



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все примечания, комментарии и другие записи, существующие в оригинальном издании, как наименование о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использования

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отправляйте автоматические запросы.
Не отправляйте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

О программе Поиск книг Google

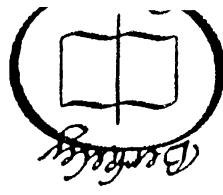
Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>

UC-NRLF

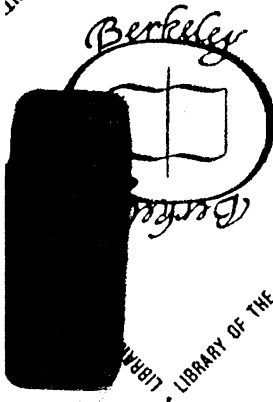
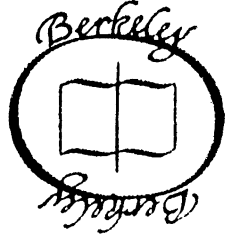


B 4 237 381

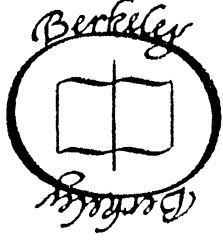
UNIVERSITY OF CALIFORNIA • LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA • LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA



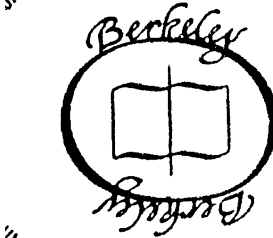
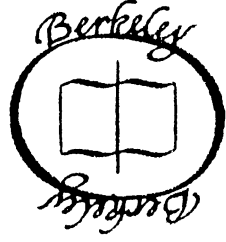
UNIVERSITY OF CALIFORNIA • LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA • LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA



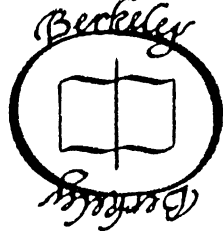
UNIVERSITY OF CALIFORNIA • LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA • LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA



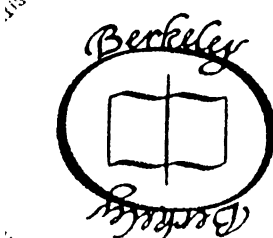
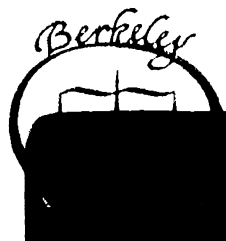
UNIVERSITY OF CALIFORNIA • LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA • LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA



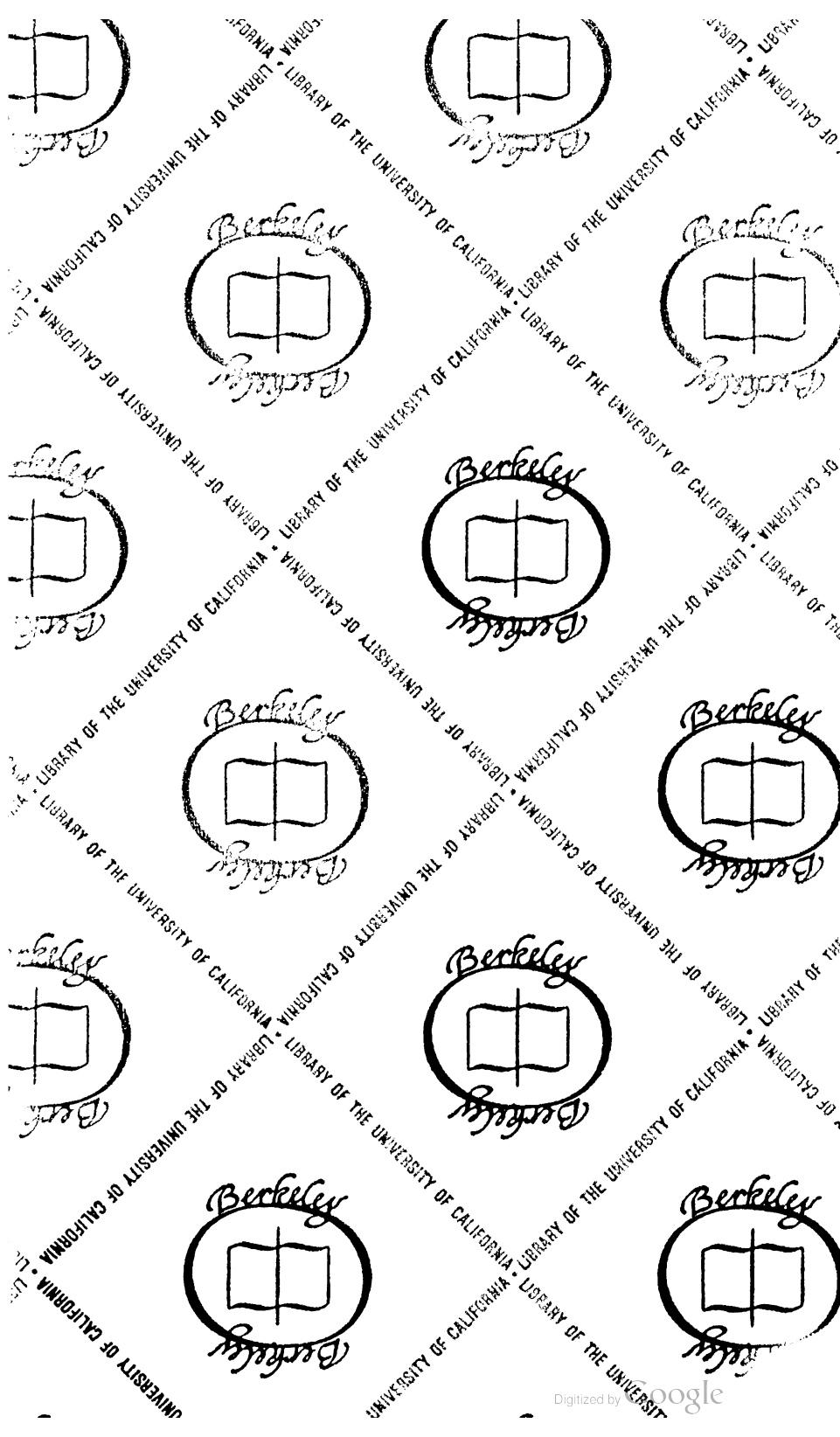
UNIVERSITY OF CALIFORNIA • LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA • LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA



UNIVERSITY OF CALIFORNIA • LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA • LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA



UNIVERSITY OF CALIFORNIA • LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA • LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA



TM 30-544

WAR DEPARTMENT TECHNICAL MANUAL

U.S. Dept. of Army

RUSSIAN

MILITARY DICTIONARY

ENGLISH — RUSSIAN

RUSSIAN — ENGLISH

RUSSIAN
MILITARY DICTIONARY

ENGLISH — RUSSIAN

RUSSIAN — ENGLISH

WAR DEPARTMENT

WASHINGTON, D. C.

15 JANUARY 1945

WAR DEPARTMENT

Washington 25, D. C., 15 January 1945

TM 30-544, *Russian Military Dictionary*, is published for military personnel only, and is not to be republished in whole or in part without the consent of the War Department.

[A. G. 300.7 (3 Mar 43)]

By order of the Secretary of War:

OFFICIAL:

J. A. ULIO,
Major General,
The Adjutant General.

*For use
of
non
care*

G. C. MARSHALL,
Chief of Staff.

DISTRIBUTION:

AAF (10); AGF (10); ASF (2); T of Opn (10); Arm & Sv Bd (1); S Div
ASF (10); Tech Sv (2); SvC (5); Gen & Sp Sv Sch (10); A (10); CHQ
(10); D (10); AF (10):

Refer to FM 21-6 for explanation of distribution formula.

For explanation of symbols see FM 21-6.

U 25
U 543
1945
★ ★

FOREWORD

THE purpose of this dictionary is to provide Russian equivalents for American military terms and the American equivalents of Russian terms. As far as possible, true equivalents based on current practice and usage have been given, rather than literal translations.

The scope of the dictionary has been quite closely limited to military subject matter and terminology from directly related fields. Terms have been selected for inclusion mainly according to their relative importance for military purposes and the availability of authentic Russian sources of information.

In the arrangement of terms the single-entry method has been used. A term like **advance guard** will be found only under **advance** and not under **guard**.

A straight alphabetical sequence is followed, regardless of whether any given entry consists of one word or more, thus:

direct current

direction

directional

direction board

direct observation

Among various equivalents for a given term, synonyms are separated by commas, different meanings by semicolons.

Explanatory glosses in parentheses have frequently been given in abbreviated form. For the most part, the abbreviations have been taken from the authorized lists in AR 850-150 and FM 21-30. The abbreviations that are not from these lists are listed on page vi.

In the Russian-English part the genders of Russian nouns that do not follow the most usual rules for gender are marked *m*, *f*, and *n*, respectively. Not marked are: masculines ending in a consonant or **н**; feminines in **а**, **я**, or **ь**; and neuters in **о** and **е**.

Where a Russian plural form is given as the equivalent of an English singular, the Russian word is marked *mpl*, *fpl*, or *npl*, as the case may be.

The Russian verbs are given in the form of the infinitive aspect. However,

where the punctual aspect is so different as to make the correlation not easily discernible, this form is generally also given and cross reference is made, thus :

взять *See* **брать**.

замкнѹть *See* **замыкáть**.

The punctual aspect is omitted where both forms would alphabetically follow each other.

In both parts of the dictionary the stress accent is shown on Russian words of more than one syllable.

English nouns are not marked as such. Other parts of speech are indicated when the same term appears as two or more separate entries, and otherwise only where necessary to avoid ambiguity.

CONTENTS

	PAGE
FOREWORD	iii
ABBREVIATIONS USED IN THIS DICTIONARY	vi
PART I—ENGLISH-RUSSIAN	1
PART II—RUSSIAN-ENGLISH	173
APPENDIXES:	
I. MILITARY ABBREVIATIONS OF THE U.S.S.R.	437
II. SYMBOLS USED IN BALLISTICS	459
III. ABBREVIATIONS USED ON INTELLIGENCE MAPS TO INDICATE VARIOUS SOURCES OF INFORMATION	466
IV. NUMBERS	467
V. WEIGHTS AND MEASURES	469
VI. MONEY TABLE	473
VII. TERRITORIAL AND ADMINISTRATIVE STRUCTURE OF THE U.S.S.R. (as of 1940)	474

ABBREVIATIONS USED IN THIS DICTIONARY

IN ADDITION TO ABBREVIATIONS LISTED IN FM 21-30,

AR 850-150, AND W.D. TRAINING CIRCULAR NO. 48

<i>A</i>	army
<i>Aerophoto</i>	aerophotography
<i>Anat</i>	anatomy, anatomical
<i>Colloq</i>	colloquial
<i>Eng</i>	engine
<i>Engr</i>	engineering
<i>Fish</i>	fishing
<i>Ft</i>	fortification
<i>Genl</i>	general (<i>meaning</i>)

<i>adj</i>	adjective
<i>adv</i>	adverb
<i>f</i>	feminine
<i>fpl</i>	feminine plural
<i>indecl</i>	indeclinable
<i>intr</i>	intransitive

<i>Geog</i>	geography, geographic
<i>Geom</i>	geometry, geometric
<i>Gym</i>	gymnastics
<i>Math</i>	mathematics, mathematical
<i>Mech</i>	mechanics, mechanical
<i>Nav</i>	naval
<i>Opt</i>	optics, optical
<i>Telev</i>	television

<i>m</i>	masculine
<i>mpl</i>	masculine plural
<i>n</i>	neuter
<i>npl</i>	neuter plural
<i>tr</i>	transitive
<i>v</i>	verb

PART I

ENGLISH-RUSSIAN

abandon

access

A

abandon оставлять, покидать.
 abandonment покидание, оставление.
 abandonment of post оставление поста.
 abandonment of post before the enemy оставление поста в виду противника.
 abatis постанóвка орудия на башмакí колёсного тормоза (Arty).
 abatis засека.
 A-battery батарея на́кала (Rad).
 aberration абера́ция, отклонение.
 aberration of the needle отклонение магнитной стрёлки.
 abnormal spin неправильный што́пор (Avn).
 about-face пово́рот круго́м.
 abreast ря́дом (side by side); голова́ в го́лову (equally advanced).
 abscissa абсцисса.
 absence отсут́ствие.
 absence without leave самово́льная отлу́чка.
 absentee самово́льно отсутствующий.
 absent without leave находящийся в самово́льной отлу́чке, самово́льно отлучившийся.
 absolute абсолю́тный, соверше́нный, безусло́вный.
 absolute altitude абсолю́тная высотá.
 absolute ceiling теорети́ческий потоло́к, потоло́к самолёта.
 absolute deviation отклонение сре́дней то́чки попада́ния от це́ли (Arty).
 absolute error отклонение попада́ния от це́нтра рассу́ивания (Arty).
 absolute humidity абсолю́тная вла́жность.
 absolute inclinometer горизонта́льный инклинóметр, авиагоризо́нт (Avn).
 absolute quarantine по́лный карантин.

absolute temperature абсолю́тная температу́ра.
 absolute zero абсолю́тный нуль.
 absorb абсорбировать, поглоща́ть.
 absorbent поглоща́ющее вещество, впитывающее вещество.
 absorbent *adj* поглоща́ющий, впитывающий.
 absorbent cotton гигроскопи́ческая вата.
 absorber поглоти́тель *m*; амортиза́тор (shock absorber).
 absorbing charcoal поглоти́тель (уго́ль).
 absorbing unit поглоща́ющий ко́нтур (Rad).
 absorption абсо́рбция, поглоще́ние, впитывание.
 abutment о́пора, упо́р; береговая́ о́пора моста́ (Bdg).
 abutment balk береговой ле́жень.
 abutment bay береговой проле́т.
 abutment section ко́манда сапе́р для пострóйки береговой о́поры моста́.
 abutment span береговой проле́т.
 accelerate *v* ускоре́ть.
 accelerating force си́ла ускоре́ния.
 acceleration ускоре́ние.
 acceleration of gravity ускоре́ние си́лы тяжести.
 accelerator многока́мерное орудие (Arty); ускоре́тель *m* (MG); акселера́тор (MT).
 accelerator pin ось ускоре́теля (MG).
 acceleromometer акселеромéтр; перегру́зочный прибор (Avn).
 accept принима́ть, соглаша́ться.
 acceptance test приё́мное испытáние, приё́мочная пове́рка.
 accept combat *v* приня́ть бо́й.
 access до́ступ, подход.

accessible доступный.
accessories принадлежности *fpl*.
accessory defenses вспомогательные оборонительные сооружения.
accessory drive передаточный механизм.
accident несчастный случай, поломка, авария.
accidental случайный.
accidental cover укрытие предоставляемое местностью.
accidental error случайная ошибка, непредвиденная ошибка.
accidental line of operations непредусмотренная операционная линия.
accidental objective непредусмотренный объект действий, случайная цель.
accident of terrain складка местности.
accompany сопровождать.
accompanying artillery артиллерия сопровождения.
accompanying fire огневое сопровождение.
accompanying tanks танки сопровождения.
accompanying weapons огневые средства сопровождения.
account счёт (record); отчёт (statement); описание (narrative).
accountability подотчётность.
accountable обязанный отчётом.
accountable officer офицер обязанный отчётом.
accountant счетовод.
account for *v* отсчитываться, отдавать отчёт, объяснить (to give account); уничтожать, ликвидировать (to destroy).
accouterments личное снаряжение.
accredit аккредитовывать, уполномочивать (to authorize); признавать (to recognize).
accredited correspondent аккредитованный корреспондент.
accrued leave выслуженный отпуск (USA).
accumulated leave неиспользованный годичный отпуск (USA).
accuracy тщательность, аккуратность, точность.
accuracy life срок службы ствола орудия.
accuracy of fire кучность стрельбы.
accuracy of practice меткость стрельбы.
accuracy of the shoot меткость стрельбы.
accuracy table таблица вероятности попадания (Arty).

accurate точный, меткий.
ace *ас* (Avn); туз (in cards); очко (point won).
acetone ацетон.
acetylene ацетилен.
acetylene lamp ацетиленовый фонарь, карбидная лампа.
acetylene torch ацетиленовая сварочная горелка.
acetylene welder ацетиленовая сварочная горелка.
achievement достижение.
acid кислота.
acidimeter кислотный ареометр.
acidity кислотность.
acknowledge *v* признавать (to recognize); уведомлять о получении (to report receipt).
acknowledgement признание (recognition); уведомление о получении (report of receipt).
acoustic correction поправка на отставание звука.
acoustic corrector акустический корректор звукоулавливателя.
acoustics акустика.
acoustic signal слуховой сигнал.
acoustic wind теоретический постоянный ветер.
acre акр.
acrobatics акробатика; фигурный пилотаж.
across поперёк.
act действие, поступок (deed, action); акт, закон (decree, law).
act *v* действовать.
acting исполняющий обязанности, временно замещающий.
acting commander временно командующий.
actinograph актинограф.
action действие; дело, бой (Mil).
activate зачислять часть в состав армии (a unit of the army); придавать радиоактивность (to render radioactive); активировать (to make active).
activated charcoal активизированный уголь.
activated mine мина с ввинченным взрывателем.
active air defense активная воздушная оборона.
active defense активная оборона.
active duty действительная служба.
active list список командного состава состоящего на действительной службе.

active service действительная служба.

activity действия.

act of bravery подвиг.

actual действительный, фактический.

actuate приводить в действие.

actuating lever пусковой рычаг (Mech).

actuator инерционный стержень замедлителя (MG).

actuator spring пружина замедлителя (MG).

actuator tube трубка замедлителя (MG).

acute angle острый угол.

adamsite адамсит.

adaptation приспособление, применение.

adaptation to the ground применение к местности.

adapter адаптер, втулка, вкладыш, наращиватель; кассета (Photo).

adapter-booster запальный стакан (Arty).

adapter plug снарядная втулка (Arty).

add слагать, складывать (Mathematics); прибавлять, присоединять (to supplement).

addition сложение (Mathematics); добавление, дополнение (supplement).

additional добавочный, дополнительный.

address адрес (for mailing); речь (speech).

address v адресовать (to address a message); обращаться с речью (to deliver an address); обращаться (to account).

addressee адресат.

adhesive tape пластырь *m* (Med); липкая изоляционная лента (Elec).

adiabat адиабата.

adjacent смежный, соседний.

adjacent angle смежный угол.

adjoining примыкающий, смежный.

adjust пристреливать огонь, корректировать огонь (Arty); регулировать (to regulate); прилаживать, приспособлять, пригонять (to adapt).

adjustable регулируемый.

adjustable-pitch propeller пропеллер с изменяемым шагом, винт с переставляемыми лопастями.

adjustable ring установочное кольцо дистанционной трубки (Arty).

adjustable screw wrench раздвижной гаечный ключ.

adjustable spanner раздвижной ключ.

adjusted data пристрелянные данные, пристрелянные установки (Arty).

adjusted elevation пристрелянный угол возвышения (Arty).

adjusted fire пристрелянный огонь (Arty); точный огонь.

adjusted range пристрелянная дальность (Arty).

adjusting a traverse смычка невязки (Surv).

adjusting device регулировочное приспособление.

adjusting lath выверочная рейка дальномёра.

adjusting point точка пристрелки (Arty).

adjusting ring установочное кольцо прибора для установки трубок.

adjusting screw установочный винт.

adjustment пристрелка, корректирование стрельбы (Arty); регулирование, выверка (act of regulating); приспособление, пригонка (adaptation).

adjustment chart огневой планшет.

adjustment correction поправка полученная пристрелкой, корректура (Arty).

adjustment fire пристрелка, пристрелочный огонь.

adjustment in direction пристрелка направления (Arty).

adjustment in range пристрелка дальности (Arty).

adjustment of distribution пристрелка веера (Arty).

adjustment of fire корректирование огня, корректура; пристрелка (fire for adjustment).

adjutant адъютант.

adjutant general начальник административной и строевой части штаба крупного войскового соединения.

adjutant general's department административно-строевое управление армии (USA).

Adjutant General (The) начальник административно-строевого управления армии (USA).

administration администрация, административно-хозяйственная часть; управление тылом (administrative services of the rear).

administrative административный.

administrative march походное движение вне сферы влияния противника.

administrative order приказ по тылу.

administrative plan план организации тыла и снабжения.

administrative rallying point место расположения танковой части после боя (Tk).

administrative services административно-хозяйственные службы.

administrative unit воинская часть имеющая своё хозяйство, хозяйственная единица.

administrative vehicles хозяйственные повозки, хозяйственные автомашины.

admiral адмирал.

admiralty морское право (maritime law); адмиральское звание (rank of admiral).

admiralty court морской суд.

admission допуск, допущение (admittance); приём (reception); признание (acknowledgment).

admonition замечание, напоминание.

adrift по течению, по ветру.

adulterant флегматизатор.

advance наступление (Tac); продвижение (forward movement); успех (progress); аванс (money).

advance *v* наступать, вести наступление (Tac); продвигаться (to move forward); успевать (to make progress); давать аванс (to advance money).

advance base передовая база.

advance by bounds продвижение скачками.

advance by rushes продвижение перебежками.

advance cavalry конная походная заставка.

advance command post передовой командный пункт.

advanced airdrome передовой аэродром.

advance depot передовой склад.

advanced ignition опережение зажигания.

advanced works передовые укрепления, передовые оборонительные сооружения.

advance guard авангард.

advance guard *adj* авангардный.

advance guard action бой авангардов.

advance guard point дозор головной заставы авангарда.

advance guard reserve ядро авангарда.

advance guard support головной отряд авангарда.

advance landing field передовая посадочная площадка.

advancement продвижение по службе.

advance on *v* наступать в направлении на . . .

advance party головная заставка авангарда.

advance position передовая позиция.

advance post передовой пост.

advance section передовая полоса фронтового тыла (USA).

advance to *v* продвигнуться к . . .

advancing the attack развитие наступления.

advantage преимущество, выгода, перевес.

advantageous situation выгодное положение.

advection адвекция (Met).

advectional currents горизонтальные воздушные потоки.

advection fog адвективный туман.

adversary противник.

adviser докладчик (Mil); советчик.

adz тесло, дёксель *m*

aerial *adj* воздушный.

aerial acrobatics сложный фигурный пилотаж.

aerial bomb авиабомба, аэробомба.

aerial camera аэрофотоаппарат.

aerial combat воздушный бой.

aerial delivery container грузовая тара.

aerial gunner авиапулемётчик (MG); наводчик авиапушки (cannon gunner).

aerial gunnery стрельба с самолётов.

aerial machine gun авиапулемёт.

aerial mine авиамина, аэробомба с парашютным приспособлением.

aerial navigation аэронавигация, авиация.

aerial observation воздушное наблюдение, ближняя воздушная разведка.

aerial observer воздушный наблюдатель.

aerial perspective вид с птичьего полёта, воздушная перспектива.

aerial photograph аэрофотоснимок.

aerial photographer аэрофотограф, аэрофотосъёмщик.

aerial photograph identification распознавание местных предметов на аэрофотоснимке.

aerial photograph interpretation интерпретация аэроснимка.

aerial photography аэрофотосъёмка, аэрофотография.

aerial reconnaissance воздушная разведка.

aerial review воздушный смотр.

aerial sound ranging определение положения самолётов при помощи звукометрии.

aerial spotting корректирование стрельбы воздушным наблюдением.

aerial target воздушная цель.

aerial torpedo авиаторпедка, воздушная мина.

aerobatics слóжный фигурный пило-
таж.

aeroboát лóдочный гидросамолёт.

aerocartograph аэрокартограф.

aerodоnеtics теория парения.

aerodrome аэродрóm.

aerodynamic аэродинамический.

aerodynamic chord аэродинамическая
хóрда.

aerodynamic design аэродинамический
расчёт.

aerodynamic efficiency аэродинамиче-
ское кáчество.

aerodynamics аэродинамика.

aerodyne летáтельный аппарát тяже-
лее вóздуха.

aerоembolism аэроэмболия, кесóнная
болéзнь (Med).

aerographer аэрографист, метеорóлог.

aerologist аэрóлог, метеорóлог.

aerology аэрóлогия.

aerоmeteorograph аэрометеóграф.

aerometer аэрóметр.

aeronaut аэрóнавт, воздухоплáватель
т.

aeronautical аэронавигациóнный, возду-
хоплáвательный.

aeronautical chart аэронавигациóнная
кáрта.

aeronautical mile авиациóнная мýля.

aeronautics аэрóнавтика, воздухоплá-
вание.

aerophone переговóрная труба.

aero smoke bomb вóздушная дымовáя
бóмба.

aerostat аэростáт, дирижабль т, воз-
душный шар.

aerostatics аэростáтика.

aerostation воздухоплáвание, аэростá-
тика.

affair дéло, стýчка.

affidavit пýсьменное заявлéние под
присягой.

affirmation утверждéние (assertion);
торжéственный обещáние заменяю-
щее присягу (Law).

afford cover в даватъ укрытие, слу-
жить укрытием.

afloat на водé, на повéрхности воды
(on the water); вплавь (by swimming).

afoot пешкóм.

after strut задняя стóйка шасси, зад-
ний раскóс (Avn).

age-in-grade соотношéние вóзраста и
чина.

age limit предéльный вóзраст.

agency агéнтство, агéнтура; óрган (Mil).

agent связнóй (liaison man); посыльный
(messenger); фáктор, химическое ве-
ществó (Cml).

agent officer уполномóченный воен-
ного казначéя (USA).

aggregate strength óбщий численный
состáв.

aggression агрéссия, нападéние.

aggressor агрéссор, нападающая сто-
ронá.

agonic line изогóна нулевóго магнит-
ного склонéния.

agreement соглашéние.

aground на мель, на мели (Nav).

ahead вперед.

aid пóмощь.

aide личный адъютáнт, поручéнец.

aide-de-camp личный адъютáнт, пору-
чéнец.

aid man санитар.

aid station пункт медицинскóй пóмо-
щи, пункт медпóмощи.

aiguillette аксельбáнт.

aileron элерóн.

aileron angle ýгол отклонéния элерó-
на.

aileron balance cable компенсирóющий
трос элерóна.

aileron control управлéние элерóнами.

aileron linkage arrangement систéма
управлéния элерóнами.

aileron roll замéдленная бóчка (Avn).

aim цель (target, object); прицелива-
ние, навóдка (act of aiming); линия
прицеливания (line of aim).

aim в целиться, прицеливаться (to
take aim); нацеливать, наводять (to
point a gun); имéть целью (to in-
tend).

aiming прицеливание, навóдка.

aiming circle артиллерийская буссóль.

aiming device ортоскóп.

aiming disk ручнáя ука́зка.

aiming drill обучéние прикладке и
прицеливанию.

aiming off вынос тóчки прицеливания.

aiming point тóчка прицеливания, тóч-
ка навóдки.

aiming point offset поправкa на сме-
щéние (Arty).

aiming post прицельная вéха.

aiming post light фонарь слúжащий
тóчкой навóдки.

aiming rule визирная линéйка (Arty).

aiming rule sight оптическая труба ви-
зирной линéйки.

aiming silhouette фигурная мишенъ.

aiming stake прицельная вéха.

aiming stand прицельный станок.

air воздух.

air *adj* воздушный.

air adviser докладчик по воздушным вопросам.

air alert сигнал воздушной тревоги.

air alert method противовоздушная оборона дозорными истребителями управляемыми с земли (USA).

air alert warning сигнал воздушной тревоги.

air ambulance санитарный самолёт.

air area сектор воздушного наблюдения.

air attack воздушное нападение.

air barrage воздушное заграждение.

air base авиабаза.

air base service area район расположения учреждений авиабазы.

air beacon авиамаяк.

air bombardment авиационная бомбардировка, воздушная бомбардировка.

air borne воздушно-десантный.

airborne troops войска перевозимые по воздуху.

air brakes воздушные тормоза (Avn).

airbraking аэродинамическое торможение.

air burst разрыв снаряда в воздухе, воздушный разрыв.

air burst ranging пристрелка воздушными разрывами.

air cleaner воздухоочиститель *m* (Mtr).

air command communication радиосвязь между самолётами одной группы на полёте.

air commander авиационный начальник, авиационный командир.

air command net сеть радиосвязи для управления самолётами одной группы на полёте.

air controls органы управления самолёта.

air cooled engine мотор воздушного охлаждения.

air-cooled gun пулемёт с воздушным охлаждением.

air cooling воздушное охлаждение.

aircraft летательный аппарат (flying craft); самолёт (airplane); самолёты *mpl* (collectively).

aircraft *adj* авиационный.

aircraft accident лётное происшествие.

aircraft bomb авиабомба.

aircraft camera аэрофотоаппарат (aerial camera); фотопулемёт (camera gun).

aircraft carrier авианосец.

aircraft clearance разрешение на вылет; полётный лист (document).

aircraft compass авиационный компас.

aircraft construction постройка самолётов.

aircraft crew экипаж самолёта.

aircraft depot авиационный парк, авиапарк.

aircraft engine авиамотор, авиационный мотор.

aircraft gun авиапушка (cannon); авиапулемёт (machine gun).

aircraft identification опознавание самолётов.

aircraft log формуляр самолёта.

aircraft observer лётчик-наблюдатель *m*, воздушный наблюдатель.

aircraft plotter планшет для нанесения местонахождения самолётов.

aircraft signal сигнал движением самолёта.

aircraft tender гидроавиатранспорт (Nav).

aircraft warning воздушное оповещение.

aircraft warning net сеть воздушного наблюдения, оповещения и связи.

aircraft warning post пост воздушного наблюдения, оповещения и связи, пост ВНОС.

aircraft warning service служба воздушного наблюдения, оповещения и связи.

air current воздушное течение.

air cylinder воздушный компрессор, цилиндр воздушного тормоза отката (Arty).

air defense противовоздушная оборона.

air defense area сектор противовоздушной обороны.

air defense region район противовоздушной обороны.

air density плотность воздуха.

air depot авиапарк.

air dispatch service аэропочтовая служба.

air distance воздушное расстояние, расстояние птичьего полёта, расстояние по прямой линии.

airdrome аэродром.

air duct воздухопровод, вентиляционная труба, воздушный канал.

air eddy завихрение воздуха (Avn).

air field лётное поле, аэродром.

air fight воздушный бой.

air filter воздушный фильтр.

air fleet воздушный флот.

air flow воздушный поток.
airfoil несущая поверхность (Avn).
airfoil profile профиль крыла.
airfoil section сечение крыла.
air force крупнейшее соединение военно-воздушных сил; военно-воздушные силы (USA).
air force depot авиапарк фронта.
air formation лётный строй.
air frame коробка крыльев, фюзеляж с крыльями (Avn).
air gauge манометр.
air-ground code авиасигнальный код.
air-ground communication связь с авиацией.
air-ground liaison code авиасигнальный код.
air-ground liaison panel авиасигнальное полотно.
air-ground net сеть связи с авиацией.
air guard наблюдатель, наблюдатель за воздухом.
air gun духовое ружьё (weapon); пневматическая клепальная машина (riveter).
air gust порыв ветра.
air heater подогреватель воздуха, калорифер.
air hole воздушная яма (Avn); прорубь, полынья (in the ice).
air intake приток воздуха.
air intake tube всасывающая воздушная труба, труба для притока воздуха.
air jacket кофуж воздушного охлаждения (MG); надувной спасательный жилет (Nav).
air lag воздушное отставание бомбы (lag of a bomb).
air landing operation воздушно-десантная операция.
air-landing troops войска для воздушного десанта, воздушно-десантные части.
air line ортодромия, дуга большого круга (Air Navigation); линия птичьего полёта (beeline); воздушный провод (Tg, Tr).
airline авиалиния.
air liner пассажирский аэроплан.
air lock тамбур газобезопасности (CWS); воздушная пробка (Avn).
air log аэролог (Inst).
air mail воздушная почта, авиапочта.
air map аэронавигационная карта.
air mass воздушная масса (Met).
air mechanic бортмеханик.
air mile авиационная миля.

air navigation аэронавигация; самолето-вождение.
air navigation map аэронавигационная карта.
air navigator аэронавигатор.
air objective воздушный объект, объект воздушного нападения (target); воздушная задача (mission).
air observation воздушное наблюдение; ближняя воздушная разведка (reconnaissance of near objective).
air observation mission задача воздушного наблюдения.
air observer воздушный наблюдатель (aerial observer).
air offensive воздушное наступление.
air officer начальник авиачасти приданной наземному войсковому соединению (air support unit commander).
air operations officer офицер заведующий оперативным отделом воздушного штаба.
air patrol воздушный патруль.
airplane самолёт, аэроплан.
airplane ambulance санитарный самолёт.
airplane carrier авианосец.
airplane defense area зона истребительной авиации.
airplane dope аэролак.
airplane exhaust smoke signal выхлопной дымовой сигнал самолёта.
airplane flare ракета с самолёта.
airplane flight chief старший механик звена.
airplane identification распознавание самолётов.
airplane messenger communication связь самолётами.
airplane signal сигнал движением самолёта.
airplane spotter зенитный наблюдатель.
airplane tank самолётный бак для разбрызгивания химических веществ.
airplane tow буксировка самолётом.
airplane trim динамическая уравновешенность самолёта в полёте.
airport аэропорт, аэродром.
air power воздушная мощь, могущество в воздухе.
air pressure воздушное давление.
air pump воздушный насос.
air raft надувной плотик.
air raid воздушный налёт.
air raid drill учебная воздушная тревога.
air raid shelter бомбоубежище.

air raid warden гражданский уполномоченный противовоздушной обороны.

air raid warning сигнал воздушной тревоги.

air-raid warning system служба воздушного наблюдения, оповещения и связи.

air reconnaissance дальняя воздушная разведка.

air recuperator пневматический накатник (Arty).

air resistance сопротивление воздуха.

airscoop воздухоприёмник.

air scout наблюдатель за воздухом.

air sentinel противовоздушный наблюдатель, наблюдатель за воздухом.

Air Service Command отдел обслуживания военно-воздушных сил (USA).

airship дирижабль *т.*

airship shed эллинг.

airship trim дифферент дирижабля.

airsickness воздушная болезнь.

air space пространство над участком противовоздушной обороны (Avn); зазор (clearance).

air speed воздушная скорость (Avn).

air-speed indicator указатель воздушной скорости самолёта.

air squadron авиаотряд.

Air Staff штаб военно-воздушных сил армии (USA).

air staff штаб крупного соединения военно-воздушных сил (USA).

air striking force оперативное соединение бомбардировочной авиации, воздушная ударная группа.

air strip природная посадочная площадка малых размеров.

air superiority превосходство в воздухе, перевес в воздушных силах.

air supply подача воздуха, приток воздуха; снабжение по воздуху (supply by air).

air support command части боевой авиации фронта работающие с наземными войсками (USA).

air support officer авиационный представитель.

air supremacy господство в воздухе.

air target воздушная цель.

air task force авиационная группа.

air temperature температура воздуха.

airtight воздухонепроницаемый, герметический.

air torpedo авиаторпеда.

air transport авиационный транспорт.

air transportation воздушный транспорт, воздушная перевозка, перевозка по воздуху.

Air Transport Command отдел военно-воздушных перевозок (USA).

air transport net система радиосвязи между отделом военно-воздушных перевозок и частями воздушного транспорта.

air transport service служба воздушных перевозок.

air umpire воздушный посредник.

air unit авиационная часть.

air valve вентиль *т.*

air warfare война в воздухе.

air warning net сеть радиосвязи для противовоздушной тревоги.

air warning service служба противовоздушного оповещения.

airway воздушная трасса.

airworthy пригодный к полёту.

air zone воздушная полоса, воздушная зона.

alarm боевая тревога.

alarm blast тревожный свисток, тревожный гудок.

alarm post место сбора по тревоге.

alcohol спирт, алкоголь *т.*

alert боевая готовность, состояние готовности (preparedness); бдительность (watchfulness); тревога (alarm); сигнал тревоги (alarm signal).

alert *v* поднять по тревоге, привести в состояние боевой готовности.

alert *adj* бдительный, расторопный.

alertness расторопность (agility); бдительность (watchfulness).

alfalfa люцерна.

algebra алгебра.

algebraic алгебраический.

alidade алидада.

alien иностранный подданный.

alien enemy подданный неприятельской страны.

align выстраивать в шеренгу (to form into a line); выравнивать (to straighten).

alignment построение в шеренгу (formation in line); выравнивание (straightening).

aliquot part charge составной заряд.

alkali щёлочь.

alkaline щелочной.

all-around defense круговая оборона.

all-around fire trench окоп с круговым обстрелом.

all-around security круговое охранение.

all-around traverse круговой обстрел.

all-clear signal сигнал отбоя после воздушной тревоги.

allegiance верность, преданность.

alliance союз.

allies союзники *mpl.*

allocate назначать, отпускать (to assign); распределять (to apportion).

allocation назначение, отпуск (assignment); распределение (apportionment).

allot распределять (to apportion); отпускать (to issue); ассигновывать (to appropriate).

allotment распределение, развёрстка (apportionment); ассигнование (appropriation).

allotment of pay выплата части жалованья семье.

allotment of quarters отвод помещений.

allow позволять, разрешать (to permit); отпускать (to grant); учитывать (to allow for).

allowable stress допустимая нагрузка.

allowance поправка, допуск (allowance for); денежный отпуск (monetary allowance); отпуск (allotment).

allowance for wind поправка на ветер.

allowance in kind отпуск натурой.

allowance of ammunition боевой комплект.

alloy сплав.

alloy steel легированная сталь.

always fuze взрыватель действующий при любом угле падения.

all-weather road дорога проезжая в любую погоду.

ally союзник.

alphabet code flag флаг алфавитно-сигнального кода.

alternate *v* чередовать, чередоваться.

alternate *adj* переменный, поочередный; запасной (reserve).

alternate airdrome запасной аэродром.

alternate fire position запасная огневая позиция.

alternate position запасная позиция.

alternating current переменный ток (Elec).

alternative альтернатива.

altigraph высотописец.

altimeter высотомёр, альтиметр.

altimeter setting установка высотомёра.

altitude высотá.

altitude chamber барокамера (Avn).

altitude control управление рулём высоты (Avn).

altitude flight высотный полёт.

altitude zone зона высоты.

alto-cumulus высококучевые облака (Met).

alto-stratus высокослойные облака (Met).

aluminum алюминий.

ambassador посол.

ambient noise шум препятствующий улавливанию звука.

amble йноходь.

amble *v* итти йноходью.

ambulance санитарный автомобиль (Mil); карета скорой помощи.

ambulance battalion санитарно-транспортный батальон.

ambulance cart сандвуколка.

ambulance company санитарно-транспортная рота, санитарная рота.

ambulance control point контрольный эвакуационный пункт.

ambulance dog санитарная собака.

ambulance driver водитель санитарной машины.

ambulance insert рама для установки носилок в санитарной автомашине.

ambulance loading post пункт погрузки в санитарные автомашины.

ambulance orderly санитар при санитарной автомашине.

ambulance pack санитарный вьюк.

ambulance relay post передаточный санитарный пункт.

ambulance station пункт сосредоточения санитарных автомашин.

ambulance train санитарный поезд.

ambulant case ходячий пострадавший.

ambuscade засада.

ambush засада.

ambush *v* устраивать засаду, нападать из засады, заманивать в засаду.

ammeter амперметр.

ammonal аммонал.

ammonia аммиак.

ammonium аммоний.

ammonium nitrate азотнокислый аммоний, аммонийная селитра.

ammonium picrate пикриново-кислый аммоний.

ammunition боевые припасы, боеприпасы (munitions); патроны *mpl* (cartridges).

ammunition bearer подносчик патронов.

ammunition belt пулемётная лента.

ammunition box патронный ящик (SA); коробка для пулемётной ленты (MG).

ammunition carried on the man носимый запас патронов.

ammunition carrier транспортёр боеприпасов.

ammunition cart патронная двуколка.

ammunition chest патронный ящик (SA); снарядный ящик (Arty).

ammunition clip патронная обойма.

ammunition company рота боевого питания (USA).

ammunition depot склад боеприпасов, артиллерийский склад.

ammunition detail наряд для подноски снарядов.

ammunition distributing point полковой патронный пункт.

ammunition dump полевой склад боеприпасов.

ammunition lot партия боеприпасов.

ammunition lot number номер партии боеприпасов.

ammunition rack выюк с боеприпасами, патронный выюк.

ammunition pit яма-склад боеприпасов.

ammunition point ротный патронный пункт (Inf); пункт боевого питания, головной взвод артиллерийского парка (Arty).

ammunition recess ниша для боеприпасов.

ammunition section отделение боевого питания (Arty).

ammunition sling сумка с боеприпасами для сброса на парашюте с самолёта (Avn).

ammunition squad звено снабжения орудия боеприпасами (CAC).

ammunition supply снабжение боеприпасами, боевое питание.

ammunition supply point дивизионный пункт снабжения боеприпасами.

ammunition train артиллерийский парк (Arty); дивизионный транспорт боевого питания (division ammunition train); обоз боевого питания части (unit ammunition train).

ammunition truck тележка для подвоза тяжёлых снарядов к орудиям.

amnesty амнистия.

amperage ампераж.

ampere ампер.

ampere hour ампер-час.

amphibian самолёт-амфибия (plane); танк-амфибия (tank); земноводное (animal).

amphibian adj земноводный.

amphibian airplane самолёт-амфибия *m*.

amphibian tank танк-амфибия *m*.

amphibian truck грузовик-амфибия *m*.

amphibious forces комбинированные сухопутно-морские силы для десантной операции.

amphibious tank танк-амфибия, пловучий танк.

amplification усиление, увеличение.

amplification of gauge уширение колеи (RR).

amplifier усилитель *m* (Rad).

amplitude амплитуда.

amplitude modulation амплитудная модуляция.

amputate ампутировать, отнимать (Med)

amputation ампутация.

anabatic breeze долинный бриз (mountain breeze).

analysis анализ.

analyze анализировать.

anchor якорь *m*; опорный пункт обороны (key point).

anchorage постановка на якорь, стоянка на якоре, якорная стоянка (Nav); анкерное крепление (Engr).

anemogram анемограмма, ветромерная отметка.

anemograph анемограф, самопишущий ветромер.

anemometer анемометр, ветромер.

anemoscope анемоскоп.

aneroid барометр-анероид.

aneroid barometer барометр-анероид.

angle угол.

angle bar угловая накладка (RR).

angle bracket кронштейн.

angledozer машина для прокладки дорог.

angle of approach кажущийся курсовой угол (Avn).

angle of ascent угол подъёма.

angle of attack угол атаки (Avn).

angle of bank угол крена, угол виража (Avn).

angle of clearance угловое превышение данной траектории над траекторией наименьшего прицела (Arty).

angle of climb угол набора высоты.

angle of convergence угол сведения (Arty).

angle of crab угол сноса (Avn).

angle of dead rise угол поперечной килеватости (Avn).

angle of deflection угол горизонтальной наводки (Arty).

angle of departure угол бросания (Arty).

angle of depression отрицательный угол места цели, угол склонения (Arty).

angle of descent угол спуска (Avn).

angle of dip угол склонения магнитной стрелки, магнитная широта.

angle of dispersion угол разлёта (Arty).

angle of distribution *see* angle of divergence.

angle of dive угол пикирования (Avn).

angle of divergence угол растворения вёера, угол разделения огня (Arty).

angle of drift угол сноса (Avn); угол деривации (Arty).

angle of elevation угол прицеливания.

angle of fall угол падения (Arty).

angle of glide угол планирования (Avn).

angle of heel угол крена (Avn).

angle of impact угол встречи (Arty).

angle of incidence дополнительный угол угла встречи (Arty); установочный угол.

angle of intersection угол засечки (Surv).

angle of jump угол вылета (Arty).

angle of landing угол оси фюзеляжа с горизонтом при стоянке (Avn).

angle of lead упреждённый угол прицеливания (Arty).

angle of opening угол разлёта пуль шрапнели.

angle of parallax параллактический угол; угол смещения (Arty).

angle of pitch угол тангажа (of airplane); угол килевой качки (Nav).

angle of pitch of a propeller угол наклона лопасти винта.

angle of position угол места цели (Arty).

angle of rifling крутизна нарезов.

angle of roll угол крена, угол боковой качки (Avn, Nav).

angle of safety угол безопасности (Arty).

angle of shift угол переноса огня (Arty).

angle of site угол места цели (Arty).

angle of site instrument ситогониометр, прибор для измерения углов места цели (Arty).

angle of site mechanism приспособление для установки углов места цели (Arty).

angle of slope угол наклона (Top).

angle of spiral крутизна нарезов.

angle of splash угол встречи при падании снаряда в воду (Arty).

angle of splay угол растворения амбразуры (Ft).

angle of superelevation дополнительная поправка угла прицеливания на угол места цели, поправка на влияние значительных углов места цели.

angle of torque угол кручения.

angle of traction угол тяги.

angle of train угол горизонтальной наводки (Arty).

angle of trim угол дифферента (Avn).

angle of wing setting установочный угол крыла (Avn).

angle of yaw угол рысканья (Avn); угол нутации (Ballistics).

angle of zoom угол крутого подъёма (Avn).

angletube колёчатая трубка противогаса.

angular угловой.

angular acceleration угловое ускорение.

angular distance угловое расстояние.

angular height угловая высота; угол места цели (AA).

angular speed угловая скорость.

angular travel угловое движение; угловое перемещение цели (AA).

angular travel computer указатель углового перемещения цели. (AAA).

angular travel method метод определения углового перемещения цели (AA).

angular velocity угловая скорость.

animal животное.

animal transport транспорт животных тяги, гужевой транспорт.

ankle лодыжка ног.

annealing отжиг (Tech).

annex дополнение, прибавление, приложение (supplement); пристройка (of a building).

annexation присоединение, аннексия.

annihilate уничтожать.

announce объявлять; докладывать (a visitor).

announcement объявление.

annular parachute кольцевой парашют.

anode анод.

antenna антенна.

antenna circuit антенный контур.

antenna insulator антенный изолятор.

antenna mast мачта антенны.

antenna switch антенный переключатель.

antenna voltage напряжение антенны.

antenna wire антенный провод.

antiaircraft противовоздушный, зенитный.

antiaircraft artillery зенитная артиллерия.

antiaircraft automatic weapon зенитное автоматическое оружие.

antiaircraft barrage зенитный заградительный огонь.

antiaircraft battery зенитная батарея.

antiaircraft defense противовоздушная оборона, авиазенитная оборона.
 antiaircraft director прибор управления артиллерийским зенитным огнём, ПУАЗО.
 antiaircraft fire зенитный огонь.
 antiaircraft gun зенитная пушка.
 antiaircraft gunner зенитчик.
 antiaircraft lookout наблюдатель за воздухом, противовоздушный наблюдатель.
 antiaircraft machine gun зенитный пулемёт.
 antiaircraft officer офицер противовоздушной службы при штабе войскового соединения.
 antiaircraft searchlight зенитный прожектор.
 antiaircraft warning system система воздушного наблюдения оповещения и связи.
 antiaircraft weapon зенитное оружие.
 anticorrosive *adj* антикоррозийный, предохраняющий от ржавления.
 anticyclone антициклон (Met).
 antidim compound противозапотеваший состав.
 antidim eyepiece незапотевашие очки противогаса.
 antidote противоядие.
 antifreeze solution противозамерзающий раствор, антифриз.
 antifriction device цапфенный подвёс с подшипниками (Arty).
 antigas противогазовый, противохимический.
 antigas defense противохимическая оборона.
 antigas equipment противогазовое имущество (organizational); противогазовое снаряжение (individual).
 antigas training обучение приёмам противохимической обороны.
 anti-icer антиобледенитель.
 anti-icer fluid антифриз.
 antiknock противодетонационный состав (Mtr).
 antilift wires обратные растяжки, контр-растяжки *fpl* (Avn).
 antimechanized противотанковый.
 antimechanized defense противотанковая оборона.
 antimechanized security противотанковые меры охранения.
 antimechanized weapon противотанковое оружие.
 antimony сурьма.
 antimony sulphide сульфид сурьмы.

antipersonnel bomb осколочная бомба.
 antipersonnel mine противопехотная мина.
 antipersonnel obstacle противопехотное препятствие.
 antiseptic *adj* антисептический.
 antiskid device предохранитель против скольжения.
 antitank противотанковый.
 antitank artillery противотанковая артиллерия.
 antitank bomb противотанковая бомба.
 antitank company противотанковая рота.
 antitank defense противотанковая защита.
 antitank ditch противотанковый ров.
 antitank grenade противотанковая ручная граната.
 antitank gun противотанковая пушка.
 antitank lookout противотанковый наблюдатель.
 antitank mine противотанковая мина.
 antitank minefield противотанковое минное поле.
 antitank obstacle противотанковое препятствие.
 antitank rifle grenade противотанковая ружейная граната.
 antitank rocket противотанковый ракетный снаряд.
 antitank rocket launcher противотанковая ракетная мортира.
 antitank security противотанковые меры охранения.
 antitank warning service противотанковая служба предупреждения.
 antitank weapon противотанковое оружие.
 antitetanus serum противостолбнячная сыворотка.
 antitoxin антитоксин, противоядие.
 antityphoid serum сыворотка против брюшного тифа.
 anvil наковальня.
 aparejo вьючное седло (USA).
 aperiodic compass аperiодический компас.
 aperture отверстие.
 aperture sight прицел с диоптром.
 apparatus аппарат, прибор.
 apparent azimuth кажущийся азимут цели (AAA).
 apparent elevation кажущаяся высота цели (AAA).
 apparent position кажущееся положение цели (AAA).

apparent speed ка́жущаяся ско́рость це́ли (AAA).

apparent time со́лнечное вре́мя, и́стинное вре́мя.

appeal призы́в, возо́звание (call); апе́ляция (review of law and fact); касса́ция (review of law).

appendage при́даток; при́даточная ча́сть (of weapon, equipment).

appendicitis апенди́цит.

appendix прило́жение, доба́вление, при́даток (supplement, appendage); отро́сток слепо́й кишќи (Med); апенди́кс (Bln).

appliance приспособле́ние, принадле́жность, прибор.

applicant пода́вший проше́ние, проси́тель *m*, канди́дат.

application пи́сьменное проше́ние (request); приме́нение (use).

application of fire приме́нение артилле́рийского огня́.

applied tactics прикладна́я та́ктика.

apply приме́нять (to impose, to bring into effect); отно́ситься (to be relevant); обра́щаться с ходата́йством (to make request).

appoint назна́чать.

appointing authority инста́нция назна́чающая военный суд (USA).

appointing order при́каз о назна́чении военного суда́ (court-martial USA); при́каз о назна́чении коми́ссии (board USA).

appointment назна́чение (designation to hold an office); делово́е свидание́ (arrangement for a meeting).

appreciation of the terrain оце́нка ме́стности.

apprehend аресто́вывать, заде́рживать (to arrest); схва́тывать, обнима́ть (to grasp); ожида́ть (to anticipate); опа́саться (to fear).

approach подсту́п (Mil); подхо́д; подхо́д к це́ли (bombing approach).

approach *v* приближа́ться, подходи́ть (to come closer); обра́щаться (to assist).

approach chart ка́рта райо́на це́ли (Avn).

approaching target приближа́ющаяся це́ль.

approach light входно́й пограни́чный о́гонь аэродро́ма (Avn).

approach march подхо́д к полю́ сраже́ния, марш сбли́жения.

approach march formation предбоево́й по́рядок.

approach trench ход соо́общения́ в глубли́ну, попе́речная транше́я.

appropriate *v* ассигно́вывать (to assign); присва́ивать (to take exclusive possession).

appropriation ассигно́вание (assignment); присво́ение (taking exclusive possession).

approval одобре́ние; утвержде́ние (Law).

approval of sentence утвержде́ние пригово́ра.

approve одобря́ть; утвержда́ть (Law).

approving authority инста́нция утвержда́ющая пригово́р военного суда́ (USA).

approximate aiming гру́бая наводка́.

April апре́ль *m*.

apron передни́к, фа́ртук; оття́жка про́волочного загра́ждения (barbed wire); камуфля́ж ору́дия (camouflage).

aptitude test испытание́ на зва́ние или до́лжность.

aqueduct акведу́к.

arbitrary correction корре́ктура́ (Arty).

arc ду́га (part of circle); во́льтова ду́га (Elec); се́ктор (Mech).

arch ду́га, а́рка.

arched bridge а́рочный мост.

arc-lamp projector дуговой́ прожектор.

arc of trajectory ду́га траекто́рии.

Arctic *adj* аркти́ческий, поля́рный.

Arctic air mass аркти́ческая возду́шная ма́сса.

Arctic Circle се́верный поля́рный круг.

arc welding дуговая́ сва́рка.

area пло́щадь (surface); райо́н (district); о́бласть (zone); простран́ство (space).

area bombing площадно́е бомбарди́рование.

area contamination химиче́ское зара́жение ме́стности.

area depot райо́нный склад.

area of dispersion пло́щадь рассе́ивания (Arty).

area of high pressure зо́на высо́кого давле́ния (Met).

area of low pressure зо́на ни́зкого давле́ния (Met).

area sketch кро́ки ме́стности.

area target це́ль большо́й пло́щади.

areometer ареоме́тр.

arithmetic арифме́тика.

arm ору́жие (weapon); род ору́жия (branch of the army); рука́, плечо́ (limb); рука́в (of a river); ру́чка (of a chair).

arm *v* вооружать, вооружаться; ста-
вить на разрыв, взводить (to arm a
fuze).

armament вооружение.

armament error рассеивание орудия.

arm-and-hand signal условный знак ру-
кой.

armature арматура, якорь *m* (Elec).

arm band нарукавная повязка.

arm chest оружейный ящик.

arm depot склад боеприпасов и воору-
жения.

arme blanche холодное оружие.

armed forces вооружённые силы.

armed merchantman вооружённое тор-
говое судно.

armed neutrality вооружённый ней-
тралитет.

armed services армия, флот и корпус
морской пехоты (USA).

arming pin предохранительная чека
взрывателя бомбы (bomb).

arming vane ветрянка взрывателя
(bomb).

arming vane stops стопор ветрянки
взрывателя (bomb).

armistice перемирие.

arm locker оружейный ящик, оружей-
ный шкаф.

armor броня.

armor attack стрельба по бронё, стрель-
ба по броненосным судам (CAC).

armor belt броневой пояс.

armored бронированный, броненос-
ный.

armored attack танковая атака.

armored car броневой автомобиль.

armored command бронетанковые вой-
ска (USA).

armored division бронетанковая диви-
зия, механизированная дивизия.

armored handcar бронедрезина (RR).

armored reconnaissance car полугусенич-
ная автомашина для разведки.

armored train бронепоезд.

armored turret бронешашня.

armored unit бронечасть.

armored vehicle бронемашина.

armorer оружейный мастер, оружей-
ник.

armorer-artificer оружейник-подручный.

armor-penetrating ability бронепробива-
тельность.

armor-piercing *adj* бронепробивающий.

armor-piercing ammunition бронепробива-
ющие снаряды.

armor-piercing bomb бронепробивающая бом-
ба.

armor-piercing bullet бронепробивающая пуля.

armor-piercing projectile бронепробивающий
снаряд.

armor-piercing shell бронепробивающий сна-
ряд, бронепробивающая граната.

armor plate бронеплита, броня.

armory арсенал; оружейный завод
(factory); пеший манеж (drill hall).

arm rack пирамида для винтовок.

arm setter установщик линеек на план-
шете-построителе (CAC).

arm signal условный знак рукой.

arm signaling подача знаков рукой,
ручной семафор, ручная сигнализация.

Army сухопутная армия (USA).

army армия.

army *adj* армейский.

Army Air Forces части и учреждения
военно-воздушных сил армии (USA).

army area район армии.

army artillery армейская артиллерия,
артиллерия армии не входящая в
состав корпусов и дивизий.

army depot армейский склад.

Army Directory справочник личного
состава армии (USA).

army dog военная собака.

army engineer начальник инженеров
армии.

Army Ground Forces части и учрежде-
ния сухопутных войск армии (USA).

army group группа армий.

army mail clerk солдат-почтовик (USA).

Army Mine Planter Service служба мйн-
ных заграждений (USA).

army nurse военно-медицинская сестра.

Army Nurse Corps корпус военных ме-
дицинских сестёр и сиделок.

army of occupation оккупационная ар-
мия.

army postal service военно-полевая поч-
та.

Army Post Office полевая почтовая
канцелярия.

Army Register ежегодник командного
состава армии (USA).

Army Regulations приказы по военно-
му ведомству (USA).

army saddle строевое седло.

army serial number личный номер во-
еннослужащего (USA).

army service area район армейского
тыла.

Army Service Forces части и учрежде-
ния территориальных и вспомога-
тельных войск; службы комплекто-
вания, расквартирования, снабже-

ния и транспорта; военно-учебные заведения (USA).
Army Transport Service отдел водных перевозок (USA).
army troops армейские части, части не входящие в состав корпусов.
arraign *v* предъявлять обвинение на суд.
arraignment акт предъявления обвинения на суд.
arrest арест, задержание (taking into custody); задержка, остановка (stoppage); ограничение свободы (moral restraint, Mil Law).
arrest *v* останавливать (to stop); задерживать, арестовывать (to take into custody).
arresting gear тормозящее приспособление (Avn).
arresting hook крюк на самолёте для зацепления тормозящим приспособлением (Avn).
arrest in quarters домашний арест, казарменный арест.
arsenal арсенал.
arsenic мышьяк.
arsine арсин.
artery артерия.
articles of war военно-уголовный кодекс (USA).
articulated joint шарнирное соединение.
artificer мастер, техник.
artificial искусственный.
artificial horizon искусственный горизонт, авиагоризонт; уклономёр.
artificial obstacle искусственное препятствие.
artillery артиллерия.
artillery *adj* артиллерийский.
artillery ammunition артиллерийские боеприпасы.
artillery duel артиллерийская дуэль.
artillery fire артиллерийский огонь.
artillery fire-directing plane самолёт-корректировщик.
artillery group артгруппа.
artilleryman артиллерист.
artillery map артиллерийская карта.
artillery mil тысячная (Arty).
artillery mission задача по обслуживанию артиллерии (Avn).
artillery mount артиллерийская установка, орудийная установка.
artillery observer артиллерийский наблюдатель.
artillery officer артиллерийский офицер; начальник артиллерии (USA).

artillery of position артиллерия на неподвижных установках.
artillery position артиллерийская позиция.
artillery preparation артиллерийская подготовка.
artillery support артиллерийская поддержка.
artillery survey топографическая разведка артиллерии.
artillery with the corps артиллерия корпуса, артиллерия входящая в состав корпуса.
art of war военное искусство.
asbestos асбест.
asbestos mittens асбестовые рукавицы.
ascend *v* подыматься.
ascending branch восходящая ветвь траектории (Arty).
ascent подъём, восхождение.
ashore на берегу (on the shore); на берег (to the shore).
asparagus спаржа; антитанковые надолбы (antitank obstacle).
aspect ratio удлинение крыла, относительный размах (Avn).
asphyxiant удушающее отравляющее вещество.
assault атака, штурм (Mil); нападение (onslaught); угроза физическим насилием (Law).
assault *v* атаковать, штурмовать (to attack); нападать (to assail); угрожать физическим насилием (Law).
assault and battery оскорбление действием (Law).
assault aviation штурмовая авиация.
assault boat штурмовая лодка.
assault echelon первый эшелон.
assault fire огонь с последнего рубежа перед атакой.
assault gun противотанковая самоходная пушка.
assaulting distance дистанция атаки, дистанция последнего броска.
assault position последний рубеж перед атакой, исходное положение для атаки.
assault wave атакующая цепь, атакующая волна.
assemble собирать, собираться.
assembly сбор (Mil); сигнал сбора (signal, call); собрание (gathering).
assembly area район сосредоточения.
assembly point сборный пункт.
assembly position исходная позиция для наступления; выжидательная танковая позиция (Tac).

assign назначать (to appoint); давать, отводить (to allot); приписывать (to ascribe).

assignment назначение (appointment, allotment); поручение, задача (mission, duty).

assist помогать, оказывать помощь, содействовать (to help); присутствовать (to be present).

Assistant Chief of Staff начальник отдела главного управления генерального штаба (USA).

assistant chief of staff начальник отдела штаба крупного войскового соединения (USA).

Assistant Secretary of War помощник военного министра (USA).

Assistant Secretary of War for Air помощник военного министра по авиации (USA).

astern за кормой, позади (Nav).

astigmatizer ночной дальномер, астигматизатор.

astronomical астрономический.

astronomical navigation астрономическая ориентировка, навигация по небесным светилам.

astronomical triangle астрономический треугольник (Air Navigation).

athlete's foot стригущий лишай (Med).

athletics атлетика, физкультура.

atmosphere атмосфера, воздух.

atmospheric атмосферный.

atmospheric absorption атмосферическое поглощение (Rad).

atmospheric conditions атмосферные условия.

atmospheric density плотность воздуха.

atmospheric pressure атмосферное давление.

atomizer распылитель *m*, пульверизатор.

attach привязывать, прикреплять (to tie); придавать, прикомандировывать (to attach to an organization).

attaché атташе *m*.

attached прикрепленный, привязанный (tied); приданный, прикомандированный (attached to an organization).

attached unit приданная часть.

attack наступление, атака.

attack v атаковать, наступать.

attack airplane штурмовой самолёт, штурмовик.

attack bomber штурмовик.

attack echelon первый эшелон при наступлении.

attacker наступающий, атакующий.

attack formation построение для атаки.

attack frontage ширина фронта наступления, ширина полосы наступления.

attack in force атака крупными силами.

attack order приказ о наступлении.

attack position исходная позиция (Tk).

attention внимание, внимательность; положение "смирно" (Mil).

attenuation затухание в пространстве (Rad).

attitude положение, поведение, отношение; положение самолёта (Avn).

attitude of flight положение самолёта в пространстве.

attrition истощение, изнурение, измёр.

audibility слышимость.

audio-amplification усиление звуковой частоты (Rad).

audio frequency звуковая частота (Rad).

audio signal звуковой сигнал.

auger бурав, сверло, бур.

August август.

aural reception приём на слух (Tg, Tp, Rad).

aural signal акустический сигнал.

aurora borealis северное сияние.

authenticate удостоверить подлинность, свидетельствовать.

authentication засвидетельствование.

authenticator лицо удостоверяющее подпись (certifying person); секретное название радиостанции (code designation of a radio station).

authorities власти *pl*.

authority власть, правомочный орган, начальник (legal power); полномочие (authorization).

authorized abbreviation установленное сокращение.

autogyro автожир.

auto-ignition самовозгорание.

automatic автоматический, самодействующий.

automatic antiaircraft gun автоматическое зенитное орудие (cannon); зенитный пулемёт (MG).

automatic circuit breaker автоматический прерыватель.

automatic feed mechanism автоматический подающий механизм.

automatic fire автоматическая стрельба.

automatic gun автоматическое оружие.

automatic pilot автопилот, автоматический пилот.

automatic pistol автоматический пистолёт.

automatic pitch propeller пропéллер с автоматическим изменéнием хода винта.

automatic rifle автоматическая винтовка.

automatic rifleman автоматчик, ручной пулемётчик.

automatic rifle team звéно автоматчиков.

automatic volume control автоматическая регулировка усиления (action); автоматический регулятор усиления (device).

automatic weapons автоматическое оружие.

automobile автомашина, автомобиль *m.*

automobile body кузов автомашины.

automotive самодвижущийся, автомобильный.

autotransformer автотрансформатор (Elec).

autumn осень.

auxiliary adj. вспомогательный.

auxiliary aiming point вспомогательная точка наводки.

auxiliary arm вспомогательный род войск.

auxiliary cruiser вспомогательный крейсер.

auxiliary engine сервомотор, вспомогательный двигатель.

auxiliary landing field запасной аэродром.

auxiliary landing gear вспомогательное посадочное приспособление.

auxiliary target репёр (Arty).

available наличный, имеющийся в распоряжении, свободный.

avalanche лавина, обвал.

avenue of approach подступ.

average средняя величина.

average error средняя ошибка.

aviation авиация.

aviation adj авиационный.

aviation badge авиационный значок, авиаторский значок.

aviation cadet курсант авиашколы, курсант-лётчик.

aviation gasoline авиационный бензин.

aviation pay прибавка к жалованию за полёты (USA).

aviator лётчик, авиатор.

aviator's helmet пилотский шлем, авиационный шлем.

aviatrix лётчица.

avigation аэронавигация, авигация.

award награждение, пожалование.

awl шило.

ax топор.

axial cable осевая расчалка (Ash).

axial cone осевой конусный наконечник (Ash).

axial eddy осевой вихрь (Avn).

axial flow. осевой поток (Avn).

axial observation наблюдение при незначительном смещении (Arty).

axial road сквозная дорога.

axial-type engine мотор с цилиндрами расположенными параллельно колёнчатому валу.

axis ось.

axis of advance ось наступления.

axis of movement ось движения.

axis of pitch ось продольной устойчивости (Avn).

axis of roll ось бокового крена (Avn).

axis of signal communication ось связи.

axis of supply ось подвоза.

axis of supply and evacuation ось снабжения и эвакуации.

axis of symmetry ось симметрии.

axis of the bore ось канала ствола.

axis of trunnions ось цапф.

axis of yaw ось рыскания (Avn).

axle ось.

axle bearing бóкса.

axle bed осевая втулка.

axle journal осевая шёйка, осевая цапфа.

axle pin осевая чекá.

axe traverse горизонтальная наводка действием поворотного механизма (Arty).

axletree боевая ось (Arty); лопасть óси.

azimuth áзимут.

azimuth circle азимутальный круг, кольцо угломера (Arty).

azimuth compass пелькомпас.

azimuth deviation боковое отклонение (Arty).

azimuth difference параллáкс.

azimuth difference chart график параллáксов (Arty).

azimuth finder авиационный пеленгатор (Avn).

azimuth instrument áзимутный прибор.

azimuth mechanism угломер.

azimuth micrometer кольцо барабана угломера.

azimuth plateau угломерный круг.

azimuth point áзимутный пункт.

azote азот.

B

babbit баббит.

baby tank танкетка.

back задняя сторона (back side); тыл (rear); обратная сторона (reverse); спина (part of the body).

back *v* осаживать (to move back); давать задний ход, идти задним ходом (to reverse the motion); поддерживать (to support).back *adj* задний.

back azimuth обратное направление (Surv).

back-azimuth method метод обратных засечек (Surv).

backfire обратная вспышка.

background задний план, фон.

backing поддержка; осаживание (moving back).

backlash мёртвый ход, игра.

back pack parachute наспинный парашют.

back plate затыльник (MG).

backplate dowel шпóнка затыльника (MG).

backsight обратное визи́рование (Surv).

back step шаг назад.

backwash завихрение воздуха за самолётом (Avn).

badge значок, знак.

baffle отражательная стénка, перегородка, прегра́да; акустический экран (Rad).

baffle *v* сбивать с толку, вводить в заблуждение (to delude); препятствовать (to balk); сводить на нет (to frustrate, to bring to nothing).

baffle grease trap пластинчатый жировойловитель.

bag мешок; добыча (game bagged).

bag *v* класть в мешок; захватить (to capture); сбить (to bag a plane).

baggage багаж; возимое имущество (Mil).

baggage master начальник вещевого обоза.

baggage train вещевой обоз.

bail *v* вычерпывать, отливать.

bail out выбрасываться на парашюте.

bake печь; обжигать (bricks).

bakelite бакелит.

baker булочник, пекарь *m*; хлебопёк (Mil).

bakery булочная; хлебопекáрня (Mil).

balance равнове́сие (equilibrium); противовес (counterweight); чашечные

весы (scales); оста́ток (remainder); ба́ланс (in bookkeeping).

balanced уравни́женный.

balanced rudder уравни́женный руль, компенсированный руль (Avn).

balanced stock типово́й комплект снаб́жения.

balanced surface компенсáтор (Avn).

balancing flap элеро́н (Avn).

balancing plane стабилизáтор (Avn).

balk препя́тствие (hindrance); бревно́ (timber); прогóн мостá (Pon).

balk *v* воспрепя́тствовать (to hinder); предупредíть, расстрóить (to frustrate).

balk carriers подно́счики прогóнов (Pon).

ball шар (sphere); мяч (playing ball); ядро́ (solid shot).

ball ammunition боевые патрóны.

ball-and-socket joint шарово́й шарни́р.

ballast балла́ст.

ball bearing шариковый подшипник (Mech).

ball cage шариковая обóйма (Mech).

ball cartridge боево́й патрóн.

ball float сферо́ический поплавóк.

ballistic балисти́ческий.

ballistic area поло́са пора́жения ме́жду перелётным и недолётным за́лпами (CAC).

ballistic cap балисти́ческий наконечник (Am).

ballistic coefficient балисти́ческий коэффицие́нт (Arty).

ballistic correction балисти́ческая попра́вка (Arty).

ballistic correction chart схéма балисти́ческих попра́вок (Arty).

ballistic density балисти́ческая плóтность воздуха.

ballistic efficiency способно́сть сна́ряда преодолева́ть сопроти́вление во́здуха.

ballistic function балисти́ческая фу́нкция.

ballistics бали́стика.

ballistic wave балисти́ческая волна́, сна́рядная волна́.

ballistic wind балисти́ческий ве́тер (Arty).

ballistite балисти́т.

ball journal шаровая́ пята́ (Mech).

ball mounting шаровая́ устано́вка (MG).

ballonet балло́нёт, возду́шный мешо́к (Avn).

ballonet ceiling потолок баллонета.
 balloon воздушный шар, аэростат.
 balloon barrage воздушное заграждение.
 balloon bed стойка аэростата.
 balloon car гондola аэростата.
 balloon envelope оболочка аэростата.
 ballooning взмывание (Ар).
 balloon pilot аэронавт, пилот аэростата.
 balloon sled эллинг, ангар для аэростатов.
 balloon site местоположение аэростата.
 balloon winch лебедка привязного аэростата.
 balloon wing воздухоплавательный полк.
 ball race шариковая втулка (Mech).
 ball turret орудийная башня самолёта.
 band лента, полоса (strip); оковыш (of a cap); духовой оркестр (orchestra); группа (group); полоса, диапазон (Rad).
 bandage перевязка, повязка, бинт.
 bandage *v* перевязывать, бинтовать.
 band brake ленточный тормоз.
 band leader *See* bandmaster.
 bandmaster капельмейстер.
 band of fire полоса огня, пояс огня.
 bandoleer нагрудная патронная лента.
 band-pass filter пропускающий полосовой фильтр (Rad).
 band seat паз для ведущего пояса (Arty).
 Bangalore torpedo удлинённый заряд.
 bank крен (Avn); берег реки (of a river); отмель (sand bank), насыпь (embankment); банк (Fin).
 bank *v* кренить, крениться (Avn).
 bank-and-turn indicator комбинированный указатель поворота (Avn).
 bank indicator указатель крена.
 banking крен на вираже (Avn).
 banking angle угол крена (Avn).
 banner знамя *n*, штандарт, флаг.
 banquette стрелковая ступень.
 bar брус, стержень *m*; нашивка (insignia); пряжка на орденской ленте (decoration); сословие адвокатов (lawyers' organization); преграда, препятствие (obstacle); бар (drinking counter).
 bar *v* преграждать (to put obstacles); исключать (to exclude).
 barbed wire колючая проволока.
 barbed wire entanglement проволочное заграждение.

barber парикмахер.
 barbette барбет (Ft).
 barbette battery барбетная батарея (Arty).
 barbette carriage барбетная установка (Arty).
 barbette gun барбетное орудие.
 barge баржа.
 bar iron брусковое железо.
 barium барий.
 barley ячмень *m*.
 barogram барограмма (Met).
 barograph барограф.
 barometer барометр.
 barometric pressure барометрическое давление.
 barracks казарма.
 barracks bag мешок для личных вещей солдата.
 barrage заграждение (obstacle); заградительный огонь (barrage fire).
 barrage balloon аэростат заграждения.
 barrage fire заградительный огонь.
 barrel бочка (cask); ствол (of a fire-arm); цилиндр, вал, барабан (Mech).
 barrel assembly группа ствола, агрегат ствола.
 barrel burst разрыв в канале ствола (Arty).
 barrel casing ствольный кожух (Arty).
 barrel erosion разгорание канала ствола.
 barrel extension ствольная коробка, рама ствола (MG).
 barrel group *See* barrel assembly.
 barrel hoop скрепляющая муфта (Arty).
 barrel jacket *See* barrel casing.
 barrel locking spring пружинка защёлки ствола (MG).
 barrel of monobloc construction ствол-моноблок.
 barrel plunger плунжер ствола (MG).
 barrel plunger spring пружина плунжера (MG).
 barrel port газовое отверстие ствола (MG).
 barrel raft плот из бочек.
 barrel receiver ствольная коробка (SA).
 barrel roll бочка (Avn).
 barrel sleeve ствольный кожух (MG).
 barricade баррикада, заграждение.
 barricade *v* баррикадировать, преграждать, загромождать.
 barrier преграда, препятствие, застава.
 barrier fort форт-застава.
 barrier light заградительный прожектор.

barrier tactics тактика использования оборонительных рубежей.

base база; базис (Surv); орудийная платформа (gun base); дно (of a shell); основа (foundation); основание, щелочь (Cml).

base angle дирекционный угол основного направления (Arty).

base burster донный вышибной заряд (Arty).

base charge донный заряд (Arty).

base cover донный диск снаряда (Am).

base deflection основная буссоль, основной угломер (Arty).

base depot склад-база *m.*

base detonating fuze донный ударно-детонаторный взрыватель (Am).

base element направляющее подразделение (drill); опора манёвра (Tac).

base fuze донный взрыватель, донная трубка.

base hospital главный госпиталь фронтового тыла.

base line основное направление (Arty); базис, базисная линия (Surv).

base of fire рубеж огневой сопровождения пехоты.

base of operations операционная база.

base of the trajectory база траектории.

base ray основной оклад содержания.

base piece основное орудие (Arty).

base plate плита основания, опорная плита.

base plug доньевая втулка (Am).

base point основной ориентир (Arty).

base repair ремонт производимый в мастерских авиабазы.

base ring установочный круг (CAC).

base section тыловой участок фронтового тыла (USA).

base spray задний сноп осколков (Arty).

base taper обтекаемая форма запоясковой части снаряда (Am).

base unit *See* base element.

base vehicle орудие равнения (Arty formation).

basic основной.

basic arm основной род войск, пехота.

basic data входные данные (Arty).

basic fire unit основная огневая единица.

basic load статическая нагрузка (Avn); возимый запас (of ammunition and supplies).

basic private рядовой-неспециалист (USA).

basic tactical unit основная тактическая единица.

basic training основная военная подготовка.

basin бассейн (river basin); водоём (reservoir); котловина (basinlike depression); таз (utensil).

basket гондола аэростата (Bln); корзина (container).

bastion бастион.

bath купанье (act of bathing); баня (bathhouse); ванна (bathtub).

bathe *v* купаться, принимать ванну.

baton жезл (of a field marshal); дирижёрская палочка (of a bandmaster).

battalion батальон (Inf); артиллерийский дивизион (Arty).

battalion adj батальонный (Inf); дивизионный, относящийся к артиллерийскому дивизиону (Arty).

battalion adjutant батальонный адъютант.

battalion aid station батальонный пункт медицинской помощи, батальонный медпункт.

battalion combat train боевой обоз батальона.

battalion commander командир батальона (Inf); командир артиллерийского дивизиона (Arty).

battalion defense area батальонный оборонительный район.

battalion headquarters штаб батальона (Inf); штаб артиллерийского дивизиона (Arty).

battalion reserve батальонный резерв.

battalion reserve line линия батальонных резервов.

battering стрельба на разрушение (Arty).

battering battery кинжальная батарея (CAC).

battery батарея (Arty); батарея, батарея, элемент (Elcc).

battery angle of convergence батарейный угол сведения (Arty).

battery angle of divergence батарейный угол разворота веера, батарейный угол разделения огня (Arty).

battery charger зарядное устройство.

battery commander командир батареи, комбат.

battery commander's party командирский разъезд.

battery commander's telescope стереотруба (Arty).

battery detail взвод управления батареи.

battery executive старший офицер батареи.

battery fire батарейный огонь.
 battery headquarters штаб батареи.
 battery position огневая позиция батареи.
 battery salvo батарейная очередь.
 battery target line линия цели основного орудия.
 battle бой, сражение.
 battle area район боя, поле сражения.
 battle casualties потери в бою.
 battle casualty report донесение о потерях.
 battlefield поле боя.
 battle fleet линейный флот.
 battle formation боевой порядок.
 battle honors боевые отличия части.
 battle injury ранение в бою.
 battle map тактическая карта.
 battle position основная оборонительная полоса, тактическая оборонительная полоса.
 battle reconnaissance боевая разведка.
 battleship линейный корабль.
 battle sight постоянный прицел.
 bauxite боксит.
 bay пролёт, отсек (Avn); мостовой пролёт (Pon); бухта, залив (inlet of sea).
 bay adj гнедой (H).
 bayonet штык.
 bayonet assault штыковая атака.
 bayonet charge *See* bayonet assault.
 bayonet fighting штыковой бой.
 bayonet practice обучение штыковому бою.
 bayonet scabbard штыковые ножны.
 bayonet thrust штыковой удар, укол штыком.
 bayonet training *See* bayonet practice.
 bazooka ручной антитанковый ракетомёт.
 B-battery анодная батарея (Rad).
 beach берег, береговая полоса (Mil); пляж.
 beach defense оборона береговой линии.
 beachhead позиция прикрывающая высадку десанта, десантный плацдарм.
 beaching gear колёсное шасси для гидросамолёта.
 beach party команда помогающая при высадке.
 beacon авиамаяк, бакен, буёк (Avn, Nav).
 bead sight шарикообразная мушка.
 beam лонжерон (Avn); бимс (Nav); луч,

пучок (ray); балка (timber); балансир весов (bar of a balance).
 beam compass штангенциркуль *m*.
 bearer предъявитель *m*, податель *m* (possessor); носильщик (carrier).
 bearing выправка (carriage); азимут, пеленг, направление (angle of direction); отношение (relationship); подшипник (Mech).
 bearing area опорная поверхность (Mech).
 bearing carrier опора подшипника (Mech).
 bearing plate азимутальный круг (Avn).
 bearing pressure давление на подшипник (Mech).
 bearings румбы *mpl*, пеленги *mpl*; положение (Avn, Nav).
 beat путь дозора, район патрулирования (patrol's beat); барабанный бой (beat of drum); биение сердца (beat of the heart); такт (in music).
 beat *v* бить; разбивать, побеждать (Mil).
 beaten битый, побитый, разбитый, побеждённый (defeated); поражаемый, обстреливаемый (Arty).
 beaten zone поражаемая площадь.
 beat frequency частота биений (Rad).
 Beaufort scale шкала Бёфорта.
 bed постель, кровать (for sleeping); ложе, русло (of a stream); основание, подставка, фундамент (base).
 bedding постельные принадлежности (materials for a bed); подстилка (litter).
 bedding roll скатанная постель.
 bed down *v* пришвартовать (Ash).
 beef говядина.
 begin начинать.
 beginning начало.
 beleaguer осаждать, осадить.
 bell колокол, звонок; склянка (Nav).
 belligerent воюющая сторона, воюющий.
 bell mare мул-вожак выючного транспорта.
 bellows кузнечный мех.
 belly брюхо, живот (abdomen); нижняя поверхность аэростата (Ash).
 belt боевой ремень, пояс, поясной ремень, поясная портупея (Equip); приводной ремень (Mech); полоса, зона (zone, area).
 belt-fed ленточного питания, ленточный (SA).
 belt feed ленточное питание (MG).
 belt feed lever рычаг подающего механизма приёмника (MG).

belt feed mechanism подающий механизм приёмника (MG).

belt feed pawl палец ползуна приёмника (MG).

belt feed slide ползун приёмника (MG).

belt filling machine *See* belt loading machine.

belt loading снаряжение пулемётной ленты.

belt loading machine машинка для набивки патронной ленты.

belt road рокадная дорога.

belt saw ленточная пила.

bench mark пункт государственной триангуляции, тригонометрический пункт.

bend изгиб, извилина (curve); излучина (of river); узел (Nav).

bend *v* гнуть, гнуться, сгибать, сгибаться.

bending moment изгибающий момент, момент изгиба.

bends *See* aeroembolism.

berm бёрма.

berth койка (in a cabin); спальное место (in a railroad car); якорное место (Nav).

besiege осаждать.

Bessemer steel Бессемеровская сталь.

bevel скос, малка.

bevel *v* скáшивать.

beveled saw разведённая пила.

bevel gear коническая зубчатка, коническая передача (Mech).

bichloride of mercury сулема, двухлористая ртуть.

Bickford fuze Бикфордов шнур.

biconcave двояковогнутый (Optics).

biconvex двояковыпуклый (Optics).

bicycle самокат, велосипед.

bicycle messenger самокатчик связи.

bifurcation раздвоение, развилина; дорожная вилка (of roads); разветвление путей (RR).

bilateral двусторонний.

bilateral observation сопряжённое наблюдение (Arty).

bilateral spotting *See* bilateral observation.

bill счёт (account); бумажный денежный знак, бумажка (bank note); проект закона (draft of a law).

billet *v* располагать по квартирам.

billeting расположение по квартирам, постой.

billeting area район квартирного расположения.

billeting detail *See* billeting party.

billeting officer офицер квартирёр.

billeting party команда квартирёров.

billeting without subsistence постой без довольствия.

billeting with subsistence постой с довольствием.

billets квартиры *fpl*, квартирное расположение.

bill of fare меню, карта кушаний.

bill of health карантинное свидетельство.

bill of lading накладная, коносамент.

bimotored двухмоторный.

binaural бинауральный (Acoustics).

binocular бинокль *m*.

biplace plane двухместный самолёт.

biplane биплан.

bipod сошка (MG).

birch берёза.

birthmark родимое пятно, родинка.

biscuits сухари *mpl*.

bit удило (part of bridle); сверло (tool); кусочек (small piece).

bite укуц.

bite *v* кусать.

biting angle предельный угол пробивания брони.

bitumen битум, асфальт.

bituminous road асфальтированная дорога.

bivouac бивак.

bivouac *v* располагаться биваком, стоять биваком.

bivouac area бивачный район, район бивачного расположения.

bivouac site место бивака.

black чёрный; вороний (of a horse).

blackboard чёрная доска, клáссная доска.

black lead графит.

blackout затемнение.

black powder чёрный порох.

blacksmith кузнец.

blade лопасть винта (Avn); клинок (of a weapon); бритвенный ножик (of a safety razor); стéбель *m* (of a plant).

blade angle угол наклона лопасти винта (Avn).

blank blank (form); пустое место, пробел (void space); яблоко мишени (bull's-eye).

blank *adj* холостой (of a shot); незаполненный, пустой (empty).

blank ammunition холостые патроны.

blank cartridge холостой патрон.

blank charge холостой заряд.

blanket одеяло; потник (saddle blanket); попо́на (horse blanket).
blanket door газонепроницаемая дверь.
blanketing smoke маскирующий дым, задымление.
blanket roll скатка постельных принадлежностей.
blank file глухой ряд.
blank fire powder поро́х для холостых зарядов.
blank firing attachment приспособление для стрельбы холостыми патронами (MG).
blank form *See* blank.
blank shot холостой выстрел.
blast взрыв (explosion); ду́льное пла́мя (blast of a gun); порыв вѣтра (gust of wind); гудок, звук духового инструмента (sound).
blast *v* взрывать, подрывать.
blast effect фугасное действие.
blasting cap подрывной капсule.
blasting cartridge подрывная шашка.
blasting gelatine гремучий студень.
blasting machine подрывная машина.
blasting mark задульный конус.
blaze пла́мя *n*, блеск; лы́сина (of a horse).
bleaching powder хлорная известь в порошке.
bleed кровоточить (to emit blood); обескровливать (to let blood from); выпускать воздух (to bleed off air pockets).
bleeding кровотечение; выпуск воздуха (bleeding off air pockets).
blend смесь; камуфляжная окраска (camouflage blend).
blend *v* смешивать, смешиваться; сливаться с окружающим фоном (Cam).
blending мимикрия (Cam).
blimp небольшой дирижабль.
blind штора (on a window); ставень *m* (shutter); маска (screen, mask).
blind *adj* слепой.
blindage блиндаж.
blind flying слепой полёт, полёт по приборам.
blind landing посадка при плохой видимости, посадка по приборам.
blindness слепота́.
blind spot зона молчания (Rad); сосочек зрительного нерва (Med).
blinker наглазник (part of bridle); блинкер, светосигнальный аппарат (blinker light).
blinker light *See* blinker.

blister пузырь *m*, волдырь *m*; выступ на фюзеляже для пулемётной установки (Avn).
blister gas отравляющее вещество наравного действия.
blitzkrieg молниеносная война.
blizzard снежная буря, метель.
blob stick фехтовальная палка.
block коло́да (bulky piece of wood); блок (Mech); кварта́л (between two streets); препятствие (obstacle); затвор (jam).
blockade блока́да.
blockade *v* блокировать.
blockade runner прорыватель блокады (Nav).
block brake колёдочный тормоз.
block carrier затворная ра́ма (Arty).
block control регулирование движения по принципу блокировочной системы.
blockhouse блокгауз.
block station блокпост (RR).
block system блокировочная система (RR).
blood кровь.
blood test анализ крови.
blood transfusion переливание крови.
blouse френч (Mil); блу́за, куртка.
blow удар (stroke, sudden calamity); дутьё (forcing air from the mouth); порыв вѣтра (violent blowing of the wind).
blow *v* дуть; взрывать (to destroy by an explosion).
blowback давление газов на затвор, прорыв газов.
blown tire лопнувшая шина.
blowtorch паяльная лампа.
blow up *v* подрывать, взрывать *tr.*, взрываться *intr.*
blue *adj* голубой, синий.
blue discharge увольнение из армии без хорошего отзыва (USA).
blueprint синька, светописная синяя копия.
blueprinting apparatus светокопировальный аппарат.
bluff обрывистый берег (Top); бле́ф (pretense).
bluff *v* блефовать.
blunder про́мах.
blunt *adj* тупой (dull); гру́бо откровенный (tactlessly frank).
blunt calk тупой шип.
board доска́ (plank); комите́т (committee); стол (food).

boat лодка, шлюпка, судно.
 boattail обтекаемая запоясковая часть снаряда (Am).
 boattailed projectile снаряд с обтекаемой запоясковой частью.
 bobbing target появляющаяся мишень.
 bodily harm телесное повреждение.
 body тело, туловище (trunk); главная часть (main part); масса (mass); коллектив (collective whole); геометрическое тело (Geometry).
 body contour очертание фюзеляжа (Avn).
 bodyguard телохранитель *m*.
 body of shell корпус снаряда.
 body of the field order текст оперативного приказа.
 body of troops отряд войск.
 body of water водное пространство.
 bogie тележка, каретка.
 bogie wheel опорный каток (Tk).
 boil *v* кипятить, варить.
 boiled water кипячёная вода.
 boiler паровой котёл.
 boiling water кипяток.
 bold смелый, отважный.
 boldness смелость, отвага.
 bolt болт; засов (sliding bar); затвор (bolt group); стёбель затвора (bolt proper, R).
 bolt assembly затвор (bolt group, MG); стёбель затвора с боевой личинкой (R).
 bolt group затвор.
 bolt handle рукоятка затвора (R); рукоятка перезаряжания (MG).
 bolthead боевая личинка (SA).
 bolt mechanism затворный механизм.
 boltway канал ствольной коробки (SA).
 bomb бомба, авиабомба.
 bomb *v* бомбардировать, бомбить (Avn).
 bombardier бомбардировщик.
 bombardment бомбардировка; бомбёжка (Avn).
 bombardment airplane *See* bomber.
 bombardment aviation бомбардировочная авиация.
 bombardment formation бомбардировочная группа (unit); бомбардировочный строй (order).
 bombardment photography бомбардировочная аэрофотография.
 bomb bay бомбовый отсек.
 bomb case корпус бомбы, оболочка бомбы.
 bomb cell кассетный бомбодержатель.

bomb control *See* bomb release mechanism.
 bomb disposal обезвреживание бомб.
 bomb door бомболюк.
 bomber самолёт-бомбардировщик, бомбардировщик, бомбовоз.
 bomber-fighter истребитель-бомбардировщик.
 bomber floatplane поплавковый гидробомбовоз.
 bomb hoist лебёдка для нагрузки бомб.
 bombing бомбардировка, бомбардировка с воздуха (Avn); бомбометание (technique).
 bomb load бомбовая нагрузка.
 bombproof непробиваемый бомбами.
 bombproof shelter бомбоубежище.
 bomb rack бомбодержатель *m*.
 bomb release бомбометание.
 bomb release assembly бомбосбрасыватель.
 bomb release line исходная линия сбрасывания бомб.
 bomb release mechanism спусковой механизм бомбосбрасывателя.
 bomb release point пункт сбрасывания бомбы.
 bomb safety line линия безопасности от своих бомб.
 bomb shelter бомбоубежище.
 bombsight бомбоприцёл, прицёл для бомбометания.
 bone кость.
 booby trap мина-сюрприз.
 boom лонжерон хвостовой фермы (Avn); бон, боновое ограждение (floating barrier).
 booster усилитель *m*; усилитель детонатора, промежуточный детонатор (Am).
 booster charge усилитель детонатора, промежуточный детонатор (Am).
 booster magneto пусковое магнето.
 boot сапог, ботинок (footgear); кобура для винтовки (sheath).
 booty добыча.
 border граница.
 bore канал ствола (bore of a gun); калибр (caliber); внутренний диаметр (Mech); буровая скважина (hole made by boring).
 bore *v* сверлить; надоедать (to annoy).
 borehole буровая скважина.
 borer бурав, сверло (tool).
 bore rest подставка для уровня (Arty).
 boresafe fuze взрыватель исключаяю-

ший возможность преждевременно-го разрыва (USA); взрыватель с холостой камерой (USSR).

bore sight контрольный диск для проверки нулевой линии прицеливания (Arty).

boresight *v* наводить через канал ствола, проверять нулевую линию прицеливания (Arty).

bore sighting выверка прицельной линии (Arty).

boring machine сверлильный станок, буровая машина.

bottle бутылка.

bottleneck узкое место, затор, закупорка.

bottom дно, днище, русло (of a river).

bottom carriage нижний лафет.

bottom dead center нижняя мёртвая точка (Mtr).

bottom plate дно коробки пулемёта.

bounce *v* отскакивать, ricoшеть; "козлить" при посадке (Avn).

boundaries in attack границы полос наступления.

boundary граница, разграничительная линия.

boundary lights пограничные огни аэродрома (Avn).

boureelet центрующее утолщение (Am).

bow нос, носовая часть (Nav, Avn).

bow cap носовая чашка (Ash).

bow compass кронциркуль *m*.

bow gun носовое орудие, погонное орудие.

bow-heavy перетяжёленный на нос.

bow wave *See* ballistic wave.

box коробка, ящик; денник (in a stable); будка (booth); козлы *fpl* (driver's seat); лóжа (in a theater); бóкса (RR).

box barrage огневое окаймление.

box car крытый товарный вагон.

box in *v* окаймлять.

box magazine магазин-обойма *m*.

brace тяга, связь, скрепа (connecting bar); подпорка (prop); коловорот (tool).

bracing расчалка, крепление.

bracket подставка, подпорка, кронштейн (support); вилка (Arty).

bracket adjustment пристрелка вилки (Arty).

bracketing захват цели в вилку (Arty).

bracketing method of adjustment пристрелка по наблюдению знаков разрывов.

bracketing salvo накрывающая очередь, очередь давшая нулевую вилку (Arty).

brake тормоз (stopping device); чаша, заросли *fpl* (brushwood).

brake *v* тормозить.

brakeman тормозной кондуктор.

branch ветка, ветвь (of a tree); отделение, отдел, отрасль (section); рукав, приток (of a river).

branch depot склад предметов снабжения одного вида (USA).

branch of the army род войск, род службы, род оружия.

branch of the service *See* branch of the army.

brass латунь.

brassard нарукавная повязка.

bravery храбрость.

breach прорыв, пролом, брешь (gap); нарушение (infraction).

breach of arrest самовольный уход из-под ареста.

breach of discipline нарушение дисциплины, дисциплинарный проступок.

bread хлеб.

breadth ширина.

break *v* ломать, ломаться, разрушать, разрушаться; разжаловать (to reduce in rank); нарушать (to violate); побивать (to break a record); рвать (to break relations); обустраивать (to reduce to subjection).

break camp *v* сниматься с лагеря, сниматься с бивака.

break contact оторваться, выйти из соприкосновения.

breakdown поломка, авария; перебой (temporary).

break down *v* ломаться, потерпеть аварию.

breakfast утренний завтрак.

break in *v* вторгаться, врывать (to enter by force); приучать (to train).

break in a horse *v* выезжать лошадь.

breaking stress разрывающее усилие.

break off *v* оторваться от противника.

break off combat *v* выйти из боя.

break out *v* разразиться, вспыхнуть.

break ranks *v* разойтись.

break step *v* перейти на походный шаг.

break-through прорыв.

break through *v* прорвать фронт.

break up an attack *v* расстроить атаку, отбить атаку, сорвать атаку.

breastwork бруствер.

breech казённая часть.
breechblock затвор орудия; поршень затвора орудия (sliding block).
breechblock carrier рама затвора (Arty).
breechblock lever рукоятка затвора (Arty).
breech bore sight задний контрольный диск (Arty).
breech face казённый срез (Arty).
breechloader оружие заряжающееся с казённой части.
breech lock замыкатель затвора.
breech mechanism затворный механизм (Arty).
breech recess затворное гнездо (Arty).
breech screw поршнево́й затвор (Arty).
brick кирпич.
bricklayer каменщик.
bridge мост.
bridge circuit схема моста (Elec).
bridgehead предмостное укрепление, тет-де-пон.
bridgehead position предмостная позиция, предмостный плацдарм.
bridge of boats мост на судах.
bridge site место наводки моста.
bridge span пролёт моста.
bridge train понто́нный парк.
bridge unit мостовое звено.
bridging наводка моста.
bridle узда, уздечка (of a horse); скоба (Mech).
bridle path верховая дорожка, верховая тропя.
brief предполётные инструкции (Avn); краткое изложение дела (Law).
brigade бригада.
brigade adj брига́дный.
brigade commander командир бригады, комбриг.
brigade headquarters полевое управление бригады, командный пункт бригады, штаб бригады.
brigadier general брига́дный генерал.
bring down сбить, подстрелить (Avn).
bring into action вводить в бой.
bring up подвозить (supplies); подтягивать (troops).
brisance бриза́нтность.
brisant бриза́нтный, дробящий.
bristle scourer щётинная протёрка к шомполу.
broadcast *n* радиовещание.
broadcast *v* передавать по радио, радиовещать.
broadcasting радиопередача, радиовещание, широкове́щание.

broadcasting station радиостанция, радиопост.
broad gage широкая колея (RR).
broadside бортовой залп (Nav).
broiled жарёный.
broken ground *See* broken terrain.
broken stone щебень *m*.
broken terrain пересечённая местность.
brombenzylcyanide бромбензилциани́д (CWS).
bromide of silver бромистое серебро (Photo).
bronchitis бронхит (Med).
bronze бронза.
brook ручей, ключ.
brown коричневый.
Browning automatic rifle ручно́й пулемёт Брауни́нга.
Browning machine gun станко́вый пулемёт Брауни́нга.
brush щётка (Elec); кисть, щётка.
brushwood кустарник; хворост.
brushwood hurdle заграждение из хвороста.
bucket ведро.
buckle пряжка.
buckling расстройство колонны вызванное затвором (traffic incident); продольный изгиб, перекашивание (Avn).
buck private рядовой.
bucksaw лучковая пила.
budget бюджет, смета.
budget credit сметные суммы *fpl*, сметные кредиты *mpl*.
budget item сметная статья.
buffer бу́фер (RR); тормоз отката (Arty); амортизатор.
buffer cylinder цилиндр тормоза отката (Arty).
buffer disk диск амортизатора (MG).
buffer stop упор тормоза отката (Arty).
buffeting ба́фтинг (Avn).
bugle call сигнал на горне.
bugler горнист, трубач.
building здание, строение (house); постройка (act of construction).
bulb электролампа, электрическая груша (Elec).
bulkhead переборка, перегородка; шпангоут (Avn).
bulky объёмистый, громоздкий.
bulldozer бульдозер.
bullet пуля.
bullet cone конус разлёта шрапнели.
bullet density плотность снопа пуль шрапнели.

bullet drop нормальный склон полёта пули (Ballistics); люк для стрельбы (Avn).

bulletin бюллетень *m*; официальное сообщение (communication).

bulletin board доска объявлений.

bullet jacket оболочка пули, рубашка пули.

bulletproof пуленепроницаемый, пулестойкий.

bullet wound пулевая рана.

bull's-eye центр мишени; попадание в центр мишени (hit).

bull's-eye powder крупнозернистый порошок.

bump болтанка (Avn).

bumper бумпер.

bumpiness болтанка (Avn).

bunk койка.

bunker угольная яма, бункер (Nav); ДОТ (Mil).

buoy буй, буёк, томбуй, причальная бочка (Nav).

buoyancy пловучесть.

buoyant mine пловучая мина.

burble срыв струи (Avn).

bureau управление, отдел, бюро.

burgee вымпел, треугольный флажок.

burglary кража со взломом (Law).

burial party наряд на погребение.

burlap дерюга, мешочный холст.

burn ожог.

burn *v* гореть; жечь, сжигать (to cause to burn).

burst разрыв (of a shell); шквал огня (Arty); очередь пулемётного огня (MG).

burst center центр эллипсоида рассеивания (Arty).

burst effect эффект разрыва, сфера поражения осколками.

burster вышибной заряд.

burster course противоударный слой.

bursting charge разрывной заряд (of a shell or grenade); вышибной заряд (of a shrapnel).

bursting cone конус разлёта осколков снаряда.

bursting height высота разрыва.

bursting layer слой твёрдого покрытия.

burst interval интервал разрыва (Arty).

burst range дистанция разрыва (Arty).

burst wave волна разрыва.

bush кустарник (shrubby vegetation); куст (shrub).

bushing втулка, вкладыш.

butt приклад винтовки (R); стык (Ap); голова сваи (Eng); мишенный вал (Range).

butterfly дроссельная заслонка (Mtr).

butterfly valve дроссель.

button кнопка (push button); пуговица (part of clothing).

button hole петля.

button stick дощечка для чистки пуговиц.

butt plate оковка затылка приклада.

buttress контрфорс (Engt).

buzzer зуммер, писк (Tr, Tg).

buzzerphone телефон с фоническим вызовом.

by-pass обходный путь.

by-pass condenser шунтирующий конденсатор.

C

cabane кабан, ферма для растяжки крыльев (Avn).

cabbage капуста.

cabin кабина самолёта (Avn); каюта (Nav); хижина (hut).

cabinetmaker столяр, столяр-краснодеревец.

cable кабель *m*, провод (Elec); трос (wire rope); каблограмма (Tg).

cable anchorage закрепление каната.

cable ferry канатный паром.

cablegram каблограмма.

cable line кабельная линия.

cable pulley канатный шкив.

cable system проволочная сеть.

cable trench кабельная траншея.

cadence движение в ногу (movement in step); темп движения шагом (steps per minute); мерный шаг (measured step); ритм (rhythm).

cadet курсант, слушатель военного училища.

cadre кадр, кадры.

cadreman кадровый военный служащий, кадровый военный.

caduceus кадуцей, значок медперсонала (USA).

cage aerial решётчатая антѣнна, цилиндрическая антѣнна (Rad).
caisson зарядный ящик (Arty); кессон (Bdg).
caisson chest короб зарядного ящика.
caisson limber передок зарядного ящика (Arty).
caisson personnel расчёт зарядного ящика (Arty).
calcium кальций.
calcium hypochlorite хлорная известь, бѣлильная известь.
calculate считать, подсчитывать, вычислять (to compute); рассчитывать на (to estimate).
calculated range исчисленная дальность.
calculation вычисление, исчисление, расчёт.
calculus математический анализ (Math); камень *m* (Med).
caliber калибр (Mil); диаметр (diameter).
calibration определение разнóбóйности орудий (Arty); отстрѣлка (SA); калибровка (precise measuring).
calibration correction поправка на разнóбóйность (Arty).
calibration error величина разнóбóйности (Arty).
calibration fire стрѣльба для определения разнóбóйности орудий (Arty).
caliper кронциркуль *m*, штангенциркуль *m* (drawing); калибромѣр (for diameter measurement).
calisthenics физкультура.
call переключка (roll call); сигнал (signal); призыв (appeal); крик (cry); посещение (visit); вызов (Tr, Rad).
call v звать (to summon); созывать (to a meeting); называть (to name); приывать (to appeal); посещать (to visit).
calling signal See call sign.
call letter позывная буква (Rad).
call off v отменить, отставить.
call sign позывной сигнал (Rad).
call the shot v указывать точку прицеливания.
call "to quarters" сигнал "по палаткам."
call-up переключка радиостанций (Rad).
calm штиль (Beaufort scale); безвѣтріе (lack of wind).
calory калорія.
cam кулачок, выступ на валѣ (Mech).
camber изогнутость крыла (Avn).
camber line линия вогнутости (Avn).
cam drive кулачковый привод (Mech).

camel corps кавалерія на верблюдах.
camera фотоаппарат, фотокамера.
camera gun фотопулемѣт (Avn).
camera spotting фотографическое определение величины отклонения (Arty).
camouflage камуфляж, маскировка; маскировочные средства (materials).
camouflage discipline маскировочная дисциплина.
camouflage lighting маскировочное освещение.
camouflage net маскировочная сѣтка, маскѣть.
camouflage painting краскомаскировка, камуфляж.
camouflet камуфлѣт.
camoufleur маскировщик.
camp лагерь *m*, палаточный лагерь (tents).
camp v располагаться лагерем, разбивать лагерь.
campaign кампанія, поход.
campaign badge See service medal.
campaign medal See service medal.
campaign ribbon See service ribbon.
campfire костѣр.
camp hospital See station hospital.
camp service лагерная служба.
camp site лагерное расположение, расположение лагеря.
cam ring кулачковое кольцо (Mech).
camshaft кулачковый вал (Mech).
can жестяная банка, жестяная коробка.
canal канал, проход.
canalize направлять (to direct); регулировать (to regulate); подводить на желательное направление (Tas); проводить каналы (to construct canals).
canal lock шлюз.
cancel аннулировать (to annul), отменить (to set aside); погашать (a stamp).
cancellation аннулирование (annulment), отмена (setting aside); погашение (of stamps).
candidate кандидат, аспирант.
candle дымовая свѣча (smoke candle); осветительная бóмба (flare).
candle bomb осветительная бóмба (Avn).
canister картѣчь (Arty); противогазовая коробка (CWS).
canned goods консервы *mpl*.
cannelure затóчка гильзы; нарезка, насѣчка.
cannibalization ремонтное использование частей поврежденной техники.

cannon пушка, орудие.
 cannoner канонир (Arty).
 cannon fodder пушечное мясо.
 cannon salute орудийный салют.
 canopy купол парашюта (Prcht); за-
 стекление (of a flyer's cabin); центро-
 план (wing canopy).
 cant переко́с оси лафёта, наклон цапф
 (Arty); наклон, скос.
 canteen войсковая лавка, кантина
 (store); фляга (flask); солдатский
 клуб-столовая (USA).
 canteen cup походная кружка.
 canter сокращённый галоп, манёжный
 галоп.
 cantilever консоль, укосина, консоль-
 ная балка; свободнонесущее опере-
 жие (Ap).
 cantilever *adj* свободнонесущий (Avn);
 консольный.
 cantilever beam консольная балка.
 cantilever bridge консольный мост.
 cantilever empennage свободнонесущее
 хвостовое оперение (Avn).
 cantilever monoplane свободнонесущий
 моноплан.
 cantilever wing консольное крыло (Avn).
 cantle задняя лука седла (Cav).
 cantonment лагерь *m*; барачный ла-
 герь.
 cantonment building барак, казарма.
 canvas парусина, холст.
 canvas folding bucket брезентовое ведро.
 cap наконечник снаряда (Arty); кап-
 скуль *m*, пистон (Am); колпачок;
 шапка (headgear).
 capable способный.
 capacitance электроёмкость (Elec).
 capacitor конденсатор (Elec).
 capacity объём, ёмкость (volume); спо-
 собность (ability).
 cap crimper обжим для капсуля.
 cape мыс (Geography); накидка (dress).
 capital столица (principal city); капитал
 (money).
 capital ship линейный корабль.
 capitulate капитулировать.
 capitulation капитуляция.
 capsize опрокинуться, перевернуться.
 captain капитан; командир корабля
 (Nav).
 captive balloon змейковый аэростат.
 captivity плен.
 capture захват; добыча (booty).
 car повозка; автомашина (motor ve-
 hicle); вагон (RR); гондола (Avn).

carbine карабин.
 carbine scabbard чехол для карабина.
 carbolic acid карболовая кислота.
 carbon углерод; электродный уголь
 (Elec); копировальная бумага (paper).
 carbon dioxide углекислота.
 carbonization обугливание.
 carbon monoxide окись углерода, угар-
 ный газ.
 carbon paper копировальная бумага,
 карбон, угольная бумага.
 carbon steel углеродистая сталь.
 carbonyl chloride *See* phosgene.
 carburetor карбюратор.
 carburetor choke диффузор карбюра-
 тора.
 carburetor float поплавок карбюратора.
 carburetor jet жиклёр.
 carburetor needle игла карбюратора.
 car commander командир бронемашин-
 ны.
 car crew экипаж бронемашинны.
 cardan кардан (Mech).
 cardan gear карданная передача (Mech).
 cardan joint карданное сочленение
 (Mech).
 cardan shaft карданный вал (Mech).
 cardinal point странa света.
 care уход (Med, maintenance); осто-
 рожность (caution).
 cargador обозный выючного транспор-
 та.
 cargo груз.
 cargo airplane грузовый самолёт.
 cargo carrier гусеничный транспорт
 (vehicle).
 cargo glider грузовый планёр.
 cargo parachute грузовый парашют.
 cargoship грузовое судно.
 cargo steamer грузовый пароход.
 carpenter плотник.
 carriage лафёт, орудийный станок
 (Arty); шасси самолёта (Avn).
 carrier лоток, подставка (bearing mount);
 транспортёр (vehicle); лямка (harness);
 переносчик заразы (Med).
 carrier block затворная рама (MG).
 carrier-borne aircraft самолёты авиа-
 носца.
 carrier current несущий ток (Rad).
 carrier pigeon почтовый голубь.
 carry нести (in hands or on the back);
 везти, перевозить (on wheels); захва-
 тывать (to capture).
 carry by storm брать штурмом.
 carrying concealed weapon незаконное
 ношение оружия.

carrying surface несущая поверхность (Avn).

carry out выполнять.

cart двухолка, повозка.

cartage перевозка (transportation); доставка (delivery); стоимость перевозки (cost).

cartel соглашение по обмену пленными.

cartographer картограф.

cartography картография.

cartridge патрон.

cartridge-bag зарядный картуз (Arty).

cartridge-base шляпка гильзы.

cartridge belt патронташ.

cartridge box патронный ящик.

cartridge case патронная гильза.

cartridge chamber патронник (MG, Arty).

cartridge clip патронная обойма.

cartridge drum дисковый магазин пулемета.

cartridge ejector отражатель *m*.

cartridge extractor экстрактор гильзы, выбрасыватель *m*.

cartridge head дно гильзы.

cartridge loading machine патроносна-ряжательная машина (MG).

cartridge neck шейка гильзы.

cartridge rim закраина гильзы.

cartridge stop упор патрона (MG).

case ящик, футляр (box); козух (cowl); чехол (covering); случай (circumstance); дело (Law); пациент (Med).

case v упаковывать в ящик, уклады-вать в футляр (to encase); покрывать кожухом (to cowl).

case colors v покрывать знаям чехлом.

cased colors знаям в чехле.

casemate каземат.

cashier кассир.

cashier v исключать со службы.

case I pointing прямая наводка.

case II pointing полупрямая наводка.

case III pointing непрямая наводка.

caster наклон передней оси (position of axle); ролик (roller).

cast iron чугуи.

cast troyl плавленный тротил.

casual военнослужащий ожидающий назначения.

casual detachment сборный отряд ожидающий назначения.

casual officer офицер ожидающий назначения.

casualties потери (losses); убыль в личном составе (loss in numbers). *See also* battle casualties.

casualty выбывший из строя.

casualty agent боевое химическое вещество (chemical agent).

casualty effect убийность.

casualty list список раненых и убитых.

casualty report донесение о боевых потерях.

catapult катапульта (Avn).

catapult a plane выбрасывать самолет катапультию.

caterpillar гусеница, гусеничный ход (caterpillar tread).

caterpillar band вездеходная цепь.

caterpillar landing gear гусеничное шасси (Avn).

caterpillar tread гусеничный ход.

caterpillar truck грузовик на гусеничном ходу.

cathead катбалка, крамбал (Nav).

cathode катод (Elec).

causeway дамба, насыпная дорога.

caustic едкий, разъедающий.

caustic soda каустическая сода, неочищенный натрий.

caution осторожность, предосторожность.

cavalry кавалерия, конница.

cavalry charge кавалерийская атака.

cavalry corps кавалерийский корпус.

cavalry division кавалерийская дивизия, кавдивизия.

cavalryman кавалерист, боец-кавалерист.

cavalry raid рейд, кавалерийский налет, набег конницы.

cavalry screen кавалерийская завеса.

cave пещера.

cave shelter лисья нора. *See also* foxhole.

cavity полость снаряда.

C-battery сеточная батарея (Elec).

cease v прекращать (to discontinue); прекращаться (to come to an end).

"Cease firing!" "Прекратить огонь!"

ceiling потолок. *See also* ceiling of clouds.

ceiling light прожектор для определения высоты потолка (Met).

ceiling of clouds высота облачности.

celestial navigation астроориентировка.

celestial sphere небесная сфера.

cell коробка крыльев (Avn); отсек (Ash); элемент (Elec); одиночная камера (prison); клеточка (Biology).

cellule коробка крыльев самолета.

cement цемент.
censor цензор.
censorship цензура.
center-fire cartridge патрѳн центрально-го бѳа.
centering slope опорный конус кáморы (Arty).
center of burst центр эллипсоида рассеивания, средняя точка разрывов (Arty).
center of dispersion центр рассеивания.
center of gravity центр тяжести.
center of impact центр эллипса рассеивания, средняя точка попадания.
center of pressure центр давлѳния.
center of pressure travel перемѳщение центра давлѳния (Avn).
center of resistance очáг сопротивления, опорный пункт обороны.
center of thrust центр тяги (Avn).
center section центральный план, центроплан (Ap).
Centigrade thermometer десятичный термомѳтер.
central control центральное управление огнѳм (Arty).
central tracer control центральное управление огнѳм при помощи трассирующих снарядов.
central tube центральная трѳбка (Am).
centrifugal blower центробѳжный нагнетатель (Avn).
centrifugal force центробѳжная сила.
centrifugal nozzle центробѳжная форсунка (Avn).
centripetal force центростремительная сила.
cereal крупá (raw), кáша (cooked).
ceremony церемѳния.
certificate удостоверение, свидетельство.
certificate of discharge свидетельство об увольнении со слѳужбы.
certificate of service свидетельство о прохождении слѳужбы.
certify удостоверять, засвидѳтельствовать; подтверждать (to confirm).
cessation of hostilities прекращение военных дѳйствий.
chain цепь, цепѳка.
chain block таль (Nav); подѳёмный цепной блок.
chain drive цепная передáча (Mech).
chain of command порядок подчинѳнности, порядок постепенности.
chain of evacuation этапы эвакуации.

chain pipe wrench цепной ключ для трѳбок.
chain pump цепная водочерпáлка.
challenge вызов; ѳклик часового, ѳкрик (guard); отвод (Law).
chamber кáмора (Arty), патрѳнник (R, MG); кáмора барабана револьвера (part of pistol).
chamber capacity ѳбѳем зарядной кáморы (G).
chamber cone конический скат кáморы (Arty).
chamber mouth ѳстье кáморы (Arty).
chamber pressure форсирующее давлѳние, давлѳние в кáморе (Arty).
chamfer скѳшенная кромка.
chandelle свѳчка (Avn).
change перемѳна, изменение.
change v меняться *intr*; менять *tr*.
change hands переходить из рук в рѳки.
change lever переводчик (MG).
change lever shank выступ переводчика (MG).
change lever spring пружина переводчика (MG).
change of control function перемѳна рулѳй (Ap).
change of station перемѳна стоянки.
"Change step!" "Переменй нѳгу!"
channel рѳсло (of a river); канáл (passage); канáл связи (Rad).
chaplain военный слѳужитель религиозного кѳльта (USA).
characteristics характеристика, свойство.
charcoal древесный ѳголь.
charge атака (attack); заряд (Am, Elec); нагрѳзка (load); ѳбязанность (duty); обвинение (Law); цена (price); гонора́р (fee); занесѳние на сѳѳет (debit).
charge v атакѳвать (to attack); заряжать (to load); предъявлять обвинѳнение (to accuse); ставить в сѳѳет (to debit); поручать (to entrust); назначать цену (to set price).
charge section частичный заряд (Arty).
charge sheet обвинительный акт (Mil Law); бланк обвинительного áкта (form).
charging handle рукоятка для заряжания (MG).
charging pace карьер (Cav).
chart кáрта (map), диаграмма (diagram), гра́фик (graph), схѳма (scheme); авиационная кáрта, топографическая кáрта, морская кáрта.

chart room вычислительный центр (Arty); штурманская рубка (Nav).

chase погоня, преследование; дульная часть орудия (Arty).

chase *v* преследовать, гнать.

chase ring дульное скрепляющее кольцо (Arty).

chassis шасси *n* (Avn, Mtr); станок (Arty); рама (framework).

chauffeur шофёр, водитель *m*.

check проверка, контроль *m*, осмётр (control); пресечение (barring); чек (Banking).

check *v* дать отпор (to repulse); проверить (to control).

check action fuze инерционный взрыватель (Arty).

check flight контрольный полёт.

check point репёр (Arty).

check valve стопорный клапан (Mech).

cheddite шеддит.

cheese сыр.

chemical химическое вещество (agent).

chemical *adj* химический.

chemical absorber химический поглотитель.

chemical agent отравляющее вещество (OB), боевое отравляющее вещество.

chemical aid packet индивидуальный противохимический пакет (CWS).

chemical attack химическое нападение, газовое нападение.

chemical bomb авиахимбомба.

chemical cloud attack газобаллонная атака.

chemical compound химическое соединение.

chemical cylinder газобаллон (CWS).

chemical filling химический заполнитель.

chemical grenade химическая граната.

chemical land mine химический фугас.

chemical mortar химическая мортира, химический миномёт.

chemical officer офицер военно-химической службы.

chemical projectile химический снаряд.

chemical projector газомёт.

chemical reconnaissance химическая разведка.

chemical security противохимическая защита (ПХЗ).

chemical shell снаряд специального назначения; химический снаряд (gas shell).

chemical spray поливка отравляющими веществами с самолётов, дождь отравляющих веществ.

chemical troops химические войска, химические части.

chemical warfare химическая война.

chemical warfare service военно-химическая служба.

chemist химик.

chest грудь, грудная клетка (part of body); ящик (box); казна (fund).

chest pack parachute нагрудный парашют.

cheval-de-frise рога́тка.

chevron шеврон, нашивка углом.

chicken wire колючая проволока.

chief начальник, глава *m*, старший.

chief engineer начальник инженерной службы (USA); старший механик (Nav).

chief medical officer начальник санитарной службы войскового соединения.

chief nurse старшая медицинская сестра.

chief of breech сержант-замковый (CA).

Chief of Coast Artillery начальник береговой артиллерии (USA).

Chief of Engineers начальник инженерных войск (USA).

Chief of Finance начальник военно-финансового управления (USA).

Chief of Naval Operations начальник морского генерального штаба (USA).

Chief of Ordnance начальник артиллерийского и военнотехнического снабжения (USA).

chief of staff начальник штаба.

Chief of Staff of the Army начальник генерального штаба (USA).

Chief of the Veterinary Service начальник ветеринарной службы (USA).

Chief of Transportation начальник транспортного управления (USA).

chief quartermaster начальник военно-хозяйственного управления верховного командования (USA).

chief surgeon начальник санитарного управления верховного командования (USA).

chief warrant officer главный старшина (Nav); старший зауряд-офицер (USA).

chin подбородок.

chin strap подбородный ремень.

chisel долотó.

chloracetophenone хлорацетофенон.

chloramine-T хлорамин.
 chloric acid соляная кислота.
 chloride of lime хлористая известь.
 chlorinated lime хлорированная известь.
 chlorination хлоринация.
 chlorine хлор.
 chlorine gas хлор, хлористый газ.
 chlorpicrin хлорпикрин.
 chlorosulphonic acid хлорсульфоновая кислота.
 chock колодка.
 chocolate шоколад.
 choice выбор; отбор (selection).
 choke удушать (to cause to choke); задышаться (to suffocate); заглушать (to muffle); дросселировать (to throttle).
 choking gases удушающие отравляющие вещества.
 cholera холера.
 chopwood дрова *npl*.
 chord хорда (line); пояс составной балки (Bdg); струна (string).
 chromatic aberration хроматическая аберрация (Photo).
 chrome хром.
 chrome-molybdenum steel хромо-молибденовая сталь.
 chrome-nickel steel хромоникелевая сталь.
 chrome steel хромо́вая сталь.
 chromium хром.
 chronograph хроно́граф.
 chronometer хроно́метр.
 church церковь.
 cigarette папи́рса.
 cincha подпруга.
 cipher шифр.
 cipher device шифровальная машина.
 cipher key ключ к шифру.
 cipher text зашифрованный текст.
 circle круг; окружность (circumference).
 circle *v* кружить.
 circle marker опознавательный круг, посадочный круг (Avn).
 circuit круговой полёт (Avn); цепь (Elec).
 circuit breaker выключатель *m*, разъединитель *m*, автоматический выключатель тока (Elec).
 circuit diagram схема проволочной связи.
 circular циркуляр.
 circular *adj* круговой, кольцевой (ring-shaped).
 circular front sight кольцевая мушка (MG).

circular saw круглая пила.
 circulation циркуляция.
 circulation map дорожная карта с указанием маршрутов.
 circumference окружность.
 circumscribed triangle описанный треугольник.
 circumstance обстоятельство.
 circumstantial evidence косвенная улика.
 cirro-cumulus перисто-кучевые облака (Met).
 cirro-stratus перисто-слоистые облака (Met).
 cirrus перистые облака (Met).
 citadel цитадель.
 citation упоминание в приказе за воинские заслуги (mention); выражение благодарности перед фронтом (commendation); награждение орденом в строю (decoration); ссылка (reference).
 citizen гражданин.
 citizenship гражданство (status); права гражданства (rights).
 city большой город.
 civil *adj* гражданский (civic), штатский (nonmilitary).
 civil authorities гражданские власти.
 civil court общегражданский суд.
 civilian штатский.
 civilian *adj* штатский, гражданский.
 civilian employee гражданский служащий.
 civilian internee гражданский пленный.
 civil offense общеуголовное преступление (Law).
 civil officer государственный служащий.
 civil time гражданское время.
 civil war гражданская война.
 claim притязание, претензия (demand); требование возмещения (demand for compensation).
 claim *v* утверждать (to assert); претендовать, заявлять претензию (to demand).
 claims officer военный следователь по денежным претензиям к армии (USA).
 clamp зажим (Mech).
 clamp collar зажимное кольцо (Mech).
 clamping bolt зажимный болт.
 clamp screw зажимный винт.
 clash столкновение, стычка.
 clash *v* столкнуться, схватиться.
 clasp застёжка, пряжка.
 classification классификация.

class I supplies продфуражное довольствие (USA).

class II supplies предметы табельного снабжения (USA).

class III supplies горючее и смазочное довольствие (USA).

class III (A) supplies горючее и смазочное довольствие для авиации (USA).

class IV supplies специальное довольствие (USA).

class IV (A) supplies предметы довольствия материальной части авиации (USA).

class V supplies огнеприпасы и химическое довольствие (USA).

clay глина.

clean *v* чистить (to cleanse); зализывать (Avn).

clean *adj* чистый (unsoiled); зализанный (Avn).

cleaning patch ветошка.

cleaning rod шомпол; банник (Arty).

clean-up party команда для очистки стоянки.

clear *v* пройти (to pass); миновать (to leave behind); незашифровать сообщение (to send in clear); прочистить

clear *adj* ясный (bright); свободный (free); незанятый (unoccupied); незашифрованный текст (plain text).

clearance просвет, зазор (space); клиренс (of a vehicle); габаритные ворота (RR); разрешение на отплытие (Nav); разрешение старта (Avn); утверждение счетов (discharge slip).

clearance angle угол наименьшего прицела (Arty).

clearance for aircraft свободное пространство между самолётами в полёте.

clearance time время прохода хвоста колонны через определённый пункт.

clear ice гололёд (Avn).

clearing поляна, просека; расчищение, вырубка.

clearing block деревянная болванка вставляемая в затвор при осмотре оружия.

clearing of mine fields разграждение.

clearing station распределительный эвакуационный пункт.

clear text открытый текст, незашифрованный текст.

clear up выяснять (to ascertain); проясняться (Mct).

clear weather ясная погода.

cleat клёмма, зажим.

clemency снисхождение (act); смягчение участи подсудимого (mitigation of punishment).

clerk канцелярский служащий (office worker); писарь *m* (army clerk); делопроизводитель *m* (chief clerk).

clevis вильчатый рычаг (forked lever); вилка (fork); соединительная скоба, вилообразный соединитель (towing fork).

clevis pin шарнирный палец (Mech).

cliff скала, утёс.

climate климат.

climatic conditions климатические условия.

climax of the battle кульминационная фаза боя.

climb набор высоты (Avn); подъём (ascent).

climb *v* набирать высоту (Avn); взбираться, подниматься, подыматься (to ascend).

climb-and-dive indicator вариометр (Avn).

climbing angle угол подъёма.

climbing power скороподъёмность, способность набирать высоту (Avn); способность брать уклон (Tk).

climbing speed вертикальная скорость, скороподъёмность (Avn).

climbing turn вираж с набором высоты (Avn).

climb knob кнопка подъёма (Avn).

clinometer уклономёр, орудийный квадрат, уровень *m* (Arty); клинометр (Nav).

clinometer test подставка для уровня (Arty).

clip патронная обойма (magazine); зажим (cleat); направляющий захват, передовое кольцо с захватами (Arty).

clip fire стрельба пачками.

clip loading machine машина для снаряжения обойм.

clippers кусачки.

clock-face method *See* clock method.

clockmaker часовщик.

clock method способ целеуказания при помощи часового циферблата (Arty).

clock system *See* clock method.

clockwise по часовой стрелке, по ходу часовой стрелки.

clockwork часовой механизм.

clog *v* закупоривать.

clogging загрязнение, закупорка.

close *v* смыкать (to bring together); заканчивать (to finish); закрывать (to

shut); заключать (to conclude); прекращать (to stop).
 close attack наступление с ближайшей дистанции, наступление с рубежа непосредственного соприкосновения.
 close billets квартиро-бивак.
 close column сомкнутая колонна.
 close combat бой с рубежа непосредственного соприкосновения, ближний бой; рукопашный бой (hand-to-hand combat).
 close contact непосредственное соприкосновение, тесный контакт, тесная связь.
 closed cockpit закрытая кабина.
 close defense ближняя оборона.
 closed session закрытое заседание.
 closed traverse сомкнутый полигональный ход, замкнутый ход (Surv).
 close envelopment охват неприятельского фланга.
 close formation сомкнутое построение, сомкнутый строй.
 close in подойти вплотную, надвинуться, войти в непосредственное соприкосновение.
 close-in defense оборона с рубежа непосредственного соприкосновения.
 close march движение в сомкнутом строю.
 close order сомкнутый строй.
 close order drill обучение сомкнутому строю.
 close range ближняя дистанция.
 close ranks *v* сомкнуть шеренги.
 close reconnaissance ближняя разведка.
 close support непосредственная поддержка, сопровождение.
 close terrain закрытая местность.
 close the gap затянуть брешь.
 close with войти в соприкосновение с, войти в контакт с, установить контакт с.
 cloth материя (fabric); полотно (linen fabric); полотнище (piece of cloth).
 cloth *adj* полотняный.
 cloth bag зарядный картуз (Arty).
 clothe одевать.
 clothes одежда.
 clothing одежда; обмундирование (Mil).
 clothing allowance обмундировочные деньги.
 cloud облако; туча (rain cloud).
 cloud attack *See* chemical cloud attack.
 cloud gap окно в облаках (Met).
 cloud gas attack газобаллонная атака.

cloudiness облачность.
 cloud mirror нефоскоп (Met).
 cloud soaring парение на восходящем потоке воздуха (Avn).
 clover клевер.
 cluster гроздевая ракета (rocket); бомбовый залп (Avn).
 cluster adapter кассетный бомбодержатель (Avn).
 clutch сцепление, конус, фрикцион (Mech).
 clutch casing кáртeр сцепления.
 clutch pedal педаль сцепления.
 clutch sleeve соединительная муфта (Mech).
 clutch spindle вал сцепления.
 CN candle хлорацетофенонная свеча.
 CN capsule хлорацетофенонный капсоль.
 coach-and-pupil method метод попарного взаимного обучения.
 coal каменный уголь.
 coalition коалиция.
 coal-tar каменноугольный дёготь, гудрон.
 coarse sight грубая наводка, приближительная наводка.
 coast побережье, морской берег.
 coastal zone береговая зона, зона каботажного плавания.
 coast artillery береговая артиллерия.
 coast defense береговая оборона.
 coast guard береговая стража, таможенная береговая стража.
 coaxial mounting спáренная установка (MG).
 cobalt кобальт.
 cobalt-chromium steel хромо-кобальтовая сталь.
 cobalt steel кобальтовая сталь.
 cobelligerent союзник в войне, союющая сторона.
 cock курок (hammer), ударник (firing pin); кран (tap); флюгер (weather-cock).
 cock *v* взводить (hammer or firing pin).
 cocking cam боевой выступ затвора (MG).
 cocking lever лодыжка (MG).
 cocking lever pin ось лодыжки (MG).
 cock notch боевой выступ (Arty).
 cockpit открытая кабина, кокпит (Avn).
 cockpit cowl обтекатель кабины (Avn).
 cockpit enclosure фонарь кабины пилота.
 code код, шифр (cipher); кодекс (Law).

code beacon сигнальный маяк.
 code group группа кодовых сигналов.
 code map кодированная карта.
 code panel сигнальное полотнище.
 coding шифровка, кодировка.
 coefficient коэффициент.
 coffee кофе.
 cog зубец.
 cog wheel шестерня.
 coherer когерер (Rad).
 coil обмотка, катушка (Elec); спираль, виток (spiral).
 coil spring спиральная пружина.
 coincidence adjustment наводка совпадающих изображений на дальномёре.
 coincidence range finder дальномёр дающий разрезанное изображение, дальномёр "коинцидэнс", монокулярный дальномёр.
 cold холод.
 cold *adj* холодный.
 cold riveting холодная клёпка.
 cold shoeing холодная ковка.
 cold-working process самоскрепление, автофретаж (Arty); холодная обработка.
 collapse падение (downfall); развал (deterioration); крушение (breakdown); упадок сил (physical breakdown).
 collapsible складной, разборный.
 collar воротник (part of clothing); ошейник (for dogs); хомут (H); фланец (Mech).
 collecting post передовой пункт сбора раненых.
 collecting station полевой эвакуационный пункт.
 collective chemical protection коллективная противохимическая оборона.
 collier угольщик (Nav).
 collimating mark *See* fiduciary mark.
 collimating sight прицел с коллиматором (Arty).
 collimating telescope прицельный телескоп (Arty).
 collimator коллиматор (Arty).
 collision столкновение.
 colonel полковник.
 color знамя *n* (flag); краска (pigment); цвет (hue).
 color bearer знаменщик.
 color-blindness цветослепота.
 color guard знаменщик с ассистентами (USA).
 color photography цветная фотография.

colors знамя *n*; утренний и вечерний салют при подъёме и опускании национального флага в армии и флоте (ceremony).
 color salute салютование знаменем.
 color sentinel часовой у знамени.
 colt молодой жеребёк.
 column колонна; строй кильватера (Nav).
 columnar tactics тактика глубоких боевых порядков, перпендикулярная тактика.
 column of battalions линия батальонных колонн.
 column of companies линия ротных колонн.
 column of files колонна по одному.
 column of fours колонна по четыре.
 column of masses линия колонн войсковых частей.
 column of platoons линия взводных колонн.
 column of threes колонна по-три.
 column of twos колонна по-два.
 combat *n* бой, сражение.
 combat *adj* боевой.
 combat airplane боевой самолёт.
 combatant *n* боец.
 combat area зона военных действий (place of combat operations); боевая полоса (area assigned to large units), боевой район (small units).
 combat aviation боевая авиация.
 combat car лёгкая бронемашина.
 combat command дивизионное автобронесоединение (USA).
 combat crew экипаж боевого самолёта; экипаж боевой автобронемашины.
 combat deployment боевой разворот (Avn).
 combat echelon первый эшелон.
 combat firing practice боевая стрельба на маневренном поле.
 combat formation боевой порядок, боевое построение.
 combat intelligence боевая разведка.
 combat mission боевая задача.
 combat operations боевые действия.
 combat order боевой приказ, оперативный приказ.
 combat outpost боевое охранение.
 combat patrol боевой дозор.
 combat reconnaissance боевая разведка.
 combat sweep оперативный вылет.
 combat team общевойсковое тактическое соединение.

combat train боевой обóz.
combat troops линейные войска.
combat unit боевая единица, боевое подразделение.
combat vehicle боевая автомашина.
combat zone фронтовая полоса, боевая полоса.
combination fuze трубка двойного действия (Arty).
combination tool универсальный гаечный ключ-отвёртка.
combined observation комбинированное наблюдение, сопряжённое наблюдение (Arty).
combined operations общевойсковые операции; совместные действия сухопутных и морских сил (joint operations); согласованные союзные действия (cooperation of the allies).
combined sights метод стрельбы шкалой (Arty).
combustion сгорание, горение.
combustion chamber камера сгорания (Mtr).
command командование (authority); команда, приказ (order); войсковое соединение под единоличным командованием (body of troops); управление военного округа (area administration); авиакрыло (Avn); административное подразделение сухопутно-воздушных сил (USA).
command *v* командовать (to exercise authority); отдавать приказ, командовать (to give orders); доминировать (to predominate).
commandant командир (commander); комендант (of a fortress); начальник военно-учебного заведения (of a military school).
command car командирская автомашина, штабная автомашина (staff car).
command echelon группа управления.
commandeer *v* реквизи́ровать (to requisition).
command element *See* command echelon.
commander командир, начальник; старший помощник капитана (Nav).
Commander-in-Chief верховный главнокомандующий.
commander of the guard караульный начальник.
commander of troops командующий войсками.
command group оперативная группа штаба.

commanding feature командующий местный предмет.
commanding general командующий генерал.
commanding ground командующая высота.
commanding officer командир.
command liaison командная связь.
commando комáндó.
command of execution исполнительная команда.
command pilot старший лётчик (Avn).
command plane командирский самолёт.
command post командный пункт.
command post exercise оперативные занятия штаба.
"Commence firing!" "огóны!"
commendation похвала.
commissary интендантская лавка.
commission комиссия (board); патент на офицерский чин (USA); совершение (Law).
commissioned officer офицер (USA).
commission pennant вымпел-сигнал боевой готовности (Nav).
commit совершать (to perform); заключать (to imprison); вводить (reserves).
common cold простуда.
communicable disease заразная болезнь.
communicating files цепочка связи на марше.
communication письменное обращение (correspondence); коммуникация, сообщение (intercourse, *also* message); связь (liaison); организация связи (means of communication).
communication officer начальник связи.
communication platoon взвод связи.
communications военные сообщения, коммуникации (lines of communications); пути сообщения (routes); военные дороги (specified military roads); средства связи (means of communication).
communication service служба связи.
communications zone фронтовой тыл.
communications zone troops части фронтового тыла.
communication trench ход сообщения.
communiqué оперативная сводка, сводка.
commutation условное помилование (conditional pardon USA); смягчение наказания (mitigation of punishment); деньги взамен выдачи натурой (money allowance).

commutation of quarters квартирные деньги.
commutation of rations замена натурального довольствия денежным.
commutation value установленный денежный эквивалент довольствия и квартиры натурой.
commutator коллектор (Elec).
company рота.
company area район расположения роты.
company clerk ротный писарь.
company commander ротный командир.
company council административно-хозяйственный совет роты (USA).
company defense area оборонительный район роты.
company fund артельный фонд роты.
company headquarters взвод управления роты.
comparator компаратор (AA).
compartment of terrain естественный отсек местности.
compass компас, бусоль; циркуль *m* (compasses).
compass azimuth компасный азимут.
compass bearing направление по компасу, компасный пеленг.
compass compensation поправка на компас.
compass course компасный курс.
compasses циркуль *m*.
compass heading компасный курс (Avn).
compass needle компасная стрелка, игла компаса.
compass north магнитный север.
compass rose картушка компаса.
compel заставлять, принуждать.
compensating gear дифференциал (Mech).
compensating jet компенсационный жиклёр (Mtr).
compilation компиляция, составление; выборка (of materials).
complement штатный состав части; дополнение (supplement).
complementary angle дополнительный угол.
complete *v* завершать, заканчивать.
complete *adj* полный, цельный (no part lacking); законченный (concluded); в полном составе (in full strength).
complete combustion полное сгорание.
complete trench окоп полного профиля.
component составная часть.
composite *See* composite photograph.

composite photograph составной фотоснимок.
compound временный лагерь для военнопленных (prisoner camp); состав (mixture).
compound gun орудие со скрепленным стволом.
compressed air сжатый воздух.
compression chamber камера сжатия (Mech).
compression ratio степень сжатия.
compression rib нервюра крыла.
compression stroke ход сжатия (Mtr).
compressive stress сжимающее усилие.
Comptroller General управляющий государственным контролем (USA).
compulsory обязательный.
compulsory military service обязательная воинская повинность.
computation расчёт; вычисление (calculation).
compute подсчитывать, исчислять (to calculate); вырабатывать (to work out).
computed correction рассчитанная поправка (Arty).
computed range исчисленная дальность (Arty).
computer вычислитель (person); счётчик (device); постройтель (board).
computing device вычислительный прибор.
computing section вычислительное отделение.
concave вогнутый.
concave mirror вогнутое зеркало.
concave slope вогнутый скат.
concavo-convex вогнуто-выпуклый.
conceal прятать, укрывать.
concealment укрытие от взоров (deceit), сокрытие (hiding); маскировка (camouflage).
concentrate *v* сосредоточиваться; сосредоточивать *tr*.
concentrated fire сосредоточенный огонь, массированный огонь.
concentration сосредоточение (troops in number); сосредоточение огня, массирование огня (powerful fire); степень насыщенности отравляющего вещества (CWS); концентрация (Cml).
concentration area район сосредоточения войск (troops); район сосредоточения огня (fire).
concentration camp концентрационный лагерь.

concentration march марш для сосредоточения; марш к району сосредоточения.

concentration of fire сосредоточение огня.

concerted action согласованные действия.

concertina переносное проволочное заграждение.

concrete бетон.

concrete blockhouse бетонный блок-гауз, бетонированный ДОТ.

concrete mixer бетоно-мешалка.

concrete-piercing bomb бетонобойная бомба.

concrete-piercing shell бетонобойный снаряд.

concurrent jurisdiction совпадающая юрисдикция.

concussion сотрясение.

condemn отчуждать (Law); браковать (to refuse defective supplies).

condemned property забракованное имущество (property declared unfit); принудительно отчуждённая собственность (Law).

condensation конденсация, сгущение.

condenser конденсатор (Elec).

condenser capacity электроёмкость.

condition условие (prerequisite); состояние (state); положение (situation).

condition *v* обуславливать (to limit by condition); приводить в годное состояние (to put into proper state).

conditioning приведение в годное состояние.

conduct поведение (behavior); ведение (carrying on); сопровождение (guidance).

conducting wire провод.

induction проводимость (Elec).

induct of fire ведение огня.

induct of operations ведение операций.

induct of war ведение войны.

inductor кондуктор, проводник; провод (Elec).

cone конус.

cone clutch конусное сцепление.

cone of burst конус разлёта.

cone of dispersion конус разлёта (cone of burst); сноп траекторий (sheaf of fire).

cone of fire *See* cone of dispersion.

cone of light луч прожектора, световой конус.

cone of silence конус молчания (Rad).

cone of spread *See* cone of dispersion.

confer совещаться (to consult); награждать (to bestow).

conference совещание, конференция.

conference call групповой телефонный вызов (demand for communication); групповой телефонный разговор

(convcrsation).

confess сознаваться.

confession сознание.

confidential доверительный, конфиденциальный, не подлежащий оглашению.

configuration of ground рельеф местности.

confinement заключение (imprisonment); арест (custody).

confirmation of sentence подтверждение утверждённого приговора (USA).

confirming authority инстанция подтверждающая утверждённый приговор (USA).

confluent приток (river).

conformal projection конформная проекция, проекция Меркатора, меркаторская проекция (Cartography).

confuse *v* запутывать (to mix up); приводить в замешательство (to cause confusion).

confusion замешательство (disorder).

congested road перегруженная дорога.

congestion затор (of traffic); закупорка (corking).

conic конический, конусообразный.

conical конусообразный, конусовидный.

conic projection коническая проекция (Cartography).

conk перебой, неисправная работа мотора, отказ.

connecting bolt соединительный болт.

connecting cable соединительный трос.

connecting file цепочка связи.

connecting group связанное соединение.

connecting hose соединительная трубка (CWS).

connecting rod шатун (Mech).

connecting screw соединительный винт.

connecting trench соединительный окоп.

connection схема (graph); соединение, связь.

connector соединительная муфта (Mech).

connect to подать, присоединить, связать.

conning tower боевая рубка, рубка подводной лодки (Nav).

conquer завоевывать.

conquest завоевание, покорение.

conscientious objector лицо отказывающееся от военной службы по идеологическим соображениям.

conscript призванный на военную службу, призывник.

conscript *v* призывать на военную службу.

conscription воинская повинность.

consignee адресат, получатель груза.

consignor отправитель груза.

consolidate консолидировать, закреплять.

consolidated return сводный рапорт, сводный отчёт.

consolidation of position закрепление захваченной позиции.

conspicuous gallantry выдающаяся отвага.

conspiracy заговор (plot); преступное соглашение.

conspire входить в преступное соглашение.

constant константа, постоянная величина.

constant *adj* постоянный.

constant pitch постоянный шаг винта (Avn).

constipation запор.

constitute учреждать.

construct сооружать, строить.

construction постройка, сооружение.

construction zone строительно-хозяйственная зона.

consul консул.

contact связь (liaison); соприкосновение, контакт.

contact *v* установить связь (to establish contact), входить в сношение (to communicate); включить (Elec).

contact flight полёт с визуальной ориентировкой (Avn).

contact light посадочный аэродромный огонь.

contact mine самовзрывной фугас (land mine); контактная мина (Nav).

contact mission систематическое авианаблюдение.

contact patrol дозор связи.

contact plunger контактная щётка (Elec).

contact print контактное печатание (Photo).

contact ring контактное кольцо (Elec).

contact weather погода для полётов с визуальной ориентировкой.

contain скобывать (to pin down); задерживать (to hold); останавливать (to stop); окружать (to surround); сдерживать (to restrain); содержать (to include).

container сосуд.

containing attack *See* holding attack.

contaminated area район заражения.

contaminated zone заражённая зона.

contamination заражение.

contempt of court проявление неуважения к суду, нанесение оскорбления суду (Law).

contents содержание.

continent материк, континент.

continental polar air mass полярная континентальная воздушная масса (Met).

continental tropical air mass тропическая континентальная воздушная масса (Met).

contingent контингент.

contingent barrage дополнительный заградительный огонь, заградительный огонь дополнительного плана.

contingent zone дополнительный сектор обстрела.

continuance продолжение; откладывание дела слушанием (Law).

continue продолжать; откладывать дело слушанием (Law).

continuous fire методический огонь.

continuously pointed fire методический огонь на одном прицеле.

continuous observation постоянное наблюдение.

continuous waves незатухающие колебания (Rad).

contour контур, абрис (silhouette); горизонталь (Top).

contour flying бреющий полёт.

contour interval высота сечения, расстояние между горизонталями (Top).

contour map карта в горизонталях.

contraband of war военная контрабанда.

contracting officer военный закупщик.

contract surgeon вольнонаёмный врач.

contradiction противоречие (inconsistency); нулевая вилка (Arty).

control управление (direction); власть (authority); органы управления (devices); сеть опорных пунктов (Surv).

control *v* управлять (to direct); регулировать (to regulate); контролировать (to supervise).

control airport аэродром с регулируемым воздушным движением.

control board контрольная комиссия (USA).

control cabin кабина управления (Avn).

control cable трос управления (Avn).

control car гондola управления (Avn); машина начальника движения походной колонны.

controllability управляемость (Avn).

controllable-pitch propeller винт с изменяемым в полёте шагом (Avn).

controlled items *See* controlled supplies.

controlled mine обсервационная мина (Nav).

controlled mosaic монтаж фотосъёмки площади приведённый к единому масштабу (Air Photo).

controlled spin произвольный штопор (Avn).

controlled supplies предметы довольствия находящиеся под особым контролем соответствующих начальников снабжения (USA).

controlled tower парашютная вышка с подвесной системой.

controller начальник района противовоздушной обороны (AA commander); контролёр, пусковой реостат (device); наводчик прожектора (Slt); контролёр (supervisor).

control lever рычаг управления, ручка управления, перекидной рычаг; рычаг перемены скоростей (speed gearbox lever).

control officer офицер во главе походной колонны.

control of fire управление огнём.

control panel приборный щит, распределитель *m* (Elec).

control point опорная точка (Top); контрольная точка (Aerial Photo); пост регулирования движения (traffic control).

control post маяк.

controls рычаги управления (Avn).

control servo сервоуправление, сервоуль.

control shaft валик управления (Avn).

control station прибор для дистанционного управления прожекторами.

control stick ручка управления (Avn).

control surface плоскость управления (Avn).

control-surface area площадь плоскости управления (Avn).

control tower диспетчерская вышка (Avn).

control wheel штурвал (Avn).

control wires тяги управления.

control zone аэропорт, аэродромная зона безопасности (Avn).

contusion контузия.

convalescent hospital госпиталь для выздоравливающих.

convene созывать суд (Mil Law); собираться (to come together).

convention конвенция.

conventional sign условный знак.

converge сходиться (to tend to one point); сводить (to cause to converge).

converged sheaf сходящийся веер.

convergence соединение в одной точке (state); движение по сходящимся направлениям (action).

converging attack концентрическое наступление (Tac); звёздный налёт (Avn).

converging fire перекрёстный огонь.

converging rays сходящиеся лучи.

conversion chart переводная таблица величин.

conversion table *See* conversion chart.

convert превращать (to turn into); переделывать (to transform).

converter трансформатор, преобразователь *m*; прибор для быстрой зашифровки и расшифровки (cryptograph).

convertible vehicle колёсно-гусеничная автомашина, вездеход.

convex выпуклый.

convex mirror выпуклое зеркало.

convex slope выпуклый скат.

convoy конвоируемый караван судов (Nav); конвоируемый обоз (escorted army train).

convoy *v* конвоировать (to escort); сопровождать (to accompany).

convoy discipline дисциплина конвоя.

convoyer сопровождающий; конвойр (armed escort).

convoy guard конвой, конвойр (Nav).

convoy unit loading погрузка на конвой целыми частями.

cook кашевар (Mil); кухарка (woman).

cookies печенье.

cool *v* охлаждать.

cool *adj* прохладный.

coolant охлаждающая жидкость.

cooling охлаждение.

cooling air jacket кожух воздушного охлаждения (MC).

cooling fan вентилятор.

cooling fin охлаждающее ребро.

cooling jacket охлаждающая рубашка.

cooling rib ребро охлаждения.

cooling system система охлаждения.

cooling water jacket кожух водяного охлаждения, охлаждающая водная рубашка.

cooperate содействовать (to assist); сотрудничать (to collaborate).

cooperation содействие (assistance), сотрудничество (collaboration).

coordinate координата.

coordinate *v* согласовывать, координировать.

coordinate code шифр координат (on map).

coordinated attack согласованное наступление.

coordination координирование; координация, согласование.

co-pilot второй пилот.

copper медь, красная медь.

copy копия (reproduction); экземпляр (one of a number).

cordeau детонирующий шнур.

cordite кордит.

cordon кордон.

corduroy road бревенчатая дорога.

core сердечник (Elec).

cork пробка.

corkscrewing полёт спиралью.

corkscrew spin спуск штопором (Avn).

cork stem пробка кожуха (MG).

corn кукуруза, майс.

corned beef солонина.

coronary band венчик копыта.

corporal капрал.

corporal of the guard разводящий.

corps армейский корпус (army corps); корпус (branch of service).

corps artillery корпусная артиллерия.

corps cavalry корпусная конница, корпусная кавалерия.

corpse труп.

corps engineer корпусный инженер.

Corps Headquarters штаб корпуса.

corps medical battalion корпусный санитарный батальон.

corps of engineers инженерные войска.

corps troops отдельные корпусные части.

corral загон для лошадей.

corrected azimuth исчисленный азимут.

corrected deflection исчисленный угломер, исчисленная установка угломера.

corrected elevation исчисленный угол возвышения, угол возвышения с поправкой на исчисленную дальность.

corrected firing data исходные данные.

corrected range исчисленная дальность (Arty).

correction поправка, исправление.

correction for air density поправка на давление воздуха.

correction for deflection difference поправка на уступное положение орудий (Arty).

correction for wind *See* wind correction.

corrector корректор дистанционной трубки (Am). *See also* acoustic corrector.

corridor of terrain продольный отсек местности.

corrosive коррозийный, ёдкий, разъедающий.

corrugated гофрированный, волнистый.

corrugated iron волнистое железо.

corrugated steel волнистая сталь.

corvette корвёт, конвойный истребитель подлодок.

cosine косинус.

cossack казак.

cottage cheese творог.

cotter pin шпилька (pin); разводная чекá (of a hand grenade).

coulomb кулон (Elec).

counteraction противодействие.

counterattack контратака.

counterbalance противовес.

counterbalance *v* уравнивать (to equilibrate); противопоставлять (to countervail).

counterbattery fire огонь на подавление артиллерии противника.

counterclockwise против хода часовых стрелки.

counterespionage контрразведка.

counterintelligence контрразведка.

countermand *v* давать контрприказ (to give counterorder); отменять приказ (to cancel order).

countermeasure противомера.

countermine контрмина (Nav); контрминная галерея (Land Mine Warfare).

countermine *v* контрминировать.

counteroffensive контрнаступление.

counterpoise противовес, уравнивающий механизм.

counterpreparation контрартиллерийская подготовка.

counterpreparation fire *See* counterpreparation.

counterrecoil накат (Arty).

counterrecoil mechanism накатник (Arty).

counterrecoil rod шток накатника (Arty).

counterrecoil spring пружина накатника (Arty); возвратная пружина (MG).

counterreconnaissance обеспечение против неприятельской разведки (protection); подавление неприятельской разведки (suppression).

countersign секретное слово.

countersign *v* контрасигновать, скреплять подписью.

counterweight противовес.

count off рассчитываться.

"Count off!" "По порядку — рассчитайся!"

couple пара сил.

couple *v* брать в передки (Motor-drawn Arty); сцеплять.

coupling bar *See* draw bar.

coupling bolt соединительный болт.

courier курьер, посыльный, порученец.

courier mail почта доставляемая нарочными.

course ход (development); маршрут (itinerary); курс (direction); течение (current).

course angle курсовой угол, пеленг (Avn, Nav).

course light курсовой огонь (Avn).

court-martial военный суд (institution); слушание дела в военном суде (trial).

court-martial *v* судить военным судом (to try); предавать военному суду (to refer to court-martial).

court-martial order приказ объявляющий утверждённый приговор военного суда (USA).

court of inquiry следственная комиссия.

cover убежище (shelter), прикрытие (protection); крышка (lid); чехол (case).

cover *v* равняться в затылок (to cover off); прикрывать (to protect); покрывать (to spread over).

coverage покрытие (Photo); прикрытие (protection).

covered approach укрытый подступ (route). *See also* covered approach march.

covered approach march сближение под обеспечением других войск (covered by troops).

covered trench перекрытый окоп.

cover extractor spring пластинчатая пружина подавателя (MG).

covering detachment заслон, прикрытие.

covering fire огневая поддержка.

covering force войска прикрывающие, заслон, прикрытие (covering detachment).

covering mask прикрывающий гребень.

covering sheaf веер сплошного поражения.

covering troops *See* covering force.

cover pin шплинт крышки (MG).

cover position укрытие в тылу огневой позиции.

cover trench окоп-убежище.

cowl кофух (Mtr); колпак, капюшон (hood); покрывка (cover).

cowling капот, кофух (Mtr); обтекатель *m* (Avn).

cowling tip наконечник обтекателя (Avn).

coxswain старшина шлюпки; рулевой шлюпки (Nav).

crab рыскание (Avn); смещение аэрофотоснимка (Aerophoto).

crab *v* рыскать на курсе (Avn).

crackers галеты *fpl*, сухари *mpl*.

crack unit отборная часть.

cradle люлька (Arty); вертлюг (MG); гнездо (Mech).

cradle clamping handle зажимная ручка вертлюга (MG).

cradle pintle штырь вертлюга, ось вертлюга (MG).

cradle pintle clamp зажим вертлюга (MG).

cradle trunnion цапфа вертлюга (MG); цапфа люльки (Arty).

cradle trunnion stud выступ цапфы люльки (Arty).

crane подъёмный кран.

crank кривошип, колёчатый рычаг (cranked lever); заводная рукоятка (crank handle).

crank arm плечо кривошипа.

crankcase картер, кривошипная камера (Mech).

crank cheek плечо кривошипа.

cranking motor электрический стартер.

crankshaft колёчатый вал.

crank starter ручной заводной механизм (Mtr).

crash авария (wreck); падение (fall of a plane); сбивание (action of causing an airplane to fall).

crash v упасть (to fall); разбиться (to be wrecked); сбивать (to cause an air-plane to crash); сталкиваться (to collide).

crash boat спасательная лодка.

crash helmet шлем лётчика, авиаторский шлем.

crash landing посадка с риском полёта (Avn).

crash truck аварийный грузовик (Avn).

crater воронка от снаряда, минная воронка.

crawl v переползать по-пластунски.

cream сливки *fpl*.

creep игра (Mech); трал для подлодок (Nav).

creep v переползать на полчетверёных (Inf).

creeping barrage подвижной заградительный огонь.

creeping method пристрелка приближением к цели непрерывным огнём.

crest гребень.

crew команда, бригада (team); расчёт (Arty, MG); экипаж (Nav, Avn, Tk).

cribber прикусочная лошадь (Vet).

cribbing прикуска (Vet).

Crichlow slide rule логарифмическая линейка системы Кричлова.

crime преступление.

crimped pipe (of a gas mask) гофрированная трубка противогаза.

crimper обжим (tool).

cripple v калечить (a living being); подбивать (to disable).

critical altitude критическая высота, расчётная высота (Avn).

critical angle of attack критический угол атаки (Avn).

critical item дефицитная статья снабжения, дефицитный материал.

critical line рубеж.

critical point ключевой пункт (Tas); ориентировочный пункт (reference point); точка перегиба (Top).

critical speed минимальная скорость, критическая скорость (Avn).

critique разбор (Mil).

cross v переправляться.

cross a river форсировать реку.

crossbar поперечина; распорка.

cross bearing засечка (Top).

cross compartment поперечный отсек местности.

cross-corridor *See* cross compartment.

cross-country ability повышенная проходимость (Mtr).

cross-country flight маршрутный полёт.

cross-country movement движение по целине, движение по местности.

cross-country riding полевая езда, езда по местности.

crosscut saw поперечная пила.

crossed sheaf крестьящий веер (Arty).

cross fire перекрёстный огонь.

crosshairs перекрестье оптического прибора.

crossing переправа (over a stream); пересечение (intersection); переезд (RR).

crossing target цель пересекающая направление стрельбы.

crossroads перекрёсток, скрещение дорог.

cross section поперечное сечение; разрез.

cross wind боковой ветер.

crouching trench неглубокий ход сообщения.

crowbar лом.

crude oil нефть.

crude rubber каучук.

cruiser крейсер (Nav).

cruising radius радиус действия (Nav, Avn).

cruising speed крейсерская скорость, экономический ход.

crusher gage крейсер.

crutch упор, опорный стержень; правило танковой пушки (Tk).

cryptanalysis искусство расшифровки.

cryptanalyst расшифровщик.

cryptogram криптограмма, шифрованная запись.

cryptograph v зашифровывать.

cryptographer дешифровщик.

cryptographic security меры препятствующие расшифровке.

cryptography шифровальное дело, криптография.

cube куб.

cube root корень третьей степени, кубический корень.

cubic кубический.

cultural features сооружения, постройки и искусственные насаждения (Top).

culvert дорожная труба, кульверт.

cumulo-nimbus кучевые дождевые облака (Met).

cumulus кучевые облака (Met).

cup чашка, кружка.

cupola вращающийся броневой купол (Tk); вращающийся (Avn).

cup valve чашечный клапан.
 curb мундштук (of bridle); край тротуара (of sidewalk); стеснение (restriction).
 curb *v* обуздывать, ограничивать.
 curb bit мундштучное удило, мундштучное железо.
 curb bridle мундштучная узда.
 current течение; ток (Elec).
 current series текущий номер.
 current supplies запасы для текущего снабжения.
 curycomb скребница.
 curtain куртина (Ft); завеса.
 curtain of fire огневая завеса.
 curve кривая; вираж (Roads).
 curved trajectory навесная траектория.
 curvilinear triangle криволинейный треугольник.

custodial officer хранитель личного имущества военнослужащих.
 customs of the service обычное право армии.
 cut порез (wound); разрез (section); сокращение (reduction); выемка (RR).
 cut-and-cover shelter котлованное убежище.
 cutter катер (Nav); тесак (blade).
 cyanogen chloride хлористый циан.
 cyclic rate mechanism регулятор скорострельности (MG).
 cyclic rate of fire техническая скорострельность (automatic weapons).
 cyclist самокатчик, велосипедист.
 cyclone циклон.
 cylinder цилиндр; барабан (of a revolver).
 cylinder barrel цилиндрическая бруска.
 cylinder sleeve трубчатая муфта.
 cylindrical цилиндрический.

D

dagger кинжал; кортик (Nav).
 daily *adj* ежедневный, суточный.
 daily *adv* ежедневно.
 daily allowance суточная дача.
 daily automatic supply суточный автоматический отпуск довольствия.
 daily delivery ежедневная доставка.
 daily telegram ежедневная телеграфная заявка на продфураж (USA).
 daily train ежедневный поезд снабжения (USA).
 Daltonism дальтонизм, цветослепоты.
 dam дамба, плотина.
 damage повреждение, ущерб.
 damages убытки *mpl*.
 damped oscillations затухающие колебания.
 damper глушитель *m* (Mtr); регулятор тяги (regulator of draught); амортизатор (shock absorber); гаситель колебаний, демпфер (Rad).
 damping mechanism *See* damper.
 danger опасность.
 danger range дальность прямого выстрела.
 danger signal сигнал опасности.
 danger space поражаемое пространство; область опасных разрывов (AAA).
 danger zone зона опасности; поражаемое пространство с поправкой на рассеивание.

dark *adj* темный.
 dark bay карачовый.
 darkness темнота; затемнение (blackout).
 darkroom темная комната (Photo).
 darkroom tent походная фотографическая лаборатория (Photo).
 dart *v* передвигаться броском, бросаться стремглав.
 data данные *mpl*.
 data card памятная карточка (reference card); спецификационная карточка (Am).
 data computer прибор управления зенитным огнем.
 data for effect установки для поражения.
 data receiver прибор для приема исходных данных (AAA).
 data transmission system система передачи исходных данных (AAA).
 data transmitter прибор для передачи исходных данных (AAA).
 date дата; число месяца (day of month).
 date *v* датировать.
 datum *See* data.
 datum level нулевая поверхность при отсчете высот.
 datum line база, ось координат (Surv); нулевая линия прицеливания (Arty).
 datum plane *See* datum level.
 datum point исходный ориентир (Surv).

dawn рассвет, заря.

day-and-night duty суточное дежурство.

day blindness куриная слепота.

day bomber дневной бомбардировщик.

day flight дневной полёт (Avn).

daylight дневной свет; светлое время (daylight hours).

daylight hours *See* daylight.

daylight raid дневной налёт (Avn).

daylight saving time летнее время.

day of absence день отсутствия.

day of duty день службы.

day of fire *See* unit of fire.

day of supply суточная норма довольствия.

day's march переход, суточный переход.

dead abatis мёртвая засека.

dead angle мёртвый угол.

dead area мёртвое пространство.

dead center мёртвая точка.

dead file дело сданное в архив.

deadline запретная черта (in a prison); предельный срок (time limit).

dead load мёртвый груз, собственный вес (Avn); тара (empty container); постоянная нагрузка (permanent load).

deadman анкерный лёжень.

dead reckoning счисление пути.

dead space мёртвая воронка (AAA).
See also dead area.

dead time рабочее время (Arty).

death смерть.

death sentence смертный приговор.

debarkation выгрузка (Mil); высадка (of individuals).

debarkation officer офицер наблюдающий за выгрузкой.

debouch *v* дебушировать, выходить из теснины; выводить из теснины (cause to debouch).

debouchment дебуширование, выход из теснины.

debt долг.

decage угол заклинения крыльев (Avn).

decage stagger вынос крыльев (Avn).

deceased person покойник.

deceleration замедление, падение скорости.

December декабрь *m*.

decentralization децентрализация.

deception обман.

decibel децибел.

decide принимать решение, решать.

decimal fraction десятичная дробь.

decipher расшифровывать.

decision решение.

decisive решительный, решающий.

decisive action решительные действия.

decisive attack главный удар.

decisive battle решительный бой.

decisive direction направление главного удара.

decisive victory решительная победа.

deck настил моста (Bdg); палуба (Nav).

decking настил моста.

deck landing посадка на палубу (Avn).

declaration of war объявление войны.

declinate определять склонение магнитной стрелки.

declinating station точка отвечающая среднему склонению магнитной стрелки.

declination склонение магнитной стрелки.

declination constant поправка бусоли.

declinator ориентир-бусоль *m*.

decode расшифровывать.

decontaminant дегазирующее средство (CWS).

decontaminate дегазировать (CWS).

decontaminated air дегазированный воздух (CWS).

decontaminating agent дегазирующее средство (CWS).

decontaminating apparatus дегазирующий аппарат (CWS).

decontaminating equipment снаряжение для дегазации (CWS).

decontamination дегазация (CWS).

decopper уничтожать омеднение.

decorate награждать орденом.

decoration знак отличия, орден.

decoy маскировочная приманка, ловушка.

decoy *adj* ложный.

decoy camouflage приманивающая маскировка.

decoy observation post ложный наблюдательный пункт.

decrease уменьшение; сокращение (curtailment).

decrease *v* уменьшать, уменьшаться; сокращать, сокращаться (to curtail).

decryptograph расшифровывать.

deep глубокий.

defeat поражение.

defeat *v* наносить поражение, разбивать.

defect неисправность, недостаток.

defective неисправный.

defend оборонять, защищать *tr*; обороняться, защищаться *intr*.

defender защитник, обороняющийся.
defending force группа обороны.
defense оборона, защита (protection).
defense area сектор обороны; оборонительный район (regimental and lower), оборонительная полоса (divisional and higher).
defense command военно-оборонительный округ (USA).
defense plan план обороны.
defense tactics тактика обороны.
defensible пригодный для обороны, защитимый.
defensive оборона.
defensive adj оборонительный.
defensive action оборонительный бой.
defensive area *See* defense area.
defensive coastal area район береговой обороны.
defensive operation *adj* оборонительно-наступательный.
defensive position оборонительное расположение, полоса обороны, оборонительный рубеж.
defensive screen оборонительный заслон.
defensive sector сектор обороны.
defensive weapons оборонительное оружие.
defensive zone укрепленная оборонительная полоса.
defer отсрочивать, откладывать.
deferment отсрочка.
deferred message сообщение с замедленной доставкой.
defiance отказ повиноваться.
deficiency нехватка, недочёт, неисправность (defect).
deficient неполный (lacking); неисправный (having a defect).
defilade дефилада, укрытие.
defilade v укрывать дефиладой.
defile дефиле, теснина, узость.
defile v продвигаться в колонне по одному.
deflagration дефлаграция.
deflated tire спущенная шина.
deflection отклонение (Aerial Gunnery); угол горизонтальной наводки, угол основного направления (Arty); упреждение (AAA).
deflection board построитель параллакса.
deflection change изменение угла (Arty).
deflection constant установка угла при нулевой линии прицеливания.

deflection correction поправка в направлении, боковая поправка.
deflection difference ступень (Arty).
deflection drum барабан угломера.
deflection probable error вероятное боковое отклонение.
deflection scale шкала угломера (Arty).
deflection setting установка угломера.
deformation деформация.
de-froster *See* de-icer.
degas *See* decontaminate.
degassing *See* decontamination.
degree градус, степень (grade).
degree of fitness степень годности.
degree of latitude градус широты.
degree of longitude градус долготы.
de-icer противообледенитель *m*.
delay задержка, запоздание, замедление; продление срока явки (extension of absence).
delay v задерживать, замедлять.
delayed action fuze *See* delay fuze.
delayed action mine мина замедленного действия.
delay fuze взрыватель замедленного действия.
delaying action бой за выигрыш времени.
delegation of powers делегирование полномочий (Law).
deliberate намеренный, умышленный.
deliberate field fortification полевое укрепление временного типа.
deliberate fire методический огонь.
deliberate mine field заранее подготовленное минальное поле.
delinquency report рапорт о проступках военнослужащих (USA).
delinquent account просроченный счёт.
deliver доставлять, вручать, передавать (to hand); избавлять (to free).
deliver the assault нанести удар.
delivery pump нагнетательный насос.
delousing дезинсекция.
delta дельта, устье.
demarcation line демаркационная линия.
demilitarize демилитаризовать.
demobilization демобилизация.
demobilize демобилизовать.
demolition разрушение, сломка.
demolition bomb авиабомба фугасного действия.
demolition party подрывная команда.
demolition work подрывная работа.
demonstration демонстрация; ложная атака (feint); наглядное обучение

(object lesson); показ боевой выучки (demonstration of military skill).
demoralization деморализация, разложение (disintegration).
demoralize деморализировать.
demotion понижение в чине, разжалование.
denatured alcohol денатурированный спирт, денатурат.
denial by destruction уничтожение имущества при отступлении.
denial by removal эвакуация имущества при отступлении.
denial operation эвакуация и уничтожение имущества при отступлении.
density плотность.
density of fire плотность огня.
density of loading плотность заряжания (Arty).
Dental Corps военно-зубоврачебный корпус (USA).
dental surgeon военный зубной врач.
dental technician зубной техник.
dentist дантист, зубной врач.
deny воспретить, лишить; отказать (refuse).
department департамент, ведомство, управление (office), отдел (division); министерство (central federal agency USA). *See also* territorial department.
departure отбытие, отправление, отъезд; отклонение (deviation).
dependable надёжный.
dependent материально зависящий, иждивенец.
deplane выгружать из самолёта *tr*, выгружаться из самолёта *intr* (Mil).
deplanement выгрузка из самолёта.
deploy развёртывать, развёртываться.
deployed defense оборона на спешно оборудованной позиции.
deployment развёртывание.
deployment in depth эшелонирование в глубину, развёртывание в глубину.
depose *v* давать свидетельское показание в письменной форме (Law).
deposition свидетельское показание в письменной форме (Law).
depot склад, депó.
depot stocks запасы на складе.
depress опускать (to lower), придавать орудью угол склонения (Arty).
depression низменность, низина, ложина (lowland); впадина (hollow); упадок (decline); подавленность, депрессия (of spirit); склонение орудия (Arty); циклон (Met).

depression angle угол склонения, отрицательный угол местности (Arty).
depth глубина; возвышение залёгшего стрелка над поверхностью земли (depth of man); длина (of a column).
depth of formation глубина построения, глубина эшелонирования.
depth of penetration глубина прорыва.
Deputy Chief of Staff заместитель начальника генерального штаба (USA).
derail производить крушение (to cause derailment); сходить с рельс (to leave the rails); потерпеть крушение (to be wrecked).
derrick подъёмный кран, дёррик.
derrick-boat пловучий кран.
descend спускаться.
descending branch нисходящая ветвь траектории (Arty).
descent спуск, снижение (Avn).
desert пустыня.
desert *v* дезертировать; перебежать (to go over to enemy); покидать, оставлять (to abandon).
deserter дезертир; перебежчик (the one going over to enemy).
desertion дезертирство.
designate назначать (to appoint); обозначать (to specify); указывать (to point out); присваивать имя (to name).
designer конструктор.
design load расчётная нагрузка (Tech).
desired speed заданная скорость (Avn).
destroy разрушать, уничтожать (to annihilate).
destroyer эскадренный миноносец, истребитель *m*. *See also* tank destroyer.
destroyer commander командир танкоистребителя.
destruction разрушение.
destruction fire огонь на уничтожение, огонь на разрушение (Arty).
destructive разрушительный.
detach командировать.
detachable разборный, разъёмный.
detached battalion отдельный батальон.
detached duty командировка.
detached post отдельный полевой ка-
раул.
detached service *See* detached duty.
detached unit выделенная часть.
detachment отряд (unit); выделенное подразделение (detached unit).
detail наряд, команда, (party); подробность (minute point), деталь (minute point or part).
detail *v* наряжать (Mil).

detain *v* задерживать (delay); арестовать (arrest); задерживаться, быть задержанным (to be delayed); удерживать (to withhold); задерживать (to arrest).

detect обнаруживать.

detector детектор, определитель *m*.

detector crayon реактивный карандаш (CWS).

detector paint реактивная краска (CWS).

detector-searchlight section распознавательно-прожекторная часть (AA).

detention арест, задержание (taking into custody); удержание (withholding).

detention camp карантин.

detention of pay удержание жалования военнослужащих (Mil Law USA).

detention room гауптвахта.

deteriorating supplies скоропортящиеся припасы.

determinate error исчислимая ошибка.

determination определение; решимость (resoluteness); решение (decision).

determine определять.

deterrent запугивающая мера (measure of prevention); инертный поглотитель (Am).

detonate детонировать, производить детонацию (to cause detonation), взрывать (to cause explosion).

detonating agent детонирующее вещество.

detonating cord детонирующий шнур, детонирующий огнепровод.

detonating explosive детонирующее взрывчатое вещество.

detonating fuze миныный запал (mine fuze); детонатор.

detonating net детонирующая сеть (Mine Warfare).

detonating slab детонирующая плита.

detonation детонация.

detonation wave *See* burst wave.

detonator детонатор (Am); электродетонатор (electrical device).

detour кружной путь, объезд.

detraining point железнодорожный пункт выгрузки.

detraining station станция выгрузки.

detrucking point автотранспортный район выгрузки.

devastation опустошение, разорение.

develop расчленять (Tac); выяснять, выявлять (to make clear); развивать (to cause development); проявлять (Photo).

developer проявитель *m* (Photo).

development расчленение (Tac); организация позиции (organization of terrain); проявление (Photo); ход событий (course of events).

development order приказ на расчленение (Tac).

deviation отклонение (Arty); девиация, склонение (magnetic).

device прибор, приспособление.

dew роса.

diagnosis диагноз.

diagonal диагональ.

diagonal adj диагональный.

diagonal strut диагональная стойка (Avn).

diagonal wire диагональная растяжка, расчалка (Avn).

diagram диаграмма, график.

diagrammatic drawing схематический чертёж.

dial циферблат; номеронабиратель *m* (Tp).

diameter диаметр.

diametral wire радиальная расчалка (Avn).

diamond formation строй ромба (Tk, Cav).

diaphragm диафрагма; мембрана (membrane).

diaphragm gas-mask противогаз с микрофонной мембраной.

diaphragm shell диафрагменная шрапнель.

diarrhea понос.

diary дневник.

dictatorship диктатура.

Diesel engine дизель *m*.

Diesel oil газойль.

difference различие; разность (Math).

difference chart таблица для трансформирования данных (Arty).

different различный, разный.

differential дифференциал.

differential aileron linkage arrangement дифференциальное управление элеронами.

differential effects табличные данные для поправок на атмосферные условия (Arty).

differential engine биротативный двигатель (Avn).

differential gearing дифференциал (Mech).

diffuser рассеватель (SL).

diffusion of gas диффузия газа.

digger землекоп.

digging in самоокапывание.

dig in окапываться.

dihedral поперечное V (Avn).

dihedral angle угол поперечного V (Avn).

dimension размер, измерение.

diminution *See decrease.*

dim-out затемнение.

dioptr scale шкала окуляра.

dip вертикальный наклон магнитной стрелки (magnetic dip); ныряние самолёта (dive); наклон подошвы амбразуры (Ft); понижение горизонта (Avn).

diphenylaminechlorarsine дифениламин-хлорарсин, адамсит.

diphenylchlorarsine дифенилхлорарсин.

diphenylcyanarsine дифенилцианарсин.

diphosgene дифосген, хлорокись углерода.

direct communication непосредственная связь; прямое сообщение (Rad).
direct current постоянный ток (Elec).
direct drive прямая передача (Mech).
directed net радиосеть периодических передач.

direct evidence прямые улики.

direct fire стрельба прямой наводкой (Arty).

direct hit прямое попадание.

directing gun основное орудие (Arty).

directing point точка стояния основного орудия, точка стояния бусоли.

directing vehicle орудие равнения (Arty).

direction направление; распоряжение (directive); сторона (side).

direction adjustment корректура направления (Arty).

directional antenna направленная антенна.

directional gyro жирополюкомпас, курсовой жирокоп (Avn).

directional stability устойчивость пути.

direction angle дирекционный угол (Surv).

direction board указатель направления звука.

direction dial стол вертлюга (MG).

direction finder пеленгатор, радиопеленгатор.

direction finding пеленгация.

direction finding station пеленгаторная радиостанция.

direction of approach направление подхода к цели (Avn).

direction of attack направление удара.

direction probable error боковое срединное отклонение (Arty).

directive указание, распоряжение, директива.

direct laying прямая наводка (Arty).

direct laying position открытая позиция (Arty).

direct observation непосредственное наблюдение.

director директор, начальник (chief); прибор управления огнём (Arty); капитан (ANC).

direct pointing прямая наводка (Arty).

direct pressure непосредственное давление; преследование по фронту (frontal pursuit).

direct pursuit *See direct pressure.*

directrix директриса стрельбы (Arty).

direct support непосредственная поддержка; непосредственная огневая поддержка (Arty); непосредственная авиаподдержка (Avn).

direct vision slot смотровая щель (Tk).

dirigible дирижабль *m*, управляемый аэростат.

dirigible airship управляемый аэростат, дирижабль *m*.

dirt road грунтовая дорога.

disability непригодность (unfitness); инвалидность, увечность (physical defectiveness).

disappearing carriage скрывающийся лафет.

disappearing gun carriage *See disappearing carriage.*

disappearing target скрывающаяся мишень (Range).

disarm обезоруживать (to take away arms); разоружать (to cause to disarm); разоружаться (to disarm oneself).

disarmament разоружение.

disarm mines обезвреживать мины.

disassemble разбирать на части.

disband расформировывать.

disbursing agent казначей.

discharge выстрел, разряд (shot); освобождение (release); увольнение (dismissal); удостоверение об увольнении (certificate); разгрузка (unloading).

discharge v разряжать, выстреливать (to discharge weapon); освобождать, выпускать на свободу (to release); увольнять (to dismiss); разгружать (to unload).

discharge certificate удостоверение об увольнении с военной службы.

disciplinary action дисциплинарное взыскание.

disciplinary barracks военная тюрьма.

disciplinary report *See delinquency report.*

discipline дисциплина.

disconnecting switch выключатель.

discontinue прекращать, прерывать.

disease болезнь.

disembark высаживать, высаживаться (of men); выгружать, выгружаться (of things).

disembarkation высадка с судов.

disengage отрываться от противника (to break off contact); выводить из боя (to lead out of an engagement); выйти из боя (to break off engagement).

disengagement отрыв от противника (breaking off contact); выход из боя (breaking off battle).

dishonorable discharge исключение со службы.

disinfectant дезинфицирующее средство.

disinfecting chamber дезинфекционная камера.

disinfect дезинфицировать прибор.

disinfestation дезинсекция.

disintegration разложение, распад.

disk диск.

disk-type clutch дисковой фрикцион.

disk valve пластинчатый клапан.

dislocation вывих.

dislodge вытеснять, выбивать.

dismantle демонтировать, разобрать на части.

dismiss увольнять (to discharge), исключать (to exclude); отпускать (to let go), распускать (to disband).

dismissal исключение со службы (from service).

"Dismissed!" "Разойдись!"

dismount спешиваться (Cav); слезать (to come down); снимать с установки (Arty); демонтировать (to disassemble).

dismounted action пеший бой.

dismounted defilade укрытие в рост.

dismounted drill учение в пешем строю (Cav).

dismounted patrol спешенный разъезд (Cav).

disobedience неповиновение (to a person), неподчинение (to an order).

disorder беспорядок.

disorganization дезорганизация.

dispatch депеша (message); отправка (sending); быстрота (swiftness).

dispatch v посылать, отправлять (to send); двигать войска (to send troops); посылать сообщение (to send a message).

dispatcher диспетчер.

dispatch station станция отправления.

dispensary амбулаторный пункт.

dispersal area зона рассредоточения.

disperse v рассевать; рассредоточивать (to spread widely).

dispersed airdrome рассредоточенный аэродром.

dispersion рассеивание (Arty); рассредоточение (dispersal).

dispersion diagram площадь распределения точек попадания.

dispersion ladder шкала рассеивания.

dispersion zone площадь рассеивания (Arty).

displacement передвижение (movement); смещение (distance); перемена огневой позиции (change of position, Arty); водоизмещение (tonnage); база (distance between reference points).

disposition распределение сил (distribution of forces); распределение боевых заданий (distribution of tasks).

disposition of enemy forces расположение сил противника.

disrate лишать квалификации сержанта-техника (USA).

disregard пренебрежение.

disrespect непочтительное отношение (Law); непочтение.

dissemination of information распространение сведений.

dissolution *See disintegration.*

distance расстояние, дистанция (Mil); удаление (state of being distant).

distant electrical control управление прожектором на расстоянии при посредстве электрического прибора (AA).

distant reconnaissance дальняя разведка, оперативная разведка.

distilled water дистиллированная вода.

distinctive mark отличительный знак; особая примета (of a person).

Distinguished Flying Cross медаль за боевые подвиги в воздухе (USA).

Distinguished Service Cross медаль за боевые подвиги (USA).

Distinguished Service Medal медаль за отличную службу (USA).

distress signal сигнал бедствия.

distribute располагать, эшелонировать (Mil); разделять (of fire); распределять.

distributing point распределительный пункт.

distribution распределение; расположение (of troops); рассевание (of projectiles); выдача (of supplies); разделение (of fire).

distribution in depth эшелонирование в глубину.

distribution of artillery тактическое распределение артиллерии.

distribution of load распределение грузов.

distribution of strain распределение напряжения.

distributor распределитель *m* (Elec).

district район, участок (smaller division); участок военного округа (military district).

ditch канава, ров.

dither искусственная вибрация (vibration); прибор для вибрирования (device).

dive пикирование, пикé (Avn).

dive v нырять (in water); пикировать (Avn).

dive angle угол пикирования.

dive bomber пикирующий бомбардировщик.

dive bombing бомбометание с пикирования; бомбометание с планирования (glider).

diver водолаз.

divergence расхождение.

divergent расходящийся.

divergent retreat отступление по расходящимся направлениям, эксцентрический отход.

diverging rays расходящиеся лучи.

diversion ложная атака, диверсия.

divert отвлекать.

divide водораздел.

dividers делительный циркуль.

diving angle угол пикирования (Avn).

diving attack пикирующая атака (Avn).

diving bell водолазный колокол.

diving speed скорость пикирования (Avn).

diving turn пикирующий вираж (Avn).

division дивизия (A); дивизион (Nav); участок (RR); отдел (department).

division artillery дивизионная артиллерия.

division artillery commander начальник дивизионной артиллерии.

division defense area оборонительная полоса дивизии.

division engineer дивизионный военный инженер (senior engineer of division); начальник военно-инженерного района (USA).

division medical battalion санитарный батальон дивизии.

division superintendent начальник железнодорожной дистанции состоящей в военной эксплуатации (US Army Railway Service).

dock портовой бассейн, док.

doctor доктор, врач.

doctrine of surprise принцип внезапности.

document документ.

documentary evidence письменные доказательства.

dodge behind clouds укрываться за облаками (Avn).

dog собака.

dogfight воздушный поединок (Avn).

dog tag личный знак.

dog team упряжка собак.

door дверь, дверца, люк.

dope аэролаз.

dorsal turret задняя башня (Avn).

dot точка.

double неумышленный второй выстрел полу-автоматического оружия.

double v удваивать, сдвигать.

double adj двойной.

double-apron fence проволоочный забор с оттяжками в обе стороны.

double-bank method разведка двумя группами самолетов.

double-base powder порох из нитроклетчатки и нитроглицерина.

double bracing двойной раскос (Avn).

double envelopment двойной охват (Tac).

double magneto двоянное магнето (Mtr).

double sentries парные часовые.

double time бер (step).

double time adv бером.

double-track line двухколейная линия (RR).

double-track railroad двухколейная железная дорога.

dove prism поворачивающаяся призма (panoramic telescope).

down v сбить самолет (Avn); снижать, спускать.

down *adv* вниз (direction); внизú (location).

downhill *adv* под гору.

downstream вниз по течению.

down time погрузочное время (loading time); поставочное время (request-delivery time); ремонтное время (repair time).

downward *adj* понижающийся.

downward *adv* вниз, внизú.

downwash скос потока (Avn).

downwash angle угол скоса (Avn).

downwind по ветру, под ветром.

downwind *adj* подветренный.

downwind landing посадка по ветру.

draft призыв (military service); черновик (outline); набросок (sketch); тяга (traction); управление лошадьми в упряжке (driving animals).

draft *v* призывать (military service); чертить (sketch); делать черновик (outline).

draft animal упряжное животное.

draft *tee* призывник.

drafting set готовальня.

draftsman чертёжник, рисовальщик.

drag лобовое сопротивление (Avn); замедленное движение (Mech); низовое распространение волны отравляющих веществ (CWS).

drag *v* тащить (pull); тащиться *intr*.

drag area площадь лобового сопротивления (Avn).

drag bracing расчалка.

drag coefficient коэффициент лобового сопротивления.

drag flap тормозной закрылок (Avn).

drag force сила лобового сопротивления (Avn).

drag rope гяйдроп.

drag strut распорка крыла.

drainage дренаж, осушение.

drain valve спускной кран.

draw лощина (valley).

draw *v* тащить, тянуть (to drag); получать (to obtain); выписывать (check); обнажать (sword); чертить, рисовать (to sketch).

draw bar стрелá (Arty).

drawbridge разводный мост.

drawers исподние брюки.

drawing чертёж, рисунок.

drawing board чертёжная доска.

drawing pen рейсфедер.

drawing set готовальня.

drawn battle бой вничью.

draw horse ломовая лошадь.

dress одежда (clothing); поднятые флаги и вымпелы (Nav).

dress *v* перевязывать (wounds); одевать, одеваться (clothe); равняться (Drill).

dress uniform повседневная форма одежды.

drift деривация (Ballistics); дрейф, снос (Nav, Avn); течение (flow); движение облака отравляющего вещества (CWS); выколота (tool); движение раненых в тыл (movement of wounded toward rear).

drift *v* плыть по течению (float); итти по ветру (wind); течь (to flow); дрейфовать (to deviate from course).

drift computer бортовой визир, прибор для измерения углов сноса (Avn).

drift float *See* drift signal.

drift indicator измеритель сноса, бортовой визир (Avn).

drifting snow метель.

drift meter бортовой навигационный визир.

drift signal буёк указывающий силу и направление течения (Nav).

drill строевое учение (Mil); сверло, дрель, буровчик (bore).

drill *v* обучать строю (Mil); сверлить, бурить (bore).

drill ammunition учебные патроны *mpl*.

drill field *See* drill ground.

drill ground учебное поле.

drink питье, напиток.

drinking water питьевая вода.

drip flap каплеприёмник (Ash).

drive поездка; удар (blow); наступление (offensive); атака (attack); привод (Mech); дорога (road).

drive *v* вести, править, управлять (a vehicle); двигаться (move toward); гнать (urge).

drive a wedge вклиняться, вбивать клин.

drive back отбрасывать; оттеснять (to press back).

drive calk ввинтной шип.

drive cam ведущий кулачок, эксцентрик.

driven disk ведомый диск (Tech).

driven part ведомая деталь (Tech).

drive out выбивать, выгонять.

drive pulley ведущий шкив.

driver водитель *m*, шофёр (motor vehicle); кучер, возница *m* (animal-vehicle).

driven vehicle); ездовой (horse-drawn artillery); вагоновожатый (trolley).
 driver's slit смотровая щель танководителя (Tk).
 driver's trip ticket шофёрная путёвка.
 drive shaft ведущий вал.
 drive sprocket ведущее колесо (Tk).
 driving axle ведущая ось.
 driving belt приводной ремень.
 driving compartment отделение управления (Tk).
 driving edge of land боевая грань нарёза (G).
 driving part ведущая деталь (Mech).
 driving plate ведущий диск (Mech).
 driving shaft приводной вал.
 driving spring возвратная пружина.
 driving spring rod направляющий стержень возвратной пружины (MC).
 driving sprocket ведущее колесо гусеницы (Tk).
 droop опускание дула орудия (Arty).
 drop капля (liquid); падение (decrease); потеря высоты (Avn).
 drop *v* капать; падать (to decrease); сбрасывать (Avn); ронять (lose); бросать (throw).
 drop-message container вымпел.
 drop of pressure падение давления.
 dropped message сброшенное донесение, вымпел (Avn).
 dropping angle угол прицеливания (air bombardment). *See also* range angle.
 dropping ground площадка авиасигнального поста для приёма вымпелов (Avn).
 drop test опытное сбрасывание парашютов с манекенами.
 drug лекарство, медикамент.
 druggist аптекарь *m*.
 drum барабан; установочный барабан (adjusting device).
 drum-fed *adj* барабанного питания, барабанный.
 drunkenness опьянение.
 dry *adj* сухой.
 dry cell сухой элемент (Elec).
 dry fog сухой туман.
 dual control двойное управление.
 dual ignition двойное зажигание (Mtr).
 dubbin жир для смазывания кожаного снаряжения.
 dud неразрыв.
 dugout землянка.
 dum dum bullet пуля дум-дум.
 dummy макет (model); чучело (figure);

манекен (mannequin); учебный патрон (cartridge); учебный снаряд (shell).
 dummy *adj* ложный (false); фиктивный (fictitious).
 dummy airdrome ложный аэродром.
 dummy battery ложная батарея.
 dummy cartridge учебный патрон.
 dummy gun макет орудия.
 dummy installation ложная установка, ложный предмет.
 dummy mine ложная мина.
 dummy position ложная позиция, ложная огневая позиция.
 dummy site *See* dummy position.
 dummy trench ложный окоп.
 dummy works ложные укрепления.
 dump полевой склад (storage); свалка (dumping place); сбрасывание балласта (Ash); опораживание газа (discharge of gas, Ash).
 dump car опрокидывающаяся вагонетка.
 dump truck грузовик-самосвалка *m*.
 dune дюна.
 duplex communication дуплексная связь.
 duplicate дубликат.
 duplicating machine множительный аппарат, множитель *m*.
 durability прочность.
 duralumin дюралюминий.
 duration длительность, продолжительность.
 duration of service длительность службы (equipment).
 dusk сумерки *fpl*.
 dust пыль.
 dust respirator противопылевая маска.
 duty долг (moral obligation), обязанность (obligation); дежурство (tour of duty); служба (service); повинность (compulsory service).
 duty officer дежурный офицер.
 duty roster именной список дежурств и нарядов.
 duty status состояние на действительной службе.
 dye краска.
 dynamic factor коэффициент перегрузки.
 dynamic load динамическая нагрузка.
 dynamics динамика.
 dynamic stability динамическая устойчивость (Avn).
 dynamite динамит.
 dynamite *v* подрывать динамитом.
 dynamo динамомашинa, динамо.
 dysentery кровавый понос, дизентерия.

E

ear ухо.
early *adj* ранний.
early *adv* рано.
earphones наушники (Tp).
earth земля; грунт (soil).
earth-bleach method сухая дегазация хлорной известью.
earth-bleach mixture сухая смесь хлорной извести с землёй.
earthwork земляное укрепление.
east восток.
east *adj* восточный.
eastern восточный.
easy *adj* лёгкий.
easy *adv* легко.
easy slope пологий скат.
eat есть.
ebonite эбонит.
eccentric эксцентрик (Mech).
eccentric *adj* эксцентрический.
eccentric-screw breechblock эксцентрический поршнево́й затвор.
echelon эшелон; соединение (unit); звено подвоза (supply); отделение боевого питания (ammunition supply).
echelon *v* эшелонировать, строить в глубину.
echelon maintenance ремонт классифицированный по степеням серьёзности.
echelonment эшелонирование.
echelonment in depth эшелонирование в глубину.
echelonment of supplies эшелонирование снабжения.
echelon of attack эшелон ударной группы.
economic speed экономическая скорость.
economizer экономайзер (Mtr).
economy of force экономия сил.
eddy завихрение (Met).
edge грань, край; кромка (of airfoil, etc); острие лезвия (of blade); опушка (of forest).
educational training общеобразовательная подготовка.
education tube выпускная трубка.
effect эффект; огневое действие (of fire); убийность (casualty effect).
effective *adj* эффективный, действительный; годный к службе (fit for service).
effective beaten zone зона сплошного поражения.

effective depth глубина поражения.
effective fire действительный огонь.
effective forces наличный боевой состав (available forces); вооружённые силы (total available forces of a nation).
effective pattern *See* effective beaten zone.
effective pitch полезный шаг винта (propeller).
effective power эффективная мощность.
effective range дальность действительного огня (firearms).
effectives боевой состав (troops).
effective wind исчисленный ветер.
effect of impact ударное действие.
efficiency factor коэффициент полезного действия.
effort усилие, напряжение.
egg яйцо.
eighty-five percent zone *See* effective beaten zone.
eject выбрасывать.
ejector отсечка-отражатель *m*; выбрасыватель *m* (G).
elastic axis амортизирующая ось (of airfoil).
elastic deformation упругая деформация.
elasticity упругость.
elasticity correction поправка на плотность воздуха (Ballistics).
elasticity effect влияние температуры на полёт снаряда (Ballistics).
elastic limit предел упругости (stress).
elbow локоть *m* (Anat); колено (Mech).
elbow joint коленчатое соединение.
elbow rest берма стрелкового окопа.
elbow telescope перископическая оптическая труба.
electric электрический.
electrical электрический.
electrically heated flying clothing электрообогревательное обмундирование.
electrical means of signal communication электрические средства связи.
electric blasting cap электродетонатор.
electric bulb электрическая лампочка.
electric cranking motor электрический стартер.
electric current электрический ток.
electric fuze гальванический запал, электрический запал (primer).
electrician электротехник.
electricity электричество.
electric primer *See* electric fuze.

electric steel электросталь.

electric traction электрическая тяга.

electric welding электрическая сварка, электросварка.

electric wire электрический провод.

electrode электрод.

electromagnet электромагнит.

electron bomb термито́вая бомба с магниевой гильзой, электронная бомба.

electron tube радиолампа, катодная лампа (Rad).

element элемент; стихия (a force of nature); составная часть воинской единицы (component part of military unit).

element of surprise момент внезапности.

elephant steel shelter убежище из сводчатой волнистой стали.

elevate придавать угол возвышения (Arty); поднимать (raise).

elevating arc зубчатый сектор подъёмного механизма (G).

elevating handwheel маховичок подъёмного механизма.

elevating mechanism подъёмный механизм.

elevating rack *See* elevating arc.

elevating screw подъёмный винт.

elevating segment *See* elevating arc.

elevation вертикальная наводка (vertical laying, Arty); угол прицеливания (angle of elevation); высота (height); возвышенность (hill).

elevation board доска для исчисления углов возвышения (Arty).

elevation controller установщик прожектора в вертикальной плоскости (SL).

elevation difference поправка на разность горизонтов (Arty).

elevation drum дистанционный барабан прицела.

elevation scale шкала вертикальной наводки (G) *See also* range scale.

elevation setter вертикальный наводчик, установщик прицела (G).

elevation setting установка угла возвышения, установка прицела.

elevation stop стóпор вертикальной наводки (G).

elevation table таблица углов возвышения (Arty).

elevator руль высоты (Ar); подъёмник, элеватор (lifting device).

elevator angle угол отклонения руля высоты (Avn).

elevator indicator указатель углов возвышения на центральном приборе управления огнём (CA).

ellipsoidal error эллипсоидальная ошибка (Math, Ballistics).

elliptic эллиптический.

elliptical эллиптический.

elliptical error эллиптическая ошибка (Math, Ballistics).

elongation of column растяжка колонны.

embarkation посадка на судá, погрузка на судá.

embrasure амбразура, бойница.

emergency крайняя необходимость, непредвиденный случай, исключительное обстоятельство.

emergency barrage дополнительный заградительный огонь.

emergency brake запасной тормоз.

emergency landing вынужденная посадка (Avn).

emergency medical tag санитарная карточка.

emergency treatment неотложная помощь (Med).

emery cloth наждачный холст.

empennage хвостовое оперение.

emplacement оборудованная огневая позиция (fire position); установка орудия на позицию (act of emplacing a gun).

employment применение (Mil); занятие, служба, работа.

employment reconnaissance танковая разведка для выяснения условий введения танков в бой.

empty пустой, порожний.

encampment (camp) лагерь *m*; лагерная стоянка; разбивка лагеря (act of pitching a camp).

encipher зашифровывать.

encirclement окружение.

encircling force группа параллельного преследования (pursuit).

encircling maneuver манёвр окружения; параллельное преследование (parallel pursuit).

enclosure огороженное место; загон (corral); приложение (in a letter).

encode кодировать.

encounter стычка, столкновение.

encrypt зашифровывать.

endanger подвергать опасности.

endless belt бесконечный ремёнь.

endurance выносливость (of men),

прочность (of things); продолжительность беспосадочного полёта (Avn).
 enemy враг, неприятель *m*, противник.
 enemy alien иностранец гражданин неприятельского государства.

energy энергия.

enfilade *See* enfilade fire.

enfilade *v* обстреливать продольным огнём.

enfilade fire продольный огонь, анфиладный огонь.

engage *v* завязывать бой (join battle); открывать огонь (open fire).

engagement бой (combat); схватка, стычка (skirmish).

engine двигатель *m*, мотор; паровоз (locomotive).

engine compartment моторное отделение (Tk).

engine cowling кожух мотора.

engine displacement литрж мотора.

engineer инженер (graduate of an engineering school); начальник инженерной службы (senior officer of engineer troops); боец инженерных войск (engineer soldier); сапёр (sapper); машинист (RR); механик (mechanic); инженер-механик (Nav).

engineer reconnaissance инженерная разведка.

engineer's scale топографическая линейка.

engineer troops инженерные войска.

engine trouble неисправность мотора.

enlist поступать на военную службу (join); зачислять на военную службу (recruit).

enlisted man солдат.

enroll зачислять (someone else); зачисляться (oneself).

en route в пути.

entanglement заграждение.

entraining посадка на поезд, погрузка на поезд.

entraining officer комендант посадки на поезд, комендант погрузки на поезд.

entraining point погрузочный пункт, посадочный пункт.

entraining station станция погрузки.

entraining table плановая таблица погрузки на поезд.

entrance вход.

entrench *See* intrench.

entrenchment *See* intrenchment.

entruck сажать на грузовики (seat); грузить на грузовики (load); садить-

ся на грузовики, грузиться на грузовики (board trucks).

entrucking посадка на грузовики.

entrucking point автотранспортный посадочный пункт.

entrucking table плановая таблица погрузки на грузовики.

enumeration перечень *m*.

envelop охватывать.

envelope конверт; оболочка, газоместилище. (Ash).

enveloping attack охватывающий удар.

enveloping maneuver охватывающий маневр, охватывающее движение; параллельное преследование (parallel pursuit).

envelopment охват.

environs окрестности.

epidemic эпидемия.

epidemic *adj* эпидемический.

epidemic disease эпидемическая болезнь.

equal *adj* равный.

equal *v* являться равным (be equal); сравниваться (become equal); отвечать (be equivalent to).

equal section propelling charge составной заряд.

equation уравнение.

equilateral triangle равносторонний треугольник.

equilibrator уравнивающий механизм, эквилибратор (G).

equilibrium равновесие.

equip снаряжать.

equipage экипировка, снаряжение.

equipment снаряжение, оборудование, оснащение.

equivalent эквивалент.

equivalent *adj* эквивалентный, равноценный.

equivalent drag area уравнивающая площадь лобового сопротивления (Avn).

eraser резинка для стирания.

erosion разгорание канала ствола (G); выветривание, эрозия (Geol).

error ошибка, погрешность; отклонение (Arty).

escape hatch выходной люк (Tk).

escarpment эскарп.

escort эскорт; конвой (convoy); прикрытие (cover).

escort *v* эскортировать; конвоировать (convoy).

escort aircraft самолёты сопровождения.

escort of the color принос и относ знамени.

escort of the standard *See* escort of the color.

espionage шпионаж.

esprit de corps чувство товарищества, корпоративный дух.

establish устанавливать; учреждать, разворачивать (constitute).

establishment учреждение (installation); установление.

estimate смета (statement of valuation); оценка (appraisal, appraisement).

estimate *v* составлять смету (prepare a statement of valuation); оценивать (appraise).

estimate of terrain оценка местности.

estimate of the situation оценка обстановки.

estuary устье, дельта.

ethyldichlorarsine этилдихлорарсин.

evacuation эвакуация.

evacuation hospital эвакуационный госпиталь.

evacuation lag задержка в эвакуации.

evacuee *See* evacuee.

evacuee эвакуированный (one moved to the rear); эвакуируемый (one being moved to the rear).

evoke избегнуть; ускользнуть (elude).

evaluation of information анализ и оценка данных разведки.

evening вечер.

evidence судебные доказательства *npl*.

evolution перестроение (change of formation); перегруппировка (regroupment); маневр (maneuver); эволюция (gradual transformation).

exact *adj* точный.

exactitude точность.

examination испытание (test); проверка (check), осмотр (inspection); освидетельствование (Med).

excavation выемка (Rd, Building); отрывка (digging).

exceed превосходить.

exception исключение.

excess stock излишки *npl*.

excess weight перегрузка (overloading); излишек веса (surplus weight).

exchange военно-потребительская лавка (post exchange); обмен (barter); биржа (stock exchange).

exchange officer заведующий военно-потребительской лавки.

excrement кал, экскременты.

excuse объяснительная причина (reason); извинение (apology).

excuse *v* извинять (pardon); освобождать (release).

excuse from duty освобождать от исполнения обязанностей.

execute выполнять (perform); казнить (put to death); подписывать (sign).

execution of sentence приведение приговора в исполнение.

executive управляющий (manager); ответственный работник (responsible worker); *See also* executive officer.

executive officer начальник штаба, помощник командира (in brigades and regiments); адъютант (in units smaller than regiment). *See also* battery executive.

exercise упражнение; учение (drill).

exercise *v* упражняться (drill); осуществлять (a prerogative); пользоваться (rights).

exhaust pipe выхлопная труба (Mtr); вытяжная труба (aeration device).

exhaust valve выхлопной клапан.

expectancy curve кривая вероятности.

expeditionary force экспедиционные войска *npl*.

expendable property расходуемое имущество.

expenditure credit расходный кредит.

expenditure record расходная ведомость.

experience tables оперативные статистические таблицы.

experimental aviation опытная авиация.

expert gunner наводчик высшей квалификации, наводчик-снайпер.

expiration of term of service истечение срока службы.

expiration valve выдыхательный клапан.

exploder детонатор, запал, взрыватель *m*.

exploitation эксплуатация; использование (use).

explosion взрыв.

explosion period период вспышки (Mtr).

explosive взрывчатое вещество.

explosive *adj* взрывчатый; разрывной (bursting).

explosive bullet разрывная пуля.

explosive D даннит.

explosive train огнепровод (Am).

expose разоблачать (reveal); подвергать (subject to); подставлять (Tas).

exposed flank обнаженный фланг.

exposed position обнаженная позиция.

exposure выдержка (Photo).

extend размыкать, размыкаться (be extended in width); растягивать, растягиваться (be extended in depth), рассыпаться цепью (assume dispersed order).

extended distance увеличенная дистанция.

extended formation расчленённый строй.

extended interval увеличенный интервал.

extended order расчленённый строй.

extension in depth построение колонной.

exterior ballistics внешняя баллистика.

exterior guard наружный караул.

exterior lines внешние операционные линии (Strategy).

external aileron плавающий элерон.

extinguisher огнетушитель *m*.

extract выписка (excerpt); экстракт.

extractor выбрасыватель *m*, экстрактор (MC, Arty).

extreme range предел досягаемости.

extricate извлекать; выпутывать, выводить из трудного положения (disentangle).

eyepiece окуляр; очки противогáза (of gas mask).

"Eyes, left!" "Глазá налево!"

"Eyes, right!" "Глазá направо!"

F

fabric covering матёрчатое покрытие.

face about повернуться кругом.

face of blade брюшко лопасти (propeller).

face of the breechlock передний срез затвора.

face of the muzzle *See* face of the piece.

face of the piece дульный срез.

facepiece мáска противогáза.

faceted mirror фацётное зёркало (SL).

facing поворот на месте (drill); облицовка (revetment).

facing distance дистанция между шерёгами.

factor фáктор; коэффициент (coefficient).

factor of safety коэффициент безопасности, коэффициент прочности (Mech); наименьший прицёл при стрельбé через свой войсá (Arty).

factory фáбрика, завод, предприятие.

fading замирáние (Rad).

failure неудáча; упущение (omission).

fairing обтекáтель *m*, обтекаемая обшивкa.

fair wind благоприятный вéтер, попутный вéтер.

fall падение; осень (season).

fall back отходить, отступáть.

fall in становиться в строй, стрóиться (drill).

"Fall in!" "Становись!"

falling leaf падение листьóм (Avn).

fall into a spin войти в штóпор (Avn).

fall out расходиться (drill); выпадáть (drop).

"Fall out!" "Разойдись!"

false alarm лóжная тревога.

false ogive баллистический наконечник (Arty).

false rib вспомогáтельная нервюра, лóжная нервюра (Ap).

false trail приставной упóр лафёта (C).

fan вéер; вентилятор (Mech).

fan marker веерообразный радиопередáтчик (Rad).

fan out развёртываться вéером, рассыпáться вéером.

far bank противоположный бéрег.

farm фéрма, мыза.

farrer ково́чный кузнéц.

farrer's knife нож для расчистки копыта.

farrer's tongs кузнéчные клещи.

farsightedness дальнóзóркость (vision).

far shore противоположный бéрег.

fascine фашина.

fasten прикреплять; привязывать (tie).

fast-moving target быстродвижущаяся цель.

fat жир; сáло (suet).

fatality смёртвный исход, смёртвный слóчай.

fatigue нестроевые обязанности *f pl* (manual labor); рабочая одéжда (Clo); устáлость (tiredness), *See also* fatigue duty; fatigue uniform.

fatigue dress *See* fatigue uniform.

fatigue duty хозяйственные работы *f pl* (USA).

fatigue party команда наряжённая на хозяйственную работу (USA).

fatigue test for material испытание материалов.

fatigue uniform рабочая одежда (work dress); спецовка (special clothing); комбинезон (overalls).

fault недочёт; ошибка (mistake).

favorable благоприятный.

feathering постанóвка пропéллера на флюгер (Avn).

feathering propeller пропéллер с лопастями допускающими постанóвку на флюгер.

feather the propeller поставитъ пропéллер на флюгер.

feature черта, особенность (characteristic); мéстный предмет, подробность рельефа мéстности (terrain feature).

February февраль *m.*

feces кал.

feed корм; подача патронов (MG).

feed *v* кормить; подавать патроны (MG).

feedback обратная связь (Rad).

feed belt патронная лéнта, пулемётная лéнта (MG).

feed box загрузочная ворóнка (Mech); кормушка (for animals).

feed lever подаватель *m.*

feed mechanism подающий механизм (MG, G).

feed rack решётка для сéна.

feed valve питательный клапан.

feedway окнó подавателя (MG).

feeler gage шуп (Ap).

feigned attack *See* feint.

feint ложная атака; демонстрация (demonstration).

feint transfer of fire ложный перенос огня.

felling вырубка.

female screw винт с внúтренней нарёзкой.

fence ограждение, забор, частокóл, изгородь.

fencing фехтование.

fender крыло автомобиля (MT).

ferrule металлiческий наконечник (tip); окóвка (brace).

ferry паром.

ferry *v* переправлять, переправляться.

ferrying переправа.

Ferrying Command *See* Air Transport Command.

fiduciary mark координатная отméтка (Aerial Photo).

field поле; театр военных действий

(theater of operations); учебное поле (training ground); лётная площадка (Avn); поле зрénия (in optical instruments).

field *adj* полевой.

field army действующая армия, полевая армия, оперативное соединение.

field artillery полевая артиллерия.

field artillery group группа полевой артиллерии.

field artillery survey топографическая артиллерийская разведка.

field artillery trainer артиллерийский тренажёр.

field bag полевая сумка.

field bakery полевая хлебопекарня.

field cap *See* garrison cap.

field control основная опорная сеть, основная сеть (Surv).

field desk походный канцелярский стол.

field duty служба в действующей армии, полевая служба.

field equipment походное снаряжение.

field firing боевая стрельба.

field forces действующая армия.

field fortification полевое укрепление.

field frame магнитный остов (Elec).

field glass полевой бинокль.

field grade штаб-офицёрское звание (USA).

field gun полевое орудие.

field hat рабочая шляпа (USA).

field jacket походная куртка (USA).

field kitchen походная кухня, полевая кухня.

field laboratory походная лаборатория.

field magazine полевой артиллерийский склад.

field maneuvers манёвры *mpl.*

field manual воинский устав.

field mess походная столовая.

field message book полевая книжка.

field officer штаб-офицёр (USA).

field of fire обстрёл.

field of view обзор.

field of vision поле зрénия.

field order оперативный приказ.

field prism призма-отражатель панорамы (panoramic telescope).

field radio полевая радиостанция.

field range переносная плита, походная плита.

field ration полевая дача.

field service полевая служба.

field service regulations полевой устав.

field shop походная мастерская.

field sketching крокировка.
field stripping полевая разборка оружия.
field target фигурная мишень.
field telegraph полевой телеграф.
field telephone полевой телефон.
field training боевая подготовка в поле.
field wire полевой кабель.
fifth-echelon maintenance ремонт пятого разряда, ремонт средствами мастерских глубокого тыла (USA).
fifty-percent zone полоса пятидесятипроцентного попадания, зона действительного поражения.
fight бой, борьба.
fighter истребитель *m* (Avn).
fighter adj истребительный (Avn).
fighter airdrome аэродром истребителей.
fighter airplane самолёт-истребитель *m*, истребитель *m*.
fighter aviation истребительная авиация.
fighter command дивизия истребительной авиации.
fighter plane самолёт-истребитель *m*, истребитель *m*.
fighter wing истребительный авиационный полк.
fighting compartment боевое отделение (Tk).
fighting efficiency боеспособность.
fighting strength боевая сила.
figure цифра (number); фигура (shape).
figure eight восьмёрка (Avn).
filament нить накала (Elec).
filament battery анодная батарея, батарея накала.
file папильник (tool); папка для бумаг (folder); дело (papers pertaining to one subject); ряд (drill).
file v итти гуськом (to move in file); подшивать к делу (to place papers); сдавать в архив (to store files).
file closer замыкающий.
file leader головной ряд.
filings металлические опилки.
fill насыпь (RR).
filler заряд снаряда (Arty).
filler replacement укомплектование (Mil).
filling химическая начинка снаряда (CWS); заряд снаряда (Arty).
filling plug холостая пробка (Ord).
filly молодая кобыла.
film фильм, плёнка; картина (motion picture).

film holder кассета (Photo).
film strip монтажный учебный фильм.
filter фильтр; светофильтр (Optics).
filter board планшет центра воздушного наблюдения оповещения и связи.
filter box патрон противогаза (CWS).
filter center центр воздушного наблюдения оповещения и связи (AWS).
filterer связист центра воздушного наблюдения оповещения и связи (AWS).
filtering подготовка и распространение данных воздушного оповещения (AWS).
filtering gas mask фильтрующий противогаз.
fin киль *m*, киль самолёта, вертикальный стабилизатор (Avn); ребро (Mtr); стабилизатор (Aircraft bomb); плавник (Fish).
final assembly area распределительный пункт при переправе (in river crossing operation).
final drive assembly ходовая часть (Mech).
final protective fire огневая завеса переднего края обороны.
final protective line основной оборонительный рубеж.
final velocity окончательная скорость.
finance officer начальник военно-финансовой единицы (USA).
findings вывод на основании данных судебного следствия (Law, USA); заключение.
fine setting точная установка.
fine sight мелкая мушка (SA).
fine tuning точная настройка (Rad).
fir ель.
fire огонь *m* (shooting; flame); стрельба (shooting); пожар (conflagration).
fire v стрелять (shoot); зажигать (set afire); увольнять (dismiss).
"Fire!" "Огоны!"
fire action *See* fire fight.
fire adjustment корректура, корректирование огня, пристрелка (Arty).
fire adjustment board огневой планшет-построитель для пристрелки по измеренным отклонениям (Arty).
fire alarm пожарная тревога.
fire alarm signal пожарный сигнал.
fire and maneuver *See* fire and movement.
fire and movement огонь и манёвр.
fire area сектор обстрела, зона досягаемости (Arty).
firearms огнестрельное оружие.

fire assault огневой налёт.
fire at will одиночный огонь.
fire bay *See* firing bay.
fire command группа береговой артиллерии (CA); команда для стрельбы (fire order).
fire control управление огнём.
fire control car вагон огнестрельного управления железнодорожной батареи (RR, Arty).
fire control code код управления огнём, система сигналов для управления огнём (Arty).
fire control equipment приборы управления огнём, артиллерийские приборы (Arty).
fire control grid координатная сетка артиллерийской карты.
fire control instrument прибор управления огнём, артиллерийский прибор.
fire control lever гашетка (MG).
fire control map артиллерийская карта.
fire control net радиосеть для управления огнём (Arty).
fire coordination согласование огня.
fire crest стрелковый гребень.
fire curtain огневая завеса.
fire detector пожарный сигнализатор (fire alarm device).
fire direction тактическое управление огнём (Arty).
fire direction net радиосеть тактического управления огнём (Arty).
fire discipline огневая дисциплина, дисциплина стрельбы.
fire distribution распределение огня, разделение огня (Arty).
fire effect огневое действие (Tas); результаты огня.
fire extinguisher огнетушитель *m*.
fire fight огневой бой.
fire-fighting огнетушение, тушение.
fire for adjustment пристрелка.
fire for effect огонь на поражение.
fire hazard пожарная опасность.
fire hose пожарная кишка.
fire hose nozzle брандспойт.
fire hydrant пожарный гидрант.
fire lane просека для артиллерийского огня (Arty).
fireman кочегар (stoker); пожарный (firefighter).
fire mission огневая задача (Arty).
fire order приказ на огонь.
fire plan план огня (Arty); правила противопожарного обеспечения (rules for fire prevention).

fire position огневая позиция.
fire power огневая сила, мощность огня.
fire problem учебная огневая задача.
fireproof огнестойкий.
fireproof substance огнезащитное вещество.
fire-reporting system пожарная сигнализация (fire alarm system).
fire step стрелковая ступень.
fire superiority огневое превосходство.
fire support огневая поддержка.
fire tactics тактика огня, огневая тактика.
fire trench стрелковый окоп.
fire unit огневая единица.
fire wall противопожарная перегородка, брандмауер.
firewood дрова *n pl*.
fireworks пиротехнические средства.
firing angle угол горизонтальной наводки.
firing azimuth азимут направления цели бусоль цели.
firing battery огневой взвод.
firing bay стрелковый отсек окопа.
firing button спусковая кнопка (Tk).
firing chart огневой планшет (Arty).
firing data данные для стрельбы (Arty).
firing device взрыватель *m* (Mine); ударный механизм (Arty).
firing interval оружейное время (Arty).
firing jack опорный домкрат оружейной установки (G).
firing leaf упорная пластинка вытяжного шнура (G).
firing lever спусковой рычаг.
firing line линия огня; передовая стрелковая цепь (forward skirmish line).
firing lock ударный механизм оружейного затвора (G).
firing mechanism ударно-спусковой механизм, ударный механизм, стреляющий механизм.
firing party команда для ружейного салюта (salute); команда для расстрела (execution squad).
firing pin ударник.
firing pin spring *See* firing spring.
firing position положение для стрельбы (of men); боевое положение орудия (of gun). *See also* fire position.
firing range дальность стрельбы.
firing regulations наставление для стрельбы.
firing spring боевая пружина.
firing squad *See* firing party.

firing tables таблицы стрельбы (Arty).
first aid первая помощь.
first-aid packet индивидуальный пакет, индивидуальный санитарный пакет.
first-aid station *See* aid station.
first call утренняя заря, сигнал подъёма.
first-echelon maintenance ремонт первого разряда, ремонт производимый самой частью.
first lieutenant (USA) старший лейтенант (USSR).
first name имя *n*.
first objective ближайшая цель (Tac).
first sergeant старшина *m* в должности заведующего личным составом (USA).
firth лиман, устье.
fish рыба.
fishbone mine system система поперечных минных галлерей с ответвлениями.
fish net маскировочная сеть (Cam); рыболовная сеть.
fishplate стыковая накладка (RR).
fishtail вилание хвостом (Avn).
fish tailing торможение самолёта рулём при посадке (Avn).
fish tail wind переменный ветер.
fit *v* подгонять, пригонять (adjust); подходить (Mech); сидеть (Clo).
fitness пригодность (suitability); натренированность (state of training).
fitting подгонка, пригонка (adjustment); установка, монтаж (fixing in place); деталь (item of equipment); узел крепления (joint).
fix засечка, засечка пеленга.
fix *v* связывать, скреплять (pin down); закреплять (fasten); исправлять (put in order).
fix bayonets примкнуть штыки.
fixed ammunition унитарные патроны (Arty).
fixed antenna жёсткая антенна.
fixed armament орудия на неподвижных установках (CA).
fixed bridge мост на постоянных устоях.
fixed camouflage долговременная маскировка.
fixed fire закреплённый огонь в точку.
fixed ground radio set стационарная радиостанция.
fixed gun неподвижный пулемёт (MG); орудие на неподвижной установке (G).

fixed landing gear неубирающееся шасси.
fixed loft постоянная военноголубиная станция (Pigeon Com).
fixed machine gun неподвижный пулемёт.
fixed objective неподвижная цель.
fixed obstacle неподвижное заграждение, неподвижное препятствие.
fixed pivot неподвижная ось захождения (axis of movement); фланговый неподвижного фланга (man).
fixed power plant weight вес винтомоторной группы (Ap).
fixed round унитарный патрон.
fixed seacoast artillery береговая артиллерия на неподвижных установках.
fixed target неподвижная мишень (on a range); неподвижная цель.
flag флаг; флажок (signal flag); знамя *n* (color, standard).
flag of truce белый парламентёрский флаг.
flag signal флажный сигнал.
flag target флагообразная мишень буксируемая самолётом.
flame пламя *n*.
flame thrower огнемёт.
flame thrower gun брандспойт огнемёта (part of a flame thrower).
flame-throwing tank огнемётный танк.
flaming mixture огнемётная смесь.
flange закраина, фланец.
flange facing фланцевая поверхность.
flange joint фланцевое соединение.
flank фланг.
flank *v* фланкировать, брать во фланг.
flank attack *See* flanking attack.
flank detachment боковой отряд.
flank fire *See* flanking fire.
flank guard боковой отряд.
flanking action действие во фланг.
flanking attack наступление во фланг, боковой удар.
flanking fire фланкирующий огонь, продольный огонь.
flank march фланговый марш.
flank observation боковое одностороннее наблюдение при смещении превышающем 1,300 тысячных (Arty).
flank patrol боковой дозор.
flank protective fire огонь для прикрытия фланга.
flank security обеспечение флангов.
flank spotting *See* flank observation.
flank wind боковой ветер.

flap закрылок (wing flap); элерон (aileron).

flap valve створчатый клапан (Mech).

flare осветительный патрон; осветительная ракета; сигнальная ракета (signaling).

flareback выбрасывание пламени при открывании затвора (Arty).

flare bomb осветительная бомба.

flare parachute осветительный парашют.

flare pistol ракетный пистолет.

flash up вспыхивать.

flash дульное пламя (Arty); вспышка.

flash bomb навигационная бомба.

flash central station центральная станция оптической разведки.

flash defilade укрытие скрывающее дульное пламя (Arty).

flash hider надульник-пламегаситель, пламегаситель *m* (MG).

flash hole запальное отверстие (Arty).

flashing beacon проблесковый сигнал.

flashing light светосигнализация, световая сигнализация.

flashless-nonhygroscopic powder беспламенный несыреющий порох.

flashlight карманный фонарь.

flashlight battery батарейка.

flash message светограмма.

flash point температура вспышки (Cml).

flash ranging светометрия, засечка по блеску выстрелов, оптическая разведка (Arty).

flash-ranging adjustment пристрелка по вспышкам разрывов (Arty).

flash-ranging location светометрическое определение неприятельских огневых позиций (Arty).

flash-ranging observation post светопост.

flash-ranging platoon взвод оптической разведки.

flash-ranging station светопост, пост светометрической разведки (Arty).

flash reconnaissance оптическая разведка (Arty).

flash tube центральная трубка (Am).

flash фляга (canteen); станина лафета (G).

flat *adj* ровный, плоский, настильный.

flat car платформа (RR).

flat fire *See* flat trajectory fire.

flat ground ровная местность.

flat spin плоский штопор (Avn).

flatten out выравнивать самолет (Avn); выравнивать.

flat trajectory настильная траектория.

flat-trajectory fire настильный огонь.

flat-trajectory weapon оружие настильного огня.

flee бежать, спастись бегством.

fleet флот.

fleeting target быстро появляющаяся и исчезающая цель.

flesh wound поверхностная рана.

Flettner controls серво-руль Флэтнера (Ap).

flexibility гибкость, эластичность, подвижность.

flexibility of maneuver гибкость маневра.

flexible гибкий, эластичный, подвижной.

flexible defense подвижная оборона, маневренная оборона. *See also* mobile defense.

flexible gun подвижной пулемет, турельный пулемет, пулемет на вращающейся установке (MG); орудие на вращающейся установке (Arty).

flexible shaft гибкий вал (Mech).

flick кратковременное освещение цели прожектором, освещение вспышкой прожектора (SL).

flick *v* захватывать лучом прожектора (SL).

flier лётчик.

flight полет (flying); авиазвено, звено (AAF unit); бегство (fleeing).

flight at lower altitude вид самолета сверху.

flight conditions условия полета.

flight control linkage тяги управления.

flight control surface площадь рулей.

flight course лётный курс (Avn).

flight deck взлётная палуба (aircraft carrier).

flight diagram схема маршрутов при аэрофото съемке.

flight during the hours of darkness ночной полет.

flight during the hours of daylight дневной полет.

flight formation лётный строй, полётный строй.

flight indicator указатель поворота и крена.

flight instruments пилотажные приборы.

flight line линия маршрутной фотосъемки на карте (Avn).

flight log журнал полета.

flight map авиационная карта.

flight method метод захода на цель отдельными звеньями с разных направлений (Avn).

flight officer младший зауряд-офицер лётчик (USA).

flight path траектория полёта.

flight path angle угол самолёта.

flight pay *See flying pay.*

flight personnel лётный состав.

flight position проекция самолёта в полёте.

flight range радиус действия.

flight report донесение о полёте.

flight strip посадочная площадка.

flight surgeon военный врач специалист по авиамедицине (USA).

flight test контрольный полёт.

flight training лётное обучение.

flinching дергание плечом при выстреле.

float поплавок (Ap); пловучий устой (of bridge); плот (raft); опорный башмак (RR Arty).

float v держаться на воде, плавать.

float chamber поплавковая камера (Mtr).

floating aileron плавающий элерон.

floating aileron linkage arrangement плавающая система управления элеронами.

floating bridge пловучий мост, наплавной мост.

floating dock пловучий док.

floating mine пловучая мина.

floating piston свободный поршень (Mech).

floatplane поплавковый гидросамолёт.

flood наводнение (inundation); затопление (flooding); паводок (overflow of a river).

flood v наводнить, заливать, затоплять.

flooding затопление.

floodlight прожектор заливающего света; заливающий свет (illumination).

flooring настил.

flotation equipment поплавковое имущество.

flotilla флотилия.

flour мука.

flow поток, течение. *See also airflow.*

fluctuate колебаться, меняться (change).

fluctuating battle бой с переменным успехом.

fluid adj жидкий, текучий.

fluid front быстро меняющийся фронт, подвижной фронт (Tac).

fluorine фтор.

flush rivet заклёпка с утопленной головкой, потайная заклёпка.

flutter вибрация, флаттер (Avn).

fly полотнище флага (of flag); откидное полотнище палатки (of tent).

fly v летать, лететь, совершать полёт.

fly a plane управлять самолётом.

fly a sortie производить самолётovýлет, совершать самолётovýлет.

flier лётчик.

flying boat летаящая лодка, лодочный гидросамолёт, гидролодка.

flying bridge временный мост; летучий паром (ferry); верхний мостик (Nav).

flying conditions *See flight conditions.*

flying ferry летучий паром.

flying field лётное поле. *See also air-drome, flight strip, air field.*

Flying Fortress "Летаящая Крепость," бомбовоз типа B-17 (USA).

flying line стартовая линия (Avn).

flying pay лётные деньги.

flying position горизонтальное положение.

flying safety безопасность полёта.

flying school лётная школа, авиашкола.

flying senses лётные качества лётчика.

flying suit лётное обмундирование, лётная одежда.

flying technique техника полёта.

flying time часы налёта, налёт.

flying weather лётная погода.

flying wire несущий трос.

fly the beam лететь по радиолучу.

flywheel маховое колесо, маховик.

foal жеребёнок.

focal center фокус (Optics); информационная станция по радиопередаче (Rad); радиопост воздушного оповещения (AA).

focal point фокус лампы (SL).

focus фокус.

focus v ставить на фокус, фокусировать (Optics); направлять внимание.

fodder корм, фураж.

foe враг, неприятель *m* (enemy); противник (adversary).

foehn wind фен.

fog туман, влажный туман.

folder папка (binder).

folding adj складной.

folding rule складной метр.

folding seat откидное сидение.

folding wing складывающееся крыло (Ав).

foliage листва.

follow следовать, двигаться за.

follower последователь *m*; подаватель *m* (SA).

following wind попутный ветер.

follow-the-pointer laying наводка при помощи синхронной передачи данных (AAA).

follow up *v* развивать успех (Tac).

food провизия, пища, еда.

foodstuffs съестные продукты, продукты.

food supplies съестные припасы.

foot ступня; подножье (base); фут (measure).

foot brake педальный тормоз, ножной тормоз.

footbridge пешеходный мост.

foot-firing mechanism педальный стреляющий механизм (Arty).

footgear обувь.

foothill отрог горы, предгорье.

foothold точка опоры (Tac).

footpath пешеходная тропа.

forage фураж, корм.

forage *v* фуражировать.

forage ration фуражная дача.

foragers разомкнутый строй конницы, лава (Cav).

foraging фуражировка.

foraging party команда фуражиров.

foray набег, налет.

forbid воспрещать.

force сила; вооружённая сила, войско (Mil); отряд (unit).

force *v* заставлять, принуждать; форсировать (an obstacle).

forced crossing форсирование водной преграды.

forced issue усиленный отпуск скоропортящихся припасов.

forced landing вынужденная посадка (Avn); производство десанта с боем (Tac).

forced march усиленный марш, форсированный марш.

force pump нагнетательный насос.

forcing cone снарядный конус каморы.

ford брод.

ford *v* переходить вброд, переправляться вброд.

fordable проходимый вброд.

fording переправа вброд, переход вброд.

forearm ствольная накладка (SA); предплечье.

foreground передний план, первый план; впередилежащая местность (Mil).

foreign иностранный, заграничный.

foreigner иностранец.

foreign service служба заграницей.

foresight прямое визи́рование (Surv); предусмотрительность.

forest лес.

forestall упреждать, предупреждать.

forfeiture of pay вычет из жалованья по суду.

forge кузница.

forge *v* ковать (shape); подделывать (falsify).

forge bellows кузнечные мехи *mpl*.

forged кованный; подделанный (falsified).

forge hammer кузнечный молот.

forge hearth кузнечный горн.

forge tongs кузнечные щипцы.

fork вилка (table utensil); вилы *fpl* (pitchfork); разветвление (bifurcation); изменение прицела соответствующее четырём вероятным отклонениям (Arty).

form форма, очертание; печатный бланк (blank).

form *v* образовать, формировать, составлять.

formal официальный, формальный.

formation построение, строй, порядок (Mil); формация.

formation bombing групповое бомбометание, бомбометание строем.

formation in depth построение в глубину.

formation in width построение в ширину.

formation of ice лёдообразование.

formidable грозный (redoubtable); трудно преодолимый (difficult to overcome).

formula формула.

fort форт; стоянка частей береговой обороны (CA); гарнизонная стоянка (permanent post, USA).

fortification фортификация, укрепление.

fortified укрепленный.

fortified locality укрепленный район; укрепленный пункт (strong point).

fortified zone укрепленная полоса.

fortify укреплять.

fortress крепость.

forward *adv* вперёд.
forward area sight передний визир зенитного прицела (AAA).
forward echelon первый эшелон, головной эшелон (Tas); первый эшелон штаба (of a HQ).
forward impetus устремление вперёд. "Forward, march!" "Шагом, марш!"
forward movement движение вперёд.
forward observation post передовой наблюдательный пункт.
forward observer передовой наблюдатель.
forward slope передний скат (Top; Ft).
fougasse фугас, фугас-каминет.
fouling пороховой нагар.
fouling shot выстрел для прочистки ствола (Arty).
foul wind противный ветер.
foundry чугунолитейный завод.
four-barreled machine gun счетверенный пулемёт.
four-cycle engine четырехтактный двигатель.
foxhole стрелковая ячейка, одиночный окоп. *See also* cave shelter.
fraction дробь (Math); доля.
fractional дробный, частичный.
fractostratus разорванно-слоистые облака.
fracture перелом (Med); трещина (stack).
fragment фрагмент, осколок, обломок.
fragmentary orders частные приказы.
fragmentation bomb авиабомба осколочного действия.
fragmentation grenade осколочная граната.
fragmentation shell осколочный снаряд.
frame рама; остов (framework).
framework ферма, остов, каркас.
frangible grenade противотанковая ручная зажигательная граната.
fraudulent обманный, мошеннический.
fraudulent enlistment добровольное поступление на службу с дачей ложных сведений.
free *v* освобождать.
free *adj* свободный; бесплатный (free of charge).
free balloon аэростат для свободных полётов.
freedom свобода.
free jump свободный прыжок (Prcht).
free net свободная радиосеть (Rad).
free recoil свободный откат.

free tower парашютная вышка без подвесной системы.
free wheeling свободная передача.
freeze *v* морозить; замораживать *tr*, мерзнуть *intr*.
freezing замерзание.
freezing point точка замерзания.
freight фрахт, груз.
freight car товарный вагон (RR).
freighter barge грузовая баржа.
freight station товарная станция.
freight train товарный поезд.
frequency частота.
frequency coverage диапазон радиоволн (Rad).
frequency meter частотомёр (Rad).
frequency modulation частотная модуляция.
frequency range *See* frequency coverage.
fresh свежий.
fresh breeze свежий ветер (Beaufort scale).
fresh gale очень крепкий ветер (Beaufort scale).
fresh water пресная вода.
fret saw лобзик, прорезная пила.
friction трение.
friction brake фрикционный тормоз.
friction clutch фрикционное сцепление.
friction primer вытяжная трубка, терочный воспламенитель (Am).
Friday пятница.
friendly troops свои войска *n pl*.
fringe опушка (of forest, wood, grove); бахрома.
Frise aileron элерон Фриза.
frog стрелка копыта (H); крестовина стрелки (RR); крючок ружейного ремня (of rifle sling).
front фронт (Mil); лицевая часть (front side); фасад (of a building); главный фронт (Met).
frontage протяжение по фронту, ширина фронта.
frontal *adj* фронтальный.
frontal attack фронтальное наступление, лобовая атака.
frontal direction фронтальное направление.
frontal fire фронтальный огонь.
frontal resistance лобовое сопротивление.
frontal security фронтальное охранение.
front drive переднее управление (MT).
frontier граница.
front line линия фронта, передовая линия.

frontogenesis фронтогенез.
 frontolysis фронтолиз.
 front rank первая шеренга.
 front sight мұшка.
 front sign большой отмах (Semaphore Com).
 front spar передний лонжерон крыла (Ap).
 frost мороз.
 frostbite обмороженное место.
 frostbitten обмороженный.
 frozen мороженный, замёрзший.
 frustrate расстроить, свести на нет, сорвать.
 fuel топливо, горючее.
 fuel base база горючего.
 fuel cake брикет.
 fuel consumption расход горючего (Mtr).
 fuel filling заправка горючим.
 fuel gage бензомёр.
 fuel line трубопровод горючего.
 fuel oil мазут.
 fuel pipe *See* fuel tube.
 fuel pressure gage манометр для горючего.
 fuel pump насос для подачи горючего, бензопомпа.
 fuel strainer бензофильтр.
 fuel system система питания горючим.
 fuel tank бензиновый бак, бензобак.
 fuel tube бензопровод.
 fugitive беглец.
 full полный.
 full charge полный заряд.
 full dress парадная форма.
 full load полная нагрузка, полный груз.
 full pack полная укладка, полное походное снаряжение.

full sight ровная мұшка.
 full speed полный ход.
 full step полный шаг.
 full-track vehicle гусеничная машина, машина на гусеничном ходу.
 fulminate of mercury гремучая ртуть.
 function функция; назначение (purpose); обязанность (duty).
 function *v* функционировать, действовать.
 fund фонд, суммы *f pl*.
 funeral escort наряд для отдания последних воинских почестей.
 funeral honors отдание последних воинских почестей.
 funnel воронка; дымовая труба (stack).
 furlough отпуск.
 furnish снабжать; доставлять (deliver).
 fuse плавкий предохранитель (Elec).
 fuse box предохранительная коробка (Elec).
 fuselage фюзеляж.
 future position упрежденная точка (Art). *See also* set forward point.
 fuze снарядная трубка, взрыватель *m*; запал ручной гранаты.
 fuze adapter втулка очка снаряда (Am).
 fuze composition трубочный состав (Am).
 fuzed shell снаряд с винченной трубкой (Am).
 fuze range трубочная дальность.
 fuze setter установщик дистанционной трубки (man); прибор для установки дистанционной трубки (device).
 fuze setting установка трубки.
 fuze wrench ключ для установки дистанционных трубок.

G

G-1 строевой отдел штаба (USA).
 G-2 разведывательный отдел (USA).
 G-3 оперативный отдел общевойскового штаба (USA).
 G-4 отдел тыла штаба (USA).
 gabion туп (Ft).
 gage измерительный прибор (instrument); мера (measure); калибр (caliber); масштаб (scale); ширина колёй (RR).
 gage *v* измерять (measure); калибровать (calibrate).
 gain *n* успех.

gain altitude *v* набирать высоту (Avn).
 gain contact входить в соприкосновение, входить в связь.
 gain ground выигрывать пространство, продвигаться вперёд.
 gain information добывать сведения.
 gain time выигрывать время.
 gait аллюр.
 gait of march маршевая скорость (Cav).
 gale шторм, буря.
 gallery галерея; крытый тир (enclosed range).
 gallery practice стрельба в крытом тире.

gallop галоп (Cav).

gallows виселица.

galvanometer гальваномётр.

gap промежуток (interval); расстояние (distance); брешь, разрыв (breach); высота коробки биплана (Avn).

Garand rifle винтовка Гаранда.

garnished net маскировочная сеть с вплетённым маскировочным материалом (Cam).

garrison гарнизон.

garrison cap пилотка.

garrison duty гарнизонная служба.

garrison prisoner арестованный приговорённый к лишению свободы без исключения со службы (Mil Law, USA).

garrison ration дача мирного времени.

gas газ (gaseous substance); отравляющее вещество (chemical agent); горючее (fuel); бензин (gasoline).

gas *v* поразить отравляющим веществом.

gas absorber химвсосorbитель *m* (absorbing substance, CWS).

gas alarm химическая тревога; сигнал химической тревоги (signal).

gas alert химическая готовность.

gas attack химическая атака, химическое нападение.

gas barrier химическое заграждение.

gas bomb химическая бомба.

gas candle ядовитодымная свеча.

gas casualty пораженный отравляющим веществом.

gas cell газовый баллон (Ash).

gas chamber камера испытания противогазов (CWS).

gas check обтюрирующее приспособление.

gas cloud газовая волна (CWS).

gas curtain занавес газозащиты (CWS).

gas cylinder газовая камера (MG); газобаллон (CWS).

gas defense противохимическая оборона.

gas defense training обучение противохимической обороне.

gas discipline газовая дисциплина.

gas engine газовый мотор.

gas identification set учебный комплект для опознавания отравляющих веществ.

gas mask противогаз.

gas mask carrier сумка противогаса.

gas-mask filter фильтр противогаса.

gas mixture карбюраторная смесь (Mtr); смесь отравляющих веществ (CWS).

gas officer начальник химической службы полка (in regiment); химический инструктор роты (in a company).

gasoline бензин.

gasoline engine карбюраторный двигатель.

gasoline filter бензиновый фильтр.

gasoline tank бензиновый бак, бензобак.

gas-operated действующий отводом газов (MG).

gas piston газовый поршень (MG).

gas port отверстие для газов в стволе пулемёта.

gas pressure давление газов.

gas projectile *See* gas shell.

gasproof газонепроницаемый.

gasproof shelter газозащитное убежище.

gas protective equipment противохимическое оборудование.

gas regulator газовый регулятор (MG).

gassed пораженный отравляющим веществом (person); зараженный отравляющим веществом (contaminated).

gassed area участок заражения (CWS).

gas sentry противохимический наблюдатель.

gas shell химический снаряд.

gas shelter *See* gasproof shelter.

gas spraying разбрызгивание отравляющих веществ с самолёта.

gas tank *See* gasoline tank.

gas valve газовый клапан (Mech).

gas warfare химическая война.

gas warning химическое оповещение.

gather собирать.

gauge *See* gage.

gauze кисея; марля (Med); лёгкая дымка (Met).

gear шестерня (Mech).

gear box коробка передач.

gear drive зубчатый привод.

gear ratio передаточное число.

gear shifting переключение скоростей.

gearshift lever рычаг переключения передач.

gear wheel зубчатая шестерня.

gelding мёрин.

general генерал, полный генерал.

general *adj* общий.

general assault общая атака.

general counterattack общая контратака.

general counterpreparation общая контрподготовка.

general court-martial общий военный суд (Mil Law, USA).

general data основные данные.

general depot склад всех видов снабжения (USA).

general dispensary внегарнизонная амбулатория.

general engineer troops сапёрные части *fpl*; инженерные войска *npl*.

general headquarters штаб верховного главнокомандующего, ставка главного командования.

general headquarters Air Force авиация резерва главного командования.

general headquarters artillery артиллерия резерва главного командования.

general headquarters reserve резерв главного командования.

general headquarters tank units танки резерва главного командования.

general hospital клинический военный госпиталь (USA).

general inspection годичный инспекторский смотр.

general map общая карта.

general military service военная служба в любой строевой должности.

general officer лицо высшего командного состава, генерал.

general orders административно-строевые приказы; общая инструкция часовым (instructions for sentinels USA).

general outpost сторожевое охранение.

general prisoner арестованный приговорённый к лишению свободы и исключению со службы (Mil Law, USA).

general-purpose bomb фугасная бомба.

general-purpose vehicle повозка общего назначения, повозка неспециализованная.

general reserve общий резерв.

general service *See* general military service.

general situation общая обстановка.

general staff генеральный штаб.

General Staff Corps корпус офицеров генерального штаба (USA).

general staff group оперативная группа крупного общевойсковой штаба.

general staff with troops офицеры генерального штаба при крупных общевойсковых штабах.

general supplies общее военно-хозяйственное довольствие.

general support поддержка артиллерией дальнего действия.

generator генератор (Elec).

gentle breeze слабый ветер.

gentle slope отлогий спуск, пологий склон.

geodesy геодезия.

geodetic control геодезическая опорная сеть.

geodetic point точка опорной геодезической сети.

geodetic survey геодезическая съёмка.

geodetic triangulation государственная триангуляция.

geographic coordinates географические координаты *fpl*.

geographic map географическая карта.

geometric projection геометрическая проекция (Top).

geophone геофон, прибор для подслушивания.

germicide дезинфекционное средство.

getaway speed скорость отрыва (Seaplane).

get out of control потерять способность управляться (to lose maneuverability); выйти из рук (Mil).

G H Q *See* general headquarters.

gird балка, ферма.

girth подпруга (H).

girth strap приструга.

give ground отойти, податься назад (Tac).

give quarter давать пощаду.

give way не выдержат; уступать (to yield); податься назад (to yield ground).

glacier ледник, глетчер.

glacis гласис.

glade прогалина, лесная поляна.

gland нажимная втулка (Mech); железа (Med).

glanders сап (Vet).

glare ослепительный свет, сияние.

glass стекло; стакан (container).

glaze гололёд (clear ice).

glide планирование, планирующий спуск (Avn); скольжение.

glide *v* скользить, планировать (Avn).

glide bombing бомбометание с планирования (Avn).

glide formation bombing серийное бомбардирование с планирования.

glide landing посадка с планирования (Avn).

glider планёр (Avn); глиссер, гоночная лодка (Nav).

glider train воздушный поезд.

gliding angle угол планирования (Avn).

gliding descent планирующий спуск (Avn).

gliding flight планирующий полёт (Avn).

gliding range дальность планирования (Avn).

gliding speed скорость планирования (Avn).

gliding turn планирующий разворот (Avn).

glissade скольжение на крыло (Avn).

glove перчатка.

gnomonic projection гномоническая проекция.

go идти; уходить (to go away); отправляться (to take off).

goggles лётные очки (Avn); защитные очки.

going around again уход на второй круг (Avn).

gondola гондולה (Ash).

goniometer гониометр.

go off взорваться (to explode); выстрелить (of a firearm); оторваться (Avn).

gore продольное полотноще оболочки дирижабля (Ash).

gorge ущелье; горжа (Ft).

gorge trench горжевая траншея (Ft).

governor губернатор; регулятор (Mech).

grade стéпень; звание чинов младшего командующего состава (Mil); продольный уклон (RR).

grade chevron знак различия сержантского состава (USA).

grade crossing железнодорожный переезд (RR).

grader грéйдер (Engr).

gradient градиент (Met).

gradient of a slope отношение высоты к заложению ската.

gradient wind градиентный ветер (Avn).

grading профилирование (Engr).

gradual постепенный.

graduated разделённый на стéпени, градуированный.

graduated elevation drum дистанционный барабан прицела (Arty).

graduated time train ring нижнее дистанционное кольцо.

grain зерно; волокно (of wood); структура (structure).

grain ration дача зернового фуража.

grand maneuvers большие манёвры.

grand strategy высшая стратегия.

grand tactics тактика крупных войсковых соединений.

granulation грануляция, зернистость.

grape картéчь (canister); виноград (fruit).

graph график, диаграмма.

graphic графический.

graphic method графический метод (Surv).

graphic scale графический масштаб.

graphite grease графитная смазка (Arty).

graph paper миллиметровка.

grapnel кошка (claws).

grass трава.

grave могила.

gravel гравий; мочево́й песок (Med).

Graves Registration Service служба погребения и могил (USA).

gravimetric density гравиметрическая плотность.

gravity сила тяжести.

gravity feed подача самотёком.

gravity tank бак для подачи самотёком.

gray серый.

graze клево́к (Arty).

grazing fire огонь не превышающий высоты живо́й це́ли.

grazing trajectory траектория огня не превышающего высоты живо́й це́ли

grease жир, са́ло; смазка (lubricant).

grease cup маслёнка, тавотница.

grease gun тавотный шприц (Mech).

great circle большо́й круг.

great-circle chart ка́рта большо́го ќруга; ка́рта в гномонической проекции.

green зелёный.

green fodder зелёный корм.

Greenwich hour angle гринвический часово́й уго́л.

Greenwich time гринвическое время.

grenade граната.

grenade launcher ружейный гранатомёт, ружейная мортирка.

grenade launcher sight угломер-квадрант ружейного гранатомёта.

grenade net противогранатная сетка.

grenade thrower гранатомётное приспособление.

grenade throwing метание ручных гранат.

grenadier гранатомётчик.

grid радиосетка (Rad); координатная сетка (Surv); решётка (net).

grid azimuth дирекционный угол.

grid condenser конденсатор сетки (Rad).

grid current сеточный ток (Rad).

grid declination угол сближения меридианов.

gridded map ка́рта с координатной сеткой.

grid lines линии координатной сетки.
grid north север координатной сетки (Surv).
grid paper *See graph paper.*
grid sheet построитель для пристрелки по измеренным отклонениям.
grid system, система координат.
grip хватка, захват; рукоятка (handle); эфес (of saber); ручка управления огнём (MG).
grooming уборка (H).
groove нарез (rifling); паз, желобок.
gross load полная нагрузка.
gross weight полётный вес (Avn).
ground земля, грунт (soil); местность (terrain).
ground ψ заземлить (Elec).
ground-air panel авиасигнальное полотно.
ground alert готовность истребителей к вылету по тревоге.
ground angle посадочный угол (Avn).
ground burst *See graze.*
ground clearance клиренс (MT).
ground connection заземление (Elec).
ground crew наземный состав авиасоединения.
grounding воспрещение полёта (Avn); заземление (Elec).
ground installations наземное оборудование.
ground light machine gun станковый пулемёт.
ground loop капотаж (Avn).
ground network сеть заземления (Rad).
ground object наземный ориентир (feature); наземный предмет.
ground observation наземное наблюдение, земное наблюдение.
ground observation post пост наземного наблюдения.
ground observer наземный наблюдатель.
ground organization наземный состав и наземное оборудование воздушных сил (Avn).
ground projector *See ground signal projector.*
ground reconnaissance наземная разведка.
ground signal наземный сигнал ракеты (Sig C).
ground signal projector ракетница (Sig C).
ground speed путевая скорость (Avn).
ground strafing пулемётный обстрел с самолётов.

ground training наземная тренировка (Avn).
ground troops наземные войска.
group группа; эскадрилья (Avn); узел (Mech).
group commander командир группы; командир эскадрильи (Avn).
group firing групповая учебная стрельба (Inf).
group formation полётный строй эскадрильи (Avn).
grouping группировка.
groupment артиллерийская группа (Arty); группа батарей береговой артиллерии (CAC).
group of armies группа армий, фронт.
grouser шпора башмака гусеницы (Tk).
grouser bar брусок башмака гусеницы (Tk).
grove роща.
grummet оплётка предохраняющая ведущий пояс (Arty).
guard караул (Mil); часовый, караульный (sentinel); сторож (watchman); охрана, защита (protection); спусковая скоба (trigger guard); гарда (of sword).
guard ψ охранять, сторожить.
guard detail караульный наряд.
guard duty караульная служба.
guardhouse караульное помещение, гауптвахта.
guard mount развод караулов, смена караула.
guard of honor почётный караул.
guardrail контррельс.
guardroom караульное помещение.
guardsman гвардеец (member of an elite unit); караульный (watchman).
gudgeon шёлка кривошипа, крейцкопфный болт (Mech).
guerrilla партизан.
guerrilla warfare партизанская война.
guide направляющая часть (leading unit); ведущий (leader); проводник, маяк.
guide flag ориентировочный флажок.
guide rope гайдроп, канат девиатор (Avn).
guidon флажок, значок; значковый (man).
gully узкий овраг, водосток.
gun пушка, орудие (Arty); пулемёт (MG); огнестрельное оружие (a fire-arm).
gun barrel ружейный ствол (R); орудийный ствол (Arty).

gun battery пушечная батарея.
 gunboat канонерская лодка.
 gun book формуляр орудия.
 gun bunker орудийный ДОТ.
 gun carriage лафёт, орудийный станок.
 gun chamber ка́мора орудия, патрón-ник.
 gun commander командир орудийного расчёта.
 guncotton пироксилін.
 gun cover орудийный чехол.
 gun cradle люлька.
 gun crew орудийный расчёт.
 gun deflection board планшет-построй-тель боковых поправок (Arty).
 gun difference разнóбóйность орудий.
 gun displacement смещение орудия, параллáкс орудия.
 gun emplacement орудийный окоп.
 gunfire артиллерийский огонь.
 gun hoist подъёмный кран для заря-жания (Arty).
 gun in position боевое положение ору-дия.
 gun lever подъёмный рычаг скрываю-щегося лафёта.
 gun mount орудийная установка, ору-дийный станок; пулемётный станок (MC).
 gunner наводчик (Arty); пулемётчик (MC).
 gunner's quadrant квадрант (Arty).
 gunnery теория и практика стрельбы.
 gun parallax *See* gun displacement.
 gun park орудийный парк.
 gun pit орудийный окоп.
 gun platform орудийная платфор-ма.

gun pointer орудийный наводчик (CAC).
 gun port амбразу́ра пушки, амбразу́ра пулемёта (Tk).
 gunpowder чёрный поро́х, ды́мный поро́х.
 gunrack стойка для винто́вок, пирамí-да для винто́вок.
 gun rail направляющий рельс станка пулемёта на бронемашине.
 gun section ору́дие как боева́я едини-ца.
 gun shelter ставень амбразу́ры.
 gun shield орудийный щит.
 gunshot дистанция прямо́го выстрела.
 gun slides сала́зки *fpl* (G).
 gun sling ружейный ремень (R); ору-дийный строп (Arty).
 gunsmith оружейный ма́стер.
 gun-target line линия це́ли (Arty).
 gun wave ду́льная волна́.
 gust порыв вётра.
 guy rope оття́жка (Ash).
 gyrocompass *See* gyroscope compass.
 gyro horizon авиагоризóнт, искусствен-ный горизóнт.
 gyropilot автопилот.
 gyroplane автожир, жироплáн.
 gyroscope гироско́п, жироско́п.
 gyroscope compass жироскопический ко́мпас.
 gyroscopic instrument жироскопический прибор.
 gyro stabilizer жироскопический стаби-лизатор.
 gyro turn indicator жироскопический указáтель поворо́та (Avn).

Н

hachure изображение рельефа штри-хами, штрихи́ *m pl*.
 hachure *v* штриховать.
 hack saw пила́-ноже́вка для метáлла.
 hail град.
 hair hygrometer волосно́й гигро́метр.
 hair trigger чувстви́тельный спуско́вой крючо́к.
 "Half left, face!" "Полуоборóт налёво!"
 half-masted flag приспу́щенный флаг.
 "Half right, face!" "Полуоборóт напра-во!"
 half roll полубóчка, поворо́т че́рез крыло́ (Avn).
 half step пол-шага́.

half-track tank полугусени́чный танк, ко́лёсно-гусени́чный танк.
 half-track vehicle полугусени́чная ма-шина́.
 halt остано́вка, привáл.
 halt *v* остано́вливать *tr*; остано́вли-ваться *intr*; де́лать привáл (to stop for rest during a march).
 "Halt!" "Сто́й!"
 halter недоу́здок.
 halt order при́каз о распо́ложении на отды́х.
 halve *v* де́лить попола́м, по́ловинить (divide); у́меньша́ть вдво́е (reduce); соединя́ть впло́дерева (Carpentry).

- halving and coincidence adjustment** выверка дальномёра по направлению и дальности.
- hammer** курок (SA); ударник (G); молоток, молот (tool).
- hammer v** бить молотком (strike with a hammer); заколачивать (drive in); долбить (Arty).
- hammer pin** ось курка.
- hamper v** тормозить, препятствовать.
- hand** рука; стрелка (of a watch).
- hand brake** ручной тормоз.
- hand control** ручное управление.
- hand crank** заводная рукоятка.
- hand flag** флажок, сигнальный флажок.
- hand grenade** ручная граната.
- handguard** ствольная накладка (R).
- handkerchief** носовой платок.
- handle** ручка, рукоятка.
- Handley Page slot** щелевой элерон типа Хэндлей Пейдж.
- hand-operated** действующий вручную.
- hand pump** ручной насос.
- handrail** поручень *m*, перила *n pl*.
- hand salute** военное приветствие рукой.
- handset** микротелефонная трубка (Tr).
- handspike** правило.
- hand starter** ручной заводной механизм.
- hand throttle** ручной дроссель.
- hand-to-hand combat** рукопашный бой, рукопашная схватка.
- handwheel** маховик, маховичок.
- handy** подручный (ready at hand); удобный в обращении (convenient), ловкий (def).t).
- hangar** ангар.
- hangfire** затяжной выстрел.
- hangwire** шнур ставящий авиабомбу на разрыв.
- harass** изматывать (Tas), беспокоить, не давать покоя.
- harassing agent** изматывающее отравляющее вещество.
- harassing fire** изматывающий огонь, беспокоящий огонь.
- harassing tactics** тактика изматывания.
- harbor** гавань (Nav); приют, пристанище.
- harbor defense** участок береговой обороны.
- hard** твёрдый, жёсткий; сухой (bread).
- hardened steel** закалённая сталь.
- harmonization** пристрелка оружия (SA); согласование, координация.
- harness** подвесная система парашюта (Prcht); амуниция (H).
- harness v** заамуничивать.
- harness straps** лямки подвесной системы (Prcht).
- hasty crossing** поспешная переправа, переправа при помощи подручных средств.
- hasty defense** оборона на поспешно оборудованной местности.
- hasty field fortification** поспешное полевое укрепление.
- hasty intrenching** самоокапывание, поспешное сооружение окопов.
- hasty intrenchments** поспешные полевые укрепления.
- hasty mine field** поспешно заложенное мйнное поле.
- hasty profile** набросок профиля местности с карты.
- hasty sling adjustment** перекидывание ружейного ремня через руку для упора (USA).
- hasty trench** окоп поспешного профиля.
- hatch** люк.
- hatchet** топорик.
- haul v** тащить, тянуть.
- haversack** ранец.
- hay** сено.
- hazard** риск.
- haze** лёгкий туман, дымка.
- HC smoke mixture** гексахлорэтан.
- head** голова (Anat); головная часть (forward element); глава, начальник (chief); головка снаряда (of projectile).
- head v** возглавлять; вести (to lead); направляться (move toward).
- headgear** головной убор.
- headlight** фара.
- head nurse** старшая медицинская сестра.
- head of column** голова колонны.
- headpad** назатыльник (gas mask).
- headphones** наушники телефона.
- headquarters** штаб.
- headquarters and service company** штабная и хозяйственная рота (USA).
- headquarters battery** штабная батарея (USA).
- headquarters company** штабная рота.
- head resistance** лобовое сопротивление (Ballistics).
- headset** головной телефон (Tr).
- head space** зазор между затвором и казённым срезом ствола (MG).
- headway** расстояние во времени ме-

жду головáми двух последовательных частей колонны (motor march); продвижение вперёд (progress).
head wind встречный ветер.
health здоровье.
heat теплотá, жарá.
heating отопление, нагревание; на-
 кáл (Rad).
heat-resisting жароустойчивый.
heavier-than-air aircraft летательный ап-
 парát тяжелее воздуха.
heavy тяжёлый; сильный (strong).
heavy armament тяжёлое вооружение.
heavy artillery тяжёлая артиллерия.
heavy bomber тяжёлый бомбардиро-
 вщик.
heavy machine gun станковый пулемёт.
heavy machine gun emplacement ячéйка
 для станкового пулемёта.
heavy maintenance большой ремонт.
heavy marching order полное походное
 снаряжение.
heavy ponton battalion тяжёлый понтон-
 ный батальон.
heavy shellproof shelter убежище от тя-
 жёлых снарядов всех калибров.
heavy tank тяжёлый танк.
heavy weapons company пулемётно-ми-
 номётная рота.
hedge изгородь.
hedgehog ёж, переносное колючее пре-
 пятствие (obstacle).
hedge hop в летать брёющим полётом
 (Avn).
hedge-hop bombing бомбометание с
 брёющего полёта.
hedge hopping брёющий полёт (Avn).
heel пятка (Anat; socks); каблук (shoe);
 тупой угол приклада (R).
heel calk задний шип (H).
height высотá, вышиná; возвышен-
 ность (elevation); рост (of a man or
 animal).
height correction поправка на высоту
 (AA).
height finder высотомёр (AA).
height of burst высотá разрыва (Arty).
height-of-image adjustment выверка сте-
 реодальномера по высотé (AA).
helicopter геликóптер.
heliograph гелиограф.
heliotrope гелиотроп.
helium гелий.
helix angle угол лóпасти винтá (Avn).
helmet шлем; стальной шлем (steel
 helmet).
helmet liner подшлемник.

hemisphere полушáрие.
hemorrhage кровоизлияние.
hermetical partition герметическая пе-
 регородка (CWS).
hero геро́й.
heterogeneous разнорóдный.
hexachlorethane гексахлорэтáн.
H-hour час атакí.
hidden скрытый, прикрытый.
hide в прятать, скрывать (conceal).
high-alloy steel высокосплавная сталь.
high-altitude bombing бомбометание с
 больших высóт.
high-altitude engine высóтный мотор.
high-altitude flying высóтный полёт.
high-angle fire огонь при угле возвы-
 шения превосходящем угол наи-
 бóльшей дальности (Arty).
high-burst ranging пристрелка на вы-
 соких разрывах.
high-burst registration пристрелка по
 воздушному реперу.
high-burst registration point воздушный
 репер.
high explosive дробящее взрывчатое
 вещество.
high-explosive bomb фугáсная бóмба.
high-explosive shell бризáнтный снаряд
 (antipersonnel); фугáсный снаряд
 (against matériel).
high frequency высóкая частотá (Rad).
high oblique перспективный аэрофо-
 тоснимок включающий горизóнт
 (Photo).
high-order detonation полная детонация,
 полный взрыв.
high pitch большой шаг винтá (Avn).
high-speed быстроходный, скоростной.
high-speed aircraft скоростной самолёт.
high-tension cable кабель высóкого на-
 пряжения.
high-tension current ток высóкого на-
 пряжения.
high vacuum высóкий вáкуум (Rad).
highway большáя дорóга, шоссе.
high-wing monoplane моноплán с высо-
 ко расположенным крылом.
high wire entanglement проволочное за-
 граждение на высóких кольях.
hill холм, высотá.
hillside склон холмá, косогóр.
hilltop вершина холмá.
hilt рукоятка, эфес.
hinder препятствовать, мешать, тормо-
 зить.
hindrance помеха.
hinge шарнир.

H-iron двутáвровая бálка.

hit попадáние, удáр в цель.

hit *v* ударя́ть (strike); попада́ть (a target).

hit-and-run tactics та́ктика ко́ротких удáров без ввя́зывания в серьёзный бо́й.

hitch *v* прицепля́ть (couple); запряга́ть (harness); привя́зывать (tie).

hoarfrost íзморозь.

hock скака́тельный су́ста́в (H).

hoist подьёмник, лебёдка (Mech).

hoist *v* поднимáть.

hoist the flag поднй́ть фла́г.

hold *v* держа́ть, держа́ться; уде́рживать, уде́ржива́ться (position, terrain); полага́ть, счита́ть (think).

hold a commission имéть офице́рский чин.

holdfast áнкерный кол, áнкерный брус; то́чка опóры, то́чка закреплéния (point of support).

holding and reconsignment point распределительный пункт подвóза.

holding attack ско́вывающий удáр.

holding force ско́вывающая гру́ппа.

holding garrison ча́сти занима́ющие пе- рёдный край оборо́ны.

hold out продо́ержаться.

hollow ложби́на.

hollow shaft пустотéлый вал (Mech).

holster кобу́р.

home station ме́сто постоя́нной сто́янки.

homing pigeon почто́вый го́лубь.

homogeneous однорóдный.

honeycomb coil со́товая кату́шка (Rad).

honeycomb radiator со́товый радиа́тор.

honor че́сть; по́честь (Mil).

honorable discharge уво́льнение со служ́бы с благоприя́тным óтзывом (USA).

hood капо́т (MT); башлы́к, капюшо́н (headgear).

hoof копы́то.

hoof hook крýчок для расчýстки копы́та.

hook крýчок, крю́к.

horizon горизóнт, видимый горизóнт.

horizontal *adj* горизóнтальный.

horizontal angle горизóнтальный у́гол.

horizontal-base method горизóнтально-бáзисная систе́ма определéния ме́ста це́ли (CAC).

horizontal bombing бомбо́метáние с горизóнтального полёта.

horizontal clock system приме́нение го-

ризóнтального часовóго циферблáта для целеуказáния и корректи́ровки стрельбы́ (Arty).

horizontal control систе́ма опóрных то́чек в горизóнтальном плáне (Surv).

horizontal fire горизóнтальный о́гонь, о́гонь при угле́ ме́стности не превыша́ющем 10°, *See also* terrestrial fire.

horizontal projection горизóнтальная прое́кция.

horizontal range горизóнтальная дáльность, топографическая дáльность.

horn звукоприёмник (of sound locator); каба́нчик плóскости управлéния (Avn); рýпор (Rad); валто́рна (musical instrument); автомоби́льный гудóк (MT); ро́г.

horn balance рогово́й компенсáтор.

horn collector приёмник звукоуáвливателя.

horse ло́шадь, ко́нь *m*.

horse artillery ко́нная артилле́рия.

horse blanket попо́на.

horse cavalry немеханизи́рованная ко́нница.

horse-drawn artillery артилле́рия ко́нной тя́ги.

horse driver возни́ца *m*; ездовóй (Arty).

horse gas mask ко́нский противога́з.

horseholder коновóд (Cav).

horse length видимый разме́р ко́рпуса ло́шади.

horsemanship иску́ство е́зды и управлéния ло́шадью.

horsepower лошади́ная си́ла.

horseshoe подкóва.

horseshoer ко́вочный кузнéц.

horseshoeing ко́вка.

horseshoeing rasp кузнéчный ра́шпиль.

horseshoe nail подкóвный гвоздь.

horse traction ко́нная тя́га.

horsewhip хлы́ст.

hose кишкá, шланг (flexible pipe).

hose nozzle наконéчник рукава́, брандспóйт.

hospital го́спиталь *m*.

hospital flag госпи́тальный фла́г.

hospitalization госпитализа́ция, госпи- тальное лечéние.

hospital ship госпи́тальное сýдно, са- нита́рное сýдно.

hospital train санита́рный по́езд.

hospital transport санита́рный тра́нспорт.

hostage залóжник.

hostile *adj* непри́ятельский, вра́жеский (enemy); вражде́бный (unfriendly).

hostile aviation авиация противника.
hostilities военные действия *n pl.*
hour час.
hour angle часово́й уго́л (Astronomy).
hourly halt ма́лый прива́л.
hours flown часы налёта.
house дом.
house-to-house fighting борьба́ за ка́ждый дом.
housing гнездо́,мести́лище (container); футля́р (case); ка́ртер (cowling).
howitzer га́убица.
howitzer battery га́убичная батаре́я.
howitzer fire га́убичный о́гонь.
howitzer section га́убица как подразде́ление.
howitzer squad га́убичный расче́т.
howler электри́ческий сигнализацфо́нный ру́пор (Arty).
hub ступи́ца, вту́лка; у́зел (Com).
hug the bursts *v* прижима́ться к разры́вам.
hull ко́рпус су́дна (Nav); ко́рпус та́нка (Tk); о́стов аэроста́та (Ash).
hull defilade укрь́тое положе́ние ко́рпуса та́нка.
humidity вла́жность, сы́рость.
hung bomb бо́мба застря́вшая в бомбоде́ржателе, за́евшая бо́мба.
hung striker за́евший уда́рник ручно́й грана́ты.
hunt охота́, ло́вля. *See also* yaw.
hunt *v* охоти́ться, гоня́ться.
hunter гу́нтер (H); охотник.
hurdle перенос́ный плетё́нь (Engt); ба́рьер для прыжко́в (jumping).

hurricane урага́н.
hut бара́к (Mil); хи́жина.
hydraulic гидравли́ческий.
hydraulic brake гидравли́ческий то́рмоз (Mech).
hydraulic pressure гидравли́ческое давлё́ние.
hydraulic pump гидравли́ческий насо́с.
hydraulic shock absorber гидравли́ческий амортиза́тор.
hydraulic system гидравли́ческая амортизацфо́нная систе́ма (Avn).
hydrocyanic acid сини́льная кисло́та.
hydroelectric power plant гидроэлеќтроста́нция.
hydrogen водо́ро́д.
hydrogen sulfide серни́стый водо́ро́д.
hydrographic map гидрогра́фическая ка́рта.
hydrometer гидроме́тр, прибо́р для о́пределе́ния уде́льного ве́са жидко́стей.
hydroquinone гидрохино́н.
hydrostatic bomb fuze гидроста́тический бомбовзрыва́тель.
hygiene гигиёна.
hygograph гидрогра́ф.
hygrometer гидроме́тр.
hygroscope гидроско́п.
hygroscopic гидроскопи́ческий.
hyperbola гипе́рбола.
hypodermic needle игла́ для подко́жного впрыскива́ния.
hyposulphite гипосульфит (Photo).
hypsometry гипсоме́трия.

I

I-beam двута́вровая ба́лка.
ice ле́д.
identification устано́вление лич́ности (of person); опозна́ние (recognition); о́преде́ление (of unit).
identification card удостове́рение лич́ности.
identification group опознава́тельное сочета́ние сигна́льных поло́тниц (USA).
identification lights опознава́тельные огни́ (Avn).
identification mark опознава́тельный знак.

identification panel опознава́тельное по́лотнище.
identification panel code код сигнализа́ции по́лотнищами.
identification papers удостове́рение лич́ности, лич́ные бума́ги.
identification tag лич́ный знак.
identify опознава́ть, распо́знава́ть (recognize); уста́навливать лич́ность (a person); о́пределя́ть часть (a unit).
identity иденти́чность, то́ждественность; ра́венство (Math).
idle *adj* поро́жний (a vehicle); нерабо́-

тающий, холостой (Tech); праздный, праздношатающийся (inactive).
idle *v* работать на холостом ходу (of engine); не иметь занятия (to be unoccupied); слоняться (to be inactive).
idler направляющее колесо гусеницы, ленивец (Tk); холостое колесо (Tech).
idle running холостой ход.
idling wheel направляющее колесо (Tk).
idling *n* холостой ход (motor).
igloo куполообразное бетонированное хранилище боеприпасов (Mil).
ignite воспламенять, зажигать (set fire); зажигаться (take fire).
igniter воспламенитель, запал (Am); запальная смесь (mixture); воспламеняющий механизм (device).
igniting charge воспламеняющий заряд; запальная смесь (mixture).
igniting composition зажигательный состав.
igniting fuze запал ручной гранаты (for hand grenade).
igniting powder запальная смесь.
igniting primer промежуточный заряд.
ignition воспламенение; зажигание (Mtr).
ignition coil катушка зажигания (Mtr).
ignition system система зажигания.
ignition wire магнетный провод.
illegal нелегальный, незаконный.
illegible неразборчивый.
ill-timed несвоевременный.
illuminating airplane самолет-осветитель.
illuminating flare осветительный патрон.
illuminating light прожектор-сопроводитель (searchlight).
illuminating rocket осветительная ракета.
illuminating shell осветительный снаряд.
illumination иллюминация, освещение (lighting).
immediate непосредственный, немедленный.
immediate action немедленное исполнение.
immediately немедленно, непосредственно.
Immelman turn разворот Иммельмана, иммельман.
imminent предстоящий, непосредственный.
immobilize связывать.

immune свободный от (free from); неподверженный (not subject to); иммунный (Med).
immunity иммунитет.
immunization иммунизация.
immunize иммунизировать.
impact попадание (Ballistics); удар (stroke); столкновение (collision).
impact area зона разрывов.
impact fuze ударный взрыватель, ударная трубка.
impact pressure аэродинамическое давление.
impact stress напряжение от переменной нагрузки (Bdg).
impassable непроходимый, недоступный.
impasse безвыходное положение, тупик.
impedimenta обозы; войсковое имущество.
impeller рабочее колесо турбины, импеллер (supercharger).
impending предстоящий; непосредственно угрожающий (threat).
impenetrable непроницаемый.
im peril подвергать опасности, ставить в опасное положение.
impermeable protective clothing защитная одежда против капельножидких отравляющих веществ (CWS).
impetus устремление, стремительность, сила (momentum); толчок, импульс (impulse).
implement инструмент (instrument); оружие (tool); принадлежность (an accessory).
important важный.
impregnable неприступный.
impregnate пропитывать, насыщать.
impregnated protective clothing защитная одежда против газообразных отравляющих веществ (CWS).
impress реквизировать (property); насильственно вербовать (men); накладывать штамп (imprint).
imprison заключать в тюрьму.
improved road улучшенная дорога.
improvise импровизировать.
improvised импровизированный, подручный.
improvised float самоплав (stream-crossing).
impulse generator прерыватель *m*.
inaccessible недоступный.
inaccuracy неточность.
inaccurate неточный.

inaction бездействие.

inactivate расформировать (Mil).

inactive состоящий в резерве (in reserve); предусмотренный мобилизационным планом, но не сформированный (awaiting activation); бездейственный (idle); инертный (inert).

inactive list список начальствующего состава запаса (USA).

inadequate недостаточный, несоответственный.

incandescent калильный; накалённый; дробела (glowing).

incandescent lamp лампочка накаливания.

incapable неспособный.

incapacitate вывести из строя (Mil).

incendiary боевое зажигательное средство, зажигательное средство (Mil); зажигательное вещество (substance); возбудитель пожара (fire producer).

incendiary adj зажигательный.

incendiary agent зажигательное вещество.

incendiary ammunition зажигательные боеприпасы *mpl.*

incendiary bomb зажигательная бомба.

incendiary bullet зажигательная пуля.

incendiary cartridge зажигательный патрон.

incendiary composition зажигательный состав.

incendiary effect зажигательное действие.

incendiary grenade зажигательная ручная граната.

incendiary rifle grenade зажигательная ружейная граната.

incendiary scatter bomb зажигательная бомба рассеивающего действия.

incendiary shell зажигательный снаряд.

incendiary trench mortar shell зажигательная мина.

incidence наклон (tilt), *See also* angle of incidence.

incision надрез.

incite подстрекать.

inclination наклон (slope).

inclination of the trajectory угол наклона касательной.

incline v наклоняться, склоняться (to slope).

inclined sights сваливание винтовки при прицеливании.

inclinometer уклономёр.

inclosure приложение (correspondence); оговорённое место.

increase v увеличивать, прибавлять *tr*; увеличиваться, возрастать *intr.*

increase of gage уширение колеи (RR).

increase the gait прибавить аллюр.

increasing twist прогрессивная крутизна нарезков.

increment добавочный заряд (Am); увеличение, прирост, приращение (increase).

indecision нерешительность.

indefinite неопределённый.

indelible ink химические чернила.

indelible pencil чернильный карандаш.

indemnify возмещать.

indemnity возмещение.

independent line of sight независимая линия прицеливания.

indeterminate error неопределимая погрешность.

index указатель *m*, индекс; деление шкалы (of a scale); показатель *m* (Math).

index arm алидада квадранта (Arty).

index error ошибка вызванная неточностью прибора.

index map сборная таблица, сборный лист.

india ink тушь.

Indian file колонна по одному.

indicate указывать (to point out); измерять индикатором (to measure with an indicator).

indicated air speed индикаторная воздушная скорость.

indicated altitude приборная высота.

indicated horsepower индикаторная мощность, номинальная мощность.

indicated speed техническая скорость.

indication указание; показание (Med).

indicator индикатор.

indirect косвенный.

indirect communication непрямая связь; трасляционная радиосвязь (Rad).

indirect drag индуктивное сопротивление (Avn).

indirect fire стрельба непрямо́й наводкой, стрельба по невидимой цели.

indirect laying непрямая наводка.

indirect laying position закрытая позиция.

indirect observation аэрофотографическое наблюдение (Photo).

indirect pointing *See* indirect laying.

indirect support авиapoддержка путём нападения на ближний тыл противника (Avn).

individual airplane одиночный самолёт.

individual airplane salvo залповое бомбометание по-самолётно.

individual bomb одиночная бомба.

individual bombing бомбометание по-самолётно.

individual clothing and equipment record арматурная карточка.

individual equipment личное снаряжение.

individual firing одиночная стрельба, одиночный огонь (Range).

individual intrenching tools носимый шанцевый инструмент.

individual protection средства личной защиты.

individual protective cover защитная накладка (CWS).

individual release одиночное бомбометание (aerial bombardment).

individual reserves неприкосновенный носимый запас (Supplies).

individual rushes перебежки по одному.

individual trench одиночный окоп.

indoctrinate внедрять.

indoor training классовое обучение.

indorsement передаточная надпись (banking); надпись (Mil Correspondence).

induced angle of attack индуктивный угол атаки.

induced detonation детонация на расстоянии.

induced drag индуктивное сопротивление (Avn).

induct призывать на военную службу (Mil).

inductance индуктивность (Elec).

inductee призванный на военную службу.

induction зачисление на военную службу (Mil); индукция (Elec).

induction coil индукционная катушка.

industrial mobilization мобилизация промышленности.

industry промышленность, индустрия.

ineffective безрезультатный, недействительный.

inefficient неспособный, недостаточный, плохо действующий.

inert инертный, бездейственный; незаряженный (Am).

inert bomb незаряженная бомба.

inert cell незаряженный элемент (Elec).

inertia инерция.

inertia starter инерционный стартер (MT).

inert material нейтральная примесь.

infantry пехота.

infantry division пехотная дивизия, стрелковая дивизия.

infantry equipment пехотное снаряжение.

infantryman пехотинец.

infantry regiment пехотный полк, стрелковый полк.

infantry tactics тактика пехоты.

infection заражение, инфекция (Med).

infectious disease *See* communicable disease.

inferior низший (lower); меньший (in size); более слабый (in strength).

inferior in numbers численно более слабый.

infiltrate просачиваться.

infiltration просачивание.

infinity method метод визирования на бесконечность (bore sighting).

inflammable воспламеняемый, воспламеняющийся, огнеопасный.

inflammation воспламенение (ignition); воспаление (Med).

inflate надувать; надуваться (to become distended); наполнять газом (Ash, Bln).

inflict a defeat нанести поражение.

inflow подсосывание воздуха винтом, всасывание, приток (Avn).

in force значительными силами, в значительных силах. *See also reconnaissance in force.*

inform информировать, осведомлять (enlighten); сообщать (to communicate).

information сведения *npl* (Mil); информация, справка.

information center центр воздушного наблюдения оповещения и связи (AA).

infrared rays инфракрасные лучи.

inhabitant обитатель *m*; житель *m*.

inhabitants население.

inhabited locality населённый пункт.

inhalation ингаляция (Med); вдыхание.

inhale ингалировать (Med); вдыхать.

inherent instability естественная неустойчивость.

inherent stability естественная устойчивость.

initial *adj* исходный.

initial advantage первоначальное преимущество.

initial air space заснарядное пространство (G).

initial assembly area исходный пункт при

переправа (in river-crossing operations).
initial deployment начальная фаза развёртывания.

initial firing data исходные данные, исходные установки (Arty).

initial firing point *See* initial firing position.

initial firing position первая огневая позиция.

initial point исходный пункт; исходный пункт маршрута (Avn); начальная точка (origin, Surv).

initial reconnaissance разведка непосредственно предшествующая танковой атаке.

initial velocity начальная скорость *See also* muzzle velocity.

initiative инициатива.

initiator инициирующее взрывчатое вещество, воспламенитель *m* (Am); инициатор.

injection впрыскивание, инъекция (Med). *Укол*

injection nozzle форсунка (Mtr).

injection-type engine двигатель с впрыскиванием горючего, дизель *m*.

injector инжектор (Avn); форсунка (Tech).

injure повреждать; ранить (to wound); вредить (to cause harm).

injury ранение (wounding); повреждение (Med).

ink чернила *npl*.

in kind натурой.

inland waters внутренние воды; внутренние водные пути (inland waterways).

inland waterways внутренние водные пути.

inlet впуск, входное отверстие; бухта (Geog).

inlet valve впускной клапан (Mtr); дыхательный клапан (Gas Mask).

in-line engine рядной мотор.

inner flank внутренний фланг.

inner tube камера шины (tire).

innocent невинный, невинный.

inoculation прививка (Med).

in parallel соединённые параллельно (Elec).

inquiry запрос.

in readiness наготове.

inroad вторжение.

inscribed triangle вписанный угол.

insecticide инсектицид.

insecure необеспеченный.

in series последовательно, в рассечку (Elec).

inside внутри.

inside calipers нутромёр.

insignia знаки различия родов оружия (arms and services); знаки различия военных чинов (grade); опознавательные знаки (aircraft, tanks, etc).

insignia of grade знаки различия военных чинов.

inspect инспектировать, производить инспекторский смотр (Mil); осматривать.

inspection инспектирование, инспекторский смотр (Mil); инспекция (examination); осмотр (of arms).

"Inspection, arms!" "Оружие к осмотру!"

inspection report отчёт об инспекторском смотре.

Inspector General, the генерал-инспектор (USA).

instability неустойчивость.

installation водворение (installing); оборудование, установка (equipment).

instantaneous fuze взрыватель мгновенного действия.

instruction наставление (manual); инструкция; директива (directive); обучение (teaching).

instruction firing учебная стрельба.

instructions распоряжения *npl*.

instructor инструктор, руководитель *m*.

instrument инструмент, прибор.

instrumental error ошибка вызванная неточностью прибора.

instrumental observation инструментальная разведка (Arty); наблюдение при помощи приборов.

instrument board panel *See* instrument panel.

instrument flying слепой полёт.

instrument landing слепая посадка, посадка по приборам.

instrument panel приборная доска.

insubordination неповиновение, ослушание; нарушение дисциплины (violation of discipline).

insufficient недостаточный.

insulate изолировать (Tech).

insulated wire изолированный провод.

insulating tape изоляционная лента.

insulation изоляция (Elec).

insulator изолятор (Elec).

insure застраховать; обеспечить (to secure).

insurgent повста́нец, инсургéнт.

insurrection восста́ние, инсургéкция.

intact нетро́нутый, невредимый.

intake manifold вса́сывающий трубо-
провод.

intake tube вса́сывающая труба́.

intake valve впускно́й кла́пан.

integral инте́грал (Math).

integral *adj* неотъёмлемый, прису́щий;
цельный (whole).

integral part составна́я часть.

integrate включа́ть, пополня́ть; инте-
грирова́ть (Math).

intelligence разведывание, разведыва-
тельная служба (intelligence service);
материал добытый разведкой (infor-
mation obtained).

intelligence annex инструќция по раз-
ведке приложенная к оперативному
приказу.

intelligence map карта́ с нанесёнными
данными разведки.

intelligence net сеть связи органов раз-
ведки.

intelligence photography разведыватель-
ная аэрофотосъёмка.

intelligence plan план разведыватель-
ной работы.

intelligence report отчёт по разведыва-
тельской работе.

intelligence section *See* military intelli-
gence section.

intelligence service разведывательная
служба.

intelligence situation map *See* intelligence
map.

intelligence test проверка общего ум-
ственного развития.

intense интенсивный.

intensification усиление (Photo); интен-
сификация.

interaircraft communication радиосвязь
между самолётами.

intercept перехватывать (Sig C, Avn).

interception перехватывание, перехват
(Sig C, Avn).

interceptor перехватчик, самолёт-пере-
хватчик (Avn).

intercept station перехватывающая ра-
диостанция (Rad).

interdiction fire огонь на воспре́шение,
отсечный огонь.

interference помеха́ (Rad); вмеша́тель-
ство.

interfering station глуша́щая ста́нция.

interior *adj* внутренни́й.

interior ballistics внут́ренняя баллисти-
ка.

interior guard внут́ренний карау́л.

interior guard duty внут́ренняя карау́ль-
ная служба́.

interior lines внут́ренние опера́ционные
линии (strategy).

interior pressure gage кре́шер.

interior slope внут́ренний скат (Ft).

intermediate *adj* промежу́точный, сред-
ний.

intermediate base промежу́точная база́.

intermediate depot промежу́точный
склад.

intermediate objective промежу́точный
объект, промежу́точная цель.

intermediate position промежу́точная
позиция; выжида́тельная позиция
танковых частей (Tk).

intermediate section промежу́точный
район ты́ла (of communication zone).

intermediate trench промежу́точный
окоп.

intern интерни́ровать.

internal внут́ренний.

internal combustion engine дви́гатель
внут́реннего сгора́ния.

international law междунаро́дное пра-
во.

International Morse Code междунаро́д-
ный код Морзе́.

International Red Cross Междунаро́д-
ный красны́й крест.

internee интерни́рованный.

internment интерни́рование.

internment camp ла́герь для интерни-
рованных, концентра́ционный ла-
герь (concentration camp).

interphone телефо́н внут́реннего об-
служи́вания, перегово́рная тру́бка.

interpretation толко́вание; разъясне́ние
(official explanation); расшиф́ровка
аэрофотоснимков (Photo); перево́д
(translation).

interpreter перево́дчик, толма́ч.

interrogation опро́с; опро́с плéнных
(of prisoners).

interrogation technique те́хника опро́са
плéнных (Mil).

interrupt прерыва́ть.

interrupted fire пулемётный огонь ко-
роткими очередями.

interrupted screw затво́рный порше́нь
с нарезными и гладкими се́кторами
(Arty).

interrupter прерыва́тель то́ка (Elec).

intersection прямая засечка (Surv); пересечение.
interval интервал, промежуток.
intervehicular communication связь между автомашинами.
intervention интервенция, вмешательство.
in the clear открытым текстом.
intrench окапываться.
intrenching shovel шанцевая лопата.
intrenching tools шанцевый инструмент.
intrenchment окоп, траншея.
invade вторгаться.
invalid инвалид, нетрудоспособный.
invalid adj недействительный.
invasion вторжение, нашествие.
inventory инвентарь *m*, инвентарный список.
inverted flight полёт вверх колёсами. перевёрнутый полёт, полёт на спине.
inverted loop обратная петля, мёртвая петля (Avn).
inverted normal loop нормальная обратная петля (Avn).
inverted outside loop обратная перевёрнутая петля (Avn).
inverted spin перевёрнутый штопор (Avn).
inverted wedge formation обратный строй клина.
invest обложить, окружить (Mil); помещать деньги (of funds).
investigate производить дознание, производить следствие.

investigating officer офицер производящий дознание; военный следователь (Court-Martial).
investigation дознание, следствие.
invisible невидимый.
iodine иод.
iridium steel иридиевая сталь.
iron железо.
iron alloy ферросплав.
irregular неравномерный (uneven); не-правильный (incorrect); иррегулярный (troops); не по правилам (not according to rules).
irritant agent раздражающее отравляющее вещество (CWS).
irritant candle дымовая свеча раздражающего действия (CWS).
irritant smoke раздражающий дым, раздражающее отравляющее вещество.
island остров.
island of resistance очаг сопротивления.
isobar изобара (Met).
isolate изолировать.
isolated изолированный; отдельный (single).
isolation изолирование (isolating); изоляция.
isolead curve линия разных предупреждений (AAA).
isosceles triangle равнобедренный треугольник.
isotherm изотерма (Met).
issue отпуск, выдача (Mil); поднятый вопрос (problem).
isthmus перешеек.
item of issue предмет довольствия.
itinerary маршрут.

J

jack домкрат (Mech); гюйс (Nav).
jack оболочка (Am); кофух (Arty, MG, Mech); куртка (Clo).
jail тюрьма.
jam заедание, заклинение (of firearm); задержка (MG, Mech); затор (traffic); варенье (jelly).
jam *v* заклинивать; забивать (a road); заедать (firearm); создавать радиопомеху мешающим передатчиком (Rad).
jamming радиопомеха вызываемая мешающим передатчиком (Rad).
January январь *m*.

javelin formation колонна звеньев (Avn).
jaws тиски *m pl*, клещи *f pl*.
jeep джип, лёгкая автомашина для езды по местности.
jet рожок, сопло (nozzle); струя (flow); жиклёр (Mtr).
jet carburetor карбюратор с форсункой (Mtr).
jettison выбрасывать за борт (Nav); сбрасывать (Avn).
jettison valve слив для быстрого опорожнения бака с горючим.
jiu-jitsu джиу-джитсу.

join соединять; соединяться (come together); быть смежным (be contiguous).

join battle вступать в бой.

joint соединение, стык (Mech); сустав (Anat).

joint *adj* соединённый, объединённый, совместный.

jointed cleaning rod составной шомпол.

joint operations совместные действия сухопутных войск с морским флотом.

joint plan план совместных операций сухопутных войск с морским флотом.

journal журнал боевых действий (Mil); шейка вала (Mech).

journal bearing фрикционный подшипник.

judge судья *m*.

judge *v* судить, оценивать.

judge advocate военный прокурор.

Judge Advocate General начальник военно-судебного ведомства (USA).

Judge Advocate General's Department военно-судебное ведомство (USA).

judo род джиу-джитсу.

jump *v* прыгать.

jump area район приземления парашютистов.

jumpmaster руководитель парашютных прыжков и сбрасывания грузов.

jump-off line исходный рубеж для атаки.

jump-off point точка парашютного прыжка (Prcht).

junction соединение, встреча; узловая станция, железнодорожный узел (RR).

June июнь *m*.

July июль *m*.

jurisdiction юрисдикция, подведомственность.

jury strut раскос.

К

katabatic breeze горный бриз (mountain breeze).

keel киль *m*.

keep *v* хранить, держать; содержать; поддерживать; оставаться.

keep alert *v* быть настороже.

keep contact *v* поддерживать соприкосновение.

keep on the run *v* не давать останавливаться, не давать передышки.

kerosene керосин.

key ключ; манипулятор (Tg); ключ к шифру (of cipher); клавиша (of a piano or typewriter).

keying манипуляция (Rad).

key point тактически важный пункт, ключ позиции (Tas).

key position тактически важный пункт (Tas); переход к планированию перед посадкой (Avn); ответственная должность (responsible job).

key terrain тактически важная местность.

khaki хаки; ткань защитного цвета (khaki cloth).

kick отдача винтовки (R); удар ногой.

kick *v* отдавать (R); ударять ногой; лягаться (H).

kicker подвесной лодочный мотор

(outboard motor); лодочный винт (boat screw).

kick-starter педальный стартер (Mtr).

kill *v* убивать, убить.

killed убитый.

killed in action павший в бою.

kilo bomb лёгкая зажигательная бомба.

kilometer километр.

kilometers per hour километров в час.

kilowatt киловатт.

kinetic energy живая сила, кинетическая энергия.

kit ранец, сумка; набор мелких предметов снаряжения.

kitchen кухня.

kitchen police наряд на кухню.

kitchen truck грузовик с горячей пищей; походная автокухня.

kite воздушный змей.

kite balloon змеевый аэростат.

knapsack ранец.

knee колено.

kneeling position положение для стрельбы с колёна.

kneeling trench окоп для стрельбы с колёна.

knee mortar гранатомёт.

knife нож.

knob круглая ручка; головка.
knock перебой (Mech); стук.
knock out выводить из строя.
knoll бугор, холмик.
knot узел.

known-distance firing стрельба на заранее известную дистанцию.
K ration неприкосновенный паёк.
K-transfer перенос огня методом коэффициента "K."

L

laboratory лаборатория.
labor detail наряд на работы.
lacerated wound рваная рана.
lack недостаточность, недостаток.
lack v не иметь.
lacking недостающий.
lacrimator слезоточивое отравляющее вещество.
ladder приставная лестница.
ladder fire ступенчатый огонь (Arty).
lag отставание; запаздывание.
lag v отставать, запаздывать.
lake озеро.
lamb баранина (meat); ягненок.
Lambert projection проекция Ламберта.
lame хромота.
laminar flow ламинарный поток (Avn).
lamp лампа, фонарь *т.*
lamp communication светосигнальная связь.
lance пика.
lance sling темляк пик.
lancet ланцет.
land поле нарезки (of rifling); суша, земля (ground); страна (country).
land v высаживаться на берег (Nav); приземляться (Avn); садиться (of seaplane); высаживать десант.
land by means of parachutes выбрасывать на парашютах.
land forces наземные войска.
landing приземление, посадка (Avn); десант, высадка (Nav); пристань (landing place).
landing angle посадочный угол (Avn).
landing area район десантной операции, район высадки (Nav); посадочная площадка (Avn).
landing attack высадка с боем, десант с боем.
landing barge десантная баржа.
landing beam глиссада (Avn).
landing boat десантная лодка.
landing cable посадочный кабель (Avn).
landing craft десантные пловучие средства.
landing crew наземная команда для приема дирижабля.

landing deck посадочная палуба авианосца.
landing direction light направляющий посадочный прожектор (Avn).
landing distance длина пробега при посадке.
landing field посадочная площадка, летное поле (Avn).
landing gear шасси *т.*, тележка (Ap).
landing in force высадка крупных сил.
landing lights посадочные фары.
landing operation десантная операция.
landing party десантный отряд.
landing projector посадочный прожектор (Avn).
landing ramp сходни десантной баржи.
landing ski лыжа шасси (Avn).
landing speed посадочная скорость.
landing stage пристань.
landing strip посадочная площадка; посадочная полоса (runway for landing).
landing T посадочное Т.
landing trainer учебная парашютная вышка (Prcht).
landing troops десантные войска.
landing wheel посадочное колесо (Avn).
landing wires обратные растяжки *fpl* (Avn).
landmark ориентировочный пункт, земной ориентир; выдающийся предмет.
land mine фугас, мина.
landplane сухопутный самолет.
landscape ландшафт.
landscape sketch перспективное кроки.
landscape target панорамная мишень.
land transport сухопутный транспорт, наземный транспорт.
land warfare сухопутная война, война на суше.
lane пробега; переулок (street); полоса путей (Mil).
lantern фонарь *т.*
lanyard вытяжной шнур (Arty); стропка (Nav); боевой шнур револьвера.
lapel отворот.

lapel insignia зна́ки разли́чия на отво́ротах мунди́ра.

lap joint соедине́ние внакро́й (Mech).

lap pack parachute нагрудный парашю́т.

lapse condition паде́ние температу́ры с увели́чением высоты́ (Met).

lard свиное́ сало́.

large-caliber weapon крупнокали́берное ору́жие.

large-scale map крупномасшта́бная ка́рта.

large unit крупное войско́вое соедине́ние; стратеги́ческое соедине́ние.

lash *v* привязыва́ть, найто́вать (Nav).

last name фами́лия.

latch защёлка, щеко́лда.

latch spring пружина́ защёлки (SA).

latent heat скры́тая тепло́та.

lateral axis попе́речная ось.

lateral communication локтева́я связь.

lateral conduct of fire боково́е управле́ние огнём (Arty).

lateral deflection боково́е упрежде́ние (AAA).

lateral deviation боково́е отклоне́ние (Arty).

lateral inclinometer креноме́р.

lateral jump горизонتا́льный у́гол вы́лета, горизонتا́льное отклоне́ние ору́дия при вы́стреле.

lateral lead боково́е упрежде́ние (AAA).

lateral mine system систе́ма попе́речных ми́нных галле́рей с отве́твлениями.

lateral observation боково́е наблюде́ние при значи́тельном смеще́нии наблю́дателя (Arty).

lateral pitch попе́речный крен (Avn).

lateral road рока́дная доро́га.

lateral stability попе́речная усто́йчивость (Avn).

lateral wind боково́й ве́тер.

latitude географи́ческая широта́ (Geog-raphy); свобода́ дейст́вий.

latrine отхо́жее ме́сто.

launch барка́с, ка́тер.

launch *v* спуска́ть на во́ду (Nav); бро́сать, пуска́ть.

launch an attack *v* произве́сти ата́ку.

launcher морти́рка.

laundry пра́чечная.

law of errors зако́н оши́бок.

laws of war зако́ны войны́.

laxity распу́щенность; сла́бость.

lay наводи́ть (Arty); прокла́дывать, класть (wire).

lay a smoke screen *v* ста́вить дымовую́ завесу́.

lay down arms *v* положи́ть ору́жие.

layer слой (stratum).

laying наводка́ (Arty).

laying for direction горизонта́льная наводка́ (Arty).

laying for elevation вертика́льная наводка́ (Arty).

laying for range вертика́льная наводка́ (Arty).

layout план; разби́вка.

lay siege осадить, осажда́ть.

lead свине́ц (metal).

lead вы́нос то́чки прице́ливания, упрежде́ние (AA, AT, SAC); дви́жение в пово́ду (Cav).

lead *v* выно́сить то́чку прице́ливания по ли́нии дви́жения це́ли (AA, AT, SAC); ве́сти в пово́ду (Cav); руково́дить, ве́сти.

lead azide азид сви́нца (Cml).

lead computer счисли́тель упрежде́ний (AAA).

lead curve крива́я упрежде́ний (AAA).

lead down *v* умень́шить упрежде́ние (AAA).

leader вождь *m*, команди́р (Mil); ездо́вой пе́реднего уно́са, ло́шадь пе́реднего уно́са (Arty); ве́дущий самолёт (leading plane).

leadership руково́дительство; умысле́е бы́ть вожде́м.

lead ethyl эти́ловый свине́ц.

leading company головна́я ро́та.

leading echelon пе́рвый эшелон.

leading edge пе́редняя кро́мка (Ap).

leading elements головные́ ча́сти *fpl*.

leading file головно́й ряд; головно́й в ко́лонне по одному́.

leading fire о́гонь с попра́вкой на упрежде́ние (AA).

leading plane ве́дущий, самолёт-ли́дер, ве́дущий самолёт.

lead mark отме́тка в окуля́ре телеско́па для опреде́ления попра́вки на упрежде́ние (AA).

lead pair пе́редний уно́с (Arty).

lead tables табли́цы зени́тной стрельбы́ (AAA).

lead up *v* увели́чить упрежде́ние (AAA).

leaf прице́льная ра́мка (SA); лист.

leaf sight откидно́й прице́л.

leaf slide прице́льный хо́мутик.

leak течь.

leak *v* протека́ть, просачива́ться.

leakage уте́чка; просачива́ние (infiltration).

lean *v* прислоняться, опираться, наклоняться.

lean mixture бедная смесь (Mtr).

leapfrog *v* двигаться перекатами (Tac).

leather кожа.

leave отпуск (leave of absence).

leave *v* оставлять, покидать (abandon, leave behind); уходить, уезжать (go away).

leave of absence отпуск.

lecher wires система лэхера.

led horse заводная лошадь, лошадь в поводу.

leeward под ветер; подветренный.

leeway угол сноса ветром (Avn); дрейф под ветер (Nav).

left *adj* левый.

left *adv* налево.

leg нога, голень; штанина (of a garment); ножка (of a table or a pair of compasses); подставка (support); сторона (of an angle); катет (of a right triangle).

legend легенда (of a map).

leggings обмотки.

leg straps ножные лямки *fpl* (Prcht).

lend-lease ленд-лиз, политика взаимной помощи вооружением и военными материалами между союзниками.

length длина.

length of free recoil путь свободного отката.

length of march длина перехода.

length of recoil длина отката.

length of service продолжительность службы.

length of wave длина волны.

lens линза, чечевицеобразное стекло.

lesion повреждение (Med).

lethal chemical agent смертельное химическое вещество.

lethal concentration смертоносная концентрация отравляющего вещества (CWS).

letter of instruction директива.

letter of transmittal препроводительная бумага.

letter order предписание.

levee насыпь; дамба.

level уровень *m*, горизонтальная плоскость; уровень *m*, ватерпас (Inst); нивелир (Surv).

level *v* приводить в горизонтальное положение, нивелировать; выравнивать.

level *adj* горизонтальный, ровный.

level crossing железнодорожный переезд (RR).

level flight горизонтальный полёт.

level flight bombardment бомбометание при горизонтальном полёте.

level gauge указатель уровня.

leveling нивелировка (Surv); установка в горизонтальном положении.

leveling mechanism установочный механизм (Surv, Arty).

level off *v* выравнивать самолёт (Avn).

level point точка падения.

level speed горизонтальная скорость (Avn).

level vial стеклянная трубка уровня (Arty).

lever рычаг.

lever arm плечо рычага (Mech).

levy сбор ополчения; насильственная реквизиция.

lewisite люизит, хлорвинилдихлорарсин.

liaison связь.

liaison airplane самолёт связи.

liaison detachment отряд связистов; отряд службы связи.

liaison net сеть взаимодействия.

liaison officer офицер для связи; делегат связи.

liaison party группа связи.

librarian библиотечарь *m*.

library библиотека.

lid крышка; покрывка.

lieutenant старший лейтенант (Nav).

lieutenant colonel подполковник.

lieutenant commander капитан третьего ранга (Nav).

lieutenant general генерал-лейтенант.

lieutenant (junior grade) лейтенант (Nav).

life belt спасательный пояс.

lifeboat спасательная лодка.

life of a piece долговечность орудия.

life preserver спасательный пояс.

lift перенос огня (Arty); подъёмная сила (Avn).

lift coefficient коэффициент подъёмной силы.

lift fire *v* удлинить огонь (Arty).

lift force подъёмная сила.

lifting jack домкрат (Mech).

lifting power подъёмная сила.

lifting surface несущая поверхность (Avn).

lift the siege снять осаду.

lift wire несущий трос (Avn).

light свет; огонь, *m*.

light *v* зажигать; освещать.

light *adj* лёгкий (weight); светлый (color).

light air тихий ветер (Beaufort scale).

light artillery лёгкая артиллерия.

light bombardment aviation лёгкая бомбардировочная авиация.

light bomber лёгкий бомбовоз.

light case bomb фугасная бомба.

light cone световой конус.

lighter лихтер, шаланда (Nav); зажигалка (for cigarettes).

lighter-than-air aircraft летательный аппарат лёгче воздуха.

lighthouse маяк.

lighting освещение.

light line граница затемнённого района.

light machine gun лёгкий пулемёт.

light maintenance unit подвижная мастерская для лёгкого ремонта на походе.

light marching order облегчённое походное снаряжение.

lightning молния.

lightning arrester громоотвод.

light pack облегчённое снаряжение (Inf); облегчённый выюк.

light railway полевая железная дорога.

light shellproof shelter убежище от б-ти-дуюмьовых снарядов.

light shelter убежище от лёгких снарядов.

lightship пловучий маяк.

light signal световой сигнал.

light tank лёгкий танк (не свыше 25 тонн).

limber передок (Arty).

limber front \vee взять в передки (Arty).

limber hook передковый крюк (Arty).

limbering надевание орудия на передок (Arty).

limber pintle передковый шворень (Arty).

limber rear \vee взять на задки (Arty).

limber up надеть орудие на передок (Arty).

lime известь.

limit предел, граница.

limited attack наступление с ограниченной целью.

limited traverse emplacement орудийный окоп с ограниченным полем обстрела.

limiting point стык; граница боевого участка (Tas).

limiting range предельная дальность (Arty).

limit load предельная нагрузка.

line развёрнутый строй, расположение в одну линию (formation in line);

цепь (deployed line); верёвка (rope); конёц (Nav); линия, черта.

lineal promotion производство по старшинству.

linear линейный.

linear amplifier линейный усилитель (Rad).

linear defense линейная оборона.

linear detector линейный детектор (Rad).

linear dimension линейный размер.

linear formation линейное построение, линейный порядок, построение в линию колонн.

linear height of burst линейная высота разрыва.

linear scale линейный масштаб.

linear speed линейная скорость.

linear speed method метод поправок по линейной скорости цели (Arty).

linear tactics линейная тактика.

line formation линейное построение, линейный порядок.

line maintenance полевое обслуживание материальной части.

lineman линейный монтер.

line of action образ действий.

line of aim линия прицеливания.

line of battalions линия батальонных колонн.

line of battle боевой фронт.

line of collimation линия коллимации (Arty).

line of columns линия колонн.

line of communication коммуникационная линия.

line of companies линия ротных колонн.

line of defense линия обороны.

line of demarkation демаркационная линия.

line of departure исходная линия атаки (Tas); линия бросания (Arty); исходная танковая позиция (Tk).

line of duty исполнение служебных обязанностей.

line of elevation линия возвышения (Arty).

line of fall касательная к траектории при точке падения.

line officer строевой офицер.

line of fire направление стрельбы, линия цели (Arty).

line of future position упреждённая линия цели.

line of impact линия встречи, касá-

тельная к траектории в точке встречи (Arty).
 line of interception линия перехвата-
 вания (Avn).
 line of least resistance линия наимень-
 шего сопротивления.
 line of march направление движения,
 путь движения.
 line of masses линия резервных ко-
 лонн.
 line of observation линия полевых ка-
 раулов (outpost); линия наблюдения.
 line of operations операционное на-
 правление, операционная линия.
 line of platoons линия взводных ко-
 лонн.
 line of position линия цели (Arty).
 line of resistance рубеж сопротивления.
 line of retirement путь отхода, направ-
 ление отхода.
 line of retreat путь отступления, на-
 правление отступления.
 line of return предельная линия воз-
 душной разведки (Avn).
 line of sections линия полувзводных
 колонн.
 line of sight ось оптического прибора
 (Optics); прицельная линия (of a
 firearm); линия визирования.
 line of sighting линия визирования, ли-
 ния прицеливания (Arty).
 line of site линия цели (Arty).
 line of skirmishers стрелковая цепь.
 line of squads строй по отделениям в
 одну линию.
 line of supply линия подвоза.
 line of withdrawal путь отхода, направ-
 ление отхода.
 liner внутренняя труба орудия (Arty);
 океанский пароход.
 line route путь наводки линии.
 line route map рабочая карта связи.
 line shot разрыв на линии наблюдё-
 ния (Arty).
 line troops строевые войска.
 line wire линейный провод.
 lining подкладка; подшивка.
 lining in придание орудью направле-
 ния на глаз (Arty).
 link звено.
 link ϕ соединять; включать, включать-
 ся; баговать (horses).
 link belt звенчатая пулемётная лента.
 link bolt шарнирный болт (Mech).
 linking station трансляционная радио-
 станция (Rad).
 link-loading machine прибор для снаря-
 жения металлических лент.

Link trainer самолёт на штырё.
 liquid жидкость.
 liquid *adj* жидкий.
 liquid chemical agent капельно-жидкое
 отравляющее вещество.
 liquid coolant охлаждающая жидкость.
 liquid-cooled engine мотор жидкостно-
 го охлаждения.
 liquid fire огненная струя выбрасыва-
 емая из огнемёта.
 liquid fuel жидкое топливо.
 liquid vesicant detector paint краска
 обнаруживающая газы нарывного
 действия.
 list перечень *m*, список; крен (Nav).
 list ϕ вносить в список; крениться
 (Nav).
 listening подслушивание.
 listening gallery слуховая галлерей
 (Mine Warfare).
 listening post пост подслушивания,
 (AAAIIS); секрет.
 list of casualties список потерь.
 litmus paper лакмусовая бумага.
 litter носилки (Med); подстилка (bed-
 ding for horses); мусор (rubbish).
 litter bearer санитар-носильщик.
 litter carrier носилки на колёсном ходу.
 litter relay point носилочно-санитарный
 перегрузочный пункт.
 litter squad отделение санитаров-но-
 силочных.
 live *adj* живой.
 live abatis живая засека.
 live ammunition боевые патроны *mpl*.
 Livens projector газомёт Ливенса
 (CWS).
 live wire живой провод.
 load заряд (of firearm); груз, нагрузка.
 load *adj* грузовой.
 load ϕ заряжать (a firearm); грузить,
 нагружать.
 load-carrying capacity грузоподъём-
 ность.
 loader заряжающий орудие (man);
 прибор для снаряжения гильз
 (device).
 load factor коэффициент перегрузки.
 loading barrow тележка для зарядания
 (Arty).
 loading capacity грузоподъёмность,
 грузовая вместимость, предел на-
 грузки.
 loading coil катушка нагрузки (Elec).
 loading detail погрузочная команда.
 loading officer офицер заведующий
 погрузкой.
 loading point пункт погрузки.

loading position положение для заря-
жания (Arty).

loading ramp погрузочные сходы *fpl*.

loading table таблица нагрузок.

loading tray зарядный лоток (Arty).

lobe стабилизатор, рулевой мешок
змеейкового аэростата (Avn); мочка
(of the ear).

local местный, частный.

local board участковая призывная ко-
миссия.

local counterattack частная контратака.

local counterpreparation частная контр-
подготовка (Arty).

local defense непосредственная обо-
рона.

local engagement бой местного значе-
ния, частное столкновение.

local hour angle местный часовый угол.

locality место, местность, район; насе-
лённый пункт (inhabited place).

local mobilization частная мобилизация.

local oscillator местный гетеродин.

local penetration местный прорыв (Tas).

local procurement снабжение из ме-
стных средств.

local reserves частные резервы *mpl*.

local sector наименьшее подразделение
участка береговой обороны (USA).

local security непосредственное охра-
нение.

locate располагать (place); определять
местонахождение (determine location).

location местонахождение, местополо-
жение; засечка (sound).

lock замок (stop); стопор, шлюз (in
canal).

lock *v* запира́ть, замыка́ть; сцепля́ться.

locker шкафчик; рундук (Nav).

lock frame затворная рама (of firearm).

lock gate шлюзные ворота.

locking clamp зажим.

locking lever запорный рычаг, блоки-
рующий рычаг (Mech).

locking screw зажимный винт (Mech).

lockjaw столбняк (Med).

locksmith слесарь *m*.

locomotive паровоз.

loft военноголуби́ная ста́нция (pigeon
communication); черда́чное помеще́-
ние.

log лаг (device for measuring speed of a
ship); вахтенный журнал (Nav); фор-
муляр (of aircraft, G, Tk); бревно,
полёно (piece of wood).

logarithm логарифм.

logbook вахтенный журнал (Nav);
бортжурнал (Avn).

logistics расчёты тылов, техника пере-
возок и снабжения.

long-base method длиннобазисный ме-
тод (Arty).

long bracket широкая вилка (Arty).

long-delay fuze взрыватель с большим
замедлением (Arty).

long-distance flight дальний полёт.

longe корда.

longeron лонжерон, лонжерон фюзе-
ляжа.

longevity pay добавочное жалование
за выслугу определённого числа лет.

long halt большой привал.

long-handle shovel сапёрная лопата.

longhorn звукопеленгатор с длинным
рупором (AA).

longitude географическая долгота.

longitudinal deviation отклонение по
дальности (Arty).

longitudinal section продольный разрез.

longitudinal stability продольная устой-
чивость.

longitudinal stress продольное напряже-
ние.

long range дальняя дистанция.

long-range *adj* дальнобойный.

long-range fighter истребитель большо-
го радиуса действия.

long-range fire дальний огонь; стрель-
ба на дальнюю дистанцию.

long-range gun дальнобойное орудие.

longshoreman портовый грузчик.

long thrust основной укол.

long wave длинная волна (Rad).

lookout наблюдательный пост (observa-
tion post); наблюдатель *m*.

lookout slit смотровая щель (Tk).

loom up *v* маячить; обрисовываться.

loop петля; мёртвая петля (Avn).

loop *v* делать мёртвую петлю (Avn).

loop antenna рамочная антенна, рамка.

loop sling петля ружейного ремня для
упора (USA).

loop sling adjustment пригонка петли
ружейного ремня для упора (USA).

loose *adj* свободный (of garment); неза-
крепленный, ослабленный.

loose connection непрочное соедине-
ние.

loose round пуля неплотно держащаяся
в гильзе.

loss потеря.

loss of altitude потеря высоты (Avn).

loss replacement пополнение потерь.

lot партия (of ammunition); доля; уча-
сток (of land).

loudspeaker громкоговоритель *m* (Rad).

louver жалюзи́.

low-angle fire о́гонь под у́глом не до-
стига́ющим у́гла наибольш́ей даль-
ности.

low clouds ни́жний я́рус облако́в.

lower time train ring ни́жнее дистан-
цио́нное кольцо́.

low explosive ме́дленно горя́щее взры́в-
чатое веще́ство; мета́тельное взры́в-
чатое веще́ство.

low frequency ни́зкая частотá (Rad).

lowland ни́зменность.

low level skip bombing бомбо́метáние
с бре́ющего полёта.

low oblique косо́й аэрофото́снимок не
включа́ющий горизон́та (Photo).

low order burst непóлный взрыв.

low order detonation непóлная детона́-
ция, непóлный взрыв.

low-pass filter филь́тр ни́жних частóт
(Rad).

low pitch ма́лый шаг винта́ (Avn); ни́з-
кий то́н (music).

low position ни́зкое положéние пулемё-
та (of machine gun),

low speed ма́лая ско́рость.

low tension current то́к ни́зкого напря-
жéния.

low visibility пони́женная ви́димость.

low wing monoplane моноплáн с ни́з-
ким распо́ложением кры́льев.

low wire entanglement про́волочное за-
граждéние на ни́зких ко́льях.

loyalty ве́рность; пре́данность, лой-
я́льность.

lubber line курсо́вая черта́ (Avn).

lubricant сма́зка.

luck уда́ча (success).

lull зати́шье.

lumber лесоматериáлы *mpl.*

lunette шворнева́я ворóнка (Arty).

lunge вы́пад.

lunge v де́лать вы́пад, коло́ть.

lung irritant газ раздража́ющий лёгкие.

lyddite лидди́т.

lye щело́к.

Lyster bag брезéнтовый мешо́к для
стерилизо́ванной воды́.

M

machete теса́к.

machine маши́на.

machine gun пулемёт.

machine-gun v обстре́ливать пулемёт-
ным о́гнём.

machine-gun barrage заградите́льный
пулемётный о́гонь.

machine-gun carrier пулемётово́з.

machine-gun company пулемётная ро́та.

machine-gun crew пулемётный расчё́т.

machine-gun emplacement пулемётное
гнездо́, яче́йка для пулемёта.

machine-gun fire пулемётный о́гонь.

machine gunner пулемётчик.

machine-gun nest пулемётное гнездо́.

machine-gun pit пулемётная яче́йка.

machine-gun section отде́ление станко́-
вых пулемётов.

machine-gun squad пулемётное отде-
ле́ние.

machine-gun synchronizer синхронизá-
тор авиапулемёта.

machine-gun troop пулемётный эскад-
ро́н.

machine oil маши́нное ма́сло.

machine rifle автоматическая винто́вка,
ручнóй пулемёт.

macrometer макроме́тр, прибор́ для
определе́ния расстоя́ния до отдалён-
ных предме́тов.

magazine магази́н (SA); пистоле́тная
обойма (of pistol); артилле́рийский
по́греб; склад (for supplies); магази́н
для пласти́нок (Photo).

magazine belt патро́нная лéнта, по́яс
с патро́нами.

magazine catch защёлка магази́на (SA).

magazine catch pin ось защёлки мага-
зи́на (SA).

magazine catch spring пружина́ за-
щёлки магази́на (SA).

magazine chamber магази́нная корóбка
(SA).

magazine-fed заряжа́емый из обоймы́-
магази́на, с магази́нной пода́чей.

magazine feed магази́нное пита́ние
(SA).

magazine fire стрельба́ па́чками.

magazine platoon взвод обслужи́вания
скла́да боеприпа́сов.

magazine pocket сýмка для обойм.

magazine release магази́нная защёлка
(SA).

magazine rifle магази́нная винто́вка.

magazine section отделение обслужи-
вания патронного пункта.

magazine spring пружина подавателя
(SA).

magazine weapon оружие с автоматиче-
ской подачей.

magnaflux inspection электромагнитное
исследование, проверка "магна-
флюкс" (Avn).

magnesium магний.

magnesium alloy электрон.

magnesium bomb магниевая зажига-
тельная бомба.

magnesium flare вспышка магния, маг-
ниевый факел.

magnesium powder магниевый поро-
шок.

magnet магнит.

magnet cradle магнитодержатель *m*.

magnetic azimuth магнитный азимут.

magnetic bearing магнитный пеленг,
магнитное направление.

magnetic compass магнитный компас.

magnetic course магнитный курс (Avn).

magnetic declination магнитное скло-
нение.

magnetic deviation магнитное откло-
нение.

magnetic disturbances магнитные возму-
щения *pl*.

magnetic equator магнитный экватор,
изогона нулевого магнитного скло-
нения.

magnetic field магнитное поле.

magnetic flux магнитный поток, поток
магнитных силовых линий.

magnetic intensity магнитное напряже-
ние.

magnetic meridian магнитный мери-
диан.

magnetic mine магнитная мина.

magnetic needle магнитная стрелка.

magnetic north магнитный север.

magnetic pole магнитный полюс.

magnetic storm магнитная буря.

magnetic tachometer магнитный тахо-
метр.

magnetic variation магнитное склонё-
ние.

magneto магнето.

magneto drive привод магнето.

magneto exploder магнето-электриче-
ская подрывная машинка.

magnifying glass лупа, увеличительное
стекло.

magnitude величина.

maiden flight первый полёт самолёта.

mail почта.

mail clerk ротный почтальон (Mil); поч-
товик.

main *adj* главный, важнейший.

main attack главная атака, главный
удар.

main body главные силы (*fpl*).

main clutch главный фрикцион (Tk).

main effort главный удар (Tac).

main guard главный караул.

main line of resistance передний край
обороны, передний край.

main longitudinal главный стрингер
(Avn).

mainspring спусковая пружина, бое-
вая пружина.

main supply road главный путь подво-
за.

maintain contact *v* поддерживать связь.

maintenance содержание в исправно-
сти; ремонт.

maintenance company ремонтная рота,
рота обслуживания ремонтных ма-
стерских.

maintenance crew аэродромная обслу-
живающая команда (Avn); ремонт-
ная команда.

maintenance officer офицер наблюдаю-
щий за состоянием материальной
части.

maintenance park ремонтный парк.

maintenance party ремонтная команда.

maintenance personnel обслуживающий
персонал.

maintenance plan план распределения
и использования ремонтных средств.

maintenance section ремонтное отделё-
ние; обочно-техническое отделение.

maintenance unit ремонтная ячейка
части.

maintenance vehicle лёгкая подвижная
ремонтная мастерская.

maintenance year отчётный год по со-
держанию и ремонту материальной
части.

major майор.

major *adj* старший, главный; крупный.

major armament артиллерийское воору-
жение крупных калибров (CAC).

major general генерал-майор.

major operation крупная операция
(Tac).

major repair крупный ремонт.

make *v* делать, производить, изготов-
лять, устранять.

make a decision *v* принять решение.

make a stand *v* оказывать сопротив-
ление.

make headway *v* продвигаться вперёд.

malanders мокре́ц (Vet).

malaria маля́рия.

male screw винт с нару́жной на́резкой.

malfunction неиспра́вность, неиспра́вное де́йствие.

malingerer симуля́нт,

malinering симуля́ция бо́лезни.

malleable ко́вкий.

man челове́к.

man *в* укомплекто́вывать ли́чным соста́вом.

manager управля́ющий, заве́дующий.

maneuver ма́нёр, движе́ние.

maneuverability ма́нёрность.

maneuvering area райо́н ма́нёвра, райо́н маневри́рования.

maneuvering element ма́нёрная груп-па (Tac).

maneuvering flight фигу́рный полёт.

maneuvering force ма́нёрная гру́ппа (Tac).

maneuvering target подви́жная мише́нь, дви́жущаяся це́ль.

maneuver march ма́рш-ма́нёр.

maneuver of fire power огнево́й ма́нёр, маневри́рование огнём.

maneuver space ма́нёрное про-странство.

maneuver tactics та́ктика ма́нёвра.

maneuver unit ма́нёрная едини́ца.

manganese ма́рганец.

manhandle перево́зить на лю́дях, пе-реноси́ть на ру́ках.

manhole лю́к, ла́з, у́зкий прохóд.

manipulation манипули́рование, уме́-лое обра́щение.

manning detail ору́дийный расче́т (Arty).

manning table таблица́ распределе́ния ли́чного соста́ва (CAC).

man-of-war во́енный ко́рабль.

manometer ма́нóметр.

manpower рабо́чая си́ла.

manta брезе́нт для вы́юка.

man the defense *в* заня́ть оборо́нитель-ные соору́жения лю́дьми.

manual наставле́ние, ру́ководство, уста́в.

manual for courts-martial уста́в во́енно-го судопроизво́дства (USA).

manual of arms ру́жейные приёмы *mpl*.

manual of the color and standard приёмы зна́менем.

manual of the pistol приёмы пистоле́-том.

map географическая ка́рта; план (Mil).

map *в* составля́ть ка́рту, составля́ть

план; на́носить на ка́рту, на́носить на план (to plot).

map case па́лётка.

map code ко́д ка́рты.

map compilation составле́ние ка́рты по разно́рдным компили́рованным ма-териала́м.

map coordinate code ко́д координат ка́рты.

map course курс по ка́рте.

map data картографичес́кие да́нные.

map distance расто́яние по ка́рте; го-ризонтальная да́льность (Arty); го-ризонтальное залoже́ние (Top).

map exercise такти́ческое заня́тие на ка́рте.

map firing стрельба́ с подгото́вкой да́нных по ка́рте.

map in colors иллюминова́нный план.

map maneuver такти́ческое заня́тие на ка́рте, во́енная игра́.

map measurer кюрвиме́тр.

mapping camera фотограмметри́ческий аппара́т.

mapping photography фотограмме́трия.

mapping platoon фотограмметри́ческий взвод.

mapping squadron съёмочная эскад-рия́ (Avn).

map problem зада́ча на ка́рте.

map projection картографичес́кая про-екция́.

map range горизонтальная да́льность, топографичес́кая да́льность (Arty).

map reading чте́ние карт.

map reconnaissance разведка́ по ка́рте.

map reference ссы́лка на ка́рту.

map reproduction печа́тание карт.

map scale ма́сштаб ка́рты.

map section картографичес́кое отде́-ние.

map storage and distribution section от-деле́ние хране́ния и распределе́ния карт.

map substitute по́днятый аэрофото́снимок заме́няющий ка́рту.

marauder ма́родёр.

March ма́рт.

march ма́рш; похóдное движе́ние (Tac).

march *в* ма́рширова́ть, дви́гаться по-хóдным поря́дком.

march collecting point пункт сбóра бо́льных и отста́лых на похóде.

march column похóдная коло́нна.

march discipline похóдная дисци́плина.

march formation похóдный поря́док.

march graph гра́фик похóдного движе́ния.

marching fire стрельба́ на ходу́, стрельба́ во вре́мя ата́ки.

marching flank захо́дящий фла́нг.

march in review церемо́ниальный ма́рш.

march maintenance ремо́нт на походе́.

march order при́каз на ма́рш.

march outpost охра́нение выста́вляемое на прива́ле.

march past *в* прохо́дить церемо́ниальным ма́ршем.

march schedule расче́т похóдного движе́ния.

march security похóдное охра́нение.

march table табли́ца похóдного движе́ния.

march unit похóдная гру́ппа.

mare кобы́ла, кобы́лица.

margin по́ле (blank space).

margin of safety коэффи́циент безопа́сности, запáс про́чности.

marine солда́т морско́й пехóты (USA).

marine corps ко́рпус морско́й пехóты (USA).

marines морская́ пехóта (USA).

maritime морско́й, примóрский.

maritime navigation морская́ навига́ция.

mark знак, при́знак; о́тме́тка (annotation).

mark *в* отме́чать, обознача́ть; нано́сить на ка́рту (on a map).

marker ука́зчик, маха́льный (in range practice); фла́жок (in map exercises); ориентиро́вочный знак (flag or stake); ма́йка (route guide).

marker beacon радиоо́тме́тчик (Rad).

marker lights поса́дочные огни́.

marking отме́чание; о́тме́тка (annotation); кле́ймó (imprint).

marking disk ука́зка.

marking panels сигна́льные поло́тнница для обозна́чения фрóнта ча́сти.

marking pennant опознава́тельный фла́жок.

markings опознава́тельные зна́ки (Avn).

marksman ме́ткий стрелóк.

marksmanship иску́ство стрельбы́.

marksmanship training обуча́ние стрелко́вому де́лу; боева́я подгото́вка стрелка́.

mark time *в* обознача́ть шаг на ме́сте.

marsh боло́то.

marshalling yard ма́нёвровый парк (RR).

martial law во́енное поло́жение.

mask ма́ска, укры́тие от взóров.

mask *в* маски́ровать, скрыва́ть.

masked battery замаски́рованная бата́рея.

mass ма́сса; резерв́ный поря́док (formation).

mass *в* сосре́дотóчивать, масси́ровать, сосре́дотóчиваться.

mass athletics ма́ссовые гимна́стические упражне́ния.

mass formation резерв́ный поря́док.

mass of maneuver ма́нёвренный кула́к, уда́рная гру́ппа, ма́нёвренная ма́сса.

mast ма́чта.

master капита́н су́дна; ма́стер (expert); нача́льник.

master at arms у́нтер-офице́р корабельно́й поли́ции (ATS).

master electrician ста́рший элэ́ктрик.

master lines ли́нии водоразде́лов и та́львегов (Top).

master oscillator задаю́щий гене́ратор.

master sergeant вы́сшее зва́ние мла́дшего нача́льствующего соста́ва (USA).

master switch центра́льный переключáтель (Elec).

mastery of the air госпо́дство в во́здухе.

match спи́чка; фити́ль *т*, огнепрово́д (igniting cord); па́ра (an equal match); ма́тч (Sport).

mate помо́шник шки́пера (ATS); по́мощник бо́цмана (Nav); това́рищ (comrade).

material материáл.

matériel те́хника, материáльная ча́сть.

mattock мото́га.

maul *в* потрепа́ть (Mil); изуве́чить.

maximum ма́ксимум.

maximum *adj* ма́ксимальный, преде́льный.

maximum elevation наибóльший при́це́л, преде́льный у́гол возвыше́ния, у́гол вертика́льного обстре́ла.

maximum ordinate высотá траекто́рии.

maximum range преде́льная да́льность (of a firearm); да́льность полёта на на́грузку горя́щего (Avn).

maximum rate of fire ма́ксимальная скоро́стрельность.

maximum speed ма́ксимальная ско́рость.

maximum traverse у́гол горизонта́льного обстре́ла.

maximum usable rate of fire ма́ксимальный праќтический режи́м огня́.

May ма́й.

McClellan saddle строево́е седло́ аме́риканско́й а́рмии.

M-day пе́рвый де́нь мобилиза́ции.

mean среднее, средняя величина (Mathematics).
mean adj средний (average); подлый (ill-natured).
mean deviation отклонение средней точки попадания от центра цели (Arty).
mean error отклонение средней точки попадания от центра рассеивания (Arty).
mean height of burst средняя высота разрывов (Arty).
mean impact point средняя точка попадания (Arty).
mean lateral deviation среднее боковое отклонение от центра цели (Arty).
mean lateral error среднее боковое отклонение от центра рассеивания (Arty).
mean longitudinal deviation среднее отклонение по дальности от центра цели (Arty).
mean longitudinal error среднее отклонение по дальности от центра рассеивания (Arty).
mean point of burst средняя точка разрывов (Arty).
mean range дальность средней точки попадания (Arty).
mean temperature средняя температура.
mean trajectory средняя траектория (Arty).
measure мера.
measure v мерить, измерять.
measured angle угла по угломеру с наблюдательного пункта (Arty).
measuring rule складной метр.
measuring tape рулетка.
meat мясо.
meat can крышка солдатского котелка служащая сковородкой.
mechanic механик.
mechanical механический.
mechanical draftsman технический чертёжник.
mechanical efficiency механический коэффициент полезного действия.
mechanical engineering машиностроение.
mechanical filter фильтр, фильтр противогАЗа.
mechanical maneuvers работы по установке тяжёлых орудий (CAC).
mechanical pilot автопилот.
mechanical time fuze механическая трубка.
mechanical traction механическая тяга.
mechanical training техническая подготовка, техническое обучение.

mechanics механика.
mechanism механизм.
mechanization механизация.
mechanize механизировать.
mechanized механизированный, бронетанковый.
mechanized attack атака бронесил.
mechanized cavalry механизированная кавалерия.
mechanized troops механизированные войска.
mechanized unit механизированная часть.
medal орден, знак отличия (Mil); медаль.
mediation посредничество.
medical медицинский, врачебный.
medical battalion медико-санитарный батальон.
medical corps медицинский отдел военно-санитарного ведомства.
medical department военно-санитарное управление, военно-санитарное ведомство.
medical depot военно-санитарный склад.
medical detachment санитарная группа полка и отдельного батальона (USA).
medical equipment медико-санитарное имущество.
medical examination медицинское освидетельствование, медицинский осмётр.
medical inspection санитарный осмётр.
medical inspector помощник старшего врача по санитарной части.
medical laboratory медицинская лаборатория.
medical officer военный врач, военврач.
medical regulator старший врач диспетчерской станции армии (USA).
medical service военно-санитарная служба.
medical supply officer начальник военно-санитарного снабжения.
medical supply section отдел военно-санитарного снабжения.
medical troops медико-санитарные части (USA).
medicine лекарство; медицина (medical science).
medium n среда.
medium adj средний.
medium fire средняя скорость огня.
medium-scale map среднемасштабная карта.
medium tank средний танк.

meet *v* встречать, встречаться; удовлетворять (a requirement).
 meeting engagement встречный бой.
 megaphone рупор.
 melinite мелинит, французский пикриновый порох.
 memorandum докладная записка.
 men рядовые бойцы *mpl* (Mil); люди *mpl*.
 Mercator projection Меркаторская проекция.
 merchantman торговое судно.
 merchant marine торговый флот.
 mercury ртуть.
 mercury bichloride сулемá.
 mercury fulminate гремучая ртуть.
 meridian меридиан.
 mess артельное хозяйство (organization); столовая (place).
 mess *v* довольствоваться с котла, быть на артельном довольствии.
 mess account отчётность по артельному хозяйству.
 message донесение (to a superior); сообщение.
 message book полевая книжка.
 message center канцелярия узла связи (USA).
 message dropping ground площадка для сбрасывания донесений (Avn).
 message relay point промежуточный пункт связи.
 message serial number исходящий номер донесения.
 message shell снаряд связи.
 mess attendant вестовой при кухне.
 mess call сигнал "к столу".
 mess council столовая комиссия части (USA).
 messenger ординарец, посыльный.
 messenger team собачья запряжка для быстрого сообщения в снегах.
 mess hall столовая (Mil).
 mess kit походный столовый прибор.
 mess sergeant сержант заведующий ротным довольствием.
 mess tin котелок, манёрка.
 metal металл; щебень *m* (for roads).
 metal fouling отложение металла в стволе орудия.
 metallic circuit двухпроводная линия (two-wire line; Tp, Tg).
 metallic-circuit line двухпроводная линия.
 meteorograph метеорограф, аэрограф.
 meteorological data метеорологические данные.

meteorological message аэрологический бюллетень (Arty).
 meteorologist метеоролог.
 meteorology метеорология.
 method приём.
 metro correction аэрологическая поправка (Arty).
 metro message метеорологическая сводка.
 mica слюда.
 microfilm микрофильм.
 micrometer микрометр, микрометрический винт.
 microphone микрофон.
 midrange средняя дальность.
 midshipman воспитанник морского училища (USA).
 mil тысячная, деление угломера (Arty).
 mile миля.
 mileage числò миль.
 mileage allowance путевое довольствие согласно числу миль.
 mil formula формула зависимости угловой ширины цели от дистанции (Arty).
 military *adj* военный, воинский.
 military academy военное училище.
 military age призывной возраст.
 military attaché военный атташе, военный агент.
 military authorities военные власти *tpl*.
 military aviation военная авиация.
 military band военный оркестр; хор трубачей (Cav).
 military bearing военная выправка.
 military bridge военный мост.
 military channels путь сношений по команде.
 military commission военно-судебная комиссия.
 military correspondence военная переписка.
 military correspondent военкор, военный корреспондент.
 military court военный суд, военный трибунал.
 military courtesy правила воинской вежливости.
 military crest военный грёбень.
 military discipline воинская дисциплина.
 military education военное образование.
 military engineering военно-инженерное дело.
 military government военное управление оккупированными областями.

military hierarchy военная иерархия, военная подчинённость.

military hospital военный госпиталь.

military hygiene военная гигиена.

military information сведения военного характера.

military instructor военный руководитель.

military intelligence разведывательная служба, военная разведка.

Military Intelligence Division разведывательный отдел главного управления Генерального штаба (USA).

military intelligence section разведывательный отдел штаба (G-2); разведывательное отделение штаба (S-2).

military jurisdiction военная юрисдикция.

military justice военное судопроизводство.

military law военное право.

military map военная карта.

military mission военная миссия.

military necessity военная необходимость.

military objective объект военного значения.

military occupation военная оккупация.

military offense воинское преступление.

military order военный приказ.

military police военная полиция, полевая жандармерия.

military post гарнизон, место постоянного расквартирования войск.

military railway военная железная дорога.

military rank военное звание, военный чин.

military reservation земельный участок принадлежащий военному ведомству.

military road военная дорога.

military sanitation военно-санитарные мероприятия *npl*.

military science военная наука.

military service военная служба.

military sketch кроки *n*, отчётная карточка.

military sketching крокировка, составление отчётной карточки.

military specialist военный специалист, военспец.

military stores военные запасы *npl*, военное имущество.

military symbol условный знак.

military training военное обучение, военная подготовка.

military tribunal военный суд.

militia милиция, ополчение.

milk молоко.

mill мельница.

millibar миллибар.

mil scale шкала в тысячных.

mils error погрешность в тысячных.

mine мина (Mil); рудник.

mine *v* минировать (to place mines); подрывать (to undermine); рыть минную галлерею (Mine Warfare).

mine battery минная батарея.

mine buoy минный буй.

mine case оболочка мины, корпус мины.

mine casemate минная станция.

mine chamber минная камера, минный горн.

mine clearing party группа разграждения.

mine command район береговой минной обороны.

mine defense минная оборона.

mine detecting crew отряд миноискателей.

mine detector миноискатель *m*.

mine dragging траление мин.

mine dredger минный тральщик.

mine field минное поле (land mines); минное заграждение (submarine mines).

mine group тактическое подразделение береговой минной обороны (USA).

mine planter минный заградитель.

mine planting flotilla мино-заградительная флотилия.

mine road block заминированный участок дороги.

mine sweeper минный тральщик (Nav); противоминный дорожный каток (AT mines).

mine tank минно-испытательный бассейн.

mine warfare минная война.

mine yawl минный ялик.

miniature range миниатюр-полигон.

miniature range practice практическая стрельба на миниатюр-полигоне.

minimum altitude bombing бомбометание с малых высот.

minimum clearance наименьшее превышение траектории над своими войсками (Arty).

minimum elevation наименьший прицел (Arty).

minimum flying speed минимальная скорость потребная для горизонтального полёта.

minimum range наименьший прицел (Arty).

minimum turning radius ра́диус пово-
 рота (of a vehicle).
mining минирование (mining operations);
 минное дело (branch of knowledge).
mining system систе́ма ми́нных га-
 лере́й.
minor repairs ме́лкий ремо́нт.
minor tactics элемен та́рная та́ктика.
minor warfare ма́лая война́.
minute мину́та.
miscalculation непра́вильный расче́т,
 просче́т.
misconduct ду́рное поведе́ние.
misfeed неисправная пода́ча патро́нов.
misfire осе́чка.
misfire *v* дать осе́чку.
mislead вводи́ть в заблу́ждение.
miss про́мах.
miss *v* дать про́мах, промахну́ться
 (Mil); пропу́стить, опозда́ть (a train);
 упустить (an opportunity); чу́ство-
 вать отсу́тствие (a person).
missile метате́льный сна́ряд.
missing без ве́сти пропа́вший (Mil);
 недоста́ющий, отсу́тствующий (de-
 ficient).
missing in action без ве́сти пропа́вший
 в бою́.
mission зада́ча (task); ми́ссия.
mist ле́гкий тума́н, ды́мка.
mistake оши́бка.
mitten ва́режки *fpl*.
mixed fire кро́ющий о́гонь (Arty).
mixed force отря́д из ра́зных родо́в
 во́йск.
mixed salvo о́чередь с неравноме́рным
 распределе́нием переле́тов и недо-
 летов (Arty).
mixture смесь.
mobile подви́жный, моби́льный.
mobile antiaircraft artillery подви́жная
 зени́тная артилле́рия.
mobile armament берегова́я артилле́рия
 на подви́жных устано́вках (CAC).
mobile artillery подви́жная артилле́рия.
mobile decontamination platform дегаза-
 ционная пло́щадка.
mobile defense подви́жная оборо́на,
 активная оборо́на.
mobile depot подви́жной скла́д.
mobile hospital подви́жной го́спиталь.
mobile loft подви́жная голу́бинная
 ста́нция.
mobile reserves подви́жные запасы́ *mpl*.
mobile seacoast artillery подви́жная бе-
 берегова́я артилле́рия.
mobile shower unit полева́я ду́шевая
 устано́вка.

mobile surgical unit лету́чий ме́ди́ко-
 хиру́ргический отря́д (Med).
mobile warfare мане́вренная война́.
mobility подви́жность.
mobilization мобилиза́ция.
mobilization camp сбо́рный ла́герь мо-
 билизу́емых ча́стей (USA).
mobilization center центр сбо́ра при-
 зывных и запасных по мобилиза́ции.
mobilization concentration мобилиза-
 ционное сосре́доточе́ние (USA).
mobilization order объя́вление мобили-
 за́ции, прика́з о мобилиза́ции.
mobilization plan мобилизацио́нный
 план.
mobilization point ме́сто мобилиза́ции
 ча́сти (USA).
mobilization rate ско́рость мобилиза́-
 ции; срок мобилизацио́нной гото́в-
 ности.
mobilization regulations на́ставление для
 мобилиза́ции.
mobilize мобилизо́вать, мобилизи́ро-
 вать.
mock combat приме́рный бой, показ-
 ный бой.
mock-up моде́ль в натура́льную ве-
 личину́.
moderate breeze уме́ренный ве́тер.
moderate gale кре́пкий ве́тер.
modulated continuous waves модули́ро-
 ванные незатуха́ющие во́лны.
modulation модуля́ция.
modulator модуля́тор.
moist сыро́й, вла́жный.
moisture вла́га.
Molotov cocktail *See* frangible grenade.
moment моме́нт.
momentum ине́рция дви́жения (tend-
 ency to remain in motion); жива́я си́ла
 (impetus).
momentum of the attack стремите́ль-
 ность и си́ла ата́ки.
Monday понеде́льник.
money allowance де́нежное ассигнова́-
 ние, отпу́ск де́нег.
monitor *v* включа́ться в радиосе́ть для
 пове́рки прие́мника (Rad).
monkey wrench раздви́жной га́ечный
 ключ.
monobloc *See* barrel of monobloc con-
 struction.
monobloc gun ору́дие с цельноли́тным
 ство́лом.
monocoque fuselage фюзеля́ж моноко́к.
monoplane моноплáн.
monostatic rangefinder внутре́ннеба́з-
 ный дальноме́р.

monthly ежемѣсячный.

moor ставить на мѣртвый якорь (to anchor); пришвартовывать.

mooring line причальный трос.

mooring mast причальная мачта.

mooring rope швартов.

mooring tower причальная мачта.

mopping up очищение от противника.

mor up очищать от противника.

moral adj моральный, духовный.

morale моральное состояние, дух.

moral effect моральное дѣйствие.

morning утро.

morning gun пушечный выстрел при побудке.

morning report мѣсячный журнал ввѣреннаго состояния рѣты по дням (USA).

Morse code азбука Морзе.

mortar мортѣра (Arty); миномѣт (Hv Wpn); цементный раствор (mixture).

mortar pit котлован для миномѣта.

mortar range board постройтель для автоматическаго опредѣленія поправок по дальности для береговой мортѣры (CAC).

mortar section полувзвод миномѣтов.

mortar shell мортѣрный снаряд (Arty); мѣна (fired by a smooth-bore mortar).

mortar squad миномѣтное отдѣленіе.

mosaic сборный фотоплан из аэрофотоснимков нѣскольких смежных участков (Photo).

mosaic assembly сборный монтаж аэрофотоснимков для составленія общаго фотоплана (Photo).

mosaic mountant коленкор для аэрофотомонтировки.

mosquito комар.

mosquito bar противомоскитная сѣтка, мустикѣрка.

mosquito boat быстроходный торпедный катер "москито".

mosquito bomber быстроходный легкій бомбовоз "москито".

moss мох.

mother ship пловучая база, матка (Nav).

motion движеніе (movement); предложеніе (proposal).

motionless неподвижный.

motor мотор, двигатель *m*.

motorcycle мотоцикл.

motorcycle scout развѣдчик-мотоциклист.

motorcycle troop мотоциклѣтный эскадрон.

motor dispatch service служба моторизованной связи.

motor generator мотор-генератор.

motorization моторизация.

motorized artillery моторизованная артиллерія.

motorized division моторизованная дивизія.

motorized gun тракторное орудіе.

motorized infantry моторизованная пехота.

motorized march переброска войск на автомашинах.

motorized troops моторизованные войска.

motorized unit моторизованная часть.

motor launch моторный катер.

motor maintenance officer офицер имѣющий технический надзор за автомашинами рѣты.

motor officer офицер заведующий автомашинами части.

motor park автопарк.

motor patrol дозор на автомашинах.

motor pool резерв автомашин.

motor repair park автомобильный парк с ремонтными мастерскими при управленіи фронта.

motor road автострада.

motor transport автотранспорт.

motor vehicle - автомашина, автомобиль *m*.

mount станок, установка (Arty, MG); верховая лошадь (H); возвышенность (Top).

mount v садиться на коня, садиться в седло (Cav); садиться в машину (MT); устанавливать (a gun).

mount a gun v устанавливать орудіе на лафѣт.

mountain гора.

mountain artillery горная артиллерія.

mountain battery горная батарея.

mountain carriage горный лафѣт.

mountain combat бой в горах.

mountain division горная дивизія.

mountain gun горное орудіе, горная пушка.

mountain pass перевал, проход в горах.

mountain troops горные войска.

mountain warfare горная война.

mount a map наклеивать карту на коленкор.

mounted attack конная атака.

mounted combat бой в конном строю, конный бой.

mounted defilade укрытіе достаточное для всадника.

mounted drill кóнное учéние.
mounted infantry éздящая пехóта.
mounted messenger кóнный ордináрец.
mounted officer офицёр котóрому по штáту полагаётся верхováя лóшадь.
mounted orderly кóнный ордináрец, кóнный связнóй.
mounted patrol кóнный дозór (security); разъезд (reconnaissance).
mounted point кóнный головнóй дозór (of advance guard); кóнный тыльнóй дозór (of rear guard).
mounted reconnaissance кóнная развédка.
mounted rifleman кóнный стрелóк.
mounting устанóвка, мóнтаж.
mouth úстье (of a river); дýло (of a firearm); рот (of a person).
move движéние (movement); шаг (step); ход (in a game).
move *v* двíгать, двíгаться; перемещáть, перемещáться (to change place): ходíть (in games); вносíть предлóжение (to recommend); трóгать (to affect with emotion); переезжáть (to change residence).
movement движéние, передвижéние.
movement order прикáz для движéния.
movies кино.
moving barrage подвижнóй заградíтельный огóнь.
moving pivot подвижнáя ось захождéния.
moving screen подвижнáя завéса.
moving target подвижнáя цель.
mudcapping подрывáние нарúжным зарядом присыпаннóм землём.
mud-lime slurry course жíдко-глíнистая грязевáя дорóга для дегазáции повóзков.
muffler глушíтель *m*, мýгкая проклáдка (Mech); шéйный шарф (scarf).
multibarreled gun многоствóльное орудíе.
multi-charge gun многокáморное орудíе.
multi-engined airplane многомóтórный самолёт.
multiplace fighter многомéстный истребíтель.
multiplane многоплáн.
multiple многократный, многочíсленный.
multiple antiaircraft gun многоствóльное зенíтное орудíе.
multiple gun mounting многоорудíйная устанóвка (Arty); многопулемётная устанóвка (MG).

multiple-lens camera многообъектíвный аэрофотоаппарáт.
multiple mounting комплéксная устанóвка.
multiple penetration прорыв в нéскольких мéстах (Tac).
multiple station rack многогнёздный бомбодержáтель (Avn).
multiplex equipment обóрудование для многократной передáчи (Sig C).
multipurpose gun универсáльное орудíе.
multiseater многомéстный самолёт (Avn).
multisection charge составнóй заряд.
multispar wing многолонжерóнное крылó.
multivibrator мультивibráтор (Rad).
munitions воéнные запáсы *mpl* (military stores); боевые припáсы, боеприпáсы *mpl* (ammunition).
munitions officer начáльник боевóго пítания.
musette bag сýмка.
mushroom bullet пýля с мýгкой головкой.
musketry стрелкóвое дéло.
mustard gas горчичный газ, ипрít.
muster сбор для повérки личнóго сóстава.
muster *v* собírать для повérки; зачísлять на слúжбу, стáвить в строй (to enroll).
muster roll спíсок личнóго сóстава.
mutiny воéнный мятёж, бунт.
mutton барáнина.
mutual взаимный, обóбюдный.
mutual fire support взаимная огневáя поддérжка.
mutual support взаимная поддérжка.
muzzle дýло (of a firearm); мóрда (of an animal); намóрдник (device for the mouth of an animal).
muzzle attachment надýльник.
muzzle bell дýльное утолщéние (Arty).
muzzle blast гáзы вырывáющиеся из дýла; задýльный кóнус.
muzzle bore sight перéдний визíр для навóдки чéрез канáл стволá (Arty).
muzzle brake дýльный тóрмоз (Arty).
muzzle cover надýльный чехóл (Arty).
muzzle face дýльный срез (Arty).
muzzle flash дýльное плáмя.
muzzle loader орудíе заряжáющееся с дýла.
muzzle ring дýльное кольцо (Arty).
muzzle velocity начáльная скóрость, скóрость у дýла.
muzzle wave дýльная волнá.

N

nacelle гондола, корзина аэростата.
nadir надир, точка противоположная зениту.
nail гвоздь *m* (for fastening something); ноготь *m* (of a finger).
nail *v* прибивать гвоздями, прикреплять гвоздями.
naked wire обнажённый провод (Elec).
narrow узкий.
narrow curve выраж малого радиуса (Avn); крутой изгиб.
narrow-gauge узкая колея (RR).
narrow-gauge railroad узкоколейная железная дорога.
narrow sheaf сходящийся веер (Arty).
national anthem национальный гимн.
national flag государственный флаг.
national salute салют нации (USA).
natural естественный, природный.
natural cover естественное укрытие; естественная маска (Cam).
natural fortifications природные укрепления *mpl*.
natural frequency собственная частота.
natural obstacle естественное препятствие, естественная преграда.
natural wave length собственная длина волны (Rad).
nautical морской.
nautical mile морская миля.
naval военно-морской.
naval academy военно-морское училище.
naval attaché военно-морской атташе.
naval aviation морская авиация.
naval base военно-морская база; база морских сил.
naval district военно-морской район (USA).
naval forces морские силы *fpl*.
naval warfare морская война.
navigable судоходный, доступный для навигации.
navigation навигация.
navigational chart навигационная карта.
navigation head пристань снабжения.
navigation lights навигационные огни *mpl* (of lighthouses, buoys, etc); отличительные огни, путевые огни (on ships and aircraft).
navigation officer штурман.
navigation set авианавигационный радиоаппарат (Avn).
navigator навигатор (Avn); штурман (Nav).

navy морское ведомство (Navy as opposed to Army); военно-морские силы *fpl* (naval forces).
Navy Department морское министерство (USA).
navy yard военная верфь, морской арсенал.
near *adj* близкий, ближний; левый (of animals, vehicles).
near bank свой берег.
near horse подседельная лошадь.
needle игла; стрелка компаса (of a compass).
negative негатив (Photo); отрицательная величина (Mathematics).
negative *adj* отрицательный.
negative decalage смещение крыла назад (Ap).
negative feedback отрицательная обратная связь (Elec).
negative stagger вынос крыла назад (Avn).
negotiations переговоры *mpl*.
neighbor сосед.
nest гнездо.
nest of resistance узел сопротивления.
net сеть, сетка; радиосеть (Rad).
net call sign позывной сигнал радиосети.
net control station контрольно-приёмная станция.
net weight чистый вес, вес нетто.
network сеть радиостанций (Rad); сеть (Sig C, RR).
neutral нейтральный.
neutrality нейтралитет.
neutralization нейтрализация.
neutralization fire нейтрализующий огонь, огонь на подавление.
neutralize нейтрализовать; подавлять, огнём (Arty).
new guard заступающий караул.
nickel никель *m*.
night ночь; вечер (evening).
night assault ночная атака.
night attack ночная атака.
night bombing ночная бомбардировка.
night combat ночной бой.
nightfall наступление ночи.
night fighter ночной истребитель (Avn).
night firing ночная стрельба.
night flying chart карта для ночного полёта.
night glasses ночной бинокль.

night halt остано́вка на но́члѣг.

night landing но́чное приземле́ние, но́чная поса́дка (Avn); но́чная вы́садка, но́чной деса́нт (Nav).

night march но́чной пере́ход, похóдное дви́жение но́чью.

night operations боевые де́йствия но́чью.

night reconnaissance но́чная развѣдка.

night signaling но́чная сигнализа́ция.

night traffic line преде́льная граница дви́жения но́чью.

nimbus дождева́я туча.

nippers шипцы *mpl*; острогубцы *mpl* (cutting nippers).

nitric acid азо́тная кисло́та.

nitrocellulose нитрокле́тчатка.

nitrocellulose powder пироксили́новый поро́х.

nitrogen азо́т.

nitroglycerin нитроглице́рин.

nitrostarch нитрокрахма́л.

noise шум, звук.

noiseless бесшумный.

no man's land поло́са ме́жду око́пами обо́их проти́вников.

nomenclature номенклату́ра.

noncombatant нестроево́й (member of an administrative or service unit); не-сража́ющийся, некомба́нт.

noncommissioned officer чин мла́дшего нача́лствующего соста́ва.

noncorrosive decontaminating agent неед-кое дегазацио́нное веще́ство.

nondelay fuze взрыва́тель без замед-лителя.

noneffective rate пропо́рция отсутству-ющих по боле́зни.

nonexpendable supplies нерасхо́дуемые запасы *mpl*.

nonferrous metals цвето́вые ме́таллы.

nonhygroscopic powder несyréющий поро́х.

nonintervention невмеша́тельство.

nonmagnetic диамагнѣтный.

nonoverhead target возду́шная це́ль прохо́дющая попере́к плóскости стре́льбы.

nonpersistent agent несто́йкое отравля-ющее веще́ство.

nonrigid airship дирижа́бль мя́гкой си-сте́мы.

nonstandard supplies предме́ты дово́ль-ствия неустано́вленного обра́за.

nonstop flight беспоса́дочный полѣт.

nontoxic agent несмерте́льное отравля-ющее веще́ство.

nontransportable не могу́щий выде́р-жать пере́возки.

nontransportable casualty ра́ненный не могу́щий бы́ть эвакуиро́ванным, ра́ненный не могу́щий выде́ржать пере-возки.

noon по́лдень.

normal barrage пла́новый загради́тель-ный о́гонь.

normal charge норма́льный за́ряд (Arty).

normal height of burst норма́льная вы-сота разрыва́.

normal impact попада́ние под прямы́м у́глом.

normal landing поса́дка на три то́чки (Avn).

normal load норма́льная нагу́зка.

normal loop обы́кновенная ме́ртвая пе́тля.

normal zone отве́тственная поло́са об-стре́ла (Arty).

north се́вер, норд.

northeast северо́восток, нордо́ст.

northwest северо́запад, нордвѣст.

nose нос; голо́вная ча́сть, пере́дняя ча́сть (forward end).

nose bag то́рба (Cav).

nose dive пики́рование (Avn).

nose down *v* опу́ска́ть нос, за́рыватьс́я (Avn).

nose fuze голо́вная тру́бка, голо́вной взрыва́тель (Arty, Mort, Bomb).

nose gun голо́вной пуле́мѣт, голо́вная пу́шка (Avn).

nose irritant чиха́тельное отравля́ющее веще́ство.

nose over *v* капо́ти́ровать (Avn).

nose spray пере́дний сно́п оско́лков (Arty).

nose up *v* подыма́ть нос, задира́ться (Avn).

notch за́рубка, зазу́бина.

notice объя́вление.

notify уведо́млять; извѣща́ть.

no vehicle-light line зо́на по́льного за-теме́нения автомаши́н.

November ноя́брь *m*.

nozzle но́сик (of a vessel); форсу́нка (of an oil cup); наконѣчник (of a hose).

nuisance raid налѣт для деморализа́ции проти́вника.

null гру́ппа зна́ков ввода́мая в шиф-ро́ванный те́кст для воспре́пятство-вания расшифро́вке проти́вником.

number но́мер; число́ (quantity).

nurse медици́нская сестра́, медсестра́ (trained nurse); сидѣлка.

nut га́йка (Mech); оре́х.

O

oak дуб.
oakum пакля (raw hemp); очёски *mpl.*
oar весло.
oarlock уключина.
oarsman гребёц.
oath присяга, клятва.
oath of enlistment присяга при поступлении на службу.
oats овёс.
object предмет, объект.
objective предмет действий, объект (Tac); цель; объектив (Photo).
objective folder журнал целей.
objective lens объектив (Optics).
objective plane плоскость места цели (Arty).
objective point точка встречи (Arty).
objective zone сектор обстрела.
oblique перспективный аэрофотоснимок.
oblique *adj* обliqueский, косой; косоприцельный (of fire).
oblique aerial photograph перспективный аэрофотоснимок.
oblique fire косоприцельный огонь.
oblique percussion косое попадание.
oblique photograph перспективный аэрофотоснимок.
obscuration затемнение.
obscuring smoke маскирующий дым.
obscurity темнота; неясность (lack of clearness).
observation наблюдение; замечание (remark); ближняя разведка (Avn).
observation airplane разведчик (Avn); самолёт-корректировщик (fire directing plane); самолёт службы наблюдения, самолёт службы ближней разведки.
observation aviation разведывательная авиация.
observation balloon привязной наблюдательный аэростат.
observation battalion дивизион разведывательной службы (Arty).
observation camp карантинный лагерь для новобранцев.
observation data данные наблюдения.
observation group разведывательный авиационный отряд (USA).
observation mine обсервационная мина (Nav).
observation mission задача по наблюдению (Tac); задача по ближней разведке (Avn).

observation of fire наблюдение за стрельбой (Arty).
observation point наблюдательный пункт.
observation post наблюдательный пост.
observation slit наблюдательная щель (Tk).
observation station наблюдательный пункт.
observe наблюдать.
observed fire стрельба с наблюдением (Arty).
observer наблюдатель *m.*
observer displacement угол при цели (Arty).
observer pilot лётчик-наблюдатель *m.*
observer's cockpit кабина наблюдателя (Avn).
observing angle *See* observer displacement.
observing detail звено наблюдателей (AAA).
observing interval наблюдательное время (AAA).
observing line линия наблюдения.
observing point точка наблюдения.
observing sector сектор наблюдения.
obsolete устарелый, вышедший из употребления.
obsolete type устарелый образец.
obstacle препятствие, преграда.
obstacle-clearing detachment группа разграждения.
obstacle course учебная дорожка с препятствиями.
obstacle-crossing ability способность преодолевать препятствия (Tk).
obstruction преграда (obstacle); загромождение, закупорка (jamming); obstruction lights заградительные огни.
obturation обтюрация (Arty).
obturator обтюратор (Arty).
occlusive dressing герметическая перевязка (Med).
occulter затемнитель прожектора.
occuting light прерывистый огонь маяка.
occupation занятие; оккупация (Mil).
occupational specialist технический специалист.
occupation of position занятие позиции.
occupied area занятый район, оккупированный район.
occupy занимать, оккупировать.
ocean океан.

octane октан.
 octane rating октановое число.
 octant октант (Inst); восьмая часть круга (an eighth of a circle).
 October октябрь *m*.
 ocular окуляр.
 odd parts разрозненные части *fpl*.
 odometer мерное колесо, путёмёр, одомётр.
 off-carrier position место съятия огневых средств с транспортеров.
 off-course correction поправка на отклонение от пути (Avn).
 off duty вне службы, не при исполнении служебных обязанностей.
 offense наступление (Mil); правонарушение, проступок (law breaking); оскорбление, обίδα (insult).
 offensive наступление; наступательный образ действия.
 offensive *adj* наступательный (Mil); неприятный, противный.
 offensive combat наступательный бой.
 offensive defense активная оборона, стратегическая оборона.
 offensive-defensive временная оборона с последующим переходом в наступление (temporary defensive); стратегическая оборона (defensive by offensive means).
 offensive grenade штурмовая ручная граната.
 offensive mission наступательная задача.
 offensive tactics тактика наступления, наступательная тактика.
 offensive war наступательная война.
 off horse подручная лошадь (Arty).
 officer офицер (Mil), должностное лицо (civil).
 officer candidate кандидат в офицеры (USA).
 officer candidate school школа для подготовки кандидатов в офицеры (USA).
 officer courier офицер-курьер.
 officer of the day дежурный по караулам.
 officer of the guard начальник офицерского караула.
 officer of the line строевой офицер.
 officers' mess офицерская столовая.
 Officers' Reserve Corps корпус офицеров запаса (USA).
 official *adj* официальный, служебный.
 official correspondence служебная переписка.
 official distance официально установ-

ленное расстояние для исчисления прогонных денег (USA).
 official envelope конверт для служебной переписки.
 official mileage table таблица установленных расстояний для исчисления прогонных денег (USA).
 off limits запретный район.
 offset method обозначение пунктов по их координатам от секретной оси ординат и нижнего края карты (USA).
 offshore patrol прибрежный дозор (Nav).
 ogive оживальная часть снаряда (Arty).
 ohm ом.
 ohmmeter омметр.
 oil растительное масло (vegetable oil); минеральное масло (mineral oil); нефть (crude oil); смазочное масло (lubricant).
 oil bath масляная ванна (Tech).
 oil bomb масляная зажигательная бомба.
 oil buffer масляный тормоз, масляный амортизатор (Mech); замедлитель *m* (MG).
 oil cake жмых.
 oil can бидон для масла (container); масленка (lubricator).
 oil circuit breaker масляный прерыватель.
 oilcloth клеенка.
 oil cooler маслоохладитель *m*.
 oil cup масленка (Tech).
 oiler нефтеналивное судно (Nav); смазчик.
 oil fuel жидкое топливо.
 oil gauge масляный манометр.
 oiling system система смазки.
 oil pipe нефтепровод.
 oil plug заглушка (Mech).
 oil pressure gauge масляный манометр.
 oil pump масляный насос.
 oil sprayer форсунка для жидкого топлива.
 oil tank масляный бак.
 oil temperature gauge масляный термометр.
 old guard сменяемый караул.
 oleo gear шасси с масляной амортизацией (Avn).
 oleopneumatic shock absorber масляно-пневматический амортизатор.
 oleo strut стойка шасси с масляным амортизатором, масляная стойка (Avn).

olive drab оливковосѣрый защитный цвет (USA).

omnidirectional antenna ненаправленная антѣнна.

one-pounder 37-мм пушка (Arty).

one-track road дорога в одну повозку шириной.

one-way road дорога с движѣнием в одну сторону.

onrush нападеніе, атака, натиск.

onslaught нападеніе, атака, натиск.

onward вперед.

open *v* открыва́ть, начина́ть.

open *adj* откры́тый; разомкну́тый (extended).

open circuit разомкнутая цепь.

open cockpit открытая кабина.

open column разомкнутая колонна.

open country открытая мѣстность.

open fire *v* открыть огонь.

open flank откры́тый фланг.

open formation разомкнутый порядок.

open position открытая позиція.

open ranks *v* разомкнуть шеренги.

open route дорога без регулирования движѣния.

open sheaf расходящийся веер (Arty).

open sight откры́тый прицѣл (Arty).

open terrain открытая мѣстность.

open time время предназначенное для внепрограммных занятій.

open traverse разомкнутый ход (Surv).

open work несомкнутое укрепленіе (Ft).

operating ceiling практический потоло́к (Avn).

operating handle ручка управленія (Avn); ручка рукоятки затвора (Arty).

operating lever рукоятка затвора, плечо рукоятки затвора (Arty).

operating maintenance ремо́нт материальной части техническим персона́лом на походе.

operating slide ползу́н ствольной коробки (MG).

operating speed кре́йсерская ско́рость (Avn); норма́льная ско́рость (Mtr).

operation опера́ция.

operational flight оперативный полѣт.

operational priority порядок срочности, боева́я срочность (Sig C).

operations военные дѣйствія *npl*, опера́ции *fpl*.

operations and training section отде́л оперативный и по подготовкѣ войск (USA).

Operations Division оперативный от-

де́л главно́го управленія генеральна́го штаба́ (USA).

operations map оперативная ка́рта, ка́рта военных дѣйствій.

operations officer офице́р заведу́ющий оперативной частью́ (USA); руководи́тель полѣтов (Avn).

opponent противник (Mil); оппонѣнт.

opposition сопротивленіе, противодѣйствіе (Mil), оппози́ция.

optical altimeter опти́ческий высотомѣр (Avn).

optical range расстояние прямо́й видимости, опти́ческая дальность (Slit).

optical sight опти́ческий прицѣл.

oral test устное испытаніе.

orange *adj* ора́нжевый.

order поря́док (arrangement); строй (formation); приказ, распоряженіе (command); о́рден (decoration).

order in battery батаре́я в боево́м положѣнии.

order in line развёрнутый строй.

orderly вестово́й, ордина́рец.

orderly room ротная канцеля́рия (Inf); батаре́йная канцеля́рия (Arty); эскадронная канцеля́рия (Cav).

order of battle боевое расписаніе.

order of march поря́док походно́го движѣния.

order of seniority поря́док по старшинству́.

order of the day приказ по ча́сти.

ordinate ордина́та.

ordnance артиллерійское снабженіе.

Ordnance Department управленіе артиллерійскаго и технического снабженія (USA); артиллерійское управленіе (USSR).

ordnance depot артиллерійскій склад.

ordnance matériel предме́ты артиллерійскаго снабженія.

ordnance officer офице́р служ́бы артиллерійскаго снабженія.

ordnance property артиллерійско-техническое имущество.

ordnance service служ́ба артиллерійскаго снабженія.

ordnance staff officer офице́р заведу́ющий артиллерійским снабженіем ча́сти.

ordnance supplies предме́ты артиллерійскаго снабженія.

ordnance troops личны́й состав заведѣний и учрежденій артиллерійскаго снабженія.

ore руда́.

organic органический, входящий в постоянный состав.

organic transport штатные перевозочные средства части.

organization организация, устройство (establishment); воинская часть (military unit).

organizational equipment вооружение, снаряжение и имущество части.

organizational maintenance содержание в исправности имущества собственными силами части.

organizational unit loading погрузка на транспорты целыми единицами.

Organization and Training Division отдел организации и боевой подготовки главного управления генерального штаба (USA).

organization of a position подготовка позиции, оборудование позиции.

organization of the ground оборудование местности.

organize *v* организовывать, оборудовать.

organized position заранее подготовленная позиция.

Organized Reserves обученный запас армии (USA).

orient *v* ориентировать.

orientation ориентировка, ориентация; горизонтальная навodka (CAC).

orientation camera аппарат для разведывательной аэрофотосъемки.

orienting point ориентир, ориентировочный пункт; ориентировочный предмет.

origin исходная точка (reference point on map); происхождение.

origin line исходное направление, основное направление.

origin of coordinates начало координат.

origin of fire точка вылета, начало траектории.

origin of the trajectory начало траектории.

oscillation damper затухатель колебаний.

oscillator генератор колебаний (Rad).

oscillator tube генераторная лампа (Rad).

oscillogram осциллограмма.

oscillograph осциллограф.

oscilloscope осцилоскоп.

osnaburg мешковина.

outbalance *v* перевешивать, превосходить.

outbreak вспышка, взрыв: начало (beginning).

outbreak of war начало войны.

outdistance *v* перегнать, обогнать.

outdoors *adv* на дворе, на открытом воздухе.

outer harbor area район внешнего рейда.

outfit обмундирование (clothing); снаряжение, оборудование (equipment); часть, соединение (organization).

outflank *v* охватить, выиграть фланг.

outflanking maneuver охватывающий маневр, движение в охват.

outgeneral *v* оказаться лучшим полководцем.

outguard полевой караул.

outlet выходное отверстие, выход.

outline контур, набросок; очерк, конспект (summary).

outline *v* начертить, набросать (draw an outline); описать (describe); обозначить (the enemy).

outlined enemy обозначенный противник.

outmaneuver *v* добиться преимущества искусным маневрированием.

outnumber *v* превосходить численно.

out of phase сдвинутый по фазе, смещенный по фазе.

outpost сторожевое охранение, сторожевой отряд.

outpost area район сторожевого охранения.

outpost cavalry конница приданная сторожевому отряду.

outpost commander начальник сторожевого охранения.

outpost duty служба сторожевого охранения.

outpost line линия сторожевого охранения.

outpost line of observation линия полевых караулов.

outpost line of resistance линия сопротивления частей сторожевого охранения, линия сторожевых застав.

outpost patrol сторожевой дозор.

outpost position позиция сторожевого охранения.

outpost reserve сторожевой резерв.

outpost sector сторожевой участок.

outpost set слухач (SR).

outpost sketch отчетная карточка сторожевого расположения.

outpost support сторожевая застава.

outpost system полоса сторожевого охранения.

outpost troops части сторожевого охранения.

outpost wire лёгкий полевой провод (Sig C).

outrange *v* стрелять на большую дистанцию, иметь большую досягаемость; опередить (outstrip).

outrigger раскός переднего крыла, вынесённый раскός (Avn); выступающая балка, укосина.

over перелёт (Arty); избыток, излишек (surplus).

over-all dimensions габаритные размеры *mpl*.

over-all length общая длина, длина с упаковкой.

overalls комбинезон.

overdue запоздавший.

overexposure передержка (Photo).

overhang свес; свес крыла (Avn).

overhaul полная переборка для осмотра и ремонта.

overhaul *v* разбирать для осмотра и ремонта, перебирать.

overhead административный аппарат (Adm); накладные расходы (costs).

overhead *adj* надземный; зенитный, находящийся над головой.

overhead fire стрельба через свой войска.

overhead personnel административный личный состав.

overhead target цель проходящая над головой.

overheating перегрев.

overlap перекрытие (Photo).

overlap *v* перекрывать, захватывать краями.

overlapping photographs перекрывающиеся фотоснимки *mpl*.

overlay схема на кальке.

overprinting поднимание карты (upon a map).

overseas cap пилотка.

overseas operations военные действия вне метрополии, операции на заграничном театре.

overshoot *v* залететь дальше чем следует при попытке к посадке (Avn); давать перелёты (Arty).

overtake *v* догнать (catch up); застичнуть враспёх (take by surprise).

overtax *v* перегружать, давать непосильную задачу (Mil); облагать чрезмерным налогом.

overwhelm преодолеть, подавить, разбить.

overwhelming forces подавляющие силы *fpl*.

oxen волы *mpl*.

oxygen кислород.

oxygen respirator кислородный прибор для дыхания.

P

pace шаг; аллюр (gait); темп (tempo); скорость (speed).

pacifist пацифист.

pack походное снаряжение (Inf); вьюк (Cav, Arty); колода (of cards); пачка (of cigarettes); стая (of wolves); тук, пакет.

package пакет, свёрток.

pack animal вьючное животное.

pack artillery вьючная артиллерия.

pack assembly сборка парашюта.

pack driver вожатый вьючного животного.

pack equipment вьючное снаряжение.

packer упаковщик, укладчик вьюка.

pack horse вьючная лошадь.

pack howitzer вьючная гаубица (Arty).

packing укладка, навьючивание; набивка сальника (MG); набивка (stuffing).

packmaster инструктор по упаковке парашютов.

pack radio set вьючная радиостанция.

packsaddle вьючное седло.

pack train вьючный обоз.

pack transport вьючный транспорт, вьючные перевозочные средства *mpl*.

pack transportation вьючная перевозка, вьючная доставка.

pack unit индивидуальный вьюк.

pail ведро.

paint краска.

paint *v* красить, окрашивать.

paint sprayer краскомёт, краскораспылитель *m*.

pair пара; унós (Arty).

pancake *v* садиться "блином", плюхаться (Avn).

pancake landing плоская посадка (Avn).

panel полотно, полоса; доска, филёнка (board).

panel code код сигнализации полотнищами.

panel display ground площадка для сиг-
нализации полóтницами.

panel signal сигнал полóтницами.

panel station авиасигнальный пост
(USA).

panic паника.

panoramic sight панорамный прицел,
артиллерийская панорама (Arty).

panoramic sketch перспективное кроки.

panoramic telescope прицельная пано-
рама (Arty).

pantograph пантограф.

paper бумага.

paper work канцелярская работа.

parachute парашют.

parachute *v* парашютировать, спу-
скаться на парашюте.

parachute assembly сборка парашюта.

parachute battalion батальон парашю-
тистов.

parachute canopy купол парашюта.

parachute dummy манекен для испытá-
ния парашюта.

parachute flare парашютная ракета.

parachute harness подвесная система
парашюта.

parachute jump прыжок с парашютом.

parachute landing приземление с пара-
шютом.

parachute light парашютная ракета.

parachute pack ранец парашюта.

parachute ration паёк парашютиста.

parachute record формуляр парашюта.

parachute shroud lines лямки пара-
шюта.

parachute target парашют-мишень *m*.

parachute tower парашютная вышка,
вышка для парашютных прыжков.

parachute troops парашютные войска́,
mpl.

parachute vent полюсное отверстие па-
рашюта.

parachutist парашютист.

parade парад; церемония (ceremony).

parade ground учебный плац.

parados тыльный травёрс.

paraffin парафин.

parallax параллакс; смещение (Arty).

parallax correction поправка на смеще-
ние (Arty).

parallax error параллактическая по-
грешность; погрешность вызванная
смещением (Arty).

parallax offset mechanism механизм ком-
пенсации смещения в звукоулавли-
вателе (AA).

parallel параллель.

parallel *adj* параллельный.

parallel pursuit параллельное преследо-
вание.

parallel sheaf параллельный веер.

parallel trench продольный окоп.

paralyzing gas отравляющее вещество
причиняющее паралич.

parapet бруствер.

parasite паразит.

parasite drag вредное сопротивление,
лобовое сопротивление (Avn).

parasol monoplane моноплан "пара-
соль", моноплан с высоким распо-
ложением крыльев.

paratroop landing парашютный десант.

paratroops парашютные войска́, *mpl*.

paravane параван, приспособление для
обезвреживания мінных заграждений
(Nav).

parent unit часть в состав которой
входит данное подразделение.

park парк; склад (depot); место сто-
янки автомашин (parking place).

park *v* располагать парком (Arty, MT,
Tk); ставить (a vehicle).

parka белый халат для действий в
снегу.

parking brake предохранительный тормоз,
стойлор (of a car).

parking place место стоянки (of a
vehicle).

parlementaire парламентёр.

parley переговоры *mpl*.

parole освобождение на честное слово
(Law); обязательство не участвовать
в военных действиях даваемое плен-
ными (Mil).

parole *v* отпускать на честное слово.

parry отбив, парирование.

parry *v* отбивать удар, парировать.

part часть; доля (share); роль (role);
деталь (Mech).

participate принимать участие.

partisan партизан (guerilla); сторонник.

partisan warfare партизанская война.

partition перегородка (interior wall);
разделение, раздел (division).

party команда, группа, партия (detail);
партия (political party); сторона, лицо
(Law); вечер, вечеринка (social party).

pass разрешение отлучиться со двора
(Mil); пропуск (permit to pass); пере-
вал, горный проход (Top); выпад
(fencing).

pass *v* проходить; передавать (hand
over).

passability проходимость (of road).

passable road проходíмая доро́га.
 passage прохожде́ние (passing); прохóд (way); принима́ние (on horseback).
 passage of defiles прохожде́ние тесни́н.
 passage of lines дви́жение впе́ред че́рез фронт друго́й ча́сти.
 passage of obstacles преодоле́ние пре́пятствий.
 passing flight полёт самолётов в боко́вой перспекти́ве.
 pass in review проходить церемони́альным ма́ршем.
 passive defense пассивная оборо́на.
 password паро́ль *m*, про́пуск.
 paste клей, кле́йстер.
 patch заплата́; оболóчка пу́ли (jacket of a bullet).
 path тропи́нка; путь *m* (way).
 patrol дозор, патру́ль *m* (security); разъёзд (Cav reconnaissance).
 patrol *v* патрули́ровать, обходить до́зором.
 patrol boat патру́льная лóдка (Nav).
 patrol bomber дозорный бомбардиро́вочный самолёт, дозорный бомбо́вóз.
 patrol leader нача́льник дозора, нача́льник разъёзда.
 patrol plane дозорный самолёт.
 patrol vessel патру́льное судно.
 pattern пло́щадь рассе́ивания (Arty); пло́щадь бомбе́жки (Avn); шаблóн, образе́ц (model).
 pattern bombing бомбомета́ние по пло́щади.
 pattern of dispersion пло́щадь рассе́ивания.
 pattern painting краскомаски́ровка.
 paulin брезе́нт.
 paved road мощёная доро́га.
 pawl па́лец приё́мника (MG); защёлка (clamp); кулачо́к (cam).
 pay пла́та, жа́лованье, де́нежное со́держание.
 pay *v* плати́ть, упла́чивать; окупáться (to be worth while).
 pay and allowances жа́лованье и доба́вочные.
 pay day де́нь вы́платы жа́лованья.
 pay load полёзньй груз.
 pay period срок слóужбы да́ющий пра́во на увели́ченное со́держание (USA).
 pay roll раздáточная ве́домость на со́держáние.
 peace мир.

peace negotiations мирные перегово́ры *mpl*.
 peace strength численность мирного вре́мени.
 peak вершина́.
 pedal педа́ль.
 pedestal ту́мба ору́дия (Arty); пье́дестáл, основáние (base).
 pedestal mount вертлю́жная устано́вка (Arty).
 peer *v* смотре́ть в ще́лку.
 peephole смотровáя щель (Tk).
 peep sight щелево́й прице́л, диоптри́ческий прице́л.
 peg ко́лышек, прико́лыш.
 pelorus прокла́дчик ку́рса, бортово́й пеленга́тор (Avn).
 penalty envelope конве́рт для беспла́тной пересы́лки официа́льной корреспо́нденции (USA).
 pencil of light сходя́щийся пучо́к лу́чей.
 pendulum ма́ятник.
 penetration проникнове́ние, проника́ние; прорыв (break-through).
 penetration of bullet пробивна́я си́ла пу́ли.
 peninsula полуо́стров.
 pennant вы́мпел.
 pension пенсия́.
 pension *v* дава́ть пенсию́, увольня́ть на пенсию́.
 people наро́д (nation); лю́ди *mpl* (men).
 percentage corrector прибор выбра́тывающий попра́вки в процéнтах да́льности (Arty).
 perchloron хлорновáтистая кислота́.
 percussion уда́р, толчо́к, сотрясе́ние.
 percussion action уда́рное де́йствие.
 percussion bullet разрывна́я пу́ля.
 percussion cap ка́псюль *m*.
 percussion composition уда́рный со́став (Arty).
 percussion detonator взрыва́тель уда́рного де́йствия.
 percussion fire стрельба́ уда́рными сна́рядами.
 percussion fuze уда́рная тру́бка, уда́рный взрыва́тель.
 percussion mechanism уда́рный меха́низм.
 percussion primer ору́дийная уда́рная тру́бка.
 percussion shell уда́рный сна́ряд.
 per diem allowance кормовые де́ньги *fpl*.
 perfect combustion пол́ное сго́рание.

perforate *в* протыкать, прокалывать, пробивать.

perforation пробивание, прокол, перфорация.

perform выполнять.

performance работа, полезная работа (of a motor, engine, machine); характеристика (of an airplane); достижение (achievement).

peril опасность.

perilous опасный, рискованный.

perimeter defense круговая оборона.

period период.

periscope перископ.

periscopic sight перископический прицел.

permanent постоянный.

permanent defenses долговременные укрепления *npl*.

permanent emplacement неподвижное основание (Arty).

permanent fortification долговременное укрепление (work); долговременная фортификация (science).

permanent grade постоянный чин, постоянное звание.

permanent position постоянная должность.

permanent post постоянная стоянка, место постоянной службы.

permanent rank постоянный чин.

permanent staff постоянный состав.

permanent station постоянная стоянка.

permeable protective clothing легкая защитная одежда (CWS).

permissible load допускаемая нагрузка.

permissible pressure наибольшее допускаемое давление.

permit письменное разрешение.

permit *в* позволять; допускать (to let).

permutation table таблица комбинаций (of a code); таблица переключений (Elec).

perpendicular перпендикуляр, нормаль.

perpendicular *adj* перпендикулярный, нормальный.

persistent настойчивый; стойкий (of a gas).

persistent agent стойкое отравляющее вещество.

persistent gas стойкий газ.

personal equipment индивидуальное вооружение и снаряжение.

personal report личная явка.

personal staff личный штаб, личные адъютанты *mpl* (USA).

personal weapons личное оружие.

personnel личный состав, персонал.

personnel carrier транспортёр для личного состава.

personnel error отклонение зависящее от личных качеств наводчика (Arty).

personnel mine осклочная мина.

personnel officer помощник полкового адъютанта по делам личного состава (USA).

personnel section строевой отдел штаба (G-1); строевое отделение штаба (S-1).

perspective перспектива.

perspective spatial model перспективное изображение участка местности.

petty officer старшина *m* (Nav).

pharmacist фармацевт.

phase фаза, период.

phase angle фазный угол (Rad).

phase difference разность фаз (Rad).

phase line промежуточный рубеж при наступлении.

phases of the attack последовательные фазы наступательного боя.

phonetic alphabet обозначение буквы ссылкой на слово при телефонной передаче.

phosgene фосген, хлорокись углерода.

phosphorous bomb фосфорная зажигательная бомба.

phosphorus фосфор.

photo-charting приготовление фотопланов по аэрофотоснимкам.

photo-electric gun фотоэлектрическое орудие (Arty).

photoflash bomb осветительная бомба для аэрофотосъемки.

photogrammetry фотограмметрия, топографическая фотография.

photograph фотоснимок.

photographic aviation фотоавиация.

photographic control распознавание местности и ориентировка по аэрофотоснимкам.

photographic intelligence разведывательная работа по данным фоторазведки.

photographic interpretation интерпретация фотографического материала.

photographic laboratory фотографическая лаборатория, фотолaborатория.

photographic mapping фототопография, изготовление фотопланов.

photographic officer начальник фотолaborатории.

photographic reconnaissance фотографическая разведка, фоторазведка.

photographic strip маршрутная фото-
съемка с самолёта.

photographic unit фотографическое
войсковое подразделение.

photography фотография.

photomail service почтовое сообщение
путём микрофильма.

photomap фотоплан.

photometer фотометр.

photophone transmitter фотофон.

photo squadron фотографический авиа-
отряд.

phototopography фотосъемка.

physical examination медицинский ос-
мотр.

physical laboratory физическая лабора-
тория.

physical training подготовка по физ-
культуре, физическая подготовка.

pibal донесение о верхних атмосфер-
ных ветрах (Met).

pick кирка.

picked troops отборные части.

picket кол (peg); застава (detachment).

picket guard дежурная часть.

picket line коновязь.

pick-mattock кирка-мотыга.

pick-up field площадка для подхваты-
вания донесений кошкой.

pick-up light прожектор-искатель.

pick-up message донесение подхваты-
ваемое кошкой.

picric acid пикриновая кислота.

picture points главные ориентиры на
аэрофотоснимке.

piece оружие (Arty); кусок, штука.

piecemeal action ввод войск в бой по
частям (piecemeal use of forces); несо-
гласованность действий (uncoordinated
efforts).

piecemeal attack атака пакетами.

piece section оружие с зарядным ящи-
ком.

pier мол, пристань (landing place); бык
(of a bridge).

piece пробивать, прорывать, прон-
зать.

pierced primer пробитый капсюль
(Arty).

pier mount неподвижная установка
углоизмерительного прибора.

pig болванка (metal block).

pigeon голубь *m*.

pigeon communication голубиная связь.

pigeon company рота голубиной связи.

pigeonier заведующий почтовыми го-
лубями.

pigeon loft голубятня.

pigeon message голубеграмма.

pigeon post пост голубиной связи.

pigeon service голубиная почта, служ-
ба голубиной связи.

pig iron чугу́н.

pike древко (of a flag); пика (lance).

pile свая (Cons); сухой элемент
(Elec); куча, груда (heap).

pile bridge мост на сваях.

pile-trestle bridge бревенчатый подкós-
ный мост.

pillage грабёж, мародёрство.

pillbox бетонное пулемётное гнездо,
ДОТ.

pilot лётчик, пилот (Avn); лётман
(Nav).

pilotage пилотаж, пилотирование.

pilotage chart аэронавигационная кар-
та крупного масштаба.

pilot balloon шар-пилот.

pilot chart аэрологическая карта лёт-
чика.

pilot light прожектор-искатель *m*.

pilot-navigator лётчик-штурман (Avn).

pilot parachute вытяжной парашют.

pilot time часы полёта.

pin шпилька, булавка; стержень, ось
(axle).

pincer movement двойной охват, за-
хват в клещи.

pincers щипцы *mpl*, клещи *fpl*.

pinch bar рычаг-аншпуг (Arty).

pine сосна.

pinion шестерня (Mech).

pinning attack скользящее наступле-
ние.

pin point аэрофотоснимок отдельного
объекта (Photo); острие булавки.

pinpoint *v* наколоть на карте; точно
определять.

pinpoint photograph аэрофотоснимок
отдельного объекта.

pintle вертикальная ось, штырь *m*,
шворень *m*.

pintle and trunnion mount установка
на цапфенном вертлюге со штырём.

pintle plate шворневая лапа (Arty).

pintle socket шворневая воронка
(Arty); гнездо цапфы вертлюга
(MG).

pintle washer шворневое кольцо (Arty).

pioneer сапёр-землекоп (Mil); пионер.

pioneer and demolition platoon сапёр-
ноподрывной взвод.

pioneer shovel малая пехотная лопата.

pioneer tools шанцевый инструмент.

pioneer work землякопная сапёрная
работа.

pipe труба.

pipe cutter труборез (Tech).

pipe line трубопровод.

pistol пистолет; часть ударного механизма глубинной бомбы (Nav).

pistol belt боевой ремень.

pistol course курс стрельбы из пистолета; пистолетное стрельбище (range).

pistol grip пистолетная рукоятка.

pistol holster пистолетный кобур.

pistol marksman меткий стрелок из пистолета.

pistol sharpshooter отличный стрелок из пистолета.

piston поршень *m*.

piston connecting rod шатун.

piston displacement литраж цилиндра.

piston pin палец поршня.

piston ring поршневое кольцо.

piston rod шток поршня.

piston stroke ход поршня.

piston valve поршневой золотник, поршневой клапан.

pit одиночный окоп (fox hole); яма (hollow); шахта дирижабля (Ash); колодец (well).

pitch наклон, покáтость (slope); шаг (of a screw); смола (resin); килевая качка (Nav); высотá тона (Music).

pitch camp *v* стать биваком.

pitched battle решительный бой, решительное сражение.

pitch indicator указатель движения винта; указатель кабрирования, указатель углового перемещения по поперечной оси (Avn).

pitching кабрирование, клевание (Avn).

pitch of rifling длина хода нарезов.

pitch of the tone высотá тона (Rad).

pitch of turns шаг обмотки (Rad).

pitch ratio относительный шаг винта.

pit detail команда указчиков.

Pitot tube трубка Пито (Avn).

pitted bore разбѣденный канал ствола.

pitted points выгоревшие контакты *mpl* (Elec).

pivot ось захождения (Mil); вертикальная ось вращения (vertical axle); штырь *m* (Mech).

pivot flank внѣтренний фланг при захождении.

pivoting flank заходящий фланг.

pivot of maneuver ось манѳвра, опорная точка операции.

pivot pin вертикальная цапфа (Mech).

place мѳсто; населѳнный пункт, город (town).

place *v* ставить, класть, располагать, помещать.

place mark начальная точка хода (Surv).

place sketch перспективный чертѳж; кроки снятое с одной точки стояния.

plain равнина.

plain clothes штатское платье.

plain text незашифрованный текст.

plan план, проект.

plan *v* планировать, проектировать.

plane плоскость; рубанок (tool); самолѳт (airplane).

plane *v* планировать (Avn); идти на редане (of a seaplane); строгать (to make smooth).

plane of defilade плоскость дефилады.

plane of departure плоскость бросания (Arty).

plane of fire плоскость стрельбы, плоскость выстрела.

plane of position плоскость цели (Arty).

plane of sighting плоскость прицеливания.

plane of site плоскость мѳста цели (Arty); ситуационная плоскость (Top).

plane of symmetry плоскость симметрии.

plane table мѳнзула, планшѳт.

plane-table alidade кипрегель.

planet gear планетарная передача (Mech).

planimeter планиметр.

planimetric map планиметрическая карта, карта без обозначения рельефа.

planimetry планиметрия, геометрия на плоскости.

plan of action план действия.

plan of attack план наступления, план атаки.

plan of campaign план кампании.

plan of fire план огня.

plan of maneuver план манѳвра.

plan of operations план военных действий.

plaster of Paris гипс.

plate пластинка (Photo); плита (Metallurgy); тарелка (dish); анод (Rad).

plateau плоскогорье (Top); угломерный круг (Arty).

platform платформа, площадь.

platinum платина.

platoon взвод.

platoon defense area взводный боевой участок.

platoon formation строй взвода.

platoon leader командир взвода.

platoon line взводная линия.

play игра, люфт, зазор (Mech); пьеса (theatrical).

pliers плоскогубцы *mpl*.

plot *v* наносить на карту (to map); строить кривую (to plot a curve); составлять заговор.

plotted point нанесённая точка, зафиксированная точка.

plotter начальник вычислительного отделения (CAC, AAA); съёмщик, планшетист (Surv); прибор для решения треугольников (Mathematics); заговорщик.

plotting нанесение на планшёт, нанесение на карту.

plotting and relocating board планшет-построитель *m* (CAC).

plotting board планшет, планшет-построитель *m*.

plotting scale масштабная линейка.

plug втулка (bushing); пробка (stopper); штепсельная вилка (Elec); свеча (Mtr).

plug socket штепсельная розетка (Elec).

plumb line отвес, отвесная линия.

plumb point точка отвеса.

plunder грабёж.

plunder *v* грабить.

plunger инерционный ударник (Arty); плунжер, ныряло, скальчатый поршень (Mech).

plunging fire стрельба под большими углами встречи, навесный огонь.

plywood фанера.

pneumatic boat надувная лодка.

pneumatic brake пневматический тормоз.

pneumatic drill пневматическая дрель (Tech).

pneumatic ponton надувной понтон.

pneumatic power plant компрессорная станция.

pneumatic raft надувной плотик.

pneumatic shock absorber пневматический амортизатор.

pneumatic tire пневматическая шина.

pocket battleship "карманный" броненосец.

point головной дозор (of advance guard); тыльный дозор (of rear guard); остриё (of a bayonet); румб (Nav);

пункт (spot); суть (of a story); статья (of an animal); точка (dot, period).

point *v* наводить, нацеливать (a gun); указывать (to indicate); заострять (to supply with a point).

point-blank *adv* в упор.

point-blank range дистанция прямого выстрела.

point detonating fuze взрыватель осколочного действия; ударно-детонаторная трубка.

pointed fire прицельный огонь.

pointer указательная стрелка (on a dial); наводчик (gunner); пойнтер (dog).

pointer arm линейка с указателем.

point fire стрельба в точку.

point fuze головной взрыватель, головная трубка.

pointing наводка (Arty); прицеливание (SA, MG).

point of aim точка прицеливания.

point of attack пункт атаки.

point of burst точка разрыва.

point of destination место назначения.

point of fall точка падения (Arty).

point of impact точка встречи (Arty).

point of origin точка вылета (Arty).

point of release точка сбрасывания бомбы (Avn).

point system система регулирования движения постоянными постами (Traffic).

point target точечная цель.

poison яд.

poison gas ядовитый газ, отравляющее вещество.

poisoning отравление.

polar coordinates полярные координаты *fpl*.

polder польдер.

pole шест, веха (rod, post); полюс.

pole strap нашильник.

police полиция (security service).

police *v* поддерживать общественный порядок (to maintain public security); убирать, приводить в чистый вид (to clean).

policeman полицейский, милиционер.

policy политика, установленная система; страховой полис (insurance policy).

polysonic projection поликоническая проекция.

pompro многоствольная зенитная автоматическая пушка.

poncho пончо, непромокаемая накидка (USA).

ponton понто́н.

ponton bridge понто́нный мост.

ponton equipment понто́нные средства.

ponton ferry понто́нный паро́м.

pontonier понто́нёр.

ponton section полувзвод понто́нёров (USA).

ponton train понто́нный парк.

ponton unit звено́ понто́нного моста́.

poontoon поплаво́к гидросамолёта (Avn).

pool водоём, бассе́йн (water pool); обо́щий ре́зёрв иму́щества (of equipment).

pool *в* слива́ть вме́сте, объе́динять.

pooling сли́яние, объе́дине́ние, создáние обо́щего фо́нда.

poor mixture то́щая сме́сь (of fuel).

poor visibility плоха́я ви́димость.

population насе́ление.

port пор́т, га́вань (Nav); отве́рстие, лю́к (opening); ле́вый бор́т (side of ship).

portable bridge перенос́ный мост.

portable flame thrower ра́нцевый огне́мёт.

portable forge похóдная ку́зница.

portable ground station перенос́ная на́земная радиостáнция.

portable obstacle перенос́ное препя́тствие.

port authority порто́вая администрáция.

port commander нача́льник пор́та.

portée cavalry кавале́рия пере́вози́мая на грузо́вика́х.

porthole иллюмина́тор (Nav); амбра́зу́ра (for a gun).

port of debarkation пор́т вы́грузки.

port of embarkation пор́т погру́зки.

port wing ле́вое крыло́.

position пози́ция (Tac); положе́ние (situation); расположе́ние (location); состоя́ние (condition).

position and aiming drill обуче́ние прикла́дке и прице́ливанию.

position area райо́н боево́го распо́ложения.

position defense оборо́на на за́рáнее подгото́вленной пози́ции.

position defilade укры́тие за грéбнем (Arty).

position finder угломе́рный прибо́р для опреде́ления положе́ния це́ли (AA).

position finding опреде́ление положе́ния це́ли (Arty); реше́ние зада́чи встре́чи (AA).

position-finding station пеленга́торная радиостáнция.

position in observation наблюда́тельное положе́ние бата́реи (Arty).

position in readiness положе́ние в гото́вности (Tac); выжида́тельное положе́ние бата́реи (Arty).

position lights якорные огни́ *mpl* (Nav); аэронавигацио́нные огни́ *mpl* (Avn).

position of guard положе́ние "на-руку".

position of order arms положе́ние "к но́ре".

position of resistance оборо́нительная пози́ция.

position of the target положе́ние це́ли.

position report ра́порт по ра́дио о ме́стополо́жении самолёта (Avn).

position sketch кро́ки пози́ции.

position warfare пози́ционная война́.

positive moment положи́тельный мо́мент.

positive value положи́тельная величина́.

post по́ст (of a sentinel); гарнизо́н (military station); ве́ха (pillar); до́лжность, по́ст (office, duty).

post *в* объявля́ть, уведомля́ть (to announce); ста́вить на по́ст (a sentinel).

postage почто́вая опла́та.

postage stamp почто́вая ма́рка.

postal concentration center гла́вная по́левая почто́вая конто́ра на теа́тре во́енных де́йствий.

postal officer офице́р заве́дующий почто́вой службо́й в ча́сти.

postal service служба́ полевой поч́ты.

post a sentry выстави́ть часово́го.

post commander нача́льник гарнизо́на.

post engineer гарнизо́нный инже́нёр.

post exchange гарнизо́нная ла́вка, гарнизо́нный кооперати́в (USA).

post flag гарнизо́нный фла́г.

post headquarters управле́ние нача́льника гарнизо́на.

post hospital гарнизо́нный лаза́рёт.

posthumous посме́ртный.

post quartermaster гарнизо́нный интенда́нт.

postwar послево́енный.

potable water пите́вая вода́.

potassium ка́лий.

potential потенциа́л (Elec).

pouch kit санита́рная су́мка (Med).

round фу́нт.

round *в* долби́ть, колоти́ть, уси́ленно обстре́ливать.

pour *в* ли́ть, налива́ть.

pour point точка застывания смазочного масла.

powder порошок (Am); порошок (fine particles); пудра (face powder).

powder bag зарядный картуз (Arty).

powder blast газы вырывающиеся из дула (gases); задутьный конус (scorched area at the muzzle).

powder chamber зарядная камера.

powder charge пороховой заряд, метательный заряд.

powder fouling пороховой нагар.

powder magazine пороховой погреб.

powder silk ткань из шелковых очёсков для зарядных картузов.

powder train система последовательного воспламенения разрывного заряда (explosive train); дистанционный состав воспламенителя (time train of a fuze).

powder-train fuze пороховая дистанционная трубка.

powder tray картузный лоток.

power сила, мощь; механическая энергия (mechanical energy); власть (authority); держава (state).

power dive пикирование со включённым мотором.

power landing посадка со включённым мотором.

power loading удельная нагрузка на лошадиную силу (Avn).

power operated механический, моторный.

power plant винтомоторная группа (Avn); силовая установка.

power shovel механическая лопата.

power station силовая станция.

power train система силовой передачи.

power transmission силовая передача.

power traverse механический поворот орудия в горизонтальной плоскости.

practice практика, упражнение; учебная стрельба (practice firing).

practice ammunition учебные боеприпасы *mpl*.

practice bomb учебная бомба.

practice dummy учебный патрон.

practice fire учебная стрельба.

practice grenade учебная ручная граната.

practice mine учебная мина.

practice season период учебных стрельб.

practice shell учебный снаряд.

prairie hay луговое сено.

prearranged fire плановый огонь.

precaution предосторожность.

precedence старшинство; внеочередность сообщений (message priority).

precipitation осадки *mpl* (Met).

precise точный.

precision точность.

precision adjustment точная пристрелка (Arty).

precision bombing точное бомбометание.

precision fire меткий огонь, точный огонь.

predicted point точка выстрела (Arty).

predicted position упреждённое положение цели, упреждённая точка (Arty).

predicting определение упреждённого места цели (Arty).

predicting interval наблюдательное время (Arty).

prediction data данные для определения упреждения (Arty).

prediction scale скоростная шкала (Arty).

predictor линейка зенитного планшета, указатель направления и скорости приближающегося самолёта (AAA).

pre-flight training предполётное обучение.

premature burst преждевременный разрыв.

premature explosion преждевременный взрыв.

preparation подготовка, приготовление.

preparation fire огневая подготовка.

preparatory command предварительная команда.

preparatory signal предварительный знак.

preparedness готовность, подготовленность.

preponderance перевес, преобладание.

prescribed uniform указанная форма одежды.

present position положение цели в момент выстрела, точка выстрела (Arty).

president президент; председатель *m* (chairman).

press-to-talk switch разговорный клапан (Tr).

pressure давление.

pressure curve кривая давления.

pressure cylinder нагнетательный цилиндр (Mech).

- pressure firing device прибор для взрыва фугаса давлением тяжести.
- pressure gage манометр.
- pressure gradient градиент атмосферного давления (Met).
- pressure test испытание давлением (Tech).
- pressure valve нагнетательный клапан (Mech).
- prevention предупреждение.
- pre-war довоенный, довоенного времени.
- primacord детонирующий шнур.
- primacord Bickford Бикфордов шнур.
- primary armament береговая артиллерия крупных калибров.
- primary fire position основная огневая позиция.
- primary fire sector ответственный сектор обстрела.
- primary mission основная задача.
- primary position основная позиция.
- primary target основная цель, основной объект.
- primary target area ответственный сектор обстрела.
- primary trainer учебный самолёт для начинающего (Avn).
- primary weapon главное оружие.
- primary winding первичная обмотка.
- prime *v* заливать (Mtr); вставлять запал, вставлять взрыватель (Arty).
- prime mover двигатель *m* (motor); тягач (Arty).
- primer капсуль *m* (Arty); запальная шашка (for demolitions); маслёнка (Mtr).
- primer charge воспламеняющий заряд.
- primer mixture ударный состав.
- primer pouch сумка с капсулями (Arty).
- primer seat гнездо для вытяжной трубки (in the breech); очко для капсульной втулки (in a cartridge).
- primer sleeve капсульная втулка.
- priming charge воспламеняющий заряд.
- priming composition ударный состав.
- priming rod запальный стержень.
- principal chief nurse главная медсестра.
- principles of war принципы военного искусства.
- priority message внеочередное донесение, спешное первоочередное сообщение.
- prism призма.
- prismatic compass призматический компас, бусоль Шмалькальдера.
- prismatic field glass призматический бинокль.
- prisoner пленный (captured enemy); арестованный, заключённый (in a prison).
- prisoner guard конвой при пленных.
- prisoner of war военнопленный, пленный.
- prisoner of war camp лагерь военнопленных.
- prisoner of war collecting point сборный пункт военнопленных.
- prison guard тюремный караул, караул при арестованных.
- prison officer офицер тюремной охраны.
- private рядовой.
- private, first class ефрейтор.
- prize приз, захваченное неприятельское имущество.
- prize court призовой суд.
- probability вероятность; теория вероятностей (Mathematics).
- probability factor коэффициент вероятности (Arty).
- probability of hitting вероятность попадания (Arty).
- probability table таблица вероятностей (Arty).
- probable error вероятное отклонение (Arty).
- problem задача, проблема.
- procedure процедура, порядок действий.
- procedure signal служебный радиосигнал.
- processing порядок приёма и зачисления на службу.
- procure заготовлять.
- procurement набор (of personnel); заготовка (of supplies).
- products продукты *mpl*.
- proficiency опытность, искусство, сноровка.
- proficiency rating аттестация.
- profile профиль *m*; поперечное сечение, профіль *f* (Ft).
- profile drag профильное сопротивление (Avn).
- profile line линия поперечного сечения.
- profiling составление профиля, профилирование.
- profitable target выгодная цель.
- progressive fire огневая поддержка наступления с переносом огня вперёд.
- prohibit воспретить.
- projectile снаряд, пуля.

projection прое́кция, проекти́рование (on a surface); вы́ступ (salient); броса́ние (act of throwing).

projector газомёт (gas thrower) (CWS); огнемёт (fire thrower); проже́ктор, проже́кторный фонарь (searchlight).

projector casing кожух проже́ктора.

projector fork вилка проже́ктора.

projector lens линза проже́ктора.

projector light свет проже́ктора.

prolonge канат для ручно́й тя́ги ору́дия (Arty).

prominent feature за́метный ме́стный предмет, ва́жный пункт.

promotion произво́дство в чин, повы́шение, продви́жение по служ́бе; соде́йстви́е (assistance).

promotion list спи́сок канди́датов к произво́дству.

prone position поло́жение для стрельбы́ лёжа.

prone trench око́п для стрельбы́ лёжа.

prong но́жка.

propaganda пропа́ганда, агита́ция.

propagate распро́странять *tr*, распро́страня́ться *intr*.

propellant метате́льное взрывча́тое ве́щество.

propellent метате́льный.

propellent explosive метате́льное взрывча́тое ве́щество.

propeller пропе́ллер, возду́шный винт (Avn); гребно́й винт (Nav).

propeller area пло́щадь лопа́стей пропе́ллера, пло́щадь лопа́стей винта́.

propeller blade лопа́сть пропе́ллера, лопа́сть винта́.

propeller blast винтово́й вихрь.

propeller disk area омета́емая возду́шным винто́м пло́щадь.

propeller efficiency коэффи́циент полёзно́го де́йствия винта́.

propeller hub вту́лка возду́шного винта́.

propeller pitch шаг винта́.

propeller pitch indicator указа́тель на́кло́на винта́.

propeller radius ра́диус лопа́сти винта́.

propeller root ко́рень лопа́сти винта́.

propeller shaft вал винта́, гребно́й вал.

propeller thrust тя́га винта́.

propelling charge метате́льный за́ряд.

property со́бственность, иму́щество (thing owned); сво́йство (quality).

property accountability иму́щественная подгото́чность.

property book инвента́рная кни́га.

prophylactic профи́лактический.

prophylaxis профи́лактика.

proportion пропор́ция, соотно́шение.

proportional compasses пропорциона́льный циркуль.

propulsion приве́дение в дви́жение.

prosecute *v* вести́, пресле́довать; возбу́ждать суде́бное пресле́дование (Law).

prosecution ве́дение; суде́бное пресле́дование (Law).

prosecution of the war ве́дение война́.

protect *v* защи́щать, охра́нять, обеспе́чивать.

protected flank обеспе́ченный фла́нг.

protection обеспе́чение, охра́нение; охра́на, защи́та.

protective clothing защи́тная оде́жда (CWS).

protective fire прикрыва́ющий огонь.

protective obstacle искус́ственное пре́пятствие пассивно́го ха́рактера.

protective ointment защи́тная мазь.

protective paint защи́тная окраска, предохраните́льная окраска.

protective screen прикрыва́ющая за́ве́са.

protectoscope протектоско́п, периско́п (Tk).

protactor транспо́ртёр.

province о́бласть.

proving ground испытате́льное поле́, испытате́льный полиго́н.

provisional force сводо́ный отря́д.

provisional organization вре́менная орга́низация.

provost court военный трибуна́л для гражда́нского насе́ления теа́тра во́енных де́йствий.

provost marshal нача́льник во́енной поли́ции.

provost marshal general, GHQ гла́вный нача́льник во́енной поли́ции при шта́бе главнокома́нующего.

provost marshal general, theater of operations гла́вный нача́льник во́енной поли́ции фро́нта.

Provost Marshal General, War Department гла́вный нача́льник во́енной поли́ции при во́енном министрстве́.

proximity бли́зость.

psychrometer психро́метр.

PT boat быстроходный торпе́дный ка́тер.

public property госуда́рственная со́бственность.

public relations officer офице́р осведо́мительного отде́ла.

pull *v* взять ручку на себя (Avn); гре-
сти (Nav); тянуть, тащить.
pulley блок, шкив.
pulley block полиспаст, сложный блок.
pull-out вывод из фигуры (of a maneu-
ver); выход из пикирования (of a
dive).
pull out *v* выходить из фигуры; вы-
ходить из пикирования.
pull ring вытяжное кольцо (Prcht).
pull-up переход к набору высоты.
pull up *v* переходить к набору высо-
ты.
pulmonary irritant отравляющее веще-
ство поражающее лёгкие.
pump насос.
punishment наказание, взыскание
(penalty); экзекуция, расправа (rough
treatment).
punishment book штрафной журнал.
punitive expedition карательная экспе-
диция.
pur tent походная палатка.
purification unit водоочистительный
грузовик-цистерна.
purple лиловый.
pursue *v* преследовать (the enemy);

следовать (to proceed along); продол-
жать (to carry on).
pursuit преследование.
pursuit airplane самолёт-истребитель.
pursuit aviation истребительная авиа-
ция.
push толчок; удар, атака (Mil).
push *v* толкать.
push back *v* оттеснять.
pusher propeller толкающий пропел-
лер.
push home *v* досылать (Arty, Mech);
доставить до конца (an attack).
push rod толкатель (Mech).
put to flight обратить в бегство.
put to sea выйти в море.
pyramidal tent шатёр.
pyrocellulose нитроцеллюлоза низкой
степени нитрации.
pyrocotton пироксилин.
pyro powder пироксилиновый порох.
pyrotechnic pistol ракетный пистолет.
pyrotechnic projector ракетница.
pyrotechnics пиротехника; пиротехни-
ческие средства *pl* (pyrotechnic
means).
pyrotechnic signal ракетный сигнал,
пиротехнический сигнал.

Q

Q-factor добротность.
quadrant четверть круга (arc of 90°);
квадрант (Arty).
quadrant angle любой вертикальный
угол отсчитываемый от горизонта
орудия (Arty).
quadrant angle of departure угол бро-
сания (Arty).
quadrant angle of elevation угол возвы-
шения (Arty).
quadrant bracket кронштейн квадранта
(Arty).
quadrant elevation угол возвышения
(Arty).
quadrant mount оправа для квадранта
(Arty).
quadrant sight прицел с квадрантом
(Arty).
quagmire тряси́на, болото.
qualification card послужная карточка.
qualification course отчётный курс
стрельбы.
qualification in arms квалификация
стрелка по степени искусства во
владении оружием.

qualification pay добавочное жало-
ванье квалифицированного стрелка.
qualified aircraft observer квалифициро-
ванный воздушный наблюдатель.
qualified aircraft pilot квалифицирован-
ный лётчик, квалифицированный
пилот.
quantity количество, величина.
quarantine карантин.
quarantine *v* подвергать карантину.
quarter *v* расквартировывать, поме-
щать на квартиры (to billet); распо-
лагать на отдых (to shelter).
quartering расквартирование, разме-
щение по квартирам (billeting); рас-
положение на отдых (sheltering).
quartering officer старший квартирмей-
стер, начальник команды квартирмей-
стеров.
quartering party команда квартирмей-
стеров.
quartering wind косой ветер.
quartermaster интендонт.
quartermaster corps интендонтство, ин-
тендонтское ведомство.
quartermaster depot интендонтский
склад.

quartermaster field order оперативный приказ по интендантской части.

quartermaster general главный интендант, начальник военно-хозяйственного снабжения армии.

quartermaster plan план интендантского снабжения.

quartermaster salvage depot интендантский склад собранных трофеев и военного утиля.

quartermaster unit интендантское войсковое подразделение.

quarters расквартирование; помещение, квартиры *fpl*.

quarters in kind квартирное довольствие натурой.

quick-burning powder быстрогорящий порох.

quick fire частый огонь.

quick-fire artillery скорострельная артиллерия.

quick fuze осколочный взрыватель.

quicklime негашёная известь.

quick-loading mechanism механизм для быстрого приведения ствола в положение для заряжания (Arty).

quickmatch быстрогорящий огнепровод.

quick-release attachment быстро-отстёгивающаяся пряжка (Prcht).

quick-release strap быстро отстёгивающийся ремень (Prcht).

quicksand зыбучий песок, плавун.

quicksilver ртуть.

quick time скорый шаг.

quinine хина, хинин.

R

rabies водобоязнь.

race течение, поток (course, current); скачка, гонка, бега *mpl*, состязание на скорость (Sport); раса (Ethnology); объёма шарикоподшипника (Mech).

race v гнать, мчаться.

race of the propeller круг вращения винта.

racetrack поворотная платформа, поворотная рама лафета на неподвижном основании (Arty).

race the engine пустить мотор полным ходом.

racing boat гоночная лодка, глиссер (Nav).

rack бомбодержатель *m* (Avn); зубчатая рейка (Mech); фуражная решётка (for fodder); вешалка (for clothes).

rack-and-pinion кремальера.

radar радар, радиодетектор.

radar officer офицер заведующий радиодетектором.

radar report показание радиодетектора.

radar station радар-установка.

radial brace wire радиальная расчалка (Avn).

radial engine звездообразный мотор, радиальный мотор.

radian радиан.

radiating fin охлаждающее ребро.

radiation радиация, излучение.

radiator радиатор (Mtr); излучатель *m* (Rad).

radiator casing кожух радиатора (Mtr); рама радиатора (Avn).

radiator core соты радиатора.

radio радио.

radio beacon радиомаяк, радиофара.

radio beam радиолуч.

radio bearing радиопеленг.

radio channel радиоканал.

radio communication радиосвязь.

radio compass радиокомпас.

radio day радиодень *m*.

radio detector радиодетектор, радар.

radio direction finder радиопеленгатор.

radio direction finding засечка радиостанций.

radio direction finding station станция радиопеленгирования.

radio discipline радиодисциплина.

radio engineer инженер-радиот.

radio equipment радиоаппаратура.

radio facility chart схема воздушных путей и станций радиопеленгирования.

radio frequency радиочастота.

radio goniometer радиогониометр, радиопеленгатор.

radiogoniometry радиопеленгация.

radiogram радиограмма.

radio installation радиоустановка.

radio intelligence радиоразведка.

radio intercept перехватывание радиосообщений, радиоподслушивание.

radio intercept station станция для перехватывания радиосообщений.

radio jamming глушение радиопередач.
 radio landing beam посадочный радиолуч.
 radio log радио-журнал.
 radio marker beacon радиомаркировочный маяк.
 radio mast мачта антенны.
 radio mechanic радиомеханик.
 radio message радиосообщение.
 radio meteorograph радио-метеорограф, радиозонд.
 radio navigation аэронавигация при помощи радио, навигация при помощи радио.
 radio net радиосеть.
 radio operator радист, радиооператор.
 radiophone радиотелефон.
 radio position finding определение местоположения неприятельской радиоустановки.
 radio procedure установленный порядок работы радиосвязи.
 radio range направленный радиомаяк.
 radio range beacon направленный радиомаяк.
 radio range station радиопеленгаторная станция.
 radio receiver радиоприёмник.
 radio set радиостанция (station); радиоаппарат (apparatus).
 radiosonde радиозонд, радиометеорограф.
 radio station радиостанция.
 radio station team персонал радиостанции.
 radio-tank "жук", радиотанк.
 radiotelegraphy радиотелеграфия.
 radio telephone радиотелефон.
 radiotelephony радиотелефония.
 radio traffic радиообмен, радиотрафик.
 radio transmitter радиопередатчик.
 radio wave радиоволна.
 radius радиус.
 radius of action радиус действия; продолжительность полёта без заправок, диапазон (Avn); автономность (Nav).
 radius of destruction радиус сферы разрушения.
 radius of visibility радиус видимости, видимый горизонт.
 rafale ураганный огонь.
 raft плот.
 raft bridge мост на плотках.
 rafter стропило, балка.
 rag тряпка.

raid поиск (Tac); налёт (Avn); набег, рейд (Cav, Nav).
 raider самолёт-налетчик (Avn); рейдер, истребитель торговых судов (Nav).
 raiding party отряд для поиска.
 rail рельс (RR); перила *npl* (railing).
 rail center железнодорожный узел.
 railhead головная железнодорожная станция, станция снабжения, выгрузочная станция.
 railhead distribution непосредственная раздача запасов с головной железнодорожной станции.
 railhead officer комендант станции снабжения.
 railhead reserves запасы сосредоточенные на станции снабжения.
 railholding and reconsignment point распределительный пункт подвижного состава и военных грузов (USA).
 rail hub железнодорожный узел.
 rail junction железнодорожный узел.
 rail loading gauge габарит нагрзуки (RR).
 railroad железная дорога.
 railroad car вагон.
 railroad crossing железнодорожный переезд.
 railroad junction железнодорожный узел.
 railroad station железнодорожная станция, вокзал.
 railroad tie шпала.
 railroad yard железнодорожный парк, сортировочная станция, товарная станция.
 rail shipment отправка по железной дороге.
 rail terminal конечный пункт железной дороги.
 rail track железнодорожный путь.
 rail tractor железнодорожный трактор, тягач, рельсовый трактор.
 railway железная дорога.
 railway artillery крупнокалиберная артиллерия на железнодорожных установках.
 railway battalion железнодорожный батальон.
 railway bridge железнодорожный мост.
 railway clearance железнодорожный габарит.
 railway company железнодорожная рота.

railway cutting железнодорожная выемка.

railway division основная военно-административная единица по управлению фронтовой железнодорожной сетью, железнодорожная дистанция.

railway grand division железнодорожный район объединяющий несколько дистанций.

railway gun тяжелое орудие на железнодорожной установке.

railway howitzer тяжелая гаубица на железнодорожной установке.

railway mortar тяжелая мортира на железнодорожной установке.

railway mounting железнодорожная установка.

railway operating battalion железнодорожный эксплуатационный батальон.

railway shop battalion батальон железнодорожных мастерских.

railway traffic officer военный представитель службы движения при коменданте станции снабжения.

rain дождь *m*.

raincoat дождевик, непромокаемый плащ.

rain gauge дождемер.

rainproof непромокаемый, непроницаемый для дождя.

rainy дождливый.

raise v поднимать (to lift); собирать (money); разводить (cattle).

raise a blockade снять блокаду.

rake v обстреливать продольным огнем.

raking fire продольный огонь.

rally сбор после боя, приведение в порядок расстреленных частей (Mil); митинг (gathering).

rally v собраться после боя (to assemble); собраться с силами (to recover one's forces); привести в порядок (to come back to order).

rallying point сборный пункт.

ram v досылать (Arty); таранить (Nav).

rammer шомпол (SA); прибойник (Arty).

rammer and sponge прибойник с банником.

ramp аппарат, наклонная плоскость.

rampart вал.

random shot выстрел наудачу.

range дальность стрельбы, дистан-

ция до цели (SA, MG, Arty); дальность боя, досягаемость (maximum range); стрельбище (Inf practice ground); полигон (Arty practice ground); радиус действия (Avn, Nav); диапазон (of a plane); автономность (of a submarine); дальность передачи (Rad); отнós (of a bomb); плита́ (cooking range).

range adjustment корректирование дальности (Arty).

range adjustment board планшет-построитель поправок по дальности (Arty).

range adjustment correction поправка по дальности (Arty).

range-and-height finder дальномер-высотомер.

range angle угол прицеливания (Bomb).

range ballistic correction баллистическая поправка по дальности.

range calibration наводка радара.

range card схема ориентиров (Arty); пулеметная карточка (MG); стрелковая карточка (Inf).

range chart графическая таблица стрельбы (Arty).

range correction поправка по дальности (Arty).

range correction board планшет-построитель поправок по дальности (Arty).

range deflection fan угловой план (Arty).

range determination определение дистанции до цели.

range deviation отклонение по дальности (Arty).

range dial дистанционный лимб (Arty).

range difference секторная поправка (Arty).

range disk дистанционный диск (Arty).

range drum дистанционный барабан (Arty).

range dummy cartridge учебный патрон.

range error отклонение по дальности от центра рассеивания (Arty).

range estimation определение расстояния на глаз.

range finder дальномер.

range firing стрельба на стрельбище (Inf); полигонная стрельба (Arty).

range flag стрельбищный флажок.

range guard оцепление стрельбища, оцепление полигона.

range of altitude диапазон высоты (Avn).
range officer начальник стрельбища, офицер заведующий полигоном; командир отделения управления огнём (CAC).
range of speeds диапазон скоростей.
range pole створная веха.
range practice учебная стрельба на стрельбище, практическая стрельба на полигоне.
range probable error вероятное отклонение в дальности (Arty).
range quadrant квадрант.
ranger ударник, солдат отборного отряда предназначенного для смелых поисков и разведок.
range rake приспособление для подсчёта перелётов и недолётов (Arty).
range scale дистанционная шкала (Arty).
range section дальномёрно-вычислительное отделение батареи, отделение управления огнём (CAC).
range sensing определение знака разрыва (Arty).
range setter установщик прицела, прицельный номер (Arty).
range setting установка прицела.
range spotting определение положения разрывов по дальности (Arty).
range table таблица стрельбы.
ranging определение пристрелкой, пристрелка по дальности (Arty); воздушная разведка в широком масштабе (Avn).
ranging fire пристрелочный огонь.
ranging salvo пристрелочная очередь (Arty).
ranging shot пристрелочный выстрел (Arty).
ranging shot method пристрелка путём определения отклонения центра рассеивания группы выстрелов (Arty).
rank шеренга (line); чин, ранг (grade).
rank в стробить в шеренгу (to aline); иметь чин (to have a rank); быть старше в чине (to rank somebody); классифицировать (to class).
rank and file рядовой состав.
ranking старший в чине.
rapid fire частый огонь.
rapid-fire weapon скорострельное оружие.
rapidity скорость, быстрота.
rapid preparation of fire сокращённая подготовка к стрельбе.

rapid-setting concrete быстротвердевающий бетон.
ratchet храповик, храповой механизм (Mech).
ratchet gear храповой механизм.
ratchet lever храповой рычаг.
ratchet wheel храповые колеса.
ratchet wrench торцовый ключ.
rate норма (norm); соотношение (ratio); ставка (rating); стоимость (cost); скорость (velocity).
rate в классифицировать, оценивать.
rated engine speed номинальное число оборотов в минуту.
rated horsepower номинальная мощность.
rated men рядовые специалисты *mpl.*
rate of climb быстрота подъёма (Avn).
rate of climb indicator высотомёр самолёта.
rate of fire скорость стрельбы, режим огня.
rate of march скорость походного движения.
rate of pay оклад жалования, ставка.
ratify ратифицировать, утверждать.
rating оценка (evaluation); звание (grade, class).
ratio соотношение, пропорция.
ratioing приведение серии аэрофотоснимков к одному масштабу.
ratio method метод приведения аэрофотоснимков к одному масштабу для составления общего фотоплана.
ration паёк, сучточная дача.
ration allowance кормовые деньги *apl.*
ration and savings account отчёт по довольствию.
ration articles предметы довольствия.
ration computation table таблица расчёта довольствия.
ration party наряд подносчиков продовольствия.
ration savings экономия от продовольственных сумм.
rations in kind довольствие натурой.
ration strength число состоящих на довольствии.
ravine овраг, балка.
raw сырой, необработанный.
raw hide сыромятная кожа.
raw material сырьё.
raw troops малообученные войска *apl.*
ray луч.
ray filter светофильтр (Photo).
raze сносить до основания.
razor бритва.

razor blade бритвенный ножик; бритвенный клинок.

reach *v* достигать, доставать.

reach a conclusion прийти к заключению.

reach a decision добиться решения.

reaction реакция, противодействие.

reader наблюдатель показаний приборов (Arty).

readiness готовность.

reading чтение; отсчёт, показание (of an instrument).

ready готовый.

ready position положение "на изготóвку".

ready signal сигнал готовности.

rear тыл.

rear *v* становиться на дыбы (of a horse); выращивать (to breed).

rear *adj* тыловóй, задний.

rear admiral контр-адмирал.

rear area тыловóй район.

rear axle задняя ось.

rear boundary задняя граница, тыловая граница.

rear drive заднее управление.

rear drive sprocket заднее ведущее колесо гусеницы.

rear echelon эшелон тыловых служб, (of a headquarters); тыловóй эшелон.

rear guard аррьергард.

rear guard artillery артиллерия аррьергарда.

rearmost самый задний, последний.

rear party тыльная походная застава.

rear point тыльный дозор.

rear position тыловая оборонительная полоса, тыловая позиция.

rear rank задняя шеренга.

rear sight прицел.

rear-sight slide прицельный хомут.

rear slope обратный скат, тыльная крутость.

rear spar задний лонжерон (Avn).

rear traverse тыльный траверс.

rearward zone тыловая полоса.

rear wind попутный ветер.

reassignment назначение на другую должность.

rebellion восстание, мятеж.

rebound *v* отскакивать, рикошетировать.

rebounding cock самовзводящийся курок.

rebuild перестраивать.

recall *v* отзывать.

recapture *v* отбить, захватить обратно.

receding target удаляющаяся цель, отходящая мишень.

receipt расписка, квитанция (written acknowledgement); получение (fact of receiving).

receive *v* получать, принимать.

receiver ствольная коробка (MG); рамка (of a pistol); радиоприёмник (Rad); телефонная трубка (Tr).

receiving set радиоприёмник.

receiving station приёмная радиостанция, радиоприёмный центр.

reception приём, приёмка.

reception center пункт сбора призывных.

rechamber a gun заменить камеру орудия.

reciprocal laying взаимное отмечание, построение параллельного вёера путём взаимного отмечания (Arty).

reclaim *v* исправлять, почина́ть, восстанавливать.

reclaimable исправимый, могущий быть восстановленным.

reclassification переклассификация, перевод в другую категорию.

reclassify *v* переклассифицировать, переводить в другую категорию.

recognition признание, опознание.

recognition signal опознавательный сигнал.

recoil откат (Arty); отдача (MG, SA).

recoil *v* откатываться (Arty); отдавать (MG, SA).

recoil absorber амортизатор отката.

recoil cylinder цилиндр тормоза отката.

recoil mechanism противооткатный механизм.

recoil oil масло для откатного механизма.

recoil-operated действующий силой отдачи.

recoil pit яма для отката орудия.

recoil rollers ро́лики верхнего станка лафета.

recoil spring возвратная пружина.

recoil system противооткатный механизм.

recommend представлять, рекомендовать.

recommendation представление, рекомендация, предложение.

recommend for discharge представлять к увольнению.

recommend for promotion представлять к производству.

recondition починять, приводить в исправное состояние.
 reconnaissance разведка, рекогносцировка.
 reconnaissance airplane разведывательный самолёт, самолёт для дальней разведки.
 reconnaissance aviation разведывательная авиация, авиация дальнего разведывания.
 reconnaissance bombardment бомбёжка связанная с разведывательной задачей.
 reconnaissance by fire огневая разведка.
 reconnaissance camera аппарат для разведочных фотосъёмок.
 reconnaissance car разведочная машина.
 reconnaissance cavalry patrol разъезд.
 reconnaissance detachment разведывательный отряд, команда разведчиков.
 reconnaissance echelon разведывательный броневой эшелон (Тк).
 reconnaissance elements разведывательные части *fpl*.
 reconnaissance flare осветительная ракета.
 reconnaissance flight разведочный полёт.
 reconnaissance in force разведка с боем, усиленная разведка.
 reconnaissance mission задача по разведке, разведывательная задача.
 reconnaissance net радиосеть разведки.
 reconnaissance officer офицер заведующий разведывательной работой в части, начальник разведки.
 reconnaissance of position разведка позиции.
 reconnaissance party разведывательная партия.
 reconnaissance patrol разведывательный дозор (Inf); разъезд (Cav).
 reconnaissance photograph фотография для целей разведки.
 reconnaissance plane разведчик.
 reconnaissance scout разведчик.
 reconnaissance strip фотоплан воздушного маршрута.
 reconnaissance tank танк-разведчик, разведывательный танк.
 reconnaissance troop разведывательный эскадрон.
 reconnoiter разведывать, рекогносцировать.

reconsignment point переотправочный пункт, пересылочный пункт.
 reconstitute восстанавливать.
 record запись, протокол, отчёт (written evidence); реко́рд (achievement); репутация (character); граммофонная пластинка (phonograph).
 record adjustment пристрелка по репéру (Arty).
 recorder sergeant звукотехник.
 record of fire отмечание данных стрельбы по репéру (Arty).
 record practice зачётная стрельба.
 record range пристрелянная дальность по репéру (Arty).
 records дела *npl*.
 record service practice практическая стрельба (Arty).
 records section регистрационный отдел канцелярии.
 record transfer перенос огня по отметкам (Arty).
 recoupment денежное возмещение.
 recover получать обратно (to get back); выздоравливать (to recover health).
 recovery выход из што́пора (Avn); восстановление (reconstruction); выздоровление (recovery of health).
 recreation camp лагерь для отдыха.
 recreation officer офицер заведующий спортивными играми и развлечениями (USA).
 recruit призывной, новобранец.
 recruit depot распределительный пункт призывных.
 recruiting призыв, набор.
 recruiting officer офицер заведующий набором.
 recruiting station призывной пункт.
 rectangle of dispersion прямоугольник рассеивания.
 rectangular coordinates прямоугольные координаты *fpl*.
 rectification исправление; выпрямление (Rad).
 rectifier выпрямитель *m* (Rad).
 rectify исправлять, поправлять; выпрямлять (Rad).
 rectify the alignment подравнять, подравняться.
 recumbent лежащий (Med).
 recuperation восстановление сил; накат (Arty).
 recuperator накатник (Arty).
 recuperator cylinder цилиндр накатника (Arty).

recuperator mechanism накатный механизм (Arty).

red красный.

Red Cross Красный крест.

redesignate переименовать.

redoubt редут.

red tape канцелярская волокита.

reduce подавлять, ликвидировать (a resistance); разжаловать (to the ranks); понизить в чине (in rank); сокращать (a fraction); уменьшать, понижать, сокращать (to curtail).

reduced charge уменьшенный заряд (Arty).

reduced scale уменьшенный масштаб.

reduced visibility пониженная видимость.

reduction подавление, ликвидация (of a resistance); уменьшение, понижение, сокращение (lowering, curtailment); скидка (of a price).

reduction coefficient коэффициент удаления (Arty).

reduction in rank понижение в чине.

reduction to the ranks разжалование в рядовые.

reel катушка.

reel cart телефонная двуколка.

reenlistment поступление на сверхсрочную службу.

reentrant входящий угол (angle); вклинение (wedge-shaped penetration).

refer отмечать орудие, отмечаться (Arty); ссылаться (to make reference); справляться (to consult); направлять (to direct); относиться (to relate).

reference ссылка (reference to a book); отношение (relation); упоминание (allusion); справка (consultation); рекомендация (recommendation).

reference line нулевая линия, линия начала отсчёта углов.

reference numbers условные цифровые обозначения (on certain scales); отметки высот (Surv).

reference piece основное орудие при определении разнობойности (Arty).

reference point ориентировочный пункт, репер (Arty).

referring point точка отметки (Arty).

reflect отражать.

reflight повторный полёт для аэрофотосъёмки.

refresher instruction повторительный курс.

refrigerant охлаждающий состав.

refrigeration охлаждение.

refuel пополняться горючим.

refueling пополнение горючим, заправка горючим.

refugee беженец.

refugee evacuation center эвакуационный центр для беженцев.

refuse *v* отказывать, отказываться.

refuse a flank *v* оттянуть фланг; загнуть фланг.

regain снова завладеть, снова захватить.

regain contact *v* восстановить соприкосновение.

regiment полк.

regimental полковой.

regimental adjutant полковой адъютант.

regimental aid station полковой перевязочный пункт, полковой пункт медицинской помощи.

regimental ammunition officer начальник боевого питания полка.

regimental cannon company полковая гаубичная рота.

regimental color полковое знамя.

regimental commander командир полка, полковой командир.

regimental communication officer начальник связи полка.

regimental defense area боевой участок полка, полковой участок.

regimental executive помощник командира полка.

regimental flag полковое знамя.

regimental headquarters штаб полка, полковая канцелярия.

regimental intelligence officer начальник разведки полка.

regimental order приказ по полку, полковой приказ.

regimental plans and training officer начальник оперативной части и боевой подготовки полка.

regimental reserve line линия полковых резервов.

regimental reserve position позиция полкового резерва.

regimental sergeant major старшина штабной роты (USA).

regimental staff личный состав полкового штаба.

regimental standard полковой штандарт.

regimental supply officer начальник снабжения полка.

regimental surgeon старший врач полка.

regimental train полковой обоз.

regiment artillery полков́ая артилл́ерия.
region о́бласть, о́круг, райо́н.
register *в* пристр́еливаться по репе́ру (Arty); регист́ировать, за́писывать, отмеча́ть.
register card регистрацио́нная ка́рточка.
registered letter заказно́е письмо́.
registration пристр́елка по репе́ру (Arty); за́пись, регистра́ция, отмётка.
registration fire пристр́елочный о́гонь по репе́ру (Arty).
registration mark репе́р (Arty).
regroup перегруппиро́вывать, перегруппиро́вываться.
regular army регуля́рная а́рмия, постано́вная а́рмия.
regular army officer ка́дровый офице́р.
regular army reserve запáс а́рмии.
regulars регуля́рные войска́.
regulating officer коменда́нт распоря́дительной ста́нции (USA).
regulating point пункт распределе́ния ча́стей авто́транспорта.
regulating station распоря́дительная ста́нция.
regulation поло́жение, пра́вило.
regulation distance уставна́я диста́нция.
regulations уста́в, прика́з по военному ве́домству.
regulation saddle строево́е седло́ устано́вленного образца́.
rehabilitation восстано́вление, реабилита́ция.
rein по́вод, вожжа́.
reinforce утолще́нная казе́нная ча́сть ствола́ (Arty).
reinforce *в* уси́ливать, подкре́плять.
reinforced concrete железобето́н.
reinforcement уси́ление, подкре́пление.
reinforcements подкре́пления *pl.*
reinstate восстана́вливать в до́лжности.
reinstatement восстано́вление в до́лжности.
reject отверга́ть, отклоня́ть (to decline); забра́ковывать (to discard).
relative humidity относительная вла́жность.
relative points пу́нкты для вы́равнивания голо́в похóдных коло́н.
relative rank старшинство́ в чи́не (seniority in the same rank); соотве́тствующий чи́н (comparative rank).
relaxation осла́бление, посла́бление (slackening); о́тдых (rest).

relay подста́ва, сме́на, пост лету́чей по́чты (Sig C); реле́ (Elec).
relay *в* передава́ть (a message); трансли́ровать (Rad).
relay message переда́точное донесение́.
relay point пере́грузочный пункт, о́бменны́й пункт.
relay post пост лету́чей по́чты (Sig C); проме́жutóчный пост санита́рных автомаши́н (Med).
relay station трансляцио́нная радио́ста́нция (Rad).
release освобожде́ние (deliverance, discharge); оправда́тельный докуме́нт (document); разобща́ющее приспосо́бление (Mech); бомбо́метание, сбрасыва́ние (of a bomb).
release *в* отпуска́ть, освобожда́ть (from duty); сбрасыва́ть (bombs).
release line ли́ния сбрасыва́ния бомб.
release mechanism спуско́вой механиз́м.
release point то́чка сбрасыва́ния.
relentless неу́станный, неотсту́пный.
reliability надё́жность (of a person, of an instrument); досто́верность (of information).
reliable надё́жный (of a man, of an instrument); досто́верный (of information).
relief сме́на (Mil); по́мощь (help); релье́ф, про́филь *m* (Top).
relief map релье́фная ка́рта.
relief order прика́з о сме́не.
relief valve предохра́нительный кла́пан (Mech).
relieve сменя́ть (Mil); помога́ть (to help); облегча́ть (to mitigate).
relieve from duty отреша́ть от до́лжности, смеша́ть.
relieving unit сменя́ющая ча́сть.
relocation трансформиро́вание да́нных (CAC).
relocation clock шка́ла для трансформиро́вания да́нных (CAC).
relocation of a target опреде́ление поло́жения це́ли пу́тём трансформиро́вания да́нных (CAC).
remain *в* остава́ться.
remaining velocity ско́рость снаря́да в да́нной то́чке траекто́рии, оста́точная ско́рость (Arty).
remission сня́тие наказа́ния (total); сжа́гчение наказа́ния (partial).
remote да́льный, удалё́нный.
remote control управле́ние на рассто́янии.

remote control system прибор управлѣния на расстоянии.

remount ремонтірование (furnishing of new horses); ремонтная лошадь (new horse).

remount v ремонтіровать лошадьми.

remount area ремонтный район.

remount depot депо конского запаса.

Remount Division управлѣние по ремонтірованию армии.

remount officer офицер-ремонтёр.

removable liner свободный лайнер (Arty).

removal of mines разграждѣние.

remove mines разграждать.

rendezvous мѣсто сбора, мѣсто встрѣчи.

rental allowance квартирные деньги.

reoccupy снова занять.

reorganization реорганизация, приведѣние в порядок (of a unit); преобразование (reconstruction).

reorganize реорганизовать.

repair починка, ремонт.

repair v чинить, исправлять.

repair shop ремонтная мастерская.

repatriation репатриация, возвращѣние на родину.

repeater магазинное оружіе (weapon); магазинная винтовка (R).

repeating rifle магазинная винтовка.

repel дать отпор, отбросить.

replace пополнять, восстанавливать (to replenish, to restore); заменять (to supply an equivalent for, to supplant); класть на мѣсто (to restore to a former place).

replacement пополнѣние (Mil); замѣшеніе, замѣна (substitute).

replacement center пункт подготовки пополнѣній.

replacement depot распределительный пункт пополнѣній.

replacement pool запас подготовленных пополнѣній.

replacement training center пункт подготовки пополнѣній.

replacement transfer order приказ об отпѣвке пополнѣній.

replenisher компенсатор противооткатных приспособлѣній (Arty).

replenishment (of supplies) пополнѣние запасов.

reply отзыв (Mil); отвѣтъ (answer).

report донесѣние, рапорт; звук выстрѣла (of a gun).

report v доносить, докладывать, ра-

портовать; являться (to present oneself).

report of survey свѣдѣнія о потерянном и повреждённом имуществѣ.

representative fraction числовой масштаб

representative scale графический масштаб.

reprisand замечаніе, выговор.

reprisal репрессалия, отплата.

repulse an attack отбить атаку.

request просьба.

request v просить, ходатайствовать.

require требовать, приказывать.

requirement требованіе (demand); потребность (need).

requisition требованіе (formal application for supplies or personnel); реквизиция (from the population of an occupied territory).

requisition v реквизировать (things); привлекать в принудительном порядкѣ (men).

rescue boat спасательная лодка, спасательное судно.

rescue officer начальник спасательного отряда.

rescue vehicle аварийный грузовик.

resection обратная засѣчка.

reservation земельный участок при надлежашій военному ведомству (USA).

reserve резерв (Tac); ядро авангарда (of an advance guard); ядро арьергарда (of a rear guard); запас (organized reserves); сдержанность (self-restraint).

reserve battle position тыловая оборонительная позиция.

reserved road дорога предназначенная для определённых частей или видов движенія.

reserve echelon общій резерв.

reserve line линия резервов.

reserve nurse медицинская сестра запаса, сидѣлка запаса.

reserve officer офицер запаса.

Reserve Officers' Training Corps корпус подготовки офицеров запаса (USA).

reserve ration неприкосновенная дача продовольствія.

reserves запасы снабженія.

reserve supplies запасы снабженія.

reservist чин запаса, запасной.

reservoir водоём.

reshoe v перековывать.

resign уходить в отставку.

resignation отставка, уход в отставку.

resin смола.

resistance сопротивление (Mil); противодéйствиe (opposition).

resolution решéние (decision); резолюция (motion); решительность. решимость (spirit of decision).

resourceful находчивый, изобретáтельный.

respirator противогáз, респирáтор (CWS).

responsibility отвéтственность; обязанность (duty).

responsible отвéтственный, обязанный.

rest покóй (absence of motion); óтдых (repose); упóр (support); остáток (remainder).

rest *в* отдыхáть (to relax); стоять "вóльно" (to assume position of rest); опирáться (to rest upon something).

rest area райóн расположéния на óтдых.

rest camp лáгерь для óтдыха.

restitution исправлéние кáрты по дáнным въздушной фоторазвéдки (mapping); възвращéние (restoration).

restive непокорный; норовистый (of a horse).

rest period привáл, óтдых.

restricted ограниченный (limited); предназначенный исключително для служéбного пользования (of a document).

restricted area райóн в исключителном распоряжéнии воéнных властéй.

restricted traffic ограниченное движéние, сокращéнное движéние.

restricted visibility ограниченная видимость.

result резульáт, исход.

result *в* вытекáть (to result from); имéть резульáтом, приводить к чему-либо (to lead to).

resultant равнодéйствующая.

resume firing возобновлять огонь.

retainer удéрживатель пружины (Mech).

retainer ring стóпорное кольцо (MG).

retaliation реванш, отплáта.

retaliation fire отвéтный огонь.

retard задержáть.

retardation потéря скóрости снаряда (Arty); запáздываниe (delay).

retarded action замéдленное дéйствиe.

retarded recoil тормóженный откáт.

reticle сéтка оптического прибора.

reticle pattern угломерная сéтка.

retire *в* отходить (Tac); уходить в от-

стáвку (to retire from service); уходить на покóй (to go to bed).

retired flank загнутый фланг.

retired list список отставных офицеров.

retired officer отставной офицер.

retirement отход (Tac); уход в отставку (from service).

retiring board аттестациóнная комиссия.

retractable landing gear убирáющееся шасси.

retracting mechanism механизм для приведéния скрывающегося лафéта в положéние для заряжáния (CAC).

retraction искусствéнный откáт, приведéние орудия в положéние для заряжáния (Arty); втягивание (of landing gear); оттягивание (act of drawing back).

retreat отступлéние (Tac); вечéрняя заря (ceremony); убежище (hiding place).

retreat *в* отступáть.

retreat gun пúщечный выстрел при вечéрней зарé.

retriever boat спасáтельная лóдка.

retrograde defensive отступлéние с бóем, отступáтельный марш-манёвр.

retrograde movement отступáтельное движéние.

return възвращéние (coming back, giving back); обратный путь (way home); вéдомость (written statement); встречный удáр (Fencing).

return *в* вклáдывать в нóжны (a saber); вклáдывать в кобúр (a pistol); възвращáть (to restore).

return spring възвратная пружина.

reveille úтренняя заря, побúдка.

reveille gun пúщечный выстрел при побúдке.

revenge мeсть, реванш.

reverse неудáча (Mil); обратная сторона (reverse side); зáдний ход (reverse movement).

reverse *в* перевёртывать, поворачивать в обратную стóрону (to turn back); давáть зáдний ход (to reverse an engine); отменáть (to rescind).

reverse fire тыльный огонь.

reverse slope обратный скат.

reverse slope position позиция на обратном скáте.

revet одевáть (Engr).

revetment одéжда крúтостéй.

revetment material материал для одéжды крúтостéй.

review смотр, парад (Mil); пересмотр (revision); обзор, обозрение (digest).

review *v* принимать парад, делать смотр (Mil); пересматривать (to revise).

reviewing authority власть утверждающая приговор (Law).

reviewing ground смотровой плац.

reviewing officer начальник принимающий парад, начальник производящий смотр.

revision ревизия, пересмотр.

revolt восстание, возмущение.

revolution оборот (Mech); революция (political revolution).

revolution counter счётчик оборотов.

revolutions per minute число оборотов в минуту.

revolver револьвер.

revolver belt боевой ремень.

revolving target вращающаяся мишень.

reward награда.

rhumb румб.

rib ребро; нервюра (Avn).

ribbon орденская лента (decoration); лента.

rich mixture богатая смесь.

ricochet рикошет.

ricochet *v* рикошетировать.

ricochet burst рикошетный разрыв, разрыв после клевка (Arty).

ricochet fire рикошетный огонь.

ride поездка; поездка верхом, поездка (on horseback); верховая дорожка (bridle path); просека (forest road).

ride *v* ехать (to drive); ехать верхом (on horseback); стоять на якорь (at anchor).

rider всадник, ездок.

ridge гребень *m*, кряж, хребет.

riding езда верхом.

riding breeches рейтузы *mpl*.

riding hall манеж.

riding horse верховая лошадь.

riding instructor инструктор верховой езды.

rifle винтовка.

rifle battalion стрелковый батальон.

rifle bolt затвор винтовки.

rifle bullet ружейная пуля.

rifle cartridge ружейный патрон.

rifle company стрелковая рота.

rifle exercises гимнастические упражнения с винтовкой.

rifle fire ружейный огонь.

rifle grenade ружейная граната.

rifle grenade discharger ружейная мортирка.

rifleman стрелок, рядовой стрелковой части.

rifle match состязание в стрельбе из винтовок.

rifle oil ружейное масло.

rifle pit стрелковая ячейка, одиночный окоп.

rifle platoon стрелковый взвод.

rifle practice учебная стрельба из винтовок.

rifle range тир, стрельбище.

rifle regiment стрелковый полк.

rifle rest прицельный станок (stand); упор для стрельбы (support for a rifle).

rifle salute отдавание чести винтовкой.

rifle scabbard кобура для винтовки.

rifle shot выстрел из винтовки; дальность ружейного выстрела (range); стрелок из винтовки (rifleman).

rifle squad стрелковое отделение.

rifle squadron конный дивизион.

rifle stock ружейная ложа.

rifle strength число штыков, численность пехоты.

rifle troop эскадрон.

rifle unit стрелковая часть.

rifling нарезка.

rigger укладчик (Prcht); сборщик (Avn); такелажник (Nav); монтер, механик (seaportman).

right *adj* правый; правильный (correct).

rightabout поворот направо кругом.

right angle прямой угол.

right flank правый фланг.

right-handed rifling правая нарезка.

rigid airship дирижабль жесткой системы.

rigidity жесткость.

rimbase упорный заплечик ложи (R); утолщенное основание цапфы (Arty).

rime изморозь (Met).

rim-fire cartridge патрон бокового боя.

ring кольцо.

ring and bead sight кольцевой прицел и шариковая мушка.

ring cowl кольцевой обтекатель (Avn).

ring sight кольцевой прицел.

riot бунт, мятеж.

riot gun ружье употребляемое при подавлении бунта (USA).

rip cord вытяжной трос, вытяжная веревка (Prcht); разрывная вожжа, разрывная веревка (Bln).

- rip-cord pull ring вытяжное кольцо (Prcht).
 rip panel разрывное полотнище (Blн).
 rip-saw продольная разрезная пила.
 rise of pressure рост давления.
 rising ground повышающаяся местность, возвышенность.
 risk риск.
 rival forces силы обоих противников.
 river река.
 river bank берег реки.
 river barrier речная преграда.
 river bend излучина.
 river crossing речная переправа, переправа через реку.
 river-crossing equipment переправочное имущество.
 riverhead пристань снабжения.
 river line речной рубёж.
 river mouth устье реки.
 rivet заклёпка.
 rivet *v* заклёпывать.
 riveter клепальщик (the person); клепальная машина (the device).
 riveting клёпка.
 riveting hammer клепальный молоток.
 road дорога, путь *m*.
 roadability проходимость.
 roadbed дорожное полотно.
 road block дорожная баррикада, заграждение на дороге.
 road capacity пропускная способность дороги.
 road crossing пересечение дорог.
 road discipline дисциплина дорожного движения.
 road junction стык дорог, дорожный узел.
 road map дорожная карта.
 road net дорожная сеть, сеть дорог.
 road priority первенство пользования дорогой.
 road reconnaissance разведка дорог.
 road roller дорожный каток.
 road screen дорожная маска.
 roadside придорожная полоса.
 road space глубина походной колонны.
 road time время прохождения колонны.
 roadway проезжая часть дороги.
 robot pilot автопилот.
 rock скала; горная порода (Geology); камень *m* (stony material).
 rocker промежуточная рама подъёмного механизма, балансир (Arty); коромысло, кулиса, шатун (Mech).
 rocket ракета.
 rocket bomb ракетная бомба.
 rocket launcher приспособление для пуска ракет.
 rocket post ракетный сигнальный пост.
 rocket projector ракетница.
 rocket sentinel наблюдатель ракетных сигналов.
 rocket signal сигнал ракетой.
 rocket target ракетная мишень.
 rod прут, стержень *m*; шток (of a piston); рёйка (Surv).
 rodman реечник.
 role роль, функция (function); задача (mission).
 roll именной список (list); барабанная дробь (of a drum); бочка, двойной переворот через крыло (Avn); скатка (of a soldier's pack); бортовая качка (Nav); ролик (roller); свёрток (package); круглая булочка, розан (bread).
 roll *v* катить, катать (to impart a rolling movement); катиться (to move by rotation); скатывать (to wrap round on itself); раскачиваться (to swing); греметь (to make a rumbling noise).
 roll call переключка.
 roller скатанный бинт (Med); каток, ролик (Tech).
 rolling barrage подвижной заградительный огонь.
 rolling ground волнистая местность.
 rolling kitchen походная кухня.
 rolling recoil откат по рельсам (Arty).
 rolling reserves возимые запасы.
 rolling stock подвижной состав.
 roll of honor список павших в бою.
 roll up *v* сбить, смять (Mil); свернуть.
 roof крыша.
 root корень *m*.
 rooting корчевание пней.
 root of blade корень лопасти (Avn).
 rope верёвка (cord); канат (heavy rope).
 rope bridge мост на канатах.
 rope ferry канатный паром.
 rope ladder верёвочная лестница.
 roster лист нарядов.
 rotary engine ротативный мотор.
 rotate вращать.
 rotating band ведущий поясёк.
 rotating crank рукоятка поршневого затвора (Arty).
 rotor ротор, вращающийся якорь (Elec); колесо турбины (of a turbine); ротор автожира (of a gyroplane).
 rotor plane автожир.
 rough *adj* шероховатый (surface); гру-

бый (coarse, unrefined); необработанный (unfinished); приблизительный (approximate).

rough copy черновик.

rough ground неровная местность.

rough laying грубая наводка.

roughshod подкованный на острых шипах.

round круг, окружность (circle); выстрел, патрон (Am); проверка караулов (guard inspection); проверочный патруль (patrol).

round adj круглый.

roundhouse паровозное депо.

round pliers круглогубцы *mpl.*

rout беспорядочное бегство (flight); разгром (debacle).

rout v обратить в бегство (to put to flight); разбить наголову (to inflict an utter defeat).

route маршрут (itinerary); путь *m* (way); направление (direction); курс (course).

route v направлять.

route column походная колонна.

route formation походный порядок (Tac); построение для полёта вне сферы влияния противника (Avn).

route map маршрутная карта.

route march походное движение.

route marker маяк.

route order порядок движения на походе.

route reconnaissance рекогносцировка маршрута.

routes of communication пути сообщения.

route step походный шаг.

routine повседневный порядок, рутина.

routine duty внутренняя служба.

routine message донесение неспешного характера.

routine order строевой приказ.

routine work повседневная работа.

roving artillery кочующая артиллерия.

roving gun кочующее орудие.

row v грести.

rowboat весельная лодка.

rowing гребля.

rowing party команда гребцов.

rowlock уключина.

rubber каучук, резина.

rubber boat каучуковая лодка.

rubber cement резиновый клей.

rubber gloves резиновые перчатки.

rubberized прорезиненный.

rubberized cloth прорезиненная ткань.

rucksack рюкзак, рюкзак.

rudder руль *m* (steering device); руль поворота, руль направления (Avn).
rudder bar рычаг управления рулём поворота.

rudder pedal педаль руля поворота.

ruffles and flourishes игра барабанщиков и горнистов.

rule линейка (ruler); правило (regulations).

ruled paper графлёная бумага.

rule of three тройное правило.

rule of thumb метод приближённого подсчёта.

rules of land warfare законы и обычаи войны.

ruled графление.

run бег (gait); пробег (contest); течение (of time); ход (of a machine); поток (stream); заложение (of a slope); горизонтальный полёт над целью для бомбёжки (Avn).

run v бежать, идти бегом (to move at a run); течь (to flow, to leak); действовать (to function); работать (to work); управлять, вести (to manage); становиться (to become).

run a blockade прорывать блокаду.

run aground v сесть на мель (to touch the bottom); выброситься на берег (to be beached).

runaway беглец.

runaway gun неисправный пулемёт продолжающий стрелять после того как спуск отпущен.

run down v истощать (to exhaust); опрокидывать (to knock down).

run in присрабатываться (Mech).

run into наткнуться.

run low иссякать.

runner пёший посыльный, связной, бегун (Mil); ролик, каток (roller); полоз (of a sledge); продольная балка (Cons).

runner post пост связных.

runner tackle двушкивные тали.

running board автомобильная подножка.

running fight отход с боем (Tac); бой на параллельных курсах (Nav).

running gear ходовая часть, шасси с колёсами, движитель.

running-in приработка (Mech).

running water проточная вода; водопровод.

run out v истекать.

run out of ammunition v израсходовать все боеприпасы.

runway взлётно-посадочная площадка, стартовая дорожка.

rupture перелом (fracture); пролом (breach); разрыв (severance of relations); грыжа (Med).

ruptured cartridge case разорвавшаяся гильза.

ruptured cartridge extractor прибор для извлечения патронов с разорвавшимися гильзами, извлекатель.

ruse военная хитрость.

rush перебежка (Mil); стремительная атака, натиск (attack); быстрое движение, порыв (violent motion).

rush v бросаться в атаку (in attack); устремляться (to dash); захватывать с налёта (to carry by assault); гнать вперёд (to urge forward); торопить, торопиться (to hurry).

rust ржавчина.

rusty заржавленный, ржавый.

rut колея.

S

S-1 батальонный адъютант (battalion adjutant); полковой адъютант (regimental adjutant).

S-2 начальник разведки батальона (battalion intelligence officer); начальник разведки полка (regimental intelligence officer).

S-3 начальник оперативной части и боевой подготовки батальона (battalion operations officer); начальник оперативной части и боевой подготовки полка (regimental plans and training officer).

S-4 начальник снабжения батальона (battalion supply officer); начальник снабжения полка (regimental supply officer).

saber шашка, сабля.

saber belt поясная портупея.

saber exercises шашечные приёмы.

saber knot темляк.

sabotage саботаж.

sack грабёж, разграбление (looting); мешок, куль *m* (bag).

sack v грабить.

sacrifice жертва.

saddle седло (Cav); седловина (Top); вертлюг (Arty).

saddle v седлать.

saddlebag перемётная сумá, седельный вьюк.

saddle blanket потник.

saddlebow седельная лука.

saddlecloth чепрак, вальтрап.

saddle girth седельная подпруга.

saddle horse верховая лошадь.

saddler шорник, седельный мастер.

saddle soap седельное мыло.

saddletree лénчик.

saddling седловка.

safe безопасный, надёжный (sure); невредимый (unhurt).

safe-conduct охранный грамота.

safeguard охрана, обеспечение (protection); охранный грамота (safe-conduct); предосторожность (precaution).

safeguard v обеспечивать.

safe load допустимая нагрузка.

safety безопасность (security); надёжность (reliability).

safety angle угол безопасности, наименьший угол возвышения при стрельбе через свой войска.

safety belt спасательный пояс (Nav); привязной пояс (Avn).

safety cotter pin предохранительная чекá.

safety device предохранитель *m*, предохранительное приспособление.

safety factor коэффициент безопасности (Arty); запас прочности (Tech).

safety fork предохранитель взрывателя фугáса.

safety fuze медленно горящий огнепровод, бикфордов шнур.

safety limit граница безопасной полосы при стрельбе через свой войска.

safety lock предохранитель *m*.

safety nut контргайка.

safety officer офицер ответственный за безопасность при учебной стрельбе.

safety pin предохранительная чекá (Am); английская булавка.

safety rules правила предосторожности.

safety sear предохранительный спуск (MG).

safety stop предохранитель *m*.

safety valve предохранительный клапан.

safety wire контрольная проволока.

sag провёс, оседание.

sag v провисать, оседать; дрейфовать (Nav).

sagging провисание, оседание, прогиб; дрейф (Nav).

sag paste противогрибная мазь.

sail парус (Nav); парус змеейкового аэроплана (Avn).

sail v плыть, идти (of a ship); отплывать, отправляться (to depart).

sailboat парусная лодка.

sailcloth парусина.

sailing управление судном (managing a vessel); навигация (navigation); отплытие, отправление (departure); плавание (voyage); руление на воде (Avn).

sailing flight парящий полёт.

sailing orders письменное распоряжение об отплытии.

sailor матрос; моряк (seaman).

sailplane планёр.

salary жалованье, содержание.

sales commissary походная войсковая лавка.

sales officer заведующий войсковой лавкой.

sales store войсковая лавка.

salient выступ; клин (wedge).

salient angle исходящий угол.

sally вылазка, внезапный переход в наступление.

salt соль.

salted солёный.

saltpeter селитра.

salute отдавание чести (hand salute); воинское приветствие (military greeting); салютование (with sword); салют (with cannon).

salute v отдавать честь (with the hand); салютовать (with sword, with cannon).

salute to the color отдавание чести знамёну.

saluting distance расстояние при котором отдавание чести обязательно.

saluting gun орудие для салюта.

salvage сбор оружия, трофеев и боевого утиля (salvaging); подобранные оружие, трофеи и боевой утиль (salvaged property); спасение (Nav); спасённое имущество (Nav).

salvage v собирать брошенное оружие, трофеи и боевой утиль (Mil); спасать (Nav).

salvage-and-repair crew аварийно-восстановительная команда.

salvage depot склад собранных трофеев и имущества.

salvage dump полевой склад собранных трофеев и имущества.

salvage officer офицер заведующий сбором брошенного оружия, трофеев и боевого утиля.

сбор брошенного оружия, трофеев и боевого утиля.

salvage service служба по сбору брошенного оружия, трофеев и боевого утиля.

salvo батарея очередь (Arty).

salvo bombing бомбёжка залпами (Avn).

salvo fire огонь очередями (Arty).

salvo interval промежуток времени между выстрелами батареей очереди.

salvo point точка сосредоточения огня очередями (Arty).

salvo train bombing серийное залповое бомбометание.

Sam Browne belt офицерское походное кожаное снаряжение (USA).

sand песок.

sandbag земляной мешок.

sandbag revetment одежда из земляных мешков.

sandbank отмель, песчаная банка.

sandpaper наждачная бумага.

sand table учебный ящик с песком.

sandy soil песчаный грунт.

sanitary санитарный, гигиенический.

Sanitary Corps санитарно-гигиенический отдел военно-медицинского управления.

sanitary discipline соблюдение санитарно-гигиенических распоряжений.

sanitary order приказ по санитарной части.

sanitary report рапорт о санитарном состоянии части.

sanitary service санитарная служба.

sanitary squad санитарно-профилактическая команда.

sanitary survey обследование района в санитарном отношении.

sanitation санитарная профилактика, ассенизация.

sap сапа (Ft); сок (juice).

sap v продвигаться сапой (Mil); подкапывать, подрывать (to undermine).

saphead голова сапы.

sapper сапёр.

sapping продвижение сапой.

satellite field вспомогательный аэродром (Avn); район вторичного цикла (Met).

saturation насыщение.

saturation air-raid массированный налёт.

saturation bombing бомбардировка до насыщения.

Saturday суббота.

sauerkraut квашеная капуста.

sausage колбаса.

save *v* спасать (to rescue); сбергать (to lay by); сожраніть (to keep from being wasted).

saw пила.

sawmill лесопилка.

saw set разводка для пилы.

scabbard ножны *fpl*.

scabies чесотка.

scale масштаб; шкала (graduated rule, graded system); весы *mpl* (weighing machine); лестница (ladder); гамма (in music); чешуя (of a fish).

scale of slopes шкала крутостей.

scale representation масштабное изображение.

scales весы *mpl*.

scar шрам.

scarp эскарп.

scatter рассеивать, рассеиваться (to disperse); разбрасывать (to strew widely); разбегаться (to scamper away).

scatter bomb зажигательная бомба разбрасывающего типа.

scattering of forces разброска сил.

schedule расписание.

scheduled fire огонь предусмотренный планом.

scheduled flight рейсовый полёт, полёт по расписанию.

scheduled maintenance плановый ремонт.

scheduled messenger service летучая почта.

schedule system дорожное движение по расписанию.

scheme схема; план, проект (plan).

scheme of command схема командования и связи.

scheme of fire план огня.

scheme of maneuver план манёвра.

school школа.

schoolhouse здание школы.

school of the soldier одиночное обучение.

schooner шхуна.

science of war военная наука.

scissors ножницы *fpl*.

score объём, компетенция (province).

scorched earth сожжённая земля.

score счёт очков (in a contest); отметка (rating); двадцать (twenty); партитура (in music).

score *v* записывать очки, заносить в счёт.

score a hit *v* попасть в цель.

score a success *v* иметь успех.

score card зачётная карточка стрельбы.

scout разведчик; разведывательный морской самолёт (Avn).

scout *v* разведывать.

scout bomber разведчик-бомбардировщик с авианосца.

scout car разведывательная автобронемашинна.

scout dog собака-разведчик.

scout fighter разведчик-истребитель *m*.

scouting разведывание, разведка.

scouting course маршрут воздушной разведки.

scouting distance расстояние между двумя разведывательными самолётами действующими совместно.

scouting front фронт воздушной разведки.

scouting line линия самолётов ведущих разведку.

scouting-observation plane самолёт ближней разведки и наблюдения.

scouting patrol разведывательный дозор.

scout plane разведывательный самолёт.

scrap лом (metallic); клочок (of paper).

scrap iron железный лом.

scratch царапина.

screaming bomb воюющая бомба.

screen завеса (Mil); прикрытие (cover);

экран, ширма (piece of furniture).

screen *v* прикрывать, маскировать.

screening agent дымообразующее вещество.

screening force завеса (Tac).

screening smoke маскирующий дым.

screw винт.

screw *adj* винтовой.

screwdriver отвёртка.

screw in *v* ввинчивать.

screw jack винтовой домкрат.

screw off *v* отвинчивать.

screw picket металлический ввинтной кол для проволочных заграждений.

screw thread винтовая нарезка.

scurvy цинга, скорбут.

scuttle затопить судно.

sea море.

sea base морская база.

sea-borne перевозимый морем.

seacoast морское побережье.

seacoast artillery береговая артиллерия.

seacoast fortifications береговые укрепления.

seacoast gun береговая пушка.

seacoast mortar береговая мортира.

sea duty морская служба.

sea fight морской бой.

seal печать (device, impression); тюлень *m* (animal).

seal *v* запечатывать; затягивать (a penetration).

sea lane морской путь.

sealed orders приказ в запечатанном пакéте.

sea level уровень моря.

seam стык (joint); шов.

seaman моряк.

seaman 1st class старший краснофлотец (USSR); матрос первого класса (USA).

seaman 2nd class краснофлотец (USSR); матрос второго класса (USA).

seaman 3rd class краснофлотец (USSR); матрос третьего класса (USA).

sea mile морская миля.

sea passage морской переход.

seaplane гидросамолёт, гидроплан.

seaplane base гидроавиабаза.

seaplane carrier гидроавиатранспорт.

seaplane tender гидроплановая матка.

sea power морская мощь.

sear спусковой рычаг.

search обыск, поиски *mpl*.

search *v* искать (to look for); обыскивать (to subject to an inspection); разведывать (to explore); стрелять с рассеиванием в глубину (to distribute fire in depth).

searching стрельба с искусственным рассеиванием в глубину.

searching control прибор автоматически регулирующий колебание луча прожектора (Slt).

searching fire огонь с поражением в глубину, обстрел в глубину.

searching light прожектор-искатель *m*.

searching sector сектор противовоздушной разведки (AA).

searchlight прожектор.

searchlight battalion прожекторный дивизион.

searchlight battery прожекторная батарея.

searchlight beam луч прожектора.

searchlight comparator компаратор, прибор для поправок на смещение между звукоулавливателем и прожектором.

searchlight defense оборона с применением прожекторов.

searchlight direction управление группой прожекторов.

searchlight lamp прожекторная лампа.

searchlight officer начальник прожекторной части.

searchlight platoon прожекторный взвод.

searchlight reflector рефлектор прожектора.

searchlight unit прожекторная часть (tactical unit); аппаратура одного прожектора (equipment needed to operate one searchlight).

searchlight vehicle грузовик с прожектором.

search patrol method метод систематического воздушного патрулирования.

sear nose шепталó спусковой пружины.

sear notch боевой взвод.

sear spring спусковая пружина.

seashore морской берег.

seasickness морская болезнь.

season время года, сезон.

season *v* приправлять (to add a condiment); выдерживать (to cure); закалять (to harden).

seasoned troops закалённые войска, втянутые войска.

sea supremacy господство на море.

seat посадка (posture on horseback); место (place); сиденье (part of a chair).

seat *v* сажать, посадить (to place on a seat); помещать (to install); устанавливать (to fix).

seating distance глубина досылания снаряда (Arty).

seat pack parachute парашют-сиденье *m*.

sea transport морской транспорт.

seaworthy мореходный.

second секунда.

second *adj* второй.

secondary второстепенный.

secondary armament береговая артиллерия калибров ниже 12 дюймов.

secondary attack наступление на второстепенном направлении, атака для иммобилизации противника, демонстративная атака.

secondary base промежуточная база.

secondary crossing вспомогательная переправа, демонстративная переправа.

secondary fire sector сектор второстепенного огневого задания.

secondary front второстепенный фронт.

secondary mission второстепенная задача.

secondary target побочная цель.

secondary target area дополнительный район обстрела.

secondary winding вторичная обмотка.

second echelon maintenance ремонт производимый в ближайшем тылу части.

second-in-command заместитель командира.

second lieutenant лейтенант.

secret тайна, секрет.

secret adj секретный, тайный.

secretary секретарь *m*.

Secretary of State министр иностранных дел (USA).

Secretary of the Navy морской министр (USA).

Secretary of War военный министр (USA).

secret language зашифрованный текст.

secret text зашифрованный текст.

secret weapon секретное боевое средство, секретное оружие.

section -полуэвд (Hv Wpn); отдел штаба (of a general staff); этапный участок (of a communications zone); сечение (graphical representation); раздел (of a manual); секция.

sectional density поперечная нагрузка снаряда (Am).

section column батарейная походная колонна, колонна в одно орудие (Arty).

sector боевой участок (defense area); сектор береговой обороны (USA coast defense); сектор.

sector boundary граница боевого участка; граница участка береговой обороны (USA).

sector command post командный пункт начальника участка береговой обороны (USA).

sector of attack участок наступления.

sector of fire сектор обстрела.

sector reserve участковый резерв.

secure v обеспечивать (to make safe); добывать (to get); привязывать (to fix); закреплять (to make fast).

secure adj безопасный (safe); надёжный, прочный (reliable); уверенный (confident).

security охранение (protection); безопасность (safety); обеспечение (Law).

security at the halt сторожевое охранение.

security detachment охраняющая часть.

security measures меры обеспечения, меры охранения.

security mission задача по обеспечению безопасности.

security on the march походное охранение.

security patrol охраняющий дозор, сторожевой дозор.

see v видеть.

segment shell сегментный снаряд.

seize захватывать, схватывать, овладевать.

seizure захват, конфискация, овладение.

selectee призывник (USA).

selection выбор, отбор.

Selective Service воинская повинность по набору (USA).

selectivity селективность.

selector механизм для взрывания обсервационных мин с берега (CAC).

selector box оболочка подводного механизма для взрывания обсервационных мин (CAC); коробка приёмника (Mech).

self-command самообладание.

self-confidence уверенность в себе (self-reliance); самоуверенность (overconfidence).

self-contained самодовлеющий, самостоятельный.

self-contained range finder оптический дальномер.

self-defense самозащита, самооборона.

self-ignition самовоспламенение.

self-induction самоиндукция (Elec).

self-loader самозаряжающееся оружие, полуавтоматическое оружие.

self-loading самозаряжающийся.

self-lubrication автоматическая смазка.

self maiming нанесение себе повреждений.

self-propelled artillery самоходная артиллерия.

self-propelled gun самоходное орудие.

self-propelled mount самоходная установка.

self-propelled ponton самоходный понтон.

self-starter автоматический стартер, самопуск.

self-synchronous transmission system автоматическая синхронная система передачи данных на орудия (AAA, Nav).

semaphore сигнализация флажками (method); флажный сигнал (signal); семафор (RR).

semaphore alphabet семафорная азбука.

semi-armor-piercing bomb полуброне-
бóйная авиабомба.

semiautomatic fire полуавтоматический
огóнь.

semiautomatic rifle полуавтоматическая
винтовка, самозаряжающаяся вин-
товка.

semiautomatic weapon полуавтоматиче-
ское орудье, самозаряжающееся
орудье.

semideployed полуразвёрнутый.

semifixed ammunition патроны с состав-
ными зарядами в металлических
гильзах.

semiflexible belt звёнчатая пулемётная
лента.

semimobile полуподвижной.

semipermanent fortifications укрепления
полудолговременного типа.

semipersistent agent полустойкое отрав-
ляющее вещество.

semirigid airship дирижабль полужёст-
кой системы.

semiskilled rating звание полуквалифи-
цированного специалиста.

semi-steel shell сталечугунный снаряд.

semitrailer полуприцеп, двухколёсный
прицеп.

sender отправитель *m*; передатчик
(Rad).

senior старший.

seniority старшинство.

senior officer штаб-офицер во флоте,
чин старшего командного состава
во флоте (Nav).

senior pilot старший лётчик (USA).

sense знак и направление разрыва
(Arty); внешнее чувство (one of the
five senses); сознание (realization);
чувство (sensation); смысл (sound rea-
soning); значение (meaning).

sensing определение знаков и направ-
лений разрывов (Arty); определение
направления принимаемого радио-
луча (Rad).

sensitive point уязвимая точка (Tas).

sensitivity чувствительность.

sensitized paper светочувствительная
бумага.

sentence приговор (Law); предложение,
фраза.

sentinel часовой.

sentinel at the gun часовой при орудии.

sentinel dog сторожевая собака.

sentinel post сторожевой пост.

sentry часовой.

sentry box караульная будка.

sentry duty служба часового, служба на
посту.

sentry post пост часового, караульный
пост.

sentry squad полевой караул в составе
отделения.

separate battalion отдельный батальон.

separate battery отдельная батарея.

separate company отдельная рота.

separate group отдельная авиационная
эскадрилья (Avn).

separate loading раздельное заряжание.

separate-loading ammunition огнеприпа-
сы для раздельного заряжания.

separate regiment отдельный полк, полк
не входящий в состав дивизии.

separation from military service увольне-
ние со службы, исключение из спи-
сков.

September сентябрь *m*.

Serbian barrel дезинфекционный куб.

sergeant сержант.

sergeant major полковой старшина (re-
gimental sergeant major); батальонный
старшина (battalion sergeant major)
(USA).

sergeant of the guard помощник началь-
ника офицерского караула (assistant
to the officer of the guard); начальник
унтер-офицерского караула (com-
mander of the guard).

serial эшелон походной колонны.

serial number порядковый номер.

series серия, группа, ряд.

series of bursts веер разрывов.

series of volleys серия бёглового огня.

serum сыворотка (Med).

serve служить, обслуживать; подавать
(something to somebody).

service служба, ведомство снабжения
(a noncombatant branch of the army).

service *v* обслуживать, ремонтиро-
вать, содержать.

serviceable property исправное иму-
щество.

service ammunition боевые патроны.

service area тыловой район.

service battery батарея обслуживания.

service call уставной сигнал.

service cap форменная фуражка.

service ceiling практический потолок
(Avn).

service center центр обслуживания
(Avn).

service chevron нашивка за выслугу
шести месяцев на войне (USA).

service club гарнизонный клуб для чн-

нѡвъ рядовѡго и млáдшего комáн-
 дующего сѡстáвов.
 service coat фѡрменная кúртка.
 service command военный ѡкруг (USA).
 service commander командующий во-
 енным ѡкругом (USA).
 service company обслúживающая рѡ-
 та, хозяйственно-транспортная рѡта
 (USA).
 service depot склад запáсов одного вѣ-
 да снабженiя.
 service echelon административно-хо-
 зяйственный ѡтдѣл чáсти.
 service element административный ѡт-
 дѣл чáсти.
 service flag флажокъ с ѡбозначенiем
 числа членѡв семей находящихся
 на военной слúжбе (USA).
 service gas mask противогáз устан-
 новленного образца.
 service hat фѡрменная шляпа (USA).
 service maintenance обслúживание ѡр-
 ганами тыла.
 service man военнослúжащий.
 service marking служебные ѡтмѣтки на
 казѣнном имúществѣ.
 service medal ѡрден, знак ѡтличiя.
 service of supply слúжба снабженiя.
 service of the piece дѣйствия при ору-
 дии (Arty); дѣйствия при пулемѣте
 (MG).
 service of the rear слúжба тыла.
 service park эшелѡн обслúживания
 бронечáсти.
 service pilot лѣтчик вспомогáтельного
 назначенiя.
 service practice учебная стрельбá.
 service record послужной списокъ.
 service ribbon лѣнточка носимая вза-
 мѣн знака ѡтличiя.
 service shoe фѡрменная ѡбувь.
 service stripe нашiвка за трѣхлѣтнюю
 слúжбу (USA).
 service test техническое испытáние
 пригодности военного снаряженiя.
 service train хозяйственный ѡбзъ.
 service troop обслúживающий эскад-
 рѡн (USA).
 service troops служебно-вспомогáтель-
 ные чáсти, нестроевые чáсти.
 service uniform походная фѡрма.
 service unit служебно-вспомогáтель-
 ная чáсть.
 service with troops слúжба при войскахъ.
 servicing обслúживание; заправкa и
 смáзывание (Mtr).
 servo-control сервоуправленiе (Avn).
 servo-motor вспомогáтельный элек-

трѡдвигáтель, сервомѡтор (Avn).
 servo-rudder вспомогáтельный руль
 направлѣния, серворуль *m* (Avn).
 servo-trailing edge сервозакрылок (Avn).
 sesquiplane полутѡраплáн.
 set комплект, набор, приборъ.
 set *v* стáвить, устанáвливать.
 set afire вызывáть пожáръ, зажигáть.
 setback оседáние инерционной чáсти
 взрывáтеля (in a fuze); задержкa
 (delay); препятствие (obstacle); не-
 успѣх (failure).
 set-forward chart таблица упрежденiй.
 (CAC).
 set-forward device приборъ для опреде-
 ленiя упрежденiй (CAC).
 set-forward point упрежденная тѡчка.
 set-forward rule упредительная линѣй-
 ка (CAC).
 set-forward scale упредительная шкáла
 (CAC).
 set in motion привести в движенiе.
 set in order привести в порядѡкъ.
 set off a charge взорвáть зарýдъ.
 set on fire поджигáть, зажигáть.
 set out отправлѣться, выступáть.
 setscrew зажимной винтъ.
 set the fuze устанѡвить трýбку.
 set the pace регулировáть скѡрѡсть.
 setting устанѡвка (fixing); затвердевá-
 ние (hardening); схвáтывание бетѡна
 (of concrete); ѡпрáва (of a gem).
 setting index устанѡвочный указáтель.
 setting point тѡчка утвержденiя.
 setting ring устанѡвочное кольцо при-
 бѡра для устанѡвки трýбокъ.
 setting up exercises физзарýдка, пред-
 варительные гимнастическiе упра-
 жненiя.
 settlement селѣние, посѣлокъ.
 settling shot выстрелъ для закáпывания
 сошникá (Arty).
 setup выправкa (Mil); устанѡвка, мон-
 тáж (Mech).
 set up level нивелировáть.
 sewing machine швейная машинá.
 sextant секстантъ.
 shadow тѣнь.
 shadow *v* выслѣживать.
 shadow shading камуфляжная окраскa
 самолѣтовъ.
 shaft вал (Mech); оглѡбля (thill); дыш-
 ло (pole of a vehicle); дрѣвко (flag-
 staff); шáхта (vertical opening).
 shallow мелкий, неглубѡкий.
 shallow trench мелкий ход сообщенiя.
 sham battle показной бой.
 shank брус автосцѣпки (Mtz); верете-

но́ якоря (Nav); стёржень *m* (rod); черенóк инструмента (handle); ца́пфа (pinion); шёнкель *m* (Horseman-ship).
shape форма.
sharp о́стрый (cutting); пронзительный (piercing); зоркий (of eye).
sharpen точить.
sharpshooter меткий стрелок (crack shot); стрелок первого класса (USA); во-рошиловский стрелок (USSR).
shatter *v* разбивать (to break into pieces); разрушать (to destroy).
shattering effect дробящий эффект (Arty).
shave бритьё.
shave *v* брить, бриться.
shaving soap мыло для бритья.
sheaf сноп, ве́ер (Arty).
sheaf of bursts ве́ер разрывов.
sheaf of fire сноп траекторий, батарей-ный ве́ер.
shearing сре́зывание, сдвиг.
shearing machine механические нож-ницы.
shearing strength сопротивлѣние сре-зыванию, сопротивлѣние сдвигу (Mech).
shearing stress сре́зывающее усилie, сдвигающее усилie (Mech).
shears большie ножницы *fpl* (cutting tool); вре́менная подъёмная стрела́ (hoisting apparatus).
sheath ножны́ *fpl* (scabbard); чехол.
sheathing обшив́ка, кожух.
shed анга́р (hangar); навѣс (hovel); са-ра́й (barn).
sheepskin coat кожух.
sheet лист (of paper); просты́ня (bed sheet); обши́рная по́верхность (large surface).
sheeting обшив́ка из листового желе́за.
sheet iron листовое желе́зо.
shell грана́та (75 mm); сна́ряд (projectile); патро́н дробового ружья́ (shotgun shell); скорлупа́ (outer covering).
shell *v* обстрѣливать артиллерийским огнём.
shell bag гильзоулавливатель *m*.
shell burst разрыв сна́ряда.
shell cap наконечник сна́ряда.
shell case патро́нная гильза.
shell crater воронка от сна́ряда.
shell extractor выбрасыватель *m*.
shell filler вещество́ наполняющее сна́ряд.

shellfire артиллерийский огонь.
shell fragment осколо́к сна́ряда.
shell hit попада́ние це́лым сна́рядом.
shell hole воронка (crater); пробойна́ (through hole).
shelling артиллерийский обстрѣл.
shellproof непробива́емый сна́рядом.
shell shock конту́зия.
shell shocked контуженный.
shell splinter осколо́к сна́ряда.
shell tracer трасси́рующий соста́в сна-ря́да.
shell wave балисти́ческая волна́.
shell wing крыло́ с работающей об-шивкой.
shelter расположе́ние на о́тдых (Tac); убежище́ (cover); блинда́ж (overhead cover).
shelter *v* распола́гать на о́тдых (Tac); укрыва́ть (to keep protected).
shelter area райо́н расположе́ния на о́тдых.
shelter half полотнище́ походной па-ла́тки.
shelter pit одино́чный око́п.
shelter tent походная пала́тка.
shelter trench поспѣшно отры́тый око́п для стрельбы́ ле́жа.
shield щит (of a gun); щито́к (escutche-on); бля́ха (badge).
shield *v* прикрыва́ть (to cover); засло-нять (to screen); защища́ть (to pro-tect).
shift пере́нос огня́ (Arty); пере́мена (change); переме́щение (displace-ment); сме́на (of workmen).
shift *v* переме́щать, переме́щаться (to change emplacement); передвига́ть (to move); переноси́ть (fire).
shift of fire пере́нос огня́.
ship кора́бль *m*, су́дно.
shipbuilding судостро́ение.
shipbuilding yard судостроительная верфь́ (dockyard); судостроительный заво́д (plant).
ship loading погруз́ка су́дна.
shipment отпра́вка (shipping); отпра-вляе́мый груз (freight shipped).
shipping торго́вый тонна́ж (collective body of ships); отпра́вка гру́за (ship-ping goods).
shipping ticket накладна́я, коноса́мент.
ship's cargo корабе́льный груз.
ship transportation officer нача́льник ад-министративной и продо́вольствен-ной ча́сти на борту́ во́енного тран-спорта.
shipwreck кораблекруше́ние.

shipyard верфь, судостроительный завод.
 shirker уклоняющийся от работы, ловчило *m* (Slang).
 shirt рубаша, гимнастёрка.
 shoal мелководье, мелкое место (shallow place); песчаная отмель (sand bank); стая рыбы (of fish).
 shock удар (blow); сотрясение (concussion); испуг (fright); шок (surgical).
 shock absorber амортизатор (Mech).
 shock action ударное действие (Tac).
 shock power сила удара.
 shock strut амортизирующая стойка шасси (Avn).
 shock tactics ударная тактика.
 shock troops ударные части.
 shock unit ударная часть.
 shoe башмак (footwear); подкова (horseshoe); покрышка шины (tire); тормозная колодка (of brake).
 shoe *v* подковывать.
 shoeing ковка.
 shoeing record ковочная ведомость.
 shoeing stocks станок для ковки.
 shoemaker сапожник.
 shoot *v* стрелять; застрелить (to kill); расстрелять (to execute).
 shooting стрельба.
 shooting gallery тир.
 shop мастерская (workshop); лавка (store).
 shore берег (coast); подпорка (prop).
 shore cable кабель минной станции (CAC).
 shore commander командир десантного отряда.
 shore leave отпуск на берег (Nav).
 shore patrol береговой дозор.
 short недолёт (Arty); короткое замыкание (Elec).
 short *adj* короткий.
 shortage нехватка, недостаток, некомплект.
 short base method короткобазисный метод определения дистанции (Surv, Arty).
 short blast дульная волна.
 short circuit короткое замыкание.
 short delay fuze взрыватель с малым замедлением.
 shorten укорачивать, сокращать, сокращать.
 short flash короткий свет.
 shorthand стенография.
 short lunge короткий выпад.
 short range ближняя дистанция.

short range gun недалекобойное оружие.
 short recoil короткий откат.
 short round патрон с глубоко посаженной пулей.
 shorts короткие штаны, трусы *mpl*.
 short-term forecast краткосрочное предсказание погоды.
 short thrust короткий выпад.
 short title условное обозначение секретного документа.
 short wave короткая волна (Rad).
 short-wave radio station коротковолновая радиостанция.
 shot сплошной снаряд (nonexplosive shell); дробь (small shot); дальность выстрела (range); выстрел (discharge); стрелок (one who shoots); вспрыскивание, инъекция (injection).
 shot group эллипс рассеивания (Arty); группа из трёх отмеченных точек на учебной мишени (exercise on uniformity of sighting).
 shotgun дробовое ружьё, гладкоствольное ружьё.
 shotgun shell патрон гладкоствольного ружья.
 shot hoist подъёмник для снарядов (CAC); элеватор (Nav).
 shot-in пристрелявшийся (Arty).
 shot pattern эллипс рассеивания (Arty).
 shot shell патрон гладкоствольного ружья.
 shot tray зарядный лоток.
 shot truck корпор-тележка.
 shoulder плечо (part of the body); обочина (edge of a road); выступ, заплечик (Mech).
 shoulder *v* брать на плечо (arms); толкать плечом, проталкиваться плечом (to jostle); брать на себя бремя (to assume the burden of).
 shoulder belt плечевая портупея.
 shoulder guard боковой предохранительный щит (Arty).
 shouldering process наступление с продвижением смежных частей перекатами.
 shoulder loop погон.
 shoulder patch нарукáвная эмблема части или рода службы (USA).
 shoulder sleeve insignia нарукáвная эмблема части или рода службы (USA).
 shoulder weapon стрелковое оружие с прикладом.
 shovel лопáта (tool); землечерпáлка (excavator).

shovel dredger однокóвшевый экскаватор, механическая лопáта.

shower ливень *m* (rain); душ (shower bath).

shrapnel шрапнёл.

shrapnel body шрапнельный стака́н.

shrapnel cone ко́нус разлёта пуль.

shroud lines стрóпы парашю́та (Prcht).

shutter затво́р (Photo); ста́вень *m* (window blind).

shuttle челно́к (Mech); передáточный по́езд (train).

shuttle v передвигáть взад и вперёд (to move forward and backward); перево́зить поочерёдно, перевозить по частя́м (Mil).

shuttle bombing двойна́я бомбе́жка на полёте тудá и обрáтно (bombing between two bases).

shuttling перево́зка ча́сти по-эшелóнно срéдствами разгру́женного обóза.

sick больно́й.

sick bay корабельный лазарёт.

sick call я́вка больны́х к врачу́ (reporting of sick to the medical officer); сигна́л к врачебному осмóтру (bugle call); до́кторский обход (in hospital wards).

sick leave от́пуск по боле́зни.

sick rate заболева́емость, проце́нт больны́х.

sick report кни́га для за́писи больны́х.

side сторо́на, бок; край (edge).

side arms ору́жие носимое на поя́сном ремне́.

side band бокова́я поло́са (Rad).

side by side ря́дом.

sidecar колясочка мотоци́кла (Mtr); бокова́я гондо́ла (Ash).

side clutch бортовой фри́кцион (Tk).

side-cutting pliers клещи́-острогóбцы *mpl*.

side ditch бокова́я кана́ва, придоро́жная кана́ва.

side drive бортова́я передáча.

side gun боковой пулемёт (Avn).

sidelap перекры́тие краёв снй́мков соседних маршру́тов (Photo).

sideslip боковое скольже́ние, скольже́ние на крыло́ (Avn).

side spray боковой разлёт оско́лков, боковой сно́п оско́лков (Arty).

side step шаг в сторо́ну (one step); при́нимание в сторо́ну (drill movement).

side-step v приня́ть в сторо́ну.

sidetrack запасно́й путь.

sidetrack v ста́вить на запасно́й путь

(RR); откла́дывать в сторо́ну (to put aside).

side transmission бортова́я передáча.

sideways сбо́ку.

side wind боковой ве́тер.

siding запасно́й путь.

siege оса́да.

siege artillery оса́дная артилле́рия.

siege gun оса́дная пу́шка.

siege howitzer оса́дная гау́бица.

siege mortar оса́дная морти́ра.

siege train оса́дный парк.

siege warfare оса́дная война́, крепо́стная война́.

sight прице́л, прице́льное приспособле́ние, визи́р (aiming device); зрéние (sense of sight); вид (view).

sight v прице́ливаться, наводи́ть (to aim, to point); визи́ровать (to look through a sighting device); замеча́ть (to notice).

sight adjustment устано́вка прице́ла.

sight base коло́дка прице́ла.

sight bracket кронштей́н прице́ла.

sight cover покрýшка прице́ла.

sight defilade укрь́тие от прице́льного огня́ (Arty); укрь́тие от взóров.

sight extension нара́щивание прице́ла.

sight extension bar стéржень прице́ла.

sighting визи́рование, прице́ливание.

sighting bar ре́йка для обучéния прице́ливанию.

sighting device прице́льное приспособле́ние.

sighting disk ручна́я ука́зка.

sighting equipment прице́льное приспособле́ние.

sighting notch прóрезь прице́ла.

sighting plane плóскость прице́ливания.

sighting platform пло́щадка для наводчи́ка.

sighting point то́чка визи́рования.

sighting range прице́льная да́льность.

sighting shot пробный вы́стрел, пове́рочный вы́стрел.

sighting slit смотрова́я щель.

sighting triangle треуго́льник из трёх отме́ченных то́чек на учёбной мише́ни.

sight leaf пла́нка прице́ла.

sight radius дли́на прице́льной ли́нии.

sight rule визи́рная ли́нейка.

sights прице́льные приспособле́ния, прице́л и му́шка.

sight setting устано́вка прице́ла.

sight shank сте́бель прице́ла.

sight shield щито́к прице́ла.

sign знак, признак; вывеска (signboard).
sign *v* подписывать.
signal сигнал, знак.
signal *v* сигнализировать, подавать сигнал.
signal annex приложение к приказу по организации связи.
signal bomb сигнальная бомба, сигнальная ракета.
signal book сигнальный код, сигнальная книга.
signal center центр связи.
signal code сигнальный код, сигнальная книга.
signal communication связь.
signal communication agency орган связи.
signal communications средства связи.
signal company рота связи (USA).
Signal Corps служба связи (service); войска связи (troops) (USA).
signal equipment имущество связи.
signaler сигнальщик.
signal flag сигнальный флаг, сигнальный флажок.
signal flare сигнальная ракета.
signal frequency частота сигнала (Rad).
signaling сигнализация, сигнализирование.
signaling panel сигнальное полотно.
signal intelligence разведывательный материал добываемый через органы связи.
signal intelligence service разведывательная служба органов связи.
signal lamp сигнальная лампа, светосигнальный аппарат.
signal lamp station светосигнальная станция.
signal light сигнальный огонь.
signalman сигнальщик.
signal means средства связи.
signal of execution исполнительный знак.
signal officer начальник связи.
signal operation instruction инструкция по организации и работе связи.
signal pistol ракетный пистолет.
signal rocket сигнальная ракета.
signal security обеспечение работы органов связи от посягательств противника.
signal service служба связи.
signal system сеть связи (communication net); прибор для автоматической передачи (apparatus).
signal troops войска связи.

signature подпись.
silence молчание (forbearance from speech); тишина (absence of noise).
silence *v* заставить замолчать, привести к молчанию.
silencer глушитель *m*.
silent station контрольный радиоприёмник (Rad).
silhouette силуэт; фигурная мишень (target).
silhouette target фигурная мишень.
silicate-treated macadam силикатированный макадам.
sill порог; лёжень *m* (Bdg).
silver серебро (metal); мелочь (silver coins).
simple простой (plain); элементарный (elementary); однородный (unmixed); недалёкий (feeble-minded).
simulate симулировать, принимать вид; притворяться (to pretend).
simulated agent отравляющее вещество употребляемое для учебных целей.
simultaneous одновременный.
sine синус.
single единственный (only); один (alone); одинокий, холостой (unmarried).
single-engine airplane одномоторный самолёт.
single file колонна по одному.
single loader однозарядное оружие.
single-place fighter одноместный истребитель.
single rank одношереножный строй.
single-seater одноместный самолёт.
single-seater fighter одноместный истребитель.
single-section charge однородный заряд (Am).
single shot fire стрельба одиночными выстрелами.
single-station method метод определения положения цели с одного пункта наблюдения.
single-station spotting корректирование стрельбы с одного наблюдательного пункта.
single track одноколённый путь (RR).
single-track railroad одноколённая железная дорога.
singletree валёк.
sink *v* тонуть, затонуть (to go down); топить, потопить (a ship); ослабевать, слабеть (of a sick person).
sinking speed вертикальная составляющая скорости опускания самолёта при тихой погоде.

siren сирéна.

sit сидéть (to be sitting); быть располо-
женным (to be located).

sit down садíться, сесть.

site угол мéста цéли, мéсто цéли (Arty);
расположение, местонахождение.

site scale шка́ла мéста цéли (Arty).

sitting position положение для стрель-
бы сидя.

situation обстано́вка, положéние.

situation map кáрта обстано́вки.

situation report свéдения об обстано́вке,
донесéние об обстано́вке; оператив-
ная свóдка (general statement on oper-
ations).

sizable крúпный.

size размёр, величина́.

skate mount скользя́щая устано́вка на
ра́ме (MG).

skeleton crew сокращённый лётный со-
ста́в.

sketch кроки́ и (Mil); чертёж, набросок.

sketching board планшét.

sketching case ящик с принадле́жностей
для крокиро́вки.

skew bridge косо́й мост.

ski лы́жа.

ski в ходить́ на лы́жах, бегать на лы́-
жах.

ski bindings крепле́ния лыж.

ski company лы́жная ро́та.

skid кóстыль-т (of a landing gear); под-
кладка под колесо́ (chock under a
wheel); полоз (runner); занос (sideslip).

skid в скользи́ть (to slip); буксовать (to
slide without rotation); заноси́ть (Avn,
MT).

skidding скольжéние (slipping); буксо-
ва́ние (sliding without rotation); занос,
забрасывание (Avn, MT).

ski detachment лы́жная ко́манда.

skier лы́жник.

skiing хо́дьба на лы́жах; лы́жный спорт
(sport).

skill масте́рство (mastery); иску́ство
(Arty); ло́вкость (dexterity); спосо́б-
ность (ability).

skilled иску́сный (artful); квалифи́иро-
ванный (expert).

skilled rating зва́ние солда́та-специа́ли-
ста.

skin ко́жа.

ski operations боевые де́йствия на лы́-
жах.-

ski patrol лы́жный дозо́р.

skip bombing горизóнтальная бомбе́ж-
ка с ма́лой высоты́,

ski plane самолёт с лы́жным шасси́.

skirmish перестрёлка, сты́чка.

skirmish в перестрели́ваться.

skirmisher стрелок в цепи́.

skirmisher's trench яче́йка для стрель-
бы лёжа.

skirmish line стрелко́вая цепь.

skirt ю́бка; крыло́ седла́ (of a saddle);
кро́мка кúпола (of a parachute canopy);
край, окра́ина (edge).

skirt в дви́гаться вдоль́ края́, огиба́ть.

ski soldier лы́жник.

ski training лы́жная подгото́вка.

ski troops лы́жные войска́.

ski unit лы́жная часть.

skull че́реп.

sky не́бо.

sky cover обла́чный покрóв.

sky line ли́ния горизóнта, ви́димый го-
ризóнт.

slack расшáтанность, лю́фт, игра́
(Mech).

slack adj сла́бый, нена́тянутый, распú-
щенный.

slacken ослабля́ть, распускáть; осла-
бевáть (to get slack).

slain уби́тый.

slant adj косо́й, наклóнный.

slant plane наклóнная плóскость; плó-
скость наблю́дения мéста цéли
(AAA).

slant range наклóнная дальность (AAA).

slash разрéз (cut); ре́зущий удáр (with
bayonet); рубя́щий удáр (with saber);
ре́заная рáна (wound).

slash в ре́зать (to cut); руби́ть.

slat планка́ (lath); предкры́лок (Avn).

slaughter убо́й (butchering); изби́ение
(massacre).

slay убивáть.

sled са́ни *fpl*; сала́зки *fpl* (small sled).

sledge са́ни *fpl* (sled); кузнéчный мо́лот
(tool).

sledge hammer кузнéчный мо́лот.

sled target мише́нь на сала́зках.

sleep сон.

sleep в спать.

sleepер шпа́ла (RR); спáльный ваго́н
(RR car); попере́чина (Cons).

sleeping bag спáльный мешо́к.

sleet мо́крый снег (rain and snow); голо-
ле́дница (coating of ice).

sleeve рука́в (of a garment); му́фта, ко-
жу́х (Mech).

sleeve emblem отличи́тельный знак
на рука́ве.

sleeve target возду́шная мише́нь-кóнус.

sleigh сани *fpl*, салазки *fpl*; медведка (Arty).

slew поворот (Arty, MG).

slew *v* поворачивать.

slicker непромокаемый плащ.

slide скольжение (sliding motion); осыпание (descent of a mass of earth); хо-мúтик прицела (slide of a sight); за-твóрная ра́ма (MG); ко́жýх-затвóр (of automatic pistol); стеклянная пла-стýнка (plate of glass); ползýн (Mech).

slide *v* скользить.

slide rule счётная линейка, логарифми-ческая линейка.

slide valve золотник (Mech).

sliding canopy раздвижной колпак (Av).

sliding recoil скользящий откат (Arty).

sliding-wedge breechblock клиновóй за-твóр.

slight breeze лёгкий вéтер.

sling ружейный ремень (R); пéревязь (Med); строп (Nav); пращá (for throw- ing stones).

sling *v* бросáть (to throw); подвеши- вать (to suspend); надевáть на ре- мёнь (R).

sling adjustment пригóнка ружейного ремня.

slip скольжение (sliding); сдвиг (side- ways movement); слип (Nav); обмо́лв- ка (of tongue); прóмах (false step).

slip *v* поскользнуться.

slip joint скользящее соединéние (Mech).

slippery скользкий.

slipstream воздушный потóк создавáе- мый винтóм (Avn).

slip tank сбрасываемый бензиновый бак (Avn).

slit щель, разрёз.

slit trench окоп для укрытия, щелевóй окоп.

slogan лóзунг, боевóй клич.

slope скат, откóс, склон, покáтость, косогóр.

slope of fall наклóн траектóрии в тóчке падéния, тáнгенс углá падéния (Arty).

slot щель; щель крылá, разрёз крылá (Avn).

slotted aileron разрезной элерóн (Avn).

slotted screw затвóрный поршень с на- резными и глáдкими сéкторами (Arty); винт с неполной нарёзкой (Mech).

slotted sector глáдкий сéктор поршня (Arty).

slotted wing разрезное крылó.

slough (pronounced sloo) лимáн (inlet from a river); затопляемый морскóй бéпер (tide flat).

slough (pronounced slou) тряси́на.

slough (pronounced stuff) струп (Med).

slow медленный.

slow down *v* уменьши́ть ход, замед- лить дви́жение.

slow fire редкий огóнь, медленный огóнь.

slow roll медленная бóчка (Avn).

slow trot мёлкая рысь.

sluggish вялый, слабый, медленный.

sluice шлюз.

sluice gate шлюзные ворóта.

slurry дегазациóнный раство́р.

slush тáлый снег (watery snow); слякóть (soft mud); ружейное ма́сло (rifle oil).

small arms стрелкóвое о́ружие.

small arms ammunition стрелкóвые бое- припáсы, ружейные и пулемётные патрóны.

small-bore practice учебная стрельбá из малокалиберных винтóвок.

small of the stock шéйка лóжи винтóв- ки.

smallpox óспа.

small scale map кáрта мёлкого мас- штаба.

smart *adj* живóй (brisk); сообразитель- ный (shrewd); расторóпный (alert and dexterous); нарядный (elegant).

smartly живо, провóрно, быстро.

smash разбítь, разгóмить (to shatter); удáрить (to hit).

smell обоня́ние (sense); зáпах (odor).

smith кузнéц.

smoke дым.

smoke *v* дымíть, дымíться (to emit smoke); курíть (tobacco); коптíть (to cure with smoke).

smoke agent дымовóе химическое ве- щество, дымообразовáтель *m*.

smoke ammunition дымовые сна́ряды.

smoke and flash defilade закрь́тие скры- вающее вспы́шки выстрелов.

smoke blanket горизонтáльная дымо- вáя завéса.

smoke bomb дымовáя бóмба.

smoke candle дымовáя свечá.

smoke cartridge дымовóй патрóн.

smoke cloud дымовóе óблако, дымовáя завéса.

smoke filter противодымный фильтр.

smoke generator дымовóй прибор.

smoke grenade дымовая ручная граната (hand grenade); дымовая ружейная граната (rifle grenade).

smokeless powder бездымный порох.

smoke pot дымовая шапка.

smoke producer дымовой состав.

smoke projectile дымовой снаряд.

smoke puff клуб дыма.

smoke puff charge взрывпакет.

smoke screen дымовая завеса.

smoke shell дымовой снаряд.

smooth гладкий, ровный.

smoothbore gun гладкоствольное оружие.

smoulder тлеть; оживать.

smoulder в тлеть.

snaffle трэнзель *m.*

snaffle bit трэнзельное удило.

snaffle rein трэнзельный повод.

snap кнопка (fastener).

snap roll быстрая бочка, двойной переворот (Avn).

snap shooting стрельба на вскидку.

snapshot выстрел на вскидку (shot); моментальный снимок (Photo).

sneeze gas чихательное отравляющее вещество, стернута́тор.

sniff bottle флакон с пробой химического вещества.

sniper снайпер.

sniping стрельба по одиночным людям, снайперская стрельба.

sniping post снайперское гнездо, закрытие для снайпера.

snow снег.

snowdrift снежный занос, сугроб.

snowfall снегопад.

snow fence снегозащитное ограждение.

snow line линия снегов.

snowplow снегоочиститель *m.*

snow screen снегозадержатель, снежный щит.

snowshoe канадская лыжа.

snowstorm вьюга, метель, снежная буря.

snow trenches окопы из снега.

soakage pit яма для кухонных отбросов.

soap мыло.

soar парить, планировать.

socket гнездо (Mech); патрон для лампы (Elec).

socket joint шаровой шарнир (Mech).

socks носки.

sod в обкладывать дерном.

sod дерн.

sodium натрий.

sodium hypochlorite хлорноватистокислый натрий.

sodium sulfide сернистый натрий.

sodium sulfite сернистокислый натрий.

sod revetment одежда дерном.

soften up в размягчать, ослаблять, расшатывать.

soft ground мягкий грунт.

soft-nosed bullet пуля с наконечником из мягкого металла.

soft spot tactics тактика удара по слабым пунктам.

soil грунт, почва.

solder припой.

solder в паять.

soldering пайка.

soldier солдат, военнослужащий (military man); воин (warrior).

soldierly солдатский, воинский, подобающий военному.

soldier's individual pay record красноармейская книжка.

solenoid соленоид (Elec).

solid adj твёрдый, прочный; сплошной (not hollow); основательный (of persons).

solid ground твёрдая почва.

solid shot сплошной снаряд.

solitary confinement одиночное заключение.

solo flight самостоятельный полёт.

solution решение.

soot сажа, копоть.

sorrel adj гнедой (H).

sortie вылазка (from a besieged place); вылет (Avn).

sound звук; зонд (Inst).

sound в звучать, (to produce a sound); зондировать (to feel out).

sound adj здоровый (healthy); здравый (intelligent).

sound camouflage звукомаскировка.

sound central station центральный пост звукометрической разведки.

sound communication звуковая связь (communication); акустическая сигнализация (signaling).

sound detector звукоулавливатель *m.*

sound discipline звуковая дисциплина.

sounding зондирование, измерение глубины.

sounding balloon шар-зонд.

sound lag запаздывание звука.

sound lag correction поправка на запаздывание звука.

sound location звукопеленгация, определение места эмиссии (Rad).

sound locator звукоулавливатель *m*, звукопеленгатор, шумопеленгатор.

sound observer слухач.

sound-powered telephone зуммерный телефон.

soundproof звуконепроницаемый.

sound ranging звукометрия, звуковая разведка (Arty).

sound ranging adjustment корректировка стрельбы приёмами звукометрии.

sound-ranging observation post акустическая база, пост звукометрической разведки.

sound-ranging platoon взвод звуковой разведки.

sound ranging plotting board звукометрический планшет-построитель.

sound signaling звуковая сигнализация.

sound wave звуковая волна.

soup суп.

source источник.

south юг.

southeast юговосток.

southwest югозапад.

Soviet совет (USSR).

Soviet *adj* советский.

space пространство, промежуток, место; зазор.

space allowances расчёт площади и кубатуры помещений.

spacer прокладка, промежуточное кольцо (Mech); рейка антенны (Rad).

spade сошник (Arty); заступ (tool).

span пролёт (of a bridge); размах крыльев (Avn); промежуток времени (space of time).

spanner раздвижной гаечный ключ.

spanning ability способность преодоления рвов (Tk).

spanning tray промежуточный зарядный лоток (Arty).

spar лонжерон крыла (Avn); круглый брус (round beam); стойка (strut).

spar bridge бревенчатый мост.

spare *adj* лишний (surplus); запасной (held in reserve); скудный (scanty); худой (lean).

spare part запасная часть.

spare tire запасная шина.

spare wheel запасное колесо.

spar flange полка лонжерона (Avn).

spark искра.

spark advance опережение зажигания (Mtr).

spark coil индукционная катушка (Elec).

spark gap искровой разрядник (Rad).

spark ignition искровое зажигание (Mtr).

spark plug зажигалка (Flame Thrower), свеча.

spearhead острие копья; голова, головные части (Tac).

special court-martial низший военный трибунал (USA).

special engineer troops военинженерные части специального назначения.

special guard особый караул.

specialist спец, специалист.

special map специальная карта.

special order частный приказ, особое распоряжение.

special orders особая инструкция часовому.

special purpose map специальная карта.

special purpose vehicle повозка специального назначения.

special service schools прикладные военные школы.

special staff начальники родов войск и служб общевойскового соединения.

special troops части особого назначения.

specification of charges спецификация обвинений (Law).

specifications спецификации *fpl*, технические данные.

specific gravity удельный вес.

specified altitude заданная высота.

specify *v* точно указывать, специфицировать.

speed скорость, быстрота.

speed indicator спидометр, указатель скорости.

speed limit предельная скорость.

spend тратить, расходовать.

spent bullet пуля на излёте.

sphere шар (ball), сфера.

spherical сферический, шарообразный.

spider паук; крестовина колеса (of a wheel); передний диск ротативного мотора (Avn).

spider wire entanglement многорядное проволочное заграждение.

spike крупный гвоздь (big nail); кобель *m* (RR).

spin штопор (Avn); вращение (rotation).

spinal cord спинной мозг.

spindle веретено, ось, шпindelь *m* (Mech).

spine спинной хребёт, позвоночный столб.

spinner обтекатель воздушного винта (Avn).

spiral спиральный спуск (Avn); спираль.

spiral spring цилиндрическая винтовая пружина.

spirit дух, моральное состояние.

spirited воодушевлённый, бодрый, оживлённый.

spirit level спиртовой уровень.

spirits настроение (mood); спиртной напиток (drink).

splash всплёск, точка падения снаряда в воду (Arty).

splay растворение амбразуры (Ft).

splice сплесь *m*, сросток.

splice v сплесневать, срывать.

splint чекá; лубок (Med); накостник (Vet).

splinter осколок (Arty); заноза.

splinter effect осколочное действие.

splinterproof shelter блиндаж непроницаемый для осколков.

split bullet трещина в пуле.

split case треснувшая гильза.

split trail хобот лафета с раздвижными станциями (Arty).

split-trail carriage лафёт с раздвижными станциями.

spoil вынутая земля (Engr).

spoils военная добыча.

spoke спица (of a wheel); ступенька приставной лестницы (of a ladder).

sponge губка; поршень банника (Arty).

sponge and staff банник (Arty).

sponging solution мыльная вода для промывания канала ствола (Arty).

sponson спонсон (Tk); выступающий бортовой оружейный каземат (Nav).

spontaneous combustion самовоспламенение, самовозгорание.

spool катушка.

spoon ложка.

sport спорт.

spot место (place); точка (point); пятно (stain).

spot v пятнить (to stain, to blemish); ставить на место (to place on the desired spot); наблюдать за попаданием, корректировать стрельбу (Arty).

spot bombing прицельная бомбёжка.

spot check проверка на выборку.

spot elevation отметка высоты.

spot landing точная посадка.

spotlight фара.

spotter указка (small marker); указчик (person who spots); наблюдатель за разрывами (Arty); самолёт-корректировщик (Avn).

spotting наблюдение за разрывами, корректировка стрельбы (Arty).

spotting board огневой планшет-построитель (Arty).

spotting charge пристрелочный разрывной заряд (Arty).

spotting detail звено наблюдателей (Arty).

spotting station наблюдательный пункт (Arty).

sprain растяжение связок.

spray снап осколков, разлёт осколков (Arty); дождь отравляющих веществ (CWS); брызги *fpl*, разбрызгиваемая жидкость (of liquid).

spray apparatus авиационный прибор.

spray attack ядовито-дождевая атака.

sprayer распылитель *m*, разбрызгиватель *m*, пульверизатор.

spray tank выливной авиационный прибор.

spread величина рассеивания (Arty); размах, распространение, протяжение.

spread v распространять, распространяться; рассредоточивать (a search-light beam); расстилать.

spring пружина (Mech); рессора (of a vehicle); весна (season); ключ, родник (source of water).

springboard трамплин.

spring mechanism пружинный механизм.

sprinkler гидропульт.

sprocket зубчатое колесо (wheel); зуб колеса (cog).

sprocket wheel зубчатое колесо (cogged wheel); ведущее колесо танка (Tk).

spruce ель.

spur шпора (Cav); отрог (Top); подъездной путь (RR).

spur gear цилиндрическое зубчатое колесо.

spru шпион.

spru v шпионить, выведывать.

spyglass подзорная труба.

squad отделение (Mil); оружейный расчёт (Arty).

squad column колонна по одному, змейка (Inf).

squad leader командир отделения.

squadron кавалерийский дивизион (Cav); эскадра (Nav); эскадрилья, авиаотряд (Avn).

squadron commander командир дивизиона (Cav); командир эскадрильи (Avn).

squad room казарменное помещение на одно отделение.

square квадрат (Geometry); наугольник (tool); площадь (open place).

square *adj* квадратный.

square-base projectile снаряд с необтекаемой заповой частью.

square division дивизия четырехполкового состава (USA).

square measures меры поверхности.

square root квадратный корень.

squib запал.

stability устойчивость, равновесие; остойчивость (Avn, Nav).

stabilize стабилизировать, упрочнять.

stabilized front стабилизированный фронт, установившийся фронт.

stabilized road мощёная дорога.

stabilized warfare позиционная война.

stabilizer стабилизатор.

stabilizing fin стабилизатор мины.

stable конюшня.

stable *adj* стойкий, устойчивый, прочный.

stable duty служба на конюшне.

stable equilibrium устойчивое равновесие.

stable guard дневальный по конюшне.

stable police наряд на конюшню.

stable routine конюшенный распорядок.

stables убо́рка лошадей.

stable sergeant конюшенный сержант.

stack arms *v* составлять ружья в козлы.

stacking swivel вертлюжная анта́бка для составления винто́вок в козлы.

stadia дальномёр с окулярной сеткой.

stadia rod дальномёрная рейка, нивели́рная рейка.

staff штаб (headquarters); личный состав штаба (headquarters personnel); персонал (personnel); рейка (Surv); дрёвко (of a flag).

staff car штабная автомашина.

staff duty штабная служба.

staff officer штабной офицер, офицер штаба.

staff ride полевая поездка.

staff sergeant штаб-сержант (USA).

staff walk тактический выход в поле.

stage помост (scaffold); подмостки *mpl*, сцена (scene); этап (station, progressive step).

stagger вынос крыла (Avn); эшелонирование (Mil); шата́ние (reeling).

stagger *v* располагать уступами (Mil); колебать, колебаться (to sway); шататься (to totter).

stagger formation уступное построение, уступной строй.

staggers оглу́м (Vet).

staging area этапный лагерь.

stain пятно.

stainless незапятнанный.

stainless steel нержавеющей сталь.

stake кол, веха; ставка (wager).

staking out разбивка кольями, провешивание.

stall потеря скорости (Avn); заглу́хание мотора (Mtr); стойло (in a stable).

stall *v* потерять скорость (Avn); заглу́хнуть (Mtr); остановиться, застрять.

stalling angle критический угол атаки (Avn).

stalling speed критическая скорость (Avn).

stallion жеребец.

stamina моральная стойкость (morale), запас жизненных сил (vitality), выносливость (endurance).

stamp клеймо, штемпель *m* (impression); почтовая марка (postage stamp).

stampede паническое бегство.

stand остановка (stop); позиция, положение (position); сопротивление (resistance); подставка, станок (support); эстрада (platform); киоск (stall for business).

stand *v* стоять, занимать положение (to hold a place); оставаться в силе (to remain in force); выдерживать (to endure); сопротивляться (to resist).

standard знамя (Cav, Arty); стандарт, норма, мера (measure); подставка, упор (support).

standard atmosphere стандартная атмосфера.

standard ballistics conditions нормальные баллистические условия, табличные условия.

standard bearer знаменщик.

standard charge нормальный заряд.

standard conditions табличные условия (Arty); нормальные условия.

standard gauge railway железная дорога нормальной колеи.

standard muzzle velocity теоретическая начальная скорость.

standard nomenclature стандартная номенклатура.

standard supplies установленные предметы снабжения.

standard train типовый воинский поезд, воинский поезд типового состава.

standard trajectory теоретическая траектория.

stand at attention *v* стоять "смирно".

stand at ease *v* стоять "вольно".

stand by *v* быть наготове, стоять в готовности; поддерживать (to support).

stand fire *v* держаться под огнём.

standing army постоянная армия.

standing barrage неподвижный заградительный огонь.

standing operating procedure установленный порядок действия, установленная процедура.

standing orders распоряжение постоянного характера.

standing position положение для стрельбы стоя.

standing trench окоп для стрельбы стоя.

stand one's ground *v* отстоять свой позицию.

standstill затишье (lull); неподвижность (immobility); остановка (halt); бездействие (inactivity).

stand to horse *v* становиться по коням.

stand up *v* вставать.

star осветительный снаряд (Arty); звезда.

starboard правый борт (Nav).

starboard *v* положить лево руля (Nav).

starboard wing правое крыло (Avn).

star gage звёздка (Arty, Mech).

star-gage *v* измерять звёздкой.

star shell осветительный снаряд (Arty).

start начало (beginning); отправление (departure); старт (in sports).

start *v* начинать (to begin); трогаться, отправляться (to move); вздрагивать (to startle).

start an engine *v* запускать мотор.

starter стартер, пусковой механизм.

starter switch пусковой выключатель.

starting crank заводная рукоятка.

starting motor электрический стартер.

starting point исходный пункт, отправная точка.

state состояние (status); государство (sovereign state); штат (USA).

statement заявление, сообщение; отчёт, ведомость (financial statement).

statement of charges ведомость повреждённому и утёрянному имуществу подлежащему пополнению пу-

тём удержания из жалования солдата.

statement of service сведения о прохождении службы, послужной список.

state of siege осадное положение.

state of war состояние войны.

statics атмосферные помехи (Rad); статика (branch of mechanics).

static stability статическая устойчивость (Avn).

static weapon позиционная военно-химическая установка (CWS).

station стоянка, пункт расквартирования, гарнизон (Mil); точка стояния (Surv); станция (RR, Rad, Tg, Tr); вокзал (RR).

stationary неподвижный, постоянный, стационарный.

stationary gun mount постоянная оружейная установка.

stationary hospital постоянный госпиталь.

stationary screen неподвижная завеса (Tac).

stationary target неподвижная цель; неподвижная мишень (Range).

station complement постоянный состав управления гарнизона.

station designator позывные радиостанции.

station dispensary гарнизонный приёмный покой.

stationed расквартированный, расположенный.

station hospital гарнизонный госпиталь.

station list квартирное расписание частей и подразделений.

station log журнал радиостанции.

stationmaster начальник станции (RR).

station surgeon гарнизонный врач.

station veterinarian гарнизонный ветврач.

statoscope статоскоп, вариометр.

status положение, статус.

statute of limitations закон о давности, давность, срок давности (Law).

statutory limitation законная давность (Law).

stave off *v* предотвращать.

stay пребывание (sojourn); приостановка (suspension); штаг, галс (Nav).

stay *v* оставаться, пребывать (to remain, to dwell); приостанавливать (to suspend); укреплять штагами (Nav).

steady *adj* устойчивый, постоянный, ровный.

steal *v* красть, похищать.

steam пар.

steam *v* итти под парами (Nav); дымиться, выпускать пар (to emit steam).

steamboat парохód, паровое судно.

steam engine паровая машина.

steamer парохód, паровое судно.

steam locomotive паровóz.

steam pressure давление пара.

steamship парохód.

steam shovel паровая лопáта, землечерпáлка, экскаватор.

steam tube пароотводная трóбка (MG).

steel сталь.

steel *adj* стальной.

steel casting стальная отливка.

steel helmet стальной шлем.

steel mat стальной решётчатый настýл.

steep *adj* крутой.

steeple колоко́льня.

steepchase стипльчез, скачка с препятствиями.

steep turn крутой вираж.

steer *v* управлять рулём, править.

steering clutch бортовой фрикцион (Tk).

steering column рулевая колонна (MT).

steering gear рулевой механизм (MT).

steering wheel рулевой штурвáл, руль *m* (MT); колесо штурвáла (Nav).

steersman рулевой.

stencil трафарёт, шаблон, воско́вка для множительного аппарата.

stenographer стенографист, стенографистка.

step шаг; редан гидросамолёта (Avn); ступенька (of stairs); подно́жка (of a vehicle); ступе́нь (progressive measure).

step *v* шага́ть, ступа́ть.

stepladder стремянка.

step off *v* выступа́ть.

step out *v* прибави́ть ша́гу.

steppe степь.

stereocomparograph стереокомпа́рограф.

stereogram стереосни́мок.

stereo-pair два вертикальных аэросни́мка частично перекрыва́ющих друг дру́га, стереоскопическая пара.

stereo-photogrammetry стереофотограмметрия.

stereoscope стереоско́п.

stereoscopic height finder стереовысотомер.

stereoscopic model стереоскопическое изображение.

stereoscopic observer наблюдáтель в стереотру́бу.

stereoscopic pair стереоскопическая пара.

stereoscopic range finder стереодальномер.

stereoscopic trainer учебный стереовысотомёр-дальномер.

stereoscopy стереоско́пия.

stereo-triplet сочетание трёх перекрыва́ющихся аэросни́мков.

stern кормá (Nav).

sternutator чихáтельное отравляющее вещество.

stevedore портовый грузчик.

stick рýчка управлénия (Avn); пáлка.

stick of grenades связка ручных гранát.

stiff жёсткий, крепкий, упóрный.

stiffen делáться более жёстким, станови́ться упóрнее, кре́пнуть.

stirrup стрéмя *n*.

stirrup leather пýтлице.

stock лóжа винтовки (R); запáс (store of goods); скот (livestock); порóда (lineage); акционерный капитал (holdings).

stockade частокóл, палисад.

stock record account отчёт о наличности имущества.

stocks ста́пели *mpl* (shipbuilding); ста́нок для ко́вки лошаде́й (for horse shoeing).

stoker кочегáр.

stomach желу́док.

stomach-ache боль в желу́дке.

stone ка́мень *m*.

stony каменистый.

stop остано́вка (halt); упóр, ограничíteль *m* (Mech); заде́рка (check); то́чка (punctuation).

stop *v* остано́вливать, остано́вливатьсá (to halt); затыка́ть, заку́поривать (to obstruct); заде́рживать (to hold back, to check); отби́ть (to parry).

stoppage заде́рка, заедáние (jam); за́сорение, за́тор (obstruction); приосто́новка (suspension).

stoppage of pay приосто́новка уплáты жалóвания.

stopping distance путь тормо́жения.

stop signal сигна́л остано́вки, знак остано́вки.

stop watch секундомер.

storage battery аккумуля́тор.

storage park автомаши́нный парк.

store магази́н, ла́вка.

storeroom цейхга́уз (Mil); кладовáя.

stores запáсы *mpl*.

storm шторм (Mil); б́уря, шторм (tempest); гроза́ (thunderstorm).

storm *v* брать приступом, штурмовать (to assault); бушевать.

stoveman печник.

straddle кро́ющая очередь (Arty).

straddle *v* захватывать цель в вилку (Arty); сидеть верхом.

straddle trench отхо́жий ровик.

strafe *v* обстреливать пулемётным огнём с самолёта.

strafing обстреливание пулемётным огнём с самолёта.

straggle итти вразброд, отставать от своей части.

straggler отставший.

straggler collecting point пункт сбора отставших.

straggler line линия постов для перехватывания отставших.

straggler post пост для перехватывания отставших.

straight прямой.

straight angle 180-тиѓрадусный угол.

straight flight прямой полёт (Avn).

straight line прямая линия, прямая.

strain напря́жение.

strain *v* напряга́ть, напряга́ться (to exert, to stretch); фильтро́вать, проце́живать (to filter).

strainer це́дилька, филь́тр.

strait проли́в.

strangles мы́т (Vet).

strap реме́нь *m*; ля́мка.

stratagem во́енная хитро́сть, уло́вка.

strategic стратеги́ческий.

strategic advance guard стратеги́ческий аванга́рд.

strategical стратеги́ческий.

strategical deployment стратеги́ческое развертывание.

strategical march марш-манёвр.

strategical plan опера́тивный план.

strategical reserve стратеги́ческий резерв.

strategical situation стратеги́ческая обстановка.

strategic break-through стратеги́ческий прорыв.

strategic concentration стратеги́ческое сосредото́чение.

strategic defensive стратеги́ческая оборо́на.

strategic map опера́тивная ка́рта.

strategic offensive стратеги́ческое насту́пление.

strategic point стратеги́чески ва́жный пункт.

strategic raw material стратеги́ческое сырьё.

strategic reconnaissance стратеги́ческая разведка.

strategic withdrawal стратеги́ческий отхо́д.

strategist страте́г.

strategy страте́гия.

stratocumulus слоисто-кучевые облака́.

stratosphere стратосфе́ра.

stratus слоистые облака́.

straw соло́ма.

stray bullet шальна́я пу́ля.

stream пото́к, ручей́ (watercourse), те́чение (flow).

stream crossing пере́права.

stream-crossing equipment пере́правочное иму́щество.

streamer вы́мпел.

streamline *v* придава́ть обтека́емую фо́рму, придава́ть подви́жность и ги́бкость.

streamlined обтека́емый, име́ющий обтека́емую фо́рму.

streamlined division мото́механизи́рованная трёхполкова́я дивизи́я.

streamline form обтека́емая фо́рма.

street у́лица.

street barricade у́личная баррика́да, у́личное загражде́ние.

street fighting у́личный бой.

strength си́ла (force); численность, численны́й состав (number); про́чность (sturdiness).

strength for duty число́ людей состо́ящих нали́цо.

strength for rations число́ людей состо́ящих на дово́льствии.

strength report су́точная ве́домость о численном соста́ве ча́сти.

strength return меся́чный отче́т о численном соста́ве ча́сти.

stress напря́жение (strain); уси́лие, си́ла (effort).

stretch натя́жение (act of stretching); проме́жуток вре́мени (space of time); протя́жение (length, distance).

stretcher носилки́ *fpl*.

stretcher-bearer санита́р-носи́льщик.

strike уда́р (blow); забасто́вка (walkout).

strike *v* уда́рять, би́ть, поража́ть (to hit); бастова́ть (to quit work).

strike back нане́сти отве́тный уда́р.

strike camp сня́ться с бива́ка.

striker бое́к уда́рника (SA); забасто́вщик (one who is on strike).

striker pin бое́к уда́рника.

strike the flag спу́стить фла́г.

strike the tents свернуть палатки.
striking distance расстояние возможно-
го удара, досягаемость.
striking echelon ударная группа бро-
невой дивизии.
striking power ударная сила.
striking velocity окончательная ско-
рость при ударе (Arty).
string построение по одному с эше-
лонированием вверх (Avn); серия
(series); бичёвка (twine); струна
(cord).
strip полоса, лента.
stripe полоса (strip); нашивка (on the
sleeve); лампас (on the trousers).
strip map авиационная маршрутная
карта.
strip mosaic рваный монтаж.
stripped center of impact средняя точка
попадания приведённая к таблич-
ным данным (Arty).
stripped deviation отклонение приве-
дённое к табличным данным (Arty).
stripping разборка.
strip powder ленточный порох.
stroke ход поршня.
stronghold укрепленный пункт (strong
point); оплот, твердыня.
strong point опорный пункт.
structure структура; сооружение
(building).
struggle борьба.
struggle v бороться, сражаться.
strut стойка, подпорка, подкос; нога
шасси (Avn).
studded projectile снаряд с постоянны-
ми выступами.
student студент, слушатель *m*, обуча-
ющийся, ученик.
stud farm конский завод.
stumble v спотыкаться.
stunt flying фигурные полёты, высший
пилотаж.
subaqueous подводный.
subaqueous ranging подводная звуко-
вая разведка.
subcaliber ammunition патроны для
стрельбы из учебных стволов.
subcaliber barrel вкладной ствол, учеб-
ный ствол.
subcaliber equipment принадлежности
для стрельбы из учебных стволов.
subcaliber firing стрельба из учебных
стволов.
subcaliber mount приспособление для
установки учебного ствола.
subcaliber projectile снаряд для стрель-
бы из учебных стволов.

subcaliber range полигон для стрельбы
из учебных стволов.
subcaliber tube вкладной учебный
ствол (Arty).
subchaser истребитель подводных ло-
док, истребитель подлодок.
subdivision подразделение.
subgrade земляное полотно.
subject подданный (national of a coun-
try); подчиненный (subordinate);
предмет, тема (theme).
subject v подвергать (to submit); под-
чинять (to subjugate).
subjugation подчинение, покорение.
submachine gun пистолет-пулемёт.
submachine gunner автоматчик.
submarine подводная лодка, подлодка,
субмарина.
submarine adj подводный.
submarine base база подводных лодок.
submarine chaser истребитель подвод-
ных лодок.
submarine detector гидрофон, шумопе-
ленгатор, аппарат для обнаружения
подводных лодок (device); гидро-
фонщик (operator of the device).
submarine mine подводная мина, мина
заграждения.
submarine mine control system система
управления подводными минами.
submarine mine field подводное мин-
ное поле, минное заграждение.
submarine mine planter минный загра-
дитель.
submarine mining постановка подвод-
ных мин.
submarine net сеть для защиты от
подлодок.
submarine plotting board минный план-
шет-постройтель.
submerge затоплять, погружать, погру-
жаться.
submerged speed скорость под водой,
скорость в погружённом состоя-
нии (Sub).
submine учебный заряд мины загра-
ждения.
subordinate подчиненный.
subordination подчинение, подчинён-
ность; повиновение (obedience).
subsector подсектор береговой оборо-
ны (USA).
subsector reserve резерв подсектора
(USA).
subsistence продовольствие (provisions);
средства к существованию (liveli-
hood).

subsistence allowance продовольственные деньги, столовые деньги.

subsistence charge расходы по содержанию в госпитале.

subsistence stores продовольствие и предметы первой необходимости входящие в довольствие солдата.

substitute заместитель *m* (a person); замена, суррогат (a thing).

substitution замена, замещение, подстановка.

substitution cipher шифр основанный на системе подстановок.

subterranean *adj* подземный.

suburb пригород.

success успех.

successful успешный, удачный.

succession последовательность.

succession of command цепь командования, командная постепенность.

successive attack постепенно развивающееся наступление.

successive concentrations сосредоточение огня по последовательным рубежам и районам.

successive formation построение с последовательным выдвижением частей на места.

sudden внезапный, неожиданный.

suffer терпеть, переносить, страдать.

sufficient достаточный.

suffocant удушливое отравляющее вещество, удушливый газ.

suffocate задыхаться, душить.

sugar сахар.

suggestion предложение.

sullage pit помойная яма.

sulphur сера.

sulphuric acid серная кислота.

sum сумма.

summary сводка, сводные данные.

summary *adj* сокращенный, упрощенный, суммарный.

summary court-martial военный трибунал низшей инстанции, дисциплинарный суд (USA).

summer лето.

summit вершина.

summit of trajectory вершина траектории.

Sunday воскресенье.

sunstroke солнечный удар.

supercharge усиленный заряд (Arty); наддув (Avn); перегрузка (Mech).

supercharger нагнетатель *m*, суперчарджер (Avn).

superelevation дополнительная поправ-

ка угла прицеливания на угол места цели.

superheated steam перегретый пар.

superintendent заведующий, начальник.

superintendent, Army Nurse Corps заведующая корпусом военных медицинских сестер (USA).

superintendent, Army Transport Service заведующий транспортной службой в порту (USA).

superior начальник.

superior provost court военный суд для гражданского населения в оккупированной территории.

superior slope верхний скат бруствера.

supernumerary сверхштатный, сверхкомплектный.

superquick fuze взрыватель мгновенного действия.

supersensitive fuze сверхчувствительный взрыватель.

supervised route дорога с контролируемым по ней движением.

supplementary fire position дополнительная огневая позиция.

supplies предметы довольствия, предметы снабжения.

supply снабжение, подвоз (act of supplying); запас (quantity, amount).

supply *v* доставлять, снабжать.

supply and evacuation section (G-4) отдел тыла штаба (USA).

supply arms and services войска и службы снабжения.

supply by air снабжение по воздуху.

Supply Division (G-4) отдел снабжения главного управления генерального штаба (USA).

supply dump полевой склад.

supply establishment орган снабжения.

supply line линия подвоза, линия снабжения.

supply officer начальник снабжения, начальник хозяйственной части.

supply point пункт снабжения.

supply road путь подвоза.

supply service служба снабжения.

supply system система снабжения.

supply train продовольственный обоз.

support поддержка; ротная поддержка (Tac); сторожевая застава (outpost support); головной отряд (support of the advance guard); тыльный отряд (support of the rear guard); подпорка, кронштейн, стойка (prop).

support aviation авиация поддержки наземных войск.

support echelon части непосредственной поддержки.

supported flank обеспеченный фланг.

supporting artillery артиллерия поддержки.

supporting distance удаление допускающее огневую поддержку.

supporting fire огневая поддержка, поддерживающие огневые средства.

supporting force войска поддержки, поддерживающие части.

supporting weapon оружие поддержки.

support line линия ротных поддержек.

support of the advance guard головной отряд.

support of the rear guard тыльный отряд.

support trench окоп для поддержек, окоп 2-ой линии.

suppression подавление.

supremacy господство.

supreme высший, верховный.

surcircle трок.

surface поверхность.

surface line полевая телефонная линия, полевой кабель.

surface of rupture поверхность разрыва; сфера разрушения.

surface shelter коглованное убежище.

surface ship надводный корабль.

surface wind наземный ветер.

surgeon военный врач, военврач.

Surgeon General's Office главное военно-санитарное управление (USA).

Surgeon General, The начальник военно-санитарного управления (USA).

surgical hospital хирургический госпиталь.

surgical service хирургический отдел госпиталя.

surgical technician военный фельдшер.

surmount преодолевать, превозмогать.

surname фамилия.

surplus stock излишек запасов.

surprise внезапность, неожиданность.

surprise attack внезапная атака.

surrender сдача.

surrender *v* сдавать, сдаваться.

surround окружать.

surroundings окружающая местность, окружающая обстановка.

surveillance наблюдение.

surveillance of fire огневое наблюдение (Arty).

survey съёмка (Surv); промер (measurement); осмотр, обзор (examination), обследование для установления

ущерба казённому имуществу (inspection of damaged property).

survey *v* снимать, производить съёмку (Surv); обмерять (to measure); осматривать, обозревать (to examine); производить обследование для установления ущерба казённому имуществу (to inspect damaged property).

survey *adj* топографический.

survey company топографическая рота.

surveying производство съёмок, топографическое определение места.

surveying officer офицер производящий обследование ущерба нанесённого казённому имуществу (USA).

surveyor съёмщик.

surveyor's chain мерная цепь.

surveyor's compass геодезическая бу-
соль.

survey platoon топографический взвод.

suspect *v* подозревать.

suspend *v* отстранять от должности (to relieve from duty); приостанавливать (to stop).

suspenders подтяжки *pl*, помочи *pl*.

suspension отстранение от должности (debarment from office); подвешивание (act of hanging); подвесное приспособление (suspension device); прекращение, приостановка (stoppage); отсрочка (delay).

suspension bridge висячий мост.

suspension cableway канатная дорога, подвесная дорога.

suspension line подвесная стропá (Prcht); подвесной трос.

suspension of arms приостановка военных действий, короткое перемирие.

sustain *v* поддерживать (to support); выдерживать (to maintain); выносить (to endure).

sustained длительный, непрерывный.

sustained defense упорная оборона.

sustained fire непрерывный огонь.

sustaining power способность длительного усилия.

swamp болото, топь.

swampy болотистый, топкий.

swear in *v* приводить к присяге (USA).

sweater фуфайка.

sweating потение (of a person), запотевание (of an object).

sweep рейд (Avn).

sweep *v* мести, подметать (to clean by brushing); стрелять с расcеиванием по фронту (to use traversing fire); трá-
лить (to sweep mines).

sweepback стреловидность крыльев (Avn).
sweeping искусственное рассеивание по фронту (MG); траление (of mines).
sweeping adj широкий, огульный.
sweeping fire стрельба с боковым рассеиванием.
swing bridge поворотный мост, разводной мост.
swing driver ездовой среднего уноса (Arty).
swing horse лошадь среднего уноса.
swinging the compass проверка компаса.
swinging traverse непрерывное искусственное рассеивание по фронту (MG).
swingletree валёк.
swing pair средний унос (Arty).
switch стрелка (RR); выключатель *m*, переключатель *m*, рубильник (Elec).
switchboard распределительная доска, коммутатор (Elec).
switchboard operator телефонист у коммутатора.
switch fire переносить огонь (Arty).
switch position косая отсечная позиция.
switch trench косой отсечный окоп.
swivel шарнирная антабка; вертлюг (Mech).
swivel v поворачиваться на шарнире.
swivel gun пушка на вертлюжной установке.

swoop налёт, внезапная атака.
swoop down v пикировать (Avn).
sword шашка, сабля.
sword bayonet штык-тесак.
sword belt поясная портупёя.
swordsmanship искусство владения холодным оружием.
symbol символ, эмблема; условный знак (symbol on maps).
sympathetic detonation детонация через влияние.
synchronization синхронизация.
synchronize синхронизировать.
synchronized gun синхронизированный пулемёт.
synchronizer прибор для синхронизации, синхронизатор.
synchronizing system синхронизирующий механизм.
synchronous синхронный.
synchroscope синхронизатор зажигания (Mtr).
synchrotransformer синхронизатор-трансформатор (AAA).
synoptic chart синоптическая карта метеорологических условий в данном районе.
systematic error систематическая ошибка (Arty).
systemic poison отравляющее вещество непосредственно поражающее кровеносную или нервную систему.
system indicator группа букв обозначающая систему шифра.

T

tab триммер, флётнер (Avn); клапан (C & E); ярлык.
tabard флажок на трубе.
table стол (piece of furniture); таблица, табель (systematic list).
tableland возвышенное плато.
table of contents оглавление.
tables of organization штаты *mpl*.
tablespoon столовая ложка.
tablespoonful полная столовая ложка.
tableware столовая посуда.
tabulate сводить в таблицу.
tabulation сведение в таблицу, составление таблиц.
tachometer тахометр, счётчик оборотов, указатель скорости.
tackle тали *fpl*, лебёдка (lifting device); такелаж, снасти *fpl* (Nav).
tactical тактический.

tactical control тактическое управление, боевое управление.
tactical defensive тактическая оборона.
tactical element тактическое подразделение, тактическая единица.
tactical employment тактическое использование, тактическое применение.
tactical exercise тактические занятия, тактическое учение.
tactical function боевая задача.
tactical grouping тактическая группировка.
tactical inspection смотр боевой подготовки.
tactical locality тактически важный пункт.
tactical maneuver тактический манёвр.

tactical map топографическая карта крупного масштаба.

tactical march походное движение в сфере влияния противника.

tactical mobility тактическая подвижность.

tactical net полевая сеть связи.

tactical obstacle искусственное препятствие находящееся под огнём обороны.

tactical offensive тактическое наступление.

tactical plan план боя.

tactical point тактически важный пункт.

tactical purpose боевая цель.

tactical rallying point сборный пункт после атаки (Tk).

tactical ride полевая поездка.

tactical training боевая подготовка.

tactical unit тактическая единица.

tactical vehicles боевые и транспортные автомашины применяемые на поле боя (USA).

tactical walk выход в поле, тактические занятия в поле пешком.

tactical wire проволочное заграждение находящееся под огнём обороны.

tactician тактик.

tactics тактика.

tactics of fire огневая тактика.

taiga тайга.

tail хвост.

tail assembly хвостовое оперение (Avn).

tail boom лонжерон хвостовой фермы (Avn).

tail fuze донный взрыватель (Bomb).

tail group хвостовое оперение (Avn).

tail gun задний пулемёт (Avn).

tail gunner стрелок заднего пулемёта.

tailheavy кабрирующий, задирающий, перетяжелённый на хвост, перегруженный с хвоста.

tail landing посадка на хвост (Avn).

tail light хвостовой огонь (Avn).

tailor портной.

tailplane хвостовая поверхность, стабилизатор (Avn).

tail skid костыль *m*, сошниковый костыль, хвостовой костыль (Avn).

tail slide скольжение на хвост (Avn).

tail spin штопор на хвост, нормальный штопор (Avn).

tail surface хвостовое оперение (Avn).

tail turret хвостовая турель (Avn).

tail unit хвостовое оперение (Avn).

tail wheel хвостовое колесо (Avn).

tail wind ветер сзади, попутный ветер.

take брать, взять, принимать.

take aim прицеливаться.

take by surprise захватить врасплох.

take-off взлёт, подъём, отрыв (Avn).

take off *v* взлететь, оторваться от земли (Avn).

take-off crew стартовый наряд (Avn).

take-off distance длина разбега при взлёте, длина старта (Avn).

take-off line исходная линия, исходный рубеж (Tac).

take-off point точка взлёта, точка отрыва (Avn).

take-off runway взлётная дорожка, взлётная полоса (Avn).

take-off speed скорость взлёта (Avn).

take-off zone пилотажная зона (Avn).

take the field выступить в поход.

take the offensive перейти в наступление.

take up a position занять позицию.

take up arms взяться за оружие, начать войну.

tallow жир, сало, коломась.

tally-in приёмочно-амуничная ведомость (USA).

tally-out сопроводительно-амуничная ведомость (USA).

tangent тангенс (Trigonometry); касательная (Geometry).

tangential stress усилие направленное по касательной.

T-angle угол при цели (FA).

tank танк (combat vehicle); резервуар, бак (cistern).

tank arsenal танковый арсенал.

tank barrier противотанковая оборонительная полоса, противотанковый барьер.

tank battalion танковый батальон.

tank car вагон-цистерна (RR).

tank carrier танковоз, грузовик для перевозки танка.

tank commander командир танка.

tank company танковая рота.

tank crew экипаж танка.

tank defile танковый коридор.

tank destroyer танкоистребитель *m*, противотанковое орудие на самоходной установке.

tank destroyer battalion танкоистребительный батальон.

tank destroyer company танкоистребительная рота.

tank destroyer group танкоистребительная группа.

tank destroyer platoon танкоистребительный взвод.
tank destroyer squad танкоистребительное отделение.
tank destroyer troops танкоистребительные части.
tank destroyer unit танкоистребительная часть.
tank ditch противотанковый ров.
tank driver танкист-водитель *m.*
tank engine танковый двигатель, танковый мотор.
tanker наливное судно (ship); самолёт-заправщик (airplane); танкист (member of tank crew).
tanker barge наливная баржа.
tankette танкетка.
tank gun танковое орудие (C); танковый пулёт (MG).
tank gunner танкист-артиллерист.
tank gunnery стрельба из танка.
tank hunter спешенный противотанкист.
tank hunting розыск и истребление танков спешенными противотанкистами.
tank mine противотанковая мина.
tank obstacle противотанковое препятствие.
tank park танковый парк, танковая база.
tank platoon танковый взвод.
tankproof area танконедоступный район.
tankproof cover танконедоступное укрытие.
tank recovery vehicle аварийный танк.
tank supporting gun орудие танковой поддержки.
tank trap ловушка для танков.
tank truck грузовик-цистерна, автоцистерна.
tank unit танковая часть.
tank units of General Headquarters Reserve танки резерва главного командования.
tank warning net сеть противотанкового оповещения.
tap *v* слегка ударять (to tap); проделывать отверстие (to pierce); отводить ток, перехватывать сообщение по проводу (Tr. Tg).
tap a wire подслушивать телефонный разговор.
tape тесьма, лента.
tapeline рулетка.
taper *v* суживать, придавать конусообразную форму (to give a tapering

shape); получать конусообразную форму (to become tapered).
tapered конусообразный, суживающийся, трапецевидный.
tapered wing трапецевидное крыло.
tapped coil секционированная катушка, катушка с отводами (Rad).
taps сигнал для тушения огня.
tar дёготь *m*, гудрон.
targ отметка, указатель *m*.
target мишень (range target); цель, объект (objective); визирка (Surv).
target *v* приводить к нормальному бою, пристреливать.
target angle угол засечки (CA); курсовой угол цели (CA, AAA).
target area сектор обстрела.
target butt мишенный вал, стрельбищный вал.
target chart карта объектов бомбёжки (Avn).
target course курс движущейся цели.
target designation целеуказание.
target detail мишенный наряд.
target disk указка.
target frame рама мишени.
target length фигура, единица измерения упреждения (AAA, Tk).
target offset поправка на смещение, угол при цели (Arty).
target of opportunity неожиданная выгодная цель.
target practice учебная стрельба (Inf); практическая стрельба (Arty).
target range стрельбище (Inf); полигон (Arty).
target ship судно-мишень *n*.
target sled салазки для движущейся мишени.
tar paper толь *m*.
tarpaulin брезент.
task задание, задача, работа.
task air force воздушный отряд особого назначения.
task force группа сформированная для определённой стратегической задачи.
tattoo повестка перед сигналом тушения огня.
taxi *v* рулить (Avn).
taxi in заруливать (Avn).
taxiing рулёжка, руление (Avn).
taxi out *v* выводить самолёт (Avn).
taxiway путь руления (Avn).
tea чай.
team звено (Mil); команда (crew); запряжка (team of draft animals).

teamplay тѣсное взаимодействіе, слаженность.
teamster обозный, погонщик.
teamwork слаженность, сработанность, дружная работа.
teapot чайник.
tear and wear нормальный износ.
tear gas лакриматор, слезоточивый газ.
tear gas grenade ручная граната с лакриматором.
technical characteristics технические свойства.
technical equipment техническое имущество.
technical inspection технический осмотр.
technical sergeant старший сержант (USA).
technical supplies техническое снабжение.
technical troops технические войска.
technician сержант технической службы (Mil, USA); техник, специалист.
technique техника.
technique of fire техника ведения огня.
telecommunication электросвязь.
telegram телеграмма, депеша.
telegraph телеграф.
telegraph operator телеграфист *m*, телеграфистка *f*.
telegraph printer печатающий телеграфный аппарат.
telemeter дальномѣр, телемѣтр.
telephone телефон.
telephone buzzer телефонный зуммер.
telephone call телефонный вызов, вызов по телефону.
telephone exchange центральная телефонная станция.
telephone gas mask противогаз снабженный телефонными наушниками и микрофоном.
telephone headset телефонный шлем.
telephone line телефонная линия.
telephone message сообщеніе по телефону, телефонограмма.
telephone operator телефонист *m*, телефонистка *f*.
telephone terminal телефонная станция.
telephone wire телефонный провод.
telescope оптический прицѣл (sight); подзорная труба, телескоп.
telescope mount гнездо оптического прицѣла.
telescopic alidade кипрегель *m*.
telescopic sight оптический прицѣл.
teletype телегайп.

teletypewriter буквопечатающий телеграфный аппарат, аппарат системы "телегайп".
teller оповеститель *m* (AA); кассир (in a bank).
temperature температура.
temperature gradient температурный градиент (Met).
temperature variation колебаніе температуры.
templet шаблон, лекало.
temporary rank временный чин.
temporary shelter временное расположеніе на отдых, временная стойка.
tender тендер (RR, Nav); судно-матка *n* (submarine or seaplane tender).
tenon шип (carpentry).
tent палатка, шатѣр.
tentage палаточное имущество, палатки *tpl*.
tent camp палаточный лагерь.
tent fly наружное полотнище двуслойной палатки.
tent pin палаточный приколыш.
tent pole палаточная стойка.
tent rope палаточная веревка.
term срок (extent of time); термин (of a science or art); семѣстр (in schools).
terminal конечный пункт (RR); клемма, полюсный зажим (Elec); зажим (Mech).
terminal adj конечный.
terminal velocity окончательная скорость (Arty); критическая скорость, предельная скорость (Avn).
terms условия *tpl* (of an agreement).
terrace терраса, уступ.
terrain мѣстность.
terrain appreciation оцѣнка мѣстности.
terrain compartment естественный отсѣк мѣстности.
terrain corridor естественный коридор.
terrain exercise занята на мѣстности.
terrain feature мѣстный предмет.
terrain line рубѣж.
terrain problem тактическая задача на мѣстности.
terrestrial fire горизонтальный огонь.
terrestrial observation наземное наблюдѣніе.
territorial department военный округ вне метрополіи (USA).
territorial waters территориальные воды.
territory территория.
test испытаніе, проба.
test v испытывать, пробовать, проверять.

test flight испытательный полёт.
 testing tank ми́нио-испытательный бас-
 сейн.
 testing target мишень для проверки при-
 цельной линии (Arty).
 test piece орудие испытываемое на раз-
 нобойность (Arty).
 test pilot лётчик-испытатель, пилот про-
 изводящий испытание самолётов.
 test run испытательный пробег (MT).
 test speed скорость при испытании.
 tetanus столбняк.
 tetrahedron пирамидальное четырех-
 гранное противотанковое препят-
 ствие из стали.
 tetryl тетрил, тетранитрометиланилин.
 texture структура, строение.
 thaw оттепель, таяние снегов.
 theater театр.
 theater commander главнокомандую-
 щий фронтом.
 theater officer заведующий военным ки-
 нематографом.
 theater of operations театр военных дей-
 ствий, фронт.
 theater of war театр военных действий,
 театр войны.
 theater reserve резерв главнокомандую-
 щего фронтом.
 theodolite теодолит.
 termite термит.
 termite block термитная шашка.
 termite bomb термитная бомба.
 termite grenade термитная ручная гра-
 ната.
 termite stick термитная шашка.
 thermocouple термопара.
 thermograph регистрирующий термо-
 метр, самопишущий термометр.
 thermometer градусник, термометр.
 thickened gasoline сгущённый бензин.
 thicket заросль, чаща.
 thickness ratio отношение высоты про-
 филя к глубине крыла (Avn).
 thin тонкий, редкий, жидкий.
 third echelon maintenance ремонт мате-
 риальной части средствами поход-
 ных мастерских.
 thirst жажда.
 Thompson submachine gun пистолет-пу-
 лемёт Томпсона.
 thorough тщательный, обстоятельный.
 thoroughbred чистокровная лошадь.
 thoroughbred *adj* чистокровный.
 thread винтовая нарезка (screw thread);
 нить, нитка.
 threat угроза.

three-dimensional трёхразмерный, в
 трёх измерениях.
 three-numeral code group трёхзначная
 группа шифра (Sig C).
 three-phase current трёхфазный ток.
 three-point landing посадка на три точ-
 ки (Avn).
 throttle дроссель *m* (Mtr).
 throttle down *v* сбавить газ.
 throttle lever рычаг дросселя, рычаг
 управления газом.
 throttle valve дроссельный клапан.
 throw *v* бросать, кидать, метать.
 throwing pit яма для метания ручных
 гранат.
 throwing range дальность броска.
 throwing trench окоп для метания руч-
 ных гранат.
 thrust укол, колющий удар (of a wea-
 pon); тяга винта (Avn).
 thrust *v* колоть (to stab); толкать (to
 push).
 thrust bearing упорный подшипник
 (Mech).
 thrust line ось тяги винта (Avn).
 thumb большой палец руки.
 thumbscrew барашек.
 thumbtack чертёжная кнопка.
 thumps запал (Vet).
 thundercloud грозовое облако.
 thunderstorm гроза.
 Thursday четверг.
 tide прилив.
 tideland земля затопляемая приливом.
 tide station приливомёрный пост.
 tie шпала (RR); поперечина (Cons);
 привязь (attach); галстук (necktie);
 игра в ничью, розыгрыш (equal
 score).
 tie *v* завязывать (to make a knot); свя-
 зывать, привязывать (to attach); сы-
 грать в ничью (to make an equal
 score).
 tight тугой (taut); плотный (close-in
 structure); крепкий (fixed securely);
 тесный (close-fitting).
 tighten закреплять (to fasten); натяги-
 вать (to stretch); уплотнять (to make
 dense); зажимать (a screw).
 tight turn крутой разворот (Avn).
 tilt крен, наклон (slope); атака с пикой
 на конё (encounter on horseback with
 lances); турнир (joust).
 tilt *v* наклоняться, крениться (to
 slope); атаковать с пикой на конё (to
 engage in a tilt); состязаться в тур-
 нире (to joust).

timber лесной материал, строительный лес.

time время *n*; срок (fixed time); продолжительность (duration).

time *v* выбирать время, рассчитывать время (to schedule); хронометрировать (to record the time).

time and percussion fuze трубка двойного действия.

time bomb бомба замедленного действия, бомба с часовым механизмом, адская машина.

time distance расстояние во времени.

time element элемент времени.

time fire дистанционная стрельба (Arty).

time fuze дистанционная трубка (Arty); огнепровод, бикфордов шнур (demonstrations).

time interval интервал во времени; промежуток между двумя последовательными отметками положения движущейся цели (AAA).

time interval recorder секундомёр.

timekeeper хронометр (Inst); хронометрист (man).

time lag отставание во времени, промежуток времени между последовательными действиями.

time length время прохождения колонны.

time of flight время полёта снаряда.

timer прерыватель *m* (Elec); хронометр-секундомёр (timepiece).

time ring дистанционное кольцо (Arty).

time shell дистанционная граната, дистанционный снаряд.

timetable расписание.

time train дистанционный состав (Arty).

timing расчёт времени, согласование во времени.

timothy hay тимофеевка.

tin олово.

tin can жестяная коробка, жестянка.

tinplate жёсть.

tip конец, наконечник (end piece); наклон (tilt); толчок (tap); секретная информация (hint); чаевые *pl* (gratuity).

tip radius радиус винта (Avn).

tire колёсная шина.

tire puncture прокол шины.

T-iron тавровое железо.

TNT тринитротолуол.

tobacco табак.

toe палец ноги.

toe calk передний шип подковы.

toe of hoof зацеп копыта.

tolerance допустимое отклонение.

tolite толит, тринитротолуол.

toluene толуол, тол.

tomato помидор.

tompson дульная пробка (Arty).

ton тонна.

tone тон, звук (sound); оттенок (Photo).

tongs щипцы *mpl*, клещи *fpl*.

tongue язык.

tonnage вместимость, тоннаж.

tool инструмент, оружие.

tool kit набор инструментов.

tooth зуб; зубец (Mech).

toothache зубная боль.

toothbrush зубная щётка.

toothed wheel зубчатое колесо.

tooth paste зубная паста.

tooth powder зубной порошок.

top верх, верхняя часть (upper part); вершина (summit); крышка (lid).

top carriage верхний станок лафета (Arty).

topographer топограф.

topographical топографический.

topographical crest топографический грёбень.

topographical identification распознавание местных предметов по аэрофотоснимкам.

topographical interpretation чтение аэрофотоснимков.

topographical map топографическая карта, топографический план.

topographical survey топографическая съёмка.

topographic map топографическая карта.

topographic platoon полевой измерительный взвод (Arty).

topographic plot топографическое изображение стереоскопического снимка.

topographic section полевое измерительное отделение (Arty).

topographic survey топосъёмка, топографическая съёмка.

topographic troops топографические части.

topography топография.

top turret верхняя башня (Avn, Tk).

tornado вихрь *m*, ураган, торнадо.

torpedo торпéда.

torpedo *v* подорвать торпéдой.

torpedo boat миноносец.

torpedo bomber бомбардировщик-торпедоносец.

torpedo net противоторпедная сеть.

torpedo plane самолёт-торпедоносец.

torpedo release slip торпедосбрасыватель *m.*

torpedo tube торпедный аппарат.

torque скручивающее усилие, момент скручивания (*Mech.*).

torrent поток.

torsion кручение, скручивание.

tortuous извилистый.

total итог, общая сумма.

total adj полный, общий.

total war тотальная война.

to the color сигнал "под знамя" (*USA.*).

touch signal передача приказаний прикосновением (*Tk, Avn.*).

tough крепкий (*vigorous*); жёсткий (*co-giaceous*); трудный (*difficult*); упорный (*stubborn*).

tourniquet турникет.

tour of duty дежурство, очередь.

tow буксир; буксирование (*action of towing*).

tow v буксировать, тащить на буксире.

towboat буксирный пароход, буксир.

towed sleeve target буксируемая мишень-мешок.

towed-target firing стрельба по буксируемой мишени.

tower вышка, башня.

towing буксирование, буксировка.

towing equipment тяговые приспособления.

towing hook буксирный крюк.

towline буксирный канат, буксир.

town город (*large town*); село, слобода, местечко (*small town, village*).

tow target буксирная мишень.

toxic adj ядовитый, отравляющий, токсический.

toxic chemical agent отравляющее вещество.

toxic smoke ядовитый дым.

trace след (*mark, track, trail*); начертание, трасса (*drawing*); постромка (*of a harness*).

trace v выслеживать (*to track down*); прослеживать (*to study out*); чертить, трассировать (*to draw*).

tracer трассирующий состав (*substance*).

tracer ammunition трассирующие боеприпасы.

tracer bullet трассирующая пуля.

tracer composition трассирующий состав.

tracer control управление огнём при помощи трассирующих пуль и снарядов.

tracer stream сноп следов трассирующих пуль.

tracing трассировка (*delineating*); чертёж на кальке (*drawing through transparent paper*).

track путь *m*, курс (*course*); рельсовый путь (*RR*); гусеничная лента (*Tk*); дорожка, трек (*Sport*); след, колея (*mark, trail*).

track v выслеживать (*to trail*); следить за целью (*to track a target*).

track angle путевой угол (*Avn.*).

track assembly гусеничная лента (*Tk*).

tracker номер следящий за целью (*AAA*).

tracking слежение за движущейся целью (*Arty*); слежка, выслеживание.

tracklaying vehicle гусеничная машина.

track roller поддерживающий каток гусеницы (*Tk*).

track shoe башмак гусеницы (*Tk*).

traction тяга.

tractor трактор, тягач.

tractor airplane самолёт с тянущим винтом.

tractor-drawn artillery артиллерия тракторной тяги.

tractor grouser шпора башмака трактора.

tractor propeller тянущий пропеллер.

trade test испытание по ремесленной специальности.

trade wind пассат (*Met.*).

traffic движение (*flow of vehicles*); торговля (*trade*).

traffic capacity пропускная способность.

traffic control регулирование движения.

traffic control post пост регулирования дорожного движения.

traffic escort колонновожатый.

traffic jam затор в движении.

traffic map карта дорожного движения.

traffic patrol дозор регулирующий движение.

trail хобот (*Arty*); линейное отставание бомбы (*Bomb*); тропá (*path*); след (*track*).

trail angle угол отставания бомбы (*Bomb*).

trailer прицеп.
 trail ferry паром-самолёт.
 trail handspike правило (Arty).
 trailing edge задняя кромка, ребро склода (Avn).
 trailing edge flap закрылок (Avn).
 trailing wire выпускная антенна, свисающая антенна (Avn, Rad).
 trail officer офицер следующий в замке колонны.
 trail plate шворневая лапа (Arty).
 trail rope гайдроп, буксирный канат (Avn).
 trail spade сошник (Arty).
 train обоз (Mil); состав, поезд (RR); последовательность (sequence); вереница (procession).
 train *v* обучать (to instruct); подготавливать, тренировать (to form by discipline, drill, dieting); наводить (to train a gun).
 train bivouac бивак обоза.
 train bombing серийное бомбометание.
 train crew поездная бригада.
 trained nurse медицинская сестра.
 trainee новобранец проходящий элементарное военное обучение.
 trainer прибор для обучения управления самолётом (Avn); инструктор, тренер.
 train formation bombing групповое бомбометание сериями.
 training подготовка, обучение, тренировка.
 training airplane учебный самолёт.
 training aviation учебная авиация.
 training camp учебный лагерь.
 training canister учебный патрон противогаса (CWS).
 training center центр военного обучения, центр военной подготовки.
 training circulars циркуляры по обучению войск.
 training equipment учебное снаряжение.
 training film фильм служащий пособием при обучении.
 training grenade учебная ручная граната.
 training ground учебное поле.
 training manual руководство по боевой подготовке.
 training map учебная карта, карта для тактических занятий.
 training march тренировочный марш, военная прогулка.
 training mask учебный противогаз.

training plane учебный самолёт.
 training program программа обучения.
 training schedule расписание занятий.
 training ship учебное судно.
 training stick палка для штыковых упражнений.
 training unit учебная часть, учебное подразделение.
 train release серийное бомбометание, серийное бомбометание по-самолётно.
 traitor предатель *m*, изменник.
 trajectory траектория.
 trajectory chart график траекторий, графическая таблица стрельбы (Arty).
 trajectory in a vacuum траектория в безвоздушном пространстве.
 transfer перенос огня (Arty); перевод (from one organization to another); передача.
 transfer *v* переводить (from one organization to another); передавать.
 transfer of fire перенос огня.
 transformer трансформатор (Elec).
 transfusion переливание крови (of blood).
 transient agent нестойкое отравляющее вещество (CWS).
 transient target быстро проходящая цель, мгновенная цель.
 transit геодезическая бусоль с оптической трубкой.
 translate передвигать по прямой линии, придавать прямолинейное движение (Mech); передавать (Tg); переводить (into another language).
 translating crank рукоятка затвора (Arty).
 translation поступательное движение (Mech); передача (Tg); перевод (into another language).
 transmission передача; коробка скоростей (Mech).
 transmission case картер коробки скоростей.
 transmission gear передаточная шестерня передачи.
 transmission ratio передаточное число.
 transmit *v* передавать.
 transmitter радиопередатчик (Rad); передаточный механизм (Mech); передатчик (Elec); переговорная трубка, микрофон (Tp).
 transmitting aerial передающая антенна.
 transmitting set радиопередатчик.
 transmitting station передаточная радиостанция.

transparent прозрачный.

transport транспорт.

transport *v* перевозить, транспортировать.

transport airplane транспортный самолёт.

transportation перевозка, транспортировка (act of transporting); перевозочные средства (means of transporting).

Transportation Corps управление военных сообщений (USA).

transportation officer заведующий административно-хозяйственной частью на военном транспорте (USA).

transportation order приказ о перевозке.

transportation request требование на перевозку.

transport aviation транспортная авиация.

transport master капитан военного транспорта.

transport officer начальник транспортной части полка, командир обозного взвода хозяйственно-транспортной роты (USA).

transport surgeon военврач на борту военного транспорта.

transport vehicles транспортные и грузовые машины.

transship *v* перегружать.

transshipment перегрузка.

trap опускающая дверь (trap door); ловушка, западня, капкан (snare).

trap mine подрывная ловушка.

trappings конское снаряжение, сбруя.

travel путешествие (trip); движение (movement); перемещение цели (Arty).

travel *v* путешествовать (to journey); передвигаться, перемещаться, двигаться (to move).

travel allowance путевое довольствие, прогонные деньги.

traveling position походное положение.

travel order путёвка.

travel ration путевой паёк, кормовое довольствие.

travel status нахождение в пути, следование одиночным порядком.

traverse траверс (Ft); поворот в горизонтальной плоскости (Arty, MG); угол горизонтальной наводки (angle of traverse); полигональный ход, контур (Surv).

traverse *v* производить боковую наводку (Arty, MG); прокладывать ход, обходить контур (Surv); поворачи-

вать в горизонтальной плоскости (to turn laterally).

traverse line ход, ходовое направление (Surv); поперечная линия.

traverse method метод сомкнутых ходов (Surv).

traversing горизонтальная наводка.

traversing and searching fire стрельба с искусственным рассеиванием по фронту и в глубину.

traversing dial кольцевая шкала.

traversing fire стрельба с искусственным рассеиванием по фронту.

traversing handwheel маховик поворотного механизма (Arty).

traversing mechanism поворотный механизм (Arty).

traversing pinion шестерня поворотного механизма (Arty).

traversing range горизонтальный обстрел.

trawler тральщик.

tray лоток, поднос.

tread стрелковая ступень (fire step); обод колеса (rim); ширина хода (distance between the wheels on the same axle); протектор шины (tread of a tire); верхняя поверхность рельса (tread of a rail); подошва (sole).

tread road колёсная дорога.

treadway bridge колёшный мост.

treason измена, предательство.

treatment лечение, уход (medical care); обработка (Tech); обращение (way of treating).

treaty договор.

tree дерево.

treetop flying стригущий полёт.

trench окоп, траншея.

trench board окопная настільная доска.

trench coat непромокаемое пальто военного образца.

trench flame thrower траншейный огнемёт.

trench knife окопный нож.

trench mortar траншейная мортира, миномёт.

trench pump окопный насос.

trench shelter окопный блиндаж (blindage); землянка (dugout).

trench system сеть окопов, система окопов; укрепленная полевая позиция (fortified position).

trench trace начертание окопа.

trench warfare окопная война, позиционная война.

trestle козёл; козловая опора (Bdg).
trestle bay козловый пролёт.
trestle bridge мост на козлах, решётчатый раскосный мост, мост на рамных опорах.
trestle span пролёт на козловых опорах.
trial судебное разбирательство (in court); опыт, испытание (test).
trial balloon шар для испытаний, пробный шар.
trial elevation угол возвышения соответствующий нулевой вышке (Arty).
trial fire контроль на нулевой вышке (Arty).
trial flight облёт, пробный полёт.
trial salvo пристрелочная очередь.
trial shot пристрелочный выстрел.
trial shot correction поправка полученная пристрелкой по реперу.
trial shot point пристрелочный репер (Arty).
triangle треугольник.
triangle of errors треугольник невязки (Surv).
triangle of velocities треугольник скоростей (Air Navigation).
triangular треугольный.
triangular division дивизия трёхполкового состава (USA).
triangulation триангуляция.
tribunal трибунал.
tributary приток.
tricycle landing gear трёхколёсное шасси.
trigger спусковой крючок, собачка.
trigger guard спусковая скоба.
trigger motor отрывчик, спусковой механизм.
trigger pin ось спускового крючка.
trigger pull усилие на спуск.
trigger squeeze нажатие на спусковой крючок.
trim трим, дифферент, продольный наклон (Avn); порядок (order).
trim *v* приводить в порядок (to put in order); уравнивать (Avn); обтесывать (of timber).
trim angle угол продольного наклона (Avn).
trimetrogon charting изготовление карт при помощи трёх аэрофотоснимков.
trimmer триммер (Avn).
trim tab триммер (Avn).
trinitrophenol тринитрофенол, пикриновая кислота.
trinitrotoluene (TNT) тринитротолуол, тротил.
trinitrotoluol тринитротолуол, тротил.

triode триод, трёхэлектродная электронная лампа (Rad).
trip защёлка; собачка (Mech); поездка (journey); рейс (voyage).
trip *v* расцеплять (to release); выключать (to switch out); опрокидывать (to cause to fall).
tripod тренога (MG, Inst); штатив (stand for a camera).
tripod mount лафет-тренога, пулемётная тренога (MG).
tripping расцепление, выключение; отцепление противовеса скрывающегося лафета (Arty).
troop эскадрон.
troop carrier автомашина для перевозки войск (MT); транспортный самолёт (Avn).
troop carrier aviation транспортная авиация.
troop commander командир эскадрона, эскадронный командир.
troop convoy конвоируемый караван военных транспортов.
trooper кавалерист, боец-кавалерист, всадник.
troop movement передвижение войск.
troop movement by air передвижение войск по воздуху.
troop movement by marching передвижение войск походным порядком.
troop movement by motor transport передвижение войск на автомашинах.
troop movement by rail передвижение войск по железной дороге.
troop movement by water передвижение войск по воде.
troops войска *pl.*
troop school полковая школа.
troopship военный транспорт.
troop train воинский поезд, воинский эшелон.
troop training боевая подготовка войск.
troop transport военный транспорт.
troop unit воинская часть.
trophy трофей, добыча.
troposphere тропосфера (Met).
trot рысь.
trot *v* итти рысью.
trotter рысак.
trouble неисправность (disturbance); беда (misfortune); волнение (unrest); беспокойство (annoyance).
trouble *v* беспокоить (to disturb); волновать (to worry).
troublesome беспокойный.
trouble truck аварийный грузовик.

trough ложбина (Tор); корыто (for water or fodder).

trousers брюки *mpl.*

truce перемирие.

truck грузовик (loggy); телёжка (RR).

truck-drawn artillery артиллерия с тягой грузовиками.

truckhead головной пункт выгрузки автотранспорта.

truckhead distribution раздача припасов непосредственно с пунктов выгрузки автотранспорта.

trucking автоперевозка.

truckmaster начальник автообоза.

truck-tractor тягач.

true air speed истинная воздушная скорость.

true altitude истинная воздушная высота.

true azimuth истинный азимут.

true copy заверенная копия.

true course истинный курс (Avn).

true distance расстояние до цели по линии цели (Arty).

true north истинный север, географический север.

truncated cone усечённый конус.

trunk корпус (Anat); ствол (of a tree); магистраль (trunk line); дорожный сундук (luggage); хобот (of an elephant).

trunk circuit магистральная сеть (Tg, Tr).

trunk line магистральная линия, магистраль (RR).

trunk railway железнодорожная магистраль.

trunks трусики *mpl.*

trunnion цапфа.

trunnion band цапфенное кольцо.

truss балка (girder); стропильная ферма (framework); бандаж (Med); охапка (of hay or straw).

truss bridge стропильный мост.

T-square рейсшина.

tube ствол, внутренняя труба (Arty); лампа (Rad); подземная железная дорога (subway); труба, трубка (pipe).

tuberculosis туберкулёз.

tubular трубчатый.

Tuesday вторник.

tug буксир, буксирный пароход (tug-boat); постройка (trace); тянущее усилие, рывок (effort).

tugboat буксир, буксирный пароход.

tumble в опрокидываться, кувираться.

tumulus курган.

tundra тундра.

tune в настраивать на длину волны (Rad).

tungsten вольфрам, тунгстен.

tungsten steel вольфрамовая сталь.

tuning настройка (Rad).

tuning scale шкала настройки (Rad).

tunnel туннель *m.*

turbine турбина.

turbulence турбулентность (Met).

turf дерн.

turnmoil волнение, смятение.

turn разворот (Avn); поворот (turning movement); оборот (trend, aspect); очередь (one's place in a scheduled order); перемена (change).

turn в обходить (the enemy's flank); поворачивать, поворачиваться (to change direction); вертеть, вертеться (to revolve, to rotate); переворачивать (to reverse the sides); делаться, становиться (to become); обтачивать (to form with a lathe).

turn-and-bank indicator комбинированный указатель поворота.

turn indicator указатель поворотов, курсоуказатель *m* (Avn).

turning обход (Mil); поворачивание, поворот (act of turning); обточка (forming with a lathe).

turning movement обход, обходное движение (Mil).

turnip репа.

turnmeter указатель скорости поворота (Avn).

turn-out ответвление (RR).

turntable поворотный круг.

turret бронебашня (Tk, Avn, Nav).

turret defilade укрытие скрывающее танковую башню.

turret gun турельный пулемёт (Avn); орудие в башенной установке (Nav, Tk).

turret mount башенная установка (Nav, Tk); турельная установка (Avn).

turret traversing mechanism башенный поворотный механизм.

tussock кочка.

twin-engined plane двухмоторный самолёт.

twin tail двухкилевый хвост (Ap).

twist крутизна нарезов (twist of rifling); ход винта (Mech); кручёная верёвка (cord); скручивание (act of twisting).

two-cycle engine двухтактный двигатель.

two-seater двухместный самолёт (Avn); двухместный автомобиль (MT).

two seat fighter двухместный истребитель.

two-station spotting system определение места цели сопряжённым наблюдением.

two-track road дорога в две повозки шириной.

two-way air-ground communication двухсторонняя связь.

two-way road дорога с движением в обе стороны.

two-way traffic движение в двух направлениях.

typewriter пишущая машина.

typhoid fever брюшной тиф.

typhus сыпной тиф.

typist машинистка (woman); переписчик на машинке (man).

U

U-boat германская подводная лодка.

U-iron коробчатое железо.

ultimate load предельная нагрузка (Mech).

ultimatum ультиматум.

ultra-high frequencies ультравысокие частоты (Rad).

ultra-short wave ультракороткая волна (Rad). *See also* ultra-high frequencies.

ultra-violet rays ультрафиолетовые лучи.

umbrella antenna зонтичная антенна (Rad).

umpire посредник (Mil); арбитр.

unarmed невооружённый; непоставленный на разрыв (Am).

unbalanced неуравновешенный.

uncase распаковать; вынимать из чехла (colors).

unchecked беспрепятственный.

unconditional surrender безусловная капитуляция.

uncontrolled mosaic накидной монтаж аэрофотоснимков.

uncover снимать головной убор (headgear); открывать, обнажать (expose); принимать в сторону (drill).

undercarriage тележка, шасси п (Avn); нижняя часть лафёта (Arty).

underexposure недодержка (Photo).

underground *adj* подземный; подпольный (secret).

underground cable подземный кабель.

Undersecretary of War заместитель военного министра (USA).

undershirt нательная рубашка.

undertake предпринимать.

underwear нательное бельё.

underweight недобёс; вес ниже стандартного (Med).

undisciplined недисциплинированный.

undulating line волнистая линия.

unequal section charge заряд из неравных частей (Arty).

unevacuable неэвакуируемый.

unfolding раскрытие (Prcht).

unfordable непроходимый вброд.

unhitch распрягать.

uniform форма, форменная одежда.

uniform *adj* однообразный, равномерный.

uniform acceleration равномерное ускорение.

uniform allowance обмундировочные деньги.

uniform load равномерная нагрузка.

uniform pitch равномерный шаг винта (propeller).

uniform twist постоянная крутизна нарёза (rifling).

unilateral method *See* unilateral observation.

unilateral observation одностороннее боковое наблюдение при смещении от 100 до 1,300 тысячных.

unilateral spotting *See* unilateral observation.

unit единица (Mil; Genl); воинская часть, соединение, подразделение (Mil).

unit assemblage комплект снаряжения, комплект оборудования.

unit commander командир части.

unit distribution подвоз довольствия частям транспортом вышестоящих соединений.

United Nations объединённые нации.

United States Army армия Северо-Американских Соединённых Штатов мирного состава.

United States Navy военный флот Сёве-

по-Американских Соединённых Штатов.

unit engineer начальник инженерной службы части.

unit loading погрузка целыми частями.

unit mile горючее и смазочное расходуемые автотранспортом части на милью.

unit of error единица погрешности дальномёра (range finder).

unit of fire боекомплект.

unit plan план боевых действий части.

unit replacement замена целыми узлами (Mech).

unit reserves возимый запас (Supplies).

unit staff штаб части.

unit train обоз части.

unit veterinarian начальник ветеринарной службы части.

unity of command единство командования.

unity of effort целеустремлённость (Mil).

universal joint карданное сочленение.

universal theodolite универсальный инструмент (Surv).

unlimber снимать с передка (Arty).

unload выгружать, разгружать; разряжать (a weapon).

unmask демаскировать (Tac).

unmilitary невоенный; несоответствующий военным традициям (contrary to military custom); нарушающий порядок военной службы (contrary to military rules).

unobserved fire стрельба по ненаблюдаемым целям.

unobserved target ненаблюдаемая цель.

unpack распаковывать; развешивать (an animal).

unprotected незащищённый; открытый (open).

unqualified неквалифицированный; не сдавший зачётных стрельб (SA).

unsatisfactory report ведомость дефектов (Avn).

unserviceable непригодный, негодный к употреблению (not fit for use); пришедший в негодность (worn).

unskilled неквалифицированный.

unstable неустойчивый.

unstable airplane неустойчивый самолёт.

unsuccessful неудачный; безуспешный (without result).

untenable position незащищённая позиция.

untrained необученный.

unwieldy громоздкий.

up current восходящий поток воздуха.

up draft восходящий поток воздуха.

uphill в гору.

upper time train ring верхнее дистанционное кольцо (Avn).

upper wing верхнее крыло (Ap).

uprising восстание.

upstream вверх по течению.

up wind против ветра.

upwind adj наветренный.

urgent неотложный, спешный, срочный.

urgent message чрезвычайно срочная передача (Com).

urgent signal сигнал срочной передачи (Com).

usable rate of fire практическая скорострельность.

use v употреблять, использовать, расходовать.

useful load полезная нагрузка.

useful work полезная работа (Mech).

utilities коммунальные учреждения.

utility powerboat мотопонтон.

utilization of terrain features использование местности.

V

vaccine вакцина.

vacuum безвоздушное пространство.

vacuum photocell вакуумный фотоэлемент.

vacuum trajectory траектория в безвоздушном пространстве.

vacuum tube электронная лампа; вакуумная лампа.

valley долина.

valley breeze долинный бриз.

value ценность; величина (Math).

valve клапан.

valve box клапанная коробка (Mtr).

valve disk клапанная тарелка (Mtr).

valve flap заслонка клапана (Mtr).

valve gear клапанное распределение (Mtr).

valve lifter толкатель *m* (Mtr).

valve plunger толкатель клапана (Mtr).
 valve rocker клапанное коромысло (Mtr).
 valve spring клапанная пружина (Mtr).
 valve stem стержень клапана (Mtr).
 vanadium steel ванадиевая сталь.
 vane вертушка, флюгер (Met); диоптр алидады (Surv); ветрянка авиабомбы (aerial bomb).
 vaporization испарение.
 variable lead method метод переменного упреждения (AAA).
 variable-pitch propeller пропеллер с переменным шагом в полёте.
 variation вариация. *See also* declination.
 variometer вариометр (Avn).
 vector вектор.
 veer двигаться по часовой стрелке (wind); отклоняться.
 vegetables овощи.
 vehicle повозка, перевозочное средство; автомашинна (motor vehicle); телега (peasant wagon).
 vehicle park автомобильный парк.
 vehicle tools возимый шанцевый инструмент.
 vehicular firing стрельба с автомашин; стрельба с танков (Tk).
 vehicular mount подвижная установка.
 vehicular radio set автомобильная радиостанция.
 vehicular radio station автомобильная радиостанция.
 velocity скорость, быстрота.
 velocity adjustment поправка в дальности на изменение начальной скорости (Arty).
 velocity curve кривая скоростей.
 velocity of counterrecoil скорость наката.
 velocity of free recoil скорость свободного отката.
 velocity of the projectile in bore абсолютная скорость снаряда.
 venereal disease венерическая болезнь.
 vent отдушина, выпускное отверстие; запальный канал (Arty).
 ventilating slit вентиляционная щель (Tk).
 ventilation вентиляция, проветривание.
 Venturi tube трубка Вентури (Avn).
 verbal order словесное приказание.
 verification проверка, проверка.
 verification fire проверочный огонь.
 verify проверять.
 vernier верньер, нониус.
 vernier scale шкала верньера, нониус.

vertical вертикальный; отвесный *See also* vertical aerial photograph.
 vertical aerial photograph плановый аэрофотоснимок.
 vertical angle вертикальный угол.
 vertical axis вертикальная ось.
 vertical bank вираж с креном.
 vertical base system вертикально-базисная система (CA).
 vertical circle вертикальный круг (Theodolite).
 vertical cut вертикальный срез (Engr).
 vertical deflection *See* vertical lead.
 vertical deflection angle угол вертикального упреждения (AAA).
 vertical deviation вертикальное отклонение.
 vertical envelopment охват с воздуха.
 vertical face вертикальный срез (G).
 vertical field of fire вертикальный обстрел.
 vertical gradient вертикальный градиент (Met).
 vertical hair вертикальная нить (cross-hairs).
 vertical interval высота сечения (Surv).
 vertical jump вертикальный угол вылета (Arty).
 vertical lead вертикальное упреждение (AAA).
 vertical photograph *See* vertical aerial photograph.
 vertical pointing correction вертикальная поправка на атмосферные и баллистические условия (AAA).
 vertical probable error среднее отклонение по высоте.
 vertical shot group вертикальная площадь рассеивания (Arty).
 vertical speed indicator вариометр (Avn).
 vertical stabilizer киль *m* (Ap).
 vertical target вертикальная мишень для метания гранат (grenade practice).
 vertical velocity вертикальная скорость.
 Very light сигнальный патрон Веры.
 Very pistol сигнальный пистолет Веры.
 Very signal light *See* Very light.
 vesicant agent нарывное отравляющее вещество.
 veteran ветеран.
 veterinary aid station ветеринарный пост.
 veterinary clearing station временный пункт сбора больных и раненных лошадей.
 Veterinary Corps корпус военных ветеринаров (USA).

veterinary dispensary ветерина́рно-фельд-шерский пункт.
veterinary evacuation hospital ветерина́рный эвакуацио́нный лазаре́т.
veterinary general hospital окру́жной ве-терина́рный лазаре́т (USA).
Veterinary Laboratory Service ветерина́рно-лабора́торная слу́жба.
veterinary service во́енно-ветерина́рная слу́жба.
veterinary sick call ветерина́рный прие́м.
veterinary station hospital гарнизо́нный ветерина́рный лазаре́т.
veterinary surgeon во́енно-ветерина́рный врач, военветврач.
V formation стро́й кли́на.
vibration колеба́ние, вибра́ция, дро-жа́ние.
vice-admiral вице-адмира́л.
vicinity окрестно́сть; окрестности *fpl* (environs).
victory побе́да.
victuals съестные припа́сы *mpl*, про-дукты *mpl*.
vigilance бди́тельность.
village дере́вня, селе́.
viscosity вязко́сть.
vise тиски́ *mpl*.
visibility види́мость.
visibility chart схе́ма види́мости.
visible horizon види́мый горизон́т.
vision зрени́е.
vision slit наблю́дательная щель (Tk).
visor козырёк.
visual communication зрительная связь.
visual contact зрительная связь.

visual elevation попра́вка по высо́те на сни́жение траекто́рии (MG, AAA).
visual estimation определе́ние на глаз.
visual reconnaissance зрительное наблю-де́ние при разведке с самолёта, ви-зуа́льное наблю́дение при разведке с самолёта.
visual signal зрительный сигна́л.
V-Mail микрофотографи́рованная поч-та (USA).
voice го́лос.
volatile лету́чий, испаря́ющийся.
volatility лету́честь, испаря́емость.
volley залп (Inf); оче́редь бе́глого огня́ (Arty).
volley bombing сери́йное бомбомета́ние (Avn).
volley fire бе́глый огонё́к (Arty).
volley formation bombing группо́вое бомбомета́ние одино́чными бо́мбами.
voltage напряже́ние то́ка.
voltmeter вольтме́тр.
volume of fire плóтность огня́, насы-щенность огнём (Arty).
volume of powder chamber объём заряд-ной ка́моры.
volunteer доброво́лец, волонте́р.
volute suspension эласти́ческая подве́ска (Tk).
volute suspension wheel опо́рный каток (Tk).
vomiting gas рво́тное отравля́ющее веще́ство (CWS).
vortex вихрево́е движе́ние (Met).
voucher оправда́тельный докуме́нт.
vulcanize вулканизиро́вать.

W

wagon повозка, фу́ргон.
wagon train гужево́й обо́з.
waist gun подви́жной пулемёт в сре́д-ней ча́сти фу́зеляжа (Avn).
wait *v* жда́ть, ожида́ть.
walkie-talkie перене́сный радиотеле-фо́н.
walking wounded ходя́чий ра́ненный.
wallow course дегази́рующий ров (CWS).
war война́.
War Department во́енное министе́р-ство (USA).

War Department General Staff управле́ние генера́льного шта́ба при во́ен-ном министе́рстве (USA).
war department reserve artillery артилле́рия ре́зерва гла́вного кома́ндования.
war diary журна́л боевы́х де́йствий.
warehouse пакгау́з.
warfare веде́ние войны́ (conduct of war); война́.
war game во́енная игра́.
war industry во́енная промышле́нность.
war material во́енное имущество, во-е́нное снаряже́ние, техника́.

warm front тёплый фронт (Met).
 warning district район воздушного оповещения (AA).
 warning frequency волна оповещения (Rad).
 warning net радиосеть оповещения (Rad).
 warning net frequency волна оповещения.
 warning order предварительное распоряжение.
 warning signal предупредительный сигнал.
 war of movement манёвренная война.
 war of position позиционная война.
 warrant удостоверение о производстве в сержанты или зауряд-офицерский чин (USA); ордер об аресте (Law); правомочие (delegation of power).
 warrant officer зауряд-офицер (USA).
 warrant officer, junior grade младший зауряд-офицер (USA).
 warship военное судно, военный корабль.
 war strength боевой состав, численность по штатам военного времени.
 wartime военное время.
 wash спутная струя.
 washer шайба.
 waste растрата сил (forces); непроизводительный расход (money and material); разорение (Law).
 watch вахта (Nav); дежурство (guard); карманные часы (timepiece).
 watch compass карманный компас.
 water вода.
 water-cooled engine двигатель водяного охлаждения.
 water-cooled machine gun пулемёт водяного охлаждения.
 water-cooling водяное охлаждение.
 water discipline дисциплина расходования воды.
 water distributing point *See* water supply point.
 watering point водопой.
 water jacket водяная рубашка (Mech); водяной кожух (MG).
 waterline ватерлиния (Nav); уровень воды.
 water obstacle водяная преграда.
 waterproof *adj* водонепроницаемый, непромокаемый.
 waterproof cover колпак трубы (Am).
 watershed водораздел.

water-sterilizing bag стерилизационный мешок для воды.
 water supply водоснабжение.
 water supply point водоразборочный пункт.
 water truck автоцистерна для воды.
 watt уатт, ватт.
 wattmeter ваттметр.
 wave атакующая цепь (Mil); волна; радиоволна (Rad).
 wave frequency частота волн (Rad).
 wave length длина волны.
 wave range диапазон радиоволн (Rad).
 way путь *m*, дорога; направление (direction); способ (means).
 way station промежуточная станция.
 weapon оружие, боевое средство.
 weapon carrier транспортёр для тяжёлого оружия пехоты.
 weather погода.
 weather analysis анализ погоды.
 weather changes изменения погоды.
 weather code метеорологический код.
 weather conditions атмосферные условия, состояние погоды.
 weather correction аэрологическая поправка.
 weather forecast предсказание погоды.
 weather information сведения о погоде.
 weatherman метеоролог.
 weather map синоптическая карта погоды.
 weather message метеорологический бюллетень.
 weather observation метеорологическое наблюдение.
 weather officer начальник метеорологической станции.
 weather reconnaissance разведка погоды.
 weather report донесение о состоянии погоды.
 weather station метеорологическая станция.
 weather vane флюгер.
 web стойка фермы (Avn); ткань.
 web ammunition belt патронная тканая лента (MG).
 web feed belt патронная тканая лента.
 web waist belt тканый брючный пояс.
 wedge клин. *See also* wedge formation.
 wedge formation строй клина.
 wedge-type breechblock клиновое затвор.
 wedge-type breechlock клиновое затвор.
 Wednesday среда.
 week неделя.

weight вес, тяжесть.
weight mark весовой знак (Am).
weight zone категория веса снарядов определённого типа (Am).
welding сварка.
well колодец.
west запад.
west *adj* западный.
western западный.
wet cell водоналивной элемент (Elec).
Wheatstone bridge мост Уистона (Elec).
wheel колесо; захождение (Drill); штурвал (Ar, Nav).
wheel shoe колёсный башмак.
whirl вихрь.
whistle свисток (device); свист (sound).
whistle signal сигнал свистком.
white белый.
white flag белый флаг, парламентёрский флаг.
white frost изморозь.
white phosphorus белый фосфор; жёлтый фосфор (yellow phosphorus).
white phosphorus grenade жёлтофосфорная граната.
whole gale сильный шторм (Beaufort scale).
wide-angle photograph панорамный снимок.
wide sheaf расходящийся веер.
width ширина.
width of sheaf ширина веера.
wigwag сигнализация флажками (flags); сигнализация огоньками (lights).
wild shot падение снаряда вне эллипса рассеивания.
winch ворот, лебёдка.
winch tow буксировка лебёдкой.
winch truck автолебёдка, автомобиль-лебёдка.
wind ветер.
wind *adj* ветряный (wind-operated); ветровой (pertaining to wind).
windage влияние ветра (Ballistics).
windage scale корректор целика (R).
wind and drift chart график ветра и дрифта (mortar deflection board).
wind azimuth азимут ветра.
wind chart график ветра.
wind component chart график составляющих ветра.
wind cone ветровой конус, конус ветроуказателя.
wind correction поправка на ветер.
wind corrector прибор для поправок на ветер (Arty).

wind direction направление ветра.
wind direction and velocity indicator ветрочёт, комбинированный ветрочёт.
wind-direction indicator ветрочёт, флюгер.
wind drift смещение звуковой волны ветром (Sound Locator).
wind equation уравнение составляющих ветра.
wind error ошибка смещения звуковой волны ветром (Sound Locator).
wind-fire angle угол ветра.
wind force сила ветра.
wind gage анемометр, ветромер.
wind gage rule практическое правило поправки на ветер (R).
windlass лебёдка.
wind pressure давление ветра.
wind resolving mechanism приспособление для определения составляющих ветра.
windshield козырёк, переднее стекло; баллистический наконечник (Am).
windshield armor броня козырька.
wind sock *See* wind cone.
wind tee посадочное T.
wind tunnel аэродинамическая труба (Avn).
wind vane флюгер.
wind velocity скорость ветра.
windward против ветра.
windward *adj* наветренный.
windy ветреный.
wing авиационный полк (unit); крыло.
wing *adj* крыльевый.
wing area площадь крыла.
wing bay пролёт крыла.
wing bracing расчалка крыла.
wing cantilever консоль крыла.
wing cell коробка крыльев.
wing de-icer крыльевый оттаиватель (Avn).
wing flap закрылок.
wing flutter вибрация крыла, продольно-крутильное колебание крыла.
wing gun крыльевый пулемёт.
wing load нагрузка на крыло.
wing moment момент крыла.
wing-mounted gun *See* wing gun.
wing nut барашек.
wing profile профиль крыла.
wing section сечение крыла.
wing shooting стрельба из крылевого пулемёта (Avn).
wing signal сигнал колебаниями крыла самолёта.
wing spar лонжерон крыла.

wing strut стóйка крыла.
 wing surface повёрхность крыла.
 wing tip конёц крыла.
 wing truss фёрма крыла.
 winter зимá.
 winter clothing тёплое обмундировáние.
 wire прóвод (Elec); прóволока.
 wire communication прóволочная связь, прóводная связь, телеграфно-телефóнная связь.
 wire cutter нóжницы для рёзки прóволоки.
 wire entanglement прóволочное заграждение.
 wire laying проклáдка лóнии.
 wire net *See* wire system.
 wire roll противотáнковая прóволочная спирáль.
 wire screen separator сётка противогáза (Gas Mask).
 wire system прóволочная сеть, прóволочная сеть связи.
 wire telegraph прóволочный телеграф.
 wire telephone прóволочный телефон.
 wire trench кáбельная траншея (Sig C).
 wiring прóволочная сеть (wire system); проклáдка проводов (installing).
 withdrawal отхóд, *See also* withdrawal from action.
 withdrawal from action выхóд из бóя.

Women's Army Corps жéнский кóрпус (USA).
 wood лес (forest); дéрево.
 wooded terrain лесистая мéстность.
 wooden деревянный.
 work укрепление (fortification); рабóта.
 working party рабóчая кóмáнда.
 work order óрдер на ремо́нт.
 works укрепления *pl*.
 work sheet рабóчий докумéнт штаба.
 workshop мастерская.
 work train рабóчий пóезд.
 work uniform рабóчая одéжда.
 worm бесконéчный винт (Mech); червяк.
 worm gear червячная передáча.
 worm wheel червячное колесó.
 worn-out изнóшенный; истощённый (personnel).
 wound рáна.
 wound chevron шеврóн за ранéние (USA).
 wounded *adj* рáненный.
 wreck крушение, авария.
 wrecked equipment аварийный материáл.
 wrecking crew аварийная кóмáнда.
 wrench гаéчный ключ.
 writing paper почтóвая бумага.
 written order письменный приказ.

X

X-coordinate координáта íксов, абсцисса.
 X-distance расстояние по лóнии íксов; абсцисса тóчки.

X-lines горизонтáльные лóнии координáтной сётки.
 X-ray photography рентгенолóгия.
 X-rays рентгéновские лучи.

Y

yard ярд (measure); рéя (Nav); склад (area for supplies); парк путéй (RR); двор (enclosure).
 yards error погрéшность в ярдах.
 yaw рыскание (Avn); нутáция (Arty).
 Y-axis ось íгреков, ось ординáт.
 Y-azimuth дирекционный úгол.
 Y-coordinate координáта íгреков, ординáта.
 Y-distance расстояние по лóнии íгреков, ординáта тóчки.
 year год.

yearly *adj* ежегодный.
 yearly *adv* ежегодно.
 yellow жёлтый.
 yellow phosphorus жёлтый фóсфор.
 yield уступáть (give way); даватъ результаты (produce).
 Y-lines вертикальные лóнии координáтной сётки.
 yoke ярмó, коромысло (Tech); дышловóй подвёс (crossbar at the pole of a vehicle); íго (tie, bond).
 yperite ипрít, *See also* mustard gas.

Z

zenith зенит.

Zenith carburetor карбюратор Зенит.

zero нуль *m*; нуль шкалы (*zero of scale*).

zero *v* приводить к нормальному бою (firearms).

zero hour час атаки.

zero reader указатель совпадения прожектора и данных звукоулавливателя (AA).

zero setting нулевая установка, основная установка.

zero shot выстрел для проверки линии визирования.

zigzag trace, трассировка зигзагами (Ft).

zinc цинк.

zone зона, область, полоса.

zone defense оборона укрепленной оборонительной полосы.

zone fire стрельба по площади, площадная стрельба.

zone of action полоса наступления (in attack); полоса отхода (in withdrawal).

zone of advance полоса продвижения.

zone of defense полоса обороны, оборонительная полоса.

zone of demolition полоса плановых разрушений.

zone of dispersion площадь рассеивания.

zone of fire ответственная огневая полоса,

zone of fire in depth глубина ответственной огневой полосы.

zone of fire in width ширина ответственной огневой полосы.

zone of security зона воздушного обеспечения.

zone of the interior глубокий тыл.

zoom горка (Avn).

zoom *v* делать горку (Avn).

PART II

RUSSIAN-ENGLISH

A

абберрация aberration.
абонент subscriber (Tp Com).
абонентская линия subscriber's line (Tp).
абонентский блок subscriber's block, subscriber panel (Tp).
абсолютная блокировочная система interlocking (RR).
абсолютная влажность absolute humidity.
абсолютная высота altitude above sea level.
абсолютная высота полёта flight altitude relative to sea level.
абсолютная скорость снаряда velocity of the projectile in the bore.
абсолютная температура absolute temperature.
абсолютный absolute, complete.
абсолютный нуль absolute zero.
абсолютный путь снаряда movement of projectile in the bore with reference to the recoiling parts.
абсорбировать absorb.
абсорбционный волномёр absorption wavemeter (Rad).
абсорбция absorption.
абсцесс abscess.
абсцисса abscissa.
авангард advance guard.
авангардные части advance-guard elements; forward elements. *See also передовые части.*
авангардный adj advance-guard.
авангардный бой advance guard action.
аванс advance, advance payment.
авансовая выдача advance payment, advance of funds.
аварийная команда crash crew.

аварийная машина disabled motor vehicle, wrecked motor vehicle; recovery vehicle.
аварийная служба emergency service, rescue service.
аварийный аппарат emergency apparatus (Sig C).
аварийный контакт emergency safety switch (Ap).
аварийный материал wrecked equipment.
авария accident, wreck; crash (Avn).
август August.
авиабáза air base.
авиабомба aircraft bomb, bomb.
авиабомба осколочного действия fragmentation bomb.
авиабомбардировка air bombardment.
авиабомба фугасного действия demolition bomb.
авиагaрнизон air base troops.
авиагоризонт gyro-horizon, artificial horizon.
авиаграмма panel signal.
авиагруппа air task force.
авиадесант airborne landing; airborne landing force.
авиадесантная группа airborne task force.
авиадесантный adj airborne. *See also воздушно-десантный.*
авиадивизия air division.
авиадиспетчерская служба airways traffic control service.
авиазвено flight (Avn unit).
авиазени́тная оборо́на active air defense. *See also активная противовоздушная оборо́на.*
авиазени́тные средства means of active air defense.

авиазенитный *adj* active-air-defense.
 авиаматка *See* авианосец.
 авиамотор *See* авиационный двигатель, авиационный мотор.
 авианападение air attack.
 авианосец aircraft carrier.
 авиаотряд squadron (Avn).
 авиапарк *See* авиационный парк.
 авиаплощадка landing field; air strip.
 авиаполк wing (Avn unit).
 авиапулемётчик aerial gunner.
 авиапушка aircraft cannon.
 авиарадиотехник aircraft radio operator.
 авиаразведка *See* авиационная разведка.
 авиасекстант *See* авиационный секстант.
 авиасигнализатор signal technician (Avn).
 авиасигнальная площадка panel display ground.
 авиасигнальное полотно panel, ground-air panel.
 авиасигнальный пост panel station.
 авиаснабжение *See* авиационное снабжение.
 авиасоединение *See* авиационное соединение.
 авиасъёмка aerial photography.
 авиатехник aircraft mechanic.
 авиатор aviator, airman, flier.
 авиационная бомба chemical aircraft bomb, chemical bomb.
 авиационная бомбардировка aerial chemical attack.
 авиационный прибор spray apparatus (Avn, CWS).
 авиационная база air base.
 авиационная бомбардировка air bombardment, bombing.
 авиационная бомбёжка *See* авиационная бомбардировка.
 авиационная группа air task force.
 авиационная карта flight map.
 авиационная медицина aviation medicine.
 авиационная радиосвязь aircraft radio communication.
 авиационная разведка aerial reconnaissance, air reconnaissance.
 авиационная техника aviation technique.
 авиационная часть air unit, air force unit.
 авиационная школа aviation school.
 авиационная эскадрилья group (AAF).
 авиационно-воздухоплавательное имущество aviation and aeronautical equipment.

авиационное наблюдение aerial observation; air observation.
 авиационное нападение air attack.
 авиационное наступление air offensive.
 авиационное прикрытие air cover.
 авиационное снабжение air force supply; air force supplies.
 авиационное соединение large air force unit.
 авиационный *adj* aviation, aircraft, air.
 авиационный гарнизон air base troops.
 авиационный головной мгновенный взрыватель instantaneous nose fuze (for aircraft bomb).
 авиационный двигатель aircraft engine.
 авиационный десант airborne landing; airborne landing force. *See also* воздушный десант.
 авиационный командир air commander.
 авиационный компас aircraft compass.
 авиационный маяк airway beacon. *See also* аэромаяк.
 авиационный мотор aircraft engine.
 авиационный начальник air commander.
 авиационный огонь aerial fire, fire delivered from aircraft.
 авиационный парк air force supply and replacement depot.
 авиационный полк wing (Avn unit).
 авиационный представитель air officer, air support officer, air liaison officer.
 авиационный радиокompас radio compass (Ap); homing device.
 авиационный секстант sextant (Avn).
 авиационный склад air depot.
 авиационный техник aircraft mechanic.
 авиационный транспорт air transport, air transportation (means of transport).
 авиационный тыл air force service area.
 авиационный штаб air staff; air headquarters.
 авиация aviation; aircraft (collective).
 авиация дальнего действия long-range aviation.
 авиация нападения fighter aviation.
 авиация связи liaison aviation.
 авиация сопровождения escort aviation.
 авиация флота naval aviation.
 авиачасть air unit, air force unit.
 авиашкола *See* авиационная школа.
 авиаэскадрилья group (Avn unit).
 авиётка small low-powered airplane.
 автоамбуланс motor ambulance.
 автоблокировка automatic block system (RR).
 автоброневая часть armored car unit, combat car unit (USSR).

автоброневзвод *See* автоброневой взвод.

автоброневой *adj* armored-car; mechanized cavalry.

автоброневой взвод armored car platoon (USSR).

автоброневой дивизион armored car battalion (USSR).

авто-бронедивизион *See* автоброневой дивизион.

автобронемашина armored car, combat car.

автобронепулемётная часть mechanized cavalry machine gun unit (USSR).

автобронетанковые войска armored forces.

автобронетанковые части armored troops.

автобус bus.

автогенная сварка autogenous welding.

автогужевая дорога road for motor- and animal-drawn transport.

автогужевой *adj* motor- and animal-drawn.

автогужевой транспорт motor- and animal-drawn transport; road transport.

автодегазатор power-driven decontaminating apparatus.

автодинный приёмник autodyne receiver.

автодрезина motor track car (RR).

автожир autogiro, gyroplane.

автозенитная батарея motorized anti-aircraft battery (USSR).

автомущество *See* автомобильное имущество.

автоколлиматор automatic collimator.

автоколлимация automatic collimation.

автоколонна motor march column, motor column.

автолавка военторга mobile Army exchange store, motorized Army exchange store.

автолафёт self-propelled mount (Arty).

автолебёдка winch truck.

автомастерская *See* автомобильная мастерская.

автомат slot machine; automatic alarm equipment (Sig C); submachine gun. *See also* пистолёт-пулемёт.

автоматизм automatism.

автоматическая блокировка *See* автоблокировка.

автоматическая винтовка automatic rifle. *See also* самострельная винтовка.

автоматическая запись automatic recording.

автоматическая зенитная пушка automatic anti-aircraft cannon.

автоматическая регулировка усиления automatic volume control, a. v. c. (Rad).

автоматическая стрельба automatic fire, full automatic fire.

автоматическая сцепка automatic coupling (RR).

автоматическая телефонная станция automatic central office, dial central office (Tp).

автоматическая фотокамера automatically operated camera.

автоматический *adj* automatic; self-.

автоматический вызов dial call, automatic call.

автоматический затвор automatic breech mechanism (G); automatic shutter (Photo).

автоматический карбюратор automatic carburetor.

автоматический огонь automatic fire.

автоматический пистолёт automatic pistol.

автоматический прерыватель automatic circuit breaker.

автоматический регулятор усиления automatic volume control, a. v. c. (Rad).

автоматический тормоз automatic brake (RR).

автоматическое действие automatic action.

автоматическое оружие automatic weapons, automatic weapon.

автоматическое смазывание automatic lubrication, automatic oiling; automatic breech oiling (R).

автоматическое стрелковое оружие automatic small arms.

автоматическое торможение automatic braking (RR).

автоматчик submachine gunner.

автомашина truck; motor vehicle.

автомобиль *m* automobile, motorcar, car; motor vehicle.

автомобиль командования command car.

автомобиль-лебёдка *m* winch truck.

автомобиль-мастерская *m* motorized shop truck, shop truck.

автомобильная броневая часть armored car unit (USSR).

автомобильная дорога motor road.

автомобильная колонна motor march column, motor column.

автомобильная мастерская motor repair shop.

автомобильная перевозка troop movement by motor, motor movement, movement by motor transport; movement of supplies by motor transport.

автомобильная радиостанция vehicular radio station; vehicular radio set.

автомобильная установка automotive mount.

автомобильная фара headlight (Mtr Vehicle).

автомобильная часть motor transportation unit (USSR).

автомобильное имущество automotive equipment.

автомобильные броневые войска mechanized cavalry forces.

автомобильные войска motor transportation troops (USSR).

автомобильные средства automotive equipment.

автомобильный *adj* automotive; motor, automobile.

автомобильный маневр maneuver march by motor transport.

автомобильный парк motor park; motor pool.

автомобильный склад automotive equipment depot; motor park.

автомобильный транспорт motor transport (means of transportation).

автомобиль повышенной проходимости full track-laying vehicle.

автомобиль-походная мастерская *m* shop truck.

автомобиль-прожектор *m* truck-mounted searchlight.

автомобиль-радиостанция *m* radio truck.

автомобиль-самосвал *m* dump truck.

автомобиль связи liaison car (USSR).

автомобиль-снегоочиститель *m* truck with a snowplow, tractor with a snowblade.

автомобиль с опрокидывающимся кузовом *See* автомобиль-самосвал.

автомобиль специального назначения special-equipment vehicle.

автомобиль-тягач truck tractor. *See also* тягач.

автомобиль-цистерна *m* tank truck.

автомоторса motor car (RR).

автономный источник света self-contained source of light.

автоперевозка *See* автомобильная перевозка.

автопилот automatic pilot, gyropilot, mechanical pilot, robot pilot.

автопоезд truck train, road train, trailer train.

автопорожний empties (Mtr vehicles).

автопрожекторная рота searchlight company (USSR).

авторемонтная мастерская motor repair shop.

авторитет authority (authoritativeness; expert).

авторотация autorotation.

автоскрепленное орудие auto-fretted gun.

автосредства *See* автомобильные средства.

автостарт auto-tow glider launching.

автостартер self-starter.

автострада express highway, superhighway.

автосцепка *See* автоматическая сцепка.

автотормоз *See* автоматический тормоз.

автотракторное имущество automotive equipment.

автотранспорт motor transport (means of transportation).

автотранспортная колонна motor transport column.

автотранспортная машина *See* транспортный автомобиль.

автотранспортная часть truck unit (USSR).

автотрансформатор autotransformer (Elec).

автофотолаборатория trailer photographic laboratory.

авточасть *See* автомобильная часть.

автоэшелон serial (MT).

агент agent; secret agent.

агентура secret agents, secret service.

агентурная разведка intelligence through secret agents.

агитационная бомба leaflet bomb.

агитационный снаряд leaflet shell.

агитация agitation, propaganda; enticement.

агитбомба *See* агитационная бомба.

агитснаряд *See* агитационный снаряд.

агрегат aggregate; assembly (Mech). *See also* узел.

агрегатный автомобиль truck power plant.

агрегат прожекторной станции power plant (Sl).

агрессия aggression.

агрессор aggressor.

адамсит adamsite.

адвективный туман advection fog.

адвекция advection.
адиабата adiabat.
адиабатический adiabatic.
административная единица administrative unit.
административная функция administrative function.
административно-мобилизационное управление Organization and Training Division, G-3, WDGCT.
административно-хозяйственная часть headquarters commandant's section (USRR).
административно-хозяйственный состав administrative and supply personnel, service personnel.
административные войска service troops.
административный administrative; service.
административный порядок *See* в административном порядке.
административный состав overhead personnel.
администрация administration.
адрес address.
адресат addressee.
адресат для исполнения action addressee (CCBP).
адресат для осведомления information addressee (CCBP).
адресовать *v* address.
адрес сообщения message address (CCBP).
адъютант adjutant; executive (Bn Hq).
азбука Морзе Morse alphabet, Morse code. *See also* код Морзе.
азид свинца lead azide.
азимут azimuth.
азимутальный *adj* azimuth.
азимутальный круг azimuth circle.
азимут направления стрельбы firing azimuth.
азимутный *adj* azimuth.
азимутный прибор azimuth instrument.
азимутный пункт azimuth point.
азот nitrogen, azote.
азотная кислота nitric acid.
айсберг iceberg.
аквальная атака round-the-clock attack.
акведук aqueduct; conduit.
аккумулятор *See* аккумуляторная батарея.
аккумуляторная батарея storage battery.
аккумуляторный фонарь storage lantern.
аккумуляторный элемент storage cell, secondary cell (Elec).

аккумулятор Эдисона Edison storage cell.
аккуратно accurately, carefully, regularly; neatly; punctually.
аккуратность accuracy, carefulness, regularity; neatness; punctuality, precision.
акрокамера *See* воздушная камера.
акселератор accelerator.
акселерометр accelerometer.
аксельбант aiguillette.
акт act; record; document; attested statement; report of survey.
активизированный уголь activated charcoal.
активная инфекция active infection.
активная мощность real power, active power.
активная оборона active defense, aggressive defense.
активная проводимость conductance (Elec).
активная противовоздушная оборона active air defense.
активная составляющая тока in-phase component, real component, real part, active component (Elec).
активно actively, aggressively, energetically.
активное сопротивление антенны antenna resistance.
активность activeness, activity, aggressiveness, energy.
активные действия active operations.
активные средства active means.
активные средства противотанковой обороны active means of antimechanized defense.
активный active, aggressive, energetic.
актинограф actinograph.
актохранилище record division (of archives).
акт приёмки acceptance report.
акустика acoustics.
акустическая база sound-ranging observation post, sound-ranging base, sound-ranging station.
акустический acoustic.
акустический высотомёр sonic altimeter.
акустический пеленгатор sound locator.
See also звукоулавливатель *m*.
акустический сигнал audible signal.
акустический экран *See* акустический экран громкоговорителя.
акустический экран громкоговорителя baffle (Rad).

акустическое имущество sound communication equipment.
 алгебраическая сумма algebraic sum.
 алидада alidade.
 алкляд alcld.
 алкоголь *m* alcohol.
 аллюр gait.
 альпинизм mountaineering.
 альпинист mountaineer, climber.
 альтернатива alternative.
 альтернатор alternator, a. c. generator.
 альтиграф altigraph. *See also* высото-
 пйсец.
 альтиметр altimeter. *See also* высото-
 метр.
 алюминевый *adj* aluminum.
 алюминий aluminum.
 амальгама amalgam.
 амбразура embrasure, port.
 амбулатория dispensary.
 амбулаторное лечение dispensary treat-
 ment.
 амбулаторный *adj* dispensary.
 амбулаторный больной walking case;
 out-patient.
 амбушюр mouthpiece (Tp); receiver cap
 (Tp).
 амбушюр *See* амбушюр.
 американский порох multiperforated
 powder grain, cylindrical grain of seven
 perforations.
 аммиачный раствор ammonia solution.
 амнистировать grant amnesty.
 амнистия amnesty.
 амортизатор shock-absorbing mechanism,
 shock absorber.
 амортизационная нога шасси *See* аморти-
 зационная стойка.
 амортизационная стойка shock strut.
 амортизационный шнур shock-absorber
 cord, shock cord (Ap).
 амортизация amortization; shock absorp-
 tion. *See also* амортизатор.
 ампер ampere.
 ампервиток ampere-turn.
 амперметр ammeter, amperemeter, am-
 perometer.
 амперметр переменного тока alternat-
 ing-current ammeter, a. c. ammeter.
 амплитуда amplitude.
 амплитуда колебаний amplitude of oscil-
 lations.
 амплитудная модуляция amplitude
 modulation.
 ампула ampule (Med; type of incendiary
 projectile, USSR).

ампуломёт ampule launcher (USSR). *See*
also ампула.
 ампутация amputation.
 ампутировать amputate.
 амуниция individual equipment; harness
 (H). *See also* снаряжение and конская
 амуниция.
 анаглиф anaglyph.
 анализ analysis.
 анализатор analyzer (Rad).
 анализировать analyze.
 анализ крови blood test.
 анализ мочи urinalysis.
 анализ погоды weather analysis.
 анализ разведывательных данных eval-
 uation of information (Inf).
 анализ сообщений traffic analysis
 (CCBP).
 аналитическая фототриангуляционная
 сеть control net of aerial triangulation
 obtained by analytical method.
 аналитический analytical, analytic.
 аналитический метод analytic method;
 computation (Surv).
 аналогичный analogous, similar.
 анастигмат anastigmat.
 анатомия anatomy.
 ангар hangar.
 ангармоника *See* ангармоническое от-
 ношение.
 ангармоническое отношение anhar-
 monic ratio, double ratio, cross ratio.
 ангармоничное отношение *See* ангар-
 моническое отношение.
 ангарная линия hangar line.
 ангарная площадь apron (airdrome).
 ангарное оборудование hangar equip-
 ment.
 английское седло English hunting
 saddle, English saddle, flat saddle.
 анемичный anemic.
 анемия anemia.
 анемограмма anemogram.
 анемограф anemograph.
 анемометр anemometer.
 анемометрическая мачта wind mast.
 анемотахометр air-speed indicator. *See*
also измеритель скорости относитель-
 ному воздуха.
 анероид aneroid.
 анероидная коробка aneroid mechanism
 case.
 анестезирующее средство anesthetic.
 анестезия anesthesia.
 якорный кол anchor picket, picket.
 анкета questionnaire; poll (opinion).
 аннексия annexation.

аннулирование сообщений canceling messages (CCBP).
 анод anode; plate (Elec).
 анодная батарея B-battery, plate battery, anode battery.
 анодная модуляция plate modulation.
 анодное напряжение plate voltage.
 анодное питание plate supply (Elec).
 анодный контур plate circuit.
 анодный ток plate current.
 анод электронной лампы plate (Elec).
 аномалия anomaly.
 анонимный anonymous.
 антабка swivel (R, MG).
 антапка *See* антабка.
 антарктика antarctic.
 антенна antenna.
 антенна в четверть волны quarter-wave antenna.
 антенна на приём и передачу receiving-transmitting antenna.
 антенна противовес antenna with a counterpoise.
 антенна уменьшающая замирание diversity reception antenna, antifading antenna.
 антенная лебёдка antenna reel.
 антенная удлинительная катушка antenna loading coil.
 антенный *adj* antenna (Rad).
 антенный изолятор antenna insulator.
 антенный контур antenna circuit.
 антенный провод antenna wire.
 антенный ток antenna current.
 антималярийные мероприятия antimalarial measures.
 антимоний antimony.
 антиобледенитель *m* anti-icer.
 антирезонансный контур antiresonant circuit. *See also* параллельный резонансный контур.
 антисептика antiseptics; antisepsis.
 антисептический *adj* antiseptic.
 антисептический пластырь antiseptic adhesive plaster.
 антисептическое средство antiseptic.
 антитанковая мишень antitank target (Range).
 антициклон anticyclone, high-pressure area.
 антишоковое средство shock therapeutic.
 антрацит anthracite.
 аperiodическая антенна untuned antenna.
 апланат aplanat lens.
 апохромат apochromatic lens.

аппарат apparatus, instrument, device; camera; machinery (organizational); system (functional).
 аппарат для автоматической передачи transmitter distributor (CCBP).
 аппарат легче воздуха lighter-than-air aircraft.
 аппаратная transmission room (Sig Cen).
 аппарат сообщений communication apparatus (CCBP).
 аппарат тяжелее воздуха heavier-than-air aircraft.
 аппарат управления command element, organization of command.
 аппаратура apparatus; appliances, equipment.
 аппаратура для тренировки training apparatus.
 аппарат ящичного типа box camera.
 аппарель ramp.
 аппендицит appendicitis.
 аппетит appetite.
 аппликация application (Med).
 апрель *m* April.
 аптека drug store, pharmacy.
 аптечка medical chest.
 аптечный pharmaceutical.
 аптечный склад pharmaceutical depot.
 арабская цифра arabic numeral.
 арбитр arbitrator; referee, umpire.
 арбитраж arbitration.
 аргон argon.
 ареометр areometer.
 арест arrest, confinement, detention.
 арест на гауптвахте confinement in guardhouse.
 арестованный prisoner (confined).
 арифмометр calculating machine.
 арктика arctic.
 арктическая воздушная масса arctic air mass.
 арматура equipment; armature (Elec).
 арматурная карточка individual clothing and equipment record.
 арматурный список *See* вещей аттестат.
 армиветврач army veterinarian.
 армврач army surgeon.
 армейская авиация army aviation (attached to an army).
 армейская база army base.
 армейская госпитальная база army hospital center (USSR).
 армейская группа Army group.
 армейская кавалерия *See* армейская конница.

армейская конница army cavalry, strategic cavalry. *See also* стратегическая конница.

армейская оперативная зона zone of army reserves (defense in depth USSR).

армейская передовая оборонительная зона zone of army outpost positions (defense in depth USSR).

армейская разведывательная авиация army observation aviation, army reconnaissance aviation.

армейская тыловая зона *See* **армейская тыловая оборонительная зона**.

армейская тыловая оборонительная зона army service area (defense in depth USSR).

армейские лечебные учреждения army medical installations.

армейские средства army means, army reserve means.

армейские эвакуационные учреждения army evacuation installations.

армейский *adj* army.

армейский госпиталь army general hospital, numbered general hospital of an army (USSR).

армейский обз army train.

армейский оборонительный рубеж army reserve line.

армейский резерв army reserve.

армейский транспорт army train (USSR); army transport (means of transportation).

армейский тыл army service area.

армейский тыловой район *See* **армейский тыл**.

армейский тыловой рубеж forward boundary of army service area (defense in depth USSR).

армейское командование army command.

армейское медучреждение army medical installation.

армиженер army engineer.

арминтендант army quartermaster.

армия Army; army, field army.

армия вторжения invasion army.

армия прикрытия covering army.

арочный мост arch bridge.

арсенал arsenal.

артавиаотряд *See* **артиллерийский авиационный отряд**.

артгруппа artillery group.

артдивизион artillery battalion.

артезианский колодец artesian well.

артерия artery.

артиллерийская авиация artillery observation aviation, observation aircraft assigned to the artillery.

артиллерийская батарея battery (Arty).

артиллерийская группа artillery group.

See also группа.

артиллерийская дивизия artillery division.

артиллерийская завеса curtain of fire (Arty).

артиллерийская зажигательная шрапнель incendiary shrapnel.

артиллерийская инструментальная разведка observation battalion operations and procedures.

артиллерийская карта fire map.

артиллерийская конская амуниция field artillery harness.

артиллерийская контрподготовка counterpreparation, counterpreparation fire.

артиллерийская лошадь artillery horse.

артиллерийская маскировка artillery camouflage.

артиллерийская мастерская ordnance repair shop.

артиллерийская очередь salvo.

See also артиллерийский огонь очередями.

артиллерийская перестрелка artillery duel, artillery exchanges.

артиллерийская подготовка artillery preparation.

артиллерийская подгруппа subdivision of an artillery group.

артиллерийская поддержка artillery support.

артиллерийская позиция artillery position.

артиллерийская разведка artillery reconnaissance.

артиллерийская сеть artillery net (Sig C).

артиллерийская сигнализация visual signaling in artillery.

артиллерийская стрельба artillery fire.

артиллерийская топографическая служба artillery survey, artillery topographic service.

артиллерийская упряжка field artillery horse team.

артиллерийские средства artillery means.

артиллерийские части усиления reinforcing artillery units.

артиллерийский *adj* artillery.

артиллерийский авиационный отряд air squadron assigned to artillery missions; squadron of artillery spotters.

артиллерийский бюллетень meteorological message, metro message.
артиллерийский взвод artillery platoon (USSR).
артиллерийский воздухоплавательный отряд balloon detachment on artillery mission.
артиллерийский дивизион artillery battalion.
артиллерийский зажигательный снаряд incendiary shell, incendiary projectile.
артиллерийский залп salvo (simultaneous firing, Arty, USSR).
артиллерийский командир artillery commander, commander of an artillery unit.
артиллерийский материал artillery matériel.
артиллерийский металл gun metal.
артиллерийский метеорологический пост metro section (of an Arty unit).
артиллерийский наблюдатель artillery observer.
артиллерийский наблюдательный пункт artillery observation post.
артиллерийский начальник artillery officer; artillery commander.
артиллерийский обменный пункт artillery ammunition distributing point, artillery ammunition relay point.
артиллерийский обоз artillery train.
артиллерийский обстрел shelling, shell-fire.
артиллерийский огонь artillery fire.
артиллерийский огонь очередями salvo fire.
артиллерийский парк mobile artillery park (USSR); division ammunition train.
артиллерийский патрон artillery round.
артиллерийский полигон artillery range.
артиллерийский полк artillery regiment.
артиллерийский разъезд artillery reconnaissance party.
артиллерийский расчёт *See* орудийный расчёт.
артиллерийский резерв artillery in reserve, reserve artillery.
артиллерийский резерв главного командования *See* артиллерия резерва главного командования.
артиллерийский салют cannon salute.
артиллерийский самолёт observation plane assigned to artillery, airplane on artillery mission.
артиллерийский склад ordnance depot.
артиллерийский снаряд artillery projectile, shell.

артиллерийский танк cannon tank.
артиллерийский техник artillery mechanic.
артиллерийский трактор artillery prime mover.
артиллерийский транспорт artillery ammunition train; artillery transport (means of Trans).
артиллерийский транспортёр artillery protractor.
артиллерийский химический обстрел chemical shelling.
артиллерийский химический снаряд chemical shell, chemical projectile.
артиллерийский целлулоидный круг *See* артиллерийский транспортёр.
артиллерийское ведомство Ordnance Department.
артиллерийское вооружение artillery equipment.
артиллерийское дело gunnery.
артиллерийское довольствие ordnance supplies.
артиллерийское имущество artillery equipment, ordnance matériel.
артиллерийское инструментальное разведывание *See* артиллерийская инструментальная разведка.
артиллерийское наблюдение artillery observation.
артиллерийское нападение artillery onslaught.
артиллерийское наступление attack by means of massed artillery fire.
артиллерийское обеспечение adequate provision of artillery means (Tac).
артиллерийское орудие artillery piece.
артиллерийское оснащение equipping with artillery means.
артиллерийское подразделение any artillery unit smaller than a regiment (USSR).
артиллерийское преследование pursuit by fire.
артиллерийское прикрытие artillery supports, artillery escort.
артиллерийское снабжение ordnance supply.
артиллерийское соединение large artillery unit.
артиллерийское сопровождение accompanying artillery.
Артиллерийское Управление Ordnance Department.
артиллерийское училище artillery school.
артиллерийско-техническое довольствие ordnance and technical supplies.

артиллерист artilleryman.
 артиллерист-зенитчик antiaircraft artilleryman.
 артиллерист-разведчик artillery scout.
 артиллерия artillery.
 артиллерия авангарда artillery with the advance guard, advance-guard artillery.
 артиллерия автомобильной тяги motor-drawn artillery.
 артиллерия большой мощности heavy artillery.
 артиллерия выючной тяги pack artillery.
 артиллерия главных сил artillery with the main body of troops.
 артиллерия дальнего действия general-support artillery.
 артиллерия дивизии artillery with the division.
 артиллерия конной тяги horse-drawn artillery.
 артиллерия корпуса artillery with the corps.
 артиллерия крупных калибров *See* крупнокалиберная артиллерия.
 артиллерия механизированных соединений armored artillery.
 артиллерия механической тяги motorized artillery, motor-drawn artillery.
 артиллерия на железнодорожных станциях railway artillery.
 артиллерия на механической тяге motorized artillery, motor-drawn artillery.
 артиллерия на мехтяге *See* артиллерия на механической тяге.
 артиллерия непосредственной поддержки direct-support artillery.
 артиллерия особого назначения special purpose artillery (USSR).
 артиллерия поддержки кавальерии cavalry-supporting artillery, direct support artillery.
 артиллерия поддержки пехоты infantry-supporting artillery, direct support artillery.
 артиллерия разрушения artillery for destruction.
 артиллерия резерва главного командования general headquarters reserve artillery, general headquarters artillery, War Department reserve artillery.
 артиллерия самоходной тяги self-propelled artillery, artillery in automotive mounts.
 артиллерия сопровождающая пехоту infantry-accompanying weapons.

артиллерия сопровождения accompanying artillery.
 артиллерия тракторной тяги tractor-drawn artillery.
 артиллерия тяжёлых калибров heavy artillery.
 артиллерия усиления reinforcing artillery.
 артимущество *See* артиллерийское имущество.
 артобстрёл *See* артиллерийский обстрёл.
 артогонь *m* artillery fire.
 арторудие *See* артиллерийское орудие.
 арtpарк mobile artillery park (USSR), division ammunition train.
 арtpодготовка artillery preparation.
 арtpоддержка artillery support.
 арtpозиция artillery position.
 арtpолк artillery regiment.
 арtpразведка artillery reconnaissance.
 арtpрасчёт *See* орудийный расчёт.
 арtpсамолёт observation plane assigned to artillery, airplane on artillery mission.
 арtpсеть artillery net (Sig C).
 арtpсклад artillery depot.
 арtpснаряд artillery projectile, shell.
 арtpсредства artillery means.
 арtpтранспорт artillery ammunition train; artillery transport (means of transportation).
 арtpхимобстрёл *See* артиллерийский химический обстрёл.
 арtpхимснаряд *See* артиллерийский химический снаряд.
 архив archives; files.
 архивариус archivist.
 архивный фонд части unit records.
 арьергард rear guard.
 арьергардные части rear-guard elements.
 арьергардный *adj* rear-guard.
 арьергардный бой rear-guard action.
 ас ace (Avn).
 асбест asbestos.
 асбестовая подушка gas check pad (obturation).
 асбестовый *adj* asbestos.
 асимптота asymptote.
 асинхронный asynchronous.
 аспирин aspirin.
 ассенизация sanitation, disposal of excrement and refuse.
 ассигновка budget appropriation; budget allocation.
 ассистент assistant; member of color guard.
 астигматизм astigmatism.

астма asthma.

астрономическая ориентировка celestial orientation.

астрономическая широта astronomical latitude.

астрономические таблицы astronomical tables.

астрономический astronomical.

астроориентировка *See* астрономическая ориентировка.

асфальт asphalt.

асфальто-бетонная дорога asphaltic concrete road.

асфальтовая мостовая asphaltic pavement.

асфальтовый макадам *See* битумный макадам.

атака assault; attack; charge (Cav).

атака в конном строю mounted attack, charge.

атака в лоб head-on attack, frontal attack.

атака в обход enveloping attack.

атака во фланг flanking attack.

атака в тыл attack against the rear.

атака в хвост attack from the rear (aerial combat).

атака местного значения local attack.

атака сзади attack from the rear. *See also* атака в хвост.

атака с места quick mounted dash from line of departure.

атака с обманом feint; false attack (Fencing).

атака с тыла attack from the rear.

атака с фланга attack from the flank.

атаковать *v* attack, launch an attack; assault; charge (Cav).

атаковать в лоб make a frontal attack, attack frontally.

атаковать *v* из засады ambush, attack from an ambush.

атакующий attacker.

атакующий *adj* attacking, attack, assault.

атлас atlas.

атмосфера atmosphere.

атмосферная пыль dust particles in the air.

атмосферное влияние atmospheric influence.

атмосферное давление atmospheric pressure.

атмосферное электричество atmospheric electricity.

атмосферные помехи static, natural static, atmospheric (Rad).

атмосферные условия atmospheric conditions.

атмосферные условия стрельбы *See*

метеорологические условия стрельбы.

атмосферный atmospheric.

атмосферный вихрь atmospheric whirl.

атом atom.

атрофия atrophy.

аттестат certificate; certificate of service.

аттестат на денежное довольствие *See* денежный аттестат.

аттестационная комиссия board passing on efficiency reports (USSR).

аттестация recommendation; certificate of service (Gen'l); efficiency rating; efficiency report.

аттестовать recommend; give certificate of service (Gen'l); give efficiency rating; render efficiency report.

аукционный торг public auction.

аускультация auscultation (Med).

ацетилен acetylene.

ацетилено-кислород oxyacetylene.

ацетон acetone.

аэробомба aerial bomb.

аэродинамика aerodynamics.

аэродинамическая компенсация balance of control surface (Ap).

аэродинамическая сила aerodynamic force.

аэродинамическая труба wind tunnel.

аэродинамическая характеристика профиля крыла airfoil characteristics.

аэродинамическая хорда aerodynamic chord.

аэродинамические тормоза dive flaps, dive brakes, air brakes.

аэродинамический aerodynamic.

аэродинамический расчёт aerodynamic design.

аэродинамическое давление aerodynamic pressure, impact pressure.

аэродинамическое качество aerodynamic efficiency.

аэродинамическое торможение braking effect of wing flaps.

аэродром airdrome, airfield.

аэродром истребителей fighter airdrome.

аэродромная команда airdrome squadron.

аэродромная мастерская airdrome repair shop; repair hangar.

аэродромная радиостанция ground radio equipment, ground radio facilities (airdrome); airdrome radio station.

аэродромная сеть airdrome net, net of related airdromes.

аэродромная строительная команда aviation engineer detachment.

аэродромное оборудование airdrome equipment.
 аэродромное посадочное освещение runway lighting equipment.
 аэродромное сооружение airdrome installation.
 аэродромное строительство airdrome construction.
 аэродромно-строительный батальон aviation engineer battalion.
 аэродромные знаки airdrome markers.
 аэродромный двор hangar area, ramp, service apron (Avn).
 аэродромный маяк airdrome beacon.
 аэродромный наряд alert crew (Avn).
 аэродромный полёт local flight (within local flying area).
 аэрокарта aeronautical chart.
 аэрокартограф aerocartograph.
 аэроклиматическое описание aeroclimatic description.
 аэролак dope, aircraft dope.
 аэрологическая поправка weather correction.
 аэрологическая станция aerological station.
 аэрологический aerological.
 аэрологический код meteorological code.
 аэрология aerology.
 аэромайк airway beacon.
 аэрометеорограф aerometeorograph.
 аэрометр aerometer.
 аэрометрическое вычисление поправок metro corrections.
 аэронавигационная карта aeronautical chart.
 аэронавигационная подготовка air navigation training.
 аэронавигационное оборудование air navigation equipment.
 аэронавигационные огни position lights, navigation lights, running lights.
 аэронавигационный *adj* aeronautical, air-navigation.
 аэронавигационный инструмент *See* навигационный прибор.
 аэронавигационный оптический визир driftmeter.
 аэронавигационный прибор navigation instrument (Avn).
 аэронавигация air navigation.
 аэронавтика *See* воздухоплавание.
 аэро негатив aerial negative.
 аэроплан airplane, plane.
 аэроплан с толкающим винтом pusher airplane.

аэроплан с тянущим винтом tractor airplane.
 аэроплёнка aerial film.
 аэропорт airport.
 аэропроектор мультиплекс multiplex projector (Aerial Photo).
 аэросани *fpl* aerosleigh (USSR).
 аэросанные части aerosleigh troops (USSR).
 аэросветофильм filter (Aerial Photo).
 аэроснимок air photo, aerial photograph.
 аэростат aerostat.
 аэростат заграждения barrage balloon.
 аэростатика aerostatics.
 аэростат наблюдения observation balloon.
 аэросъёмка aerial photography.
 аэросъёмочная кабина photographer's compartment (Ap).
 аэросъёмочная навигация operation of aircraft for photographic mission.
 аэросъёмочный маршрут photographic flight.
 аэросъёмочный самолёт *See* аэрофото-съёмочный самолёт.
 аэросъёмщик aerial photographer.
 аэротермометр vapor pressure thermometer.
 аэроторий air traffic control zone above landing area.
 аэрофильм aerial film.
 аэрофотоаппарат aerial camera, aircraft camera.
 аэрофотограмметрическая служба aerophotogrammetric service.
 аэрофотозатвор shutter (aerial camera).
 аэрофотозатвор с радиальными заслонками shutter with fanlike leaves radiating from center (aerial camera).
 аэрофотокамера *See* аэрофотоаппарат.
 аэрофотолаборатория photographic laboratory (Aerial Photo).
 аэрофоторазведка intelligence photography, photographic reconnaissance, aerial photoreconnaissance.
 аэрофотоснимок air photo, aerial photograph.
 аэрофотоснимок мелкого масштаба small-scale air photo.
 аэрофотосъёмка aerial photography.
 аэрофотосъёмочный самолёт photographic airplane.
 аэрофототопография aerial phototopography, aerosurveying, aerial survey.
 аэрофототрансформатор transforming printer (Aerial Photo).
 аэрофотофильм *See* аэроплёнка.
 аэроцель aerial target.

Б

баббит Babbitt metal, babbitt.
 бабка pastern.
 багаж baggage; impedimenta.
 багажник baggage compartment (Ap).
 багажный вагон baggage car.
 база base; base line (Surv); gun-observer line (Arty).
 база питания *See* база снабжения.
 база с горючим fuel supply point.
 база снабжения base of supplies; supply base (Avn).
 база фронта army group base.
 базирование assignment of supply bases; employment as supply bases; dependence on.
 базировать assign as supply bases; employ as supply bases; place dependence on.
 базироваться depend for supply; place dependence on.
 базис foundation, base; base line (Surv).
 базисная сеть triangulation system, triangulation net (Surv).
 базис.фотографирования photographic base.
 базовое лечебное заведение medical installation of an amphibious operation staging area (USSR).
 базовый *adj* base (Mil); staging area (Amphibious operation).
 базовый госпиталь numbered general hospital of an amphibious operation staging area (USSR).
 базовый эвакуационный отряд beach-head evacuation detachment (Amphibious operation USSR).
 бак tank (container); fuel tank (Mtr).
 бак для бензина gasoline tank; fuel tank.
 бак для масла oil tank.
 бакелит bakelite.
 баклага canteen (flask).
 баклажка *See* баклага.
 бак с горючим fuel tank.
 бак с маслом *See* бак для масла.
 бактериологический bacteriological.
 бактериологический анализ bacteriological analysis, bacteriological examination.
 бактерия bacterium.
 балансир rocker arm (Mech).
 балансное сопротивление balancing resistance (Tp).
 балансный дифференциальный трансформатор hybrid coil (Tp).
 баланс на задү передом rocking the forehead (H).

баланс на передү бедрами rocking the haunches (H).
 балистика ballistics.
 балистит ballistite.
 балистическая волна ballistic wave, bow wave, shell wave.
 балистическая плотность воздуха ballistic density.
 балистическая поправка ballistic correction.
 балистическая таблица ballistic table.
 балистическая функция ballistic function.
 балистические условия стрельбы ballistic conditions.
 балистический ballistic.
 балистический ветер ballistic wind.
 балистический коэффициент ballistic coefficient.
 балистический наконечник windshield, ballistic cap, false ogive.
 балистическое вычисление ballistic computation.
 балистическое качество ballistic characteristics.
 балистическое свойство *See* балистическое качество.
 балка ravine (Top); beam, girder, rafter (Cons).
 балл degree on wind scale.
 балласт ballast.
 баллон vacuum tube; chemical cylinder.
 баллонет ballonet.
 балочная система мостов stringer-bridge construction system.
 балочный бомбодержатель bomb rack (beam-type).
 балочный многопролётный мост multiple-span stringer bridge.
 балочный мост stringer bridge.
 балочный однопролётный мост simple stringer bridge, single-span stringer bridge.
 бальза balsa wood.
 банановый штéпсель banana plug.
 банда band, gang.
 бандаж truss (Med).
 бандитизм banditry; robbery committed by group or gang (Law, USSR).
 банник rammer.
 банник-протира́льник sponge and staff, rammer and sponge.
 банник-разрядник rammer, rammer and sponge, sponge and staff.

банно-прачечное обслуживание bath-
ing and laundry facilities.
баня bathhouse.
бар (Met).
барaban drum; cylinder (revolver). *See*
also барабанная перепонка.
барaban бокового уровня angle of site
micrometer; longitudinal knob (on gun
sight).
барaban лимба стереотрубы azimuth
micrometer of battery commander's tele-
scope.
барabanная дробь roll of a drum.
барabanная кожа batter head (drum).
барabanная палка drumstick.
барabanная перепонка eardrum.
барabanный бей drumbeat.
барabanный магазин drum magazine,
pan type magazine.
барabanный тормоз drum brake.
барaban отражателя elevation knob,
elevating knob (panoramic telescope).
барaban панорамы range drum (Arty).
барaban прожектора drum of the pro-
jector (Slt).
барaban точной наводки drum (pano-
ramic telescope).
барaban угломера azimuth worm knob,
azimuth setting knob, deflection knob.
барaban угломера стереотрубы azimuth
worm knob.
барaban уровня прицельного приспособ-
ления angle of site micrometer.
барaban цепочки fusee (Maxim MG).
барabanчик расстойки elevation screw
(telescopic sight, R). *See also* дистан-
ционный барабан.
барabanчик drummer; drum bandsman.
барак barrack, hut.
баранина lamb (meat); mutton.
барачный лагерь cantonment.
барашек butterfly nut, wing nut,
thumbscrew.
барашковый винт wing screw.
барбетная установка barbette mount.
баржа barge.
барограмма barogram.
барограф barograph.
барокамера altitude chamber, pressure
chamber.
барометр-анероид aneroid barometer.
барометрическая высота полёта alti-
tude measured from sea level (aneroid
type altimeter).
барометрическая поправка barometric
correction.

барометрическая ступень barometric
gradient.
барражировать *v* fly patrols on air alert
mission.
баррикада barricade, road block.
баррикадировать *v* barricade, block.
барьер barrier; curtain of fire.
баскетбол basketball.
бастион bastion.
батальон battalion (excluding Arty and
Cav). *See also* дивизион.
батальон в линию взводных колонн
battalion in line with platoons in mass
formation.
батальон в линию ротных колонн
battalion in line with companies in mass
formation.
батальонная артиллерия battalionartil-
lery, artillery organic to a rifle battalion.
батальонная рекогносцировочная груп-
па battalion reconnaissance party.
батальонное орудие battalion gun,
battalion accompanying gun; infantry
cannon.
батальонный *adj* battalion (excluding
Arty and Cav). *See also* дивизионный.
батальонный командир battalion com-
mander.
батальонный миномёт battalion mortar.
батальонный обоз battalion train.
батальонный патронный пункт battal-
ion ammunition supply point.
батальонный погрузочный район bat-
talion entrucking area.
батальонный пункт медицинской по-
мощи battalion aid station.
батальонный пункт медпомощи *See*
батальонный пункт медицинской по-
мощи.
батальонный район battalion defense
area.
батальон связи signal battalion (USSR).
батальон танков tank battalion (USSR).
батарейка battery, flashlight battery.
батарейная очередь battery salvo.
батарейный *adj* battery.
батарейный веер sheaf (Arty).
батарейный командир battery com-
mander.
батарейный командирский пункт bat-
tery command post.
батарейный отсек battery compartment
(Tk, Ap, Elec).
батарейный погребок ammunition
niche.
батарейный приёмник battery operated
receiver (Rad).

батарейный участок battery front.
батарея battery.
батарея береговой обороны coast battery, shore battery.
батарея звуковой разведки sound-ranging battery.
Батарея звукометрической разведки *See* батарея звуковой разведки.
Батарея конной тяги horse-drawn battery.
Батарея механической тяги motor-drawn battery.
Батарея накала A-battery, filament battery.
Батарея оптической разведки flash-ranging battery.
Батарея светометрической разведки *See* батарея оптической разведки.
Батарея со смешанной тягой horse- and motor-drawn battery.
Батарея топографической разведки topographic battery.
батовать коней *v* link horses.
батовка коней linking of horses.
батут trampoline trainer.
батчлер bomber trainer (Avn).
бафтинг buffeting (Avn).
бачок small tank (container).
башенная пушка turret gun.
башмак shoe.
башмак тормозной колёдки brakeshoe.
башмачный пояс wheel shoes (Tech).
башня tower; mast (Rad); turret.
бдительность watchfulness, alertness, vigilance.
бдительный watchful, alert, vigilant.
бег run; double-time march.
бегать run, move at a run. *See also* бежать.
беглый огонь volley fire (Arty).
бег на лыжах skiing.
бег на лыжне skiing on a trail.
бегом on the run, at a run; at double time, on the double.
"Бегом марш!" "Double time, march!"
бег по целине cross-country running; skiing on unbroken snow.
бег рывками run in spurts.
бегство flight, hasty disorderly retreat; escape.
бегун *See* пеший посыльный.
бедная смесь lean mixture (fuel).
бедро hip; thigh.
бежать run; flee, escape. *See also* бегать.
беженец refugee.
безбоязненный fearless, brave.
безветренный *adj* still, calm (Met).

безветрие calm (Met).
безвоздушное пространство vacuum.
бездействие omission, nonfeasance; inaction, inactivity.
бездействие власти nonfeasance in office.
бездорожный roadless.
бездорожье lack of roads; impassability of roads.
бездымный порох smokeless powder.
беззавётное самоотвержение supreme self-abnegation.
безинерционный осциллограф cathode-ray oscillograph.
безоблачный cloudless.
безоговорочная капитуляция unconditional surrender.
безопасная бритва safety razor.
безопасная высота safe altitude.
безопасная зона safety zone in front of friendly troops (overhead fire).
безопасное расстояние safe distance, safe interval (Avn).
безопасность safety, security.
безопасный safe, secure.
безоружный unarmed.
безосное шасси divided axle landing gear, cantilever landing gear, cantilever gear (Ap).
безостановочно without stopping, uninterrupted, continuously.
безостановочный non-stop, uninterrupted, continuous.
безотказная информация uninterrupted flow of information.
безотказная связь uninterrupted signal communication; uninterrupted contact.
безотказное управление боем uninterrupted control in battle, uninterrupted tactical control.
безотказный smooth, frictionless, uninterrupted; dependable.
безотлагательная врачебная помощь emergency treatment.
безотлагательный *adj* urgent.
без разделений without the numbers (Drill). *See also* слитное выполнение.
безразличное равновесие neutral equilibrium, neutral stability.
безукоризненный *See* безупречный.
безупречный excellent, perfect.
безуспешный unsuccessful, abortive.
безутёчный бензобак leakproof tank.
безъёмкостный non-capacitive.
безымянный палец fourth finger.
бел bel (Elec).
белое шоссé *See* макадам.
белый *adj* white.

бѣлый фѳосфор white phosphorus. *See also* жѣлтый фѳосфор.

бѣлый халат *See* зѣмний маскхалат.

бельѣ underwear.

бензѣн gasoline, gas.

бензѣновая цѣстѣрна gasoline storage tank; gasoline tank truck; gasoline tank car.

бензѣновый бак gasoline tank, fuel tank.

бензѣновый двѣгатель gasoline engine.

бензиномѣр gasoline quantity gage, fuel level gage.

бензѳбак gasoline tank, fuel tank.

бензѳзаправщик fuel servicing truck.

бензѳл benzol.

бензонасѳс fuel pump.

бензѳпровѳд fuel tube.

бензѳсмѣсь fuel mixture.

бензѳхранѣлище gasoline reservoir, fuel storage tank.

бензѳцистѣрна gasoline storage tank; gasoline tank truck; gasoline tank car.

бѣрег bank, coast, shore.

береговая артиллѣрия coast artillery.

береговая батарѣя coast battery, shore battery.

береговая оборѳна coast defense, shore defense; coast guard.

береговой coastal, shore, beach; water-side.

береговой лѣжень abutment sill.

береговой форт coastal fort.

бѣрежное обращѣние *See* бѣрежное отношѣние.

бѣрежное отношѣние proper care (of equipment, matѣriel).

берѣза birch.

берѣчь conserve, save; take care of.

бѣрма berm.

бертолѣтовая соль potassium chlorate.

бѣрце cannon, shank.

берцѳ *See* бѣрце.

бѣспамѣятство unconsciousness.

бѣспѣребѳйная рабѳта smooth operation (Tech).

бѣспѣребѳйная свѣязь continuous signal communication; uninterrupted contact.

бѣспѣребѳйность uninterruptedness, smoothness, continuity, regularity.

бѣспѣребѳйность ведѣния огнѣ continuous delivery of fire.

бѣспѣребѳйность двѣженѣя continuity of movement; uninterrupted passage of traffic.

бѣспѣребѳйность наступлѣния continuity of attack.

бѣспѣребѳйность свѣязи continuity of

signal communication; uninterruptedness of contact.

бѣспѣребѳйный smooth, continuous, uninterrupted, regular.

бѣспѣресѣдѳчная транспортѣровка through transportation.

бѣспѣресѣдѳчное сообщѣние through service (RR).

бѣсплѣменный зарѣд flashless charge.

бѣсплѣновый planless; unplanned.

бѣспѳкѳить disturb, harass, bother; worry.

бѣспѳкѳйство disturbance, harassment; uneasiness, worry.

бѣспѳкѳящие дѣйствѣя harassing operations; harassing tactics.

бѣспѳкѳящий огѳнь harassing fire.

бѣспѳлѣзный *adj* useless.

бѣспѳрядѳк disorder.

бѣспѳрядѳчное падѣние самолѣта uncontrolled fall (Avn).

бѣспѳрядѳчный disorganized, disorderly.

бѣспѳрядѳчный десѣнт parachute landing operation, landing of parachute force; parachute landing force.

бѣспѳсѣдѳчный полѣт non-stop flight.

бѣспѳщѣдный merciless, pitiless, relentless.

бѣспѣрѣпятственный unhindered.

бѣспѣрѣрывная передѣча нѣскольких сообщѣний messages in strings (CCBP).

бѣспѣрѣрывность continuity, uninterruptedness, unbrokenness, ceaselessness.

бѣспѣрѣрывный continuous, uninterrupted, unbroken, ceaseless.

бѣспѣристрѣстность impartiality.

бѣссѳзнѣтельное состоянѣе unconsciousness.

бѣссѳрѳчные вѣщи unexpendable items.

бѣссѳрѳчный ѳтпуск leave of absence for unlimited time (USSR), separation from active list.

бѣсхвѳстка tailless airplane, flying wing.

бѣсцвѣтный colorless.

бѣсшѳмность noiselessness.

бетѳн concrete.

бетѳнированная полѳса concrete strip (Airdrome).

бетѳнированный *adj* reinforced with concrete.

бетѳнное перекрытѣе concrete overhead cover.

бетѳнное соорѳженѣе concrete works, concrete construction.

бетѳнный *adj* concrete.

бетонобѳяная бѳмба concrete-piercing bomb.

бетонобойная граната concrete-piercing shell.
бетонобойный *adj* concrete-piercing.
бетонобойный снаряд concrete-piercing projectile, concrete-piercing shell.
бетономешалка concrete mixer.
бетоньерка *See* бетономешалка.
бивак bivouac.
бивачное расположение bivouac king.
бивачный район bivouac area.
бидон can.
бикфордов шнур Bickford fuze, safety fuze, time fuze.
билет ticket.
биметаллическая проволока bimetallic wire.
бинокль *m* binocular, binoculars.
бинокулярный микроскоп binocular microscope.
бином binomial.
бинт bandage.
биплан biplane.
бипланная коробка cellule, cell (Ap).
бирка tally (measuring device).
биссектриса bisector, bisectrix.
битва battle.
битум bitumen.
битумный макадам bituminous macadam.
бить beat; defeat; fire (at), pound; strike (Mech).
бить в барабан beat a drum.
бить по частям defeat in detail (Tac).
биться *v* fight, battle.
бифилярный *adj* bifilar.
бич whip.
бичёвка twine.
благоприятные метеорологические условия favorable weather conditions.
благоприятный *adj* favorable, advantageous, propitious.
благоприятный ветер fair wind.
бланк form, blank form.
бланковая карта outline map.
бланк требований requisition form.
блестящая бумага glossy paper (Photo).
ближайшая дистанция close range.
ближайшая задача immediate task.
ближайший начальник immediate commander, immediate superior.
ближайший тыл immediate rear.
ближне-бомбардировочный авиационный полк short-range bombardment wing, tactical bombardment wing.
ближний бой close combat.
ближний огонь close fire, close-range fire.

ближний предел вилки short limit of bracket (Arty).
ближний тыл immediate rear.
ближняя веха first stake (Arty).
ближняя воздушная разведка air observation, aerial observation.
ближняя дистанция short range; point-blank range (Arty).
ближняя разведка close reconnaissance, close-in reconnaissance. *See also* ближняя воздушная разведка.
близкий near, close, close by; short.
близлежащий near-by, neighboring; adjacent.
близость proximity.
блиндаж blindage; overhead cover.
блиндаж линии мишеней pit (Firing range).
блнкер signal lamp, blinker light, blinker.
блок pulley (Mech); bloc (political).
блокада blockade; investment, encirclement; siege.
блок-аппарат interlocking machine (RR).
блокгауз blockhouse.
блокировать *v* blockade; block, block up, invest, encircle, besiege.
блокировка blockading; blocking.
блокировочная система block system (RR).
блокировочный конденсатор blocking condenser (Elec).
блокирующий выключатель interlocked switch (RR).
блокнот memorandum pad, pad.
блокнот схем sketch pad.
блок питания power pack (Elec).
блок-пост interlocking tower (RR).
блок-сигнал block signal, block (RR).
блок-участок block (RR).
блок фонических линий panel for telephones using voice-frequency signaling.
богатая смесь rich mixture (fuel).
бодрость cheerfulness, courage, vigor.
боевая авиация combat aviation (bombardment combat support and fighter aviation, USSR).
боевая бронированная машина armored combat vehicle.
боевая выучка combat skill.
боевая готовность readiness for combat.
боевая грань нарезки driving edge (G).
боевая деятельность combat activity, action.
боевая документация field documentation, field documents.

боевая единица combat unit, combat element.
боевая жизнь army life, military life.
боевая задача combat mission; tactical function.
боевая карта battle map.
боевая линия *See* боевая линия войск *and* боевая линия огня.
боевая линия войск front line, line of battle.
боевая линия огня firing line (Tac).
боевая личинка bolt head (R); extractor (Maxim MG).
боевая машина combat vehicle; combat car.
боевая обстановка combat situation, tactical situation. *See also* в боевой обстановке.
боевая операция military operation; tactical operation.
боевая ось axletree, axle of gun carriage (Arty).
боевая подготовка combat training, tactical training.
боевая постройка field construction, field work.
боевая практика combat experience.
боевая проверка inspection of readiness for combat, combat testing, tactical inspection.
боевая пружина mainspring, firing pin spring, firing spring; striker spring, compression spring (pull fuze).
боевая пружина затвора mainspring, firing spring (G).
боевая работа combat performance (Matériel). *See also* боевая деятельность.
боевая разведка battle reconnaissance, combat reconnaissance.
боевая ружейная граната *See* ружейная граната.
боевая ручная граната *See* ручная граната.
боевая связь combat liaison.
боевая сила combat power; combat strength.
боевая скорострельность normal rate of fire (Arty); maximum usable rate of fire (MG); maximum rate of accurate fire (SA).
боевая служба field service.
боевая стрельба practice firing.
боевая техника war material, matériel.
боевая традиция combat tradition.
боевая тревога battle alarm, alarm, alert.

боевая тяжёлая авиация heavy combat aviation.
боевая химическая машина *See* химический танк.
боевая цель tactical purpose; tactical objective.
боевая часть авиации combat unit (Avn).
боевая часть клинка edge of blade (Saber, Bayonet). *See also* лезвие.
боевая чека взрывателя shear pin (Am).
боевая штурмовая авиация combat support aviation.
боевое взаимодействие tactical coordination, tactical teamwork.
боевое донесение battle message; battle report, unit report (rendered on initiative of reporting commander).
боевое задание combat assignment. *See also* боевая задача.
боевое зажигательное средство incendiary means, incendiary.
боевое значение tactical importance.
боевое имущество combat matériel.
боевое использование tactical employment.
боевое обеспечение combat security.
боевое обслуживание tactical support.
боевое оружие weapon. *See also* оружие.
боевое отделение fighting compartment (Tk).
боевое отравляющее вещество war gas.
боевое охранение security in combat, combat security; combat outpost. *See also* непосредственное боевое охранение.
боевое питание ammunition supply.
боевое положение firing position (of a weapon).
боевое потрясение stress of combat.
боевое применение tactical employment.
боевое расписание order of battle; time schedule (air operations).
боевое расписание сил противника order of battle of enemy forces; staff tabulation of enemy strength and organization for combat.
боевое распоряжение battle instructions.
боевое распределение allotment, distribution (Tac).
боевое распределение артиллерии distribution of artillery, tactical distribution of artillery.
боевое решение tactical decision.

боевое свойство combat quality; combat characteristics.

боевое смещение целика *See* ходовой ввнт целика.

боевое снабжение combat supply; battle supplies.

боевое соединение combat unit.

боевое сообщение battle message (CCBP).

боевое соприкосновение contact (Tac).

боевое средство combat device; combat means; tactical weapon.

боевое столкновение conflict, engagement, encounter.

боевое химическое вещество chemical agent, chemical warfare agent.

боевой adj combat, battle, tactical.

боевой взвод cock notch, sear cam notch; cocking piece sear notch; cocked position (SA).

боевой вылет sortie (Avn).

боевой выступ cocking notch (Lewis MG).

боевой выступ боевой личинки locking lug (R).

боевой день field day.

боевой документ combat document.

боевой дух fighting spirit.

боевой заряд powder charge, propelling charge. *See also* пороховой заряд.

боевой компасный курс compass heading on bombing approach.

боевой комплект unit of fire.

боевой комплект выстрелов *See* боевой комплект.

боевой курс direction of attack, battle route (Tk); course of operational flight, course of combat mission (Avn).

боевой курс атаки axis of attack, axis of advance.

боевой лазарет field hospital.

боевой оббз combat train.

боевой опыт combat experience.

боевой патрбн ball cartridge.

боевой полёт combat flight.

боевой порядок combat formation; disposition, distribution (for combat).

боевой порядок артиллерии artillery in position.

боевой порядок батарбн battery in position.

боевой приём attack maneuver, tactical form of attack (Tk).

боевой приказ field order.

боевой приказ артиллерии artillery order, artillery annex.

боевой путь run, bomb run, bombing approach.

боевой разворот chandelle; climbing turn.

боевой самолёт combat airplane, tactical airplane.

боевой санитар company aid man.

боевой состав effectives (Mil).

боевой тир target range.

боевой угол разворбта прицбла drift angle on bomb run (Avn).

боевой упбр bolt lock.

боевой уступ cut in the receiver walls, recess in the sides of the receiver (pistol).

боевой участок combat zone.

боевой штык combat bayonet (USSR).

боевой элемент combat element.

боевые возможности combat capabilities.

боевые действия combat action, combat operations, field operations, operations.

боевые действия в горбх mountain operations.

боевые опербции большбго масштбба extensive operations.

боевые потерб battle casualties.

боевые припасы ammunition; live ammunition.

боевые распоряжения field instructions.

боевые средства combat means, weapons; war materiel.

боеготовбность readiness for combat.

боезапасы battle supplies.

боёк striker, firing pin. *See also* жалб.

боекомплект unit of fire.

боёк удбрника striker, firing pin (G).

боепитание ammunition supply.

боеприпасы ammunition.

боееспббность combat efficiency, combat ability.

боёц fighter, soldier.

боёц без оружия soldier without arms.

боёц-кавалерист trooper (Cav).

боёц-наблюдатель *m* observer.

боёц-сббельник trooper in saber unit (USSR).

боёц-связист signal-corps man.

боёц с оружьем soldier with arms.

боёц-специалист military specialist.

"Боёц-стой!" "Detail, halt!" (one man, USSR).

бой combat; battle, engagement.

бой авангарда advance-guard action.

бой авангардов *See* бой авангарда.

бой боевого охранения combat outpost action.
 бой в воздухе aerial combat, air combat.
 бой в глубине обороны combat in the depth of battle position.
 бой в горах mountain combat.
 бой в зимних условиях winter combat.
 бой в конном строю mounted combat.
 бой в лесах combat in woods.
 бой в населённых пунктах *See* бой за населённые пункты.
 бой в окружении combat to break an encirclement.
 бой в особых условиях special operations.
 бой в пешем строю dismounted combat.
 бой за выигранный время holding battle, delaying action.
 бой за населённые пункты combat in towns.
 бой за населённый пункт combat for an inhabited locality.
 бой на истребление battle of annihilation.
 бой на окружение encircling battle, battle of encirclement.
 бой на уничтожение противника battle of annihilation.
 бойница loophole, embrasure, port.
 бойня slaughter, carnage; massacre; slaughter house.
 бой огнём fire fight.
 бой петухов rooster fight (Physical Tng).
 бок side.
 бок-о-бок side by side.
 боковая граница lateral boundary.
 боковая дорога side road.
 боковая застава flank outpost.
 боковая наводка heading correction of airplane approaching target.
 боковая походная застава flank guard (of Bn).
 боковое движение side step (H).
 боковое направление lateral direction.
 боковое отделение flank guard (of Co).
 боковое отклонение deviation in direction, lateral deviation, deflection error.
 боковое охранение flank protection, flank security; side cover (Avn).
 боковое рассеивание dispersion in deflection, lateral dispersion, dispersion in width.
 боковое сгибание lateral flexion (H).
 боковое смещение бомбы cross trail (Bombing).
 боковое срединное отклонение deflection probable error.

боковое упреждение lateral lead (Arty).
 боковой *adj* lateral, flank, side.
 боковой авангард flank detachment, flank guard.
 боковой барабанчик windage screw.
 боковой ветер cross wind, flank wind, lateral wind.
 боковой взрыватель transverse fuze.
 боковой вид самолёта passing flight, side view of airplane.
 боковой диоптрический принцип side dioptric sight (R).
 боковой дозор flank patrol (of Co).
 боковой дозорный flank man, flanker.
 боковой наблюдательный пункт lateral observation post.
 боковой отряд flank guard (of Regt and higher unit).
 боковой предохранительный щит shoulder guard (G).
 боковой ремень шлей side strap (harness).
 боковой уровень *See* боковой уровень прицёла.
 боковой уровень прицёла angle of site level, longitudinal level.
 бокс boxing.
 боксит bauxite.
 болванка pig (of metal).
 болезнь disease, illness, sickness, ailment.
 болеутоляющее средство analgesic.
 болотистая местность marshland, marshy terrain.
 болотистый *adj* marsh, marshy, swampy.
 болото marsh, swamp.
 болото-зыбун *n* spongy marsh.
 болт bolt (Mech).
 болтанка bump, bumpiness (Avn).
 боль pain, ache.
 больница hospital (Gen Hosp).
 больница для душевнобольных insane asylum.
 больница с постоянными койками fixed bed hospital.
 больной sick; patient, medical case.
 больной *adj* sick, ill.
 большак *See* грунтовая дорога государственного значения and большая дорога.
 большая дорога highway.
 большая скорость high speed.
 большой big, large, great; heavy (losses).
 большой барабан bass drum.
 большой отмах front sign (Semaphore).
 большой палец thumb.

большой привал long halt, long rest halt.
большой угол изображения large angular field, great angular field.
большой шанцевый инструмент entrenching sets, vehicle tools.
бомба bomb.
бомба замедленного действия delayed-action bomb.
бомба-листочек incendiary leaf (Bombing).
бомба немедленного действия instantaneous bomb.
бомбардир bombardier.
бомбардирование с хода bombing with a straight-in approach.
бомбардировать *v* bomb.
бомбардировка bombardment.
бомбардировка с воздуха *See* бомбёжка.
бомбардировочная авиационная дивизия bombardment division (Avn).
бомбардировочная авиация bombardment aviation.
бомбардировочная авиация дальнего действия long-range bombardment aviation.
бомбардировочная группа bombardment formation.
бомбардировочная эскадрилья bombardment group.
бомбардировочный *adj* bombardment, bomber.
бомбардировочный налёт bombing raid, air raid.
бомбардировочный расчёт bombing probability calculations.
бомбардировочный самолёт *See* бомбардировщик.
бомбардировщик bomber, bombardment airplane.
бомбёжка bombing, bombardment (Avn).
бомбёжка с воздуха *See* бомбёжка.
бомбить *v* bomb (Avn).
бомбовая нагрузка bomb load.
бомбовоз *See* бомбардировщик.
бомбовый люк bomb-bay door.
бомбовый удар bombing attack.
бомбодержатель *m* bomb rack.
бомбомёт bomb thrower (device).
бомбометание bombing, release of bombs.
бомбометание ночью night bombing.
бомбометание одиночными бомбами individual release (Bombing).
бомбометание по звёздам bombing by flights.

бомбометание по расчёту времени bombing on the ETA, bombing on the estimated time of arrival.
бомбометание по-самолётно individual bombing.
бомбометание с бреющего полёта minimum altitude bombing; hedge-hop bombing, low-level skip bombing.
бомбометание с горизонтального полёта horizontal bombing, level bombing.
бомбометание с кабрирования bombing in zoom following dive.
бомбометание с малых высот minimum-altitude bombing; low-altitude bombing.
бомбометание с пикирования dive bombing.
бомбометание с планирования glide bombing.
бомбометание строем formation bombing.
бомбомётчик bomb thrower (man).
бомбосбрасыватель *m* bomb release mechanism, bomb release assembly.
бомбо-штурмовой удар combined bombing and strafing attack.
бора bora.
борная кислота boric acid.
бородá стволá recoil lug (G).
бородок punch (Tech).
бороться *v* fight, struggle; wrestle; combat.
борт side (ship, truck, etc.); rim.
борт автомашины side of motor vehicle; side of truck.
бортжурнал log book.
борт-механик aerial engineer, flight engineer.
бортовая броня side plating, side armor (Tk).
бортовая передача side transmission, side drive, final drive (Tk).
бортовое освещение external lighting system (Avn).
бортовой визир drift indicator.
бортовой навигационный визир drift-meter.
бортовой фрикцион side clutch (Tk).
бортовые часы *mpl* aircraft clock.
борт-техник *See* борт-механик.
борьба wrestling; struggle, strife, fight; combatting, fighting.
босиком *adv* barefoot.
бочить go sideways (H).
бочка cask, barrel; roll (Avn).
бочкообразное изображение barrel-shaped image.

брак marriage; condemned property; rejects; factory rejects.

браковать sort out rejects; condemn (declare unfit for use); reject (as unfit for service).

брандер fire raft.

брандспойт fuel tube (flamethrower); firehose nozzle.

басс breast stroke.

братание fraternization.

братская могила common grave.

братъ *в* take; seize, capture; get; clear (barrier); move, assume position (Drill).

братъ *в* **в вилку** bracket.

братъ винтовку на изготóвку raise rifle into position.

братъ в клещи gain a pincer hold (Tac).

братъ в плен capture, take prisoner.

братъ *в* **в сторону** uncover (Drill).

братъ дистанцию take distance; take interval (flying formation).

братъ на буксир tow, take in tow.

братъ на мушку take aim, take sight.

братъ *в* **на передки** limber.

братъ направление take a direction; take a heading; take a course, take a bearing.

братъ направление по компасу orient oneself by compass.

братъ на себя pull backward (controls).

братъ на себя ответственность assume responsibility.

братъ оружие на плечó shoulder arms.

братъ поводья pick up the reins.

братъ под наблюдение subject to observation, observe.

братъ под обстрел subject to fire.

братъ препятствие clear an obstacle (Cav).

братъ руки на бёдра place hands on hips.

братъ с боя carry, take by force.

братъ штурмом take by storm.

браунинг Browning pistol.

бревно log; horizontal beam (gymnasium).

бред delirium.

брезент paulin, tarpaulin; canvas.

брезентное ведро canvas bucket, canvas folding bucket.

брезентовый *adj* canvas, tarpaulin.

брешь breach, gap.

бреющий полёт contour flying, hedge hopping, buzzing.

бригада brigade.

бригада врачей medical officers' detail (USSR).

бригада локомотива *See* паровозная бригада.

бригадный *adj* brigade.

бригадный парк brigade park; brigade train.

бригетврач brigade veterinarian (USSR).

бригврач brigade surgeon.

бригиттендánt brigade quartermaster.

бризántное взрывчатое вещество high explosive.

бризы термического происхождения thermal winds.

брикет briquet (fuel).

брíтва razor.

брíтвенный ножик safety razor blade.

бровка откоса rim of escarpment, rim of slope.

брод ford.

бродо-мостовая переправа stream-crossing operation by means of bridges and fording. *See also* десáнтная переправа.

бромбензилцианид brombenzylcyanide.

бромо-серебряная пластинка silver bromide plate (Photo).

броневомобиль *m* armored car.

броневомобильная рота armored car company (USSR).

броневомобильный взвод armored car platoon (USSR).

броневомобильный дивизион armored car battalion (USSR).

броневомобильный полк armored car regiment (USSR).

броневомобильный эскадрон *See* броневомобильная рота.

бронешашня armored turret, turret.

бронешойная головка armor-piercing cap.

бронешойная гранáта armor-piercing shell.

бронешойная пуля armor-piercing bullet.

бронешойно-зажигательная пуля armor-piercing incendiary bullet.

бронешойные боеприпасы armor-piercing ammunition.

бронешойный *adj* armor-piercing.

бронешойный наконечник armor-piercing cap.

бронешойный патрón armor-piercing cartridge.

бронешойный снаряд armor-piercing projectile, armor-piercing shell.

бронешойщик antitank rifleman.

броневая башня armored turret, turret.

броневая засада ambush by armored force.

броневая машина armored car.

броневзвод *See* **броневой взвод**.
броневик *See* **броневой автомобиль**.
броневое покрытие armor plating, armor.
броневое средство armored means, armored weapon.
броневой armored; mechanized.
броневой автомобиль armored car.
броневой вагон armored railcar.
броневой взвод armored platoon (USSR).
броневой катер *See* **бронированный катер**.
броневой корпус armored hull (Tk).
броневой лист armored plate.
броневойскá armored troops; mechanized troops.
броневые силы armored forces; mechanized forces.
бронедрезина armored handcar (RR).
бронеедница armored element; mechanized element.
бронекатер *See* **бронированный катер**.
бронемашина armored car.
бронепаровоз armored locomotive, armored engine.
бронеплита armor plate.
бронеплощадка armored railway mounting; armored car, artillery car (armored train).
бронепоезд armored train.
бронесила armored force.
бронетанковая артиллерия armored artillery.
бронетанковая часть armored unit, tank unit.
бронетанковое средство armored means, armored weapon.
бронетранспортёр armored carrier.
бронецель armored target.
бронечасть armored force, armored unit.
бронескадрон armored troop.
бронза bronze.
бронзовый *adj* bronze.
бронирование armor plating.
бронированная машина armored car.
бронированный armored, armor-plated.
бронированный катер armored cutter (Nav).
бронированный клин armored wedge, armored prong, armored spearhead.
бронированный транспорт armored carrier; armored transport (transportation means).
бронировать *v* armor.
бронировка armoring, plating.
бронхи bronchi.
бронхит bronchitis.
броня armor.

бросать *v* throw, cast; abandon, leave; leave behind.
бросать в бой throw into combat, throw into battle.
бросать поводья drop the reins.
бросаться rush, dash, fling oneself; plunge.
бросаться в атаку launch an attack.
бросаться влево shy off to the left (H).
бросаться вперёд plunge ahead, rush ahead.
бросаться вправо shy off to the right (H).
бросаться в штыки launch a bayonet assault.
бросаться стремглав *v* dart.
бросок throw; dash; rush, short bound (Tac).
бросок в прорыв rush into the breach; launching into the breach.
бросок в штыки bayonet assault.
брус cake (of soap); whetstone; beam, girder. *See also* **брусья**.
брусовка large square file (tool).
бруствер breastwork, parapet.
брусчатая мостовая stone block pavement.
брусья parallel bars (gymnasium).
брутто gross weight.
брызговик fender (Mtr vehicles).
брыкаться kick (H).
брюки trousers.
брюхо abdomen, belly.
брючный ремень leather waist belt.
брюшной тиф typhoid fever.
бугор hillock, mound; knoll.
будить wake, awake; arouse.
бугер iceboat.
буква letter (alphabet).
буквопечатающий аппарат telegraph printer, teletypewriter.
буквопечатающий телеграф teletypewriter, teleprinter (CCBP). *See also* **буквопечатающий аппарат**.
букса axle-bearing, axle bearing box (RR).
буксир towboat, tug; tow, towing; tow rope. *See also* **буксировщик**.
буксирная серья towing yoke, tow hook.
буксирный *adj* towing, tow.
буксирный автомобиль *See* **буксировщик**.
буксирование *See* **буксировка**.
буксировка towing.
буксировка лыжников ski joring.
буксировщик tractor, prime mover; towing truck.

буксир отстающих supporting disabled comrades on the march.
буксируемая мишень towed target, tow target.
буксование slippage.
бульбная мостовая cobblestone pavement.
бульдозер bulldozer.
бум horizontal beam (gymnasium).
бумага paper; document.
бумажная изоляция cotton cover, с. с. (Elec).
бур boring bit (tool).
бурав drill (tool).
буран See метель.
бурение drilling.
бурение колодцев well drilling.
буровая шашка See подрывная шашка.
буря storm, gale.
буссоль compass; compass azimuth, magnetic azimuth, aiming circle; base deflection. See also геодезическая буссоль.
буссоль основного направления base deflection (Arty).
буссоль основного орудия compass of the base piece (Arty).
буссоль-угломёр *f* aiming circle.
бутылка bottle.
бúфер buffer; bumper (RR).
бúфер удвоитель buffer and doubler (Rad).
быстро quickly, rapidly; promptly.
быстродвижущаяся цель fast-moving target.
быстродéйствующая телеграфía high-speed telegraphy.
быстродéйствующие средства связи rapid means of communication, rapid communications.
быстро-исчезающая цель fleeting target, transient target, transitory target.
быстро меняющаяся обстановка fast-moving situation, rapidly moving situation.

быстроподвижные войска highly mobile troops.
быстроподвижные средства highly mobile means.
быстроподвижные части highly mobile units.
быстро появляющаяся и исчезающая цель fleeting target, transient target, transitory target.
быстро появляющаяся цель fleeting target.
быстро скрывающаяся цель fleeting target; disappearing target.
быстрота speed, rapidity; velocity; promptness.
быстрота отбыва quickness of parry (Bayonet Drill).
быстрота передачи speed of transmission (Sig C).
быстрота развития действий impetus of action.
быстрота удóла quickness of thrust (Bayonet Drill).
быстротéчный бой rapidly moving combat.
быстроходное средство fast-moving means; fast-moving weapon.
быстроходность high mobility, high speed.
быстроходный трактор high-speed tractor.
быстроходный транспорт high-speed transport (means of transportation).
быстрый rapid, fast; prompt.
быстрый аллюр rapid gait.
быстрый разворот quick turn (Avn).
быстрый темп fast tempo; speed, rapidity.
бытовые деньги subsistence allowance.
быть в боях see action.
бюджет budget.
бюджетные денежные средства appropriated funds, budget funds.
бюджетный год fiscal year.
бюлетень погоды weather message.

B

вага splinter bar.
вагон car, railcar, railroad car.
вагон-гондола gondola (RR).
вагонетка push car (RR).
вагонная мастерская car shop (RR).
вагонная радиостанция railway radio

set (USSR); railway radio station (USSR).
вагонный сарай car shed (RR).
вагон-платформа *m* flatcar (RR).
вагон с грузом для распределения вдоль линии peddler car, ferry car (RR).

вагон-холодильник refrigerator car (RR).
в административном порядке by means of administrative action.

важный *adj* important, significant; grave; dignified.

вазелин vaseline.

вакуум vacuum.

вакуумная помпа vacuum pump.

вакцина vaccine.

вакцинация vaccination.

вал shaft.

валёк swingletree.

валенки felt boots.

вал мотора drive shaft, shaft.

валун boulder.

вальтрап *See* вольтрап.

ванна tub, bathtub.

вар tar, pitch.

варежки mittens.

вариант version; variant.

вариомётр climb indicator, vertical speed indicator; variometer (Rad, Elec).

варка cooking.

вассермановская реакция Wassermann test.

вата absorbent cotton.

"В атаку!" "Charge!" (mounted and dismounted combat USSR).

ватерпас bubble level, water level.

ватт watt.

ваттчас watt per hour.

в боевой обстановке in the field; before the enemy.

вброд by fording. *See also* переправляться вброд.

ведение сыворотки administration of serum.

ввёртывать screw in.

вверх up, overhead; upward, upwards.

вверх по реке upstream.

вверху *adv* above, overhead.

ввинтить *See* ввинчивать.

ввинчивать *v* screw in.

ввод lead-in (wire); commitment (Tac).

ввод антёны antenna lead-in.

ввод в бой commitment to combat.

ввод в петлю going into a spiral (Avn).

ввод в штопор going into a spin (Avn).

вводить bring into, introduce; lead in (Elec); march into.

вводить в бой commit to action.

вводить в действие make effective, put into effect; bring into action (Tac).

вводить в заблуждение mislead.

вводный провод lead-in (Rad).

ввод резервов commitment of reserves.

ввязываться в бой be drawn into combat.

в глубинё in depth; in the background.

в глубину in depth (direction); deep into.

вглубь in depth (direction).

в головё at the head (of a formation).

в гору *adv* uphill.

вдавленность фронта reentrant (Tac).

"В две шерёнки, стройся!" "In two ranks, fall in!"

в дисциплинарном порядке by means of disciplinary action.

вдоль *adv* along, by, lengthwise.

вдох breath inhaled, inspiration, inhalation.

вдыхательный клапан inlet valve.

ведение carrying on, leading, conducting; management, administration.

ведение огня conduct of fire, delivery of fire.

ведение переписки handling of correspondence.

ведомая деталь driven part (Mech).

ведомость account; list, return, table.

ведомость дефектов unsatisfactory report (of equipment).

ведомство department (governmental subdivision).

ведомый диск driven disk (Mech).

ведомый лётчик pilot of succeeding plane (Formation).

ведомый самолёт succeeding airplane (in formation flight).

ведро bucket.

ведущая грань нарёза driving edge of land (G).

ведущая деталь driving part (Mech).

ведущая ось driving axle.

ведущее звено leading flight.

ведущее колесо driving wheel, drive sprocket.

ведущее колесо шасси main wheel (landing gear).

ведущий leader (in a formation).

ведущий диск driving plate (Mech).

ведущий лётчик leading pilot (Formation).

ведущий поясёк rotating band (Am).

ведущий самолёт leading airplane.

вёер fan; sheaf (Arty).

"Вёери!" "Open up formation!" (Avn).

вёер действительного поражения sheaf covering the target without sweeping.

веерообразный *adj* fan-shape, fan-shaped.

вѣер разрывов sheaf of bursts, sheaf of fire, series of bursts.

вѣер сплошного поражения sheaf covering the target without sweeping.

вѣер с распределением разрывов sheaf of distributed fire.

вѣер суженный по ширинѣ цѣли sheaf converged to fit the target.

вѣжливость courtesy, politeness.

вездеход *See* **вездеходный автомобиль**.

вездеходная лѣнта *See* **вездеходная цепь**.

вездеходная машина *See* **вездеходный автомобиль**.

вездеходная цепь caterpillar band, caterpillar chain.

вездеходность *See* **повышенная проходимость**.

вездеходный автомобиль full track-laying vehicle.

вѣко eyelid.

вековой ход измененія угла магнитного склоненія trend of magnetic declination.

вѣктор vector.

великій great.

величина size, magnitude; quantity, value (Math).

величина отклоненія size of deviation, size of error (Arty).

величина перебѣжки length of rush.

величина скачка length of bound (Arty); interval (range or direction bound, Arty).

величина суточного перехода length of day's march.

велосипѣд bicycle.

велосипедист bicyclist.

вена vein (Anatomy).

венерическая болѣзнь venereal disease.

венѣц halo (Met); coronary band (H).

вѣно wooden ammunition case.

вентилировать ventilate.

вентилятор cooling fan, fan, ventilator.

вентиляционная система ventilating system.

вентиляционное отворстiе ventilation port.

вентиляция ventilation.

вѣнчик coronary band, coronet; shoulder (Med).

вѣнчик ударника mainspring shoulder, striker locking sleeve (R).

верблюд camel.

вербовать *v* recruit.

вербовка recruitment.

верѣвка cord, rope, string.

веретенó throttling bar (G).

веретенó тормоза отката control rod, throttling rod, throttling bar (G).

верительные грамоты credentials, letters of credence.

вернуть *vtr* **положенiе** return to original position, return to original attitude (Avn).

вернуться return, come back, get back.

вернуться в обычное состоянiе regain normal state.

вернуться в первоначальное положенiе recover to starting position.

вѣрный *adj* sure; true, right, correct; faithful, loyal; safe, reliable.

вѣрный на ходу surefooted (H).

верньѣр vernier.

верньѣрная шкала vernier dial.

верньѣрный конденсатор vernier capacitor.

вероятная ошибка probable error (Arty).

вероятное боковое отклоненiе deflection probable error.

вероятное отклоненiе probable error (Arty).

вероятное отклоненiе в дальности range probable error.

вероятное отклоненiе разрывов height-of-burst probable error.

вероятность probability, likelihood, chance.

вероятность попаданiя probability of hitting, probabilities of hits (Bombing).

вероятность промаха probability of missing (Bombing).

вероятный *adj* probable, likely.

верста verst (1.067 km, 0.6629 mi). *See also* **двухверстка**; **трѣхверстка**.

вертикаль vertical, vertical line.

вертикаль бросанiя vertical from release point to the ground (Bombing).

вертикальная антѣнна vertical antenna.

вертикальная аэрофотосъѣмка *See* **вертикальная фотосъѣмка**.

вертикальная горка vertical zoom (Avn).

вертикальная маска vertical drape (Cam).

вертикальная навóдка laying for elevation, laying for range.

вертикальная ось directional axis, vertical axis.

вертикальная пара звукоприѣмников elevation horns (Sound collector).

вертикальная плоскость vertical plane.

вертикальная поправка vertical pointing correction (AAA).

вертикальная скорость rate of climb.
 вертикальная скорость подъёма *See*
 вертикальная скорость.
 вертикальная стойка vertical strut (Ap).
 вертикальная ферма vertical framework.
 вертикальная фотосъёмка vertical photo-
 graphy.
 вертикальная черта vertical hair (in
 optical sight).
 вертикальная шкала сетки reticle range
 scale.
 вертикально vertically.
 вертикально-воздушные потоки vertical
 motions (Met).
 вертикальное движение vertical motion.
 вертикальное кольцо vertical circle
 (Instruments).
 вертикальное оперение fin, vertical
 stabilizer (Avn).
 вертикальное пикирование vertical
 dive (Avn).
 вертикальное положение vertical po-
 sition.
 вертикальное полотнище vertical panel
 (CCBP).
 вертикальное рассеивание vertical dis-
 persion.
 вертикальное смещение vertical offset
 (Arty).
 вертикальное упреждение principal
 vertical deflection angle, vertical lead
 (AAA).
 вертикальный *adj* vertical.
 вертикальный градиент vertical gra-
 dient.
 вертикальный манёвр vertical maneuver
 (Tac).
 вертикальный обстрел vertical field of
 fire, vertical fire.
 вертикальный срез vertical face (Arty);
 vertical cut (Cons).
 вертикальный стабилизатор fin (Ap).
 вертикальный угол vertical angle.
 вертикальный угол вылета vertical
 jump.
 вертикальный фотоснимок vertical
 photograph.
 вертлюг pintle, pivot; cradle (mount).
 вертушка vane.
 верфь dockyard, ship-yard.
 верх top.
 верхнее дистанционное кольцо upper
 time train ring (time fuze).
 верхнее крыло upper wing.
 верхнее ложевое кольцо upper band
 (R).

верхнее перо боевой пружины upper
 arm of the mainspring (revolver).
 верхнее строение моста superstructure
 (Bdg).
 верхнее строение полотна ballast sec-
 tion (RR).
 верхние рамки короба top cams in the
 breech casing sides (Maxim MG).
 верхний upper.
 верхний выступ хвоста затвора feed
 operating stud (Lewis MG).
 верхний палец top pawl (Maxim MG).
 верхний спуск sear (Maxim MG).
 верхний станок лафета top carriage
 (G).
 верхний щит орудия top shield (G).
 верхняя антабка lower band swivel,
 stock ferrule swivel (R).
 верхняя боковая полоса upper side
 band (Rad).
 верхняя плита магазина magazine plate
 (Lewis MG).
 верхняя полка top capstrip (Ap).
 верхняя точка петли top of a loop
 (Avn).
 верхняя часть upper part.
 верховая езда riding, horseback riding.
 верховая лошадь mount, riding horse,
 saddler.
 верховное командование supreme com-
 mand.
 верховный supreme.
 верховный главнокомандующий com-
 mander in chief.
 верховой mounted soldier; rider.
 верховой *adj* mounted, riding; upstream,
 situated upstream.
 верхом *adv* on horseback, mounted;
 astride.
 вершина peak, summit.
 вершина выступа apex of salient.
 вершина траектории summit of trajec-
 tory.
 вершина угла vertex of angle.
 вес weight.
 вес боевого заряда weight of the charge
 (Am).
 вес винто-моторной группы fixed
 power plant weight.
 весенняя распутица spring thaw.
 весло oar, scull, paddle.
 весна spring (season).
 весовой знак weight mark.
 вес порожнем light weight (RR).
 вес порохового заряда weight of the
 charge (Am).

вес пустого самолёта empty weight of airplane, basic weight of airplane.

вес снаряда weight of the projectile.

вести lead, conduct, direct; manage; carry on.

вести бой conduct combat.

вести борьбу fight, carry on a fight; struggle.

вести в атаку lead into attack.

вести войну wage war.

вести запись keep records; make notes.

вести наблюдение observe, conduct observation.

вести на длинном поводу lead on a loose rein.

вести наступление conduct an offensive.

вести обзор *See* **вести наблюдение**.

вести оборону conduct defense.

вести огонь conduct fire, deliver fire.

вести опрос interrogate.

вести переговоры negotiate; carry on conversations (Sig C).

вести передачу transmit (Sig C).

вести приём receive (Sig C).

вести разведку reconnoiter.

вести учёт carry an account of:

востовой orderly.

весы *mpl* balance, scales.

весь all, the whole.

ветвь branch; sapling.

вѣтер wind.

ветерина́рная по́мощь veterinary aid.

ветерина́рная служба veterinary service.

ветерина́рная часть veterinary unit; veterinary detachment.

ветерина́рная эвакуа́ция evacuation of animals.

ветерина́рная эвакуа́ция го́ном evacuation of animals on foot.

ветерина́рное иму́щество veterinary equipment.

ветерина́рное лечеб́ное заведе́ние veterinary establishment.

ветерина́рное состоя́ние sanitary condition (of animals).

ветерина́рное учрежде́ние veterinary installation.

ветерина́рно-профила́ктические меро-прия́тия veterinary prophylactic measures.

ветерина́рно-сани́тарный надзо́р veterinary and sanitary supervision.

ветерина́рно-фе́льдшерский пункт veterinary aid station.

ветерина́рные сре́дства veterinary facilities.

ветерина́рный *adj* veterinary.

ветерина́рный врач veterinarian.

ветерина́рный инстру́ктор veterinary instructor.

ветерина́рный лазаре́т veterinary hospital.

ветерина́рный надзо́р veterinary supervision.

ветерина́рный осмо́тр veterinary inspection.

ветерина́рный персо́нал veterinary personnel.

ветерина́рный пост veterinary station.

ветерина́рный соста́в veterinary personnel.

ветерина́рный фе́льдшер veterinary technician.

ветлаза́ре́т veterinary hospital.

ве́тошка patch (for weapon cleaning).

ве́тошь rags; patches (cleaning of weapon).

ве́треный windy.

ветрово́е зонди́рование wind sounding.

ветрово́е стекло́ windshield.

ветрово́й *adj* wind.

ветровы́е явле́ния wind phenomena.

ветрозащитна́я ма́ска face mask (winter warfare).

ветрозащитно́е стекло́ windshield.

ветроме́р wind direction and velocity indicator.

ветроула́вливателъ *m* rudder air scoop (Balloon).

ветроче́т aircraft computer.

ветря́к vane, windvane.

ве́тряная ме́льница windmill.

ветря́нка arming vane, vane (Am); wind vane (Met Instruments).

ве́тряный *adj* wind.

ве́ха stake.

вехова́ть stake out.

ве́чер evening.

вече́рный *adj* evening.

вече́рная за́ря retreat (routine garrison service).

вече́рная пове́рка evening roll call (USSR).

вещево́е дово́льствие clothing allowance.

вещево́й аттестáт copy of individual clothing and equipment record (USSR).

вещево́й мешо́к haversack.

веще́ственные докáзательства real evidence; exhibits (trial, Law).

вещество́ substance, stuff.

ве́щи пе́рвого срóка dress equipment.

вещь thing, object.

в зависи́мости от обста́новки depending on the situation.

взаимная выручка mutual help, comradeship.

взаимная индуктивность mutual inductance.

взаимная индукция mutual induction.

взаимная огневая поддержка mutual fire support.

взаимная оптическая связь two-way visual communication.

взаимная поддержка mutual support.

взаимное прикрытие mutual covering (Fire).

взаимный mutual, reciprocal.

взаимодействие coordination; cooperation, mutual support.

взаимодействовать cooperate.

взаимодействующие соединения co-operating units.

взаимозаменяемость interchangeability.

взаимозаменяемые колёса interchangeable wheels.

взаимозаменяемый interchangeable.

взаимоотношение relationship, relation, co-relation.

взаимопомощь mutual assistance.

взамен instead of, in return for, in exchange for.

взбираться climb, mount.

введение курка cocking the piece, cocking the hammer.

взвесить *See* взвешивать.

взвешивание weighing.

взвешивать weigh; consider; appraise, evaluate, estimate.

взвод platoon.

взвод батальонной артиллерии heavy-
weapons platoon.

взвод боевого питания ammunition
platoon (Arty).

взвод боевого снабжения *See* взвод
боевого питания.

взвод боепитания *See* взвод боевого
питания.

взвод в две линии platoon in two-line
formation (USSR).

взвод в линию отделений platoon in
squad columns in line (Inf); platoon in
line of sections (Tk).

взвод в линию пулемётов platoon with
machine guns in line (USSR).

взвод звуковой разведки sound-ranging
platoon.

взводить курок cock, cock the piece,
cock the hammer.

взвод конных разведчиков platoon of
mounted scouts (USSR).

взвод курка cocking the piece, cocking
the hammer.

взводная колонна platoon column.

взводная линия platoon line.

взводный platoon leader.

взводный *adj.* platoon.

взводный патронный пункт platoon
ammunition supply point.

взводный район platoon defense area.

взвод оптической разведки flash-rang-
ing platoon.

взвод питания *See* взвод боевого
снабжения.

взвод продтранспорта supply transpor-
tation platoon (USSR).

взвод прожекторов searchlight platoon.

взвод ромбом platoon in diamond for-
mation (USSR).

взвод связи с конницей artillery liaison
platoon (cavalry division).

взвод связи с пехотой artillery liaison
platoon (Inf division).

взвод связи штаба дивизиона liaison
platoon of artillery battalion headquar-
ters (USSR).

взвод снабжения батальона battalion
supply platoon (USSR); battalion ad-
ministrative and supply group.

взвод станковых пулемётов machine-
gun platoon (USSR); light machine-gun
section.

взвод топоразведки topographic pla-
toon (observation Bn).

взвод углом вперёд platoon formation
in squad columns with one squad
forward (Inf); platoon in wedge forma-
tion (Tk).

взвод углом назад platoon formation in
squad columns with one squad back
(Inf); platoon in inverted wedge for-
mation (Tk).

взвод управления headquarters section,
headquarters platoon.

взвод управления батареи battery head-
quarters platoon, battery detail.

взвод управления дивизиона artillery
battalion headquarters.

взвод управления роты company head-
quarters.

взвод затворов shutter trigger.

вздваивание рядов doubling of ranks
(Drill, USSR).

вздваивать *v* double.

взимать штраф collect a fine.

взламывать crack, break open.

взламывать *v* оборону crack defense
dispositions.

взлѣзание climbing.
 взлѣт take-off (Avn).
 взлѣтѣть take to the air, take off.
 взлѣт горкой zooming.
 взлѣтная зона take-off area.
 взлѣтная линия take-off line (airdrome, USSR).
 взлѣтная полоса runway for take-off (USSR).
 взлѣтно-посадочная полоса runway (Avn).
 взлѣт с боковым вѣтром cross-wind take-off.
 взлѣт с попутным вѣтром downwind take-off.
 взлѣт строем formation take-off.
 взломанная брешь gap, penetration, breach.
 взмѣхивать *v* swing, wave.
 взмывание ballooning (Ap).
 взнуздывать bit (H).
 взорвать *v* See взрывать.
 взрыв explotion, blast; burst.
 взрыватель *m* fuze, percussion fuze; firing device (demolitions).
 взрыватель гранаты grenade fuze.
 взрыватель замѣдленного дѣйствия delay fuze.
 взрыватель мгновенного дѣйствия instantaneous action fuze, instantaneous fuze, nondelay fuze.
 взрыватель нажимного дѣйствия pressure-firing device (antitank mine).
 взрыватель наступного дѣйствия pressure-firing device (antipersonnel mine).
 взрыватель натяжного дѣйствия pull-firing device (antipersonnel mine).
 взрыватель осколочного дѣйствия point detonating fuze, instantaneous fuze.
 взрыватель постоянного дѣйствия See взрыватель фугасного дѣйствия.
 взрыватель ударного дѣйствия See взрыватель фугасного дѣйствия.
 взрыватель фугасного дѣйствия delay-action fuze, delay fuze.
 взрывать *v* blow up, blast.
 взрывное препятствие mined obstacle
 взрывпакет explosive package, demolition package.
 взрывчатое вещество explosive.
 взрывчатое вещество нормальной мощности high explosive.
 взрывчатое вещество пониженной мощности low explosive.

взрывчатый *adj* explosive.
 взыскание fine, forfeiture; punishment, penalty.
 взятка bribe.
 взяточничество bribery.
 взять See брать.
 виадук viaduct.
 вибратор vibrator.
 вибратор воющей бомбы See сирена воющей бомбы.
 вибрация vibration.
 вибрация крыльев wing vibration.
 вибрировать *v* vibrate.
 вид air; kind, type, class; sight, view; appearance; form, shape; intention; species.
 вид боевых дѣйствий type of warfare.
 вид боя type of combat.
 вид дѣйствия type of operation.
 вид довольствия class of supplies; type of allowance.
 видѣть see, view.
 видимая цель visible target.
 видимость appearance; visibility.
 видимые размеры корпуса самолѣта airplane length (Gunnery).
 видимые размеры корпуса танка tank length (Gunnery).
 видимый visible, apparent.
 видимый ориентир visual reference (Avn).
 видимый разряд visible discharge (Elec).
 вид марша type of march.
 вид огня form of fire.
 видеоискатель *m* view finder.
 вид сбоку side view.
 вид сверху top view.
 вид сзади rear view.
 вид спереди front view.
 вид транспорта type of transportation.
 виза visa.
 визи́р drift, sight; boresight.
 визи́р-искатель *m* дальномѣра open sight.
 визи́рная линия line of sighting.
 визи́рная точка point of sight.
 визи́рная труба telescopic sight.
 визи́рная трубка прицѣла collimator.
 визи́рование sighting; pointing (Surv).
 визи́ровать *v* sight; head (Avn).
 визуальная воздушная разведка visual air observation.
 визуальная ориентировка orientation by visual means.
 визуальная разведка visual reconnaissance.

визуальное наблюдение visual observation.

визуально-инструментальный метод самолетовождения combined method of air navigation by means of pilotage and instrument flying.

визуальный visual.

визуальный индикатор visual indicator (Avn instrument).

вилка fork; plug (Rad); bracket (Arty).

вильяние хвостом fishtail (Avn).

вина guilt.

виновность guilt.

винт screw; propeller (Ap).

винт домкрат screw jack.

винт зажимного кольца clamp ring-screw (Lewis MG).

винт крепления приклада butt tang screw (Lewis MG).

винтовая кривая spiral curve.

винтовая стяжка screw coupling.

винтовая тяга propeller thrust.

винтовка rifle.

винтовка-автомат *f* See автоматическая винтовка.

винтовка "за спиной" rifle slung on back.

винтовой adj spiral; screw; propeller.

винтовочный залп volley (Inf Tac).

винтовочный миниатюр-полигон miniature rifle range.

винтовочный огонь rifle fire.

винтовочный патрон rifle cartridge.

винтовочный полигон rifle range.

винт окówki затыльника приклада butt plate screw (Lewis MG).

винто-моторная группа power plant (Ap).

винтообразная нарезка helical groove.

винтополигон See винтовочный полигон.

винт с изменяемым в полёте шагом controllable-pitch propeller.

винт с изменяемым шагом adjustable-pitch propeller.

винт с постоянным шагом See винт с фиксированным шагом.

винт с фиксированным шагом fixed-pitch propeller.

винт упора front guard screw (R).

вираж horizontal turning maneuver (Avn).

вираж с креном vertical bank (Avn).

вирус virus.

вис hang (gymnasium).

висеть hang; be suspended.

вискозиметр viscosimeter.

висок pl виски temple (Anatomy).

височная тесьма temple harness strap (gas mask).

вис сзади back hang arms extended (gymnasium).

вис стремглав inverted front hang (gymnasium).

висячее чучело swinging dummy (bayonet drill).

висячий hanging, suspended.

витамин vitamin.

виток turn (of coil).

вихревое движение vortical motion, vortex.

вихревой vortical.

вихревой смерч tornado vortex.

вихревые токи eddy currents.

вихрь m eddy; whirl (Met).

вклад deposit (of money).

вкладной ствол liner, lining tube.

вкладывать v insert; return, replace.

вкладыш подшипника bearing insert (Mech).

вклинение wedging in; break-in (Tac).

включать include, incorporate; switch on, connect (Elec).

включаться tap (Tp).

включать штепсель plug in (Elec).

включение tapping; inclusion, incorporation; switching on, connection (Elec); infiltration (march).

включение в провода tapping wires (Tp).

включение предохранителя putting the machine gun at "safe."

включенные лампочки освещения pilot lights, on (Rad).

"В колонну по два становись!" "Form column of twos!"

"В колонну по два стройся!" "Form column of twos!"

влага moisture.

владелец owner.

владеть own, possess; command, have command of; control.

владеть лыжами master ski technique.

влажность humidity, dampness.

влажность пороха residual moisture in powder.

влажный adj damp.

влажный туман fog.

власти authorities.

власть power, authority, rule.

влево to the left, to one's left.

"Влево — отбей!" "Parry left!"

вlech за собой entail; draw (penalty).

вливание infusion; injection.

влияние influence; authority; prestige.

влиять influence, have an influence on, affect.

вложение inclosure (Correspondence).

вменять в обязанность impose upon one as obligation or duty.

вместе together, at the same time.

вмешательство intervention.

вне outside, outside of; out of; beyond.

внеаэродромный полёт local flight (outside of local flying area).

вневойсковая подготовка military training for civilians.

вне дорог *adv* cross-country.

внедрение inculcation, instillation, indoctrination; introduction (into); insertion.

внедрять inculcate, instill, indoctrinate; introduce (into); insert.

внезапная атака surprise attack.

внезапно suddenly, unexpectedly.

внезапное нападение surprise attack.

внезапно появляющаяся цель target of opportunity.

внезапность surprise, unexpectedness; suddenness.

внезапность атаки surprise by unexpected attack.

внезапный sudden; unexpected, surprise.

внезапный огонь surprise fire.

внезапный удар sudden attack, sudden blow.

внеочередной отпуск emergency furlough.

внеплановый unplanned; unscheduled; contingent.

внеполётная подготовка ground training (Avn).

в непосредственной связи in close coordination.

вне пределов досягаемости out of range.

внесение поправок amendment, amending.

вне службы off duty.

вне соприкосновения out of contact.

внесрочное донесение special report, aperiodic report.

внести замешательство cause confusion, confuse.

вне строя not in formation.

внеучебное время time free from training.

внешкольный extracurricular.

внешнее ориентирование relative orientation (Photo).

внешние операционные линии exterior lines (Strategy).

внешний external, exterior, outward; surface, superficial.

внешний пост post of exterior guard.

внешний самолёт wing plane (formation).

внешний указатель external indicator (CCBP).

внешний фланг exterior flank.

внешняя баллистика exterior ballistics.

внешняя отчётность financial reports for higher echelons.

внешняя охрана exterior guard.

вниз down, downward.

вниз по течению downstream.

внизу beneath, below, under.

внимание attention; regard, notice; consideration.

"Внимание!" "Attention to orders!" (signal).

внимательный attentive; alert.

вносить carry into, bring in; enter (Book-keeping); introduce (a motion, etc); include.

вносить затухание *v* attenuate (Rad).

внудрёс codress (CCBP).

внутреннее ориентирование absolute orientation (Photo).

внутреннее сопротивление plate resistance (Elec).

внутреннее устройство interior organization, interior structure.

внутреннее хозяйственное обслуживание interior supply service of a unit.

внутреннее хозяйство interior administration.

внутренние операционные линии interior lines (Strategy).

внутренний *adj* internal, interior, inner, inside, inward; domestic.

внутренний караул interior guard.

внутренний контроль interior administrative control.

внутренний фланг inner flank.

внутренний шенкель inward leg (Horse-manship).

внутренности *fpl* intestines.

внутренняя баллистика interior ballistics.

внутренняя организация interior organization.

внутренняя отчётность accounting records of internal administration; book-keeping of internal administration.

внутренняя охрана interior guard.

внутренняя перегородка bulkhead; turret shield (Tk).

внутренняя связь intercommunication.

внутренняя служба routine garrison duty.

внутри in, inside, within.

внутривенное введение медикаментов intravenous injection.

внутриокружной перелёт flight within one military district.

внутри-служебный intra-service (CCBP).

внутританковый intratank.

внутри into, inside, inward, into the depth of.

во время during.

вогнутость дужки camber (Ap wing).

вогнутый *adj* concave.

вода water.

вода негодная для питья unpotable water.

в одиночном порядке one by one.

водитель *m* driver, operator of motor vehicle.

водитель паровоза engineer, pilot (RR).

водительский состав drivers, driver personnel (MT).

водить *See* вести.

водка vodka.

водная администрация inland waterway service.

водная преграда water obstacle, water barrier, river line.

водное пространство body of water.

“В одну шеренгу, стройся!” “In one rank, fall in!”

водные коммуникации *See* водный путь.

водные сообщения water communications.

водный *adj* water, aquatic; hydrous (oxides).

водный путь waterway; water route.

водный рубеж river line.

водобоязнь rabies.

водоём water reservoir; swimming place, swimming pool.

водоизмещение displacement, tonnage.

водокáчка water works.

водолаз diver.

водоналивной элемент wet cell.

водонапорная башня water tower.

водонепроницаемый waterproof, water-resistant, water-tight.

водоносный горизонт water table.

водоносный слой saturated zone, water bearing layer.

водоотвод draining ditch.

водоподъёмное здание *See* водокáчка.

водопой watering (of animals); watering place (for animals); horse-pond.

водопровод water piping; water works.

водопроводная сеть water works system, water system.

водопроводный инструмент plumber's tool.

водоразбóрочный пункт water distribution point.

водораздел watershed, divide.

водорóд hydrogen.

водоснабжение water supply.

водоспускная труба waste pipe.

водосток drain; sump; watercourse; thalweg.

водохранилище water reservoir, storage cistern.

водочистительный water purifying.

водяная мельница water-mill.

водяное охлаждение water cooling.

водяной насос water pump (engine).

водяной смерч waterspout (Met).

водяные пары water vapor.

воевать wage war.

военветфельдшер veterinary technician.

военнизировать train civilians in military subjects; militarize, put on military footing.

военинженёр *See* военный инженер.

военкомат *See* военный комиссариат.

военкóр *See* военный корреспондент.

военная автотранспортная повинность compulsory placement of motor vehicles at the disposal of military authorities, motor car conscription.

военная академия war college.

военная власть military authorities.

военная дисциплина military discipline.

военная добыча captured matériel.

военная доктрина doctrine of war.

военная дорога supply road within the army service area; line of communications.

военная железная дорога military railway, military railroad.

военная игра war game.

военная история military history.

военная карта military map.

Военная Коллегия Верховного Суда СССР military division of the supreme court of the USSR.

военная контрабанда contraband of war.

военная машина military motor vehicle.

военная надобность military necessity.

военная необходимость military necessity; war emergency.

военная обстановка military situation.

военная подготовка military training.
 военная потребность *See* военная необходимость.
 военная продукция war production.
 военная прокуратура Judge Advocate General's Department; staff judge advocate's office.
 военная промышленность war industry.
 военная сеть military circuit (CCBP).
 военная служба military service.
 военная тайна military secret.
 военная техника war matériel.
 военная фотограмметрия military photogrammetry.
 военная хитрость stratagem; artifice, deception.
 военная цель military objective; military target.
 военно-автомобильный транспорт army motor transport (transportation means).
 военно-ветеринарная служба veterinary service.
 военно-ветеринарное довольствие veterinary supplies (Mil).
 военно-ветеринарное управление veterinary service of the Medical Department.
 военно-ветеринарный состав military veterinary personnel.
 Военно-Воздушные Силы Army Air Forces; air forces.
 военновоздушный флот air arms of army and navy.
 военно-географический справочник military geographical reference book.
 военноголубиная станция loft, pigeon loft.
 военнодорожный отряд unit of transportation corps.
 военное ведомство Military Establishment.
 военное вооружение armament, war material.
 военное время time of war, wartime.
 военное голубеводство Signal Corps pigeon breeding.
 военное дело military science.
 военное железнодорожное имущество military railway property.
 военное звание military rank.
 военное искусство military art.
 военное мастерство combat skill, military skill.
 военное начальство military command.
 военное право military law.
 военное снабжение military supply.

военное собаководство Army dog breeding.
 военное хозяйство military economy; military administration; military property.
 военнотехническое дело military engineering, army engineering.
 военнотехническое имущество *See* военнотехническое оборудование.
 военнотехническое оборудование engineering equipment.
 военнотехническая повинность compulsory horse draft, horse draft for military service.
 военнотехническое заведение Medical Department installation.
 военно-медицинский состав military medical personnel.
 военноморской флот navy.
 военнотехнический person subject to military service. *See also* военнотехнический запас.
 военнотехнический запас reservist.
 военнопленный prisoner of war.
 военнотехническая юстиция military justice in the field; administration of military justice in the field.
 военно-политическая подготовка military and political training.
 военнотехническая голубиная станция *See* военноголубиная станция.
 военнотехническая станция Army post office.
 военнотехническая часть army postal unit.
 военнотехническая база military supply base.
 военно-ремонтная лошадь remount.
 военнотехническая служба medical service, army medical service.
 военнотехническое довольствие medical supplies.
 военнотехническое управление Medical Department.
 военнотехнический поезд *See* санитарный поезд.
 военнотехнический serviceman, military man, person in the military service.
 военнотехническое управление army engineer department (USSR).
 военнотехнический отдел engineer division.
 военнотехническая академия technical war college.
 военнотехническая литература military technical literature.
 военнотехнический состав military technical personnel.

военнотехническое ведомство technical department (Mil, USSR).
военнотехническое управление *See* военнотехническое ведомство.
военнотопографические части topographic units.
военнотранспортные части transportation units.
военноучебное заведение military school.
военноучебный пункт center for military training for civilians.
военнофинансовое управление finance department.
военнофинансовый отдел finance section.
военнохимическая служба army chemical service.
военнохимические боеприпасы chemical ammunition.
военнохимический склад chemical depot.
военнохимическое дело chemical warfare.
военнохимическое довольствие chemical supplies.
военнохимическое имущество chemical warfare equipment.
военнохимическое снабжение chemical supply, chemical supplies.
военнохимическое средство chemical agent, chemical warfare agent.
военнохозяйственная деятельность administrative activity (Mil); administrative functions (Mil).
военнохозяйственная снабженческая часть service company, division quartermaster service.
военно-хозяйственное снабжение quartermaster supply; quartermaster supplies.
военнохозяйственный взвод service platoon.
военнохозяйственный обоз quartermaster train.
военнохозяйственный состав administrative personnel, service personnel.
Военные Воздушные Силы Рабоче Крестьянской Красной Армии Workers and Peasants Red Army's Air Forces.
военные действия military operations.
военные дороги military roads.
военные знания military knowledge.
военные операции military operations.
военные сообщения military transportation lines; military communications.
военный adj military, war, martial, army.

военный автомобиль military motor vehicle.
военный аэродром military airdrome.
военный барабан snare drum.
военный билет registration certificate, draft card.
военный бинокль field glass.
военный врач medical officer.
военный городок cantonment, military post.
военный грим camouflage make-up, skin tonedown.
военный груз military load, military cargo.
военный документ military document, military record.
военный зубной врач dental officer.
военный инженер army engineer.
военный комиссариат *See* Народный Комиссариат Обороны.
военный комиссар части military unit commissar (USSR).
военный корабль warship.
военный корреспондент war correspondent.
военный начальник military commander.
военный объект military objective.
военный округ service command.
военный орден military decoration.
военный призматический бинокль prismatic field glass.
военный прокурор judge advocate; trial judge advocate.
военный самолёт military airplane.
военный следователь investigating officer (Mil Law).
военный совет war council.
военный суд military court.
военный трибунал military tribunal (USSR).
военный трибунал армии military tribunal of army (USSR).
военный трибунал дивизии division military tribunal (USSR).
военный трибунал корпуса corps military tribunal (USSR).
военный трибунал округа military tribunal of service command (USSR).
военный трибунал фронта military tribunal of army group (USSR).
военный шпионаж espionage.
военный юрист judge advocate.
венторг army exchange.
военфельдшер medical noncommissioned officer.

вожа́тый соба́к dog's master, master of war dogs.

вожде́ние leading, guiding; driving.

вожде́ние войск troop leading.

во́жки *fpl* driving line.

возбу́дитель *m* driver, exciter (Elec).

возбу́дитель пожа́ра incendiary.

возбу́ждать energize; generate; excite (Elec).

возбу́ждать подо́зрение arouse suspicion.

возбу́ждающая ступе́нь driver (Elec).

возбу́ждение excitement; excitation (Elec).

возбу́ждение по́ля field excitation (Elec).

возведе́ние препя́тствий erection of obstacles.

возводи́ть construct, build, erect.

возводи́ть в сте́пень raise to power (Math).

возврати́ться *See* **возвраща́ться**.

возвратна́я пружина́ driving spring (MG). *See also* **возвратно-боева́я пружина́**.

возвратна́я пружина́ што́ка operating rod spring (R).

возвратно-боева́я пружина́ mainspring, recoil spring.

возвра́т че́рез зе́млю ground return.

возвраща́ть *v* на ро́дину repatriate.

возвраща́ться *v* return.

возвраще́ние return; restitution; reversion.

возвраще́ние в строй return to duty.

возвы́шение elevation.

возвы́шенное ме́сто high ground.

возвы́шенность elevation; height (of terrain).

возвы́шенный бе́рег high bank.

возглавля́ть head, be at the head of.

возде́йствие influence, sway, interference, effect, pressure.

возде́йствовать influence, affect, have effect on.

во́здух air, atmosphere.

воздухоочи́ститель *m* air cleaner.

воздухопла́вание aerostatics, aerostation.

воздухопла́вательная ста́нция base for lighter-than-air aircraft (USSR).

воздухопла́вательная ча́сть balloon unit; airship unit.

воздухопла́вательные ча́сти balloon troops; airship troops.

воздухопла́вательный aeronautical; airship navigation.

воздухопла́вательный отря́д balloon detachment, airship detachment.

воздухоприе́мник air scoop.

воздухофлёт *See* **военновозду́шный флот**.

возду́шная артилле́рийская разведка artillery air observation.

возду́шная ата́ка air attack.

возду́шная ба́за base established by high bursts; airbase.

возду́шная боле́знь airsickness.

возду́шная ды́мка damp haze, haze.

возду́шная заса́да aerial ambush.

возду́шная ка́мера air mixing chamber (Mtr).

возду́шная контрата́ка aerial counter-attack.

возду́шная ли́ния overhead line (Tr, Tg).

возду́шная ма́сса air mass.

возду́шная навига́ция air navigation.

возду́шная оборо́на aerial defense.

возду́шная обста́новка air situation.

возду́шная опа́сность danger of air attack.

возду́шная разведка air reconnaissance, air observation.

возду́шная связь aviation liaison.

возду́шная ско́рость airspeed.

возду́шная ско́рость плани́рования gliding speed (Avn).

возду́шная сре́да surrounding air (Met).

возду́шная стрельба́ aerial fire (Avn).

возду́шная тра́сса airway (route).

возду́шная трево́га air alarm, air alert, air raid alert.

возду́шная фотогра́фическая разведка air photographic reconnaissance.

возду́шная фотосъёмка aerial photography.

возду́шная це́ль air target, aerial target.

возду́шная э́мболия acrocmbolism.

возду́шная я́ма air hole, air pocket.

возду́шно-деса́нтная диви́зия airborne division.

возду́шно-деса́нтная опера́ция airborne operation.

возду́шно-деса́нтный *adj* airborne.

возду́шно-деса́нтный отря́д airborne detachment.

возду́шное загражде́ние balloon barrage, barrage.

возду́шное наблю́дение air observation, aerial observation.

возду́шное наблю́дение оповеще́ние и связь aircraft warning service.

возду́шное напа́дение air attack.

возду́шное оповеще́ние air-raid warning.

возду́шное охлажде́ние air cooling.

воздушное пространство air space, air.
воздушное сопротивление air resistance.
воздушное течение air current.
воздушное транспортирование air transportation, transportation by air.
воздушное фотографирование aerial photography.
воздушно-химическая тревога air-and-gas alarm.
воздушно-химическое нападение air-and-gas attack.
воздушные силы air forces.
воздушные тормоза dive brakes, dive flaps, air brakes.
воздушный adj air, aerial.
воздушный базис air base (Aerial Photo).
воздушный бой air fighting, air combat.
воздушный винт aircraft propeller, propeller, airscrew.
воздушный десант airborne landing; airborne landing force.
воздушный дозор air patrol.
воздушный зазор air gap (Rad).
воздушный конденсатор air capacitor.
воздушный корабль aircraft, airborne vehicle.
воздушный накатник pneumatic recuperator, air recuperator (G).
воздушный налет air raid.
воздушный парад aerial parade, aerial review.
воздушный поезд glider train.
воздушный покров blanket of air.
воздушный поток airstream, airflow.
воздушный противник air enemy.
воздушный путь airway.
воздушный разведчик reconnaissance airplane; scouting-observation airplane (Navy).
воздушный разрыв air burst.
воздушный резервуар air reservoir (G).
воздушный репёр high burst, check point in high-burst registration.
воздушный слой air layer.
воздушный снимок aerial photograph.
воздушный термометр air thermometer; thermometer.
воздушный тормоз air brake (Mech).
воздушный транспорт air transport; air transportation.
воздушный фартук barrage cable net (AA obstacle).
воздушный фиктивный репёр high-burst center used as a check point.
воздушный флот See военновоздушный флот.
воздушный фотоснимок air photograph.

возимая артиллерия portée artillery.
возимые запасы unit reserves (supply).
возимый adj portée (Arty); carried, transported, conveyed.
возимый боевой комплект unit ammunition reserves.
возимый огнемёт wheeled flamethrower.
возимый шанцевый инструмент entrenching sets, vehicle tools.
возить carry, transport, convey, haul.
возка transporting.
возлагать entrust, assign.
возлагать задачу assign mission.
возлагать ответственность impose responsibility.
возложенная задача assigned mission.
возмездие retaliation, revenge.
возмещать ущерб make reparation for loss or damage.
возмещение compensation, reimbursement.
возмещение стоимости reimburse (for lost property).
возможности *fpl* possibilities; capabilities.
возможность opportunity, chance, possibility.
возможный possible.
возмущающие силы disturbing factors.
вознаграждение compensation; pay, wages, salary.
возникновение origin, beginning, rise; breaking out.
возобновить See возобновлять.
возобновление resumption, renewal; restoration.
возобновлять resume, renew, begin again; restore.
возражение objection.
возраст age.
возрастание increase.
возрастать v increase.
воин warrior, soldier.
воинская вежливость military courtesy.
воинская дисциплина military discipline.
воинская команда detail, party.
воинская обязанность military duty.
воинская повинность conscription, compulsory military service, draft.
воинские почести military honors.
воинские преступления military offenses; offenses against military order and discipline; military crime.
воинский багаж military baggage.
воинский поезд troop train.

воинский эшелон transportation grouping, unit echelon (USSR).
воинское звание grade, rank.
воинское мастерство *See* военное мастерство.
войлок felt (fabric).
война war, warfare.
война на уничтожение противника war of annihilation.
войска troops, forces.
войска военных сообщений Transportation Corps.
войска вспомогательного значения auxiliary troops.
войска связи signal communication troops; signal troops; communication troops.
войсковая авиация organic aviation of corps, division, and regiment (USSR).
войсковая артиллерия organic artillery of corps, division, regiment, and battalion (USSR).
войсковая зенитная артиллерия anti-aircraft artillery employed with other forces.
войсковая колонна column of troops.
войсковая конница organic cavalry of corps, division, and regiment (USSR).
войсковая мимикрия blending (Cam).
войсковая повозка military vehicle.
войсковая разведка army reconnaissance.
войсковая разведывательная авиация organic reconnaissance aviation of corps, division, and regiment.
войсковая часть military unit (corps and lower).
войсковая школа military training school, troop school.
войсковое звено военной дороги communications of division and corps areas.
войсковое имущество military property.
войсковое инженерное дело army engineering.
войсковое подразделение *See* подразделение.
войсковое соединение *See* соединение.
войсковое учреждение unit establishment, unit installation.
войсковое хозяйство administration procedures in corps and lower units; unit administration.
войсковой *adj* military, army (of corps and lower units).
войсковой артиллерийский склад ordnance depot (for corps and lower units).
войсковой инженер unit engineer.

войсковой командир unit commander.
войсковой начальник *See* войсковой командир.
войсковой обоз unit train (corps and lower units).
войсковой приёмник unit reception center (USSR).
войсковой район combat zone excluding army service area.
войсковой ремонт organizational maintenance (first and second echelon).
войсковой самолёт airplane forming a part of the organic aviation of corps, division, or regiment.
войсковой склад division and corps depot.
войсковой транспорт organic transport (corps, division, and lower units).
войсковой тыл division and regiment service areas.
войсковой хозяйственный орган supply agency (of corps and lower units).
войсковой штаб unit staff, unit headquarters.
войсковые запасы unit supplies.
войсковые ремонтные мастерские army repair shops.
войсковые тыловые учреждения rear establishments of corps and lower units.
войти *See* входить.
вокзал station, railroad station, railroad depot.
вол ox.
волдырь *m* blister.
волна wave; assault wave (Тас). *See also* радиоволна.
волна оповещения warning net frequency, warning frequency.
волна разрыва burst wave.
волнистая линия undulating line.
волнистое железо *See* гофрированное железо.
волновая антенна wave antenna.
волновая атака attack in waves.
волновая теория циклонов wave theory of cyclones.
волновое сопротивление characteristic impedance, surge impedance.
волновые колебания wave vibration.
волномёр гетеродинный frequency meter.
волны модулированные звуковой частотой tone modulated waves.
волокуша travois.
волосной гигрометр hair hygrometer.
волосы hair.

волочащаяся антенна trailing antenna,
trailing wire antenna.
"Вольно!" "Rest!" "At ease!"
вольнонаёмный civilian employee; camp
retainer.
вольнонаёмный состав civilian employ-
ees, contract personnel.
вольные движения free movements.
вольт vault (H); volt (Elec).
вольтжировка vaulting (H).
вольтжировочная лошадь vaulting
horse.
вольтжировочное седло vaulting
saddle (H).
вольтметр voltmeter.
вольтова дуга electric arc.
вольтрап saddlecloth.
вольфрамовая сталь tungsten steel.
вольфрамовый adj tungsten. *See also*
тунгстеновый.
воля *h*, will power; freedom, liberty;
power.
воодушевлять inspire; raise the spirit of.
вооружать arm, supply with arms; turn
against.
вооружение armament.
вооружение группового пользования
stew-served weapons.
вооружение пришедшее в негодность
worn-out matériel.
вооружённое вмешательство armed
intervention.
вооружённое восстание armed uprising.
вооружённые силы armed forces.
вооружённый adj armed, under arms;
combat, military.
вооружённый нейтралитет armed neu-
trality.
в оперативном отношении operationally;
strategically.
вопрос question, query; problem.
ворваться break into, penetrate.
ворваться в прорыв break into the gap,
push through the gap.
воронка shell hole, crater; funnel; cone;
belt guide (MG).
ворот winch, windlass; collar.
воротник collar.
восковка tracing paper, tracing cloth;
overlay.
воскресенье Sunday.
воспаление inflammation.
воспаление лёгких pneumonia.
воспалительное состояние inflam-
matory condition.
воспитание education; training.

воспитательное воздействие educa-
tional effect.
воспитывать educate; train.
воспламенение inflammation, ignition.
воспламенитель *m* igniter. *See also* за-
пал.
воспламеняемость inflammability.
воспламеняющий механизм *See* вос-
пламенитель *m*.
воспламеняющийся inflammable.
восполнять потери replenish losses;
replace losses, replace casualties.
воспрепятствовать prevent, hinder,
hamper; deny.
воспретить *See* воспрещать.
воспрещать forbid, prohibit; interdict.
воспрещение prohibition, withholding
(of privileges); interdiction.
воспрещение отлучек restriction to
limits.
восстанавливать re-establish, reconsti-
tute; rebuild, restore, reconstruct; re-
instate; reproduce; turn against.
восстанавливать положение restore the
situation.
восстановительная работа rehabilita-
tion work, reconstruction work.
восстановительная хирургия restorative
surgery, reconstructive surgery.
восстановление restoration, readjust-
ment, renovation, rehabilitation, recon-
struction.
восстановление запасов replenishment
of supplies.
восстановление здоровья recovery
(Med).
восстановление порядка restoration of
order.
восстановленный фронт reorganized
front.
восстанавливать reestablish; reconstitute,
restore; reconstruct, rebuild; rehabilitate.
восстанавливать запасы replenish sup-
plies.
восток east.
восточное склонение east declination.
восточный eastern, east; oriental.
восход солнца sunrise.
восходящая бочка climbing roll (Avn).
восходящая ветвь ascending branch (of
trajectory).
восходящий поток воздуха up-current,
up-draft, rising current.
восьмёрка figure eight.
в отрыве apart from; independently.

вошь louse.

вóющая бóмба screaming bomb (German).

воюющая сторона belligerent party.

воюющий *adj* belligerent.

вперёд forward, ahead, forth, onward.

“Вперёд!” “Forward!”.

впередí in front of, ahead of, before.

впередилежащая мѣстность foreground.

впечатлѣние impression, influence, effect.

в письменном видѣ in writing.

вплывъ by swimming.

вплотную close, up to.

в поводѣ at the lead (Cav).

в подчинѣнии subordinate to, under the command of.

в полевыхъ условіяхъ in the field.

вполнѣ fully, entirely, wholly, quite.

в порядкѣ подчинѣнности through channels.

в порядкѣ службы in line of duty.

в походѣ on the march; during the march.

вправо right, to the right, to one's right.

“Вправо — Отбей!” “Parry right!”

враг enemy, foe.

враждебная дѣятельность hostile activity.

врасплóх by surprise, unawares.

врач physician, doctor.

врач военно-воздушныхъ сил flight surgeon.

врачебная комиссія medical board.

врачебная помощь medical care, medical assistance.

врачебное вмѣшательство medical attention.

врачебное наблюдѣние medical observation.

врачебный контроль sanitary control.

врач-специалист specialist (Med).

вращательная скорость rotative speed.

вращательное движеніе rotation, rotatory motion.

вращать rotate.

вращаться rotate, turn, revolve, run, gyrate.

вращающаяся головка панорамы rotating head of panoramic telescope.

вращающаяся катушка moving coil.

вращающаяся пулемѣтная башня rotating machine-gun turret.

вращающаяся часть орудія rotating parts of gun.

вращающееся контактное устройство turret collector ring.

вращѣніе rotation, gyration, revolution, turn.

вращѣніе снаряда rotation of projectile.

вращѣніе черезъ крыло rolling (Avn).

вредитель *m* saboteur.

вредительство sabotage; subversive activity.

вредное сопротивленіе parasite drag (Avn); loss resistance (Rad).

врезаться wedge into, break in.

временная огневая позиція temporary firing position.

временная остановка огня temporary halt in firing, suspension of firing.

временная схѣма temporary sketch.

временно temporarily, provisionally.

временное оборудованіе temporary installation.

временное расстройство душевной дѣятельности temporary insanity.

временно исполняющій обязанности acting (temporary duty).

временный temporary, provisional.

временный аэродром temporary air-drome.

временный караул temporary guard.

временный полевой устав tentative field service regulations.

временный пост discontinuous post.

временный пропуск temporary pass; class “B” pass.

временный успех temporary success.

время *n* time. *See also* во время.

время года season (of year).

время запаздыванія установкѣ трѣб-ки time interval between fuze setting and firing.

время падѣнія бѣмбы time of fall of the bomb, time of fall (Aerial Bomb).

время полѣта *See* время полѣта сна-ряда.

время полѣта снаряда time of flight (Ballistics).

время составленія сообщенія time of origin of message (CCBP).

врубка notching.

“В ружьѣ!” “Take arms!”

“В рѣку!” “Trail arms!”

вручную by hand, manually.

“В ряды стрѣйся!” “Form single ranks!” (to re-form from “double ranks”).

всадник rider, mounted soldier, horse-man.

всасывающая труба intake tube.

всасывающій насос suction pump.

всасывающій патрубок *See* всасыва-ющій трубопровод.

всасывающий трубопровод intake manifold.
всеволоновъ приёмник all-wave receiver.
всеобщая воинская обязанность selective service, conscription.
всеобщий universal.
вскок jump mount (gymnasium).
вскрывать open; break; tear open; disclose; lance; perform autopsy.
вскрывать цель disclose target, discover target.
вскрытие opening; breaking; tearing open; post-mortem examination, autopsy; lancing.
вследствие in consequence of, owing to.
вспомогательная авиация auxiliary aviation (USSR).
вспомогательная антенна sensing antenna (Direction Finding); spare antenna.
вспомогательная задача *See* дополнительная задача.
вспомогательная линза auxiliary lens (Photo).
вспомогательная точка наводки auxiliary aiming point.
вспомогательная точка прицеливания auxiliary aiming point.
вспомогательное визирное приспособление open sight (Arty).
вспомогательные войска auxiliary troops.
вспомогательные службы auxiliary services; special services.
вспомогательный *adj* auxiliary.
вспомогательный генератор auxiliary generator.
вспомогательный документ supplementary document.
вспомогательный наблюдательный пункт auxiliary observation post.
вспомогательный ремень subsidiary sling (to secure rifle while skiing); auxiliary leather strap (to secure rifle while firing).
вспомогательный удар secondary attack, holding attack.
вспор uprising, upstart (gymnasium).
впрыскивание сыворотки injection; administration of serum.
вспышка flash, flare; outbreak, outburst; ignition (Mtr).
вставать get up, stand up; stand up for, defend; rise.
вставлять штепсель plug in (Elec).
встать *See* вставать.

“Встать!” “Up!”

встать во весь рост stand erect.

встать в первоначальное положение recover, recover to starting position.

встать на маршрут set the course (Avn).

“Встать, смирно!” “Attention!” (command to sitting men to stand at attention, USSR).

в сторону in the direction of.

в стороны to the side; to the sides.

встреча meeting, encounter; reception.

встреча по расчёту plotted interception (Avn).

встреча с противником encounter, engagement (Tac).

встречать сопротивление encounter resistance.

встречное движение head-on movement.

встречное наступление *See* встречный бой.

встречное сражение *See* встречный бой.

встречное столкновение *See* встречный бой.

встречный бой meeting engagement.

встречный ветер head wind.

встречный марш greeting march (Music).

встречный удар counterblow, counter-attack.

вступать enter; join, become a member of.

вступать в бой enter into combat, join battle.

вступать в соприкосновение make contact (with enemy).

вступительные испытания entrance examinations.

вступление introduction (to a book, article, etc); joining, becoming a member of; entry.

в судебном порядке judicially, by means of court action.

всхолмлённая местность rolling country, rolling terrain.

в тактическом отношении tactically; from the tactical viewpoint.

в течение during.

вторая кабина rear cockpit (Ap).

вторжение intrusion; invasion.

вторичная обмотка secondary winding (Elec).

вторичная обработка ран secondary treatment of wounds, definitive treatment of wounds.

вторичное кровотечение secondary hemorrhage.

вторичный фронт secondary front (Met).

ВТОРИЧНЫЙ ШОВ secondary suture.

ВТОРНИК Tuesday.

ВТОРОЕ ОТДЕЛЕНИЕ staff section No. 2, personnel section (regiment and lower units, USSR).

ВТОРОЕ УПРАВЛЕНИЕ САМОЛЁТА second set of controls (Ap).

ВТОРОЙ second.

ВТОРОЙ ДЕТЕКТОР second detector.

ВТОРОЙ КРУГ second circle over airdrome awaiting landing.

ВТОРОЙ ЛЁТЧИК co-pilot.

ВТОРОЙ (2-й) ОТДЕЛ section No 2 of a general staff, personnel section (USSR).

See also строевой отдел.

ВТОРОЙ ПОМОЩНИК ОПЕРАТИВНОГО ОТДЕЛА second assistant of chief of operations section (USSR).

ВТОРОЙ УНОС swing pair (Animal-Trans).

ВТОРОЙ ЭШЕЛОН ПОЛКОВОГО ОБОЗА rear echelon of regimental train.

2-й (второй) эшелон штаба rear echelon (Hq).

В ТОРОКАХ strapped to the saddle.

ВТОРОСТЕПЕННАЯ ГРАФИЧЕСКАЯ СЕТЬ supplementary control (Surv).

ВТОРОСТЕПЕННАЯ ЦЕЛЬ secondary target, objective of lower priority.

ВТОРОСТЕПЕННОЕ НАПРАВЛЕНИЕ direction of secondary attack.

ВТОРОСТЕПЕННЫЙ secondary.

ВТУЛКА bushing, sleeve (Mech); hub (Ap).

ВТУЛКА ВОЗВРАТНОЙ ПРУЖИНЫ main-spring collet (Lewis MG).

ВТУЛКА ВОЗДУШНОГО ВИНТА propeller hub.

ВТУЛКА КОЛЕСА hub cap.

ВТУЛКА ОТРАЖАТЕЛЯ ejector hub (Lewis MG).

ВТУЛКА СНАРЯДА adapter (Am).

ВТЫКАТЬ *v* stick in, drive in; insert.

ВТЯГИВАТЬСЯ В БОЙ be drawn into battle.

ВТЯНУТОСТЬ в state of being seasoned (Mil).

ВУЛКАНИЗАЦИЯ vulcanization.

ВУЛКАНИЧЕСКАЯ ДЫМКА volcanic haze.

ВУЛКАНИЧЕСКАЯ ПЫЛЬ volcanic ashes, volcanic dust.

В УПОР point blank.

ВХОД entrance; input (Rad).

ВХОДИТЬ enter, go into, come into, penetrate; be a part of, belong to.

ВХОДИТЬ В СВЯЗЬ establish contact, make contact, gain contact (with friendly troops).

ВХОДИТЬ В СОПРИКОСНОВЕНИЕ establish contact, make contact, gain contact (with enemy).

ВХОДИТЬ В СОСТАВ be included, be comprised.

ВХОДНОЕ ОТВЕРСТИЕ trap door; hatch (Ap).

ВХОДНОЕ ПОЛНОЕ СОПРОТИВЛЕНИЕ input impedance.

ВХОДНОЙ КОНТУР input circuit.

ВХОДНОЙ ТРАНСФОРМАТОР input transformer.

ВХОДНЫЕ ДАННЫЕ basic data (Arty).

ВХОДЯЩАЯ ПЕРЕПИСКА incoming correspondence.

ВХОДЯЩАЯ ПОЧТА incoming correspondence.

ВХОЖДЕНИЕ В ОБЛАКА entrance into the overcast.

ВХОЖДЕНИЕ В СВЯЗЬ establishment of communication.

ВХОЛОСТУЮ idly.

ВЧЕРА yesterday.

В ШИФРОВАННОЙ ФОРМЕ in cipher.

ВЫБИВАТЬ oust, evict, drive out, eject (Tac); knock out, force out; strike (a medal, etc).

ВЫБИРАТЬ select, choose, pick out; elect; recover (Avn).

ВЫБИРАТЬ МЁРТВЫЙ ХОД take up the lost motion, take up the slack.

ВЫБИТЫЙ ИЗ СТРОЯ *adj* put out of action.

ВЫБОИНА nick, indentation, low spot in road.

ВЫБОР selection, choice; election.

ВЫБОР ОГНЕВЫХ ПОЗИЦИЙ selection of firing positions.

ВЫБРАКОВКА condemnation, rejection.

ВЫБРАСЫВАТЕЛЬ *m* extractor (SA); cartridge-case extractor (G).

ВЫБРАСЫВАТЬ throw out, throw away, discard; throw into, forward (Tac); bail (Prcht); extend (arm or leg); fire (from job); waste.

ВЫБРАСЫВАТЬ ДЕСАНТ land a parachute force.

ВЫБРАСЫВАТЬ *vir* НА ПАРАШЮТАХ land by means of parachutes.

ВЫБРАСЫВАТЬ РЕЗЕРВЫ throw in reserves.

ВЫБРАСЫВАТЬСЯ bail out (Prcht).

ВЫБРАТЬ *See* выбирать.

ВЫБРОСИТЬ *See* выбрасывать.

ВЫБРОСИТЬ ВИНТОВКУ ВПЕРЕД throw the rifle forward (Drill).

ВЫБРОСИТЬ ВПЕРЕД throw forward, throw out.

ВЫБРОСИТЬСЯ *See* выбрасываться.

ВЫБОСКА throwing out, pushing out, moving forward; establishing in forward areas (depots, etc.); bailing out (Prcht); dropping, landing (Prcht); dispatch.

выброска авиадесанта *See* **выброска десанта**.

выброска десанта dropping of a parachute force.

выбывать depart; leave; quit.

выбывать из строя become a casualty; be put out of action, be knocked out (matériel).

выбывший из строя casualty; missing from the ranks.

выверенная лента compared tape (Surv).

выверенная прицельная линия zeroed line of sighting, adjusted line of sighting.

выверенный adjusted, set (instrument).

выверка adjustment.

выверка прицельной линии bore sighting.

выверять *v* adjust, set (instrument).

вывести *See* **выводить**.

выветривание erosion, weathering.

вывих dislocation (Med).

вывод conclusion, deduction, inference; bringing out; withdrawal; lead (Tech). recovery (Avn).

вывод из обстановки estimate of the situation.

вывод из пикé *See* **вывод из пикирования**.

вывод из пикирования pull out (Avn).

вывод из строя disabling, knocking out.

выводить lead out, take out.

выводить из строя knock out, put out of commission, put out of action.

выводить караул turn out the guard

выводить орудие на позицию bring out the gun.

выводка *See* **выводка лошадей**.

выводка лошадей leading out (H).

вывод на себя evacuation by supporting carry.

выводная антенная труба antenna sleeve guide (Ap).

выводная трубка ejection tube (MG).

выводной soldier escorting prisoners.

вывод разрыва на линию наблюдения bringing the burst to the observing line.

вывод раненых supporting carry.

вывоз evacuation; exports.

вывозной полёт training flight.

выгнать drive out, oust.

выговор reprimand (Mil Law).

выговор в предписании written reprimand.

выговор в приказе reprimand published in special order.

выговор перед строем reprimand in front of troops (Mil Law, USSR).

выгодная цель profitable target, remunerative target, favorable target.

выгодный *adj* favorable, advantageous; profitable.

выгружать unload, detrain, detruck, disembark.

выгрузка detraining, detrucking, unloading.

выгрузочная станция detraining station.

выгрузочный район detrucking area.

выдавать distribute; issue; betray, give away; impersonate; extradite.

выдача distribution; issue, issuance; issued items; betrayal, giving away; extradition.

выдвигать advance, push forward; pull out, take out; put forward, bring forth; promote (in a job).

выдвигаться *v intr* push out.

выдвижение advance, movement forward; forwarding.

выдвижение пулемёта на руках в разделённом виде moving dismounted gun by hand.

выдвижение пулемёта на руках в собранном виде moving mounted gun by hand.

выдвижной *adj* sliding.

выдвижной окуляр adjustable eyepiece.

выдвижной прицел sight with extensible shank.

выдвижной сердечник plunger.

выдвинуть *See* **выдвигать**.

выдвинуть ногу на выпад lunge forward on leg.

выделение apportioning, allotment, setting aside; detailing; selection; secretion, excretion.

выделение пота sweating, perspiring.

выделенный designated, specified, detailed.

выделять assign, detail; discriminate.

выделяться *v* stand out.

выдёргивать *v* pull out.

выдерживание holding off (landing); leveling off (take off); holding, maintaining.

выдерживать дистанцию maintain distance.

выдержка stamina, physical fitness; exposure time, exposure (Photo).

выдернуть штык withdraw the bayonet.

выдох exhalation, expiration.

выдыхательный клапан outlet valve.

выезд departure; trip, ride.

выездить лошадь break (H).

выездка breaking (H).

выезд на позицию moving to position, movement into position, going into position (Arty).

выезжать на позицию move to position, go into position.

выем groove.

выемка cut (road); recess; taking out; seizure (Law); hollow, groove.

выем лóжи grasping groove (R).

выжигание burning.

выжигание неприятеля burning out enemy personnel (flame-throwing operation).

выжидание выстрела withholding of fire.

выжидание цели swinging ahead of target.

выжидательная позиция intermediate position (Tk).

выжидательная танковая позиция See **выжидательная позиция**.

выжидательный район intermediate position area (Tanks).

выжидать wait, wait for opportunity.

выздorавливающий convalescent case.

выздorоветь recuperate, recover.

выздorовление convalescence, recovery.

вызов call, calling; call sign (semaphore).

вызов в суд summons; subpoena.

вызов огня call for fire, request for fire.

вызов сéти net call (CCBP).

вызывать call, call for, call out; send for; arouse, create; provoke; cause.

вызывать огонь *v* call for fire, request fire.

вызывать подозрение See **возбудить подозрение**.

вызывать пожар start fire, set afire.

вызыва́я цепь ringer circuit (Tp).

вызыва́юе приспособление calling device, ringer (Tp).

выиграть время gain time.

выигрыш времени gaining of time. See also **бой за выигрыш времени**.

выкладка infantry pack.

выклады́вать знак display sign.

выключатель *m* circuit breaker.

выключатель аккумулятора storage battery switch (Elec).

выключатель батареи battery switch (Elec).

выключатель зажигания ignition switch.

выключатель освещения light switch; blackout switch (Tk).

выключатель подачи топлива fuel cut off.

выключатель пусковой бобины booster coil switch.

выключать disconnect, turn off, switch off.

выключать зажигание switch off the ignition.

выключение предохранителя putting the gun at "ready"; putting the gun in action.

выколотка punch, drift (Tech).

"выкуривание" неприятеля smoking out enemy personnel (CWS).

вылазка sortie, sally.

вылет *v* take off; sortie (Avn).

выливной авиационный прибор air-plane spray tank.

вымогательство extortion.

вымпел drop-message container.

вынесение moving forward, advancing; carrying away; enduring.

вынос stagger (Ap); suspension (H).

вынос вручную arms carry to the rear, manual transport to the rear (Med).

выносить move out; advance.

выносить приговор pronounce sentence.

вынос крыльев stagger (Ap).

выносливость endurance, hardiness; soundness (H).

выносливый hardy, enduring.

вынос раненых carry of wounded.

вынос точки наводки lead (Moving target).

вынос точки прицеливания See **вынос точки наводки**.

вынудить See **вынуждать**.

вынуждать force.

вынужденная остановка emergency stop.

вынужденная посадка forced landing, emergency landing.

вынужденный *adj* forced, enforced, compulsory; emergency.

вынужденный маневр alternative procedure (Avn).

вынужденный маршрут hazardous course of flight dictated by tactical situation (Avn).

вынужденный прыжок emergency jump (Prcht).

выпад lunge.

выпечка baking.

выписать *v* discharge (from hospital).

выписка extract (of documents); discharge (from hospital).

выполнение execution, fulfillment, carrying out, accomplishment, achievement.
See also исполнение.

выполнение долга fulfillment of duty.
выполнение задания performance of mission.

выполнение задачи accomplishment of mission.

выполнение обязанностей performance of duty; fulfillment of obligation.

выполнение отбива execution of parry.

выполнять execute, perform, carry out.

выполнять задачу execute mission, accomplish mission.

выполнять разведку execute reconnaissance, perform reconnaissance.

выправка bearing, appearance; smartness, good posture.

выправлять straighten; level off (Avn).

выпрыгивание bailing out (Avn).

выпрягание unhitching.

выпрягать unhitch.

выпрямитель *m* rectifier (Elec).

выпрямитель для измерения тока антенны antenna meter rectifier.

выпрямительная лампа rectifier tube, rectifying tube.

выпрямлённый ток rectified current.

выпрямлять straighten, keep straight.

выпуклый convex.

выпускать шасси extend landing gear.

выпускная антенна trailing antenna.

выравненные полётники alined panels (CCBP).

выравнивание alignment, alinement; leveling off (Avn); balance (Elec).

выравнивание самолёта на посадку leveling off for landing, leveling out.

выравниватель *m* leveling mechanism.

выравниваться *v intr* в затылок cover (Drill).

выравнивающий конденсатор padding capacitor.

выражать express, make clear.

выражение expression; indication; facial aspect, look; phrase, idiom.

вырваться escape; break out (Tac).

вырез cut, notch; recess.

вырез магазина notch cut in the upper front end of the magazine (pistol).

выруливание taxiing out.

выруливать *v* taxi out.

выручка gain, profit; mutual help; rescue.

вырыть dig, dig out, dig up, excavate, exhume.

высадка debarkation, landing; disembarkation; detraining; detrucking.

высадка десанта landing, landing operation, amphibious operation; landing of air-landing force.

высаживать debark, land; land by air.

высаживать *v tr* десант land an air-landing force; land (amphibious operation).

высаживать с самолётов *tr* disembark from airplanes, land from airplanes.

высаживаться с самолёта deplane.

выскакивание jumping out.

выслать *See* высылать.

выслеживать *v* stalk, track (follow); spy.

выслуга срочной службы completion of regular military service (USSR).

высмотреть spot, trace.

высокая манёвренность superior maneuverability.

высокая подвижность high mobility.

высокая температура high temperature; fever.

высокая цель high target.

высокая частота high frequency, radio frequency.

высокий high, tall.

высокий вакуум high vacuum.

высокий прыжок high jump.

высоко *adv* high.

высокогорная болезнь mountain sickness.

высокогорная зона high mountain zone.

высокогорные таблицы стрельбы high mountain firing tables.

высокое бомбардирование high altitude bombing, high level bombing.

высокое напряжение high voltage, high tension.

высококвалифицированный лётчик highly skilled pilot.

высококукувые облака altocumulus.

высоколегированная сталь high-alloy steel.

высокоомный *adj* high resistance (Elec).

высокоплан high wing monoplane.

высокорасположенное крыло high wing.

высокоскоростный истребитель high-speed fighter.

высоко-слоистые облака altostratus.

высоко-частотная связь по проводам carrier transmission (Elec).

высота height, altitude.

высота бомбометания altitude of release (Bombing).

высота в холке height (H).

высота корбкн бплана gap (biplane).
высота облачности ceiling, ceiling of clouds.

высота разрыва height of burst.
высота самолёта altitude of airplane (AAA). *See also* угол места.

высота тона pitch of tone.
высота точки height of site (Arty).

высота траектории maximum ordinate.
высота укрытия height of mask.

высотная стереоаэрофотосъёмка aerial stereoscopic photography.

высотная съёмка *See* высотная фото-
съёмка.

высотная фотосъёмка high-altitude
photography.

высотность мотора high altitude per-
formance of engine (Avn).

высотный high-altitude.

высотный барограф altigraph. *See also*
высотопи́сец.

высотный мотор high-altitude engine.
высотный ориентир check point of
known elevation (Arty).

высотный полёт high-altitude flight.

высотный прыжок high-level jump.

высотный экипаж high-altitude crew.

высотомёр altimeter; height finder (AA).

высотопи́сец altigraph.

выставление часовых posting of senti-
nels.

выставлять маяк post a marker (person).

выставлять ногу extend leg.

выстраивание рядов forming of ranks.

выстраивать караул form the guard.

выстраивать смену караульных form
relief (guard duty).

выстраиваться aline.

выстрел shot; round; report (sound).

выступ lug; cam; projection; salient.

выступать start, set out, depart, march
off, leave; jut out; project, protrude.

выступать в разведку depart on a re-
connaissance mission.

выступ верхнего пера боевой пружи-
ны notched end of mainspring (re-
volver).

выступ замыкателя затвора breech
lock cam (MG).

выступление departure, setting forth.

выступ спусковой тяги trigger yoke
(pistol).

выступы кожуха затвора locking ribs
(pistol).

высшая инстанция higher authority.
See also вышестоящая инстанция.

высшая мера социальной защиты

extreme measure of social protection
(USSR), capital punishment.

вы́сшая точка peak.

вы́сшая школа верховой езды high
school of horsemanship.

вы́сшее воинское соединение large
unit (division, corps, separate brigade,
USSR).

вы́сшее командование higher command.

вы́сшее соединение higher unit.

вы́сший highest, higher; supreme.

вы́сший командир superior commander.

вы́сший начальник superior commander;
higher commander.

вы́сший начальствующий состав *See*
генералы.

вы́сший пилотаж highly skilled piloting
(Avn).

вы́сший штаб higher staff, higher head-
quarters.

высы́лать send, send out; dispatch;
banish, exile.

высы́лка dispatching, sending, sending
out; deportation; banishment, exile.

выте́кать flow out, flow from; follow,
result.

вытра́вливать *v* bleach.

вытя́гивание extension.

вытя́гивание колонны formation of
column.

вытя́гивать *v* stretch.

вытя́гивать батареи form batteries in
column formation.

вытя́жное кольцо rip cord ring, rip cord
grip (Prcht).

вытя́жный парашю́тик pilot parachute.

вытя́жный путь sorting track, track
(RR).

вытя́жный трос rip cord (Prcht).

вы́учка training, study, skill.

вы́хлоп exhaust.

вы́хлоп мотора engine exhaust.

выхло́пная труба́ exhaust pipe.

выхло́пный газ exhaust gas.

выхло́пной кла́пан exhaust valve.

выхло́пной ко́ллектор exhaust manifold;
exhaust collector.

выхло́пной па́трубок exhaust pipe.

вы́ход exit, outlet, way out, egress; com-
ing out.

вы́ход в ла́герь leaving for camp.

вы́ход в по́ле tactical walk.

вы́ход в ты́л протíвника gaining of
enemy's rear.

“Выходи́!” “Dismount!” (Tk).

вы́ход из бо́я disengagement, withdrawal
from action, breaking off combat.

выход из крена recovery from bank (Avn).

выход из окружения break out of encirclement.

выход из пикирования pull out (Dive bombing).

выход из строя leaving ranks; leaving formation; dropping out (Avn).

выходить за пределы власти exceed authority.

выходить из строя leave ranks; leave formation, drop out (Avn).

выход на разведку departure on a reconnaissance mission.

выход на цель approach to the target (Avn).

выходная лампа output tube (Rad).

выходная мощность output power (Rad).

выходная ступень output stage (Rad).

выходное полное сопротивление output impedance.

выходное пособие mustering out pay.

выходной день day off.

выходной контур output circuit.

выходной пентод output pentode.

выходной трансформатор output transformer.

выходные зажимы output terminals (Elec).

вычесть subtract.

вычисление computation, calculation.

вычисление исходных данных computation of initial data.

вычислитель *m* computer, member of a computing and plotting section (observation Bn).

вычислительное отделение computing section (USSR), computing and plotting section.

вычислительный взвод computing platoon (USSR).

вычислять calculate, compute, figure up, figure out.

вычитание subtraction.

вычитать *v* subtract.

вышедшее из строя орудие unserviceable gun.

вышедший из строя танк disabled tank.

вышестоящая инстанция higher authority.

вышестоящий superior, higher.

вышестоящий командир higher commander.

вышестоящий штаб higher headquarters, headquarters of higher echelon.

вышечный парашют captive canopy (Prcht tower).

вышибной заряд burster (Arty); propelling charge (Mort).

вышибной патрон ignition cartridge (mortar).

вышка tower.

вышмыг hand balance (Gymnastics).

выявить See выявлять.

выявление exposing; finding out, determining.

выявлять expose, make apparent; find out.

выяснение личности identification (of person).

выяснение обстановки development of situation, clarification of situation.

выяснить clarify; ascertain.

выяснить обстановку develop the situation.

вьюк pack (Animal transport).

вьюк боевых колёс wheels pack (Pack Arty, USSR).

вьюк люльки cradle pack (Pack Arty, USSR).

вьюковожатый pack driver, packer.

вьюк патронов ammunition pack (Pack Arty).

вьюк ствола tube pack (Pack Arty, USSR).

вьюк хоботовой части орудия trail pack (Pack Arty, USSR).

вьюк щита орудия shield pack (Pack Arty, USSR).

вьючить *v* pack (Animal Trans).

вьючка packing (Animal Trans).

вьючная артиллерия pack artillery.

вьючная лошадь pack horse.

вьючная радиостанция pack radio set.

вьючно-горная артиллерия pack artillery.

вьючно-горная батарея pack battery of mountain artillery, mountain battery.

вьючное животное pack animal.

вьючное кольцо cantle ring.

вьючное приспособление pack equipment (Animal Trans).

вьючное седло packsaddle.

вьючно-колёсный строй pack-and-wagon formation.

вьючно-патронный ящик ammunition box (pack transport).

вьючный *adj* pack.

вьючный мул pack mule.

вьючный обоз pack train.

вьючный транспорт pack train, pack transportation.

вязкий soggy; viscous. •

вязкий грунт swampy ground, swampy soil, soggy ground.

вязкость viscosity.

вялость sluggishness; flabbiness.

вялый негатив soft negative.

Г

гаагская конвенция Hague convention.

габарит gabarit; over-all dimensions.

габаритная высота over-all height.

габаритная длина over-all length.

габаритная ширина over-all width.

гавань port, harbor.

гаечный ключ для надульника barrel mouthpiece spanner (Lewis MG).

газ gas; poison gas.

"Газ!" See "Газы!"

газоанализатор fuel mixture indicator, exhaust gas analyzer (Mtr).

газобаллонная атака chemical cloud attack, cloud gas attack.

газобаллонное нападение See газобаллонная атака.

газовая атака gas attack.

газовая война gas warfare.

газовая волна gas cloud.

газовая гангрена gas gangrene.

газовая дисциплина gas discipline.

газовая камера See газовая камера.

газовая камера gas chamber (Lewis MG); gas cylinder.

газовая постоянная gas constant (Met).

газовая тревога gas alarm.

газовое давление gas pressure.

газовое нападение See газовая атака.

газовое отверстие ствола gas port (SA).

газоволновая атака See газобаллонная атака.

газовый *adj* gas.

газовый баллон дирижабля gas cell (Ash).

газовый патрубок gas regulator 'automatic R).

газовый поршень gas cylinder piston.

газовый регулятор gas regulator (SA).

газовый цилиндр gas cylinder (Lewis MG); piston (operating rod, automatic R, USSR).

газогенератор producer, gas generator.

газобиль *m* Diesel oil.

газомёт chemical projector.

газонаполненный gas-filled.

газоопределитель *m* chemical agent detector kit; gas detection device.

газоотвод steam escape tube (MG).

газоотравленный *adj* gassed, gas casualty.

газосветная лампа glow lamp, glow discharge tube.

газоубежище gasproof shelter.

газоулавливатель *m* gas sampling device.

газофилтр gas filter, filter (CWS).

"Газы!" "Gas!"

гайдроп guide rope.

гайка nut (mechanical).

гайка втулки propeller retaining nut.

гайка ударника firing spring stop (76 mm. gun).

галеты biscuits.

гало halo (Met).

галоп gallop.

галоп на месте canter without gaining ground.

галоп на трёх ногах canter on three legs.

галопом at the gallop.

галоп спереди назад canter to the rear.

галос See гало.

гальванизация galvanization.

гальванизированная пуля electroplated bullet.

гальванический элемент primary cell.

гальванопластика electroplating.

галька pebble.

ганаш lower jaw (H).

гангрена gangrene.

гараж garage.

гарантия guarantee.

гармоника accordion; harmonic (Rad).

гармонический *adj* harmonic.

гармонический анализ harmonic analysis.

гарнизон garrison.

гарнизонный караул interior guard.

гарнизонный устав garrison duty regulations (USSR).

гарнизон опорного пункта holding garrison.

гасить extinguish; neutralize (Tac).

гать corduroy road.

гаубица howitzer.

гаубица большой мощности heavy howitzer, high-power howitzer.

гаубица на железнодорожной установ-
ке railway howitzer.

гаубичная артиллерия howitzers, how-
itzer artillery.

гаубичная батарея howitzer battery.

гаубичное орудие See гаубица.

гауптвахта guardhouse.

гашённые extinguishing; neutralization
(fire).

гвардеец guardsman (member of elite
unit, USSR).

гвардейская часть guard unit (elite unit,
USSR).

гвардейский *adj* guard (elite).

гвоздь *m* nail.

гексод hexode, six element tube.

гектар hectare.

гелий helium.

геликоптер helicopter.

гелиограф heliograph, sunshine recorder.

гелиотроп heliotrope (instrument).

геморрой hemorrhoids.

генерал general (officer).

генерал армии general, full general.

генерал-лейтенант lieutenant general.

генерал-майор major general.

генерал полковник colonel general
(USSR).

генералы general officers.

генеральное наступление general offen-
sive, all-out offensive; all-out attack.

Генеральный Штаб War Department
General Staff.

генеральный штаб Красной Армии
General Staff of the Red Army.

генератор generator, dynamo.

генератор высокого напряжения high-
voltage generator.

генератор колебаний oscillator.

генераторная лампа oscillator tube.

генератор переменного тока alternator,
a. c. generator.

генератор постоянного тока direct-
current generator, d. c. generator.

генератор стабилизированный кварцем
crystal-controlled oscillator.

генератор тока generator (Elec).

генератор электронных колебаний
electron oscillator.

генерировать generate.

гёнири henry (Elec).

генштаб See генеральный штаб.

географическая долгота longitude.

географическая координата geograph-
ical coordinate.

географическая широта latitude.

географические координаты geographic
coordinates.

географический geographic.

географический азимут true azimuth.

географический меридиан true meridi-
an, geographic meridian.

географическое положение geographi-
cal position.

геодезическая координата geodetic
coordinate.

геодезическая линия geodetic line.

геодезическая точка geodetic point.

геодезический знак geodetic sign,
geodetic symbol; military symbol (Mil
Surv).

геодезический каталог geodetic index
map.

геодезический отряд geodetic detach-
ment (USSR).

геодезический треугольник geodetic
triangle.

геодезия geodesy.

геометрическая прогрессия geometrical
progression.

геометрическая сеть geometric grid,
perspective grid.

геометрическая фигура geometric figure.

геометрический шаг винта geometrical
pitch of a propeller.

геометрия geometry.

геофизика geophysics.

геофизическая обсерватория geophysi-
cal observatory.

гептод pentagrid tube.

герметизация gasproofing.

герметическая кабина pressure cabin
(Avn).

герметическая укупорка hermetic pack-
ing.

герметический hermetical.

геройзм heroism.

геройческий подвиг heroic deed, feat of
arms; gallantry in action.

герц cycle per second.

гетерогенный heterogeneous.

гетеродин beat-note, heterodyne note.

гетеродинный волномер heterodyne
wavemeter.

гетеродинный генератор beat frequency
oscillator.

гетеродинный приём heterodyne recep-
tion.

гетеродинный приёмник heterodyne
receiver; beat receiver.

гибель ruin, destruction; loss; wreck.

гибкая шея light neck (H).

гибкий flexible, elastic; pliable; nimble,
supple; resourceful; yielding, pliant.

гибкий манёвр flexible maneuver.

гибкий экран flexible shielding.

гибкое управление flexible control (Tac).
 гибкость flexibility, elasticity; pliability; nimbleness, suppleness; resourcefulness.
 гибкость маневрирования flexibility of maneuver.
 гибкость огня flexibility of fire.
 гигиена hygiene, sanitation.
 гигиенический hygienic, sanitary.
 ги́рограф hygrograph.
 ги́рометр hygrometer.
 гироскопический hygroscopic.
 гироскопический уровень hygroscopic level.
 гидравлическая колонна water column, water crane, water pillar (RR).
 гидравлический компенсатор hydraulic recoil brake (C).
 гидравлический тормоз hydraulic brake.
 гидравлический тормоз отката hydraulic recoil brake.
 гидравлическое сопротивление при накате hydraulic resistance to counter-recoil.
 гидравлическое сопротивление при откате hydraulic resistance to retarded recoil.
 гидроаэродром seaplane port.
 гидроаэроплан See гидросамолёт.
 гидрография hydrography.
 гидрология hydrology.
 гидролодка flying boat.
 гидро-метеорологическая служба hydro-meteorological service (USSR).
 гидро-пневматический накатник hydro-pneumatic recuperator.
 гидропу́льт sprinkler, sprinkling pump, stirrup pump.
 гидропу́льт-ведро bucket-type sprinkling pump.
 гидропу́льт-костыль m stirrup pump.
 гидросамолёт seaplane.
 гидротехническая часть engineer water-supply unit.
 гидротехнические части engineer water-supply troops.
 гильберт gilbert (Elec).
 гильза cartridge case; shell case.
 гильза гнезда sleeve of jack (Elec).
 гильзовое распределение sleeve valve.
 гимнаст gymnast.
 гимнастёрка pull-over tunic.
 гимнастика calisthenics, gymnastics, settling-up exercises.
 гимнастические туфли canvas slippers, sneakers.
 гимнастический снаряд gymnastic apparatus, gymnastic appliance.

гипербола hyperbola (Math).
 гиперболическая функция hyperbolic function (Math).
 гипотенуза hypotenuse.
 гипсовать apply cast.
 гипсовая повязка plaster cast.
 ги́рополукóмпас See гироскопический полукóмпас.
 ги́роприбо́р gyro instrument.
 ги́роско́п gyroscope.
 гироскопический ко́мпас gyro compass, gyroscopic compass.
 гироскопический полукóмпас directional gyro.
 гистерезис hysteresis.
 гла́ва chapter; head, chief.
 гла́вная линия снаб́жения main supply road (CCBP). See also основно́й маршру́т.
 гла́вная ма́сса main body, bulk.
 гла́вная ма́сса артилле́рии main body of the artillery, bulk of the artillery.
 гла́вная обяза́нность chief duty.
 гла́вная поло́са оборо́ны battle position.
 гла́вная поло́са сопроти́вления See гла́вная поло́са оборо́ны.
 гла́вная то́чка principal point (Photo).
 гла́вная це́ль primary target.
 Гла́вное во́енно-сани́тарное управле́ние Medical Department.
 гла́вное ко́мандова́ние high command.
 гла́вное напра́вление decisive direction, direction of main effort, direction of main attack.
 гла́вное ору́жие principal weapon, basic weapon.
 гла́вное сопроти́вление main defensive effort.
 гла́вные дета́ли main parts.
 гла́вные си́лы main forces, main body.
 гла́вный chief, principal, main, primary.
 гла́вный аэродро́м main airdrome.
 гла́вный вокза́л main station (RR).
 гла́вный ко́мпас D navigator's compass.
 гла́вный купо́л парашю́та canopy (Prcht).
 гла́вный ма́ршал родо́в войск Field Marshal of Branch of Service (USSR).
 гла́вный оборо́йтельный рубе́ж main line of resistance.
 гла́вный ориентир principal landmark.
 гла́вный пу́ть main track, main line.
 гла́вный разде́лительный знак long break (CCBP).
 гла́вный уда́р main effort; main attack, decisive attack.

главный фриксион main clutch (Tk).
 главный фронт front (Met).
 гладкая подкова calkless horseshoe.
 гладкая скачка flat race.
 гладкий канал ствола smooth bore.
 гладкий сектор затворного гнезда slotted sector of breech recess (G).
 гладкий сектор поршня slotted sector of breechblock, plain sector of breechblock.
 гладкоствольный *adj* smooth-bore.
 глаз eye.
 глазное яблоко eyeball.
 глазной *adj* eye.
 глазной диоптр diopter scale.
 глазной зрительный базис eye base (Photo).
 глазомёр estimation of distance by eye; estimation by eye.
 глазомерная съёмка eye sketching, eye work, hasty sketching, field sketching (Surv).
 глазомерное определение estimation by eye.
 глазомерное определение дальности range estimation, range estimation by eye.
 глазомерное определение расстояний *See* глазомерное определение дальности.
 глазомерный чертёж eye sketch, sketch.
 гласис glaxis.
 глётчер glacier.
 глина clay.
 глинистый грунт clayey ground.
 глинобитный пол earthen floor, floor of clay bound with crushed rock (Stable).
 глиссада glide path (Avn).
 глиссадная система слепой посадки instrument landing system.
 глиссадный индикатор glide path indicator.
 глиссадный передатчик glide path transmitter.
 глиссадный посадочный прибор instrument landing indicator.
 глицерин glycerine.
 глубина *depth. See also в глубину, в глубинё.*
 глубина атаки depth of attack.
 глубина боевого порядка depth of battle formation, depth of formation for combat.
 глубина боя depth of combat; depth of combat area.
 глубина действия depth of action, depth of operation.

глубина колонны depth of column.
 глубина модуляции percentage of modulation (Rad).
 глубина нарезки depth of groove (rifling).
 глубина обороны depth of defense, depth of defense dispositions.
 глубина построения depth of formation.
 глубина походной колонны depth of route column.
 глубина предмета depth of object (Photo).
 глубина преодолеваемых бродов fording depth (vehicle).
 глубина промерзания depth of freezing.
 глубина проникания penetration, depth of penetration.
 глубина противника depth of enemy's dispositions.
 глубина расположения depth of disposition (Tac).
 глубина резкости изображения depth of field (Photo).
 глубина строя depth of formation.
 глубина тыла depth of rear area.
 глубина тылового района *See* глубина тыла.
 глубинный аэродром rear airdrome.
 глубокая атака deep attack.
 глубокая воздушная разведка strategic air reconnaissance.
 глубокая змейка S-ing with steep banks (Avn).
 глубокая посадка seat with crotch deep in the saddle.
 глубокая разведка distant reconnaissance.
 глубокая спираль steeply banked spiral, tight spiral (Avn).
 глубокая цель deep target.
 глубокий deep, in depth; distant (reconnaissance); profound.
 глубокий вираж steep turn, steeply banked turn.
 глубокий крен steep bank (Avn).
 глубокий налёт deep raid; deep thrust (Tac).
 глубокий тыл zone of the interior.
 глубокий удар deep thrust, deep attack.
 глубоко deeply.
 глубокое дыхание deep breathing.
 глубокое приседание deep-knee bend position; assuming deep-knee bend position, squatting.
 глухой deaf; wild (uninhabited); desolate, lonely.
 глухой ряд blank file (Drill).
 глухота deafness.

“Глуши́й” “Stop engine!” (MT).
 глуши́тель *m* muffler (Mtr).
 глуши́тель колеба́ния vibration absorber.
 глюко́за glucose.
 гнездо́ nest; jack, jack for plug; seat, socket, receptacle; housing.
 гнездо́ для боево́й пружи́ны mainspring housing (firearms).
 гнездо́ для капсу́ля cartridge pocket.
 гнездо́ защёлки магази́на magazine catch seat (pistol).
 гнездо́ лёнты feed belt loop.
 гнездо́ сопроти́вления pocket of resistance.
 гни́ение rot, rotting.
 гни́ение стрёлки thrush (Vet).
 гни́лостный микро́б pus bacterium.
 гной pus.
 гнойная ра́на septic wound.
 гнойный purulent, pussy; septic.
 Г-образная антённа gamma type antenna.
 говори́ть *v* speak, talk, say, tell.
 говя́дина beef.
 год year.
 годи́чный дене́жный отпус́к annual appropriation.
 годно́сть fitness, suitability; validity.
 годный *adj* fit, suitable, proper; valid.
 го́лая про́волока *See* го́лый про́вод.
 голени́ще legging top.
 го́лень shin; leg, gaskin (H).
 голова́ head. *See also* в голове́.
 голова́ ко́лбны head of column.
 го́ловка cap, head, nose, point (Am).
 го́ловка дистанцио́нной тру́бки head of time fuze.
 го́ловка панора́мы rotating head of panoramic telescope.
 го́ловка подъёмного винта́ прице́ла sight elevating screw head.
 го́ловка разрезно́й че́ки magazine catch lock head (pistol).
 го́ловка реостата́ rheostat knob (Elec).
 го́ловка сна́ряда head of projectile.
 го́ловка трено́ги tripod head.
 го́ловка шомпо́ла ejector rod head (revolver).
 головна́я батаре́я battery in forward position.
 головна́я волна́ *See* балисти́ческая волна́.
 головна́я вту́лка adapter (Am).
 головна́я запря́жка directing vehicle (truck-drawn Arty).
 головна́я заста́ва advance party.
 головна́я маши́на leading vehicle.

головна́я похóдная заста́ва *See* головна́я заста́ва.
 головна́я цель prone target.
 головна́я часть сна́ряда ogive, head of projectile.
 головно́е звено́ leading element, leading flight (Avn).
 головно́е охранёние frontal security.
 головно́й *adj* head; advance, forward, front; leading.
 головно́й бое́ц leading soldier.
 головно́й бомбарди́ровщик leading bomber.
 головно́й взвод head platoon, leading platoon.
 головно́й взвод арти́лерии forward section of a mobile artillery park (USSR); train section of a division ammunition train (USA).
 головно́й до́зёр point (of advance guard); frontal security patrol.
 головно́й мозг brain.
 головно́й отря́д advance guard support.
 головно́й склад advance depot (USSR).
 головно́й телефо́н headphone, earphone, headset.
 головно́й убо́р headgear.
 головно́й эшелóн leading echelon.
 головные ты́ловые учре́ждения forward supply establishments.
 головные ча́сти forward elements.
 головокру́жение dizziness, vertigo.
 “Го́лову закрóй!” “Protect head!” (command calling for position with rifle overhead at low horizontal, bayonet drill, USSR).
 голо́д hunger, famine.
 гололё́д clear ice, glazed frost, glaze.
 гололе́дница *See* гололё́д.
 го́лос voice; vote.
 голосо́вая связь communication by voice.
 голосо́вые свя́зки vocal cords.
 голубегра́мма pigeon message.
 голуби́ная по́чта pigeon post, pigeon communication service.
 голуби́ная связь pigeon communication.
 голу́бь *m* pigeon.
 голу́бь свя́зи carrier pigeon.
 го́лый про́вод bare wire.
 гомогéнный homogeneous.
 гомогра́фия homography.
 гон *See* ветерина́рная эвакуа́ция го́ном.
 гондо́ла gondola (RR; Ash).

гондола дирижабля gondola, car (Ash).
 гониометр goniometer.
 гонки races.
 гоноррея gonorrhoea.
 гора mountain. *See also* в гору.
 горение burning, combustion.
 горизонт horizon; sky line; horizontal plane.
 горизонтальная бочка roll (Avn).
 горизонтальная видимость horizontal visibility.
 горизонтальная дальность horizontal range, map range.
 горизонтальная диаграмма направления horizontal radiation pattern.
 горизонтальная маска flattop (Cam).
 горизонтальная наводка laying for direction, pointing in direction, traversing.
 горизонтальная пара звукоприёмников azimuth horns (sound collector).
 горизонтальная плоскость horizontal plane.
 горизонтальная плоскость цели horizontal plane of site.
 горизонтальная проекция horizontal projection.
 горизонтальная скорость horizontal speed (Avn).
 горизонтальная составляющая horizontal component.
 горизонтальная черта horizontal hair (in optical sight).
 горизонтальная шкала сетки бинокля horizontal reticle scale.
 горизонтально-базисная система horizontal base system (Surv).
 горизонтальное положение horizontal position.
 горизонтальное смещение horizontal offset (Arty).
 горизонтальное упреждение lateral lead, lateral deflection angle (AAA).
 горизонтальный horizontal, level, flat.
 горизонтальный аэроснимок vertical photograph.
 горизонтальный обстрел horizontal field of fire; horizontal fire.
 горизонтальный параллакс X-parallax, horizontal parallax.
 горизонтальный полёт level flight, horizontal flight.
 горизонтальный размах horizontal stroke (bayonet drill).
 горизонтальный стабилизатор horizontal stabilizer (Ap).
 горизонтальный угол horizontal angle.

горизонтальный угол вылета lateral jump (Ballistics).
 горизонтирующий механизм horizontal leveling mechanism.
 горизонт орудия horizontal plane through the point of departure, horizontal plane through the origin.
 горизонт точки horizontal plane through a given point.
 гористая местность mountainous terrain, mountainous country.
 горка hill, hillock; mound; zoom (Avn); humpyard (RR).
 горло throat; throttle, windpipe (H).
 горловина throat (RR); elbow nozzle (gas mask).
 горловый *adj* throat.
 горная артиллерия mountain artillery.
 горная батарея mountain battery.
 горная болезнь mountain sickness.
 горная война mountain warfare.
 горная дивизия mountain division.
 горная дорога mountain road.
 горная пушка mountain gun.
 горная разработка mine, quarry.
 горная цепь mountain range.
 горнист trumpeter, bugler (Inf).
 горно-долинные бризы valley and mountain breezes.
 горное орудие mountain gun.
 горное снаряжение equipment for mountain warfare.
 горнострелковая дивизия mountain infantry division (USSR).
 горнострелковый полк mountain rifle regiment (USSR).
 горные лыжи touring skis, mountain skis.
 горный *adj* mountain.
 горный бриз mountain breeze, katabatic breeze.
 горный ветер *See* горный бриз.
 горный проход mountain pass.
 горный район mountainous region.
 горный рельеф mountain relief line.
 горный хребет mountain ridge, ridge.
 город city, town.
 городок small town; training ground.
 городская железная дорога street railway, trolley line.
 горочный локомотив pusher engine, hump engine, trimmer engine (RR).
 горт strap (harness).
 гортань larynx.
 горчичный газ mustard gas.
 горшок pot.
 горючая смесь carburetor mixture.
 горючее fuel; combustible.

горюче-смазочный материал fuel and lubricants, class III and III(A) supplies.
 горючий *adj* combustible, inflammable.
 горячая лошадь fiery horse, impetuous horse.
 горячая пища hot meals, cooked meals.
 горячий *adj* hot; hot-tempered, hot-blooded; intense (work).
 госпитализация hospitalization.
 госпиталь *m* hospital.
 госпитальная карта clinical card, clinical record.
 госпитальная часть hospital unit.
 господство domination, mastery.
 господство в воздухе mastery of the air.
 господствующий ветер prevailing wind.
 государственная граница international boundary.
 государственная тайна secret of state.
 государственное преступление offense against the state; crime against the state.
 государство state (nation).
 готовальня drawing set.
 готовность readiness.
 готовность к действию readiness for action.
 готовность к походу readiness for march.
 готовый к действию ready for action, ready to fight, in condition to fight.
 гофрированная обшивка corrugated covering, corrugated skin.
 гофрированная трубка corrugated hose.
 гофрированное железо corrugated iron.
 грабёж larceny committed in the presence of one entitled to possession (USSR); robbery with slight violence and committed for the first time (USSR).
 гравий gravel.
 гравийная дорога gravel road.
 град hail (Met).
 градиент gradient.
 градиент давления pressure gradient.
 градиентный ветер gradient wind.
 градиент потенциала potential gradient (Elec).
 градиент температуры temperature gradient.
 градуирование calibration.
 градуировать calibrate.
 градус degree (measurement).
 гражданин citizen.
 гражданская авиация civil aviation.
 гражданская война civil war.
 гражданская карта civil map.

гражданская сеть commercial circuit (CCBP).
 гражданские власти civil authorities.
 гражданские линии civil airways.
 гражданские органы власти *See* гражданские власти.
 гражданский *adj* civilian.
 гражданский служащий civilian employee.
 гражданский транспорт civilian transport; civilian traffic.
 гражданское лицо civilian.
 гражданское население civilian population.
 гражданство citizenship.
 грамотность literacy.
 грамотный literate.
 граната hand grenade; shell (for a light gun).
 граната с осколочным взрывателем shell with a point detonating fuze, shell with a superquick fuze.
 граната ударного действия offensive grenade.
 гранатная сумка grenade-carrying bag.
 гранатный огонь shellfire.
 гранатомётание grenade throwing.
 гранатомётная группа grenade-launcher detachment.
 гранатомётное отделение grenade-launcher squad.
 гранатомётчик rifle grenadier, grenade thrower.
 гранёный штык fluted bayonet, thrusting bayonet; quadrangular bayonet (USSR).
 граница boundary, border, frontier, limit.
 граница лётного поля airport boundary.
 граница между фронтами lateral boundary of army group.
 граница тыла rear boundary of rear area.
 границы переправы по направлению boundaries of zone of action in crossing.
 границы переправы по ширине frontage of crossing, crossing front.
 грань edge.
 грань нарёза edge of the land (rifling).
 графа column.
 график graph.
 график движения march graph.
 график марша *See* график движения.
 графит graphite.
 графический graphic, graphical.
 графический метод graphic method (Top).
 графический способ *See* графический метод.

графический способ переноса огня по карте rapid plotting of shift (Arty).
 графический способ переноса огня по угловому плану plotting of shift by means of range deflection fan.
 графическое определение determining by graphical means.
 графическое трансформирование graphical restitution method (Photo).
 графление ruling (drawing).
 гребёнка затвора operating lever, breech-operating cam lever, rotating lug (G).
 гребень *m* crest; lug.
 гребень закрытия top of the mask, crest of the mask (Arty).
 гребень колеса wheel flange (RR).
 гребень лопасти затворной задержки thumb piece of the slide stop (pistol).
 гребень стёбля затвора bolt guide and locating lug (one piece, R, USSR).
 гребень трака guide lug (Tk).
 гребень шеи crest of neck, crest (H).
 грейдер grader (Rd).
 грейдерная дорога *See* профилированная дорога.
 грелка heater.
 гремучая ртуть mercury fulminate.
 гремучий газ fire damp.
 гремучий студень blasting gelatine.
 гренадёр rifle grenadier, grenade thrower.
 грибовидный стержень obturator spindle with mushroom head (Am).
 грибок upper part of closing cap (time fuze, USSR).
 грива mane.
 Гриническое время Greenwich Time.
 грипп gripe.
 гроб coffin, casket.
 гроза thunderstorm.
 грозовая туча *See* грозовое облако.
 грозовое облако thundercloud.
 грозовой разряд discharge (Met).
 грозовые облака cumulonimbus clouds.
 гром thunder.
 громить *v* pound, harry, hammer.
 громить по частям defeat in detail.
 громкий loud.
 громкоговоритель *m* loudspeaker.
 громоздкий bulky; unwieldy; cumbersome; complicated.
 громоотвод lightning rod, lightning arrester, lightning conductor.
 громоотводная полоса lightning arrester strip, protector block (Tp).
 грубая наводка rough laying.
 грубая посадка rough landing.

грубая установка coarse setting.
 грубое направление *See* грубая наводка.
 грубое приближение rough approximation.
 грубый rough, coarse, approximate.
 грудная клетка thorax, chest.
 грудная мишень kneeling target (range).
 грудные перемычки breast straps (Prcht).
 грудь chest, breast.
 груженный loaded.
 груз freight, load, cargo; consignment.
 груз большой скорости fast freight.
 грузик cord weight (Tp); shot bag, small weight (Prcht packing).
 грузовая автомашина motor truck, truck.
 грузовая баржа freight barge.
 грузовая машина truck, motor truck.
 грузовая перевозка freight transportation; cargo transportation.
 грузовая площадка foot plate (ski).
 грузовая станция freight station (RR).
 грузовая тара aerial delivery container.
 грузовик truck.
 грузовик-самосвал dump truck.
 грузовик среднего тоннажа 1½-4 ton truck.
 грузовик-трактор tractor-truck.
 грузовое свидетельство bill of lading (RR).
 грузовый *adj* cargo, load.
 грузовый автомобиль truck.
 грузовый вагон *See* товарный вагон.
 грузовый мешок non-parachute delivery container (Avn).
 грузовый парашют cargo parachute, delivery unit; cargo canopy.
 грузоотправление freight shipment.
 грузоподъёмник hoist.
 грузоподъёмность pay load capacity, load capacity; maximum allowable load.
 грузоподъёмность моста load-carrying capacity, bridge capacity.
 грузчик stevedore; cargador.
 грунт ground, soil.
 грунтовая дорога dirt road, earth road.
 грунтовая дорога государственного значения national dirt road (USSR).
 грунтовый участок *See* грунтовый участок военной дороги.
 грунтовый участок военной дороги road net section of line of communications (USSR).
 группа group.

группа артиллерии разрушения group of artillery for destruction.
 группа дальнего действия general support artillery group.
 группа кода code group (CCBP).
 группа обеспечения covering force, screening force.
 группа поддержки конницы direct cavalry-support artillery group, direct support artillery group.
 группа поддержки пехоты direct infantry support artillery group, direct support artillery group.
 группа полотнищ panel group (CCBP).
 группа разграждения mine clearing party, gap clearing party.
 группа танков дальнего действия general support tank group.
 группа танков поддержки пехоты direct infantry-support tank group, direct support tank group.
 группа управления command group.
 группировка grouping; disposition, distribution.
 группировка резервов disposition of reserves, distribution of reserves.
 группировка сведений classification of information.
 группировка сил distribution of forces.
 группировка тела body flow (Gymnastics).
 групповая защита collective defense.
 групповая посадка formation landing (Avn).
 групповая принадлежность крови blood type.
 групповая стрельба collective firing, collective fire.
 групповая химическая защита collective protection against chemical attack.
 групповая цель collective target.
 групповое бомбометание formation bombing.
 групповое бомбометание залпами salvo formation bombing.
 групповое бомбометание одиночными бомбами volley formation bombing.
 групповое бомбометание сериями train formation bombing.
 групповое оружие crew-served weapon.
 групповое руление formation taxiing (Avn).

групповое тренирование group training, collective training.
 групповой *adj* group, collective.
 групповой бой *See* групповой воздушный бой.
 групповой воздушный бой formation air combat.
 групповой пилотаж formation flying (Avn).
 групповой прыжок mass jump (Prcht).
 групповой ружейный огонь collective rifle fire.
 групповой фигурный пилотаж formation acrobatics (Avn).
 грыбка hernia.
 грызло bit, mouthpiece (bridle).
 грязевый щиток fender.
 грязезащитное крыло *See* грязевый щиток.
 грязь dirt, mud.
 губа lip.
 губительно *adv* destructively; fatally.
 губительные потери prohibitive casualties.
 губительный *adj* destructive, deadly, fatal.
 губка sponge.
 гудок siren, whistle.
 гружевая тяга animal traction, wagon transportation.
 гружевой *adj* animal-drawn.
 гружевой транспорт animal-drawn transport.
 гурт drove, herd.
 гурт скота herd of cattle.
 гусеница caterpillar, track (mechanized).
 гусеничная машина full-track vehicle, track-laying vehicle.
 гусеничный автомобиль track-laying motor vehicle, track-laying vehicle.
 гусеничный лафет track-laying carriage (C).
 гусеничный трактор track-laying tractor.
 гусеничный транспортёр track-laying carrier.
 гусеничный ход tracks (Tk).
 гусяное сало goose-grease (winter warfare).
 густой *adj* dense, thick.
 густой туман dense fog, thick fog.
 густота движения density of traffic.
 гуськом *adv* tandem, in file, in single file.

Д

давать *v* give; provide; let; allow.
 давать бой give battle, offer battle.
 давать газ advance the throttle, increase power.
 давать заключение give an opinion.
 давать *v* корм feed (animals).
 давать линию run a line (Tp).
 давать нóгу push the rudder pedal forward, give it rudder.
 давать нóгу до откáза apply full rudder (Avn).
 давать обратную нóгу push the opposite rudder pedal forward, give it opposite rudder.
 давать отпóр repel, repulse, beat off.
 давать показáние testify.
 давать пóлный газ open the throttle wide.
 давать сигна́л give a signal; execute a signal (CCBP).
 давать удáры beat (pulse).
 давать шенкeли increase pressure of lower legs (Riding).
 давать шлeйф run a lateral, run a local (Tp).
 давать *v* шпóры spur.
 давить press; squeeze; crush; run over.
 давлéние pressure.
 давлéние в кáморе chamber pressure.
 давлéние вóздуха air pressure.
 давлéние гáзов pressure of gases.
 давлéние на грунт ground pressure (Tk).
 давлéние на хóбот pressure on the trail (Arty).
 давлéние порохóвых гáзов pressure of powder gases.
 давлéние форсирóвания pressure to overcome the inertia of the projectile.
 дáвность prescription; statute of limitation.
 дактилоскопический отпечáток fingerprint.
 далéкий remote, distant, far.
 дальнее наблюдéние distant observation.
 дальнее огневóе нападéние distant concentration (Arty).
 дальний distant.
 дальний артиллерийский обстрéл long-range artillery fire.
 дальний огóнь long-range fire.
 дальний предел вилки over limit of bracket (Arty).
 дальний тыл See глубóкий тыл.

дальнобóйная артиллeрия long-range artillery.
 дальнобóйная батарeя long-range battery.
 дальнобóйная пушка long-range piece, long-range gun.
 дальнобóйное орудие long-range gun.
 дальнобóйное срдéство long-range weapon.
 дальнобóйность maximum effective range.
 дальнобóйный long-range.
 дальномéр range finder.
 дальномéр-высотомéр combined height and position finder.
 дальномéрная рeйка stadia rod.
 дальномéрная шка́ла range scale (of range finder).
 дальномéрный пост светометрических батарeй flash-ranging observation post.
 дальномéр с окуля́рной сeткой stadia.
 дальномéрщик range-finder operator.
 дальномéрщик-наблюдáтель *m* See дальномéрщик.
 дальность range, distance.
 дальность действительного огня effective range (Fire).
 дальность дeйствия range (distance).
 дальность командир-цeль observer-target distance.
 дальность наблюдéния depth of observation, range of observation.
 дальность обзóра See дальность наблюдéния.
 дальность огня range of fire.
 дальность орудие-цeль gun-target distance.
 дальность планирования range at economic speed (Avn).
 дальность по кáрте map range.
 дальность полёта range of flight.
 дальность прямого выстрела point-blank range.
 дальность радиопереговóров effective working range (Rad).
 дальность радиосвязи range of radio communication.
 дальность разрыва burst range.
 дальность стрельбы distance from the gun to the point of impact or burst.
 дальнóфокусный *adj* long-focal, long-focus.
 дальнóфокусный фотографический апарáт long-focal-length camera.
 дальняя вежа far stake, far aiming post.

дальняя разведка distant reconnaissance, long-distance reconnaissance.
 дальняя цель distant target.
 дамба causeway; dam; embankment.
 данные information (CCBP); data.
 данные для открытия огня initial data (Firing).
 данные для стрельбы firing data.
 данные оперативного порядка facts of operational importance.
 данные разведки reconnaissance data, intelligence.
 данные тыла administrative data.
 данный *adj* given; under consideration.
 дата date (time); data (CCBP).
 дать *See* давать.
 дача ration; forage ration.
 дача наркоза administration of anaesthesia.
 дача старта take-off clearance.
 дверца door.
 двигатель *m* engine, motor.
 двигатель внутреннего сгорания internal-combustion engine.
 двигатель Дизеля *See* дизель.
 двигатель с воздушным охлаждением air-cooled engine.
 двигать *v tr* move.
 двигаться *v intr* move.
 двигаться *v* в ногу march in step, march in cadence.
 двигаться скачками move by bounds.
 двигаться цепью move as skirmishers.
 двигающаяся цель moving target.
 движенец trainman.
 движение movement, motion; traffic.
 движение в два следа two tracks (H riding).
 движение вне дорог cross-country movement. *See also* полевая езда.
 движение воздуха air movement.
 движение вперед forward movement, advance, advancing.
 движение в поводу leading, movement at the lead, marching at the lead.
 движение в походной колонне movement in march column formation.
 движение задв вперед movement from rear to front (H).
 движение на выюках pack transportation.
 движение на колёсах movement by vehicles.
 движение ночью movement at night.
 движение передв назад movement from front to rear (H).

движение передач handling of traffic (CCBP).
 движение перекатами leapfrogging.
 движение по дорогам road movement; movement on roads.
 движение по местности cross-country movement.
 движение по рубежам advance by bounds, movement by bounds.
 движение пригнувшись crouching movement.
 движение скачками *See* движение по рубежам.
 движения на лыжах movements on skis.
 движения на снегоступах movements on snowshoes.
 движитель *m* running gear (vehicle).
 движок slide.
 движок прицельной рамки rear-sight slide.
 движущая сила motive power.
 движущаяся цель moving target.
 движущийся moving, mobile.
 движущийся объект moving objective.
 двинуть *See* двигать.
 двойная бочка double roll (Avn).
 двойная очередь отправления dual precedence (CCBP).
 двойное управление dual control (Avn).
 двойной double, dual.
 двойной интервал extra line feed (CCBP); double interval.
 двойной пневматик dual tire.
 двойной подвижной заградительный огонь rolling barrage spread between two batteries.
 двойные клещи double pincers.
 двойные колёса dual wheels.
 двор court, yard, courtyard.
 двуголовый рельс double-head rail.
 двузначная группа кода two-figure code group (CCBP).
 двуколка two-wheeled cart.
 двунога bipod, bipod mount.
 двусмысленность ambiguity.
 двустороннее наблюдение *See* сопряжённое наблюдение.
 двустороннее переговорное приспособление two-way radio.
 двусторонний two-sided; two-way.
 двусторонний договор bilateral contract; bilateral treaty.
 двусторонний охват double envelopment.
 двусторонняя групповая телефонная связь conference circuit; conference call.

двусторонняя радиосвязь two-way radio communication.

двусторонняя связь two-way communication.

двусторонняя связь в полёте two-way air-ground communication.

двутавровая балка I-beam; H-iron.

двутавровое железо H-iron, double T-iron.

двухбатарейный *adj* two-battery.

двухвёрстка military map drawn to the scale of 1:84,000.

двухвёрстная карта *See* двухвёрстка.

двухдивизионный *adj* two-battalion (Arty), two-squadron (Cav).

двухжильный шнур two-conductor cord, twisted pair (Tp).

двуххвостый хвост double tail, twin tail.

двухколёсная дорога two-track road.

двухколёсная железная дорога double-track railway.

двухлонжеронное крыло two-spar wing.

двухлопастный винт two-bladed propeller.

двухместный истребитель biplace fighter.

двухместный самолёт two-seater, two-seater plane, two-place airplane, biplace plane.

двухмоторный *adj* twin-engined, two-engined.

двухмоторный самолёт twin-engine plane, twin-engined plane, two-engine plane.

двухорудийный *adj* two-gun.

двухподкосный мост double-lock spar bridge (with four struts, USSR).

двухполупериодное выпрямление full wave rectification.

двухполупериодный выпрямитель full wave rectifier (Elec).

двухпроводная линия double wire line, metallic circuit (Tp).

двухпроводная проводка *See* двухпроводная линия.

двухслойный огонь zone fire with range spread between two batteries.

двухслейный подвижной заградительный огонь *See* двойной подвижной заградительный огонь.

двухсменный пост post of two reliefs (USSR).

двухствольный *adj* twin-barrel, double-barrel.

двухстороннее обучение bayonet and

physical training in two ranks facing each other.

двухсторонний *See* двусторонний.

двухступенчатый нагнетатель two-speed supercharger.

двухтактная ступень push-pull stage (Rad).

двухтактный *adj* two-stroke (Engine).

двухтактный двигатель two-cycle engine.

двухшажный ход one-step (skis).

двухшереножный строй two-rank formation.

двухъярусный *adj* two-tier; double-deck (bus, etc).

двухэтажный вагон double-deck car.

деблокировочная группа block removing party (Engr).

дебуширование debouchment.

дебушировать debouch.

девиационная коробка compensating chamber (instrument, compass).

девиация deviation.

дегазационное имущество decontamination equipment.

дегазационно-обмывочный пункт decontamination post.

дегазационные части decontamination units).

дегазационный прибор decontaminating apparatus (CWS).

дегазационный пункт *See* дегазационно-обмывочный пункт.

дегазация decontamination.

дегазировать decontaminate.

деградация стабилизатора angle between the wing chord and horizontal stabilizer chord.

дегрессивная форма порохового зерна degressive form of granulation.

дегтевой макадам tar macadam.

дежурная room for persons on duty.

дежурная сестра duty nurse.

дежурная часть picket guard (emergency duty).

дежурный officer on duty, enlisted man on duty.

дежурный *adj* on duty, duty.

дежурный командир duty officer.

дежурный по караулам officer of the day.

дежурный по конюшням stable sergeant.

дежурный по кухне kitchen sergeant (USSR).

дежурный по полётам flying control officer; airdrome officer.

дежурный по полку regimental duty officer (USSR).
 дежурный по пункту сбора донесений duty sergeant at messenger section of signal center.
 дежурный по связи duty signal officer; duty communication officer.
 дежурный по стрельбищу safety officer.
 дежурный по штабу duty officer at rear echelon of headquarters.
 дежурство tour of duty, duty.
 дезертир deserter.
 дезинсекция delousing, disinfestation.
 дезинфектор disinfectant; disinfectant (person).
 дезинфекционная камера disinfectant, disinfection plant.
 дезинфекционное средство disinfectant.
 дезинфекция disinfection, fumigation.
 дезинфицировать disinfect, fumigate.
 дезинфицирующий раствор disinfectant.
 дезинформация misinformation; dissemination of false information.
 дезкамера *See* дезинфекционная камера.
 дезодорирующее средство deodorant, deodorizer.
 дезорганизация disorganization.
 дезорганизованный *adj* disorganized.
 дезориентировать mislead.
 действие act (Law); action, operation; performance (Tech); movement (Drill); effect.
 действие газов gas effect.
 действие перекатами leapfrogging.
 действительная военная служба active service.
 действительная плотность взрывчатого вещества specific density of an explosive.
 действительная служба *See* действительная военная служба.
 действительность actuality, reality; effectiveness.
 действительность огня effectiveness of fire.
 действительный *adj* real, actual, factual; effective, effectual; efficient; active, operating, in force, valid.
 действительный огонь effective fire.
 действительный репер visible check point, ground check point.
 действия *npl* action, activity; operations.
 действия авангарда advance-guard action.
 действия авиации air activity.

действия в высокогорных условиях high mountain combat, mountain operations.
 действия в лесах combat in woods.
 действия войск military operations.
 действия в особых условиях special operations.
 действия в пустынных степях desert operations.
 действия зимой winter operations, combat in snow and extreme cold.
 действия кавалерии cavalry operations.
 действия на коне mounted operations.
 действия на коротком close-range action.
 действовать operate, act; work, function; have effect or influence on; be operative.
 действовать *в* активно act aggressively.
 действовать огнём use fire, employ fire.
 действовать самостоятельно act independently.
 действующая армия field forces, army in the field.
 действующая высота effective height (of an antenna).
 действующая сила acting force (Physics).
 действующая сила тока effective current, root-mean-square current.
 действующие войска troops in the field.
 действующий закон law in force.
 действующий силой отдачи blowback-operated, recoil-operated.
 декабрь *m* December.
 декоративная маскировка decoys, deceiving camouflage.
 декретное время local standard time, legal time.
 делать make, do, perform.
 делать вдыхание inhale.
 делать выдох exhale.
 делать *в* перевязку dress, bandage.
 делать поворот make a turn; execute facing, face.
 делать *в* свечку rear (H).
 делаться be made, be done; become, get.
 делегат delegate; agent, agent corporal; liaison agent.
 делегат командования *See* офицер связи командования.
 делегат связи liaison agent. *See also* офицер связи.
 делегат связи авиации air support liaison officer.
 делегатская связь command and staff liaison.
 деление division (Math); graduation (instruments).

деление прицела sight graduation unit.
 деление угломера azimuth micrometer scale unit, mil.
 деление уровня elevation scale unit, mil.
 делитель напряжения voltage divider.
 делить *v* divide.
 дело business, matter, act, deed; cause; fight, engagement, skirmish; file (letters, etc.); case (Law).
 делопроизводитель *m* clerk; chief clerk.
 делопроизводство office management; office work.
 демаскировать unmask, reveal, uncover, disclose.
 демаскировка disclosing, revealing.
 демаскирующий признак revealing sign.
 демобилизация demobilization.
 демобилизовать demobilize.
 демодуляция demodulation, detection.
 демонстративная атака demonstration, demonstration attack.
 демонстративный demonstrative; demonstration.
 демонстративный налёт feint raid, decoy air raid, diversion air raid.
 демонстрация demonstration.
 деморализировать demoralize.
 денатурализация denationalization, denaturalization.
 денежная компенсация monetary allowance (in lieu of rations and quarters).
 денежная награда monetary reward.
 денежная операция fund transaction, fiscal operation; fiscal activities.
 денежное довольствие monetary allowance; pay and allowances.
 денежные средства funds.
 денежные удержания pay deductions; forfeiture of pay.
 денежный аттестат certificate issued to serviceman transferred to another unit indicating date to which he has been paid.
 денежный журнал cash book, cash blotter, cash account.
 денежный отпуск monetary allowance, fund allotment.
 денежный перевод money order.
 денежный учёт money record, money account, fund accounting.
 денежный ящик cash box.
 денник stable box.
 день *m* day.
 деньги *f pl* money.
 депеша telegraph message, telegram.
 депо depot; repair shop (RR); roundhouse (RR).

депозит deposit.
 дёргание поводьев jerking (H).
 деревня village.
 дерево tree; wood (logs, boards, etc).
 дерево-земляная огневая точка *See* ДЗОТ.
 деревушка small village.
 деревянная накладка hand guard (R).
See also ствольная накладка.
 деревянная обшивка wood revetment, cut-timber revetment.
 деревянная платформа log platform.
 деревянное перекрытие overhead timber cover.
 деревянно-рельсовая дорога *See* лёгкая дорога.
 деревянный wooden.
 деревянный винт wooden propeller.
 деревянный мост wooden bridge.
 деревянный щит plywood board (Photo).
 держава power (sovereign state).
 держание поводьев holding the reins; method of holding reins.
 держатель *m* bracket; socket.
 держать hold, keep; hold up, hold back; carry (goods in a shop).
 держать в поводу hold by the bridle.
 держать голову в сторону carry head sideways (H).
 держать поводья hold the reins.
 держать под огнём keep under fire.
 держать связь maintain communication; be in contact, keep in touch.
 дерзать *v* dare.
 дерзость audacity, boldness.
 деривация drift (Ballistics).
 дерн sod, turf.
 десант landing force; landing operation, landing.
 десант бронепоезда armored-train-borne party (USSR).
 десантная баржа landing barge.
 десантная группа air-borne landing force; amphibious landing force.
 десантная операция landing operation.
 десантная переправа stream-crossing by means of ferrying, ferrying operation.
See also бродо-мостовая переправа.
 десантная пехота air-borne infantry.
 десантник member of air-borne landing force; member of amphibious landing force.
 десна gum.
 дестабилизирующий момент destabilizing moment.
 десятивёрстка military map drawn to the scale of 1:420,000.

десятиднёвка ten-day week (USSR).
 десятипёрная мина ten-blade-fin rocket (Am).

десятичная дробь decimal fraction.
 десятичный термометр centigrade thermometer.

деталь detail; part (Mech, Tech).
 детально in detail.

детальное ведение разведки detailed reconnaissance.

детектирование detection; demodulation (Elec).

детектор detector; demodulator (Elec).

детекторная лампа detector tube.

детонатор detonator.

детонационная сеть detonating net.

детонация detonation.

детонация рабочей смеси detonation, knock (Mtr).

детонировать detonate.

детонирующее вещество detonating explosive.

детонирующий шнур detonating cord, primacord.

дефект defect, deficiency, shortcoming, blemish, fault.

дефект изоляции insulation failure.

дефиlé defile (Top).

деформация distortion (Mech); deformation; deformity; disguising (Cam).

деформация бумаги paper distortion (Photo).

деформировать deform, distort; disguise (Cam).

децентрализация decentralization.

децентрализованное управление decentralized control. *See also* расчленённое управление.

децентрализовать *v* decentralize.

децентрация decentration (Math).

децентрация самолёта out-of-trim condition, unbalanced condition (Ap).

децибел decibel.

дециметровые волны microwaves; very high frequencies; quasi-optical waves.

дешифрирование deciphering, decoding; photographic interpretation.

дешифрирование аэроснимков aerial photograph interpretation, aerial photograph reading.

дешифрировать decryptograph, decode, decipher.

дешифрование *See* дешифрирование.

дешифровка аэрофотоснимков *See* дешифрирование аэрофотоснимков.

дешифровка тени interpretation of the shadow (Aerial Photo).

дешифровщик interpreter (Photo); specialist examiner of aerial photographs; cryptographer.

действие act; action; offense (Law).

деятельность activity, work, action.

джек jack (Elec).

джигитовка *djigitovka*, trick riding.

ДЗОТ earth-and-timber pillbox.

диагноз diagnosis.

диагноз погоды weather diagnosis.

диагностика diagnosis.

диагностическое исследование diagnostic procedures.

диагностировать make diagnosis, diagnose.

диагональ diagonal.

диагональный *adj* diagonal.

диаграмма diagram, graph.

диаметр diameter.

диапазон band, range, coverage (of frequency).

диапазон волн *See* диапазон радиоволн.

диапазон высоты altitude bracket, range of altitude (Bombing).

диапазон помехи jamming frequencies.

диапазон радиоволн wave range, frequency range, frequency coverage.

диапазон скоростей air speed bracket, range of air speeds (Bombing).

диапазон частот frequency range, frequency coverage (Rad).

диапазон частот речи speech frequency range.

диапозитив diapositive (Photo).

диатермия diathermy.

диафрагма diaphragm.

диафрагма баллонета ballonet diaphragm.

диафрагма ирис iris diaphragm.

диветврач division veterinarian.

дивврач division surgeon.

диверсионная работа sabotage activity.

диверсия diversion (Mil); act of sabotage.

дивизион artillery battalion; squadron (Cav).

дивизион бронепоездов unit of two armored trains (USSR).

дивизионная артиллерийская ремонтная мастерская division ordnance work shop.

дивизионная артиллерия division artillery.

дивизионная конница division cavalry.

дивизионная сеть divisional communication net (USSR).

дивизионный - division, divisional; bat-
talion (Arty); squadron (Cav).
дивизионный ветеринарный врач di-
vision veterinarian.
дивизионный госпиталь division hospi-
tal.
дивизионный инженер division engineer.
дивизионный интендант division quar-
termaster.
дивизионный обоз division trains; artil-
lery battalion train.
дивизионный парк division ammunition
train.
дивизионный пункт медицинской по-
мощи clearing station.
дивизионный пункт медпомощи *See*
дивизионный пункт медицинской
помощи.
дивизионный район division area.
дивизионный склад division depot.
дивизионный тыл division service area.
дивизионный тыловый район *See* ди-
визионный тыл.
дивизион разведывательной службы
observation battalion.
дивизия division.
дивинженер division engineer.
дивинтендант *See* дивизионный интен-
дант.
дизель *m* Diesel engine.
дизельный двигатель *See* дизель.
дизентерия dysentery.
динамика dynamics.
динамика боя momentum of combat,
impetus of battle, pace of battle.
динамика маневрирования impetus of
maneuver.
динамит dynamite.
динамическая метеорология dynamic
meteorology.
динамическая трубка pitot tube.
динамический dynamic.
динамическое давление воздуха dy-
namic air pressure. *See also* скоростной
напор.
динамомашинa dynamo.
динаatronный генератор dynatron oscil-
lator.
диод diode, two-electrode tube (Rad).
диодное детектирование diode detec-
tion.
диоптр diopter.
диоптрический прицел open sight.
дипломат diplomat.
дипломатические сношения diplomatic
relations.
дипломатический diplomatic.

дипломатия diplomacy.
диполь *m* dipole, doublet (Rad).
диполь Герца Hertz antenna, doublet
antenna.
директор director.
директриса general trace line (Eng). *See*
also директриса стрельбы.
директриса стрельбы directrix.
дирекционное направление orienting
line (Arty).
дирекционный угол grid azimuth, Y-azi-
muth.
дирекционный угол основного направ-
ления *See* буссоль основного на-
правления.
дирижабль *m* dirigible, airship.
дирижабль жесткой системы rigid
airship.
диск disk.
дисквая диафрагма disk diaphragm
(Photo).
дисковой *See* дисковый.
дисковый *adj* disk, disk-type; drum.
дисковый аэрофотошатор rotary disk
shutter (Photo).
дисковый магазин drum magazine.
дисковый сигнал disk signal (RR).
дисковый фрикцион disk-type clutch.
дискредитирование discrediting, bring-
ing discredit.
дислокация disposition, distribution,
location.
дисперсия dispersion.
диспетчер dispatcher; train dispatcher
(RR).
диспетчерская вышка control tower.
диспетчерский стол dispatcher's office.
дистанционная граната time shell.
дистанционная стрельба time fire.
дистанционная трубка time fuze (Am).
дистанционная трубка двойного дей-
ствия combination fuze.
дистанционное управление remote con-
trol.
дистанционный барабан range drum
(of gun sight).
дистанционный компас remote-indicat-
ing compass.
дистанционный кран gas regulator
(Mort).
дистанционный обстрел time fire.
дистанционный снаряд time shell.
дистанционный состав time-fuze com-
position, time train.
дистанционный ударник concussion
plunger, time plunger (Am).
дистанция distance; range.

дистанция между машинами inter-vehicular distance.
 дистанция последнего броска assault-ing distance.
 дистанция прямого выстрела *See* дальность прямого выстрела.
 дистанция стрельбы *See* дальность стрельбы.
 дистилляция distillation.
 дисторсия distortion; curvilinear distortion (Photo).
 дисциплина discipline.
 дисциплина водоснабжения water discipline.
 дисциплина движения *See* дисциплина марша.
 дисциплина марша march discipline.
 дисциплина огня fire discipline.
 дисциплина радиопереговоров radio discipline, observation of radio silence.
 дисциплинарная ответственность liability to disciplinary action.
 дисциплинарное взыскание disciplinary punishment.
 дисциплинарный порядок *See* в дисциплинарном порядке.
 дисциплинарный проступок minor offense (subject to disciplinary punishment).
 дисциплинарный устав code of disciplinary punishments (USSR).
 дисциплинированность discipline.
 дисциплинированный disciplined.
 дифениламинхлорарсин diphenylamine-chlorarsine. *See also* адамсит.
 дифенилхлорарсин diphenylchlorarsine.
 дифференциал differential gearing, differential.
 дифференциальное исчисление differential calculus.
 дифференциальное реле differential relay.
 дифференциальное управление элеронами differential aileron linkage arrangement.
 дифференциальное уравнение differential equation (Math).
 дифференциальные элероны differential ailerons.
 дифференцирование differentiation.
 дифференцировать differentiate.
 дифосген diphosgene.
 дифракция diffraction.
 диффузия diffusion.
 диэлектрик dielectric.
 диэлектрическая постоянная dielectric constant.
 длина length.
 длина волны wave length.

длина вытянутой руки arm's length.
 длина колонны length of column.
 длина окружности circumference.
 длина отката length of recoil.
 длина перебежки length of rush.
 длина пробега самолёта length of landing run (Avn).
 длина разбега take-off distance.
 длина хода нарезки pitch of rifling.
 длина шага нарезки *See* длина хода нарезки.
 длинная база long base (Surv).
 длинноволновый передатчик long-wave transmitter.
 длиннофокусный аэрофотоаппарат long focal-length camera.
 длиннофокусный объектив long focal-length lens.
 длинные волны long waves, low-frequency waves (Rad).
 длинный long, lengthy.
 длинный повод loose rein.
 длинный свет long flash (flashing light).
 длинный укол long thrust with arms stretched out (Bayonet, USSR). *See also* основной укол.
 "Длинным — колё!" "Long thrust!" (USSR). *See* длинный укол.
 длительная выдержка long exposure.
 длительное воздействие continued exposure, heavy exposure, severe exposure (CWS).
 длительное движение long march.
 длительное сопротивление sustained resistance, prolonged resistance.
 длительность duration, length (of time).
 длительность полёта duration of flight.
 длительность службы duration of service (Mech).
 длительный sustained, prolonged, protracted, long; durable.
 длительный бой sustained combat, protracted combat.
 длительный сигнал long flash; dash (signal).
 дневальный orderly (mess attendant, etc.).
 дневальный по конюшням stable orderly.
 дневальный санитар male nurse on duty.
 дневка day's halt; day's rest.
 дневная наводка day pointing (Arty).
 дневная разведка daylight reconnaissance, daytime reconnaissance.
 дневник diary, journal.
 дневной *adj* day, day-time, day's, of a day.

дневной бомбардировщик day bomber.
 дневной заработок day's wages, per diem rate of pay.

дневной полёт day flight.

дневной сигнал day signal (RR).

днище танка hull floor, tank floor.

дно bottom.

дно гильзы cartridge base.

дно коробки пулемёта bottom plate (MG).

дно снаряда base of projectile.

добавка *See* добавление.

добавление addition, supplement.

добавочный additional, supplementary.

добавочный адрес supplementary address (CCBP).

добавочный заголовок supplementary heading (CCBP).

добивать crush, finish off; smash up.

добиваться achieve, attain, secure; get hold of (someone).

добираться reach, succeed in reaching, get at.

добить *See* добивать.

добиться *See* добиваться.

добиться успеха (attain) success.

доблесть valor.

Д-образная пружка D-ring.

добровольная явка voluntary return to duty.

добровольное поступление на военную службу voluntary enlistment.

доброкачественность good quality.

добросовестность conscientiousness.

добывать сведения obtain information, secure information.

доверенность power of attorney.

доверие trust, confidence.

вернуть вёр *See* доворачивать вёр.

доводить lead; bring to.

доводить до конца complete, accomplish, consummate.

довольствие supplies; subsistence.

довольствоваться maintain; supply with food; mess.

довольствоваться с котла mess.

довольствующий орган supply agency.

доворачивать вёр shift the sheaf (Arty).

доврачебная помощь first aid, emergency treatment.

догнать *See* догонять.

договаривающиеся государства contracting powers.

договор treaty, pact; contract, agreement.

договоренность proper understanding, personal understanding.

договор о ненападении non-aggression pact.

догонять catch up with, overtake.

дождевик *See* дождевое пальто.

дождевое пальто raincoat.

дождевые облака nimbus.

дождемер rain gage.

дождливый rainy.

дождь *m* rain.

дождь ливневого характера heavy thunder shower.

доза dose.

дозаправка машин горючим refuelling.

дозарядить *See* дозарядить оружие.

дозарядить оружие load a partially filled clip (R).

дознание inquiry, investigation (Law).

дозор patrol.

дозорная служба patrol duty.

дозорно-охранительная разведка search patrol reconnaissance (Avn).

дозорный member of a patrol.

дозорный самолёт patrol plane.

дозор полевого караула outguard patrol.

доказательство proof; evidence.

доклад lecture, address; report, recital, advice (Mil).

доклад об обстановке recital of the situation, advice on the situation.

докладчик lecturer; adviser (Mil). *See also* являться докладчиком.

докладывать report, make an oral report, recite, advise; announce; add.

докладывать обстановку report on the situation, advise on the situation.

доктрина doctrine.

документ document.

документация documentation.

долг debt; duty.

долговечность life (of machine, etc).

долговременная огневая точка *See* ДОТ.

долговременная фортификация *See* долговременное укрепление.

долговременное укрепление permanent fortification.

долговременный lasting; permanent.

долгосрочное предсказание long-range forecast, long-term forecast.

долгосрочный long, long-term.

долгота longitude.

должник debtor.

должностное лицо official, functionary, public servant.

должностное преступление offense in performance of public office.
 должность functions, office, position.
 долина valley.
 долинный бриз valley breeze, anabatic breeze.
 доложить *v* See доклады́вать.
 долото chisel.
 дом house.
 домашний арест arrest in quarters.
 домкрат jack (Mech).
 дом отдыха convalescent center, convalescent camp.
 дом офицерского состава officers' quarters.
 донесение message, report.
 донная часть снаряда base of shell.
 донный взрыватель base fuze.
 донор blood donor.
 доно́с informing, denunciation.
 доно́сить report, make a report; inform (against); carry up to.
 доно́сить по команде report through channels.
 доньева́я втулка base plug (Am).
 дооборудование укреплений strengthening of fortifications.
 дооперацио́нный preoperative.
 доотказа as far as it will go, as far as possible, fully.
 дополнительная зада́ча secondary mission, additional mission.
 дополнительная огнева́я зада́ча secondary fire mission.
 дополнительная позиция supplementary position.
 дополнительная поправка угла прицеливания на угол места цели super-elevation, angle of superelevation.
 дополнительная разведка additional reconnaissance, supplementary reconnaissance.
 дополнительно additionally, extra, with reinforcement; complementarily.
 дополнительное направление огня secondary direction of fire (fire plan).
 дополнительный *adj* additional, supplementary, extra; complementary.
 дополнительный оклад жалования additional pay, additional compensation.
 дополнительный приёмник spare receiver (Rad).
 дополнительный сектор secondary target area, contingent zone of fire.
 дополнительный угол supplement, supplementary angle; complement, complementary angle.

дополнительный цвет complementary color.
 дополнительный шум interference (Rad).
 дополнить complete; add, complement.
 допризывная военная подготовка pre-military training.
 допризывная подготовка See допризывная военная подготовка.
 допризывник person under military age.
 допробс interrogation, questioning.
 допуск allowance, tolerance; admittance.
 допустимая нагрузка permissible load, allowable load.
 допустимая погрешность в экспозиции tolerance in exposure (Photo).
 допустимость доказательств admissibility of evidence.
 допустимый permissible, admissible.
 доразведка See дополнительная разведка.
 доразведка целей additional reconnaissance of targets.
 дорога road. See also вне дорог.
 дорога государственного значения national road, national highway.
 дорога облегчённого типа light railway.
 дорога окружного значения regional road.
 дорога районного значения district road.
 дорога с каменной одеждой See одетая дорога.
 дорога с канатной тягой funicular.
 дорожная вилка road fork.
 дорожная канава road ditch.
 дорожная карта road map.
 дорожная машина road-building machine.
 дорожная сеть road net.
 дорожная труба culvert.
 дорожное полотно́ See полотно́ дороги.
 дорожное сооружение road structure, roadway structure.
 дорожно-комендантская служба roads commandant's service (USSR).
 дорожно-мостовое дело road and bridge engineering.
 дорожно-мостовое имущество road and bridge equipment.
 дорожно-мостовые работы road and bridge works.
 дорожно-позиционное имущество engineer road and construction equipment.
 дорожно-строительный материал road construction materials.

дорожные работы road works.
 дорожные условия condition of roads; march conditions.
 дорожный знак route marker, traffic sign.
 дорожный каток roller, road roller.
 дорожный предупредительный знак warning sign (Traffic).
 доска board, plank.
 доска приборов instrument panel.
 доскок landing and bending the knees (Gym).
 словесная формулировка verbatim phrasing.
 досмотр care (Vet).
 доставать touch; reach; get, procure.
 доставка delivery.
 доставление delivery; furnishing; procuring.
 доставлять deliver; furnish; procure.
 достаточно enough, sufficiently, adequately.
 достаточный sufficient, adequate, satisfactory.
 достигать obtain; achieve, reach.
 достигать успеха achieve success, attain success.
 достижение reaching; achievement, attainment.
 достижение успеха achievement of success, attainment of success.
 достижение цели attainment of objective.
 достоверная цель known target.
 достоверность authenticity, truth, reliability.
 достоверность сведений reliability of information, credibility of information.
 достоверность свидетеля credibility of witness.
 достоверный authentic, authoritative; trustworthy, reliable, certain.
 достоинство dignity; quality; merit.
 достоинство попадания value of hit (Target practice).
 доступ access, approach, admission, admittance.
 доступный available, accessible, achievable.
 доступный диапазон available frequency range.
 досылание снаряда seating the projectile, forcing home the projectile.
 досылатель *m* feed rib (Degtyarov MG).
 досылать снаряд force home the projectile.
 досыл снаряда *See* досылание снаряда.

досягаемость extreme range.
 досягаемость орудия gun range.
 досягаемость по высоте extreme vertical range.
 ДОТ reinforced-concrete pillbox.
 доход income, proceeds, receipts, collections.
 драться *v* fight.
 древесина wood pulp.
 древесный уголь charcoal.
 дрёвко flagpole, staff shaft, pikeshaft.
 дрёвко флага flagstaff.
 дрёзина hand car (RR).
 дремлющая инфекция latent infection.
 дренаж drainage.
 дренажная труба drain pipe.
 дренажная трубка drain tube.
 дрессировать train (Anl).
 дрессировка training (Anl).
 дробить *v* split, subdivide.
 дробление splitting; dissipation, dispersion (Tac).
 дробь shot (firearm); fraction (Math).
See also барабанная дробь.
 дробящее взрывчатое вещество high explosive.
 дрова *npl* firewood.
 дресселировать *v* throttle.
 дрессель *m* holding coil, retardation coil (Elec); choke coil, throttle.
 дрессель высокой частоты radio-frequency choke, high-frequency choke.
 дрессельная заслонка throttle, throttle valve, throttle butterfly valve.
 дрессель с железным сердечником iron-cored choke coil.
 другой other, another, different.
 дуб oak.
 дубина club.
 дубликат duplicate.
 дублирование duplication.
 дублирование средств связи duplication of communication facilities.
 дублировать *v* parallel, duplicate (Sig Com).
 дублирующее средство alternating means, auxiliary means (Sig Com).
 дуга shaftbow (Harness, USSR); roof bow (Mtr vehicle); pintle yoke (MG mount); arc (Elec).
 дуга траектории arc of trajectory.
 дуга уровня arc of gunner's quadrant.
 дуговая сварка arc welding.
 дуговой паз semicircular slot.
 дуговой передатчик arc transmitter, spark transmitter,

дуговой подъёмный механизм *See*
секторный подъёмный механизм.

дуговой разряд arc discharge.

дуло muzzle (firearms).

дульная волна muzzle wave, gun wave.

дульная скорость muzzle velocity.

дульная часть chase; muzzle end.

дульная энергия muzzle energy.

дульное пламя muzzle flash.

дульный огонь *See* дульное пламя.

дульный срез muzzle face.

дульный тормоз muzzle brake.

дульце гильзы cartridge mouth.

думать think, believe.

дуплексная связь duplex operation.

дуралюминиевые трубы duralumin
tubing.

дуралюминиевый остов duralumin
frame.

дуралюминий duralumin.

дурная лошадь difficult horse.

дуть *v* blow.

дух spirit.

духовой оркестр brass band, band.

душ shower (bath).

душевая shower room.

душевная болезнь mental disease;
insanity.

дым smoke; smoke cloud (CWS).

дымзавеса *See* дымовая завеса.

дымный след smoking trace.

дымовая граната *See* ручная дымовая
граната.

дымовая завеса smoke screen.

дымовая труба chimney, stack, funnel.

дымовая шашка smoke pot.

дымовое действие smoke effect (CWS).

дымовое средство smoke agent (CWS).

дымовой маневр employment of tactical
smoke.

дымовой отсек smoke compartment
(Tac).

дымовой прибор smoke generator.

дымовой снаряд smoke shell, smoke
projectile.

дымообразующее вещество smoke
agent.

дымопуск smoke screening.

дымоход flue, funnel.

дымящаяся серная кислота pyrosul-
phuric acid.

дыхание breathing, respiration, breath.

дыхательная маска breathing mask,
oxygen mask.

дышать breathe.

дышло pole (of vehicle).

дышловый подвёс neck yoke (harness).

дюйм inch.

дюна dune, sand dune.

дуралюмин duralumin.

дуралюминий duralumin.

дуралюминовый *adj* duralumin.

E

еда food; meal.

единая топографическая сеть common
grid system.

единица unit; element; figure one.

единица измерения unit of measur-
ment.

единица мощности power unit.

единичная очередь отправки single
precedence (CCBP).

единогласный unanimous.

единое командование unified command.

единое целое coordinated whole.

единообразие uniformity.

единообразный *adj* uniform, standard.

единство командования unity of com-
mand.

едкий caustic; corrosive.

ёж hedgehog (animal; portable obstacle).

ежегодно *adv* yearly.

ежегодный *adj* yearly.

ежедневная дача daily allowance, stand-
ard daily allowance.

ежедневно *adv* daily.

ежедневный *adj* daily.

ежемесячно *adv* monthly.

ежемесячный *adj* monthly.

ездá drive, ride; driving, riding.

ездá без стрёмени riding without stir-
rups.

ездá верхом horseback riding, riding.

эздить drive, ride; travel.

эздить верхом ride (horseback).

эздить рысью ride at the trot.

ездовой driver (H-drawn Arty).

ездовой коренного унбса *See* ездовой
кёрня.

ездовой кёрня driver of the wheel pair
(H-drawn Arty).

ездовой первого унбса lead driver
(H-drawn Arty).

ездовой переднего уноса *See* ездовой
первого уноса.

ездовой среднего уноса swing driver
(H-drawn Arty).

“Ездовые — Садись!” “Drivers mount!”
(USSR).

ездок rider, horseman.

ель spruce.

ёмкостное сопротивление capacitive
reactance.

ёмкость capacity (volume); capacitance
(Elec); container.

ёмкость антенны antenna capacitance.

ёмкость коммутатора capacity of switch-
board.

ёмкость руки hand capacity (Rad).

ёмкость топливных баков fuel capacity.

естественная крепость natural fortress.

естественная маска natural mask.

естественная маскировка natural con-
cealment; camouflage by use of natural
materials.

естественное закрытие natural cover.

естественное препятствие natural ob-
stacle.

естественное прикрытие natural cover.

естественное противотанковое препят-
ствие natural tank obstacle.

естественное рассеивание fire disper-
sion.

естественное укрытие natural cover.

естественный natural, not artificial.

естественный горизонт natural horizon.

естественный грунт natural ground.

естественный маскировочный матери-
ал natural camouflage materials.

естественный ориентир natural means of
orientation; natural reference point;
landmark.

естественный скрытый подход naturally
covered approach.

естественный укрытый подступ *See*
естественный скрытый подход.

есть eat.

ефрейтор private first class .

ехать *See* ездить.

Ж

жажда thirst.

жало sting. *See also* жало взрывателя.

жалоба complaint.

жалобщик complainant.

жалованье salary, pay, wages, compen-
sation.

жаловаться gripe, grumble, complain;
appeal.

жало взрывателя firing pin of a fuze.

жалюзи louver.

жар fever, temperature. *See also* жарá.

жарá heat (weather); hot weather.

жаркий hot, sultry; fierce (fight).

жаропонижающее средство febrifuge,
antipyretic (Med).

жгут tourniquet.

ждать wait, await, expect.

желбат *See* железнодорожный бата-
лион.

железá gland (Anat).

железная дорога railroad, railway.

железная дорога конной тяги *See*
кónка.

железнодорожная артиллерия railroad
artillery.

железнодорожная блокировка block
system (RR).

железнодорожная ветка branch line
(RR).

железнодорожная касса ticket office,
ticket window.

железнодорожная линия railway line,
rail line.

железнодорожная магистраль main
line, trunk railway.

железнодорожная мастерская railway
repair shop, railway shop, railway work-
shop.

железнодорожная перевозка transporta-
tion by rail; rail movement, troop move-
ment by rail; shipment by rail.

железнодорожная сеть network of rail-
roads, rail net.

железнодорожная сигнализация rail-
road signaling system.

железнодорожная станция railroad sta-
tion.

железнодорожная установка railway
mount (Arty).

железнодорожник railroad man.

железнодорожное движение railroad
traffic.

железнодорожное оборудование rail-
way equipment, railroad equipment.

железнодорожное полотно roadbed
(RR).

железнодорожные войска railway troops.

железнодорожный *adj* railroad, railway, rail.
железнодорожный батальон railway battalion.
железнодорожный мост railway bridge, railroad bridge, rail bridge.
железнодорожный объект rail target, railroad target.
железнодорожный парк railroad yard, rail yard.
железнодорожный переезд railroad crossing, crossing; grade crossing, level crossing (RR).
железнодорожный полк railway regiment (USSR).
железнодорожный путь railway track, rail track.
железнодорожный сигнал railway signal.
железнодорожный транспорт railway transportation, rail transportation.
железнодорожный узел railway center, rail center, railroad junction.
железнодорожный участок railway division (Mil). *See also* железнодо-
рожный участок военной дороги.
железнодорожный участок военной дороги military railway section of line of communication (USSR).
железнодорожный центр railway center, rail center.
железный *adj* iron.
железный лом scrap iron.
железный сердечник iron core.
железо iron; bit (bridle).
железобетон reinforced concrete.
железобетонная дорога reinforced concrete road.
железобетонная огневая точка concrete-and-steel emplacement.
железобетонный *adj* reinforced-concrete.
железо-никелевый аккумулятор Edison storage cell.
желобок slot; groove.
жёлтый yellow.
жёлтый фосфор yellow phosphorus.
желудок stomach.
желудочное заболевание gastric disease.
желудочнокишечная болезнь gastro-intestinal disease.
жёлчный пузырь gall bladder.
Женёвская конвенция Geneva Convention.
женщина-врач *f* woman doctor.
жердь perch, rod, stake.
жеребёнок foal.
жеребёц stallion, horse.
жертва sacrifice; victim.

жёсткая оборона rigid defense.
жёсткая самолётная антенна fixed aircraft antenna.
жёсткая тяга push-and-pull rods, push-and-pull tubes (Ap).
жёсткий stiff, hard, rigid, tough.
жёсткий лафет gun carriage without recoil mechanism.
жёсткий экран solid metal shield, rigid shield (Rad).
жёсткое крепление cable binding (skis).
жёсткое седло plain flap saddle.
жёсткое управление push-and-pull rod controls.
жёсткость stiffness, rigidity, toughness.
жёсткость траектории rigidity of the trajectory.
жёсткая бомбардировка heavy bombardment.
жестокий cruel.
жестокий шторм storm (Beaufort scale).
жесть tin plate.
жестянка tin can, can.
жестяной *adj* tin, tin-plated.
жечь burn, scorch.
живая связь messenger communication.
живая сила manpower, personnel; kinetic energy.
живая сила снаряда *See* дульная энергия.
живая цель personnel target, live target.
живой living, live, alive; spirited, vigorous, animated; vital; vivid, real, true, lifelike.
живой скот livestock.
живот abdomen, belly; stomach.
животная тяга animal traction.
животное animal.
животный жир animal fat, animal grease.
животный уголь animal charcoal.
живучесть vitality, ability to survive; accuracy life (of G).
жидкий *adj* fluid, liquid; thin.
жидкий воздух liquid air.
жидкое топливо liquid fuel.
жидкостное охлаждение liquid cooling.
жидкость fluid, liquid; fluidity, liquidity; thinness.
жизненный центр vital point.
жизнь life, existence, living.
жиклёр jet.
жила sinew; vein, lode (Top).
жилка strand (Elec).
жилоб помещение living quarters.
жилоб строение dwelling house.
жир fat, grease, suet.
жирный fat, greasy, oily.

жирогоризонт gyro-horizon, flight indicator.

жироскоп gyroscope.

жироскопический gyoscopic.

житель *m* inhabitant, resident.

жить live, exist; reside.

жоблоб chute (Lewis MG).

жоблоб для возвратной пружины recoil spring seat (pistol).

журнал magazine, periodical; ledger; log, logbook, journal (Mil).

журнал боевых действий war diary, military diary.

журнал взысканий company punishment book.

журнал взысканий и поощрений company punishment and commendation book (USSR).

журнал военных действий war diary, military diary.

журнал наблюдения observer's reports, observation journal.

журнал погоды weather log.

журнал разведки observer's book (Rcn).

журнал целей objective folder.

3

"Заауничивай!" "Harness!"

заауничивать harness (Arty).

забливать *v* blaze (a tree).

забивать drive in *or* into, hammer in, pound in; fill up, stop up, choke up.

заблагвременная разведка timely reconnaissance.

заблаговременно *adv* beforehand, in advance, ahead of time; in time.

заблаговременный *adj* timely.

заблуждение error, error of judgment, misconception.

забобина indentation (recess).

заболачивание inundation, flooding (as an obstacle).

заболачивать inundate, flood (as an obstacle).

заболеваемость morbidity (Med).

заболевание disease, sickness, illness.

заболевать *See* заболеть.

заболеть become sick, take sick.

заболеть душевной болезнью become insane.

заболоченный участок inundated area, flooded area (as an obstacle).

забор fence.

забота fear, apprehension; trouble, worry; care.

заботиться take care of.

забрасывать throw; neglect, abandon; land by parachute, drop by parachute.

забросать *See* забрасывать.

завал block (obstacle); road-block; abatis.

заведение institution; establishment, installation.

заведомо deliberately, with full knowledge, knowingly.

заведующий superintendent.

заведующий артиллерийским снабжением ordnance officer (CCBP).

заведующий местом заключения prison warden.

заведующий столовой mess officer.

заверенная копия true copy, certified copy.

завёртка latch.

завершать *v* complete.

завеса curtain; screen; screening force; reconnaissance screen; screening, screening mission. *See also* оперативная завеса *and* дымовая завеса.

завести *See* заводить.

завещание will, testament.

завинтованный канал threaded bore.

завинтованный пенёк ствола threaded end of barrel (revolver).

завинчивать *v* screw.

зависеть depend.

зависеть от условий обстановки depend on the situation.

зависимость dependence, dependency. *See also* в зависимости от обстановки.

завихрение backwash; eddy.

завихренная полоса turbulent airflow, unsteady airflow.

завод factory, plant, mill, works; winding; starter.

"Завод!" "Start engine!" (Mtr).

заводить wind; start (engine); lead (far away, into a trap, etc).

заводка мотора starting the engine.

заводная лошадь led horse.

заводная пружина wind spring.

заводная рукоятка crank (Mtr vehicle).

завоевание conquest.

завтра tomorrow.

завтрак breakfast.

завуалированный veiled, fogged (Photo).

завуалированный негатив fogged negative.

завязать See **завязывать**.

завязка боевых действий beginning of combat activities.

завязка боя initial engagement, beginning of combat, joining of battle.

завязывать tie, tie up, knot; join, engage (Mil).

завязывать бой join battle, join action, engage the enemy.

загибать фланг назад refuse the flank.

загиб фланга назад refusing of flank.

заглушать drown, muffle, quench.

заглушение drowning, muffling, quenching.

загнутая вниз полоса рамки butt end of the frame (revolver).

заговор plot, conspiracy.

загон corral.

загорание catching fire, burning; lighting.

загораться catch fire; light.

заготовить See **заготавливать**.

заготовка procurement, supply.

заготовление procurement, procuring.

заготавливать procure, obtain a supply of.

заградительные огни obstruction lights (airdrome).

заградительный огонь barrage, barrage fire.

заградительный огонь артиллерии artillery barrage.

заградительный отряд covering detachment, screening detachment.

заградить See **заграждать**.

заграждать barricade, obstruct, stop, block, stand in one's way.

заграждающий полосовой фильтр band elimination filter (Rad).

заграждение obstacle, barrier, obstruction, entanglement.

загромождать v block, jam.

загромождение дороги traffic congestion.

загружать load to full capacity.

загружать атмосферу obstruct the atmosphere, overload the radio frequency spectrum.

загружение See **загрузка**.

загрузка loading to full capacity.

загрязнение fouling, pollution, infection.

зад back, rear; rump; hindquarters (H).

задание mission; assignment.

заданная высота given altitude, specified altitude.

заданная скорость desired speed, specified speed.

заданный specified, prescribed, indicated, desired.

заданный курс specified course.

заданный угол given angle (Math).

задача problem (Math); mission, task; function.

задача Ганзена two-point problem (Surv).

задача марша objective of the march.

задача на карте map problem.

задача на плане large-scale map problem.

задача по разведке intelligence mission; reconnaissance mission.

задача по связи liaison mission.

задача Потенота three-point problem (Surv).

задающий генератор master oscillator, M. O. (Rad).

задвижка bolt; shutter (Photo).

задевание grazing, brushing.

задержание apprehension, detention, arrest.

задерживать stop, halt, contain, stem; delay, retard; hinder; suspend, hold up; apprehend, detain, arrest.

задерживать дыхание hold the breath.

задерживать наступление halt the advance, stop the advance, delay the advance.

задерживать огонь hold fire.

задержка containing, stoppage; delay; suspension, holding up.

задираание головы stargazing (H).

задр самолёта nose up.

заднее ведущее колесо гусеницы rear drive sprocket (Tk).

заднее колесо rear wheel.

заднее сидение rear seat, back seat.

задние ноги hind legs (H); hind feet (H).

задний rear, back, hind.

задний борт back panel, tail gate (Mtr vehicle).

задний кожух радиатора rear radiator casing.

задний ланжерон rear spar.

задний план background.

задний промерщик rear tapeman (Surv).

задний снап разлёта осколков base spray.

задний угол проходимости angle of departure (Mtr vehicle).

задний фонарь rear lamp, tail light (vehicle).

задний ход reverse, reversing gear; reverse motion.

задний ход зарядного ящика caisson, caisson body.

задняя кабина rear cabin, rear compartment, rear cockpit.

задняя кромка trailing edge.

задняя кромка цели far edge of target (Bombing).

задняя крутость окопа rear slope (trench).

задняя лука седла cantle (saddle).

задняя нога треноги tripod trail leg.

задняя поверхность лопасти blade back (Лр).

задняя полусфера rear hemisphere.

задняя рессора rear spring.

задняя стенка back panel (Mtr vehicle).

задняя шеренга rear rank.

задресселированный мотор throttled engine, engine throttled back.

задульный конус muzzle blast.

задымить See задымлять.

задымление blanketing with smoke, smoke screening.

задымлять blanket with smoke, screen with smoke.

задыхаться gasp for breath, be out of breath, choke, suffocate.

заедание jamming (Tech).

заезд turn (H-drawn transport).

заезжать по дуге turn in an arc of a circle.

заём loan, borrowing.

зажечь See зажигать.

зажжение ignition.

заживание healing.

заживание ран closure of wounds.

заживление closing, healing.

зажигалка lighter; gas burner, gas burner assembly (flamethrower).

зажигание ignition.

зажигательная ампула See ампула.

зажигательная артиллерийская граната incendiary shell.

зажигательная бомба incendiary bomb.

зажигательная бомба рассеивающего действия scatter-type incendiary bomb.

зажигательная бомба сосредоточенного действия intensive-type incendiary bomb.

зажигательная бутылка See противотанковая ручная зажигательная граната.

зажигательная граната incendiary shell.

зажигательная граната сосредоточен-

ного действия intensive-type incendiary shell.

зажигательная мина incendiary trench-mortar shell.

зажигательная пуля incendiary bullet.

зажигательная ракета incendiary rocket.

зажигательная ружейная граната incendiary rifle grenade.

зажигательная ручная граната incendiary grenade, incendiary hand grenade.

зажигательная сигара Шееле Schehle incendiary cigar.

зажигательная стрела incendiary dart.

зажигательное вещество incendiary; incendiary agent.

зажигательное действие incendiary effect.

зажигательное средство incendiary, incendiary means.

зажигательные боеприпасы incendiary ammunition.

зажигательный adj incendiary.

зажигательный патрон incendiary cartridge.

зажигательный снаряд incendiary projectile, incendiary shell.

зажигательный снаряд рассеивающего действия scatter-type incendiary projectile.

зажигательный снаряд сосредоточенного действия intensive-type incendiary projectile.

зажигательный состав igniting composition, incendiary composition.

зажигать set fire to, set on fire, light; strike (a match).

зажигющий электрод spark plug, spark gap.

зажим clamp; clutch; terminal (Elec); binding post (Tp).

зажимать в клещи See брать в клещи.

зажим буссоли needle release plunger (compass).

зажим заземления ground terminal.

зажим лимба стереотрубы vertical-spindle clamping lever of battery commander's telescope.

зажим на верху баллона cap, shield (of radio tube).

зажимное кольцо clamp ring.

зажимный винт clamping screw, tightening screw.

заземление grounding, ground connection, ground (Elec).

заземлять v ground (Elec).

зазор clearance, headspace, interstice, chink.

зазубрина notch (Mech); burr.
зайти See **заходить**.
заказ order (for commodity).
заказное письмо registered letter.
закал tempering (metal); hardening, seasoning (men). See also **закалённость**.
закалённая сталь hardened steel.
закалённость hardness, temper (of metal); immunity to hardships; vigor.
закалённый hardened, seasoned (of men); tempered (of metal).
закалка See **закал**.
закалять harden, season (of men); temper (of metal).
закалять физически harden, season (of men).
заканчивать finish, complete.
закат sunset.
закідка refusal to clear obstacle (H riding).
заклёпка rivet.
заклёпка верхней плиты магазина magazine top plate rivet (Lewis MG).
заклёпка возвратной пружины main-spring rivet (Lewis MG).
заклёпывать *v* rivet, clinch.
заклинёние wedging in, flinging in a wedge.
заклинившийся снаряд jammed round (G).
заклиниться jam, become wedged.
заключать conclude; imprison, confine.
заключать в тюрьму imprison.
заключать договор make a treaty; make a contract.
заключать между шенкелями и поводьями enclose between the hands and legs (H riding).
заключать мир conclude peace; sign a peace treaty.
заключать под стражу place in confinement, confine.
заключёние finding, deduction; conclusion; opinion; motion; imprisonment.
заключённый prisoner (imprisoned).
заключительная часть сообщения message ending (CCBP).
закодированный coded, designated by a code name.
закодировать encode.
закон statute, law.
законность legality, lawfulness.
законные требования lawful demands.
законный представитель legal representative.

законный приказ lawful command, lawful order.
закон Ома Ohm's law.
закон ошибок law of errors (Math).
закон рассеивания снарядов law of dispersion (Ballistics).
закопка кабеля burying of cable.
закраина гильзы cartridge flange, cartridge rim.
закрепительный винт clamping screw, clamp screw.
закрепить See **закреплять**.
закрепиться See **закрепляться**.
закрепление fastening; consolidation (Tac).
закрепление за собой consolidation (Tac).
закреплённые рули locked controls.
закреплённый огонь в точку fixed fire, point fire, concentrated fire.
закреплять fix, attach, fasten; consolidate, make secure; earmark, assign; freeze (hold in place).
закреплять рули lock the controls.
закрепляться be fixed, be attached, be fastened; consolidate one's position; be earmarked, be assigned; be frozen (held in place).
закругление rounding; curvature, curve.
закрывать close, shut; obstruct; cover; shut off.
закрывать огонь obstruct friendly fire.
закрывать прорыв close the gap (break-through operation).
закрываться heal, close (wound).
закрывающая пружина полуавтоматического затвора closing spring (on a semiautomatic breech mechanism).
закрылок wing flap.
закрытая кабина closed cab (Mtr vehicle); closed cabin, closed cockpit.
закрытая местность close country, close terrain.
закрытая позиция covered position, indirect laying position.
закрытие cover, shelter.
закрытие брёшей closing of gaps.
закрытое заседание суда closed session (of court).
закрытое место defiladed area.
закрытый closed, shut; closed down.
закрытый автомобиль sedan.
закрытый манёж riding hall.
закрытый тир gallery (range).
закрыть See **закрывать**.
закупоривание corking, stopping; jamming, congesting.

залегать drop to prone position under enemy fire.

залёгшая пехота infantry lying flat against the ground under enemy fire.

залечь *See* залегать.

залив bay, gulf.

заливочный насос priming pump.

залог guarantee; pawn; advance deposit; bail; appearance bond.

заложник hostage.

залп salvo (Arty); volley (Inf). *See also* огневой залп.

залп бёглового огня volley (Arty).

залповое бомбометание salvo bombing.

залповое бомбометание по-самолётно individual airplane salvo.

залповый огонь volley fire (Inf Tac).

замаскированная цель concealed target, camouflaged target.

замаскированный camouflaged, concealed, disguised.

замаскированный ход сообщения concealed communication trench.

замаскировать camouflage, conceal, disguise.

замах swinging of arm (Gym).

замах штыком swinging of bayonet for assault.

замедление slowing down, deceleration.

замедленная автоматическая регулировка усиления delayed automatic volume control, d. a. v. c. (Rad).

замедленная бочка slow roll.

замедленное действие delayed action (fuze).

замедлитель *m* delay element (Am); retarder (RR).

замедлитель ружейной гранаты time fuze (rifle grenade).

замедлять slow down, retard, slacken; delay.

замена relief (Mil); replacement, change, substitution.

заменить relieve (Mil); take the place of; substitute, replace.

замерзание freezing.

замерзать *v* freeze. *See also* замёрзнуть.

замёрзнуть freeze to death. *See also* замерзать.

заместитель *m* deputy, substitute; deputy commander, commander's replacement, second-in-command.

заместитель командира взвода platoon sergeant.

заместитель командира отделения assistant squad leader.

заместитель командира полка regimental executive.

заместитель начальника штаба deputy chief of staff (USSR).

заместитель председателя военного трибунала vice-president of military tribunal (USSR).

замётка notation, note; mark.

замётный предмет conspicuous object, landmark.

замечание remark; mild reprimand (Mil Law, USSR); admonition.

замечать notice, observe; take note of; remark.

замешательство embarrassment; confusion.

замещение replacement.

замирание fading (Rad).

замкнутый close, closed.

замкнутый ход closed traverse.

замкнуть *See* замыкать.

замковый number 1 (Gun crew).

“За мной!” “Follow me!”

“За мной, в змейку!” “Squad column, follow me!” (USSR).

замок bolt (Maxim MG); lock.

замораживание blocking; freezing.

замочные рычаги side levers of feed block (MG).

замундштучивать put on curb bit (H).

замыкание накоротко short circuit (Elec).

замыкатель *m* locking stud (Degtyarov Auto R); fuze (Elec).

замыкатель затвора breech lock (MG).

замыкатель кожуха радиатора radiator casing locking piece (Lewis MG).

замыкать *v* lock; close (file).

замыкать *v* накоротко short circuit, “short”.

замыкать цепь close (a circuit).

замыкающая машина rear car; trail car.

замыкающая шпилька ствольной коробки receiver locking pin (Lewis MG).

замыкающий file closer.

замыкающий командир trail officer (march formation).

замыкающий самолёт last plane in formation.

замысел боя purpose of action, commander's combat intention.

занесение на чёрную доску blacklisting (disciplinary punishment, USSR).

занести *See* заносить.

занимать occupy, capture, seize.

занимать боевой порядок assume combat formation, deploy.

занимать оборону occupy a defensive position, take up a defensive position.

занимать первоначальное положение recover, recover to starting position (Calisthenics).

занимать позицию occupy a position.

занимать положение take up a position, assume battle formation, assume combat formation; assume position.

заниматься гимнастикой do physical exercises, do calisthenics, exercise.

занос *See* снежный занос.

заносить enter, inscribe, record.

занятие occupation (Mil; Genl); capture; seizure; taking up (position).

занятие позиции occupation of position.

занятия classes, training.

занятия в поле field exercises.

занятый occupied, taken; busy (occupied); engaged.

занять *See* занимать.

заокеанский transoceanic, transoceanic.

забный приговор sentence in absentia, sentence by default.

запад west.

западное склонение west declination.

западный western, west.

западня trap, ambush.

запаздывание звука sound lag.

запаздывание по фазе lag, phase lag (Elec).

запаздывать be late.

запаздывающий по фазе ток lagging current.

запал igniter, igniting fuze, fuze.

запал накаливания filament igniter (electric blasting cap).

запальная искра ignition spark.

запальная свеча spark plug.

запальная смесь igniting mixture, igniting charge, igniting powder, igniter.

запальное отверстие vent (through the breechblock).

запальный стакан booster, casing (Arty).

запас store, supply, stock, fund, reserve; reserve corps.

запас боевых припасов *See* запас боеприпасов.

запас боеприпасов ammunition supply.

запас второй категории second category of reserve corps (USSR).

запас горючего fuel reserve, fuel in storage.

запас на колесах rolling reserves.

запасная волна spare channel, alternate channel (Rad).

запасная позиция alternate position.

запасная точка наводки auxiliary aiming point (Arty).

запасная часть spare part; depot unit (USSR).

запасной *adj* reserve, spare, extra; depot (of unit); alternate; emergency.

запасной аэродром alternate airdrome.

запасной командный пункт alternate command post.

запасной комплект крепления complete spare binding (skis).

запасной наблюдательный пункт alternate observation point.

запасной окоп alternate trench, supplementary trench.

запасной парашют reserve parachute.

запасной путь siding, side track.

запасной узел связи alternative signal center (USSR).

запасные войска reserve corps troops (USSR).

запасный *See* запасной.

запас патронов ammunition supply (SA).

запас первой категории first category of reserve corps (USSR).

запас прочности allowance for safety (Arty).

запас хода rated cruising range, number of miles without refueling.

запасы supplies.

запах smell; odor.

запеленговать determine direction (Rad).

запечатывать *v* seal.

запирать lock, fasten.

запирающие лапки затвора locking lugs of the bolt (Lewis MG).

записать *See* записывать.

записи полевого журнала field data (Surv).

записка note, memorandum.

записная книжка notebook.

записывать write down, take notes on; list, include in a list.

записывающий recorder.

запись entry, record; entering, recording, posting.

запись команд recording of commands.

запись целей recording of targets.

за подлицо *adv* level, flush with.

за подписью over the signature of.

заполнение бланка filling out a form, accomplishment of a form.

заполнение полевой рисовкой bridging (Photo).

заполнитель *m* filler.

заполнять fill in, fill out.

запор constipation.

запотевание dimming (glass, metal).
запоясковая часть снаряда base of shell.

заправить See **заправлять**.

заправка adjustment (of Clo); refueling, servicing.

заправка горючим refueling.

заправка машины See **заправка**.

заправлять adjust (Clo); refuel, service.

заправочный пункт refueling point.

запретная зона restricted area, prohibited area. See also **запретная зона огня**.

запретная зона огня safety zone.

запрещать prohibit, forbid, interdict, ban, enjoin.

запрещение prohibition, interdiction, veto, banning, injunction.

запрос request (of information), inquiry.

"Запрягай!" "Hitch!"

запрягать v hitch.

запряжка team (H).

запряжка цугом four-in-hand (animal Trans).

запугивание intimidation.

запугивать frighten, terrorize, intimidate, terrify.

запускать neglect; start (Mtr).

запуск двигателя start, starting (Mtr).

запчасть See **запасная часть**.

запылять burst into flames.

запястье wrist; knee, knee joint (H).

заработная плата salary, wages, pay, compensation.

заражать communicate (feeling, etc); infect; contaminate.

заражение contamination, infection.

заражение крови blood poisoning.

зараженный район See **участок заражения**.

зараженный участок See **участок заражения**.

заразная болезнь contagious disease, communicable disease.

заразно-больной sick with a communicable disease.

заразные заболевания communicable diseases.

заразный очаг center of infection.

заранее beforehand, in advance, ahead of time, in time.

заранее намеченная цель predetermined objective; predetermined target.

заранее утверждённый prearranged, predetermined.

зарегистрированный документ classified document (CCBP).

заржавленный rusty; corroded.

заросли *fpl* thicket.

зарубка notch.

заруливать taxi in.

зарывать bury.

зарывать в землю bury, bury in ground.

зарытие хобота seating of the trail (G).

заря dawn; reveille; retreat.

заряд charge, load (Elec); charge, filler, loading (Am).

заряд земли ground potential.

зарядить See **заряжать**.

зарядка charge, charging (Elec); warming-up exercises.

зарядка аппарата loading (camera).

зарядная камера powder chamber.

зарядная станция charging section (Rad).

зарядное напряжение charging voltage.

зарядное отверстие loading slot (MG).

зарядное отверстие затвора loading hole (G).

зарядное устройство battery charger.

зарядно техническая база battery charging station (Sig C, USSR).

зарядный генератор battery charging generator.

зарядный картуз powder bag, cartridge bag (Arty).

зарядный лоток loading tray (G).

зарядный ток charging current.

зарядный ящик caisson (Arty).

заряды одной партии charges of the same lot.

заряжаемый с дула muzzle loaded.

"Заряжай!" "Load!"

заряжание loading (Am); charging (Elec).

заряжать load (Wpns); charge (Elec).

заряжающий loader, number 2 (Arty).

засада ambush, ambuscade, trap.

засветло before nightfall.

засвечивание state of being light-struck (Photo); state of becoming light-struck (Photo).

засвидетельствовать certify, authenticate.

заседание meeting, session.

засека abatis; forest prohibited from felling.

засекать determine by intersection (Surv).

засекречивать make secret.

засечка intersection (Surv).

засечка по звуку sound-ranging location.

засечка радиостанций radio position finding, radio direction finding, directional intercept.

засѣчка цѣлей на длинной базѣ long-base method, long-base intersection.

засѣчка цѣлей на короткой базѣ short-base method, short-base intersection.

засѣчка цѣли location of target by intersection.

заскакивать *v* snap.

заслѣн screen, screening force, covering detachment; stone parapet (fortification).

заслонять *v* screen, shield.

заслуги merits.

заслушивать hear a report, listen.

заснарядное пространство initial air space (Ballistics).

заснуть *See* засыпать.

“За спину!” “Pack on back, place!” (USSR); “Sling arms on back!” (USSR).

застава outpost; outpost support. *See also* боковая застава *and* тыльная застава.

заставать врасплѣх *See* застигать врасплѣх.

заставить *See* заставлять.

заставлять compel, force, oblige.

застѣгивать button, button up, hook.

застѣгивать *v* постромки hook traces (harness).

застѣжка коробки top cover catch (Maxim MG).

застѣжка хомута upper half of clamping collar (MG mount).

застигать врасплѣх take by surprise.

застѣй stagnation, deadlock, standstill.

застѣпориться *v* stop.

застрѣвание sticking, jamming, wedging.

застрѣвать *v* stick, jam, wedge.

застрѣлить kill by shooting.

застрѣять *v* *See* застрѣвать.

застывать congeal, freeze.

засуха drought.

засушливость *See* засуха.

засыпать fall asleep.

затѣпливать light fire, make fire, kindle; flood, inundate.

затвор bolt, bolt assembly; slide (pistol); breechblock, breechlock, breech mechanism; shutter (Photo).

затворная задержка bolt stop (R); slide stop (pistol).

затворная рама breechblock carrier, block carrier (G), slide (Maxim MG), lock frame (Browning MG).

затворное гнездо breech recess (G).

затвор орудия breechblock, breechlock.

затемнение darkness; obscuration; dim-out, blackout.

затишье quiet, lull, calm.

затопить *See* затѣпливать.

затопление flooding, inundation.

затѣр bottleneck, congestion, traffic congestion, jam.

затѣчка гильзы extracting groove (cartridge).

затравочное отверстие cartridge vent.

затрата expenditure.

затрачивать expend, spend.

затребование requisition, request.

затруднение difficulty; embarrassment, embarrassing situation.

затруднение с дыханием difficulty in breathing.

затруднительный difficult, embarrassing.

затруднять make difficult, hamper, handicap, impede.

затухание extinction, fading out, tapering off (Rad). *See also* затухание в пространстве.

затухание в пространстве attenuation (Rad).

затухатель *m* *See* затухатель колебаний.

затухатель колебаний oscillation damper.

затухающие волны damped waves.

затухающие колебания damped oscillations.

затухающий damped (Rad).

затылок *pl* затылки nape of neck, rear of head; poll (H).

затылок приклада butt (R).

затылок рамки револьвера revolver butt.

затыльник back plate.

затыльник приклада *See* затылок приклада *and* оківка затыльника приклада.

затягивать pull tight, stretch over, tighten; close (gap).

затягивать брешь close the gap.

затяжная оборона protracted defense.

затяжной *adj* protracted.

затяжной выстрел hangfire.

заусеница cuticle; bur (roughness).

захват seizure, capture.

захват в вилку bracketing (Arty).

захват врасплѣх taking by surprise.

захват инициативы seizure of initiative.

захватить seize, take, grasp; capture.

захватить цель в вилку bracket the target.

захват ствола clip (G barrel).

захват цели вилкой bracketing the target.
 захватчик usurper, invader.
 захват штурмом taking by storm.
 захватывать инициативу seize the initiative.
 захватывающий разрыв burst that can be sensed (shrapnel).
 захват "языка" seizure of prisoner able to supply information (USSR).
 захлебнуться *See* захлёбываться.
 захлёбывание наступления bogging down of attack, foundering of attack.
 захлёбываться choke on a liquid; bog down, founder (attack, assault).
 заход approach (Avn); going in.
 заходить visit, drop in; call for; set (of the sun etc); envelop (Mil); approach (Avn).
 заходить в тыл к противнику gain enemy's rear.
 заходить на посадку approach for landing.
 заход на маршрут getting on course (Ap).
 заход на посадку landing approach.
 заход на цель approach to target.
 заход сзади attack from the rear (Avn).
 заход солнца sunset.
 заходящий фланг enveloping flank; marching flank (Drill).
 захождение *See* захождение плечом.
 захождение плечом wheeling, wheel (Drill).
 зацеп выбрасывателя extractor claw (pistol), extractor hook (R).
 зацепить *See* зацеплять.
 зацепление coupling (Mech).
 зацеплять hook, catch.
 зацепляться *в* mesh.
 зачастую often, frequently.
 зачёт credit (for accomplishment); test, examination (school).
 зачётная стрельба firing for record.
 зачётное упражнение exercise for record.
 зачётный полёт check flight, check ride.
 зачисление enrollment, enlistment, enlisting (Army); including (in the office staff, in the accounts); entrance (into service).
 зачистить *See* зачищать.
 зачистка лошадей grooming (H).
 зачищать *в* clean; skin (wire); groom (H).
 зашифрованный cryptographed, enciphered, encrypted (CCBP).
 зашифровать encipher.

защёлка clamp, latch, catch.
 защёлка боевой личинки extractor gib (MG).
 защёлка крышки магазинной коробки floor plate catch (R).
 защёлка магазина magazine catch (pistol); magazine latch (Lewis MG); floor plate catch (R).
 защёлка скобы приклада butt latch (Lewis MG).
 защёлка ствола barrel locking spring (MG).
 защёлка шестерни возвратной пружины gear stop (Lewis MG).
 защита defense, protection.
 защита от помех noise suppression, interference elimination (Rad).
 защитная мазь protective ointment (CWS).
 защитная мера protective measure.
 защитная накладка individual protective cape (CWS).
 защитная одежда protective clothing (CWS).
 защитник defender, defense counsel.
 защитное окрашивание camouflage paint, camouflage painting.
 защитное перекрытие protective overhead cover.
 защитное стекло cover glass, front door glass.
 защитные средства protective means (CWS).
 защитные чулки protective stockings (CWS, USSR), protective socks, protective leggings (CWS, USA).
 защитный protective; khaki.
 защитный тент protective tent (CWS, USSR).
 защитный цвет khaki.
 защищать defend, protect.
 заявка requisition (supply); call, request (for support).
 заявка на истребование notification of requirements.
 заявка по ведению огня call for fire, request for fire.
 заявление application, declaration, statement.
 заявлять announce, declare, state.
 заявлять *в* отвод challenge (Law).
 звезда star.
 звёздное время star time, sidereal time.
 звёздный налёт converging attack (Avn).
 звездообразная пружина spider-type spring.

звездообразный двигатель radial engine.
звенó link; team; flight (Avn unit); echelon, element in supply chain.
звенó гóсеницы See трак гóсеничной лóнты.
звенó подвóза link in supply chain, element in the supply chain.
звенó санитаров носильщиков team of two litter bearers.
звенó связи communications link (Sig C).
звенó управления headquarters squadron (Avn).
звóрства *n pl* atrocities.
звонóк ring; bell.
звук sound.
звук выстрела report (firearms).
звукобáза sound-ranging base.
звуковáя волнá sound wave.
звуковáя дисциплина sound discipline.
звуковáя засéчка See засéчка по звуку.
звуковáя катушка voice coil.
звуковáя команда command by audio-signal.
звуковáя маскирóвка See звуковáя дисциплина.
звуковáя развóдка sound ranging.
звуковáя связь sound communication.
звуковáя сигнализáция sound signaling.
звуковáя сигнализáция положéния шасси landing gear warning device, landing gear warning horn.
звуковáя частотá audio frequency (Rad).
звуковзвóд sound ranging platoon.
звуковóй sound, acoustic.
звуковóй репéр check point determined by sound-ranging method.
звуковóй сигнал audio signal.
звукодешифрóвщик oscillogram reader.
звукомаскирóвка See звуковáя дисциплина.
звукометрическая батарéя sound-ranging battery (USSR).
звукометрическая развóдка See звуковáя развóдка.
звукометрическая стáнция sound-ranging observation post.
звукометрия See звуковáя развóдка.
звукопеленгáтор sound locator.
звукопóст sound-ranging observation post (Arty).
звукоприёмник sound collector.
звукопрóвод sound transmission line (sound locator).
звукоразвóдка See звуковáя развóдка.

звукотéхник recorder sergeant.
звукоулавливáтель *m* sound locator, sound locator apparatus.
здáние building, structure.
здоровье health.
здоровоохранение preservation of health, protection of health.
зелёный green.
земельный учáсток tract of land.
земленóсный мешóк sandbag.
землерóйная машинá See землечерпáлка.
землетрясéние earthquake.
землечерпáлка excavator (equipment).
землjá earth; land; ground, soil, dirt.
земляная аппарéль ramp (terrain slope).
земляная пострóйка earth construction.
землянка dugout.
землянка истрéбителя revetment for fighter airplane.
земляной *adj* earth, made of earth.
земляной вал стрéльбища target butt, bullet stop.
земляной грунт original ground, undisturbed soil.
земляночный лáгерь cantonment of dug-outs.
земляные работы earthworks.
земнáя антéнна ground antenna.
земнáя повéрхность surface of the earth.
земнáя радиáция terrestrial radiation.
земнáя радиопеленгáторная стáнция ground direction finding set; ground direction finding station.
земнáя радиостáнция ground radio set; ground radio station.
земнáя рефракция terrestrial refraction.
земнáя цель ground target.
земное наблюдéние ground observation.
земной магнетизм terrestrial magnetism.
земной ориентир landmark.
земной шар globe.
зенит zenith.
зенитная артиллéрия antiaircraft artillery.
зенитная батарéя antiaircraft battery.
зенитная мишéнь overhead target.
зенитная оборóна antiaircraft defense; antiaircraft protection.
зенитная пóзиция antiaircraft fire position.
зенитная пúшка antiaircraft gun.
зенитная стрелкóвая кáрточка antiaircraft range card (USSR).
зенитная стрéльбá antiaircraft fire.

зенитная тренога antiaircraft tripod mount.
зенитная установка antiaircraft mount.
зенитная цель *See* воздушная цель.
зенитная часть antiaircraft unit, antiaircraft element.
зенитное орудие antiaircraft gun, antiaircraft cannon.
зенитное приспособление antiaircraft device.
зенитное пулемётное подразделение antiaircraft machine gun small unit (less than a regiment).
зенитно-комплексный пулемёт multiple antiaircraft machine gun.
зенитно-пулемётная установка antiaircraft machine gun mount.
зенитные средства antiaircraft weapons, antiaircraft means.
зенитный *adj* zenith; antiaircraft.
зенитный артдивизион *See* зенитный артиллерийский дивизион.
зенитный артиллерийский дивизион antiaircraft artillery battalion.
зенитный взвод antiaircraft machine gun platoon (USSR).
зенитный дивизион antiaircraft artillery battalion (USSR).
зенитный огонь antiaircraft fire.
зенитный прицел antiaircraft sight.
зенитный прожектор antiaircraft searchlight, antiaircraft artillery searchlight.
зенитный пулемёт antiaircraft machine gun.
зенитный пулемётный взвод antiaircraft machine-gun platoon.
зенитный снайпер antiaircraft sniper (USSR).
зенитный станок antiaircraft gun mount.
зенитчик antiaircraft artilleryman, antiaircraft gunner.
зеркало mirror.
зеркало-отражатель π mirror reflector (SL).
зеркальная камера reflex camera.
зеркальный перископ mirror periscope, mirror-type periscope.
зернистость graininess (Photo).
зернистый снег granular snow.
зерно grain.
зернофураж grain forage.
зигзагообразный *adj* zigzag.
зима winter.
зимний *adj* winter.
зимний маскировочный халат white parka (Cam).

зимний маскхалат *See* зимний маскировочный халат.
зимний шлем winter helmet.
зимовка wintering; winter encampment, winter quarters.
злонамеренный malicious.
злостное неподчинение willful disobedience.
злостный willful; malicious.
злоупотребление abuse; misfeasance.
злоупотребление властью misfeasance in office; abuse of power.
злоупотреблять *v* abuse.
змейка squad column; "S"ing (Avn).
змейковый аэростат captive balloon.
змейковый метеорограф kite meteorograph.
знак sign, marker, symbol.
знак "внимание" attention sign (CCBP).
знак конца ending sign (CCBP).
знакомиться study, acquaint oneself with (something); meet, make acquaintance of (person).
знакомство acquaintance, knowledge, familiarity.
знак ответа answering sign (CCBP).
знак отклонения sense of deviation, sense of error (Arty).
знак отличия decoration.
знак различия insignia.
знак разрыва sense (Arty).
знак составителя originator's sign (CCBP).
знаменатель m denominator (Math).
знаменосец *See* знаменщик.
знаменщик color bearer; standard bearer.
знамя π color, standard; banner.
знать know, have a knowledge, be aware, be informed; be acquainted with; realize.
значение meaning; significance; importance; value (Math).
значительно considerably; significantly.
значительный considerable; significant; important.
зной scorching heat; sultriness.
зов call.
золото gold.
золотой gold, golden.
зона zone, area.
зона артиллерийского огня zone of fire (Arty).
зона атаки zone of attack.
зона боевых действий combat zone.
зона воздушного боя air combat zone.
зона возмущения zone of turbulence (Met).
зона времени time zone (CCBP).

зона всех часов all times zone (CCBP).

зона гор mountain zone.

зона дальнего пулемётного огня zone of long-range machine-gun fire.

зона действий zone of operations.

зона действительного поражения fifty percent zone.

зона действительного поражения от дельного снаряда effective area of burst.

зона досягаемости maximum range.

зона заградительного огня zone of barrage.

зона заграждений zone of obstacles. *See also* предполье.

зона зенитного огня antiaircraft artillery gun area.

зона истребительной авиации airplane defense area.

зона молчания blind spot (Rad).

зона обороны zone of defense in depth.

зона обстрела zone of fire; maximum burst range.

зона пилотажа local flying area.

зона разведки zone of reconnaissance.

зона разрывов zone of bursts, impact area.

зона сплошного поражения ninety-percent zone, effective beaten zone (Arty).

зонд sound (Met; Med).

зондирование sounding.

зондировать sound, probe, search.

зондовый метеорограф aerial meteorograph.

зонтичная антенна umbrella aerial.

зрачок pupil (eye).

зрение sight, vision.

зрительная ось visual axis.

зрительная связь visual contact; visual communication, visual signal communication.

зрительная сигнализация visual signaling (CCBP).

зрительная станция visual station (CCBP).

зрительная телеграфия visual telegraphy (CCBP).

зрительное наблюдение visual observation.

зрительное телеграфирование visual telegraphy (CCBP).

зрительные средства visual means.

зрительный visual.

зрительный базис *See* глазной зрительный базис.

зрительный зал auditorium, theater.

зрительный позывной сигнал visual call sign (CCBP).

зрительный сигнал visual signal.

зуб tooth.

зуб затворной задержки pawl-shaped part of slide stop (pistol).

зубной dental, tooth.

зубной врач dentist; dental surgeon.

зубной техник dental technician.

зубоврачебное имущество dental equipment, dental supplies.

зубоврачебный dental.

зубчатая дуга подъёмного механизма elevating rack (G).

зубчатая передача *See* шестерня.

зубчатая система gear system, gear train.

зубчатка cogged wheel, pinion, rack wheel.

зубчатый сектор подъёмного механизма elevating sector (G).

зубчатый сектор промежуточной рамы rocker segment (G).

зуммер buzzer (Elec).

зуммерить *v* buzz.

И

игла needle; needle bar (of belt loading machine).

игла для подкожного впрыскивания hypodermic needle (Med).

иглолка needle.

игра game, play, playing.

играть *v* play.

игровое поле playing field, playing ground (physical training).

идея idea, notion, concept, conception.

идти *See* идти.

иерархия hierarchy; chain of command.

изаллобара isallobar.

изанемона isanemone, isogram of wind velocity.

избегать avoid, shun; escape, elude.

избежать *See* игберать.

избирательность selectivity.

избирательность приёма receiver selectivity.

избирать elect, choose, select.

избрание election, choice, selection.

избыток мощности excess power, margin of power (Mech).

известить *See* извещать.

извѣстный certain, some; well-known, famous; known.
известняк limestone.
известь lime (Cml).
извѣщать inform, communicate, notify, advise.
извѣщение information; notification.
извѣлина bend, curve.
извѣлистый jagged, winding, twisting, tortuous, meandering.
извлекатель *m* ruptured-cartridge extractor; clearing plug (Auto R).
извлекать *v* extract.
извлекать корень extract a root (Math).
извлѣчь See **извлекать**.
изгиб bend, curve, twist.
изгибающее усиліе bending force, bending stress.
изгибающий момент bending moment.
изгнание exile, banishment, expatriation, expulsion.
изгородь fence.
изготовка preparation; assuming of position; guard position; ready position.
изготовка к стрѣльбѣ assuming of firing position, taking up of firing position.
изготовка к стрѣльбѣ лёжа assuming prone position.
изготовка к стрѣльбѣ с колѣна assuming kneeling position.
изготовка к стрѣльбѣ стоя assuming standing position.
изготовление preparation; construction.
изготовлять винтовку к удару штыком move rifle into position of guard (bayonet drill).
изготовляться к бою assume position of guard; get ready for combat.
издержки *f pl* expense, cost; expenses.
излечение cure.
излишек surplus, excess.
излишний excessive, unnecessary, superfluous.
изложение summary, exposition, account, statement.
излучаемость emanation, radiation (Rad).
излучатель *m* radiator (Rad).
излучательная способность radiation efficiency (Rad).
излучение emission, radiation.
излучина river bend, bend.
измѣтывать harass; wear out.
измѣтывающее отравляющее вещество harassing agent (CWS).
измѣтывающий огонь harassing fire.
измена treason.

изменение change, modification, alteration.
изменение установки change of setting (Arty).
изменник traitor.
измѣнническая цель treacherous design (Law).
измѣнять change, alter, modify; betray.
измерение measuring, measurement; dimension.
измерение лѣнтой taping (Surv).
измерение температуры taking of temperature.
измерение углов простѣйшими приѣмами measurement of angles by improvised means.
измѣренная начальная скорость instrumental velocity (Ballistics).
измерительная марка marker point (Aerial Photo).
измерительное отделение survey section.
измерительно - пристрѣлочный взвод topographic platoon.
измерительные работы measurement (procedure).
измерительный валик See **измерительный валик дальномѣра**.
измерительный валик дальномѣра measuring roller of range finder.
измерительный прибор measuring instrument, measuring device; meter.
измерительный стакан See **мензурка**.
измерительный циркуль divider, dividers (Inst).
измеритель скорости относительно воздуха airspeed indicator.
измеритель сноса drift indicator.
измерять *v* measure, gage.
изморозь hoarfrost, whitefrost, rime.
измотанность fatigue, exhaustion.
измотать See **измѣтывать**.
изнасилование rape.
изнашивание wear, wear and tear, deterioration.
изнашивать *v tr* wear out.
износ See **изнашивание**.
износить See **изнашивать**.
износ канала ствола erosion in the bore (G).
износ орудія wear of the gun.
изношенность орудія See **износ орудія**.
изнурять exhaust, tire out, wear out.
изобара isobar.
изобличать expose (Law).
изображение image, picture.

изобретение invention.
изогнутость curvature; flexion.
изогона isogone.
изолиния isoline.
изолирование isolation; insulation; placing in quarantine.
изолированное направление single direction (Tac).
изолированный объект isolated objective.
изолированный провод insulated wire.
изолировать isolate; insulate; quarantine.
изолирующее покрытие антенны antenna insulator.
изолирующий лак insulating varnish.
изолятор isolation ward; insulator.
изолятор высокого напряжения high-voltage insulator.
изоляционная панель insulating panel.
изоляционная пластинка-подкладка lower insulation plate.
изоляционный материал insulating material.
изоляция isolation; insulation; quarantine.
изотерма isotherm.
изотермический isothermic.
изотермия isothermy.
изохрона isochrone.
израсходование spending; expenditure.
изувечить cripple; maim, maul.
изучать study, learn, analyze.
изучение study; analysis.
изучение местности study of terrain.
изучение обстановки analysis of the situation.
изъятие exception, exemption; withdrawal (from files); immobilization (of money); immunity (Law).
икра ноги calf (of leg).
ил silt, rock flour.
иллюстрация схемами illustration by diagrams, illustration by charts.
именной список personnel roster, roll.
иметь право have the right, be entitled.
иметься полностью be up to operating level (Supply).
имитация simulation; imitation.
имитация звука sound imitation.
имитация огня simulation of fire (Cam).
имитация стрельбы See имитация огня.
имитировать imitate; simulate.
Иммельман Immelmann, Immelmann turn.
иммунизация immunization.
иммунитет immunity (Med).
импровизация improvisation.
импровизованный improvised.
импульс impulse, pulse (Rad).

импульсная пружина номеронабрателя dial impulse spring (Tp).
импульсный разряд discharge, impulse discharge (Elec).
имущественное преступление crime against property.
имущественный ущерб injury to property.
имущество belongings, property; equipment, stock.
имущество связи signal communication equipment, signal equipment.
имя *n* name, first name; fame, reputation.
See also от имени.
инвалид invalid, disabled.
инвалидность disability, invalidism.
инварная проволока invar rope (Surv).
инварная штриховая лента invar tape (Surv).
инвентарь *m* inventory, physical inventory, stock record, stock record account.
инверзор projection camera for producing ratio prints or rectified photographs (USSR).
инверсия температуры inversion condition (Met).
индекс index.
индивидуальная гимнастика individual calisthenics, individual setting-up exercises.
индивидуальная защита individual protection.
индивидуальная маска individual camouflage, individual mask.
индивидуальная химическая защита individual protection against chemical attack.
индивидуальное вооружение individual weapons.
индивидуальное тренирование individual training.
индивидуальное убежище individual shelter.
индивидуальный *adj* individual.
индивидуальный пакет See индивидуальный санитарный пакет.
индивидуальный перевязочный пакет See индивидуальный санитарный пакет.
индивидуальный противохимический пакет individual gas casualty first-aid kit.
индивидуальный санитарный пакет first-aid packet.
индивидуальный химвпакет See индивидуальный противохимический пакет.
индикатор indicator (Mech; Cml).

индикатор настройки tuning indicator.
индикаторная диаграмма indicator diagram.

индикаторная мощность indicated power.

индикаторная мощность двигателя indicated horsepower.

индикатор резонанса resonance indicator.

индуктивная катушка induction coil; spark coil.

индуктивная нагрузка inductive load.

индуктивная обратная связь inductive feedback.

индуктивная связь inductive coupling.

индуктивное сопротивление inductive reactance.

индуктивно связанный inductively coupled.

индуктивность inductance.

индуктивный inductive.

индуктированное напряжение induced voltage.

индуктировать induce (Elec).

индуктор generator. *See also* ручной генератор.

индукторный вызов *See* телефонный аппарат с индукторным вызовом.

индукторный телефонный аппарат telephone with inductive ringing, magneto telephone set, local battery telephone set.

индукторный ток generator current.

индукционная катушка induction coil.
иней hoarfrost, whitefrost, rime.

инерционный взрыватель inertia fuze, setback-action fuze.

инерционный ударник plunger (Arty).

инерция inertia.

инженер engineer.

инженерная подготовка engineer training.

инженерная разведка engineer reconnaissance.

инженерная рекогносцировка *See* инженерная разведка.

инженерная служба engineer service.

инженерное вооружение engineer armament.

инженерное дело engineering.

инженерное имущество engineer equipment.

инженерное обеспечение adequate provision of engineer means.

инженерное оборудование engineer equipment.

инженерное оборудование местности

organization of the ground by engineer work.

инженерное препятствие engineer obstacle, artificial obstacle.

инженерное противотанковое препятствие artificial antitank obstacle.

инженерное снабжение engineer supply; engincer supplies.

инженерное сооружение engineer construction.

инженерное средство engineer means.

инженерно-технические войска technical troops (engineer troops, armored troops, communication troops and chemical troops, USSR).

инженерно-технические работы *See* инженерные работы.

инженерно-технические средства *See* инженерное средство.

инженерные войска corps of engincers; engineer troops.

инженерные заграждения engineer obstacles, artificial obstacles.

инженерные работы engineering work.

инженерные части engineer units. *See also* инженерные войска.

инженерный *adj* engincer, engineering.

инженерный батальон engineer battalion.

инженерный городок engineer training ground.

инженерный обоз engineer train.

инженерный состав engineer personnel.

инициатива initiative.

инициативные действия activity characterized by initiative, activity showing initiative.

инициативный *adj* possessing quality of initiative.

инициативный командир commander with quality of initiative.

инициирующее взрывчатое вещество initiator; detonating agent.

инкремент increment (Rad).

инкриминировать incriminate.

инкубация incubation.

иностранец alien, foreigner.

иностранный foreign, alien.

иноходец pacer (H).

иноходь pace, amble (H).

инспектор inspector.

инспекторский смотр inspection; inspection review.

инстанция authority, instance.

инструктаж instruction (procedure).

инструктировать instruct.

инструктор instructor.

инструктор-лётчик instructor-pilot.
 инструкция instruction.
 инструмент instrument, tool.
 инструментальная разведка *See* артиллерийская инструментальная разведка.
 инструментальное самолётовождение instrument navigation (Avn).
 инсулин insulin.
 интегральное исчисление integral calculus.
 интегрирование integration (Math).
 интегрировать integrate (Math).
 интендант quartermaster.
 интендант дивизии division quartermaster.
 интенсивность intensity.
 интенсивность боя intensity of combat.
 интенсивность движения traffic density, volume of traffic.
 интенсивность лучеиспускания radiation efficiency.
 интенсивный intensive, intense.
 интенсивный огонь intense fire.
 интервал interval, space.
 интервал до точки падения horizontal distance between the point of burst and the level point.
 интервал между повозками intervehicular interval.
 интервал на длину вытянутой руки normal interval (formation).
 интервал на ширину ладони close interval (formation).
 интервалометр intervalometer.
 интервал разрыва burst interval.
 интервенция intervention.
 интерес interest, attention; significance.
 интернирование internment.
 интернировать *v* intern.
 интерполирование interpolation, interpolating.
 интерполяция interpolation.
 интерсептор interceptor (Ap wing).
 интерференция interference (Rad, Tech, Aerodynamics).
 интерферировать interfere.
 интравенёзное переливание intravenous infusion.
 инфекционная болезнь infectious disease, communicable disease.
 инфекционное отделение communicable disease department.
 инфекционные больные patients with communicable diseases.
 инфекционные осложнения septic complications.

инфекционный infection, infectious, contagious, communicable.
 инфекционный госпиталь communicable disease hospital.
 инфицированная рана infected wound.
 инфекция infection.
 инфлюэнца influenza.
 информатор informer.
 информационная радиостанция radio-intelligence station, radio-intercept station.
 информационная станция *See* информационная радиостанция.
 информационный *adj* informational, informative, information.
 информация information.
 информация о погоде weather information.
 информировать inform.
 инфракрасный infrared.
 инъекция injection.
 иод iodine.
 ион ion.
 ионизатор ionizer.
 ионизация ionization.
 ионизированный слой ionized layer.
 ионная лампа gas tube (Rad).
 ионосфера ionosphere.
 иприт yperite, mustard gas.
 ирисовая диафрагма iris diaphragm.
 иск claim; suit; action.
 исказить *v* distort.
 искажение disfiguration, deformation, distortion.
 искажение за рельеф местности image distortion due to ground relief, relief distortion, displacement of images caused by relief, displacement due to relief (Photo).
 искатель *m* pick up light, forward light (SL).
 искать seek out, look for, search for; strive.
 исключать exclude; except.
 исключение exclusion, exception.
 исключение из службы dishonorable discharge; dismissal from service.
 исключённый адресат exempted addressee (CCBP).
 исключительно для служебного пользования restricted (CCBP).
 исключительный exceptional, abnormal, unusual.
 искра spark.
 искривление deformity.
 искровой передатчик spark transmitter (Rad).

искровой разряд spark discharge.
искрогасительное сопротивление spark suppressor (Rad).
искрогасительный конденсатор spark condenser, spark suppression condenser.
искроулавливатель *m* spark arrester, spark catcher.
искусственная антенна dummy antenna, artificial antenna (Rad).
искусственная маскировка artificial concealment, camouflage by use of artificial material.
искусственная цепь phantom circuit (Sig Com).
искусственное дыхание artificial respiration.
искусственное заграждение artificial obstacle.
искусственное перекрытие artificial overhead cover.
искусственное препятствие artificial obstacle.
искусственное рассенвание по фронту sweeping (MG).
искусственное сооружение artificial construction, artificial feature, cultural feature.
искусственные движения artificial gaits (H).
искусственный artificial.
искусственный горизонт artificial horizon.
искусство art; skill.
искусство верховой езды horsemanship.
искусство управления leadership.
испанская рысь Spanish trot.
испанский шаг Spanish walk (H).
испарение evaporation, vaporization.
испарина light perspiration.
испаритель *m* evaporator.
исподние брюки drawers (underwear).
исполнение performance; carrying out, execution.
исполнение в движении execution of movements in marching (Drill).
исполнение на месте execution of movements from halt (Drill).
исполнение обязанностей performance of duty. *See also* при исполнении обязанностей.
исполнение служебных обязанностей performance of duty; execution of office, line of duty.
исполнение сообщений executing messages (CCBP).
исполнитель *m* one who executes, one

who performs (an order, mission, etc.); principal (Criminal Law).
исполнительная команда command of execution.
исполнительный лист attachment, levy.
исполнительный орган executive agency.
исполнительный сигнал executive signal (CCBP); signal of execution.
исполнить execute, carry out, perform.
исполняющий обязанности acting (prefix to title).
использование utilization, use, employment.
использование местности utilization of terrain features, use of terrain for military purposes, use of terrain.
использование успеха exploitation of success.
использовать utilize, use, make use of, exploit.
испортить spoil, damage.
испорченный *adj* out of order.
исправить *See* исправлять.
исправление repairs, correction, improvement; amendment.
исправленный corrected, improved, repaired, revised, reformed.
исправлять correct, improve, repair, revise, reform.
исправная машина serviceable machine; serviceable car; serviceable airplane.
исправная слышимость good readability (CCBP).
исправное состояние good working condition.
исправность punctuality, exactness; serviceability, good condition (mechanical).
исправный punctual, exact; serviceable, in good working order.
испражнения *npl* feces, stool.
испытание examination, test; trial.
испытание в барокамере altitude chamber test.
испытание материалов fatigue test for materials.
испытание на разрушение destructive test (Tech).
испытание на сопротивление resistance test (Tech).
испытательная лаборатория testing laboratory.
испытательная передача test transmission (CCBP).
испытательный прибор test equipment.
испытывать *v* test.
исследование крови blood examination, blood test.

истекать expire, elapse.

истекать кровью bleed; lose blood (Med).

истечь See истекать.

истинная воздушная высота true altitude (Avn).

истинная воздушная скорость true air speed.

истинная высота полёта absolute altitude, true altitude.

истинный азимут true azimuth.

истинный меридиан true meridian, geographic meridian.

истинный север true north.

исторический формуляр historical record (Mil).

история болезни case history, medical record.

источник source; spring.

источник водоснабжения source of water supply, water distribution point.

источник информации source of information.

источник переменного тока alternating current source, A.C. source.

источник помехи source of interference (Rad).

источник света source of light.

источник тока generator (Elec).

истощать drain, exhaust; deplete; wear out.

истребитель *m* destroyer; fighter, fighter airplane. See also **танко-истребитель**.

истребитель-бомбардировщик *m* fighter-bomber.

истребительная авиация fighter aviation.

истребительная команда commando (unit).

истребительная эскадрилья fighter group (Avn).

истребительный destructive; destroyer; fighter (Avn).

истребительный авиационный полк fighter wing.

истребительный отряд mopping up detachment (for elimination of enemy airborne personnel).

истребительный противотанковый артиллерийский полк tank destroyer regiment.

истребитель прикрытия escort fighter, escorting fighter.

истребитель свободного действия fighter on sweep mission.

истребитель танков tank destroyer.

истребить See **истреблять**.

истреблять destroy, exterminate, annihilate.

исход outcome, result, end.

исход боя outcome of battle.

исходная линия initial line (march technique); line of departure.

исходная позиция See **исходное положение**.

исходная танковая позиция attack position (Tk).

исходная точка position of target at observation.

исходная установка прицела initial elevation, initial sight setting.

исходное время initial time, starting time.

исходное положение original attitude (Ap). See also **исходное положение для атаки**.

исходное положение для атаки assembly position, jump-off position, departure position; position in readiness (TD); attack position (Tk).

исходные данные initial data.

исходные топографические данные initial topographical data.

исходные установки See **исходные данные**.

исходный *adj* initial, starting, original; departure.

исходный момент instant of observation (Arty).

исходный пункт initial point (march technique).

исходный пункт маршрута point of departure (Avn).

исходный район для наступления departure area (Tac).

исходный рубеж line of departure; initial line (march technique).

исходный угломер initial deflection (Arty).

исходный час H-hour.

исходящая бумага outgoing communication.

исходящая переписка outgoing correspondence.

исходящая почта See **исходящая переписка**.

исчезновение disappearance.

исчисленная дальность computed range.

исчисленная стрельба conduct of fire by computation of initial data.

исчисленный огневой вал rolling barrage advancing according to prearranged time schedule.

исчислять calculate.

ито́г total; total number (CCBP).

итти́ *v* go, walk, move.

итти́ *v* в но́гу march in step, march in cadence.

итти́ в обхо́д make a detour, bypass; execute a turning movement.

итти́ в поводу́ See итти́ в руке́.

итти́ в руке́ go in hand (H).

“Итти́ не в но́гу!” “Route step, march!”

итти́ пешко́м march on foot, walk.

итти́ свобо́дно pass unimpeded (Rad).

ию́ль *m* July.

ию́нь *m* June.

К

каба́н boar; cabane (Ap).

каба́н управле́ния элери́ном aileron horn rib (Ap).

каба́нчик управле́ния horn, control horn (Ap).

кабе́ль *m* cable; field wire.

кабе́льная ли́ния cable line; field wire line.

кабе́ль со свинцо́вой обол́жкой lead-covered cable.

каби́на пилота́ pilot's cabin, cockpit.

каби́на самолёта́ cabin (Ap).

каби́нка cabin, compartment.

каби́нные огни́ cabin lights (Ap).

каблогра́мма cablegram, cable.

каблу́к heel (part of shoe). See also ля́тка.

кабри́рование pitching (Avn).

кабри́ровать *v* pitch.

кабри́рующий мо́мент pitching moment (Avn).

кавалерийская бри́гада cavalry brigade.

кавалерийская дивизи́я cavalry division.

кавалерийская ло́шадь cavalry horse, mount.

кавалерийская радиостáнция cavalry radio set.

кавалерийская развѣдка cavalry reconnaissance, reconnaissance by horse cavalry.

кавалерийская часть cavalry unit.

кавалерийский *adj* cavalry.

кавалерийский дивизио́н squadron (Cav).

кавалерийский ко́рпус cavalry corps.

кавалерийский отря́д cavalry detachment.

кавалерийский полк cavalry regiment.

кавалерийский рейд cavalry raid.

кавалерийское соединѣние cavalry unit. See also соединѣние.

кавалерист cavalryman, trooper.

кавалѣрия cavalry, horse cavalry.

кавбри́гада See кавалерийская бри́гада.

кавдивизи́я See кавалерийская дивизи́я.

кавполк See кавалерийский полк.

кавсоединѣние See кавалерийское соединѣние.

кавы́чки quotation marks; quote, unquote (CCBP).

ка́дмий cadmium.

кадр cadre; frame (Rad).

кадрови́к regular army soldier.

ка́дровый belonging to regular army.

ка́жущаяся мо́щность apparent power (Elec).

ка́жущаяся оши́бка apparent error.

ка́жущийся apparent.

ка́жущийся куро́вой у́гол angle of approach (AAA).

каза́к Cossack.

казáрма barracks.

казáрменная кровáть bunk (bed).

казáрменное помещѣние See казáрма.

каза́чий *adj* Cossack.

каза́чий полк Cossack regiment (USSR).

казѣ́нная соб́ственность government property.

казѣ́нная часть breech (G).

казѣ́нник breech ring (G); horizontal cylinder actuating block (revolver, USSR).

казѣ́нное обмунди́рование clothing issued for use in the military service.

казѣ́нный *adj* government.

казѣ́нный сре́з ору́дия breech face (G).

казна́ treasury.

казначѣ́й treasurer; disbursing officer, finance officer, fiscal officer, agent of officer.

казначѣ́йство treasury, finance office.

кайма́ копы́та horny laminae (H).

кали́бр caliber; gage, standard.

калиб́ривание calibration.

калиб́ривать calibrate.

кали́бр кана́ла ство́ла caliber of bore.

калиб́ровка calibration.

калибромѣ́р caliber gage.

кали́бр ору́дия caliber of the piece.

калибр ствола *See* калибр канала ствола.

калий *potassium*.

калорийность *nutritional value, caloric value*.

калория *calorie*.

кальсоны *See* исподние брюки.

кальций *calcium*.

каменистый *rocky, stony*.

каменистый грунт *rocky ground*.

каменная кладка насухо *laying of stone without binder (Cons)*.

каменный *adj* *stone, made of stone*.

каменный уголь *coal*.

камень *m* *stone, rock*.

камера *chamber; air tube; inner tube; cell (prison); bag (Mech)*.

камера пневматики *See* камера шины.

камера сжатия *compression volume, compression space*.

камера шины *inner tube, tire tube*.

каменёт *fougasse made with rock and explosive*.

каменепад *rockfall, rockslide*.

камера *chamber, powder chamber*.

камера барабана *cylinder chamber (revolver)*.

камера ствола *gun chamber, powder chamber*.

кампания *campaign*.

камуфлёт *camouflet*.

камуфлированная окраска *See* камуфляжная окраска.

камуфлировать *v* *camouflage (CCBP)*.

камуфляж *camouflage. See also* камуфляжная окраска.

камуфляжная окраска *camouflage paint, camouflage painting*.

камфарá *camphor*.

камфорá *See* камфарá.

камыш *reed, cane, rush, matgrass*.

канáва *ditch*.

канал *canal, channel*.

канализационная сеть *sewerage system*.

канализация *sewerage*.

канал связи *communication channel*.

канал ствола *bore (firearms)*.

канал ствольной коробки *boltway (R)*.

канал стержня переменного сечения *throttling groove (recoil mechanism)*.

канáт *cable, rope*.

канатная дорога *suspension cableway, cable road*.

канцелярия *office; orderly room*.

канцелярские принадлежности *stationery and office supplies*.

канцелярский *adj* *clerical, office*.

канцелярский труд *clerical work*.

капельмейстер *band leader; band commander*.

капельный метод *drip method (Med)*.

капитальный ремонт *major repairs, overhauling*.

капитан *captain*.

капитулировать *capitulate*.

капитуляции *f pl* *capitulations (International Law)*.

капитуляция *capitulation, surrender*.

капля *drop*.

капонир *caponier*.

капор *hood (H)*.

капот *cowling*.

капотаж *nose over (Avn)*.

капот двигателя *engine cowling*.

капотировать *v* *nose over (Avn)*.

капсуль *m* *микрофона microphone unit (Tp)*.

капсюль *m* *percussion cap*.

капсюль взрывателя *fuze primer, percussion primer*.

капсюль-воспламенитель *m* *percussion cap (pull fuze)*.

капсюль-детонатор *m* *blasting cap*.

капсюльная втулка *primer cup*.

капюшон *hood (Clo); cowl*.

карабин *carbine; snap hook*.

караван *caravan; convoy (Nav)*.

карандаш *pencil, lead pencil*.

карантизация *quarantine, placing in quarantine*.

карантин *quarantine*.

кара́ть *punish*.

караул *guard*.

караульная будка *sentry box*.

караульная служба *guard duty*.

караульная собака *sentry dog, watch dog, guard dog*.

караульная форма одежды *uniform for guard duty (USSR)*.

караульное помеще́ние *guardhouse, guardroom*.

караульный *private of the guard*.

караульный наряд *guard detail*.

карбóлка *carbolic acid*.

карбюратор *carburetor*.

карбюратор Зенит *Zenith carburetor*.

карбюраторный двигатель *gasoline engine*.

карданное сочленение *universal joint*.

карданный вал *cardan shaft*.

каркас *frame (Cons); chassis (Tp)*.

карликовый светофор *dwarf signal (RR)*.

карман *pocket*.

карманная батарея *flashlight battery*.

карманный фонарь *flashlight*.

карта map, chart; card; playing card.
карта в горизонталях contour map.
карта в штрихах hachure map.
карта марша road map with emphasized march data.
карта обстановки situation map.
карта погоды weather map.
картер crankcase.
картёчное действие canister effect (Arty).
картёчный огонь canister fire.
картёчный снаряд See картёчь.
картёчь canister, case shot.
картина picture.
картинная плоскость plane perpendicular to the line of aim (Arty).
картограмма cartogram.
картографические материалы cartographic material.
картографический cartographic, cartographical.
картонная мишень pasteboard target.
картотека card file.
картофель *m* potatoes.
карточка card; photograph.
карточка противотанкового огня antitank range card.
карточная система card system (office procedures).
картуз cap (headgear); powder bag.
картузное зарядание See раздельное зарядание.
картушка компаса compass card.
карьер full-speed gallop, run, racecourse gallop.
касание touching.
касательная tangent (line).
касательная к траектории при точке встречи line of impact.
касательная к траектории при точке падения line of fall.
касаться affect, concern; touch.
каска See стальной шлем.
кассетный бомбодержатель cluster adapter (Bmr).
касторовое масло castor oil.
каталог catalog.
катапульты catapult (Avn).
катастрофа catastrophe, accident.
категорически categorically, positively.
категория category, class, type.
катет side adjacent to the right angle of a right triangle.
катетер catheter.
катетеризация catheterization.
катки *mpl* wheels (MG).

катод cathode.
катодный луч cathode ray.
катодный осциллограф cathode-ray oscillograph.
каток roller (Tk); skating rink (ice).
катушка spool, reel; coil (Elec).
катушка индуктивности inductance coil; inductor.
катушка нагрузки loading coil (Elec).
катушка с воздушным сердечником air-core coil.
катушка с отводами tapped coil; tapped inductance.
каучук crude rubber.
качающаяся часть орудия tipping parts of a gun.
качающаяся часть системы tipping parts (G mount).
качающийся аэрофотоаппарат camera mounted on a floating suspension (Aerial Photo).
качающийся прицел rocking bar sight.
качающийся рычаг rocker arm (G mount).
качественный qualitative.
качество quality.
качество крыла efficiency of the wing (Ap).
кашель *m* cough.
каштан chestnut (Gen; H).
"К ббю!" "On guard!" (bayonet drill).
квадрант quadrant; clinometer; gunner's quadrant.
квадрат square (Math).
квадратная сетка fire control grid.
квадратное уравнение quadratic equation.
квадратный корень square root.
квадрат скорости velocity squared.
квазипериодический *adj* quasiperiodical.
квалификация qualification.
квалифицированный медсостав skilled medical personnel.
квалифицированный состав specialized personnel.
квартал city block; neighborhood (part of city); quarter, trimester (three months).
квартира apartment. See also квартиры.
квартирное довольствие quarters in kind.
квартирно-коммунальные деньги rental allowance; monetary allowance in lieu of quarters, fuel and light; allowance for quarters; commutation of quarters.
квартировать reside; be billeted, be quartered.

квартиры billets, quarters. *See also* **квартира**.

квартирьерская разведка reconnaissance by quatering party; reconnaissance by billeting party.

квартирьерский разъезд quatering party, billeting party.

квартирьеры *m pl* quatering party, billeting party.

кварц quartz; crystal, crystal filter.

кварцевый генератор crystal-controlled oscillator.

кварцевый кристалл quartz crystal.

кверху up, upward.

квитанция receipt, voucher; acknowledgment (Rad Com).

кеньги *f pl* warm overshoes, fur-lined overshoes.

керамический *adj* ceramic.

кёрнение crimp (cartridge).

керосиновая лампа kerosene lamp, oil lamp.

керосиновое освещение lighting by kerosene.

киловатт kilowatt.

киловаттчас kilowatt-hour.

килогерц kilocycle per second.

километр kilometer.

километрическое затухание attenuation constant.

километровая сетка 1,000-meter grid.

килоцикл в секунду kilocycle per second, kilocycle.

кильватерный строй formation in column, formation in trail.

киль самолёта fin, vertical stabilizer.

кинематограф *See* кино.

кинематографический cinematographic.

кинематография motion pictures.

кинетическая энергия kinetic energy.

кинжал dagger.

кинжальное действие *See* кинжальный огонь.

кинжальное орудие traditore gun, gun emplaced for delivery of short-range surprise fire.

кинжальный заградительный огонь traditore barrage, short-range surprise flanking barrage.

кинжальный огонь traditore fire, short-range surprise flanking fire.

кинжальный пулемёт traditore machine gun, machine gun emplaced for delivery of short-range surprise flanking fire.

кино movies, theater.

кипрёгель *m* telescopic alidade, plane table alidade.

кипятильник vessel used to boil water.

кипятить *v* boil.

кипяток boiling water.

кипячёная вода boiled water.

кирка pick (tool).

кирко-мотыга pick mattock.

кирпич brick.

кислород oxygen.

кислородная маска oxygen respirator, oxygen mask.

кислородная подушка oxygen apparatus (pillow-type, USSR).

кислородные приборы oxygen equipment.

кислородный аппарат oxygen apparatus.

кислородный прибор *See* кислородный аппарат.

кислота acid.

кислотная батарея acid-type storage battery, acid-type battery.

кислотный фонарь acid battery lantern.

кисть рук wrist.

кишечник intestines.

кишечный intestinal.

клавиатура keyboard.

клавиша key (of keyboard); figure key (CCBP).

кладка crib (Bdg).

кладовая pantry; storage room, storeroom.

кладовая огнестрельных боеприпасов ammunition storeroom.

кладовщик storekeeper.

клапан valve (Mech); drop indicator (Tp); flap.

клапанная коробка valve box.

клапанная пружина valve spring.

клапан сумки carrier flap (gas mask).

класс class.

классификация classification.

классифицировать *v* class, classify.

классный вагон passenger car (RR).

класть put, put down, lay.

клевёк graze (Arty).

клеёнка oilcloth.

клеймо brand, seal, stamp, mark.

клем батарей battery terminal (Elec).

клемма binding post, terminal.

клёпаный *adj* riveted.

клёпка riveting.

клетка cage; square (of grid).

клещи *f pl* pincers; pincer movement; double envelopment; hames.

клизма enema.

климат climate.

климатические условия climatic conditions.

климатический пояс climatic belt.

климатология climatology.

клин wedge; vec, vic (formation, Avn).
клиника clinic.
клинический анализ clinical examination; clinical diagnosis.
клинический стол dispensary table.
клиническое обследование clinical observation.
клинкерная мостовая brick pavement.
клинковый штык knife-bayonet.
клинковое гнездо затвора breech recess for sliding-wedge breechblock.
клиновое затвор sliding - wedge - type breech mechanism.
клинок blade (cutting part).
клинок шашки saber blade.
клиренс ground clearance (vehicle).
кличка nickname; name (animals).
клуб club (organization).
ключ key; spring (water).
ключ газового регулятора gas regulator key (Lewis MG).
ключ для замыкания цепи trigger, hand key (signal lamp).
ключица collarbone.
ключ к шифру key (to a code).
ключ-отвёртка *m* wrench-screwdriver, combination wrench.
книга book.
книга арестованных guard book; prisoners roster.
книга больных daily sick report, sick book.
книга дежурного писаря incoming record sheet.
книга дознаний record of investigations (Mil Law, USSR).
книга жалоб complaint book (USSR).
книга нарядов на службу duty roster.
книга об арестованных guard book.
See also **книга арестованных**.
книзу downward.
"К ногé!" "Order, arms!"
кнопка button; thumbtack; snap fastener.
кнопка бомбосбрасывателя bomb release button.
кнопка переключателя switch, button switch (Elec).
кнопочный переключатель pushbutton switch.
коаксиальный кабель *See* **концентрический кабель**.
коалиция coalition.
кобур *See* **кобура**.
кобура holster; saddle pocket.
кобыла mare.
кобылка filly.
кованный forged (Metallurgy); shod (H).

ковка forging, hammering; shoeing, horse-shoeing.
коволём пороховых газов covolume of powder gases.
ковочная ведомость shoeing record (H).
ковочный гвоздь horseshoe nail.
ковочный инструмент shoeing tools.
ковочный кузнец horseshoer, farrier.
код code.
кодеин codeine.
кодекс code (Law).
кодирование coding, encoding.
кодированная карта code map, coded map; map with coded coordinates.
кодированная связь communication by signal code.
кодированная сигнализация signalling in code.
кодированный encoded, coded, in code.
кодированный разговор telephone conversation in code.
кодировать *v* code.
код Морзе Morse code.
кодовая группа encoded group (CCBP).
кодовая надпись coded marking.
кодовое название code designation.
кодовое сообщение code message (CCBP).
кодовый adj code.
кодовый командирский планшет commander's coded firing chart.
кодограмма code message.
код сигнализации signal code.
код составленный посредством соединения полотнищ combined panel code (CCBP).
кожа leather; skin.
кожаный adj leather.
кожаный буфер buffer (range finder).
кожный покров skin and hair (H).
кожух jacket, water jacket, barrel jacket; sheepskin coat.
кожух на заднюю ось rear axle housing cover.
кожух прожектора protective cap, protective cover (SL).
кожух ствола jacket (G, MG).
козёл buck (male goat, Gym); bounce, bouncing, porpoise (Ap); trestle.
козлить *v* buck (H); bounce (Ap).
козлы *tpl* driver's box; trestle; stacks (R).
козырёк visor; light blindage; windshield (Ap).
койка bunk; bed (hospital).
койко-дни patient days (hospitalization).
кокаин cocaine.

КОК ВИНТА propeller spinner (Ар).
 КОЛ stake, pole, picket.
 КОЛБА bulb (Rad).
 КОЛЕБАНИЕ vacillation; hesitation; oscillation; variation.
 КОЛЕБАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ temperature variation.
 КОЛЕБАНИЯ СВЯЗАННЫХ КОНТУРОВ oscillations in coupled circuits (Rad).
 КОЛЕБАТЕЛЬНЫЙ КОНТУР oscillating circuit, oscillatory circuit.
 КОЛЕБАТЕЛЬНЫЙ КОНТУР АНТЕННЫ oscillating contour of antenna.
 КОЛЕБАТЬСЯ vacillate; hesitate, oscillate; vary.
 КОЛЁНАЯ ДОРОГА tread road.
 КОЛЁННО-ЛЕЖНЕВАЯ ДОРОГА See колённая дорога.
 КОЛЁННЫЙ МОСТ treadway bridge.
 КОЛЕННАЯ ЧАШКА kneecap, patella; stifle (Н).
 КОЛЕНО knee; leg (of traverse, Surv).
 КОЛЕНО ТРЕНОГИ tripod leg.
 КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ crankshaft (Mech).
 КОЛЕНЧАТЫЙ ВЫСТУП СПУСКОВОГО КРЮЧКА trigger nose (revolver).
 КОЛЕСНАЯ ДОРОГА road for vehicular traffic.
 КОЛЕСНАЯ МАШИНА wheeled motor vehicle.
 КОЛЕСНАЯ ПОВОЗКА wheeled vehicle.
 КОЛЕСНАЯ ШИНА ИЗ СТАЛИ steel tire.
 КОЛЕСНО-ГУСЕНИЧНЫЙ АВТОМОБИЛЬ convertible motor vehicle.
 КОЛЕСНО-ГУСЕНИЧНЫЙ ТАНК convertible tank.
 КОЛЕСНОЕ ДВИЖЕНИЕ wheeled traffic.
 КОЛЕСНОЕ ШАССИ wheel-type landing gear.
 КОЛЕСНЫЕ ГРУЗЫ loads transported in wheeled vehicles.
 КОЛЕСНЫЕ НОСИЛКИ wheeled litter carrier.
 КОЛЕСНЫЙ АВТОМОБИЛЬ wheeled motor vehicle.
 КОЛЕСНЫЙ ИНСТРУМЕНТ wheelwright's tool(s).
 КОЛЕСНЫЙ КОСТЫЛЬ tailwheel.
 КОЛЕСНЫЙ ТРАНСПОРТ wheel transport (means of transportation).
 КОЛЕСО wheel.
 КОЛЕСООТБОЙ See колесотбойный брус.
 КОЛЕСООТБОЙНЫЙ БРУС curb, curbing (Bdg).
 КОЛЕЯ track; tread.
 "КОЛЫ!" "Thrust!" (bayonet).
 КОЛИКИ *f pl* colic.
 КОЛИЧЕСТВЕННЫЙ quantitative.
 КОЛИЧЕСТВО quantity, amount, number.

КОЛИЧЕСТВО ПОТРЕБНЫХ АРТИЛЛЕРИЙСКИХ СРЕДСТВ artillery requirements.
 КОЛЛЕКТИВНОЕ ВООРУЖЕНИЕ crew-served weapons.
 КОММУТОР commutator (Rad).
 КОЛЛИМАТОР collimator (Arty).
 КОЛЛИМАЦИОННАЯ ОШИБКА collimation error.
 КОЛЛИМАЦИОННАЯ ПЛОСКОСТЬ horizontal collimation, collimation plane.
 КОЛЛИМАЦИЯ collimation (Arty).
 КОЛОДА pack (of cards); block, log.
 КОЛОДЕЦ well (water); shaft, pit (Mining).
 КОЛОДИОННАЯ МАЛО-ЧУВСТВИТЕЛЬНАЯ ПЛАСТИНКА collodion wet plate (Photo).
 КОЛОДКА shoetree; wheel chock, chock.
 КОЛОДОЧНЫЙ ТОРМОЗ shoe brake, block brake.
 КОЛОННА column.
 КОЛОННА ПО ВОСЬМИ column of eights (USSR).
 КОЛОННА ПО ДВА column of twos.
 КОЛОННА ПО ОДИНУ single file, rifle squad in column; section column (Arty).
 КОЛОННА ПО ТРИ column of threes.
 КОЛОННА ПО ЧЕТЫРЕ column of fours.
 КОЛОННА ПО ШЕСТИ column of six (USSR).
 КОЛОННЫЙ ПУТЬ cross-country route of march.
 КОЛОТУЕ РАНЕНИЕ puncture wound; puncture, hole.
 КОЛОТО-РЕЗАННОЕ РАНЕНИЕ puncture-and-incised wound.
 КОЛОТЬ prick, stab, jab.
 КОЛПАК cap; hood (pilot Tg).
 КОЛПАК БРОНЕБАШНИ cupola (Tk).
 КОЛПАК ДЛЯ СЛЕПЫХ ПОЛЁТОВ instrument flying hood.
 КОЛПАК ТРУБКИ waterproof cover (Am).
 КОЛПАЧОК small cap; waterproof cover (Am).
 КОЛЫШЕК peg; pin, wooden pin; chaining pin (Surv).
 КОЛЬЦЕВАЯ КАНАВКА ТРУБКИ powder-train groove (fuze).
 КОЛЬЦЕВАЯ ШКАЛА traversing dial (Brown-ing MG).
 КОЛЬЦЕВОЙ ЖЕЛОБОК ТРУБКИ See кольцевая канавка трубы.
 КОЛЬЦЕВОЙ КАПОТ See кольцевой обтекатель.
 КОЛЬЦЕВОЙ ОБТЕКАТЕЛЬ ring cowling (Avn).
 КОЛЬЦЕВОЙ ОКОН circular emplacement.

кольцевой паз ring slot (pistol barrel, USSR).

кольцевой прицел ring-type sight, ring sight.

кольцо ring, circle; disk (ski poles).

кольцо барабана azimuth micrometer (panoramic telescope).

кольцо барабана отражателя elevation micrometer (panoramic telescope).

кольцо барабана угломера *See* кольцо барабана.

кольцо для револьверного ремня swivel ring (revolver).

кольцо угломера azimuth circle, plateau (panoramic telescope).

кольцо установки по глазам focusing ring (telescope).

колючая проволока barbed wire.

кома coma.

команда command (order); party (small group) *See also* по команде.

команда бронепоезда armored train crew.

команда голосом command by voice.

команда для производства стрельбы *See* команда для стрельбы.

команда для стрельбы fire command, fire order.

команда замыкания trail party.

команда-сигнал *f* command signal (USSR).

команда сигналам command by signals.

команда танка tank crew.

командир officer; commander; commanding officer.

командир артиллерийского дивизиона artillery battalion commander.

командир артиллерийской батареи battery commander.

командир батальона battalion commander.

командир батареи battery commander.

командир башни turret commander (Tk).

командир бригады brigade commander.

командир взвода platoon leader.

командир взвода обзора полка regimental transport officer.

командир дивизии division commander.

командир дивизиона battalion commander (Arty); squadron commander (Cav).

командир звена flight commander (Avn).

командир караула commander of the guard; officer of the guard.

командир корпуса corps commander.

командир лётчик pilot in command.

командир машины vehicle commander.

командированный attached, detached for service, on a mission.

командировать detach (Mil); detach for service involving travel outside of place of permanent duty.

командировка detached service; detached duty; detached service involving travel outside of place of permanent duty; detaching for such service; travel connected with such service; order for such service and travel; certificate of such service and travel.

командир огневого отделения battery executive (firing battery commander).

командир орудия gun commander, chief of piece section (Arty).

командир отделения squad leader.

командир отделения разведки battery reconnaissance officer.

командир отделения связи battery communication officer (USSR).

командир полка regimental commander.

командир прожекторного взвода searchlight platoon commander.

командир-разведчик reconnaissance officer.

командир-регулирующий control officer (march technique).

командир роты company commander.

командир связи signal officer; communication officer; communications officer (Avn).

командирская башенка cupola with commander's seat (Tk).

командирская машина command car, command truck. *See also* автомобиль командования.

командирская разведка commander's reconnaissance.

командирский *adj* commander's, command.

командирский код commander's code, command code.

командирский наблюдательный пункт commander's observation post.

командирский наблюдательный пункт дивизиона battalion commander's observation post (Arty).

командирский разъезд battery commander's party.

командирский самолёт command plane.

командирский танк command tank.

командирское наблюдение commander's observation.

командир стрелкового корпуса corps commander.

командир танка tank commander,

командир хозяйственного отделения supply officer, S-4 (Arty battalion).

командир части commanding officer.

командир штаба staff officer.

командир эскадрона troop commander.

командная связь command liaison.

командно-штабная поездка staff ride.

командные огни airdrome signal lights.

командный *adj* commanding, command.

командный пункт command post.

командный состав commanding personnel.

командование commanding, exercise of command; command (authority); commanding officer, commander; command element. *See also* **высшее командование** and **главное командование**.

командовать command, order; dominate.

командующая высотá commanding elevation.

командующий армией army commander.

командующий местный предмет *See* **командующий пункт**.

командующий парáдом commander of troops (review).

командующий пункт commanding feature (Tp).

комбат *See* **командир батальона**.

комбатр *See* **командир батареи**.

комбинация combination.

комбинезон overalls.

комбинированная установка combination gun mount.

комбинированный ветрочёт combined navigation and bombing computer.

комбинированный ключ combination tool.

комбинированный указатель поворота turn-and-bank indicator.

комбриг *See* **командир бригады**.

комвзвод *See* **командир взвода**.

комдив *See* **командир дивизии**.

кóмель *m* лóпáсти propeller root.

комендант commandant.

комендант аэродрома airdrome commandant (USSR).

комендант города garrison commandant (USSR); post executive (USA).

комендант железнодорожного участка railway division commandant (USSR).

комендантская служба headquarters commandant's service.

комендантский взвод штаба (USSR) headquarters company (USA).

комендант штаба headquarters commandant.

комиссар commissar (USSR).

комиссариат commissariat (USSR).

комиссия commission, committee, board.

комитет committee; board (CCBP).

комкор *See* **командир корпуса**.

коммуникации *f pl* lines of communication, communications.

коммуникационные линии *See* **коммуникации**.

коммуникационные пути lines of communication, routes of communication.

коммутатор switching central, switch-board.

коммутация interconnection (Tp).

коммутировать interconnect (Tp).

комната room.

комната для отдыха dayroom.

"Ко мне!" "Assemble!" (extended order drill).

компактная цель concentrated target.

компарированная лента *See* **выверенная лента**.

компас compass.

компасный курс compass course.

компенсатор replenisher (recoil mechanism); auxiliary device on the balanced surface, balance, extension surface (Ap).

компенсация compensation.

компенсировать balance, compensate.

компетентный competent, qualified, expert, authoritative.

комплекс complex; set of exercises; course.

комплексная установка multiple mounting (MG).

комплексное число complex number.

комплект set (group of things).

комплект боеприпасов unit of fire.

комплект выстрела complete round.

комплект выстрелов unit of fire.

комплектование building up; recruitment (Army); building up to prescribed strength (Mil).

комплектовать *v* build up; recruit (Army); build up to prescribed strength (Mil).

комплект снаряжения set of equipment.

комполк *See* **командир полка**.

компонент component.

компрессор *See* **тормоз отката**.

компрессорная станция pneumatic power plant, compressing central station; motorized air compressor.

компромисс compromise.

комсостав *See* **командный состав**.

комсоставское седло officer's saddle.

конвективный процесс *See* **конвекция**.

конвекционный ток convection current.

конвекция convection.

конвенция convention, treaty.

конвѣрт envelope.
конвойрование escorting.
конвѣй escort.
конвѣйная служба convoy service, convoy duty.
конвѣйный member of an escort; member of a convoy.
конденсатор condenser, capacitor.
конденсатор настрѣйки tuning capacitor.
конденсатор настрѣйки антѣнны antenna tuning capacitor.
конденсаторная антѣнна condenser antenna.
конденсаторный блок capacitor, condenser.
конденсация condensation.
кондуктор conductor (RR).
кондукторная брига́да *See* **поездная брига́да**.
коневѣдство horse breeding.
конѣц end; tip; over (CCBP).
конѣц базы base end station (Arty).
конѣц букв end of letters (CCBP).
конѣц вы́хода end of exhalation.
конѣц дви́женія end of motion.
конѣц кры́ла wing tip (Ap).
конѣц лопасти blade tip (Ap).
конѣц переда́чи end of transmission (CCBP).
конѣц сообще́нія final instructions, message ending (CCBP).
конѣчная достав́ка final delivery (CCBP).
конѣчная переда́ча final drive (Mtr vehicle).
конѣчная ста́нция terminal, terminal station (RR).
конѣчная цель ultimate objective.
конѣчно-вы́грузочная ста́нция railhead.
конѣчности *f pl* limbs, extremities (Body).
конѣчный terminal; final, last; ultimate; finite (Math).
конѣческая га́йка taper nut.
конѣческая зубча́тка по́дъѣмного механизма elevating cone worm (Arty).
конѣческая переда́ча bevel gear.
конѣческая шестерня поворѣтного механизма traversing pinion (Arty).
конѣческий conical, conic.
конѣческий скат forcing cone (G).
конѣческий скат ка́моры chamber cone.
ко́нка horse-drawn streetcar, horsecar; horse-drawn street railway.
ко́нная а́рмия horse cavalry army (USSR).
ко́нная артиллерѣйская часть horse-artillery unit.
ко́нная артилле́рия horse artillery.
ко́нная ата́ка mounted attack.

ко́нная батаре́я horse-artillery battery.
ко́нная повѣзка horse-drawn vehicle.
ко́нная развѣдка mounted reconnaissance.
ко́нная тя́га horse traction.
ко́нная цель mounted target, mounted objective.
ко́нник *See* **кавалерѣст**.
ко́нница cavalry, horse cavalry.
конноартиллерѣйский дивизио́н horse-artillery battalion.
конногѣрная артилле́рия mountain horse artillery.
ко́нно-пулемѣтное отде́ление machine-gun squad (Cav).
ко́нно-пулемѣтный *adj* machine-gun (Cav element).
ко́нный *adj* mounted; cavalry; horse; horse-drawn.
ко́нный бой mounted combat.
ко́нный дозо́р mounted patrol.
ко́нный ордина́рец mounted orderly.
ко́нный пост mounted post.
ко́нный посы́льный mounted messenger, horse messenger.
ко́нный развѣдчик mounted scout.
ко́нный разъѣзд mounted patrol.
ко́нный строй mounted formation.
ко́нный транспо́рт horse transport.
ко́нный уда́р mounted attack; charge (Cav).
коново́д horseholder (Cav).
"Коновѣды!" "Bring up led horses!"
конова́зный кана́т picket rope (H).
конова́зь picket line.
консе́рвы *m pl* canned goods; goggles.
ко́нская амуни́ция horse harness.
ко́нские хвосты́ mare's tails (Met).
ко́нский *adj* horse.
ко́нский противога́з horse gas mask.
ко́нский соста́в horses, mounts.
ко́нское снаря́жение horse equipment.
консолида́ция consolidation.
консолиди́ровать consolidate.
константа́н constantan.
константа́нная про́волока constantan wire.
констру́ировать *v* design.
констру́ктор constructor; designer.
констру́кция design; construction.
констру́кция ору́дия type of gun.
констру́кция самолѣ́та airplane structure; airplane construction.
ко́нсул consul.
консу́льтация consultation.
контáкт contact.
контáктная пружина́ contact spring.
контáктная щѣ́тка brush (Elec).
континге́нт contingent.

континент continent.
континентальная арктическая масса arctic continental mass.
континентальная воздушная масса continental air mass.
континентальная полярная масса polar continental mass.
континентальная тропическая масса tropical continental mass.
континентальная экваториальная масса equatorial continental mass.
контрабанда contraband; smuggling.
контрартиллерийская подготовка *See* артиллерийская контрподготовка.
контраст contrast.
контрастный снимок contrasting negative, hard negative (Photo).
контрастный цвет *See* дополнительный цвет.
контратака counterattack.
контратаковать *v* counterattack.
контрбатарейная разведка counterbattery intelligence.
контрбатарейный огонь counterbattery fire, counterbattery.
контрведущая грань нарезки *See* холостая грань нарезки.
контргайка lock nut.
контрмеры *fpl* countermeasures.
контрнаступление counteroffensive.
контролировать control, check, supervise.
контроль *m* control, check.
контрольная лампа pilot lamp, pilot light.
контрольная очередь trial burst (MG).
контрольная площадка бронепоезда armored-train gondola.
контрольная разведка reconnaissance for determination of results of air attack, bomb damage assessment reconnaissance.
контрольная серия выстрелов trial salvo.
контрольная станция control station (CCBP).
контрольное прослушивание supervision (Tr).
контрольное сосредоточение огня по реперу check concentration (Arty).
контрольно-приёмная станция net-control station (Rad).
контрольно-пропускной пункт examining post.

контрольно-регулируемый пункт *See* контрольно-пропускной пункт.
контрольный *adj* control.
контрольный блёккер control blinker.
контрольный патрон test cartridge.
контрольный полёт flight test, check flight.
контрольный пункт control point (Traffic).
контроль стрельбы trial fire; verification fire.
контрподготовка counterpreparation.
контрразведка counterintelligence; counterreconnaissance.
контррельс flange rail, wing rail, guard-rail.
контртанковый antitank.
контрудар counterblow, counterstroke, counterthrust (Tac).
контршток throttling bar.
контузия contusion; shell shock.
контур circuit (Elec); contour, outline.
контурная антенна loop antenna.
контурная карта planimetric map.
контурная мишень *See* силуэтная мишень.
контурная точка contour point (Surv).
контурный фотоплан line sketch (Aerial Photo).
контур системы огня structure of network of coordinated fires.
конус cone.
конус разлёта пули cone of dispersion, shrapnel cone.
конфигурация configuration.
конфиденциальный confidential.
конфиденциальный материал confidential material; classified material (CCBP).
конфискация confiscation.
конфликт conflict.
концевая дуга wing-tip bow (Ap).
концевая нервюра tip rib (Ap).
концентраты *mpl* concentrated food; compressed forage.
концентрическая атака converging attack.
концентрический concentric.
концентрический кабель coaxial cable.
концентрический манёвр converging maneuver, converging movement.
концентрическое наступление converging offensive.
кончать finish, terminate.
конь *m* horse, mount; vaulting horse (Gym).
коньки *mpl* ice skates.

конюшенный порок stable vice.
конюшня stable; stabling.
координата coordinate.
координатная мёрка plotting scale;
 right-angled scale, coordinate scale.
координатная сетка grid.
координатный север grid north.
координатомёр coordinate scale.
координаты опорных точек coordinates
 of control points.
координация coordination.
координирование See координация.
копать *v* dig, dig up, dig out, excavate.
копёр pile driver.
копёрка See копировальная бумага.
копировальная бумага carbon paper.
копировальный станок printer, contact-
 printing machine (Photo).
копия copy, duplicate.
копыто hoof.
корабль *m* ship (Nav; Avn).
корветврач corps veterinarian.
корвврач corps surgeon.
корда longe, longeing rein (H).
кордит cordite.
кордон cordon, linear defense.
коренная постромка wheeltrace (har-
 ness).
коренной унós wheel pair (Arty).
корень *m* root; wheel pair (Animal
 transport).
корешок stub (of a receipt).
корзина аэростата basket (Ash).
корзинка панорамы telescope socket
 (panoramic sight).
корзинка стёбля прицела See корзин-
 ка панорамы.
коридор corridor; compartment of ter-
 rain.
коринтендánt corps quartermaster.
коричневый brown.
корм feed; forage.
кормление feeding, feed.
кормушка feedbox, manger.
короб зарядного ящика caisson chest
 (Arty).
коробка возвратной пружины main-
 spring casing (Lewis MG).
коробка вспомогательного визирного
 приспособления housing of the open
 sight.
коробка для шестерней traversing gear
 case (G).
коробка зубчатой передачи gear casing.
коробка контактного кольца slip ring
 box (Tk).
коробка крыльев wing cell, wing cellule.

коробка панорамы azimuth worm hous-
 ing (panoramic telescope).
коробка передач transmission case.
коробка поворотного механизма trav-
 ersing mechanism housing.
коробка прицела telescope mount (pano-
 ramic sight).
коробка релé relay box (Tk).
коробка скоростей See коробка пере-
 дач.
коробка-сумка accessory chest.
коробление warping.
короб передка limber chest (Arty).
короб пулемёта breech casing (MG).
коробчатая нервюра box rib.
коробчатое железо U-iron.
коробчатый магазин box magazine.
коробчатый станок box trail carriage
 (G).
коромысло yoke (Mech); sear (automat-
 ic R).
коромысло клапанного управления
 rocker arm (Tk).
короткая база short base (Surv).
короткая волна short wave.
короткая вспышка See короткая оче-
 редь.
короткая выдержка brief exposure,
 short exposure (Photo).
короткая очередь short burst, short
 burst of fire (MG).
короткий short, brief.
короткий повод short reins (Horseman-
 ship).
короткий свет short flash (flashing light).
короткий сигнал short signal (CCBP).
"Коротким — колí!" "Short thrust!"
коротко snappily; shortly.
коротковолновая радиостанция short-
 wave radio set, short-wave radio station.
коротковолновая связь short-wave com-
 munication.
коротковолновой adj short-wave.
коротковолновой передатчик short-
 wave transmitter.
коротковолновой приёмник short-wave
 receiver.
коротковолновый See коротковолно-
 вой.
короткое замыкание short circuit.
короткое плечó рукоятки lower side
 of handle (Maxim MG).
корпус body, trunk; hull (Tk); corps
 (unit).
корпус гильзы cartridge body.
корпусная артиллерия corps artillery.

корпусная дальнóбойная артиллéрия long-range corps artillery (USSR).
 корпусная кóнница corps cavalry.
 корпусный *adj* corps.
 корпусный артиллéрийский полк corps artillery regiment.
 корпусный ветерина́рный врач corps veterinarian.
 корпусный инженер corps engineer.
 корпусный оббз corps train.
 корпусный транспорт corps transport (Trans means).
 корпусный тыл corps service area.
 корпус панорáмы shank of panoramic telescope.
 корпус проже́ктора searchlight chassis.
 корпус самолéта fuselage.
 корпус снаря́да body of projectile, body of shell.
 корпус та́нка hull (Tk.)
 корпус устано́вок adjustment plate (panoramic sight).
 корпус фотоаппа́рата body of the camera.
 корректи́рование correction, rectification. *See also* корректи́рование огня.
 корректи́рование огня adjustment; adjustment of fire.
 корректи́ровать *v* adjust (Arty); correct, make corrections, rectify.
 корректи́ровать огонь adjust fire.
 корректи́ровка adjustment, adjustment of fire.
 корректи́ровочная авиáция artillery fire-directing aviation, aerial spotters.
 корректи́ровщик artillery fire-directing plane, aerial spotter.
 коррéктор *See* коррéктор звукоуáвливателя.
 коррéктор звукоуáвливателя rectifier, acoustic corrector (of sound locator).
 корректу́ра proofreading; adjustment (Arty).
 корректу́ра направлéния direction adjustment, deflection correction.
 корректу́ра прицéла range correction.
 корреспондéncia correspondence.
 коррозия corrosion.
 "К ору́жью!" "Fall in on stacks!"; "Fall in on weapons!"
 корчéвка пней stumping, clearing of stumps; stump blasting.
 корыстные соображéния mercenary motives (Law).
 коры́тное желéзо *See* корóбчатое желéзо.
 косáя чертá slant (CCBP).

косвенная ули́ка circumstantial evidence (single item of proof).
 косвенно *adv* indirectly, obliquely; partially; in a roundabout way.
 косвенные доказáтельства circumstantial evidence.
 косéканс cosecant.
 косинус cosine.
 космические лучи cosmic rays.
 косогóр slope (of hill).
 косбе направлéние oblique direction.
 косбе сближéние oblique approach (Tac).
 косóй *adj* oblique, slanting, indirect; askew; cross-eyed.
 косóй вéтер oblique wind, quartering wind.
 косóй размáх oblique stroke (Hand-to-hand fighting).
 косопривéльный огóнь oblique fire.
 костёр open fire, campfire, fire.
 костный splint (Vet).
 костыль *m* crutch; tailskid (Ap); spike (RR); toggle (harness).
 кость bone.
 костя́к skeletal system.
 косы́нка gusset plate (Tech).
 кося́к óбода felly.
 котёл kettle; boiler, steam boiler.
 котелóк pot, kettle; meat can.
 котельный цех boiler shop (RR).
 котловина hollow (Top).
 кофе coffee.
 кофеин caffeine.
 когелáр stoker, fireman.
 кочу́ющая огнева́я тóчка roving weapon.
 кочу́ющее ору́дие roving gun.
 кочу́ющий ambulant, wandering, roving.
 кошкa cat; grapnel, pick-up device (ground-air communication); grappling hook (mine warfare).
 коэффициент coefficient, factor, modulus.
 коэффициент безопáсности factor of safety (Tech).
 коэффициент вероятности probability factor.
 коэффициент вéса зaráда coefficient of weight of charge (Ballistics).
 коэффициент вéса снаря́да coefficient of weight of projectile (Ballistics).
 коэффициент взаимной индúкции mutual inductance.
 коэффициент вредного сопротивлéния parasite drag coefficient.
 коэффициент "К" factor K. *See also* перенóс огня мéтодом коэффициéнта "К".

коэффициент лобового сопротивления drag coefficient.

коэффициент модуляции modulation factor (Rad).

коэффициент мощности power factor.

коэффициент перегрузки dynamic factor, load factor.

коэффициент подъёмной силы lift coefficient.

коэффициент полезного действия efficiency (Tech).

коэффициент полезного действия винта propeller efficiency.

коэффициент полезного действия орудия efficiency of the gun.

коэффициент сопротивления resistance coefficient.

коэффициент удаления r/r factor, reduction coefficient (Arty).

коэффициент усиления amplification factor, mu.

коэффициент формы form factor (Ballistics).

краги *fpl* leggings.

крадучись *adv* stealthily, by stealth.

кража larceny, theft.

край edge, rim; verge, brink; region.

крайние волны limiting frequencies (Rad, USSR).

кран crane (hoist); tap, faucet.

краска color, paint, dye.

краскомаскировка camouflage painting.

краскомёт paint spray gun.

Красная Армия Red Army.

красная медь *See* медь.

красная ракета red smoke flare.

красноармеец Red Army private; Red Army man (USSR).

красноармейская книжка soldier's individual pay record (USSR).

красный *adj* red.

Красный Крест Red Cross.

красный фосфор red phosphorus.

краткий *adj* brief, short; summary; concise, condensed, compact.

кратковременный *adj* of short duration, short, transitory.

кратковременный сигнал short flash, dot (Sig C).

краткосрочное предсказание погоды short-range forecast, short-term forecast (Met).

краткосрочный short, short-term.

краткость brevity.

кратное число multiple (Math).

край маски edges of facepiece (gas mask).

кредит credit.

крейсер cruiser; escort fighter (Avn).

крейсеровская авиация escort aviation.

крейсерская скорость cruising speed.

кремальера rack-and-pinion, rack-and-pinion device.

крен bank (Avn).

кренить bank, heel, carcen.

креномер bank indicator, lateral inclinometer (Avn).

крепительная гайка штока piston-rod nut.

крепить fix, affix, fasten.

крепкий strong, firm, hard, tough, robust, sturdy.

крепкий ветер moderate gale (Beaufort scale).

крепление fastening; binding, lashing (tying).

крепление грузов lashing loads, fastening loads.

крепление лыж ski binding.

крепость strength (Tech); fortress.

крепость в седле strength of seat (horsemanship).

крепящая поверхность retaining surface.

крестец sacrum (Anat); croup (H).

крестовина стрелки frog (RR).

крестообразная форма cruciform shape.

крэшер crusher gage, interior pressure gage.

кривая curved line, curve.

кривая давления pressure curve.

кривая дужки camber (Ap).

кривизна curvature.

кривизна траектории curvature of trajectory.

кривой crooked, bent, curved.

криволинейный *adj* curvilinear.

криволинейный полёт curvilinear flight (Avn).

кривошип crank, crankshaft.

кризис crisis.

кризисный момент операции critical phase of action, crisis of action.

крик shout, cry, scream; shouting.

криптографическая охрана cryptographic security (CCBP).

кристаллический фильтр crystal filter.

критическая скорость critical speed.

критический *adj* critical; making criticism, discriminating; decisive.

критический момент боя decisive phase of combat, critical phase of battle, crisis of action.

критический угол critical angle.

критический угол атаки critical angle of attack.

кровать bed.

кровеносная система circulatory system (Anat).

кровеносный сосуд blood vessel.

кровозлияние hemorrhage, internal hemorrhage.

кровообращение blood circulation.

кровоподтёк bruise.

кровопотёра blood loss.

кровотечение hemorrhage, external hemorrhage.

кровоточащий *adj* bleeding.

кровоточить *v intr* bleed.

кровохарканье blood spitting.

кровь blood.

кровеное давление blood pressure.

кровеный *adj* blood, bloody.

кровеный сгусток blood clot.

кроки *n indecl* sketch (map substitute).

кроки линий wiring sketch; line route map.

кроки местности topographic sketch.

кроль *m* crawl stroke.

крюмка edge, rim.

крюмка гильзы *See* закраина гильзы.

крюмка обтекания trailing edge (Ap).

кронштейн bracket (Tech).

кронштейн прицела sight bracket (G).

круг circle.

круг для верховой езды riding ring.

круглый *adj* round.

круг обязанностей scope of duty.

круговая дисциплина circuit discipline (CCBP).

круговая оборона all-around defense, perimeter defense.

круговое наблюдение all-around observation.

круговое охранение all-around security, all-around protection.

круговой *adj* circular.

круговой обжим гильзы crimp (cartridge).

круговой обзор all-around field of view.

круговой обстрел all-around fire.

круговращение circulation; rotation.

кругозор field of view, visible horizon; range of perception.

кругом *adv* about face; around, round-about.

"Кругом!" "About, face!"

"Кругом марш!" "To the rear, march!"

кругооборот circuit, cycle; round trip, turnaround, shuttling.

кружение circling, turning.

кружка tin cup, cup.

кружный путь *See* обходный путь.

кружок disk (cartridge).

круп croup (Med; H).

крупá uncooked cereal; graupel (Met).

крупная операция large-scale operation.

крупное соединение large unit (brigade or larger, USSR).

крупнокалиберная артиллерия large-caliber artillery, heavy-caliber artillery.

крупнокалиберный large-caliber, heavy-caliber, heavy.

крупнокалиберный пулемёт heavy machine gun, large caliber machine gun.

крупнокапельный дождь heavy rain, heavy showery precipitation.

крупномасштабная карта large-scale map.

крупномасштабный аэрофотоснимок large-scale aerial photograph.

крупный *adj* large, big, large-scale; large-grained; important, significant.

крутая траектория curved trajectory, steep trajectory.

крутизна steepness.

крутизна нарезá twist of rifling.

крутизна откоса slope (fortification).

крутизна траектории steepness of trajectory, curvature of trajectory.

крутое пикирование steep dive (Avn).

крутой steep, abrupt; sharp; sudden.

крутой берег steep bank.

крутой вырвж steep turn.

крутой подъём steep ascent, abrupt elevation.

крутой скат steep slope.

крутой спуск steep descent, steep slope.

крутой штопор normal spin, ordinary spin.

круча abrupt slope, precipice.

крушение wreck.

крылатка impeller (Avn).

крыло wing (bird, Ap); fender (MT).

крыло седла skirt, flap (Saddle).

крыло с работающей обшивкой shell wing, stressed skin wing (Ap).

крыло-чайка *n* gull wing.

крылья семафора semaphore vancs.

крылья стабилизатора stabilizing fins, stabilizing vanes (Mortar shell).

крытый навес umbrella shed (RR).

крыша roof.

крышка lid, cover, top plate.

крышка ко́роба breech casing cover (MG).

крышка коробки подъёмного механизма worm wheel housing cover (G).

крышка магазинной коробки floor plate, magazine base.
 крышка отражателя ejector cover (Lewis MG).
 крышка подавателя feed cover (Lewis MG).
 крышка подающего механизма *See* крышка подавателя.
 крышка подшипника bearing cap.
 крышка рукоятки magazine base (pistol).
 крышка фотообъектива lens cap (camera).
 крйис-пéленг cross bearing (Avn).
 крюк hook; detour.
 крючок hook.
 крючок выбрасывателя extractor hook (Lewis MG).
 кряж ridge (low mountains).
 кувырок roll (Gym).
 кузнёц blacksmith.
 кузнёчная мастерская blacksmith shop.
 кузнёчно-слесарная мастерская metal-work shop.
 кузнёчный инструмент blacksmith's tools.
 кузница forge.
 кузов body, vehicle body.
 кулак fist; striking force (Tac).
 кулачковое действие cam action.
 кулачковый вал camshaft.
 кулачковый паз cam slot (Lewis MG).
 кулачок cam.
 кулон coulomb (Elec).
 кульбит somersault, handspring (Gym).
 кульверт culvert.
 культурно-просветительная работа recreation and education work.
 культурный cultured, civilized; cultural.

культурный отдых recreation combined with educational activities.
 культя amputation stump.
 купание bathing; swimming.
 купол cupola; dome-shaped peak (Top).
 купол парашюта parachute canopy.
 курвиметр curvometer.
 курган mound, tumulus.
 курок cocking piece (R); firing hammer, percussion hammer (G); hammer (SA).
 курс course.
 курсант student, cadet.
 курсант-лётчик aviation cadet; student pilot.
 курс лечения course of medical treatment.
 курсовая черта lubber line.
 курсовой угол angle of approach.
 курсовой угол орудия horizontal angle between direction of target and course of the gun.
 курсовой угол цели target angle (CA, AAA).
 курс стрельб course in marksmanship.
 курс цели course of target.
 курьер courier; messenger (CCBP).
 куст bush, shrub.
 кустарник bush, underbrush.
 кухня kitchen.
 кучевождевые облака cumulonimbus.
 кучевые облака cumulus, cumulus clouds, cumuliform clouds.
 кучно compactly.
 кучность ббя *See* кучность огня.
 кучность огня accuracy of fire.
 кучность попадания accuracy of hits.
 кювет *See* дорожная канава.

Л

лаборант laboratory technician.
 лаборатория laboratory.
 лабораторная палатка laboratory tent.
 лабораторное обследование laboratory examination.
 лабораторный *adj* laboratory.
 лавина avalanche.
 лавка bench; store.
 лагерная линейка camp boundary, camp boundary line.
 лагерная палатка tent, heavy tent.
 лагерная стоянка encampment.
 лагерное расписание plan of assignment of camp areas to units.

лагерное расположение camp site.
 лагерные дороги roads within camp area; road net of camp area.
 лагерный *adj* camp; encampment.
 лагерный караул camp interior guard.
 лагерь *m* camp; encampment.
 лагерь для военнопленных prisoner of war camp.
 ладонь palm (of hand); hand (measure).
 лазание climbing.
 лазарет veterinary hospital.
 лазить *v* climb.
 лайнер liner (Arty).
 лак lacquer, varnish.

лакриматор lacrimator, tear gas.

ламинарный слой laminar flow (Aerodynamics).

лампа lamp; tube (Rad).

лампа для однополупериодного выпрямления halfwave rectifying tube.

лампа для преобразования частоты mixing tube; mixer (Rad).

лампа-жолудь acorn tube (Rad).

лампа накаливания incandescent lamp.

лампа прожектора lamp (SL).

лампа с косвенным накалом indirectly heated tube (Rad).

лампа со стеклянным баллоном glass tube (Rad).

лампа с переменной крутизной variable-mu tube (Rad).

лампа с питанием постоянным и переменным током *See* лампа с универсальным питанием.

лампа с универсальным питанием AC-DC tube.

ламповая панель tube socket, socket (Rad).

ламповая станция vacuum tube transmitter.

ламповый приёмник tube receiver.

ламподержатель *m* lamp holder.

лампочка light bulb.

лампочка накаливания incandescent lamp.

лампочка освещения lamp; light bulb.

ландшафт landscape.

лансада pointe, lançade (Horsemanship).

лапка lug.

лапки *fpl* bracket (Mech).

лапчатый предохранитель взрывателя fuze safety clamps.

латунь brass.

лафет gun carriage, gun mount.

лафетная ось *See* боевая ось.

лафет с раздвижными станинами split trail carriage.

лебёдка winch, capstan; tackle.

левая резьба left-handed thread.

“Левое плечо вперёд!” “Column right, march!”

левофланговый left flank man.

левофланговый *adj* left-flank.

левша *m, f* left-handed person.

левый *adj* left, near; left-hand.

левый повод left rein, near rein.

легенда legend, marginal data.

легированная сталь steel alloy.

лёгкая артиллерия light artillery.

лёгкая бомбардировочная авиация light bombardment aviation.

лёгкие lungs.

лёгкий light; easy; slight.

лёгкий бег trot (man).

лёгкий блиндаж light blindage.

лёгкий бомбардировщик light bomber, light bombardment airplane.

лёгкий ветер slight breeze (Beaufort scale).

лёгкий самолёт light airplane.

лёгкий танк light tank.

легко больные slightly sick.

легкобомбардировочная авиация light bombardment aviation.

легковая машина passenger car.

легковой танк *See* лёгкий танк.

легко воспламеняющийся highly inflammable.

легкогорючее вещество readily inflammable substance.

лёгкое закрытие light cover.

лёгкое оружие small arms.

лёгкое перекрытие light overhead cover.

лёгкое переправочное имущество light stream-crossing equipment.

лёгкое сооружение hasty field fortification.

лёгкое стрелковое оружие light infantry weapons.

лёгкое убежище light shelter.

лёгкое укрытие *See* лёгкое закрытие.

легко пострадавшие slightly injured.

легко раненые slightly wounded.

лёгкость lightness; casiness.

лёд ice.

ледник glacier.

ледовая разведка ice reconnaissance.

ледорез ice-apron, icebreaker.

ледоруб ice pick; ice axe.

ледяная гора *See* айсберг.

ледяная корка ice coating.

ледяной налёт icing, ice coating.

ледяной покров ice cover, ice coating.

ледяной слой layer of ice.

лежа in a reclining position; in prone position.

лежать lie, recline; rest (as of responsibility).

лежащие раненые litter wounded.

лежащий litter case, recumbent case.

лежащий *adj* lying, prostrate; recumbent, litter.

лэжень *m* sill (bridge).

лэзвие edge (cutting tools and weapons).

лэзвие штыка edge of bayonet blade.

лейкопласт leucoplast, adhesive plaster.

лейкопластырная повязка adhesive elastic bandage.

лэйнер *See* лайнер.

лейтенант second lieutenant.

лекало template, templet, draftsman's curve.

лэкарский помóщник medical technician.

лэкарство medicine, medication, remedy.

лэкпóм *See* лэкарский помóщник.

ленивец track idler (Tk).

лэнта ribbon, band; belt, feed belt; tape (measuring, teletypewriter, etc); tape length.

лэнта патрóнов *See* патрóнная лэнта.

лэнта переговóров teletypewriter tape carrying recorded conversations.

лэнта-расчáлка tie rod (Ap).

лэнтóчное питáние belt feed.

лэнтóчный пóрох strip-type powder.

лэнтóчный тóрмоз band-brake.

лэнчик saddletree, saddleframe.

лестóк фотозатвóра diaphragm leaf, iris leaf (Photo).

лес forest, wood.

лесистая мéстность wooded terrain.

лесистый райóн wooded area.

леснáя мéстность wooded country, wooded terrain.

леснáя полáна glade.

леснóй бóй combat in woods.

леснóй завáл abatis in wood.

леснóй райóн forest area.

лесоматериáл timber, lumber.

лесопилка sawmill.

лестница ladder; staircase.

летáльный *adj* lethal, fatal.

летáтельные аппарáты лéгче вóздуха lighter-than-air aircraft.

летáтельные аппарáты тяжелéе вóздуха heavier-than-air aircraft, aerodynes.

летáтельный аппарáт aircraft.

летáть *v* fly.

летáть с брóшенными рулáми fly hands-off.

Летáющая Крéпость Flying Fortress, B-17.

летáющая лóдка flying boat.

летéть *See* летáть.

летнáб air observer, aerial observer, aircraft observer.

лётная единица air unit.

лётная кáрта flight map.

лётная рáбóта air work, aerial work; flight activities.

лётная слóужба flying duty; flight service.

лётная слóужба погóбды aviation weather service.

лётная шкóла aviation school.

лётний *adj* summer.

лётний маскирóвочный халáт summer camouflage robe (USSR).

лётное звáние aeronautical rating.

лётное пóле airfield, flying field.

лётное происшествие aircraft accident.

лётно-полеváя сýмка navigation case (Avn).

лётностьёмка aerial photography.

лётностьёмочная рáбóта aerial camera work.

лётно-тактíческие учéния tactical flight training.

лётные кáчества flying characteristics.

лётный *adj* flight, flying.

лётный сóстав flying personnel, flight personnel.

лётный стрóй flight formation.

лётный шлем aviator's helmet.

лётный экипáж air crew.

лётó summer.

летóвка summering; summer camp; summer encampment.

летúчая пóчта scheduled messenger service.

летúчка leaflet; message dispatched by scheduled messenger service; mobile installation, emergency installation (maintenance, evacuation, etc).

лётчик airman, pilot.

лётчик-истребитель *m* fighter pilot.

лётчик-наблюдáтель *m* air observer, aerial observer, aircraft observer.

лётчик-охóтник pilot on sweep mission.

лечéбная гимнáстика therapeutic gymnastics, corrective exercises.

лечéбная пóмощь medical aid.

лечéбное заведéние medical installation.

лечéбное учреждéние *See* лечéбное заведéние.

лечéбно-санитарное обслóуживание rendering of medical and sanitary aid.

лечéбно-эвакуациóнный докумéнт field medical record.

лечéбный medical; therapeutic, therapeutical.

лечéние cure; therapy; treatment, curative treatment.

лечéние рáдием radium therapy.

лечítь treat, administer treatment.

лечь *See* ложítься.

лжесвидéтельство perjury.

лйвень *m* heavy rain, torrential rain; shower.

лигнит lignite, brown coal.

лиддйт *See* мелинйт.

ликвидация liquidation; termination; suppression, stamping out.
ликвидировать liquidate; terminate; suppress; stamp out.
лимán slough, slew (formed at the estuary of a river).
ли́мб limb (scale).
ли́мб дальномёра azimuth circle of range finder.
ли́мб стереотрубы azimuth circle of battery commander's telescope.
лимонка fragmentation hand grenade.
линейка ruler. *See also* ла́герная линейка.
линейная высота разрыва linear height of burst.
линейная оборона linear defense.
линейная скорость linear speed.
линейное искажение linear distortion.
линейное отставание trail (Horizontal Bombing).
линейное расположение linear disposition, linear distribution (Tac).
линейное упреждение linear lead (AAA); aiming allowance (Dive Bombing).
линейные зажимы line terminals (Elec).
линейный marker, guidon bearer.
линейный *adj* linear; line.
линейный боевой порядок linear combat formation.
линейный зажим binding post (Tp).
линейный конденсатор line condenser (Tp).
линейный монтер lineman.
линейный провод line wire (Tp).
линейный усилитель linear amplifier.
линейный щиток main frame, main distributing frame (Tp).
линза lens (Optics).
линия line; .10 inch, 2.54 mm. *See also* трёхлинейный *and* трёхлинейная винтовка.
линия боевого курса plane's heading (Aerial Bombing).
линия боевого пути ground track, plane's course over ground (Aerial Bombing).
линия боковых отклонений line perpendicular to the plane of position (Arty).
линия бросания line of departure (Ballistics).
линия визи́рования line of sight, line of sighting.
линия возвышения line of elevation (Ballistics).
линия высоковольтной передачи high-voltage line.

ли́ния выстрела line of elevation; line of present position (AAA).
ли́ния железной дороги *See* железнодорожная линия.
ли́ния зрѣния line of sight (Optics).
ли́ния наблю́дения observing line; line of observation (outpost position).
ли́ния наводки gun-aiming point line.
ли́ния оборо́ны частей сторожевого охранения outpost line of resistance.
ли́ния огня firing line (range; Tac).
ли́ния охра́нения outpost line.
ли́ния паде́ния line of fall (Ballistics).
ли́ния полувзводных ко́лони line of sections.
ли́ния поса́дочных огне́й row of marker lights.
ли́ния предвари́тельного ста́рта holding line (Airdrome).
ли́ния предупре́ждения outer line of aircraft warning service.
ли́ния прицѣливания line of aim; line of sight (Aerial Bombing); sighting axis (Dive Bombing).
ли́ния пу́ти самолѣта course (Avn).
ли́ния разрыва́ line of site of burst, line of site of impact; front, surface of discontinuity (as projected on meteorological map).
ли́ния разрывов line of bursts (barrage).
See also прижиматься к линии разрывов.
ли́ния связи line of communication, line of signal communication.
ли́ния си́льного то́ка power line.
ли́ния сопроти́вления line of resistance.
ли́ния сторожевого охранения *See* линия охранения.
ли́ния то́ка высо́кого напря́жения high-tension line.
ли́ния ты́ла rear boundary, rear boundary of service area.
ли́ния уточне́ния minimum outer extension of aircraft warning service (USSR).
ли́ния фронта́ front line, line of battle.
ли́ния це́ли gun-target line, line of site, line of position.
ли́ра digit (estimation of distance by eye).
ли́ст leaf; sheet, page.
ли́ства́ foliage.
ли́ственный deciduous (Botany).
ли́стовое желе́зо sheet iron, plate iron.
ли́стово́й сердечник laminated core.
ли́сная но́ра cave shelter. *See also* стрелковая ячейка *and* одино́чный око́п.
ли́тая ба́шня cast turret (Tk).

литая сталь cast steel.
 литий lithium.
 литраж мотора engine displacement.
 литровая мощность metric HP per liter of piston displacement.
 лихорадка fever.
 лихость snappiness, briskness, smartness; dash, daring, mettle.
 лицевая сторона face (surface).
 лицо face; person.
 лицом в поле facing the field.
 личная гигиена personal hygiene.
 личная книжка *See* красноармейская книжка.
 личная командирская разведка personal reconnaissance, personal reconnaissance by commander.
 личная переписка personal correspondence, personal mail.
 личная разведка *See* личная командирская разведка.
 личная рекогносцировка *See* личная командирская разведка.
 лично personally, in person.
 личное наблюдение personal observation.
 личное общение personal contact.
 личное оружие hand arms.
 личное снаряжение individual equipment, accouterments.
 личность person, individual; personality; identity.
 личные вещи personal belongings.
 личный personal, individual.
 личный знак identification tag.
 личный номер Army serial number, serial number.
 личный отличительный знак оператора operator's personal sign (CCBP)
 личный состав personnel.
 лишать deprive, take away, withhold.
 лишение deprivation, withholding, forfeiture. *See also* лишение.
 лишение свободы restraint of a man's liberty, imprisonment, confinement.
 лишения privations, hardships. *See also* лишение.
 лишний superfluous, unnecessary, spare, extra, excessive.
 лишний расход waste.
 лоб *pl* лбы forehead.
 лобная тесьма forehead harness strap (gas mask, USSR).
 лобовое сопротивление head resistance, drag.
 лобовой пулемёт bow gun (Tk).
 ловец звуков sound observer.

ловить на мушку draw a bead on, aim
 ловить цель track the target, stalk the target.
 ловкий skillful, adroit, dexterous, deft.
 ловкость skill, dexterity, dexterity.
 ловушка trap.
 логарифм logarithm.
 логарифмическая линейка slide rule.
 логарифмическая шкала logarithmic scale.
 лодка boat.
 лодка-волокуша small boat-shaped tra-vois.
 лодыжка tumbler; cocking lever (Brown-ing MG).
 лóжа box (Theater); lodge (masonic); stock, stock group (R).
 ложбина small ravine, hollow.
 ложе *See* лóжа.
 ложевое кольцо band (stock, R). *See also* верхнее ложевое кольцо and нижнее ложевое кольцо.
 "Ложись!" "Down!" (Drill).
 ложиться lie, lie down; recline; assume prone position; fall (projectile).
 ложиться в вираж go into a turn (Avn).
 ложиться на курс take a course.
 ложиться на повод lean on the bit, go behind the bit (H).
 ложка spoon.
 ложная атака feint, feint attack.
 ложная нервюра false rib (Ap).
 ложная нервюра носка крыла nose rib (Ap).
 ложная переправа demonstration crossing.
 ложная позиция decoy position, dummy position.
 ложная цель decoy target.
 ложное движение demonstration movement, demonstration maneuver.
 ложное орудие decoy gun, dummy gun (Arty).
 ложное укрепление decoy fortification, dummy works.
 ложные действия feint. *See also* демонстрация.
 ложный *adj* false, wrong; dummy, decoy, simulated.
 ложный аэродром decoy airdrome.
 ложный манёвр огнём demonstration by maneuver of fire.
 ложный наблюдательный пункт dummy observation post, decoy observation post.
 ложный ночной аэродром night decoy airdrome.

ложный окоп dummy trench, decoy trench.

ложный перенос огня demonstration by transfer of fire.

ложный предмет dummy, decoy.

ложный пункт *See* **ложный наблюдательный пункт**.

ложный слух false rumor.

лоза twig (Gen; Cav; Tg).

локализация localization; location; location of interference (Rad).

локализовать localize; locate.

локомотивное депо engine house, round-house.

локоть *m* elbow.

локтевая связь lateral liaison.

локтевой упор elbow rest.

локтевой уступ berm (trench).

лом crowbar.

ломаная линия broken line.

ломать break, break down, smash, demolish.

лом металла scrap metal.

лонжерон *See* **лонжерон крыла** and **лонжерон фюзеляжа**.

лонжерон крыла wing spar, spar.

лонжерон фюзеляжа longeron (fuselage).

лопасть винта propeller blade.

лопасть пропеллера *See* **лопасть винта**.

лопасть разобщителя flat face of the disconnecter (pistol).

лопата shovel.

лопатка shoulder blade, shoulder; pioneer shovel, entrenching shovel.

лорингофон *See* **танкофон**.

лоток tray; shell tray; open-top drain (RR).

лошадиная сила horsepower.

лошадиная тяга horse traction.

лошадь horse.

лошадь-левша left-footed horse.

лощина gully, draw (Top).

луг meadow.

лужёный провод tinned wire.

лука river bend; curvature of shore. *See also* **лука седла**.

лука седла pommel; cantle. *See also* **передняя лука** and **задняя лука**.

луна moon.

лупа reading glass, magnifying glass.

луч ray; beam.

луч антенны beam of the antenna.

лучевая артерия radial artery.

лучеиспускание radiation.

лучистая энергия radiant energy.

луч прожектора beam of the projector. searchlight beam.

лучший better; best.

лыжа ski.

лыжевоз ski-bearer, ski-holder (USSR).

"Льжи на плечо!" "Shoulder skis!"

"Льжи под руку!" "Secure skis under arm!" (USSR).

"Льжи составы!" "Stack skis!"

лыжная команда ski party.

лыжная мазь ski wax.

лыжная палка ski pole.

лыжная подготовка ski training.

лыжная установка ski mount (a mount on skis).

лыжник ski trooper, ski soldier, skier.

лыжник-посыльный ski messenger.

лыжница woman skier. *See also* **лыжня**.

лыжное дело skiing (skill).

лыжное имущество ski equipment.

лыжное шасси ski-type landing gear.

лыжные ботинки ski boots.

лыжные ремни leather binding (ski).

лыжные сани ski sled.

лыжный *adj* ski.

лыжный инвентарь *See* **лыжное имущество**.

лыжный переход ski march.

лыжня ski trail, ski track.

льгота exemption; advantage, privilege.

льгота по семейному положению dependency exemption (Mil Service, USSR).

льготник exempt (person).

льготный тариф reduced fare.

люди people, human beings, men. *See also* **человек**.

людское пополнение replacements, replacement, personnel replacement.

люизит lewisite.

люк hatch, port, trap door.

люкс lux (Photometry).

люлька cradle (G).

люфт play, lost motion.

лягаться kick (H).

лягающаяся лошадь kicker (H).

ляжка thigh; quarter, buttock (H).

лямка strap.

M

магазин store; magazine (storage; loading device); detachable magazine (SA).

магазинная винтовка magazine rifle.

магазинная защёлка floor plate catch.

магазинная коробка magazine (SA).

магазинное питание magazine feed.

магазинный ящик magazine container (Lewis MG).

магистраль trunk line; trunk circuit.

магнетизм magnetism.

магнетический *See* **магнитный**.

магнето magneto, magneto generator.

магниевый *adj* magnesium.

магний magnesium.

магнит magnet.

магнитная буря magnetic storm.

магнитная восприимчивость power pack.

магнитная настройка permability tuning.

магнитная проводимость permcance (magnetic).

магнитная проницаемость permability (magnetic).

магнитная стрелка magnetic needle.

магнитная цепь magnetic circuit.

магнитное поле magnetic field.

магнитное склонение declination, magnetic declination, magnetic variation.

магнитные возмущения magnetic disturbances.

магнитные помехи magnetic disturbances.

магнитный magnetic.

магнитный азимут magnetic azimuth.

магнитный меридиан magnetic meridian.

магнитный компас magnetic compass.

магнитный курс magnetic course.

магнитный пеленг magnetic bearing.

магнитный полюс magnetic pole.

магнитный север magnetic north.

магнитный тахометр magnetic tachometer.

магнитодвижущая сила magnetomotive force.

мазут fuel oil.

мазь salve.

май May.

майка *See* **футболка**.

майор major (rank).

макадам macadam, macadam road.

макаронный порошок single-perforated powder, monoperforated-type powder.

макет dummy, decoy; mock up; model.

максимальная скорострельность maximum rate of fire (characteristics of a weapon).

максимальная скорость maximum speed.

максимальное напряжение огня maximum intensity of fire.

максимальный maximum, highest possible, utmost.

максимальный темп огня maximum rate of fire (Firing).

максимальный термометр maximum thermometer.

максимум maximum, top limit.

малая высота low altitude.

малая лопата *See* **малая пехотная лопата**.

малая надувная лодка pneumatic reconnaissance boat.

малая пехотная лопата intrenching shovel.

малая скорость low speed, slow speed.

малая триангуляция minor triangulation.

малая хирургия minor surgery.

маленький small, little, slight.

маловажный unimportant.

малозаметный barely perceptible, barely noticeable.

малокалиберная винтовка small bore rifle.

малокалиберная зенитная артиллерия light antiaircraft artillery.

малокалиберная пушка small-caliber gun (Arty).

малокалиберное орудие small-caliber piece.

малокалиберный small-caliber; small bore.

малокалиберный патрон small-bore cartridge.

малокалиберный тир small-bore range.

маломощный *adj* low-power.

малоподвижный slow moving; sedate.

малый small.

малый привал short halt.

малый топор hatchet.

малый шанцевый инструмент individual intrenching tools.

малярия malaria, malarial fever.

маневр mancuver; movement; action.

маневр боеприпасами maneuver of ammunition.

маневренная война war of movement, mobile warfare, open warfare.

маневренная глубина depth of maneuver.

маневренная оборона mobile defense.

маневренная обстановка mobile situation.

маневренная операция operation of maneuver.

маневренная подвижность *See* **маневренность**.

маневренная сила maneuvering force.

маневренное взаимодействие maneuverable cohesion.

маневренное поле training field.

маневренное сражение *See* **маневренный бой**.

манёвренность maneuverability.
 манёвренные возможности capabilities for maneuver.
 манёвренные способности maneuvering ability. *See also* манёвренные возможности.
 манёвренные условия moving situation, mobile situation, maneuvering situation.
 манёвренный maneuvering, maneuver; mobile.
 манёвренный бой battle of maneuver.
 манёвренный кулак mass of maneuver, maneuvering mass, maneuvering force.
 манёвренный парк *See* манёвровый парк.
 манёвренный эшелон maneuvering element.
 манёвр и огонь fire and movement.
 маневрирование maneuvering.
 маневрирование огня maneuvering of fire, maneuvering of fire power.
 маневрировать *v* maneuver.
 маневрировать в обход execute a turning movement; execute an enveloping maneuver.
 манёвровый парк marshalling yard.
 манёвровый паровоз yard engine.
 манёвр огнём maneuver of fire, maneuver of fire power.
 манёвр огнём и колёсами maneuver by fire and movement (Arty).
 манёвр путей подвоза distribution of supply roads.
 манёвры *mpl* maneuvers.
 манёж riding hall.
 манёжный галоп canter.
 манипулировать *v* key (Tg, Rad).
 манипулятор key (Tg, Rad).
 манипуляторное релé keying relay.
 манипуляция keying (Rad, Tg).
 манометр pressure gage, manometer.
 манометр для горючего fuel pressure gage.
 манометр для смазочного oil-pressure gage.
 манометр масла *See* манометр для смазочного.
 марганец manganese.
 марганцевый калий potassium permanganate.
 мареограф mareograph.
 марка trade mark, make, brand; postage stamp; token.
 марка пороха type of powder, trade name of powder (Am).
 маркировка marking.
 марля gauze (Med).

мародёр marauder.
 мародёрство marauding; larceny committed on the battle-field by taking property found on killed or wounded (Mil Law, USSR).
 март March.
 мартингал martingale (harness).
 марш march.
 маршал marshal (Mil rank).
 Маршал Советского Союза Marshal of the Soviet Union.
 маршевая дисциплина march discipline.
 маршевая колонна march column.
 маршевая скорость rate of march.
 маршевая часть march unit.
 маршевое построение march formation.
 маршевый *adj* march.
 маршевый порядок order of march.
 маршировать *v* march.
 марш-манёвр maneuver-march.
 маршрут itinerary; route; flight course, route to be flown.
 маршрутная аэрофотосъёмка *See* маршрутная фотосъёмка.
 маршрутная фотосъёмка photography of flight lines, photography of routes indicated by flight line.
 маршрутный полёт flight with prescribed itinerary.
 маска mask, cover; facepiece (gas mask).
 маска с кислородным аппаратом oxygen respirator, oxygen mask.
 маска "уж" drape (Cam, USSR).
 маскдисциплина *See* маскировочная дисциплина.
 маскированная позиция concealed position, camouflaged position.
 маскировать camouflage, conceal, screen; disguise.
 маскировка camouflage; concealment; disguise.
 маскировка шума suppression of noise; sound discipline.
 маскировочная дисциплина camouflage discipline.
 маскировочная одежда camouflage clothing.
 маскировочная сеть camouflage net.
 маскировочная техника technique of camouflage.
 маскировочная часть camouflage unit.
 маскировочное имущество camouflage equipment.
 маскировочное мероприятие camouflage measure.
 маскировочные войска camouflage troops.

маскировочные работы camouflage work.
 маскировочный *adj* camouflage.
 маскировочный батальон camouflage engineer battalion.
 маскировочный инструмент camouflage implements.
 маскировочный ковёр drape (Cam).
 маскировочный костюм camouflage suit.
 маскировочный манёвр camouflage effort; demonstration maneuver.
 маскировочный материал camouflage material.
 маскхалат See маскировочный халат.
 масккостюм See маскировочный костюм.
 маскматериал See маскировочный материал.
 масксеть See маскировочная сеть.
 маскхалат See маскировочный халат.
 маскчехол slip-on cover (Cam).
 маслёнка oiler, oil can (lubricating device); oil cup, grease cup (receptacle).
 масло butter; oil, lubricating oil.
 маслоотстойник sump (Mech).
 масляная амортизация oleo gear, oleo strut (Ap).
 масляная краска oil paint.
 масляная помпа oil pump.
 масляная турбинка hydraulic motor.
 масляно-пневматический амортизатор oleo-pneumatic shock absorber, air and oil shock absorber.
 масляный бак oil tank.
 масляный манометр oil pressure gage.
 масляный насос oil pump (Mtr).
 масляный охладитель oil cooler. See also масляный радиатор.
 масляный радиатор See масляный охладитель.
 масляный термометр oil temperature gage.
 масляный фильтр oil filter.
 масса mass; lot; crowd.
 масса снаряда mass of projectile.
 массирование massing.
 массированно in mass.
 массированное применение employment of a massed means.
 массированное применение танков employment of massed tanks.
 массированный massed.
 массированный налёт saturation air raid, mass air attack.
 массированный натиск pressure by massed forces.

массированный огонь massed fire, concentrated fire.
 массированный удар concentrated thrust, concentrated attack.
 массировать *v* massage; mass.
 массовая танковая поддержка mass tank support.
 массовый *adj* mass.
 мастерская shop, workshop.
 мастерская-летучка mobile repair shop.
 мастерская типа "А" "A"-type mobile repair shop (for repairs not exceeding one hour, USSR).
 мастерская типа "Б" "B"-type mobile repair shop (for repairs exceeding one hour, USSR).
 масштаб scale, yardstick; scope.
 масштаб карты map scale.
 масштабная линейка scale rule.
 масштабный коэффициент magnification ratio, scale ratio.
 мат mat.
 материал material.
 материалы для дегазации decontamination materials, decontamination supplies.
 материальная обеспеченность adequacy of supply with matériel.
 материальная часть matériel, equipment.
 материальное обеспечение adequate provision of matériel.
 материально-техническая обеспеченность adequacy of supply with matériel and technical equipment.
 материально-техническое обеспечение adequate provision of matériel and technical equipment.
 материальные средства matériel; supplies.
 материальный ущерб damage, damage to property, injury to property; losses in matériel.
 материя material, fabric.
 матерчатая лента web ammunition belt, fabric ammunition belt.
 матерчатое покрытие fabric covering (Ap).
 матерчатый *adj* fabric, cloth.
 мätка housing (tripod mount).
 мätка подъёмного механизма housing of the elevating nut, elevating nut (C).
 матовая бумага matte paper (Photo).
 матовое стекло opal glass.
 мах swing (Gym); stride (H).
 маховик flywheel.
 маховик для вращения стереотрубы в

вертикальной плоскости elevation
 knob of battery commander's telescope.
 маховик поворотного механизма traversing handwheel.
 маховик подъёмного механизма прицёла See маховик прицёла.
 маховик прицёла range drum knob (gun sight).
 маховичок handwheel.
 маховичок подъёмного механизма elevating handwheel.
 маховичок тонкой наводки стереотрубы azimuth adjusting-worm knob of battery commander's telescope.
 мачта mast, tower.
 мачта с оттяжками guyed mast.
 машина machine, engine; locomotive; motor vehicle, car; ship (Avn).
 машина высокой частоты radio-frequency oscillator.
 машина для связи liaison car (USSR).
 машина для специальных нужд special equipment motor vehicle.
 машина общего назначения general purpose motor vehicle.
 машина специального назначения special purpose motor vehicle.
 машина технического назначения special motor vehicle.
 машинизированная пехота See механизированная пехота.
 машинист engineer (RR); machinist, machine operator.
 машинистка typist (woman).
 машинка для набивки патронной ленты belt loading machine, belt filling machine.
 маяк lighthouse; beacon (Avn); marker, guide (person); traffic sign. See also радиомаяк.
 маятник pendulum.
 мгла mist.
 мегагерц See мегацкл в секунду.
 мегацкл в секунду megacycle per second, megacycle.
 мегом megohm.
 мегометр megohmmeter.
 медаль medal.
 медальон identification tag.
 медикамент drug, medicine, medication.
 медико-санитарный батальон medical battalion; medical squadron (Cav).
 медицина medicine, medical science.
 медицинская комиссия medical board.
 медицинская помощь medical aid.
 медицинская сестра nurse; army nurse.
 медицинский medical.

медицинский врач surgeon (Mil).
 медицинский начальник surgeon (Mil); commander of medical unit.
 медицинский осмотр physical examination.
 медицинский персонал medical personnel.
 медицинский пункт aid station.
 медицинское имущество medical equipment.
 медицинское обследование medical inspection.
 медицинское обслуживание medical attendance, rendering of medical aid.
 медицинское оснащение medical equipment.
 медленно горящий огнепроводный шнур slow burning powder train. See also огнепроводный шнур.
 медленный slow.
 медленный темп low speed; slow cadence.
 медлить be slow; procrastinate.
 медная сетка copper mesh (Elec).
 меднозакисный выпрямитель copper oxide rectifier.
 медные потери copper losses.
 медный adj copper.
 медпомощь medical aid.
 медпункт See медицинский пункт.
 медсанбат medical battalion; medical squadron (Cav).
 медснабжение medical supply; medical supplies.
 медь copper.
 межбоевая пауза lull in the fighting, lull in combat.
 междугородная линия toll line, long-distance line (Tp).
 междугородный кабель trunk cable.
 междужелёзное пространство air gap (Elec).
 междулинзовый затвор between-the-lens shutter (Photo).
 международная свеча standard candle (Optics).
 международное право international law.
 международный adj international.
 междуэлектродная ёмкость inter-electrode capacitance.
 мелинит melinite.
 мелиоратор meliorator.
 мелкий small, minute; shallow.
 мелкий ремонт minor repairs, light maintenance.
 мелкомасштабная карта small-scale map.

мелкомасштабная фотосъёмка small-scale photography.
мелкомасштабный small-scale.
мелкомасштабный аэрофотоснимок small-scale aerial photograph.
мель shoal, shallow.
мельница mill.
мельхиор nickel silver.
мельхиоровая оболочка gilding metal jacket (bullet).
мембрана membrane; diaphragm (Elec, Mech).
мэнзула plane table (instrument).
мэнзульная съёмка plane-table survey.
мэнзульный ход plane-table traverse (Surv).
мензурка measuring glass.
менингит meningitis.
менять *v* change, shift; exchange, barter.
меняться *v* change; vecr, shift.
мера measure; gage; degrec.
мера взыскания punishment, sanction.
мера маскировки *See* маскировочное мероприятие.
мера прочности орудия factor of safety (G).
мера социальной защиты measure of social protection (USSR), punishment.
мера точности modulus of precision (Gunnery).
мёрзлый грунт frozen ground.
мёрзнуть *v* freeze.
меридиан meridian.
мерин gelding.
мерная лента measuring tape.
мерная цепь surveyor's chain.
мероприятие step, measure.
мёртвая воронка dead space (AAA).
мёртвая петля normal loop (Avn).
мёртвая точка dead center.
мёртвая цель inanimate target, material target.
мёртвое время *See* работное время.
мёртвое препятствие fixed obstacle.
мёртвое пространство dead space, dead area.
мёртвый вес net weight.
мёртвый конус cone of silence (Rad).
мёртвый конус обзора blind angle (Ap).
мёртвый мартингал standing martingale buckled on to the rings of the snaffle.
мёртвый угол dead angle.
мёртвый ход backlash, play.
меры безопасности safety measures; security measures.
меры защиты protective measures, defensive measures.

меры обеспечения security measures, protective measures.
меры охранения security measures.
меры предосторожности precautionary measures.
местная атака local attack.
местная оборона local defense.
местная противовоздушная оборона local air defense.
местная стычка local engagement.
местное время local time.
местное население inhabitants, local population; local civilian population.
местное обезболевание local anesthesia.
местное соглашение local arrangement (CCBP).
местность ground, terrain; locality. *See also* движение по местности.
местные власти local authorities.
местные войска service troops of the zone of the interior (USSR).
местные органы власти local government agencies.
местные средства local resources.
местные условия local conditions.
местный local.
местный ветер local wind.
местный житель resident, local inhabitant.
местный ливень local shower.
местный предмет landmark, terrain feature.
местный приём local reception, local-station reception (Rad).
место place, spot, location; space, room.
место высадки debarkation point; landing point (air-landing operation).
место для укрытия shelter, cover.
место жительства *See* местожительство.
местожительство residence, address.
место заключения place of confinement.
место командного пункта location of command post.
местонахождение location, whereabouts.
место переправы crossing place, crossing point.
местоположение site, emplacement, position, location.
местоположение цели target location.
место привала halt site, halt area.
место приземления landing surface (Gym); landing place (from air).
место призыва induction station.
место прорыва area of breakthrough.

месторасположение *See* **местоположение**.

место расположения *See* **местоположение**.

место сбора assembly point, assembly area.

место совершения преступления place of crime, locus criminis.

месяц month; moon.

месячный оклад monthly pay, monthly salary.

металл metal.

металлизация самолёта bonding (Rad).

металлизировать *v* bond (Rad).

металлическая лампа metal tube (Rad).

металлическая лента metallic belt (MG).

металлический *adj* metal, metallic.

металлическое покрытие metal covering.

металлоид metalloid.

метание throwing, tossing.

метание ручных гранат grenade throwing.

метательная машина throwing machine, catapult.

метательное взрывчатое вещество low explosive, propellant.

метательный заряд propelling charge.

метель drifting snow; blizzard.

метеограф meteorograph

метеорограф *See* **метеограф**.

метеоролог meteorologist, weather man.

метеорологическая будка weather-instrument shelter.

метеорологическая сводка weather report; meteorological message, metro message.

метеорологическая служба meteorological service, weather service.

метеорологическая станция meteorological station, weather station.

метеорологические данные meteorological data, metro data.

метеорологический meteorological.

метеорологический журнал weather log.

метеорологическое наблюдение weather observation.

метеорология meteorology.

метеосводка *See* **метеорологическая сводка**.

метеостанция *See* **метеорологическая станция**.

метилдихлорарсин methylchlorarsine.

мёткий огонь accurate fire (well-aimed fire).

мёткость accuracy (of practice).

мёткость попадания *See* **мёткость стрельбы**.

мёткость стрельбы accuracy of practice, accuracy of the shoot.

метод method, way.

метод анаглифов multiplex system (Photo).

метод ангармоники anharmonic-ratio method, double-ratio method, cross-ratio method.

метод Бесселя *See* **способ Бесселя**.

метод Брока Brock process.

метод ведения стрельбы *See* **техника огня**.

метод двойного проектирования double projection method (Mapping).

методический methodical.

методический огонь deliberate fire.

метод коэффициента "К" *See* **перенос огня методом коэффициента "К"**.

метод мигания flicker method (Photo).

метод модуляции method of modulation, modulating method (Rad).

метод огня form of fire.

метод передачи текста method of transmitting text (CCBP).

метод перехватывания intercept method (CCBP).

метод подвижной обороны tactics of mobile defense.

метод последовательного приближения approximate method.

метр meter.

мех fur; bellows.

механизация mechanization.

механизированная тяга mechanized traction.

механизированная часть mechanized unit.

механизированное соединение mechanized unit. *See also* **соединение**.

механизированные войска mechanized troops.

механизированные средства mechanized means; mechanized weapons.

механизированный mechanized.

механизированный десант armored-car-borne party, armored-car-borne landing force. *See also* **танковый десант**.

механизированный разъезд mechanized patrol, armored patrol.

механизировать mechanize.

механизм mechanism.

механизм вертикальной наводки elevating mechanism.

механизм выпуска шасси landing-gear retracting mechanism.

механизм затвора shutter mechanism (Photo).

механизм сцепления coupling mechanism, coupling arrangement (Mech).

механизм управления control mechanism.

механическая дистанционная трубка mechanical time fuze.

механическая лопата power shovel.

механическая очистка mechanical purification.

механическая смесь physical mixture.

механическая тяга mechanical traction.

механический mechanical.

механический коэффициент полезного действия mechanical efficiency.

механическое повреждение mechanical damage.

мехвойскá *See* механизированные войска.

меховые краги fur leggings.

мехсредства *npl See* механизированные средства.

мехтяга *See* механическая тяга.

мехчасть *See* механизированная часть.

мешать interfere, hinder, hamper; disturb; stir, mix.

мешающий передатчик jamming station (Rad).

мешок bag, sack.

мешок с землёй sandbag.

мигание blinking; flicker (Rad).

мигать *v* wink; blink; flicker (Rad).

миделевое сечение midship section.

мидель *m* midship.

мизинец little finger.

микроампёр microampere.

микроб microbe, germ.

микрôметр micrometer.

микрометренный винт *See* микрометрический винт.

микрометрический винт micrometer, micrometer screw; tangent screw (theodolite).

микроскоп-микрôметр micrometer microscope.

микротелефонная трубка handset (Tp).

микрофарада microfarad.

микрофон microphone.

микрофонная цепь microphone circuit.

микрофонный капсюль transmitter element, microphone unit.

микрофонный усилитель speech amplifier.

милиция militia; police (USSR). *See also* рабоче-крестьянская милиция.

миллиампёр milliamper, mils.

миллиамперметр milliammeter.

миллибар millibar.

миллиметровка graph paper.

мимикрия mimicry; blending (Cam).

мина mine; mortar shell.

мина замедленного действия delayed-action mine.

мина-сюрприз *f* booby trap.

миниатюр-полигон miniature range.

минимальный термометр minimum thermometer.

минимум minimum.

минирование installation of mines, laying of mine fields; placing of explosive charges.

минированное место mined locality.

минированное поле *See* минное поле.

минировать mine, lay mines; place explosive charges.

минное заграждение mine obstacle, mine belt.

минное поле mine field.

минный тральщик mine sweeper.

миновать by-pass, pass by, clear, leave behind; avoid.

миноискатель *m* mine detector.

миномёт mortar, trench mortar.

миномётное отделение mortar squad.

миномётный *adj* mortar (Hv Wpns).

миноносец torpedo boat.

миноподрывное заграждение mine obstacles.

миноулавливатель *m* mine detector.

минус minus; short (Arty).

минусовый *adj* minus.

минута minute.

мир peace; world, universe.

мираж mirage.

мирное время peacetime.

мирное положение peacetime conditions.

мирный peaceful; peacetime; peace.

мирный договор treaty of peace.

мировая война world war.

мировой *adj* world.

мишенное поле rifle range, target range.

мишень target (Range).

младший younger, youngest, junior; lower.

младший врач battalion surgeon.

младший лейтенант commissioned rank below that of second lieutenant (USSR).

младший начальствующий состав *See* сержантский состав.

младший сержант sergeant.

мнимое число imaginary number (Math; Elec).

многожильный stranded (Elec).
 многожильный проводник multiple conductor.
 многокаскадный усилитель cascade amplifier (Rad).
 многоковшевый экскаватор multibucket excavator.
 многокрасочная карта multicolor map.
 многократная связь multiplex operation (Rad).
 многократный *adj* multiple.
 многолонжеронное крыло multispar wing.
 многоместный самолёт multiplace airplane.
 многомоторный самолёт multiengine airplane.
 многообъективная фотокамера multi-lens camera.
 многообъективный аэрофотоаппарат *See* многообъективная фотокамера.
 многоугольник polygon.
 многоцелевой самолёт multipurpose plane.
 многоцилиндровый двигатель multi-cylinder engine.
 многочисленный numerous, manifold.
 многоярусный огонь tiers of fire (Tac).
 множитель *m* factor (Math); multiplier.
 множительный прибор duplicating machine.
 мо mho (Elec).
 мобилизационный запас equipment and supplies for mobilization.
 мобилизационный план mobilization plan.
 мобилизация mobilization.
 мобильность mobility.
 могила grave, burial place.
 модератор наката *See* регулятор наката.
 модернизированный упрощённый взрыватель pull fuze, pull firing device.
 модулированная волна modulated wave.
 модулированные незатухающие волны modulated continuous waves, M.C.W. (Rad).
 модулированный modulated.
 модулировать modulate.
 модулируемый усилитель modulated amplifier.
 модулирующая частота modulating frequency.
 модулятор modulator.
 модуляторная лампа modulator tube.
 модуляторный дроссель modulating choke, modulation reactor.

модуляция modulation.
 модуляция в маломощной ступени low-level modulation.
 модуляция выходной ступени high-level modulation.
 модуляция по амплитуде amplitude modulation.
 модуляция скорости velocity modulation.
 мозаичная мостовая mosaic pavement.
 мозаичная фотосхема strip mosaic.
 мозг brain.
 мозоль corn (Med).
 мокок point of the hip, haunch, hip (H).
 мокрец malanders (Vet).
 мокрота sputum.
 мокрый wet, sodden.
 молекула molecule.
 молниеносная война lightning war.
 молния lightning, bolt of lightning.
 молоко milk.
 молот sledge hammer; hammer (tool).
 молоток hammer (tool).
 молочное стекло *See* матовое стекло.
 момент moment, instant; moment (Mech).
 моментальная выдержка instantaneous exposure (Photo).
 моментальная экспозиция *See* моментальная выдержка.
 момент вылета time when projectile leaves the muzzle, instant of departure.
 момент сбрасывания бомбы instant of bomb release.
 монокок monocoque.
 монокулярное зрение monocular vision.
 монокулярный дальномер coincidence range finder.
 моноплан monoplane.
 моноплан-парасоль *m* parasol monoplane.
 моноплан с низким расположением крыльев low-wing monoplane.
 моноплан со средним расположением крыльев midwing monoplane.
 монтаж mounting; assembly (Mech, Photo).
 монтаж на непрозрачной основе slotted template method (Photo).
 монтаж на прозрачной основе plot on a transparent sheet.
 монтажная линейка straightedge (Photo).
 монтажная схема wiring diagram.
 монтажный стол mounting board.
 монтировать mount, assemble (Mech, Photo).
 моральное воздействие moral influence.

моральное действие moral effect.
 моральное подавление disorganization of morale.
 моральное состояние morale.
 моральные силы moral strength.
 моральный *adj* moral; morale.
 морда muzzle (of animal).
 море sea.
 морозеный *adj* frozen, cold-storage.
 мороз cold weather, frost.
 моросящие осадки light precipitation.
 моросящий дождь drizzle.
 морская авиация naval aviation.
 морское побережье seashore.
 морской *adj* sea, marine, maritime, naval, nautical.
 морской бриз sea breeze.
 морской десант amphibious landing; amphibious landing force.
 мортира mortar (G).
 мортирка launcher, grenade launcher.
 морфий morphine.
 мост bridge.
 мостик footbridge.
 мостик сопротивлений *See* мостик Уитстона.
 мостик Уитстона Wheatstone bridge.
 мостки *mpl* walkway.
 мостовая pavement.
 мостовое звено bridge unit.
 мосток-прицепка *m* detachable ramp.
 мост переменного тока alternating-current bridge, a. c. bridge.
 мотив motive, reason; motif.
 мотивировка motivation, reason, justification.
 мотовоз internal combustion locomotive.
 мотодинáмо dynamotor.
 мотомеханизированная разведка armored reconnaissance; motor reconnaissance.
 мотомеханизированное боевое средство motorized and mechanized combat means.
 мотомеханизированное соединение motorized and mechanized unit. *See also* соединение.
 мотомеханизированные войска motorized and mechanized troops.
 мотомеханизированный *adj* motorized and mechanized.
 мотомеханизированный разъезд armored patrol; motor patrol.
 мотомехвойска *See* мотомеханизированные войска.
 мотомехсоединение *See* мотомеханизированное соединение.

мотомехчасти motorized and mechanized troops.
 мотомехчасть motorized and mechanized unit.
 мотопехота motorized infantry.
 мотопонтон utility powerboat.
 мотор motor, engine.
 мотор воздушного охлаждения air-cooled engine.
 мотор жидкостного охлаждения liquid-cooled engine.
 моторизация motorization.
 моторизованная артиллерия motorized artillery.
 моторизованная пехота motorized infantry.
 моторизованная хлебопечарня bakery truck, mobile bakery.
 моторизованные войска motorized troops.
 моторизованные противотанковые средства motorized antitank means, motorized antitank weapons.
 моторизованные части motorized units, motorized troops.
 моторизованный motorized.
 моторизованный транспорт motorized transport (means of transportation).
 моторизованный эшелон motor serial, motor echelon.
 моторист engine mechanic; airplane engine mechanic.
 моторная гондола engine nacelle.
 моторная пила power-driven saw.
 моторная рама *See* моторная установка.
 моторная установка engine mount.
 моторное отделение engine compartment (Tk).
 моторный прибор engine instrument.
 моторострелковая бригада motorized infantry brigade.
 моторострелковое соединение motorized infantry unit. *See also* соединение.
 моточель motor target.
 мотоцикл motorcycle.
 мотоциклист motorcyclist.
 мотоцикл с коляской motorcycle with sidecar.
 мотыга mattock.
 мотыль *m* crank (Maxim MG).
 мох moss.
 моча urine.
 мочево́й пузырь urinary bladder.
 мочеотделительный аппарат urinary system.
 мочеполовые органы urinogenitals.
 мошеничество swindle; fraud.

мошонка scrotum.
 мо́шная ла́мпа high-power tube.
 мо́шная радиовещательная ста́нция high-power broadcast transmitter; high-power broadcasting station.
 мо́шная усилительная ла́мпа power amplifier tube.
 мо́щность power, might, force.
 мо́щность дви́гателя engine power.
 мо́щность мото́ра *See* мо́щность дви́гателя.
 мо́щность огня́ fire power.
 мо́щность рассе́иваемая в ано́дном ко́нтуре anode dissipation, plate dissipation.
 мо́шный *adj* powerful, mighty.
 мо́шный огонь́ heavy fire.
 мо́шный передатчик high-power transmitter.
 мо́щь power, might.
 мра́к darkness.
 мужеложство sodomy between men.
 му́жество courage.
 мужско́й полово́й о́рган penis.
 музыка́льный musical.
 музыка́льный инструме́нт musical instrument.
 музыкант bandsman, musician.
 музыкантский взвод dismounted band.
 мука́ flour.
 мул mule.
 мультиплáн multiplane.
 мультиплéкс multiplex (Aerial Photo).
 мундшту́к tip (cigarette); cigarette holder; bit (pipe); mouthpiece (wind instrument); curb bit; curb bridle (USSR).

мундшту́чить put on curb bit.
 мундшту́чная цепочка curb chain.
 мундшту́чное желе́зо *See* мундшту́чное уди́ло.
 мундшту́чное уди́ло curb bit.
 мундшту́чные поводá *See* мундшту́чные поводья́.
 мундшту́чные поводья́ *mpl* curb reins.
 мускулату́ра muscular system, muscles, musculature.
 муссо́н monsoon (wind).
 му́фта muff; sleeve, coupler (Mech).
 му́фта возвра́тной пружины́ main-spring collet (Lewis MG).
 му́фта га́зовой ка́моры gas cylinder tube (Degtyarov automatic R).
 му́фта о́си кача́ния рычага́ operating lever collar (howitzer).
 му́шка front sight.
 мыза farm.
 мы́ло soap.
 мыс cape (Top).
 мыт stranglers (Vet).
 мышечная систе́ма muscular system.
 мышечный muscular.
 мышца muscle.
 мя́гкие тка́ни soft tissues (Anatomy).
 мя́гкий гру́нт soft ground, soft terrain.
 мя́гкое креплéние cross-country harness, toe-binding (skis).
 мя́киш heel (H).
 мясно́й *adj* meat.
 мя́со meat.
 мя́со в би́том ви́де packed meat.
 мяте́ж mutiny.
 мяч ball (for sports).

Н

набива́ть fill, load; stuff.
 набивка loading, filling; stuffing.
 набивка са́льника recoil stuffing box (howitzer).
 набивочное кольцо́ *See* обтюра́торное кольцо́.
 набирать gather, collect; compose, set up (Printing).
 набирать высоту́ gain altitude, climb.
 набирать ско́рость gain speed.
 наблюда́емая це́ль observed target.
 наблюда́емый observed.
 наблюда́емый огнево́й ва́л observed rolling barrage.
 наблюда́емый огонь́ observed fire.
 наблюда́тель *m* observer.

наблюдатель за возду́хом air guard, air sentry, air scout, air sentinel, antiaircraft lookout.
 наблюда́тельная щель lookout slit, observation slit, vision slit.
 наблюда́тельное вре́мя observing interval.
 наблюда́тельный о́рган observation agency (Rcn).
 наблюда́тельный по́ст observation point.
 наблюда́тельный пункт observation post (Arty); observation station (Flash and Sound Ranging). *See also* наблюда́тельный по́ст.
 наблюда́тель-стрелок aircraft observer gunner.

наблюдать observe, keep under observation; supervise.

наблюдать на слух observe by hearing.

наблюдение observation; surveillance; supervision.

наблюдение погоды weather observation.

наблюдение с воздуха air observation, observation from air.

набор composition (printing); set, kit.

набор высоты climb, climbing, gaining of altitude.

набор инструментов tool set; tool kit.

набор поводьев shortening the reins.

наведение orientation, orienting the light (SL); directing, leading, guiding (to target or objective, Tac). *See also* **наводка**.

наведённая телефонная линия attached telephone line.

навес shed.

навесная стрельба plunging fire, curved fire.

навесная траектория curved trajectory.

навесный огонь plunging fire, curved fire.

навести *See* **наводить**.

наветренная сторона upwind side, windward side.

наветренный *adj* upwind, windward.

навигационное оборудование navigation equipment.

навигационные огни navigation lights, position lights, running lights.

навигационный прибор navigation instrument. *See also* **аэронавигационный прибор**.

навигационный расчёт navigational computation.

навигация navigation.

навигация по небесным ориентирам celestial navigation.

навигация по отсчёту dead reckoning.

навиграф navigraph.

навинтовать *vt* thread (Mech).

наводить orient the light (SL); lay, point, train (Arty).

наводка laying, pointing, training (Arty). *See also* **наведение**.

наводка линии hook up a line (wire Comm).

наводка моста bridging.

наводка орудия laying the piece, pointing the piece.

наводка по небесным светилам laying by astronomical method (Gunnery).

наводка по отражателю case I pointing, direct laying.

наводка по уровню indirect laying for elevation, case III pointing.

наводка связи hooking-up communication line or system.

наводнение flood, inundation; flooding.

наводчик gunner, pointer.

наводчик пулемёта gunner (MG).

наводящий вопрос leading question.

наволочка case, cover; pillow case.

навык habit, routine; experience, practice.

навязывать бой force battle on the enemy.

нагавка horse boot.

наган Nagant revolver.

нагар fouling.

на-глаз by sight (in measurement).

наглазная дуга eyebrow (H).

наглазники *mpl* blinders (bridle).

наглядные пособия visual aids.

наглядный показ demonstration (instruction).

нагнёт sore (Vet); collar back sore; saddle gall.

нагнетатель *m* supercharger.

нагнетательный насос force pump.

наготове in readiness, on the alert.

награда reward.

награждение award, awarding.

нагревание heating.

нагревательный прибор heating apparatus.

нагрудная шлёйка breast collar (harness).

нагрудник breastplate (harness); plastron (Fencing).

нагрудный электрический фонарь electrical chest lamp.

нагружать *v* load (put freight on).

нагрузка load; loading (freight); stress.

надевать put on, don (Clo).

надёжность reliability, dependability.

надёжный reliable, dependable, sure, safe.

надземное хранилище above-ground magazine.

надзор surveillance, supervision, watch.

надир nadir.

надлежащая власть competent authority.

надлежащая подсудность competent jurisdiction.

надобность *See* **потребность**.

надолбы *mpl* post obstacles; steel-beam post obstacle.

надпись inscription; indorsement (Mil Correspondence).

надувная лодка pneumatic boat.

надувной поплавок pneumatic float.
 надульник muzzle attachment, barrel mouthpiece.
 надхват overhand grasp (Gym).
 наездник rider; breaker (of H).
 наждак emery.
 наждачная бумага emery paper.
 нажим pressure.
 назад back, backward, backwards, rearward.
 назатыльник center pad, head pad (CWS); shoulder pad (shoulder-arms practice).
 название name, designation.
 название части designation of unit, official name of unit.
 наземная артиллерийская разведка ground artillery observation.
 наземная артиллерия ground artillery, field artillery.
 наземная батарея ground artillery battery, field artillery battery.
 наземная оборона ground defense.
 наземная обстановка ground situation.
 наземная разведка ground reconnaissance.
 наземная стрельба ground fire, terrestrial fire.
 наземная съёмка See наземная фотография.
 наземная тренировка preflight training; ground training, ground instruction.
 наземная фотография ground photography.
 наземная фотосъёмка See наземная фотография.
 наземная цель ground target, surface objective.
 наземное наблюдение ground observation.
 наземное нападение ground attack, ground assault.
 наземное обеспечение ground security.
 наземное охранение See наземное обеспечение.
 наземное фотографирование See наземная фотография.
 наземные войска surface forces, ground forces, ground troops.
 наземные средства противовоздушной обороны means of air defense located on the ground.
 наземный *adj* ground, terrestrial.
 наземный ветер surface wind.
 наземный наблюдатель ground observer.

наземный наблюдательный пункт ground observation point.
 наземный обстрел ground fire, terrestrial fire.
 наземный объект ground objective, ground target.
 наземный приём ground reception, reception by ground wave (Rad).
 наземный противник ground enemy.
 наземный разведывательный орган ground reconnaissance agency.
 наземный смерч tornado.
 наземный снимок ground photograph.
 наземный туман ground fog.
 наземный фиктивный репер center of impact used as a check point.
 назначать appoint, assign; prescribe, allot; detail.
 назначать в караул detail for guard duty.
 назначать в наряд put on detail, detail.
 назначать защитника assign a counsel.
 назначать лечение prescribe treatment.
 назначение appointment, assignment; mission, function; allotment; detailing.
 назначение на должность appointment (to position).
 назначенный срок fixed time; deadline.
 наиболее высокая точка закрытия summit of the mask.
 наибольшая дальность maximum effective range.
 наибольшее давление пороха maximum powder pressure.
 наибольшее допускаемое давление permissible pressure (Interior Ballistics).
 наибольший maximum, largest, greatest, most.
 наибольший прицел maximum elevation, maximum range.
 наибольший угол возвышения maximum elevation (Arty).
 наилучнейшая высота полёта optimum flight altitude.
 наилучнейший угол атаки optimum angle of attack (Avn).
 наименование name, designation.
 наименьшая дальность minimum range (Arty).
 наименьшая скорость полёта minimum flying speed.
 наименьший *adj* minimum, least.
 наименьший безопасный прицел troop clearance, minimum elevation for troop clearance.

наименьший прицел minimum elevation, minimum range. *See also* **наименьший безопасный прицел**.

наименьший угол возвышения minimum quadrant elevation.

наименьший угол прицеливания minimum angle of elevation.

наказание punishment. *See also* **мера социальной защиты**.

наказывать punish.

накал heating, heat.

накапливать *v* heat.

накапливание gradual massing, gradual tactical concentration.

накат flat wooden ceiling, flat wooden roofing; counterrecoil.

накатанный worn, well-worn (ski trail).

накатник counterrecoil mechanism; recuperator (of howitzer).

накидка cape (Clo).

накидной монтаж rough mosaic.

накладка fishplate (RR).

накладная bill of lading (RR).

накладывать *v* колебания heterodyne.

наклон tilt, cant, inclination.

наклон боевой оси cant, cant of the axle (Arty).

наклон местности slope, inclination of the ground.

наклон местности в сторону обратную орудью negative slope (Arty).

наклон местности в сторону орудия positive slope (Arty).

наклонная антенна sloping antenna.

наклонная аэрофотосъемка *See* перспективная съемка.

наклонная дальность slant range (AAA).

наклонная плоскость ствольной коробки loading ramp of the receiver (Lewis MG).

наклонная черта slant, slanting line, solidus, virgule.

наклонный ветер air current, wind with a vertical component.

наклон оптических осей inclination of the optical axis.

наклон траектории inclination of trajectory.

наковальня anvil.

накожная болезнь skin disease.

накол prick mark, pinpoint.

наколка pricking, pin pricking.

наконечник head, cap (Mech).

наконечник возвратной пружины recoil spring plug (pistol).

наконечник патронной ленты tag end of the feed belt, brass strip.

наконечник ускорителя accelerator tip (Browning MG).

накостник splint (Vet).

накрывать огнём cover by fire.

накрывающая группа bracketing salvo, bracketing volley.

налагать impose (punishment, fine); load (pack on animal).

налаженное управление efficient management; efficient control.

налаженный well running, well organized.

налаживать organize, shape up, get under way.

налево to the left, left; on the left, on the left hand.

"Налёво!" "Left, face!"; "By the left flank, march!"

наледь thin ice coating; port coating (Skis).

налет raid, air raid; onslaught.

налив windgall (Vet).

наличие presence, existence; availability.

наличие выстрелов status of ammunition.

наличие запасов status of supplies.

наличные деньги cash.

наличные запасы supplies on hand.

наличный расчёт payment in cash, cash payment, cash transaction.

налобник brow band (bridle).

налог tax.

налоговая мощность rated horsepower.

наложение application, applying (Med); imposition.

наложение взыскания imposition of penalty.

наложение вьюка loading a pack on an animal.

"На лыжи становись!" "Mount skis!"

намагнитить *See* намагничивать.

намагничивать magnetize.

на марше on the march, in marching.

наматывать *v* spool, wind.

намерение intention, intent, purpose.

"На месте!" "Mark time, march!" (while marching).

"На месте шагом-марш!" "Mark time, march!" (from halt).

намётить *See* намечать.

намётка плана prior planning; projection of plan; outline of plan.

намечать *v* mark; plan, project, outline.

намечать объекты select objectives, select targets.

намечать цели *See* намечать объекты.

набордник muzzle (curb).
 намушник front sight cover.
 нанесение plotting (on map, etc).
 нанесение побоев assault and battery, battery (Law).
 нанести *See* наносить.
 наносить plot (on map, etc).
 нанести главный удар strike decisive blow; deliver main attack, deliver decisive attack.
 наносить побои commit assault and battery, commit battery.
 наносить поражение defeat, inflict defeat.
 нанести потери inflict losses.
 наносить удар strike, strike a blow, deliver an attack.
 наносить *в* укол thrust (bayonet).
 наносить ущерб damage, inflict damage, cause damage.
 нападать attack, assault, assail.
 нападение aggression, onslaught, attack, assault.
 “На первый и второй — рассчитайсь!”
 “By twos, count off!”
 наплавной мост floating bridge.
 “На плечо!” “Left shoulder, arms!”
 наполняющее приспособление loading tool (Lewis MG).
 напоминание reminder; warning (Mil Law, USSR).
 напористость aggressiveness.
 направить *See* направлять.
 направление direction; heading.
 направление атаки direction of the attack.
 направление ветра wind direction.
 направление главного удара decisive direction, direction of main effort, direction of main attack.
 направление главной атаки *See* направление главного удара.
 направление движения direction of movement; direction of march; heading.
 направление действий direction of operations.
 направление наступления direction of attack.
 направление носа самолёта heading (Aerial Nav).
 направление обстрела *See* направление огня.
 направление огня direction of fire.
 направление отбива direction of parry (bayonet drill).

направление подхода к цели direction of approach to target (Avn).
 направление полёта course (Avn).
 направление поступления радиоволн direction of received waves (Rad).
 направление связи signal communication line connecting higher headquarters with a particular subordinate echelon (USSR).
 направление сноса direction of drift (Avn).
 направленная антенна directional antenna.
 направленная передача *See* ориентированная передача.
 направленное действие *See* направленность.
 направленность directivity, directional effect (Rad).
 направленность действия *See* направленность.
 направленный радиомаяк directive radio beacon.
 направленный сигнал directional signal.
 направлять *в* direct.
 направлять свет align the light (CCBP).
 направляться head, go toward; be directed, be guided.
 направлять штык point the bayonet.
 направляющая втулка barrel bushing (pistol).
 направляющая затвора *See* направляющая стёбля затвора.
 направляющая патрона cartridge guide.
 направляющая планка regulating plate.
 направляющая стёбля затвора bolt-way (Lewis MG).
 направляющая часть directing unit, base unit.
 направляющее колесо idler wheel, idler.
 направляющее ребро люльки guiding slot of the cradle (G).
 направляющие выступы каморы guide lips of the chamber (Lewis MG).
 направляющий guide (Drill).
 направляющий боец *See* направляющий.
 направляющий взвод base platoon, directing platoon.
 направляющий пулемёт directing gun (MG).
 направляющий рельс guard rail (RR).
 направляющий свет directional light (CCBP).
 направляющий стержень hammer spring plunger.

направляющий стёржень возвратной пружины driving spring rod (Brown-ing MG); recoil spring guide (pistol).

направляющий фланг marching flank (Drill).

“Направо!” “Right, face!”; “By the right flank, march!”

направо to the right, right; on the right, on the right hand.

напрягать stiffen, make stiff; strain.

напряжение stiffness; effort, intensity, tension; strain, fatigue; stress (Mech); voltage, potential.

напряжение батареи battery voltage.

напряжение огня intensity of fire, volume of fire.

напряжение орудия firing stress (G).

напряжение подогрева heater voltage.

напряжение при разомкнутой цепи open-circuit voltage, no-load voltage.

напряжение сил effort.

напряжение смещения grid bias (Rad).

напряжение экранирующей сетки screen voltage (Rad).

напряжение электричества potential (Elec).

напряжённость intensity, tension; strain.

напряжённость огня See **напряжение огня**.

нарастание сил gradual and steady increase of forces (Tac).

нарастающий intensified, gaining momentum.

нарастающий удар mounting attack.

наращивание See **наращивание сил**.

наращивание сил gradual and steady increasing of forces (Tac).

наращивать силы increase forces gradually and steadily (Tac).

нарез thread (screw, etc); groove (rifling).

нарезка rifling.

нарезная часть ствола rifled portion of the bore.

нарезное орудие rifled gun.

нарезной сектор гнезда для затвора thread in breech recess (G).

нарезной сектор поршня thread sector of breechblock (G).

нарезной ствол rifled bore, rifled tube, rifled barrel.

“На ремёны!” “Sling arms!”

наркоз narcosis.

нарком See **народный комиссар**.

наркомат See **народный комиссариат**.

народный комиссар people's commissar, secretary (cabinet member).

народный комиссар военно-морского флота People's Commissar of the Navy (USSR); Secretary of the Navy (USA).

народный комиссариат People's Commissariat (USSR); Department (Govt USA).

народный комиссариат военно-морского флота People's Commissariat of the Navy (USSR); Navy Department (USA).

народный комиссариат обороны People's Commissariat of Defense (USSR); War Department (USA).

Народный комиссар обороны People's Commissar of Defense (USSR); Secretary of War (USA).

нарты *fpl* pulka, Arctic sled (Anl-Dr).

наруждрес plaindress (CCBP).

наружный outward, external, exterior, outer, outside.

наружный пост exterior guard post.

наружный фланг exterior flank.

наружный шенкель outward leg (Horse-manship).

нарукавные знаки sleeve insignia.

нарушать disrupt; upset; break; violate.

нарушать связь disrupt communications.

нарушение disruption, upsetting; breaking; violation, infraction.

нарушение военных правил violation of military rules and regulations.

нарушение дисциплины infraction of discipline, breach of discipline.

нарушение закона violation of law.

нарушение огневой системы dislocation of fire system.

нарушение присяги violation of oath.

нарушение тыла disorganization of the rear.

нарушитель *m* violator.

нары *fpl* plank-bed (USSR).

нарыв boil.

нарывное отравляющее вещество blister gas, vesicant.

наряд detail (duty).

наряд вне очереди extra fatigue.

наряд в охранение security detail.

наряд караулов detailing of guard; details for guard.

наряд на службу detailing for duty.

наряжать *v* detail.

наседать push, press on, press hard.

наседающий противник pursuing enemy, pressing enemy.

население population, inhabitants.

населённый пункт inhabited locality.

насечённый knurled; serrated

насѣчка knurl, knurling; serration.

насіііе violence.

насіііе над лічностію начальника
assaulting a superior officer.

насос pump.

насос для накачивания шин tire pump.

насос ускорѣнія accelerating pump.

наспінный парашют back-pack para-
chute.

наст frozen crust upon snow.

наставленіе instruction; manual; field
manual.

настил floor, flooring.

настильная траекторія flat trajectory.

настильность flatness (of trajectory, fire,
etc.).

настильный огонь flat fire, flat trajec-
tory fire.

настильный прыжок broad jump.

настойчивость persistence, perseverance.

настраи́вать v tune.

настраи́ваться be tuned to.

настраи́ваться на волну tune in (Rad).

настроѣніе mood; spirit.

настроенный ано́дный контур tuned
plate circuit.

настройка tuning.

настройка антѣнны antenna tuning.

настройка одной ручкой single-dial tun-
ing.

наступательная задача offensive mis-
sion.

наступательная мощь offensive power,
offensive strength.

наступательная операція offensive op-
eration, offensive action.

наступательные дѣйствія offensive ac-
tion, offensive operations.

наступательный боевой порядок com-
bat formation for offensive action.

наступательный бой offensive combat.

наступательный дух offensive spirit.

наступательный марш march to the
front, march toward the enemy.

наступательный образ дѣйствій offen-
sive line of action.

наступать advance, move forward; at-
tack, be on the offensive.

наступать с фронта make a direct at-
tack, attack frontally.

наступающий attacker, attacking force.

наступленіе attack, fire fight; offensive;
advance.

наступленіе волнами advance by attack
waves.

насып fill; embankment, bank, parapet.

насыщать saturate.

насыщеніе saturation.

насыщенность saturation, state of being
saturated.

насыщенность огня volume of fire, den-
sity of fire.

натѣльная рубаха undershirt.

натѣльное бельѣ underwear.

нати́рать v ма́зью rub in ointment; wax
(Ski).

на́тиск pressure.

нато́шак on empty stomach.

натрени́рованность physical fitness;
trained condition.

на́трий sodium.

натурализа́ція naturalization.

натуральный паёк See натуральный
продовольственный паёк.

натуральный продовольственный паёк
rations in kind.

наты́каться run into.

наты́гивать tighten, stretch.

натяже́ніе tension.

натяже́ніе рѣсѣнны track tension (Tk).

натяже́ніе спуска trigger pull.

натяжная про́волока guy wire.

натяжной изоля́тор strain insulator.

на у́ровне on level with; abreast.

научно-испытательный полиго́н prov-
ing ground.

нау́шники ear muffs; earphones; headset
(Tp); listener's helmet (sound locator).

находи́ть find, discover.

находи́ться в оборо́не be on the defen-
sive.

находи́ться на изле́ченіи undergo treat-
ment (in a hospital, etc.).

находчивость resourcefulness.

нацѣлн́вать aim at, direct against, dispose
against (Tac).

нацѣлн́ваться take aim, aim; be aimed
at, be directed against, be disposed
against (Tac).

нацѣлн́вать уд́ар aim the blow, aim the
thrust, direct the attack.

национа́льная вражда́ race enmity, race
hatred.

национа́льная рознь racial disunity, ra-
cial discord.

национа́льное меньшинство́ national
minority.

национа́льные предрассудки racial prej-
udice.

начало́ start, beginning, initiation, com-
mencement; basis.

начало́ ата́ки commencement of attack.

начало́ боя́ initiation of battle, com-
mencement of combat.

начало военных действий opening of hostilities.

начало координат origin of coordinates.

начало траектории origin of trajectory.

начальная скорость initial velocity, muzzle velocity.

начальная скорость снаряда *See* начальная скорость.

начальная станция initial station (Tr, USSR).

начальная точка initial point; origin (Surv).

начальная точка хода place mark (Top).

начальник chief, commander, head; superior.

начальник артиллерии artillery officer; artillery commander.

начальник артиллерии дивизии division artillery commander.

начальник артиллерии корпуса corps artillery commander.

начальник артиллерии полка regiment artillery commander.

начальник боевого питания ordnance officer; munitions officer.

начальник боевого питания полка regimental munitions officer.

начальник ветеринарной службы полка regimental veterinarian.

Начальник Военных Воздушных Сил РККА Commanding General of the Army Air Forces.

начальник гарнизона garrison commander, post commander.

начальник генерального штаба Chief of Staff of the Army.

начальник главного военно-санитарного управления surgeon general.

начальник железнодорожной дистанции division superintendent (RR).

начальники родов войск и служб chiefs of arms and services, special staff.

начальник караула commander of the guard.

начальник колонны column commander.

начальник направления связи officer in charge of signal communication line connecting higher headquarters with a particular subordinate echelon (USSR).

начальник обоза train commander (unit Trans).

начальник оперативного отдела chief of operations section (USSR), assistant chief of staff G-3 (USA).

начальник оси связи officer in charge of the axis of signal communication (USSR).

начальник отдела тыла chief of the

supply and evacuation section (USSR), assistant chief of staff G-4 (USA).

начальник отдела штаба chief of a staff section (USSR), assistant chief of staff (USA).

начальник радиостанции radio officer.

начальник разведки intelligence officer, reconnaissance officer.

начальник разведывательного отдела chief of intelligence section (USSR), assistant chief of staff G-2 (USA).

начальник санитарной службы surgeon (Mil).

начальник санитарной службы дивизии division surgeon.

начальник санитарной службы полка regimental surgeon.

начальник связи communication officer; signal officer, communications officer (Avn); signal officer (CCBP).

начальник связи дивизии division signal officer.

начальник связи полка regimental communication officer.

начальник связи штаба армии army signal officer.

начальник службы chief of service.

начальник службы связи communication officer (CCBP). *See also* начальник связи.

начальник станции stationmaster.

начальник узла связи officer in charge of the signal center (USSR).

начальник химической службы chemical officer; gas officer.

начальник химической службы полка regimental gas officer.

начальник хозяйственного довольствия supply officer, S-4.

начальник штаба chief of staff.

начальник штаба полка regimental executive.

начальник штаба по тылу chief of the supply and evacuation section (USSR), assistant chief of staff G-4 (USA).

начальное направление initial direction.

начальный initial, first; elementary.

начальный период боя initial stage of battle, opening phase of battle.

начальствующий состав commissioned and noncommissioned personnel. *See also* рядовой состав.

начарт *See* начальник артиллерии.

начартдив *See* начальник артиллерии дивизии.

начарткбр *See* начальник артиллерии корпуса.

начертание outline, sketch, tracing, contour.
начертание переднего края contour of the main line of resistance, trace of the main line of resistance.
начертать draw, trace, outline, sketch.
начинать begin, start, commence, initiate.
начсвязи See начальник связи.
нашатырный спирт ammonia solution.
нашествие invasion.
нашйльник pole chain (harness).
нащупывать feel, explore by touching; probe (Так).
неавтоматическая камера manually operated camera.
неблагоприятный unfavorable, disadvantageous, unpropitious.
небо sky.
небрежность carelessness.
небьющееся стекло safety glass.
неверное показание false statement, false testimony.
невидимая цель unobserved target.
невиновность innocence (Law).
невмешательство nonintervention.
невозможность impossibility.
невооруженный unarmed.
невооруженный глаз naked eye.
невредимый unscathed.
невроз neurosis.
невязка mismatching; error of closure (Surv).
негатив negative (Photo).
негативная плоскость negative plane (Photo).
негодный unserviceable (matériel); unfit (person); worthless.
неделя week.
недеформирующаяся плёнка low-shrink-base film.
недодержка underexposure (Photo).
недозволенная передача unauthorized transmission (CCBP).
недолёт short (Arty).
недолётная траектория trajectory of a short (Arty).
недонесение о преступлении misprision of crime.
недооценка underestimation.
недоразумение misunderstanding; confusion.
недостаток lack; disadvantage; fault; defect.
недоста́ча shortage.
недостовёрная цель indistinct target.
недоступный inaccessible; beyond the range (of fire).

недосягаемый unattainable.
недоуздок halter (H).
недочёт deficiency, fault; defect.
независимая линия прицеливания independent line of sight.
независимое возбуждение separate excitation (Rad).
независимость independence.
независимый independent.
незаконное действие unlawful act, illegal act.
незаконное собрание unlawful assembly.
незаконный illegal, unlawful.
незамерзающая смесь antifreeze mixture.
незатухающие волны continuous waves, c. w. (Rad).
незатухающие колебания sustained oscillations, undamped oscillations.
незащитимая позиция untenable position.
незащищённый unprotected; defenseless.
незащищённый город open city.
незнание закона ignorance of law.
незнание факта ignorance of fact (Law).
неизвестный unknown.
неизлечимая болезнь incurable disease.
неисполнение приказаний failing to obey order, disobedience of order, disobedience of command.
неисправность unserviceability; inaccuracy; inefficiency; defect, deficiency; malfunction, being out of order.
неисправные патроны faulty ammunition.
нейтрализация neutralization.
нейтрализовать neutralize.
нейтралитет neutrality.
нейтральная примесь inert material (in powder).
нейтральное положение рулей controls in neutral position.
нейтральный neutral.
нейтральный атом neutral atom.
нейтральный дым screening smoke.
нейтродинный конденсатор neutralizing capacitor.
некомплéкт shortage (of supplies, etc).
некрутой склон easy slope.
нелинейное искажение harmonic distortion.
немая карта outline map.
немецкий забор double-apron fence.
немодулированный unmodulated.
ненаблюдаемая цель unobserved target.
ненаблюдаемый объект unobserved target, unobserved objective.
ненависть hatred.

ненаправленная антенна nondirectional antenna.
ненастроенная антенна untuned antenna, aperiodic antenna.
необитая обувь shoes that have not been broken in.
необходимая оборона self-defense (Law).
необходимые материальные средства essential supplies.
необходимый necessary, indispensable; essential.
необъезженная лошадь unbroken horse.
необязательный optional.
неоднократная повторность continual repetition.
неожиданное нападение surprise attack.
неожиданность unexpectedness, suddenness, surprise.
неон neon.
неоновая лампа neon lamp, neon tube.
неоправданные потери unjustified losses, unjustified casualties.
неопытность inexperience.
неослабный unremitting, relentless; continual.
неосторожность imprudence, rashness, carelessness, negligence.
неотвязное преследование See **неотступное преследование**.
неотложная операция emergency operation, immediate surgery.
неотложная помощь immediate attention, emergency treatment.
неотступное преследование relentless pursuit.
неотступный pressing, relentless, unrelenting; continual.
непараллельный веер open sheaf.
неповиновение disobedience.
неповинующаяся лошадь jibber (H).
непогода bad weather, inclement weather.
неподвижная оборона static defense, defense in place, rigid defense.
неподвижная огневая завеса See **неподвижный заградительный огонь**.
неподвижная призма панорамы Amici prism (of panoramic telescope).
неподвижная цель stationary target, fixed target.
неподвижность immobility, fixity.
неподвижный stationary, fixed.
неподвижный заградительный огонь standing barrage.
неподвижный контакт stationary contact.
неподвижный палец приёмника belt holding pawl (MC).
неподвижный пост воздушного наблю-

дения, оповещения и связи fixed air warning station.
неподвижной пулемёт fixed machine gun, fixed gun.
неподвижный фланг pivot flank (Drill).
неподготовленный unprepared, not ready.
неподлежащий эвакуации nontransportable (casualty).
неподчинение insubordination.
неподчинение судебному постановлению contempt of court.
неполный incomplete.
непоражаемое пространство dead space.
непосильная цель target beyond the range.
непосредственная близость immediate proximity.
непосредственная задача immediate task.
непосредственная поддержка direct support, close support, immediate support.
непосредственная связь See **в непосредственной связи**.
непосредственно directly, closely, immediately; spontaneously.
непосредственное боевое охранение combat outpost.
непосредственное взаимодействие close cooperation.
непосредственное визирование direct sighting.
непосредственное наблюдение direct observation.
непосредственное обеспечение close-in protection.
непосредственное охранение local security.
непосредственное прицеливание direct aiming.
непосредственное соприкосновение direct contact (Tac).
непосредственный direct, close, immediate; spontaneous.
непосредственный начальник immediate commander.
непосредственный помер measurement on the ground.
непосредственный удар direct assault, direct thrust.
неправильная дробь improper fraction.
неправильный incorrect, improper.
непревзойдённый unsurpassed.
непреклонность steadfastness, resoluteness.
непрерывная огневая поддержка continuous fire support.

непрерывная разведка continuous reconnaissance.

непрерывная связь uninterrupted signal communication, uninterrupted communication.

непрерывно without interruption.

непрерывное наблюдение continuous observation; surveillance.

непрерывность боепитания uninterrupted flow of ammunition supply.

непрерывность наблюдения continuity of observation.

непрерывность огня continuity of fire.

непрерывность разведки continuity of reconnaissance.

непрерывный continuous, uninterrupted, unbroken; unceasing, incessant.

непрерывный огонь sustained fire, continuous fire.

неприкосновенная дача продовольствия emergency ration, reserve ration.

неприкосновенный запас emergency supplies, emergency stores.

неприкосновенный продовольственный запас *See* неприкосновенная дача продовольствия.

неприступный inaccessible; impregnable.

неприцельный огонь unaimed fire.

неприятель *m* enemy.

неприятельский enemy, hostile.

неприятельский берег enemy side of the river, hostile bank; far bank.

неприятельский тыл hostile rear.

непробиваемый пулей bulletproof.

непроезжий impassable for vehicles.

непрозрачная основа opaque base (Photo).

непромокаемое пальто raincoat.

непромокаемый waterproof, weather-proof.

непроходимый impassable.

непроходимый вброд unfordable.

непрямая наводка indirect laying; pointing case III (CA).

неразорвавшийся снаряд dud shell, dud.

неразрыв dud.

нерв nerve.

нервная система nervous system.

нервное оцепенение nervous shock.

нервно-психический neuropsychiatric.

нервность nervousness.

нервный nervous.

нервюра rib (Cons).

нержавеющая сталь stainless steel.

неровная площадка rough field.

неровный грунт uneven ground.

несовдка mismatch (in assembly of mo-
saics).

несвоевременный untimely, ill-timed, inopportune, unseasonable; not prompt.

несгораемая касса safe (box).

несекретная переписка unclassified cor-
respondence.

несение службы performance of duty.

несовершеннолетний minor (nonage).

несовершенство imperfection.

несовпадающие колебания out-of-phase
oscillations.

неспешно deferred (operational priority.
CCBP).

нестандартные условия стрельбы non-
standard ballistic conditions.

нестационарный unsteady (Elec).

нести perform, carry (duties, etc); bear
(responsibility, etc). *See also* носить.

нести ответственность be responsible,
bear responsibility.

нести потери suffer losses, take casual-
ties.

нести службу serve, perform the duties
of.

нестойкое отравляющее вещество non-
persistent chemical agent.

нестроевая служба limited service.

нестроевой noncombatant.

нестроевой *adj* noncombat, limited-
service.

несущая волна carrier wave.

несущая лошадь runaway (H).

несущая поверхность airfoil (Ap).

несущая частота carrier frequency.

несущий трос flying wire.

несчастный случай accident.

незначительные вещи items not included
in tables of basic allowances.

неточность inaccuracy, lack of precision,
inexactitude.

нетранспортабельный nontransportable.

неубирающееся шасси fixed-type land-
ing gear, fixed landing gear, nonretract-
able landing gear.

неуверенность uncertainty; lack of self-
confidence.

неувязка lack of alignment, lack of coor-
dination; mismatch.

неудача failure.

неудачная атака unsuccessful attack,
abortive attack.

неудачный unsuccessful.

неукрепленный unfortified.

неуправляемый аэростат nondirigible
aerostat, balloon.

неуспех failure.

неустанно constantly.
неустойчивость instability.
неустойчивый unstable.
неутомимо tirelessly.
неуязвимость invulnerability.
нефоскоп nephoscope.
нефть crude oil; oil, petroleum.
нефтяное масло lubricating oil.
нехватка shortage, scarcity, lack.
нечётное число odd number.
нечистоты *fpl* excreta, sewage; sewage disposal.
неэвакуируемый nontransportable (casualties).
неэлектропроводный *adj* nonconductor, dielectric.
нейка в срок failure to repair at the fixed time, failure to report at the fixed time.
нивелирный знак benchmark (Surv).
нивелирный ход level line (Surv).
нивелирование leveling.
нивелировать *v* level.
нивелировочный винт leveling screw.
нижестоящий начальник subordinate commander.
нижестоящий штаб lower headquarters, lower echelon.
нижнее дистанционное кольцо lower time-train ring, graduated time-train ring (time fuze).
нижнее крыло lower wing (Ap).
нижнее ложевое кольцо lower band (R).
нижнее перо боевой пружины lower arm of the mainspring (revolver).
нижнее строение полотна subgrade (RR).
нижний откидной щит apron, apron shield (G).
нижний палец belt holding pawl (MG).
нижний спуск trigger (Maxim MG).
нижняя антабка butt swivel.
нижняя конечность lower extremity (Anatomy).
нижняя полка bottom capstrip (Ap).
нижняя тесьма lower harness strap (gas mask USSR).
низкая облачность low ceiling (Met).
низкая частота low frequency, audio frequency.
низкий разрыв low burst.
низкое бомбардирование low-altitude bombing, low-level bombing.
низкое напряжение low tension, low voltage.
низкоплан low-wing monoplane.

низкорасположенное крыло low wing (Ap).
никелевый *adj* nickel.
никель *m* nickel (metal).
нимб nimbus.
нисходящая ветвь descending branch (of trajectory).
нисходящий поток воздуха down current, down draft.
нить thread (Clo).
нить резьбы screw thread.
нитроглицерин nitroglycerin.
нить накала filament (Elec).
нить подогрева heater, filament.
ничья земля no man's land.
ниша niche; recess (trench, etc).
ниша для снарядов ammunition pit, ammunition recess.
новобранец recruit.
новокаин novocain.
нога leg; foot.
ногавка *See* нагавка.
нож knife.
ножка leg (of table, etc); prong, pin (of radio tube).
ножницы scissors; scissors kick (Swimming).
ножницы для резки проволоки wire-cutters, wire-cutting pliers.
ножное управление pedal control.
ножны scabbard, sheath.
ножные обхваты leg straps (Prcht).
ноздры nostril.
номенклатура nomenclature.
номенклатурные заявки requisition by standard nomenclature.
номер number (Genl; member of gun crew).
номер орудия numbers of the piece crew.
номер личного знака number of identification tag.
номерной диск *See* номеронабиратель *m*.
номеронабиратель *m* dial (Tp).
номер партии lot number.
номер полевой почты APO number.
номинальная мощность rated power, rated horsepower.
номинальное напряжение rated voltage.
номинальный ток rated current.
номограмма alignment chart, nomogram (Photo).
ониус vernier.
норма allowance, rate; standard.
норма готовности time limits (Arty).
нормаль normal, perpendicular.

нормальная колея standard gage (RR).
 нормальная нагрузка normal load.
 нормальная посадка normal landing (Avn).
 нормальная профиль *See*. окоп нормальной профили.
 нормальная скорость normal speed.
 нормальный normal, regular, standard.
 нормальный аллюр normal gait.
 нормальный заряд normal charge (Am).
 нормальный интервал proper interval, prescribed interval.
 нормальный переход normal march period.
 нормальный темп аллюра normal speed of gait, normal rate of gait, normal gait.
 норма огня rate of fire.
 норма расхода quota of expenditure, rate of expenditure.
 норма суточного расхода боеприпасов unit of fire, day of fire.
 норматив standard (criterion).
 норовистая лошадь restive horse.
 нос nose; bow.
 носик собачки nose of the hand (revolver).
 носик шептала sear nose tip (pistol).
 носилки litter, stretcher.
 носилочный больно́й litter case, non-ambulant case.
 носилочный пострадавший recumbent casualty, transportable casualty.
 носимый запас продовольствия individual reserve ration.
 носимый огнемёт *See* ратцевый огнемёт.
 носимый шанцевый инструмент individual entrenching tools.
 носка wearing; carrying.
 носковый загиб upturn (skis).
 носковый конец лыжи ski tip.
 носковый ремень toe strap (skis).
 носовая часть *See* лобовая часть.
 носовой *adj* nasal.
 носок, *pl* носки sock; toe, tip, forward end.
 носок крыла nose rib (Ap).
 носок лыжи *See* носковый конец лыжи.

нос самолёта nose (Ap).
 ночёвка *See* ночлёр.
 ночлёр night halt; night shelter.
 ночная авиаразведка night air reconnaissance.
 ночная артиллерийская подготовка night artillery preparation.
 ночная бомбардировка night bombing.
 ночная истребительская авиация night fighter aviation.
 ночная разведка night reconnaissance.
 ночная стрельба night firing.
 ночная точка наводки night aiming point.
 ночная фотография night photography.
 ночное бомбометание night bombing.
 ночное дежурство night duty.
 ночной *adj* night.
 ночной бой night fighting, night combat.
 ночной бомбардировщик night bomber.
 ночной марш night march.
 ночной налёт night raid (Avn).
 ночной поиск night raid.
 ночной полёт flight during hours of darkness, night flying, night flight.
 ночные действия night actions, night operations.
 ночь night.
 ношение wearing; carrying.
 ноябрь *m* November.
 нравственная сила moral strength.
 нужды needs.
 нулевая вилка contradiction (Arty).
 нулевая линия прицеливания line of sighting at zero settings.
 нулевая подъёмная сила zero lift.
 нулевая установка zero setting.
 нулевое направление zero line.
 нулевые биения zero beat.
 нуль zero, cipher.
 нульпункт zero point.
 нумерация numbering.
 нумерация частей numbering of units, assigning of numbers to units.
 нумеровать *v* number, put numbers on.
 нутрёц ridgling.
 нырнуть *See* нырять.
 нырять *v* dive.

0

обвал cave in; landslide, rockslide.
 обвёртывание wrapping.
 обвинение accusation; indictment; charge.
 обвинитель *m* prosecutor; accuser.

обвинительное заключение indictment, information; charge sheet.
 обвинительный приговор sentence of conviction (USSR).

обвиняемый defendant, accused.
обѣд dinner.
обезбѣливание anesthetization, anesthesia.
обезвредить *See* обезвреживать.
обезвреживать neutralize (Tac); render harmless.
обезопасить make secure, make safe, guard.
обезоруживать disarm.
обеспечение security, protection; act of securing, adequate provision, insurance.
обеспечение охраны службы связи communication security (CCBP).
обеспечение связи securing of signal communication, adequate provision for signal communication.
обеспечение тыла protection of the rear, security of the rear.
обеспечение успеха insurance of success.
обеспечение фланга flank protection, flank security.
обеспеченная вилка verified bracket (Arty).
обеспеченная нулевая вилка verified contradiction (Arty).
обеспечивать secure, insure; protect.
обеспечивать переправу secure a crossing.
обеспечивающий заслон covering force, protective force.
обеспечивающий элемент security element.
обеспечить *See* обеспечивать.
обжалование appeal, appealing.
обжиг kilning.
обжим для капсюля cap crimper.
обзор field of view, view; review, survey.
облако cloud.
область region; province, territory; field, domain.
область опасных разрывов zone of effective bursts.
облачная масса cloud mass.
облачная погода cloudy weather.
облачная система cloud system.
облачное небо overcast sky.
облачность cloudiness, overcast.
облачный покров sky coverage, cloud coverage.
обледенелый ice-covered, icy.
обледенение formation of ice, icing.
облический *adj* oblique.
облическое движение oblique movement.
обложение taxation; imposition (of tax, fine, etc); investment (Mil).

обложить tax, impose (tax, fine, etc); invest (fortress).
обложка folder, wrapper; cover (of book, etc).
обложной дождь steady rain.
обложной снег steady snow.
обман deception, deceit, fraud; feint.
обманные действия deceptive activities.
See also ложные действия.
обманывать deceive, mislead; defraud.
обматывать wrap; wind; cover (a wire).
обмен exchange, barter; exchange of messages (Sig C).
обменный пункт supply relay point, distributing point.
обмерзание formation of a cover of ice.
обмораживание freezing, frostbite.
обмотка wrapping; winding; covering (of a wire); puttee.
обмотка возбуждения field winding (Elec).
обмотка трансформатора transformer winding (Elec).
обмотка якоря armature winding (Elec).
обмундирование clothing (Mil).
обмывать wash, wash off; bathe (wound).
обмывка washing, washing off; bathing (of wound).
обмывочно-дегазационный пункт decontamination station.
обнажать bare; expose (Tac); draw (saber).
обнажение unmasking, baring, denudation; exposing (Tac); drawing (a saber).
обнаженный bare; exposed (Tac).
обнаженный фланг exposed flank.
обнародовать promulgate.
обнаружение discovery, disclosure, detection, spotting, locating, revealing.
обнаруживать reveal, discover, detect, spot, locate, find out.
обогрев heating apparatus; heating capacity. *See also* обогревание.
обогревание warming up.
обод rim; felly; frame (snow shoes).
ободовый ремень шлей breeching (Harness).
ободок rim.
обоз train (Mil).
обоз батальонной артиллерии battalion artillery ammunition train (USSR).
обоз боевого снабжения combat train.
обоз второго разряда kitchen and baggage train, "B" train, field train (USSR).
обозначать designate, mark, indicate; signify, denote.
обозначать шаг на месте mark time.

обозначение designation, marking, indication; mark, sign.
обозный wagoner.
обоз первого разряда "А" train, combat train (USSR).
обоз полка regimental train.
обоз полковой артиллерии regimental artillery ammunition train (USSR).
обоз штаба See штабной обоз.
обойма clip (Am); magazine (pistol).
обойти v See обходить.
оболочка envelope, cover; jacket (bullet).
оборона defense, defensive; defensive position.
оборонительная задача defensive mission.
оборонительная линия defensive line.
оборонительная позиция defensive position.
оборонительная полоса defensive area of a large unit; section of main battle zone (defense in depth, USSR).
оборонительное действие defensive operation, defensive action.
оборонительное расположение defensive disposition, defensive formation.
оборонительное сражение defensive battle.
оборонительные возможности defensive capabilities, defense capabilities.
оборонительные меры defensive measures.
оборонительные работы construction of protective works.
оборонительные сооружения defensive installations.
оборонительный defensive, defense.
оборонительный бой defensive combat, defensive action.
оборонительный образ действий defensive line of action.
оборонительный район defense area (of battalion or smaller unit).
оборонительный район роты company defense area.
оборонительный рубеж defensive line, line of defense, line of resistance.
оборонительный рубеж сторожевого охранения outpost line of resistance.
оборонительный участок regimental defense area.
оборонеспособность See обороноустойчивость.
обороноустойчивость defensive power.
оборонять defend.
обороняться be on the defensive; resist, offer resistance.

обороняющиеся островки pockets of resistance.
оборонящийся defender (Tac).
оборот revolution (Mech); reverse, reverse side; turn (figurative).
оборот вперед forward circle (Gym).
оборот назад backward circle (Gym).
оборудование setting up; organization (of ground); outfitting; installations, equipment.
оборудование местности organization of the ground.
оборудование позиции organization of position.
оборудование поля боя organization of the ground.
оборудовать set up; organize (ground); fit out, install, equip.
обочина shoulder (Rd).
обрабатывать work out, develop; winnow; analyze; process.
обработка treatment, working out; winnowing; analysis; processing.
обработка ран dressing of wounds.
образ действий line of action.
образец sample; example.
образование formation, establishment, creation; education.
образование облаков cloud formation.
образовать create, establish, form.
обратная засечка resection (Surv).
обратная резьба left-handed thread.
обратная связь feedback (Rad).
обратная сила закона retroactivity (Law).
обратная чайка inverted gull wing (Avn).
обратная электродвижущая сила back electromotive force, counter electromotive force, opposing electromotive force.
обратно пропорциональный inversely proportional (Math).
обратный adj reverse.
обратный порожник returning empties, empties returning (vehicles).
обратный путь return run, return trip.
обратный скат reverse slope.
обращение address, appeal; transformation; circulation; handling, treatment; reduction (Math).
обрёз дороги roadside.
обрыв rupture, break; precipice, bluff.
обрывистый steep, abrupt, precipitous.
обрыв связи break of communication.
обследование survey, investigation, exploration; examination (Med).
обслуживание servicing, service, maintenance.

обслуживать maintain, service; serve; accommodate.

обслуживающий персонал operating personnel; servicing personnel, maintenance personnel.

обстановка situation.

обстоятельства *pl* circumstances, situation, conditions.

обстрёл field of fire; fire, shelling.

обстреливаемый участок shelled area, area under fire.

обстреливать *v* fire on, shell, subject to fire.

обстрёл площади zone fire; area fire.

обстрёл цели fire of target.

обтекаемая стойка streamline strut (Ap).

обтекаемая форма streamlined shape.

обтекание by-passing (Genl, Tac). *See* обтекание воздухом.

обтекание воздухом airflow around a body.

обтекатель *m* fairing, cowling.

обтекатель винта propeller spinner.

обтекатель воздушного винта *See* обтекатель винта.

обтекатель кабины лётчика cockpit cowling.

обтекатель носа крыла nose fairing (Ap).

обтекатель фюзеляжа fuselage fairing.

обтекать *v* flow around (Genl, Tac).

обтюратор obturating device, obturator.

обтюраторное кольцо obturating ring.

обтюраторный затвор rotary disk shutter (camera).

обтюрация obturation.

обувь footwear.

обучение training, instruction.

обхват в пясти bone measurement (H).

обход detour; turning movement, turning, wide envelopment; envelopment.

обходить by-pass; turn the flank, turn, execute turning movement; envelop.

обходная дорога circuitous route, detour.

обходное движение turning movement.

обходные пути связи alternate routes of communication.

обходный манёвр turning maneuver, wide envelopment.

обходный путь *See* обходная дорога.

обшивать reeve, plank; plate.

обшивка skin (Ap); covering; revetting, reventment; plating.

обширный spacious, broad, vast; extensive.

общая батарея common battery (Tp).

общая волна common frequency (Rad).

общая посадка mounting of all personnel of gun squad.

общая схема general plan; block diagram (Rad).

общая тактика grand tactics.

общая центральная батарея *See* общая батарея.

общевойсковая разведка general reconnaissance.

общевойсковая рекогносцировка *See* общевойсковая разведка.

общевойсковое соединение unit of combined arms, large unit.

общевойсковой adj combined arms.

общевойсковой бой combat of combined arms.

общевойсковой командир commander, commander of unit of combined arms, commander of large unit.

общевойсковой начальник *See* общевойсковой командир.

общевойсковой штаб staff of large unit (division and corps, USSR); headquarters of large unit (division and corps, USSR).

общее контрнаступление general counteroffensive.

общее усиление overall gain (Rad).

общение contact.

общетактическая разведка general tactical reconnaissance.

общегословное преступление civil offense.

общедовитое отравляющее вещество systemic poison, blood and nerve poison.

общий general, common.

общий боевой приказ complete field order.

общий вызов general call (CCBP).

общий знаменатель common denominator.

общий план overall plan, general plan.

общий суд civil court.

объединение усилий unity of effort.

объединённое управление centralized control.

объединять unite, unify; integrate; encompass.

объезд detour.

объезженная лошадь broken horse.

объект object, target, objective.

объектив objective lens (Photo).

объектив повышенной светосилы high-speed lens.

объём volume, scope, quantity.

объём движения density of traffic.

объём зарядной камеры volume of powder chamber, chamber capacity.

объявление announcement, statement; declaration, proclamation; advertisement; poster.

объявление войны declaration of war.

объявление мобилизации issue of mobilization order (USSR).

объявлять announce, notify; declare, proclaim; advertise.

объявлять на военном положении declare martial law.

объявлять независимость proclaim independence.

обыкновенное спешивание dismounting with horses mobile.

обыкновенный галоп regulation gallop, maneuvering gallop.

обыкновенный ремонт routine repairs.

обыск search (Law).

обыскивать *v* search (Law; PW).

обязанность duty, function.

обязательная военная служба compulsory military service.

обязательный obligatory, compulsory, binding.

обязательство commitment, obligation.

обязываться undertake, contract, obligate oneself, assume obligation.

овёс oats.

овладевать seize, occupy, take possession; master.

овладение seizure, capture; gaining possession; mastering.

овощи vegetables.

овраг ravine.

овражек gully, small ravine.

оглобля shaft, thill.

огневая возможность fire capacity, fire capability, fire possibility.

огневая вспышка burst of fire.

огневая группа base of fire (Tac).

огневая деятельность fire activity.

огневая единица fire unit.

огневая завеса curtain of fire.

огневая задача fire mission.

огневая засада fire ambush, ambushing by fire.

огневая зенитная позиция antiaircraft fire position.

огневая команда fire command, fire order.

огневая маскировка *See* артиллерийская маскировка.

огневая мощь fire power.

огневая оборона fire defence.

огневая подготовка preparation fire.

огневая поддержка fire support.

огневая поддержка контратаки fires to support a counter-attack.

огневая позиция fire position, position.

огневая позиция орудия gun position, gun emplacement.

огневая полоса band of fire.

огневая преграда fire obstacle, fire barrier.

огневая производительность fire effect, fire efficiency.

огневая связь fire liaison.

огневая сила fire power, fire strength.

огневая система organization of fire, fire system.

огневая точка firing point, point of origin of fire, weapon in its emplacement. *See also* огневая позиция.

огнево взаимодѣйствие mutual fire support, fire cooperation.

огнево воздействие fire effect; fire interference.

огнево действие fire action, fire effect.

огнево заграждение fire barrage, barrage.

огнево нападение fire assault, concentration.

огнево окаймление box barrage.

огнево окружение encirclement by fire.

огнево пехотное средство infantry fire weapon.

огнево планирование fire planning.

огнево превосходство fire superiority, fire ascendancy.

огнево приданное средство attached fire weapon.

огнево противотанковое средство antitank fire weapon.

огнево содействие fire support, fire assistance.

огнево сопровождение fire accompaniment.

огнево сопротивление resistance by fire.

огнево средство fire means, fire weapon.

огнево требование call for fire, request for fire.

огнево фланкирование flanking by fire.

огневой *adj* fire, firing.

огневой барьер barrier of fire, curtain of fire.

огневой бой fire fight.

огневой вал rolling barrage.

огневой взвод батареи firing battery.

огневой залп fire power, weight of metal fired by a unit in 1 minute.

огневой мешок pocket of fire.

огневой налёт fire onslaught, concentration.

огневой отсек fire compartment (fire pocket).

огневой очаг *See* огневая точка.

огневой перевес *See* огневое превосходство.

огневой планшет firing chart, battery chart.

огневой разъезд reconnaissance party for selection of battery position.

огневой резерв reserve of fire, reserve fire power.

огневой рубеж firing line.

огневой фугас flame fougasse.

огневой шквал rafale, fire storm.

огневые зенитные средства antiaircraft fire means, antiaircraft weapons.

огневые припасы ammunition.

огневые средства сопровождения accompanying fire weapons.

огнегасительное средство fire extinguisher.

огнемёт flame thrower.

огнемётатель *m* flame-thrower operator.

огнемётная смесь flaming mixture.

огнеопасная жидкость inflammable liquid.

огнепитание *See* питание боеприпасами.

огнеприпасы *mpl* *See* огнестрельные припасы.

огнепроводный шнур time fuze, safety fuze, Bickford fuze.

огнестойкий fireproof.

огнестойкое помещение fireproof premises.

огнестрельное оружие firearms.

огнестрельное ранение gunshot wound.

огнестрельные припасы *mpl* ammunition. *See also* боеприпасы.

огнестрельные припасы артиллерии artillery ammunition.

огнетушение extinguishing of fire, putting out fire.

огнетушитель *m* fire extinguisher, extinguisher.

огнеупорный fireproof.

оголённый фланг exposed flank.

оголовье bridle; headstall.

огонь *m* fire.

“Огонь!” “Fire!”; “Commence firing!”

огонь авиации aerial fire (Avn).

огонь в глубину searching fire.

огонь в промежутки fire through gaps (between friendly troops).

огонь в точку fixed fire under difficult observation when the range is not well determined. *See also* закреплённый

огонь в точку.

огонь залпами fire by simultaneous discharge of the guns of a battery.

огонь и манёвр fire and movement, fire and maneuver.

огонь лёгкого оружия small-arms fire.

огонь на воспрещение interdiction fire.

огонь на дальние дистанции long-range fire.

огонь на запрещение *See* огонь на воспрещение.

огонь на окаймление box barrage fire.

огонь на подавление neutralization fire.

огонь на поражение fire for effect.

огонь на разрушение destruction fire.

огонь на уничтожение annihilation fire.

огонь на фланге fire flanking the area in front of friendly troops.

огонь на ходу marching fire, assault fire.

огонь не прямой наводкой indirect fire.

огонь отдельными очередями salvo fire (Arty).

огонь по движущейся цели fire on a moving target.

огонь по площадям zone fire.

огонь прямой наводкой direct fire.

огонь с измеренных дистанций fire from determined distances.

огонь с рассеванием в глубину *See* огонь в глубину.

огонь с рассеванием по фронту traversing fire, sweeping fire.

огонь с рассеванием по фронту и в глубину combined traversing and searching fire.

огонь с хода *See* огонь на ходу.

огонь через свой войска overhead fire.

ограждать enclose, fence in; guard, keep safe; defend.

ограничение limitation, restriction, curb.

ограниченная видимость restricted visibility.

ограниченная задача *See* ограниченная цель.

ограниченная цель limited objective.

ограниченно годный limited service man.

ограниченный limited.

ограничивать limit, restrict; confine.
 ограничитель π positioning stop (Brown-ing MG).
 ограничитель полосы приземления landing strip marker.
 огульное продвижение вперед head-long advance.
 одежда clothing, clothes; revetment.
 одежда крутостей revetment of slopes.
 одержать победу win victory, achieve victory, gain victory.
 одетая дорога surfaced road, surfaced highway, paved road. *See also* шоссе.
 одеяло blanket.
 одинарный подвижной заградительный огонь *See* однослобный подвижной заградительный огонь.
 одиночная стрельба single-shot fire.
 одиночная цель point target.
 одиночное бомбометание individual release (Bombing).
 одиночное обучение individual training.
 одиночный individual; single.
 одиночный боец individual fighter, individual soldier.
 одиночный огонь fire at will, individual fire.
 одиночный окоп foxhole; rifle pit.
 одиночный порядок *See* в одиночном порядке.
 одиночный самолёт individual airplane, individual airplane and its crew.
 одновременно simultaneously.
 одновременный simultaneous, synchronous.
 однозначная группа кода one figure code group (CCBP).
 однозначное число single numeral.
 однокобшевый экскаватор shovel dredger.
 одноколённая железная дорога single-track railway.
 одноместный истребитель single-place fighter.
 одноместный самолёт single-place airplane.
 одноминутный теодолит one-minute transit (instrument).
 одномоторный истребитель single-engine fighter.
 одномоторный самолёт single-engine airplane.
 однообъективная фотокамера single-lens camera.
 одноподкобный мост single lock spar bridge.

однополупериодное выпрямление half-wave rectification.
 однополупериодный выпрямитель half-wave rectifier.
 однопроводная линия ground return circuit, one-wire line (Tp, Tg).
 однопроводная связь ground return circuits.
 однородность uniformity, homogeneousness; similarity.
 однородный homogeneous, uniform; similar.
 однослобный огонь zone fire by single battery.
 однослобный подвижной заградительный огонь rolling barrage by single battery.
 одностороннее движение one-way traffic.
 одностороннее наблюдение unilateral observation.
 односторонняя связь one-way communication.
 одноцилиндровый двигатель one-cylinder engine.
 одношерёножный строй single-rank formation.
 однойкорный преобразователь rotary converter.
 оживальная часть снаряда ogive.
 оживальный ogival.
 ожидание waiting; expectation, anticipation.
 ожог burn; shot cutting edge of silhouette (target practice).
 озёрное дефиле lake defile.
 озеро lake.
 означать mean; signify; indicate.
 озноб chill (Med).
 оказание первой помощи giving first aid, administering first-aid treatment, application of first aid.
 оказание сопротивления offering resistance.
 оказывать первую помощь render first aid.
 оказывать помощь render assistance, help; render treatment (Med).
 оказывать сопротивление offer resistance.
 окаймление bordering, skirting; boxing in (Tac).
 окаймление дымовой завесой boxing in with smoke screen, boxing in with smoke barrage.
 окаймлять border, skirt; box in (Tac).
 окаймляющий огонь box barrage.

окапывание *See* самоокапывание.
 окапывать entrench, dig in.
 окапывать *в* рвом ditch.
 окапываться dig in.
 окисление oxidation.
 окислитель *m* oxidizer, oxidizing agent.
 окись oxide.
 окись углерода carbon monoxide.
 окклюдировать *v* occlude (Met).
 окклюзия occlusion (Met).
 оккупация occupation (of enemy territory).
 оккупированная территория occupied territory, occupied areas.
 оккупировать occupy (International Law).
 оккупирующая армия army of occupation.
 оклад жалованья rate of pay.
 окликать *v* challenge.
 окно в облаках rift in clouds.
 окно затвора ejection port (pistol).
 окно отражателя window of panoramic telescope.
 окно приёмника feedway (MG).
 окówka затыльника приклада butt plate.
 окówka лопасти пропеллера propeller tipping.
 окольный путь detour, circuitous route.
 оконечность tip, end.
 оконтуривание contouring (Aerial Photo).
 окончание completion, conclusion; end; expiration.
 окончание стрельбы cessation of fire.
 окончательная победа final victory, decisive victory.
 окончательная скорость terminal velocity, final velocity; striking velocity.
 окончательный final, irrevocable.
 окончательный ход closing stroke (Lewis MG).
 окоп ditch; trench; fire trench; emplacement.
 окоп для стрельбы стоя standing-type trench.
 окопная система trench system.
 окоп неполной профили shallow trench.
 окопно-позиционные работы construction of field fortifications.
 окоп нормальной профили standard trench.
 окопные работы construction of trenches.
 окопный перископ battery commander's periscope.
 окоп полной профили complete-type trench.

окоп с навесом trench with light overhead cover.
 окраина suburb, outskirts, edge.
 окраска paint.
 окрестности *f pl* suburbs, outskirts, environs.
 окрестность neighborhood, environs, vicinity.
 окрик challenge.
 окружать surround, encircle.
 окружение surrounding; encirclement, encircling maneuver.
 окружная железная дорога belt line (RR).
 окружная школа-питомник военного голубоводства regional breeding and training loft (USSR).
 окружная школа-питомник военного собаководства regional breeding and training kennel (USSR).
 окружность circumference, circle.
 оксидирование oxidation.
 октан octane.
 октановое число octane rating, octane number.
 октант octant.
 октябрь *m* October.
 окуляр eyepiece (Optics).
 окулярная раковина *See* окуляр.
 окулярная труба eyepiece assembly.
 окулярная трубка панорамы eyepiece of panoramic telescope.
 окулярный микрометр ocular micrometer.
 олеум *See* дымящаяся серная кислота.
 олово tin.
 оловянный *adj* tin.
 ом ohm.
 омеднение coppering (Am).
 омическое сопротивление ohmic resistance.
 омметр ohmmeter.
 опасное направление critical direction (Tac).
 опасность danger, peril.
 опасный dangerous, perilous, critical.
 оперативная внезапность strategic surprise.
 оперативная глубина *See* оперативная глубина обороны.
 оперативная глубина обороны depth of defense extending to zone of army reserves (USSR).
 оперативная группа maneuvering force.
See also оперативная группа штаба.
 оперативная группа штаба command group.

- оперативная завеса** counterreconnaissance screen.
- оперативная зона** *See* **оперативная зона обороны.**
- оперативная зона обороны** zone of army reserves (Defense in depth, USSR).
- оперативная информация** operational information; information of strategic nature.
- оперативная карта** operations map.
- оперативная карта связи** communication operations map.
- оперативная комната** operations office.
- оперативная маскировка** operational camouflage.
- оперативная оборонительная зона** *See* **оперативная зона обороны.**
- оперативная переброска** operational shift (of troops).
- оперативная плотность марша** relation of the number of axial roads available for a tactical march to the number of divisions moved.
- оперативная подвижность** operational mobility.
- оперативная радиосвязь** tactical radio communications.
- оперативная разведка** strategic reconnaissance.
- оперативная сводка** G-3 periodic report; S-3 periodic report; communique (Mil).
- оперативное донесение** battle message; battle report, operational report.
- оперативное значение** operational importance; tactical importance.
- оперативное направление** operational direction; strategic direction.
- оперативное отделение** operations and training section, S-3.
- оперативное отношение** *See* **в оперативном отношении.**
- оперативное решение** operational decision; strategic decision.
- оперативное соединение** strategic unit.
- оперативно-стратегическое взаимодействие фронтов** tactical and strategic team work of army groups.
- оперативность** operativeness; operational importance.
- оперативно-тактическая доктрина** operational and tactical doctrine.
- оперативно-тактическая задача** operational and tactical problem.
- оперативно-тактический** operational and tactical.
- оперативно-тактический взгляд** operational and tactical concept.
- оперативно-тактическое взаимодействие** operational and tactical cooperation.
- оперативные резервы** strategic reserves; general reserves.
- оперативные соображения** operational considerations.
- оперативный** effective; operations, operational; strategic, strategical.
- оперативный авангард** strategic advance guard.
- оперативный вылет** combat sortie.
- оперативный дежурный** officer on duty in the operations section of a headquarters.
- оперативный документ** field document, operations document.
- оперативный маневр** operational maneuver; strategic maneuver.
- оперативный марш** tactical march of an army or army group (USSR). *See also* **тактический марш.**
- оперативный отдел** operations and training section, G-3.
- оперативный плацдарм** base of operations.
- оперативный приказ** operations order, field order.
- оперативный прорыв** strategic breakthrough.
- оперативный простор** maneuvering space.
- оперативный пустырь** strategic gap.
- оперативный успех** operational success.
- оператор** operator.
- оператор зрительной сигнализации** visual operator (CCBP).
- операционная** operating room (Med).
- операционное направление** *See* **оперативное направление.**
- операционный** operations, operational; strategic; operating (Med); surgical.
- операционный год** fiscal year.
- операционный разрез кожи** incision (Med).
- операционный стол** operating table (Med).
- операция** operation, action.
- операция прорыва** break-through operation.
- опережать *v* по фазе** lead (Elec).
- опережающий по фазе ток** leading current.
- опережение** overtaking; advance (Mtr).
- опережение зажигания** advanced ignition (Mtr).
- опережение по фазе** lead (Elec).

оперсводка *See* оперативная сводка.
опилки *fpl* sawdust.
опираться rest on, lean on, be anchored to; place weight on.
описание description, account.
описывать кривую describe a curve.
опись inventory, list, schedule.
оплата payment.
оповещать inform, notify, warn.
оповещение notification; warning; warning system.
опознавание identification; recognition.
опознавание подлинности authentication (CCBP).
опознавание самолётов aircraft identification.
опознавательная процедура recognition procedure (CCBP).
опознавательное полотно identification panel; marking panel.
опознавательные данные identification data (CCBP).
опознавательный *adj* identification; recognition.
опознавательный знак identification mark, marking.
опознавательный круг circle marker (airstrome).
опознавательный сигнал recognition signal.
опознание identification; recognition.
опомниться come to, collect oneself; recover (Tac).
опор *See* скакать во весь опор.
опора командирской башенки cupola race (Tk).
опора лафета float (C₁ mount).
опора манёвра pivot of maneuver.
опора моста *See* устой моста.
опорная втулка ударника firing spring stop (Howitzer).
опорная плита миномёта base plate (Mort).
опорная поверхность bearing surface.
опорная поверхность гусеницы ground contact (Tk).
опорная сеть system of topographical control points, field control.
опорная точка control point (Surv).
опорный каток suspension wheel, volute suspension wheel, bogie wheel, bogie roller (Tk).
опорный конус centering slope (G).
опорный пункт *See* опорный пункт обороны *and* опорная точка.
опорный пункт обороны strong point,

pivot of defense, tactical locality, center of resistance.
опорный узел *See* опорный пункт обороны.
оправдание excuse, justification; acquittal, exoneration.
оправдательный документ voucher, supporting paper.
оправдывать support, substantiate; acquit, exonerate.
оправляться relieve oneself (Sanitation); straighten one's clothing; recover, recuperate, convalesce.
опрашивать *v* question, interrogate, interview.
определение definition; determination, ruling.
определение зоны zone description (CCBP).
определение координат точки measuring coordinates of a point.
определение местоположения location, position finding.
определение разноробности calibration.
определение расстояния до цели range determination.
определять define; determine, rule.
определять в процентах express as a percentage, designate in percentage.
определять на-глаз estimate by eye.
опрокидывать overthrow.
опрокидывающаяся вагонетка dump car (RR).
опрос interrogation, questioning.
опросный шнур answering cord (Tp).
опросный штепсель answering plug (Tp).
оптика optics.
оптико-механическое трансформирование optical rectification (Photo).
оптическая алидада telescopic alidade.
оптическая батарея *See* батарея оптической разведки.
оптическая ось optical axis.
оптическая разведка flash ranging; flash reconnaissance.
оптическая связь visual communication.
оптическая сигнализация visual signaling.
оптический дальномер self-contained range-finder.
оптический микрoметр eyepiece for optical centering (Theodolite).
оптический перископ battery commander's periscope.
оптический пост flash-ranging observation station.

оптический прибор optical device, optical instrument.

оптический прицел optical sight, telescopic sight.

оптический сигнал visual signal.

оптический сигнальный прибор visual signaling equipment.

оптический фотовизир vertical viewfinder.

оптическое изображение optical image.

оптическое имущество optical equipment, visual communication equipment.

опустошение devastation.

опушка trimming (Clo); fringe, edge (of forest).

опыт experience; experiment.

опытная мобилизация test mobilization.

опытная стрельба experimental fire, experimental firing, test shooting.

опытная траектория experimental trajectory.

опытность experience; proficiency.

опытный adj experienced, seasoned; experimental, test.

опытный самолёт experimental airplane.

оранжевый adj orange (color).

орган organ (Anatomy, publication); agency, medium; element.

орган артиллерийской разведки artillery reconnaissance element.

орган боевого охранения combat security element.

орган боевого питания ammunition supply agency.

организационное несовершенство deficiency in organization.

организация organization.

организация боя organization for combat.

организация Красного Креста Red Cross agency.

организация обороны organization for defense; organization of a battle position.

организация огня organization of fire.

организация питания боеприпасами organization of ammunition supply.

организация связи establishment of signal communication system; establishment of signal communication; establishment of contact with friendly troops.

организованная система огня organized fire system.

организованное наблюдение organized observation, planned observation.

организованность system of organization, organization; good organization.

организованный огонь organized fire.

организовать organize; organize well; prepare, plan; put in order, regularize; establish.

организовать бой organize combat.

организовывать оборону organize defense.

орган охраны security agency.

орган разведки reconnaissance agency.

орган снабжения supply agency.

орган управления agency of command, command agency, command element.

органы гражданской власти civil authorities.

органы здравоохранения health agencies.

органы местной власти local authorities.

органы размножения reproductive system (H).

органы регулирующие движение traffic control agencies.

органы тыла rear agencies, administrative agencies.

органы управления мотора engine controls.

органы управления самолёта flight controls.

органы управления штаба staff agencies.

органы чувств sense organs (Anat).

орден order, decoration.

ординарец orderly; messenger.

ординарная фотосъёмка photography of a single-course flight.

ордината ordinate.

ориентир landmark, orienting point, reference point, check point (Arty).

ориентир-буссоль *m* declinator.

ориентирная схема geographical index; map code.

ориентирование orientation, orienting.

ориентированная передача directional transmission.

ориентировать *v* orient.

ориентироваться orient oneself, find out one's position, find one's bearings.

ориентировка orientation, finding one's bearings.

ориентировочная дальность azimuthal distance.

ориентировочная точка orientation point (Aerial Photo).

оркестр orchestra; band, military band.

оркестровое имущество musical property.

оркестровый adj orchestra; band.

орографический дождь orographic rain.

орографический туман orographic fog.

ортогональная проекция orthogonal projection.
 ортогональные координаты orthogonal coordinates.
 ортопедический госпиталь orthopedic hospital.
 ортоскоп orthoscope.
 ортоскопический объектив orthoscopic lens, rectilinear lens, distortionless lens.
 ортохроматическая пластинка orthochromatic plate (Photo).
 ортохроматическая эмульсия orthochromatic emulsion (Photo).
 ортохроматический orthochromatic.
 орудие gun, cannon, piece.
 орудие ближнего боя close combat weapon (Arty).
 орудие в охранении outpost gun.
 орудие головной запряжки gun of leading carriage (Arty).
 орудие на железнодорожной установке railway gun.
 орудие поддержки танков tank supporting gun.
 орудие противотанковой обороны antitank defense weapon.
 орудие равнения directing vehicle (Arty drill); base vehicle (Arty drill).
 орудие скреплённое внутренней трубой built-up gun with liner.
 орудие скреплённое кольцами hooped gun.
 орудие скреплённое проволокой wire-wrapped gun.
 орудие с независимой линией прицеливания gun with independent line of sight.
 орудие сопровождения accompanying gun.
 орудие сопровождения танков tank-accompanying gun.
 орудие танковой поддержки tank supporting gun.
 орудийная запряжка field artillery horse team; carriage (Arty).
 орудийная очередь *See* артиллерийская очередь.
 орудийная платформа gun platform.
 орудийная площадка floor surface of gun emplacement.
 орудийная повозка gun vehicle (portée Arty, USSR).
 орудийная установка gun mount.
 орудийное время laying interval.
 орудийное отделение gun section.
 орудийный *adj* gun, cannon.

орудийный выстрел gun shot; gun report.
 орудийный мастер artillery armorer.
 орудийный окоп gun emplacement, gun pit.
 орудийный передок limber, gun limber.
 орудийный расчёт gun squad, gun crew.
 орудийный ствол gun barrel tube.
 орудийный трактор prime mover; artillery prime mover.
 орудийный щит gun shield.
 оружейная мастерская ordnance repair shop, small-arms repair shop.
 оружейник armorer's assistant.
 оружейное масло *See* ружейная смазка.
 оружейный мастер small-arms armorer.
 оружие ближнего боя close combat weapon, close combat weapons.
 оружие настільного действия flat-trajectory weapon(s).
 оружие рукопашного боя hand arms.
 осада siege, investment.
 осадки *mpl* precipitation (Met).
 осадки ливневого характера showers (Met).
 осадки моросящего характера drizzle, light precipitation.
 осадная артиллерия siege artillery.
 осадное орудие siege gun.
 осаждать invest, besiege.
 осаживать step back; back (a horse, vehicle).
 осаживаться settle down (structure); dig in (G).
 осведомление information.
 осведомлённость state of being well informed; knowledge.
 осветительная бомба illuminating bomb (USSR).
 осветительная ракета illuminating flare.
 осветительная ракета на парашюте parachute flare.
 осветительная сеть lighting system.
 осветительное действие illuminating effect.
 осветительное средство light source.
 осветительный материал illuminating equipment.
 осветительный прибор lighting device.
 осветительный снаряд illuminating shell, star shell.
 освещать цель illuminate the target.
 освещение illumination (lighting; lighting up).
 освещение цели illumination of target.

освобождать free, liberate, release, emancipate; exempt; empty.

осевая линия center line, axis.

осевая чекá linchpin.

освое расстояние distance between the origin and the intersection of line of departure with a vertical passing through a given point on the trajectory.

оседающий цилиндр взрывателя *See* разгибатель взрывателя.

оседлать saddle; place oneself astride (Tac).

оселок oilstone, whetstone.

осень fall, autumn.

осечка misfire.

оси рассеивания axes of dispersion zone, axes of pattern (Arty).

оси самолёта axes of an aircraft.

осколок fragment, splinter.

осколок снаряда shell splinter, shell fragment; splinter.

осколочная бомба fragmentation bomb.

осколочная гранáта fragmentation grenade.

осколочное действие splinter effect, fragmentation effect (Arty).

осколочно-химический снаряд combined fragmentation and gas shell, chemical high-explosive shell.

осколочный взрыватель point detonating fuze, superquick fuze.

осколочный снаряд fragmentation shell.

оскорбление действием assault and battery; assaulting.

оскорбление насильственным действием *See* оскорбление действием.

оскорблять *v* insult.

ослабление weakening, loosening, slackening (action upon something).

ослаблять weaken; loosen, relax, slacken.

ослепление blinding.

ослеплять *v* blind.

осложнение complication.

осмотр inspection, control, check; search.

осмотрительность circumspection, caution.

оснащать rig, equip, fit out.

оснащение rigging, equipping, outfitting.

основа basis, foundation; base sheet (Photo).

основание founding; foundation (of building); basis; authority (military correspondence); base (Math); motive, reason.

основание защёлки магазина magazine catch bore (C).

основание мушки front sight base.

основание отвода cause for challenge (Law).

основание прицела rear sight fixed base.

основная буссоль base deflection.

основная волна fundamental frequency.

основная группировка principal grouping.

основная дорога *See* основной маршрут.

основная задача principal mission; primary function; main problem.

основная зона обороны main battle zone (defense in depth, USSR).

основная коммуникация противника enemy's main line of communication.

основная маневренная сила main body of maneuvering force, main body of main attack force.

основная масса main bulk, main body.

основная оборонительная зона *See* основная зона обороны.

основная оборонительная полоса main battle position, battle position; regimental battle positions (section of main battle zone, defense in depth, USSR).

основная огневая позиция primary fire position.

основная опорная сеть field control, ground control (Surv).

основная плóскость base plate (theodolite).

основная позиция primary position.

основная стойка position of attention, position of the soldier.

основная тактическая зона *See* основная зона обороны.

основная установка zero setting. *See* also нулевая установка.

основная частота fundamental, fundamental frequency.

основная шкала traversing dial (Brown-ing MG mount).

основное направление decisive direction, direction of main effort, direction of main attack; base line (Arty); principal direction (fire plan).

основное направление стрельбы principal direction of fire.

основное орудие base piece, directing gun.

основное подразделение basic tactical unit, basic unit.

основное снаряжение base filling (Am).

основной main, basic, primary.

основной аэродром base airdrome.

основной боевой элемент basic combat element.

основной квадрат flat top (Cam net).
основной маршрут principal supply road, main supply road.
основной оклад жалования base pay.
основной ориентир base point.
основной принцип basic doctrine; doctrine.
основной тормоз service brake (Tk).
основной угломер base deflection.
основной укол long thrust (bayonet).
"Основной укол, остаться на выдерживании — кол!" "Long thrust, withdraw, remain in position, thrust!"
основные силы main forces, main body.
особая противотанковая позиция supplementary antitank fire position (Arty, USSR).
особые виды боя special operations.
особый special; distinctive; particular, separate.
оставаться remain, stay.
оставление leaving, abandonment.
оставление огневой позиции evacuation of the firing position.
оставлять leave behind, abandon, forsake, quit.
останавливать stop, bring to a halt, check.
останавливать кровотоечение control bleeding, arrest hemorrhage.
остановка stop, halt.
остановка огня cessation of fire. *See also* временная остановка огня.
остановка стрельбы *See* остановка огня.
остаточное затухание overall attenuation; net loss.
остающаяся деформация strain in excess of the elastic limit, permanent strain, permanent deformation.
осторожность caution, care, prudence, discretion.
острая обстановка critical situation (Tac).
острие штыка point of bayonet.
остров island.
островок small island, islet.
острожелудочное заболевание diarrheal disease.
остронастроенный приёмник sharply tuned receiver.
остроты настройки sharpness of tuning.
острый угол acute angle.
острый угол приклада toe, toe of butt.
остряк стрелки switch point (RR).
осуждать convict; condemn (Gen).
осуждённый convicted, convict.

осушка drainage.
осуществление realization, accomplishment, execution, fulfillment.
осуществлять carry out, execute (mission, plan).
осуществлять окружение achieve encirclement.
осциллограмма oscillogram; oscillograph curve, oscillograph pattern.
осциллограф oscillograph.
осцилоскоп oscilloscope.
осыпание crumbling (of soil).
ось axle, shaft, spindle; axis.
ось абсцисс X-axis.
ось барабана cylinder arbor (revolver).
ось бокового рассеивания axis of lateral dispersion, axis of dispersion in deflection.
ось вращения axis of rotation.
ось движения axis of movement.
ось жёсткости elastic axis.
ось защёлки шестерни gear stop pin (Lewis MG).
ось канала ствола орудия axis of the bore (G).
ось координат coordinate axis.
ось крышки cover pin (Browning MG).
ось курка firing hammer pin (G); hammer pin (pistol); trigger shaft (howitzer).
ось лодыжки cocking lever pin (MG).
ось муфты возвратной пружины mainspring collet pin (Lewis MG).
ось наступления axis of advance, axis of attack.
ось ординат Y-axis.
ось отхода axis of retirement.
ось пальца ползуна приёмника belt-feed pawl pin (Browning MG).
ось перемещения командного поста axis of displacement of command post.
ось поворотов vertical axis (Ap).
ось прицельной рамки rear-sight leaf joint pin.
ось продвижения *See* ось наступления.
ось проекции projection axis.
ось рамки антенны axis of loop antenna.
ось рассеивания axis of dispersion.
ось рассеивания по высоте axis of vertical dispersion.
ось рассеивания по дальности axis of dispersion in range.
ось рукоятки затвора operating lever spindle (Arty).
ось рысканья vertical axis (Ap).
ось рычага подающего механизма приёмника belt-feed lever pivot (MG).
ось связи axis of signal communication.

ось серъги link pin (pistol).
 ось собачки hand pivot (revolver).
 ось спускового крючка trigger pin.
 ось спускового рычага sear pin.
 ось ударника striker fixing pin (Lewis MG).
 ось упора шестерни See ось защёлки шестерни.
 ось ускорителя accelerator pin (MG).
 ось шептала sear pin (pistol).
 отбив parry (bayonet).
 отбивать repulse, drive back, beat off, beat back, repel; recapture; knock off; parry (bayonet).
 отбивать атаку beat off an attack.
 "Отбив влево!" "Parry left!" (Bayonet drill).
 "Отбив вниз налево!" "Parry down left!" (USSR).
 "Отбив вниз направо!" "Parry down right!" (USSR).
 "Отбив вправо!" "Parry right!" (bayonet drill).
 "Отбив вправо, остаться на отбиве!" "Parry right, remain in position!" (USSR).
 "Отбив вправо, укол!" "Parry right, thrust!" (USSR).
 "Отбив вправо, укол, остаться на выдёргивании!" "Parry right, thrust, withdraw!" (USSR).
 отбитие See отражение.
 отбой all-clear signal, cease-firing signal; ring off, recall (Tp).
 "Отбой!" "Cease firing!"; call an hour after retreat (USSR).
 отбойный сигнал recall signal, ring-off signal (Tp).
 отбор sorting.
 отборный *adj* choice; picked, crack.
 отбор раненых sorting of wounded.
 отбочка flank mount (Gymnasium).
 отбрасывать toss aside; throw (a shadow); reflect; throw back (Mil).
 отбытие departure.
 отвага daring, courage.
 отвержденное горючее thickened fuel.
 отвержденный бензин See сгущенный бензин.
 отверстие hole, opening, aperture, orifice.
 отверстие затвора shutter opening (camera).
 отверстие объектива lens aperture (camera).
 отверстие отражателя ejector port (Lewis MG).

отвёртка screwdriver.
 отвесный steep, sheer, abrupt; perpendicular, upright, vertical.
 ответ response, reply.
 ответвление offshoot, branch, ramification; turn-out (RR).
 ответвляющаяся дорога branch road.
 ответные мероприятия countermeasure.
 ответный удар counterblow.
 ответственная огневая полоса primary target area, normal zone of fire, sector of responsibility.
 ответственность responsibility.
 ответственность в дисциплинарном порядке liability to disciplinary action.
 ответственность по закону legal responsibility.
 ответственный responsible; important, liable, amenable.
 отвечать *v* answer, reply; correspond; match; be responsible.
 отвлекать draw off, divert.
 отвлекать внимание divert attention, distract attention.
 отвод challenge (Law).
 отвод воды drainage; forcing water into a different channel.
 отводка панорамы throw-out lever; worm release lever (panoramic sight).
 отводка стереотрубы throwout lever (battery commander's telescope).
 отвод квартир assignment of quarters.
 отвод от средней точки center tap (Elec).
 отвод тока tap, tapping (Elec).
 отвоевать *v* regain, wrest from.
 отдаваемая мощность power output.
 отдавать return, give back; give; issue (orders); kick, recoil (SA).
 отдавать поводья slacken the reins.
 отдавать ручку от себя push the control stick forward.
 отдавать себе отчёт be aware, realize; be conscious of something.
 отдача return, giving back; kick, recoil (SA); giving, issuance (of orders); efficiency (Rad). See also сила отдачи.
 отдача ствола and коэффициент налёзного действия.
 отдача ствола blowback.
 отдел department, division; staff section (division and higher unit).
 отделение section; staff section (regiment and lower unit).
 отделение взвода боевого питания ammunition section (Arty).

"Отделение в змейку стройся!" "Squad column!"

"Отделение влево развернись!" "As skirmishers left!"

"Отделение вправо развернись!" "As skirmishers right!"

отделение для аккумуляторов battery compartment (Tk; Elec).

"Отделение, налево, разомкнись!" "Take interval to the left, march!"

"Отделение, налево, сомкнись!" "Assemble to the left, march!"

"Отделение, направо, сомкнись!" "Assemble to the right, march!"

отделение разведки *See* разведывательное отделение.

отделение связи signal communication staff section (regiment or smaller unit, USSR). *See also* отделение связи с пехотой *and* отделение связи с конницей.

отделение связи с конницей liaison section attached to cavalry unit (Arty).

отделение связи с пехотой liaison section attached to infantry unit (Arty).

отделение тыла supply and evacuation section, S-4.

отделение тяги battery limber section.

отделение управления driving compartment (Tk).

отделение шифровально - штабной службы cryptographic section.

отделение штаба staff section (regiment and lower units).

отделённый *adj* squad.

отделённый командир squad leader.

отдел кадров personnel section (of general staff).

отдел связи signal communication section (General Staff, USSR).

отдел тыла supply and evacuation section, G-4.

отдел штаба staff section (division and higher units).

отдельная авиационная эскадрилья separate group (Avn).

отдельная кавалерийская бригада separate cavalry brigade.

отдельная кавалерийская дивизия separate cavalry division.

отдельная кавбригада *See* отдельная кавалерийская бригада.

отдельная кавдивизия *See* отдельная кавалерийская дивизия.

отдельная рота separate company.

отдельное орудие single gun.

отдельное распоряжение fragmentary order.

отдельный separate, individual, detached, isolated.

отдельный боец individual soldier.

отдельный кавалерийский дивизион separate squadron (Cav).

отдельный понтонный батальон separate engineer ponton battalion.

отдельный самолёт individual airplane.

отдельный эскадрон separate troop.

отделять separate, divide off; segregate.

отдешифрованный decoded, deciphered; interpreted (Photo).

отдых rest; rest period.

отдыхать *v* rest.

отжимная стрелка automatic switch (RR).

отзыв reference (recommendation); recall; reply (countersign); answering sign (Semaphore).

отказ refusal; failure (Mech).

отказ мотора engine failure.

отказывать *v* refuse; fail (Mech).

отказываться от конвенции denounce a convention.

откат recoil (Arty).

откатные части recoiling parts.

откатываться назад roll back; fall back (Tac).

откидная дверца hinged door (Tk).

откидная задняя стенка tail gate (MT).

откидная койка convertible bed, convertible bunk.

откладывать postpone; set aside.

откладывать расстояние lay off a distance.

откладывать угол construct an angle.

отклонение deviation, error, dispersion error (Arty); deflection (Aerial Gunnery; Rad).

отклонение в дальности *See* отклонение по дальности.

отклонение по дальности range deviation, longitudinal deviation, longitudinal error (Arty).

отклонение разрывов deviation of the bursts.

отклонять *v* deflect; decline.

отклонять ручку влево push the control stick to the left (Ap).

отклонять ручку вправо push the control stick to the right (Ap).

отклоняться deviate, digress.

отклоняющая призма refracting prism.

отклоняющие пластины deflecting plates (Rad).

отклоняющиеся волны frequency deviation.
отключать disconnect.
откос slope, slant, incline.
откосный ремень quarter strap (harness).
откреплять unstrap; unfasten.
открывать unveil (monument); open, open up; expose; disclose, reveal; uncover; discover.
открывать огонь *v* open fire.
открытая антенна open antenna, open-ended antenna.
открытая кабина cockpit, open cockpit (Ap).
открытая местность open terrain, flat terrain, exposed area, open country, open area.
открытая передача transmission in the clear.
открытая позиция open position; direct-laying position.
открытая радиопередача clear text transmission (Rad).
открытая цель open target.
открытие unveiling (monument); opening; discovery.
открытие огня opening of fire.
открыто frankly, straightforwardly; in the open, in an exposed position.
открытое радио radio message in clear.
открытое разбирательство public trial.
открытый frank, straightforward; unveiled (monument); open, exposed, unprotected; overt (Law).
открытый автомобиль passenger car (open model).
открытый бой open warfare.
открытый маневр riding pen.
открытый пассажирский кузов open-type body (MT').
открытый перелом open fracture (Med).
открытый прицел open sight.
открытый свет open light (CCBP).
открытый текст plain text, clear text, plain language.
открытый участок open stretch of ground.
открытый фланг open flank, exposed flank.
открытым текстом in the clear (Sig Com).
открыть огонь *See* открывать огонь.
отлив low tide.
отличный excellent, perfect.
отлогая стрельба flat fire.
отлогая траектория flat trajectory.

отлогий sloping, declivitous; gentle (slope).
отлогий подъем gentle ascent.
отлогий спуск gentle descent.
отлогость slope, declivity *See also* откос.
отлогость траектории flatness of trajectory.
отложение дела continuance (Law); adjournment (Law).
отлучаться leave; absent oneself, stay away.
отлучаться со двора go on pass, leave on pass.
отлучаться с поста leave post.
отлучка со двора pass (leave).
отмах separative sign (Semaphore).
отмель sandbank.
отмена приговора reversal of sentence.
отменять repeal, rescind; remit in whole (punishment).
отмерять *v* measure off.
отметка mark; notation; reading (on an instrument).
отметка наводки пулемета referring the machine gun.
отметка орудия referring the gun; deflection setting corresponding to the referring point.
отмечание орудия referring the piece.
отмечание стрельбы registration (Arty).
отмечатель *m* marker.
отмечаться *v* record a direction, refer (Arty).
отмечаться буссолью по орудью refer the aiming circle on the piece.
отморозение becoming frostbitten.
относ бомбы range, actual range (Bombing).
относительная влажность relative humidity.
относительная высота полета indicated altitude relative to the take-off point.
относительная скорость relative speed.
относительный вес заряда load ratio, ratio between the weight of the charge and the weight of the projectile.
относительный путь снаряда travel of projectile in relation to any point in the bore.
отношение ratio; relation, attitude.
отношение сигнал-помеха signal-noise ratio, signal-to-noise ratio (Rad).
отойти *See* отходить.
отопление heating.
отпечаток print (Photo).

отползать crawl away; crawl back; crawl aside.

отправитель *m* sender; transmitter (Rad).

отправительная антенна transmitting antenna.

отправка sending, dispatching, dispatch.

отправление departure (of trains). *See also* отправка.

отпуск furlough, leave; issue, allotment; file copy.

отпускаемые суммы allotted funds.

отпускать let go, dismiss, discharge; release; allot, issue; set an edge (to sword).

отпускник soldier on furlough.

отпускной билет furlough papers.

отпуск по болезни sick leave.

отработанный газ exhaust gas.

отравление poisoning, contamination.

отравлять poison, contaminate.

отравляющее вещество war gas. *See also* боевое отравляющее вещество.

отравляющее вещество нарывного действия blister gas, vesicant.

отравляющий *adj* toxic, poison.

отражатель *m* reflector (Optics); rotating head (panoramic telescope); cartridge ejector (Lewis MG); extractor (G). *See also* отсечка-отражатель.

отражательная призма reflecting prism.

отражательный выступ ejector point (R).

отражатель обоймы clip ejector (Lewis MG).

отражать repel, repulse, beat off; reflect (Optics).

отражать огнём beat off by fire.

отражение repelling, repulse, beating off; reflection (Optics).

отражённая волна reflected wave (Rad).

отраженный свет reflected light.

отрезать *v* cut off.

отрезать путь отступления cut off retreat.

отрезок segment (of a line); cut (slice).

отрезок времени time lapse, time interval.

отрицание denial.

отрицательная величина negative value (Math).

отрицательная обратная связь negative feedback, degeneration (Rad).

отрицательная пластина negative plate (Rad).

отрицательный negative; unfavorable.

отрицательный вынос крыла negative stagger (Ap).

отрицательный момент negative moment, counterclockwise moment (Mech).

отрицательный угол возвышения quadrant elevation below the horizontal, angle of depression (Ballistics).

отрицательный угол вылета negative angle of jump (Ballistics).

отрицательный угол места цели negative angle of site, negative angle of position, angle of depression (Ballistics).

отрицательный угол местности *See* отрицательный угол места цели.

отрицательный электрод negative electrode.

отрог lateral ridge, spur.

отросток branch (Tp).

отрыв breaking away; disengagement; separation; distance. *See also* в отрыве.

отрывать tear off; dig.

отрывать окоп dig a trench.

отрываться disengage, break away, break contact.

отрывка digging, excavation.

отрыв от земли take off, final breaking of contact with the ground (Avn).

отрыв от противника disengagement (Tac).

отряд detachment; squadron (AAF); unit.

отряд для действий в предполье *See*

отряд обороны предполья.

отряд обороны предполья outpost, outpost detachment.

отсекать cut off, sever, isolate, box in.

отсекающий зуб отсечки-отражателя interrupter (to prevent the coming up of more than one cartridge at a time into the feedway, R, USSR).

отсекающий огонь *See* отсечный огонь.

отсек для элементов battery compartment (Elec).

отсеченный огонь *See* отсечный огонь.

отсечка-отражатель *f* ejector (R).

отсечная дымовая завеса box smoke barrage.

отсечная позиция switch position.

отсечный огонь box barrage; interdiction fire.

отсрочка deferment; postponement.

отставание lagging, falling behind, dropping behind; straggling.

отставание по фазе lag, lagging phase (Elec).

отставать *v* lag, fall behind, drop behind, straggle.

“Отста́вить!” “As you were!”

отста́вший straggler.

отста́ивать defend successfully; win out.

отста́ивать unhook; unbutton.

отсто́йник settling basin, settling tank (Water Purification).

отсто́порить unlatch.

отсто́ять defend successfully, save by fighting; be at a distance.

отстре́ливаться *v* return fire.

отсту́пательный ма́рш retrograde movement.

отсту́пательный ма́рш-ма́нёр retrograde maneuver march, retrograde defensive.

отсту́пление deviation, digression; retreat (Tac).

отсу́тствие lack; absence.

отсу́тствовать lack; be absent; fail to appear.

отсче́т reading (of an instrument).

отсче́тный мнкро́скоп reading microscope.

отте́пель thaw.

отте́снить press back.

оття́гивать draw off; divert (Tac).

оття́гивать тру́бку shorten the fuze.

отхо́д retirement, withdrawal; projection of the gun-observer line on the observing line or the vertical plane containing it.

отхо́дить withdraw, fall back, retire (Tac).

отхо́дить с бо́ем fight a running battle, retreat with continuous resistance.

отхо́д от рубе́жа к рубе́жу retirement by bounds.

отхо́жее ме́сто latrine.

отхо́жий ро́вик straddle trench.

отце́плять uncouple (Mech).

отче́т account, report.

отче́тная ка́рточка hasty sketch (Mil).

отче́тность books, accounting records. *See also* счетово́дство.

отчисле́ние deduction.

отъёмный шты́к detachable bayonet.

оты́скание повре́ждений trouble shooting (Rad).

оты́скивать search for, look for; find out, spot, detect, discover, locate.

оты́скивать це́ль locate the target.

отя́гчающие ви́ну обстоя́тельства aggravating circumstances.

офице́р officer, commissioned officer.

офице́р свя́зи liaison officer; liaison officer from subordinate to higher headquarters; liaison officer between adjacent units.

офице́р свя́зи кома́ндования liaison of-

ficer from higher to subordinate headquarters.

офице́рский со́став commissioned personnel (company and field officers).

офице́льное призна́ние recognition de jure.

офо́рмленная фото́схе́ма controlled mosaic.

офо́рмлять execute (a document).

охо́ват envelopment, close envelopment.

охо́вывать envelop, outflank.

охо́вывать на́блюдением survey, overlook, command a view of.

охо́вывающее дви́жение enveloping maneuver.

охо́вывающий у́дар enveloping attack, envelopment, outflanking action.

охо́лаждать *v* cool.

охо́лажда́ющая жи́дкость cooling liquid.

охо́лажда́ющая сре́да cooling agent.

охо́лаждение cooling.

охо́тник hunter; volunteer, volunteer for a hazardous military mission; pilot on sweep mission; flying crew on sweep mission; airplane on sweep mission. *See also* э́кипаж-охо́тник and ле́тчик-охо́тник.

охо́тничий ма́ртинга́л running martingale (H).

охо́тничье ру́жьё shotgun.

охо́ра́на guard, escort; close protection.

охо́ра́нение security detachment, security.

охо́ра́нение фла́нгов flank guard, flank security.

охо́ра́тельная развёдка combat security by air patrols (mountain warfare, USSR).

охо́ра́тельный па́трؤل air patrol on combat security mission (mountain warfare, USSR).

охо́ра́нять protect, guard.

охо́ра́няющая ча́сть security detachment, security force.

охо́ра́няющий до́зор security patrol.

охо́ра́няющий о́рган security detachment.

оце́нивать appraise, put a price on; appreciate, value; estimate.

оце́нивать на-гла́з estimate by eye.

оце́нивать обста́новку estimate the situation.

оце́нивать усло́вия ме́стности evaluate terrain.

оце́нка evaluation, estimation; appraisal, estimate, judgment.

оце́нка ме́стности terrain appreciation, terrain evaluation.

оце́нка обста́новки estimate of the situation, evaluation of the situation.

очаг сопротивления center of resistance, point of resistance, pocket of resistance.

очень крепкий ветер fresh gale (Beaufort scale).

очередной отпуск scheduled furlough, scheduled leave.

очередность proper sequence; priority.

очередность огня sequence of fire.

очередь one's turn; waiting line; burst (MG); salvo (Arty).

очередь бёглового огня volley (Arty).

очередь несения службы tour of duty.

очередь отправки precedence, priorities (CCBP).

очистка воды water purification.

очищать *v* clean; clear; mop up.

очищать от противника clear of the enemy, mop up.

очищение cleaning; clearing; mopping up.

очки *mpl* glasses; eyepieces (gas mask); goggles.

очки с дымчатыми стёклами sunglasses.

очная ставка confrontation (Law).

ошеломлять stun (Tac).

ошибка error, mistake, blunder.

ошибка радиопеленгатора radio direction-finding error.

ощущение полётов sense of flight, feeling of flight.

П

пададь carrion; dead animal.

падать *v* fall, drop; decrease.

падающий луч incident ray (Optics).

падающий свет incident light.

падёние fall, dropping; crash (Avn); decrease.

падёние давления reduction of pressure (Met).

падёние листьём falling leaf (Avn).

падёние напряжения *See* падёние потенциала.

падёние потенциала voltage drop, potential drop.

падёние температуры с увеличением высоты lapse condition (Met).

паёк food ration.

пайлила моста curb, curbing (Bdg).

паз undercut, slot, groove, recess.

пайка soldering.

пакгауз warehouse.

пакёт package, packet.

пакля oakum.

палата hospital ward.

палатка tent.

палаточное полотнище shelter half.

палаточное расположение camp (site).

палаточные принадлежности tent equipment.

палец finger, toe; pawl.

палец ползуна приёмника belt feed pawl (MG).

палец трака track link pin (Tk).

палисад palisade, stockade.

палка stick; cane; pole (ski).

пальба firing.

пальто overcoat.

пальцы магазина magazine pawls (Lewis MG).

пальцы приёмника pawls (MG).

панель panel.

панель крыла wing panel.

паника panic.

панический panicky.

панорама panorama; panoramic sight, panoramic telescope.

панорама местности landscape.

панорамический прицёл *See* панорама.

панорамический фотоснимок *See* панорамный снимок.

панорамическое фотографирование *See* панорамная съёмка.

панорамная камера panoramic camera, wide-angle camera, view camera.

панорамная мишень landscape target.

панорамная съёмка wide-coverage photography, wide-angle photography.

панорамная фотосъёмка *See* панорамная съёмка.

панорамный аэрофотоаппарат *See* панорамная камера.

панорамный снимок wide-coverage photograph.

пантограф pantograph.

пантографирование plotting with a pantograph.

панхроматическая пластинка panchromatic plate (Photo).

панхроматическая плёнка panchromatic film.

папироса cigarette.

папка folder; file.

пар steam, vapor.

пара couple; pair.

пара́бола parabola.
 парабо́лический parabolic.
 парабо́лический рефле́ктор parabolic reflector (Optics).
 пара́д parade, review.
 парази́зование проти́вника immobilization of the enemy.
 парази́зовать incapacitate; paralyze.
 парали́ч paralysis.
 паралла́кс parallax.
 паралла́кс смеще́ния target offset, observer displacement.
 паралле́ль parallel, parallel line.
 паралле́льное вклю́чение parallel circuit, shunt connection (Elec).
 паралле́льное пресле́дование parallel pursuit, encircling maneuver.
 паралле́льные брусья́ parallel bars (Gymnasium).
 паралле́льный *adj* parallel.
 паралле́льный ве́ер parallel sheaf.
 паралле́льный резона́нный ко́нтур parallel resonant circuit.
 парapéт parapet (Eng).
 па́ра сил couple (Mech).
 пара́фин paraffin.
 парашю́т parachute.
 парашю́тировать *v* parachute.
 парашю́тист parachutist.
 парашю́тная вы́шка parachute tower.
 парашю́тная раке́та parachute flare.
 парашю́тные каче́ли landing trainer (Prcht).
 парашю́тный горо́док combined parachute trainer (including jumping platforms, trampoline trainer, and suspended harness, USSR).
 парашю́тный де́сáнт parachute force; parachute landing.
 парашю́тный пры́жок parachute jump.
 парашю́т-сиде́ние *m* seat-pack parachute.
 паре́ние soaring.
 париро́вать parry, ward off, frustrate.
 парк park, depot; train; parking place.
 парк-сто́янка park (parking place).
 парламе́нтáрский фла́г flag of truce.
 парламе́нтер parlementaire.
 па́рная жи́ла pair (Tp).
 па́рная запря́жка team of a single pair.
 па́рный до́зór two-man patrol.
 па́рный по́ст double post.
 парова́я тя́га steam traction.
 парово́з engine, locomotive.
 парово́зная бри́гада engine crew (RR).
 парово́зная бу́дка cab (RR).
 парово́зное зда́ние engine house, round-house (RR).

пара́ль *m* password. *See also* опознава́тельный сигна́л.
 парольный сигна́л *See* опознава́тельный сигна́л.
 паро́м ferry.
 паро́мная пере́права crossing by ferry.
 пароотво́дная кишка́ *See* пароотво́дная тру́бка.
 пароотво́дная тру́бка steam escape tube (MG).
 пароотво́дное отве́рстие steam hole (MG).
 пароотво́дный шланг steam escape hose (MG).
 парохо́д steamer, steamboat.
 партёрная гимна́стика calisthenics.
 партиза́н partisan, guerrilla.
 партиза́нская война́ guerrilla warfare.
 партиза́нский *adj* partisan, guerrilla.
 партиза́нский отря́д guerrilla force; guerrilla detachment.
 партиза́нское дви́жение guerrilla movement, partisan movement.
 па́ртия боеприпа́сов lot of ammunition.
 паруси́на canvas.
 паруси́новое ведро́ canvas bucket.
 па́спорт passport; log (Tech).
 па́спорт инструме́нта log (instrument, vehicle, etc).
 пасса́ж passage (H).
 пасса́жир passenger.
 пасса́жирская ста́нция passenger station.
 пасса́жирский автомоби́ль passenger car.
 пассивная оборо́на passive defense.
 пассивная противовозду́шная оборо́на passive air defense.
 пассивное сре́дство противотáнковой оборо́ы passive means of antimechanized defense.
 пассивно́сть passiveness.
 пассивные мероприя́тия passive measures.
 патро́н cartridge; round (Am); socket (Elec).
 патро́нная двукóлка ammunition cart.
 патро́нная ко́рóbка ammunition box.
 патро́нная ле́нта ammunition belt, feed belt.
 патро́нная су́мка cartridge box.
 патро́нная тка́ная ле́нта web feed belt, web ammunition belt.
 патро́нник chamber (Ord).
 патро́нный предохра́нитель cartridge fuse (Elec).

патро́нный пункт *See* пункт боево́го
 пита́ния.
 патро́нный ящик ammunition chest, am-
 munition box.
 патро́нташ bandolcer.
 па́трубок-тройник angletube (gas mask).
 па́трулирование patrolling.
 па́трулирование в во́здухе air patrol-
 ling.
 па́трулировать *v* patrol.
 па́руль *m* patrol. *See also* возду́шный
 па́руль.
 па́руль разведывательной авиации
 patrol of observation aviation.
 па́уза pause, break, interval; lull.
 пах groin.
 пая́ть *v* solder.
 педа́ль pedal; rudder bar (Ap).
 педа́ль акселератора accelerator pedal.
 педа́ль ножного́ управления rudder
 bar, rudder pedal (Ap).
 педа́ль фрикцио́на clutch pedal.
 пека́рня bakery.
 পেলেং bearing (Nav).
 পেলেংаторная радиостанция position
 finding radio set; position finding radio
 station.
 পেলেংаторная станция position finding
 set; position finding station (Rad; Sound
 Ranging).
 পেলেংаторный *See* পেলেংирующий.
 পেলেংация direction finding, position
 finding.
 পেলেংирование *See* পেলেংация.
 পেলেংировать take a bearing, take bear-
 ings.
 পেলেংирующие приспособления direc-
 tion finding equipment.
 পেলেংирующий *adj* direction finding,
 position finding.
 пенициллин penicillin.
 пенсия pension.
 пентагри́д pentagrid tube.
 пенто́д pentode.
 пень *m* stump (tree).
 пе́рвая по́мощь first aid.
 пе́рвая ско́рость low-speed gear, low
 gear (Mtr).
 пе́рвая суди́мость first offense.
 пе́рвичная обмотка primary winding,
 primary coil, primary.
 пе́рвичная цепь primary circuit.
 пе́рвичное напряже́ние primary voltage.
 первонача́льная перевя́зка temporary
 dressing (Med).
 первонача́льная по́мощь temporary care
 (Med).

первонача́льное положение starting
 position (Gymnasium).
 первонача́льное расположе́ние initial
 disposition (Tac).
 первонача́льный *adj* original, initial,
 primal; elementary.
 пе́рвый first; primary, principal; best.
 пе́рвый детектор first detector (Rad).
 пе́рвый (1-й) отде́л section No. 1 of
 a general staff, operations section
 (USSR). *See also* оперативный отде́л.
 пе́рвый помо́шник оперативного отде́-
 ла first assistant to chief of operations
 section (USSR).
 пе́рвый уно́с lead pair (Animal Trans).
 пе́рвый эшелон assault wave, assault
 echelon.
 пе́рвый эшелон штаба forward echelon
 (Hq).
 перебазироваться shift the base.
 перебе́жка rush (Tac); bound (Tac).
 перебе́жчик deserter from enemy ranks;
 deserter to the enemy.
 перебива́ть kill, kill off; smash up;
 interrupt, interpose (in Com); interfere
 (Rad).
 перебо́й unevenness, irregularity; inter-
 ruption, stoppage, delay; trouble (Mech);
 jam (Rad).
 перебо́рка overhaul.
 перебра́сывать throw over; shift, transfer,
 move (Tac); cross, take across, carry
 across (Tac).
 перебро́ска throwing over; moving, trans-
 fer, shifting, shift; crossing, taking across,
 carrying across (Tac).
 перева́л pass, mountain pass.
 перева́ливание weaving (Vet).
 переверну́тое изображе́ние inverted
 image.
 переверну́тый полёт inverted flight.
 переве́с overweight; preponderance, odds,
 superiority.
 переве́с ду́льной ча́сти muzzle prepon-
 derance.
 перево́д translation; transfer; post-office
 money order; circular parry, counter
 (Fencing).
 перево́дина stringer (Bdg).
 перево́дить translate; transfer, shift; send
 money by post-office money order.
 перево́дить стрелку move a pointer
 (dial); throw the switch (RR).
 перево́дчик translator, interpreter; change
 lever (auto R).
 перевозить move, convey, transport.

перевозка movement, transportation, conveyance; troop movement (by rail, motor, etc).
перевозка на самолётах transportation by aircraft, transportation by air.
перевозочный документ shipping instrument (document).
переворот через крыло half roll.
перевязка dressing, bandaging, ligature.
перевязочная dressing room.
перевязочные средства *See* **перевязочный материал**.
перевязочный *adj* dressing.
перевязочный материал dressings, surgical dressings.
перевязочный пункт aid station.
перевязывать *v* dress (Med).
переговорная радиосигнальная таблица prearranged radio signal code.
переговорная таблица prearranged message code.
переговорная трубка interphone.
переговорный аппарат *See* **переговорная трубка**.
переговорный пароль authenticator code.
переговорный прибор *See* **переговорная трубка**.
переговорщик parlementaire.
переговоры *mpl* negotiations; conversation (Sig Com).
перегорать burn out (Elec).
перегородка partition, bulkhead; diaphragm (of shrapnel).
перегрев overheat, overheating.
перегружать *v* overcharge (Elec); overload; reload.
перегрузка overcharge (Elec); overload; overloading; reloading.
перегрузочная платформа transfer platform (RR).
перегрузочный прибор accelerometer (Ap).
перегруппировка regrouping, redistribution, reorganization (Tac).
перегруппировка в сторону redistribution from one flank to another (Tac).
перегруппировываться *v int* regroup.
передавать render; transmit; report, communicate, tell; hand over, turn over, pass on; convey.
передавать *v* **ключом** key (Tg, Rad).
передавать *v* **по радио** radio.
передаточное число transmission ratio, gear ratio (Mech).
передаточный механизм accessory drive (Mech).

передаточный пункт transfer point.
передатчик transmitting station, transmitter, radio transmitter.
передатчик для одной боковой полосы single side-band transmitter.
передача rendering; transmittal, transmission; handing over, turning over; conveying; present (to prisoners), relief in kind.
передача для хода вперёд forward transmission gear.
передача неподвижных изображений facsimile transmission.
передача сведений неприятелю giving intelligence to the enemy.
передача сигналов transmission of signals.
передача с несколькими вызовами multiple call transmission (CCBP).
передающая антенна transmitting antenna.
передающая радиостанция transmitting radio station. *See also* **передатчик**.
передающая станция *See* **передающая радиостанция**.
передвигать move, displace, shift.
передвигаться move, be displaced, be shifted.
передвигаться бросками move by rushes, move by short bounds.
передвижение movement, displacement.
передвижение войск troop movement; administrative march.
передвижение перекатами leapfrogging.
передвижение скачками advance by bounds.
передвижной обмывочно-дегазационный пост mobile decontamination station.
передержка overexposure (Photo).
переднее колено knee, knee joint (H).
переднее стекло windshield.
переднее управление front drive (Tk).
перёдний *adj* forward, advance, front; leading, head.
перёдний кожух радиатора front radiator casing (Lewis MG).
перёдний край forward edge. *See also* **перёдний край обороны**.
перёдний край оборонительного рубежа сторожевого охранения outpost line of resistance.
перёдний край оборонительной полосы *See* **перёдний край обороны**.
перёдний край обороны main line of resistance.
перёдний край полосы заграждений outpost line of resistance.

передний край полосы обороны *See*
передний край обороны.

передний лонжерон крыла front spar
(Ap).

передний помёрщик head tapeman
(Surv).

передний скат forward slope.

передний срез затвора face of breech-
block.

передний угол проходимости angle of
approach (Mtr vehicle).

передний унос lead pair (Arty).

передний ход зарядного ящика caisson
limber.

передняя кромка leading edge (Ap).

передняя крутость front slope, forward
slope.

передняя лука pommel (saddle).

передняя поверхность лопасти blade
face, thrust face (Ap).

передняя шеренга front rank.

передовая армейская зона zone of army
outpost positions (defense in depth,
USSR).

передовая база advance base.

передовая зона *See* передовая зона
обороны.

передовая зона обороны outpost area.
See also армейская передовая обо-
ронительная зона *and* передовая
армейская зона.

передовая оборонительная зона *See*
передовая зона обороны.

передовая позиция forward position.

передовая разведка forward observation.

передовая часть forward element, lead-
ing element. *See also* первый эшелон.

передовой leading, forward, advanced,
advance, primary.

передовой армейский склад forward
army depot, advance army depot.

передовой артиллерийский наблюдá-
тель forward artillery observer.

передовой аэродром advanced landing
field, forward area airdrome.

передовой ветеринарный пункт vet-
erinary aid station.

передовой край обороны *See* перед-
ний край обороны.

передовой медпункт aid station.

передовой наблюдатель forward ob-
server.

передовой наблюдательный пункт
forward observation post; forward ob-
servation point.

передовой перевязочный пункт *See*
передовой медпункт.

передовой пост санитарного транспор-
та advanced ambulance loading post.

передовые отряды *See* передовые ча-
сти.

передовые части advance troops, forward
elements, leading elements.

передок limber.

передышка respite, breathing time;
short rest, short halt.

переезд crossing, grade crossing (RR);
passage; transit.

переезд на другую позицию movement
to a new position, displacement (Arty).

переезжать change residence, move; run
over; cross over.

перезарядка recharge, recharging, reload-
ing.

перезаряжание recharging, reloading.

перезаряжать *v* recharge, reload.

перейти *See* переходить.

перекачивать *v* overheat.

перекат leapfrog; roll over (Gym). *See*
also движение перекатами.

перекат на плечах shoulder circle
(Gym).

перекачивать орудие move the gun by
hand, manhandle the piece.

перекидное действие plunging effect
(Arty fire).

перекладина bar; crossbeam.

переключка roll call.

переключатель *m* switch; ignition switch.

переключательный винт inverter knob
(theodolite).

переключёние switching; reassignment,
reallotment (of troops for combat).

переключёние скоростей gear shifting.

перековать reshoe (H).

перековка reshoeing (H).

перекрёстие cross hairs, reticle.

перекрёстие клинкового штыка bayo-
net guard.

перекрёстие панорамы reticle of pano-
ramic telescope, cross hairs of panoramic
telescope.

перекрёстная модуляция cross modula-
tion; cross talk.

перекрёстное движение intersecting
movement.

перекрёстный обстрёл *See* перекрёст-
ный огонь.

перекрёстный огонь cross fire, interlock-
ing fire.

перекрёстный опрос cross examination.

перекрёстный пулёмётный огонь ma-
chine-gun cross fire.

перекрёстный стрелковый огонь rifle cross fire.

перекрёсток intersection, crossroads, road intersection.

перекрёсток дорог See **перекрёсток**.

перекрёщивание intersection, intersecting.

перекрывание объектива overlapping position (Photo).

перекрывать overlap, cover mutually.

перекрытие overlap, overlapping; overhead cover.

перекрытие дороги road surfacing, road surface.

перелёсок copse, thicket.

перелёт over (Arty); cross-country flight.

перелётная траектория trajectory of an over (Arty).

переливание крови blood transfusion.

перелом abrupt change, turning point, crisis; fracture (Med); break.

переломная операция decisive operation.

перемалывать grind, grind up, chew to pieces (Tac).

перематывать rewind film, cable, etc.

перематывающий механизм winding mechanism (camera).

перемена change, shift.

перемена позиции change of position.

перемена рулей change of control function, reverse of controls (Avn).

переменная величина variable, variable quantity.

переменное сопротивление rheostat, variable resistor.

переменное фокусное расстояние interchangeable focal length (Photo).

переменный *adj* variable, changeable; alternating.

переменный аллюр alternating gait (March Technique).

переменный конденсатор variable capacitor.

переменный контакт variable switch, tapped switch.

переменный откат variable recoil.

переменный ток alternating current.

перемёт боком cartwheel (gymnasium).

перемещать displace, move, transfer, shift.

перемещение displacement, movement, transfer, shift.

перемещение войск troop movement.

перемещение центра давления center of pressure travel.

перемещение штаба changing location

of headquarters, transfer of headquarters, displacement of headquarters.

перемирие armistice.

перемодулировать overmodulate.

перемодуляция overmodulation.

перемычка crosspiece, bonding strip.

перенасыщение supersaturation.

перенацеливать re-aim, change a mission in the course of its execution.

перенос carrying over (something); shifting; disengage (Fencing).

переносить endure; carry over; shift (weight).

переносить на карту plot on map.

переносить огонь transfer fire, shift fire; lift fire.

переносная железная дорога portable railroad.

переносная радиостанция portable radio set, portable set.

переносное заграждение portable obstacle.

переносный portable.

переносный приёмник portable receiving set.

переносный фонарь portable lantern.

перенос огня transfer of fire, shift of fire; lifting of fire.

перенос огня методом коэффициента "K" K-transfer.

перенос огня от репера transfer of fire by application of correction determined from registration.

перенос огня способом коэффициента K See **перенос огня методом коэффициента "K."**

переносчик carrier (of infection).

переносье оголовья noseband (bridle).

переориентирование reorientation (Surv).

переосвидетельствование reexamination (Med).

переоценивать overestimate, overrate.

переписка correspondence.

переписчик copyist; typist.

переподчинение reallotment, reassignment (of troops for combat).

переползание creeping over, crawling over; creeping (Tac); crawling (Tac).

переползание лёжа на лыжах crawl (Skiing).

переползание на полчетвёреньках creeping (Tac).

переползание по пласту́нски crawling (Tac).

переползание с лыжами "на полчетвёреньках" bear walk (Skiing).

переползать crawl over; creep over; crawl (Тас); creep (Тас).
переползать по пластунски creep (Тас).
переправа stream crossing, crossing; ferrying.
переправа вброд fording, crossing by fording.
переправа вплавь crossing by swimming.
переправа по льду crossing on ice.
переправляться cross, get across (river, mountain, etc).
переправляться вброд *v* ford.
переправляться через реку cross a river.
переправочное дело tactics and technique of stream crossing
переправочное имущество stream-crossing equipment.
переправочное средство stream-crossing means.
перерастание overgrowth, surpassing in growth; development (Mil).
перерасход overexpenditure; overdraft; overexertion.
перерезать cut; cut off; cut up; kill; butcher, massacre.
перерезать коммуникации cut lines of communications, sever lines of communications.
перерыв interruption, break; lull.
перерыв между стрельбами lull in firing.
перерыв связи interruption of signal communication, breakdown of signal communication.
пересечение intersection (of lines, etc).
пересечение дорог crossroads, road intersection.
пересечённая местность broken terrain, broken ground; rugged terrain.
пересечно-лесистая местность broken and wooded terrain.
перестраивать *v tr* change formation.
перестраиваться execute an evolution, pass from one formation to another; shift, change position in flight formation.
перестрелка exchange of shots, skirmish.
перестроение evolution, change of formation; shifting of flight formation.
переступать overstep; cross, step over; move in alternating motions.
пересылка forwarding; sending, delivery.
пересыщение supersaturation.

перетонит peritonitis.
перехват interception, intercept; regrasping (of weapon, etc).
перехватывание *See* **перехват**.
перехватывать *v* intercept; regrasp (weapon, etc).
переход transition; passage; march, day's march; duration of march, march period.
переход границы crossing the border.
переходить go over; cross.
переходить вброд *v* ford.
переходить в наступление pass to the offensive, turn to the offensive.
переходить из одного аллюра в другой change gait.
переходить к обороне pass to the defensive, turn to the defensive.
переходить через мост cross by bridge; cross the bridge.
переход на поражение switching to fire for effect (Arty).
переход на сторону врага desertion to the enemy.
переходное сопротивление contact resistance.
переходный разговор cross talk (Tp).
перечень *m* list, roll; catalogue, register, inventory, schedule.
перечисление listing, enumerating, enumeration.
перешеек isthmus.
периметр perimeter.
период stage, phase, period.
период боя combat phase, phase of battle, stage of combat.
период затишья quiet spell, quiet period, pause.
периодический periodical, periodic, recurrent.
период сосредоточения concentration period.
перископ periscope.
перископический прицел винтовки sniper-scope.
перистокучевые облака cirrocumulus.
перистослойные облака cirrostratus.
перистые облака cirrus, cirrus clouds.
перифразировка paraphrasing (cryptographic security).
пермаллой permalloy.
перманганат potassium permanganate.
перочинный нож penknife.
перпендикуляр normal, perpendicular.
перпендикулярный *adj* perpendicular.
персонал personnel.
перспектива perspective.

перспективная аэросъёмка *See* перспективная съёмка.
 перспективная аэрофотосъёмка *See* перспективная съёмка.
 перспективная камера oblique camera.
 перспективная плоскость *See* картинная плоскость.
 перспективная проекция perspective projection (Photo).
 перспективная сеть perspective grid.
 перспективная съёмка oblique photography.
 перспективная фотосъёмка *See* перспективная съёмка.
 перспективное изображение perspective representation.
 перспективное фотографирование perspective photography, oblique photography (act).
 перспективный аэроснимок oblique photograph, perspective photograph.
 перспективный снимок *See* перспективный аэроснимок.
 перспектограф perspectograph.
 перспектометр perspectometer.
 перфорация perforation.
 перчатки gloves.
 песок sand.
 песчаная буря dust storm; sand storm.
 песчаная местность sandy terrain.
 песчаный грунт sandy soil.
 петарда torpedo (RR); magazine powder charge, powder magazine (time fuze).
 петлица buttonhole; collar tab.
 петля buttonhole; hanger; loop; slip knot, noose; hinge; collar (Tech); wrist strap (ski pole).
 пехота infantry.
 пехотинец infantryman, infantry soldier.
 пехотная дивизия infantry division.
 пехотная разведка infantry reconnaissance.
 пехотное орудие infantry cannon, infantry-accompanying weapon.
 пехотное оружие infantry weapon(s).
 пехотное полотнище marking panel.
 пехотные части infantry units; infantry troops.
 пехотный *adj* infantry, rifle, foot.
 пехотный батальон infantry battalion, rifle battalion.
 пехотный командир infantry commander.
 пехотный кулак infantry striking force.
 пехотный огонь infantry fire.
 пехотный полк infantry regiment, rifle regiment.

печатание контактных отпечатков contact printing (Photo).
 печатание проектированием printing by projection, projection printing (Photo).
 печать *noun* press (newspaper publishing, etc); seal; stamp.
 печь oven, stove.
 пешая атака dismounted attack.
 пешая колонна dismounted column.
 пешая разведка dismounted reconnaissance.
 пешая разведывательная партия dismounted reconnaissance party.
 пешеходный мостик footbridge.
 пешие войска foot troops.
 пёший member of gun crew mounted on chest (H-Dr Arty). *See also* пёший посыльный.
 пёший *adj* dismounted; foot.
 пёший боец dismounted soldier.
 пёший бой dismounted combat.
 пёший порядок dismounted formation.
 пёший посыльный runner, foot messenger; dismounted messenger.
 пёший разведчик dismounted scout.
 пёший связной dismounted orderly.
 пёший строй . dismounted formation (Drill).
 пещера cave.
 пик peak (of mountain).
 пика lance.
 пикé dive (Avn).
 пикирование diving (Avn).
 пикировать *v* dive (Avn).
 пикирующая авиация diving aviation.
 пикирующая атака diving attack.
 пикирующий бомбардировщик dive bomber.
 пиковая величина тока peak current.
 пиковая мощность peak power.
 пиковое значение peak value (Elec).
 пикофарáда micromicrofarad, $\mu\mu$.
 пикриновая кислота picric acid.
 пила saw.
 пилот pilot.
 пилотаж pilotage.
 пилотажная зона local flying area.
 пилотажный прибор flight instrument.
 пилотирование piloting.
 пилотка garrison cap.
 пилот-паритель *m* glider pilot.
 пилотское сидение pilot's seat.
 пинцет tweezers.
 пирамида pyramid. *See also* пирамида для винтовок.
 пирамида для винтовок arms rack.
 пираномётр pyranometer.

пиротехническая лаборатория pyro-
technic laboratory.
писарь *m* clerk, army clerk.
писсуар urinal.
пистолет-пулемёт submachine gun.
письменное донесение written report.
письменное обращение communication
(correspondence).
письменное сведение statement in writ-
ing.
письменное сообщение written com-
munication, written message.
письменный вид *See* в письменном
виде.
письменный документ written matter,
written document.
письменный стол desk.
письмо letter.
питание feeding; subsistence; messing;
supply.
питание боеприпасами ammunition
supply.
питательный пункт field mess.
питать feed; mess; supply, furnish.
питающий провод feeder, transmission
line (Rad, Tp).
пить *v* drink.
питьё drinking; drink.
питьевая вода drinking water, potable
water.
питьевой режим water discipline.
пишущая машинка typewriter.
пища food.
пищеварительный аппарат digestive
system.
пищевая раскладка rations allotment,
computation of rations.
пищевые концентраты food concen-
trates.
пищик *See* зуммер.
плавать swim; travel by water; be able
to float on water, float.
плавающий танк amphibian tank, am-
phibious tank.
плавкий предохранитель fuse (Elec).
плавно smoothly.
плавное обтекание smooth airflow.
плавный вывод smooth recovery (Avn).
плазма plasma.
плакат poster.
пламегаситель *m* flash hider.
пламя *n* flame.
план plan, scheme; schedule; layout; map.
план боевых действий tactical plan,
operational plan, combat plan, plan of
action, plan of operations.
план боя plan of battle.

планёр glider.
планирование gliding; planning.
планировать plan; glide (Avn); lay out
(ground).
планировать *v* на посадку glide to
landing.
планировать связь prepare plans for
employment of signal agencies.
планировка layout; planning.
плановая аэрофотосъемка vertical
photography.
плановая таблица table (annex to
combat order).
плановая таблица автоперевозки motor
march table.
плановая таблица боя combat table,
combat chart (annex to field order,
USSR).
плановая таблица перевозки march
table; troop movement table.
плановая фотосъемка vertical photog-
raphy.
плановое фотографирование vertical
photographing.
планово-перспективная аэрофотосъем-
ка vertical and oblique photography,
trimetrogon aerial photography.
плановый planned, scheduled.
плановый аэроснимок *See* плановый
аэрофотоснимок.
плановый аэрофотоснимок vertical
aerial photograph.
плановый снимок *See* плановый аэро-
фотоснимок.
план огня fire plan.
план огня артиллерии artillery plan of
fire.
планомёрно according to plan.
планомёрность arrangement according
to plan, execution according to plan.
планомёрный according to plan, planned.
планомёрный отход orderly withdrawal.
план отхода plan of retirement.
план разведки reconnaissance plan; in-
telligence plan, G-2 plan.
план связи plan of signal communica-
tion, plan for signal communication,
communication plan.
план снабжения supply plan.
планшет plane-table board, plotting board
(Surv). *See also* огневой планшет.
планшет мэнзулы drawing board of
plane table.
планшет с радиальными сетками bi-
lateral chart (Arty).
планшет-фотоплан controlled mosaic.
пластина plate (flat piece).

пластина аккумулятора battery plate (Elec).

пластинка plate (Photo).

пластинчатая пружина plate spring, laminated spring, flat spring.

пластинчатая пружина подавателя cover extractor spring (Browning MG).

пластинчатый аэрофотоаппарат plate camera.

пластическая операция plastic operation.

пластмасса plastic, plastic material.

пластырь *m* adhesive tape.

плата payment, compensation; panel (Tp).

плата для ключей key shelf (Tp).

платина platinum.

платиновый *adj* platinum.

платная нагрузка pay load.

плато plateau.

платформа platform; flat car (RR).

плайдэ́рм staging area, base of operations; bridgehead; beachhead.

плащ-палатка *m* shelter tent.

плебисцит plebiscite.

плеврит pleurisy.

плен captivity.

пленение capture (of PW).

плёнка film.

плённый prisoner, prisoner of war.

плёночный аэрофотоаппарат film camera, roll-film camera.

плетень *m* hurdle, wattle fence.

плетнёвая обшивка brush revetment.

плечевая лямка pack suspender (haversack); shoulder strap. *See also* плечевые лямки.

плечевая портупея Sam Browne belt.

плечевая тесьма cloth shoulder strap, web shoulder strap; shoulder strap (gas mask).

плечевой *adj* shoulder.

плечевой ремень leather shoulder strap, leather carrying strap.

плечевой сустав point of shoulder (H).

плечевой упор приклада stock rest.

плечевые лямки shoulder straps (Prcht).

плечо shoulder; true arm, arm (H).

плечо динамической пары arm of couple (Mech).

пловец swimmer; swimmer trot (H).

пловучая база floating base.

пловучая батарея floating battery (USSR).

пловучесть buoyancy.

пломба inlay, filling; leaden seal.

плоский рефлектор plane reflector (Photo).

плоский хребет flat ridge (mountains).

плоский штопор flat spin (Avn).

плоскогорье tableland; highland.

плоскостный рисунок planimetric sketch.

плоскостопие flatfoot.

плоскость plane (Geom); level.

плоскость боевого пути vertical plane

passing through ground track (Bombing).

плоскость бросания plane of departure (Arty).

плоскость вращения винта propeller-disk area.

плоскость выстрела plane of fire.

плоскость курса цели vertical plane containing the course of target (ААА).

плоскость места цели plane of site.

плоскость наблюдения vertical plane containing observing line.

плоскость наблюдения места цели plane of site from observation post.

плоскость наводки vertical plane containing the gun-aiming point line.

плоскость прицеливания vertical plane containing the line of aim.

плоскость пути vertical plane through the airplane's ground track (Bombing).

плоскость разрыва vertical plane containing the line of site of burst.

плоскость симметрии plane of symmetry.

плоскость стрельбы plane of fire (Ballistics). *See also* плоскость цели.

плоскость угламера plane perpendicular to the axis of the azimuth circle.

плоскость укола plane of penetration of bayonet.

плоскость цели plane of position.

плот raft.

плотик из поплавков pneumatic pontoon raft.

плотина dam.

плотник carpenter.

плотнично-столярная мастерская carpenter shop.

плотность density; compactness, solidness.

плотность артиллерийских средств density of artillery means (Tac).

плотность воздуха air density.

плотность заряжания density of loading.

плотность негатива density of negative (Photo).

плотность огня density of fire.

плотность потока flux density (Elec).

плотность тока current density (Elec).

плотный снег compact snow.

плохая видимость poor visibility.

плохой bad, poor.

площадка landing (on stairs); court (games); platform. *See also* грузовая площадка and посадочная площадка.

площадка для контрольного уровня clinometer plane.

площадная аэрофотосъёмка area photography.

площадная фотосъёмка *See* площадная аэрофотосъёмка.

площадное аэрофотографирование area photographing.

площадное фотографирование *See* площадное аэрофотографирование.

площадь square (in a town); area, surface.

площадь вертикального оперения vertical tail area (Ap).

площадь винта projected propeller area.

площадь килля fin area (Ap).

площадь крыла wing area (Ap).

площадь лопасти projected propeller-blade area.

площадь огневого покрытия field of fire.

площадь ометаемой поверхности propeller-disk area.

площадь рассеивания area of dispersion.

плуг-канавокопатель *m* *See* плуг-окопокопатель.

плуг-окопокопатель *m* ditching plow, ditcher.

плунжер ствола barrel plunger (MG).

плюс plus; over (Arty).

плюсовый *adj* plus.

плыть *See* плавать.

пневматик pneumatic tire.

пневматика pneumatics. *See also* пневматик.

пневматическая шина *See* пневматик.

пневматический pneumatic.

пневматический уравновешивающий механизм pneumatic equilibrator (G).

пневмония pneumonia.

по-батарейно by battery (Arty).

побег desertion; absence without leave for more than six days or more than two days during maneuvers, etc. (USSR); escape (of prisoner).

победа victory.

побережье littoral; coast line; shore line.

повар cook (man).

поведение behavior, conduct.

поведение самолёта в воздухе behavior of an airplane in flight.

поверка audit, auditing; verification; checking.

поверка нулевых установок checking of zero settings.

поверхностная волна ground wave.

поверхность surface.

поверхность земли earth's surface.

поверхность раздела atmospheric discontinuity surface, surface of discontinuity (Met).

поверхность разрыва front, atmospheric discontinuity surface (Met).

поверхность соприкосновения с почвой ground contact (Tk).

поверить audit; verify, check.

повестка summons, subpoena.

по ветру leeward, downwind.

повзводно by platoons.

повиновение service, duty to the state, obligation.

повиновение obedience.

повод occasion, reason, ground, cause; halter (H); rein (bridle). *See also* поводья, чумбур and в поводу.

повода *mpl* *See* поводья.

поводок leash (for dog).

поводья *mpl* reins (bridle)

повозка vehicle.

повозочный wagoner.

поворачивать *v* turn.

поворачивать разговорный выключатель operate the handset switch (Tp).

поворачиваться *v* turn, face.

поворачивающаяся призма dove prism (of panoramic telescope).

поворот turn, facing.

поворот в движении facing in marching.

поворот вёером step turn on the level (Skiing).

поворот вёером в движении step turn on the level in marching (Skiing).

поворот вёером на месте step turn on the level from halt (Skiing).

поворот заходом плечом step turn on snowshoes.

поворот на месте facing from halt, facing.

поворот на месте — переступом *See* поворот вёером.

поворотный круг turntable (RR).

поворотный механизм traversing mechanism (G); steering gear, steering mechanism (vehicle).

поворотный стол turntable (sound locator).

поворотный треугольник wye, Y (RR).

поворот "через ногу кругом" kick turn (Skiing).

повреждать *v* spoil, damage, injure.
 повреждение injury, damage.
 повседневная форма одежды uniform for servicemen off duty.
 повседневный *adj* daily, every day; routine.
 повторение repetition; reiteration; recurrence.
 повторная атака repeated attack.
 повторная судимость second offense.
 повторное сопротивление characteristic impedance (Rad).
 повторный *adj* repeated, recurrent, reiterated.
 повторный обстрел *See* повторный огонь.
 повторный огонь recurrent fire.
 повторять repeat, reiterate.
 повторяться be repeated, be reiterated; recur.
 повысить *See* повышать.
 повышать develop, improve; heighten, raise, increase; promote.
 повышающий трансформатор step-up transformer.
 повышение improvement; rise, raise, increase; promotion.
 повышение по службе promotion.
 повышенная проходимость cross-country ability, cross-country performance (vehicle).
 повышенная точность high degree of accuracy, high precision.
 повязка bandage, dressing.
 погибать *v* perish; be killed.
 поглотитель *m* absorber.
 поглотитель-уголь *m* absorbing charcoal (CWS).
 поглощать absorb.
 поглощающий колодец drainage pit (trench).
 поглощение absorption.
 поглощение волн wave absorption (Rad).
 погода weather.
 поголовно to a man; without exception.
 погон башни turret race (Tk).
 погонный метр linear meter.
 погоны shoulder straps (uniform).
 погоня chase, pursuit.
 пограничник frontier guard, frontier soldier.
 пограничные войска frontier troops (USSR).
 пограничный слой boundary layer (Aerodynamics).
 погреб cellar.
 погребение burial; funeral.

погребок для боеприпасов ammunition recess, ammunition niche (trench).
 погрешность error.
 погрузка loading (of freight).
 погрузной тупик freight terminal (RR).
 подаватель *m* follower, magazine follower; feed-operating arm (Lewis MG); extractor (Browning MG).
 подавать serve (at table); give; bring up; move, push; connect to (Mech, Sig C).
 подавать команду give a command.
 подавать сигналы signal, give signals.
 подавать телеграмму send a telegram.
 подавать шлейф run lateral circuit.
 подавление overwhelming; suppression; neutralization.
 подавление огнём neutralization, neutralization by fire.
 подавлять overwhelm; suppress; neutralize (by fire).
 подавлять цель neutralize the target.
 подавляющий *adj* overwhelming.
 подача giving; moving, pushing; bringing up; connecting to (Tech, Sig C).
 подача передков bringing up the limbers.
 подача сигналов signaling, giving signals.
 подача шлейфа running of lateral circuit.
 подающий механизм magazine mechanism (R).
 подающий механизм приёмника belt feed mechanism.
 подбаза sub-base.
 подбивать knock out; cripple, damage.
 подбирать *v* match; collect, pick up.
 подбирать *v* живот pull in stomach.
 подбор selection; assortment.
 подбородник throat latch (bridle).
 подбородный ремень chin strap. *See also* подбородник.
 подбородок chin.
 подбородочная часть противогаза chin pocket of facepiece, chin vest (gas mask).
 подбородочный ремень *See* подбородный ремень.
 подбрюшник belly band.
 подвал basement.
 "По два — стройся!" "Form column of twos, march!" (from marching, USSR).
 подвергаться наказанию suffer punishment, be subjected to punishment.
 подвѣс hanger (pack Arty).
 подвѣска suspension.
 подвѣска кабеля overhead installation; making overhead installation.
 подвѣсная дорога suspension railway.
 подвѣсная система парашюта parachute harness.

подвесная тележка suspension bogie (Tk).
 подвесные лямки risers (Prcht).
 подветренная сторона lee side, leeward side, downwind side.
 подветренный *adj* leeward, downwind.
 подвешивать линию проволочной связи make an overhead installation.
 подвздох flank (H).
 подвиг heroic deed, exploit.
 по движению часовой стрелки *See* по часовой стрелке.
 подвижная артиллерийская мастерская mobile artillery repair shop.
 подвижная голубиная станция mobile loft (pigeon Comm).
 подвижная группа mobile group; mobile force, mobile elements.
 подвижная зенитная артиллерия mobile antiaircraft artillery.
 подвижная катушка moving coil, voice coil (Elec).
 подвижная мастерская mobile repair shop.
 подвижная оборона mobile defense.
 подвижная огневая завеса *See* подвижной заградительный огонь.
 подвижная радиостанция mobile radio set, mobile radio station.
 подвижная установка vehicular mount.
 подвижная цель moving target.
 подвижная часть mobile unit.
 подвижное огневое заграждение rolling barrage, creeping barrage.
 подвижное охранение mobile security.
 подвижное чучело для убойных движений thrusting dummy (bayonet drill).
 подвижной mobile; movable; moving; flexible, fluid (situation, etc); sliding (contact); traveling (crane); rolling (stock).
 подвижной бой battle of maneuver.
 подвижной госпиталь mobile hospital.
 подвижной заградительный огонь rolling barrage, creeping barrage.
 подвижной запас mobile reserves (supply).
 подвижной обмывочный пункт mobile decontamination station (CWS).
 подвижной огневой вал *See* подвижной заградительный огонь.
 подвижной пост security patrol.
 подвижной пост воздушного наблюдения оповещения и связи mobile aircraft warning post.
 подвижной противотанковый резерв mobile antitank reserve.

подвижной пулемёт flexible machine gun.
 подвижной резерв mobile reserve.
 подвижной состав rolling stock (RR).
 подвижность mobility.
 подвижность огня mobility of fire.
 подвижные войска mobile troops, mobile force.
 подвижные пластины переменного конденсатора moving plates of variable capacitor, rotor plates.
 подвижные средства связи mobile means of signal communication (messengers, agents, mobile radio stations).
 подвижные части moving parts, recoiling parts (Auto Wpns); mobile troops.
 подвижный *See* подвижной.
 подвода horse and wagon.
 подводить линию run line to.
 подводить на желательное направление canalize (Tac).
 подводный кабель submarine cable.
 подвоз supply, bringing up of supplies; transport.
 подвозить bring up (by any conveyance).
 подгонять urge on, spur on, hurry; adjust, fit.
 под гору downhill.
 подготовительное заседание суда court proceeding in chambers.
 подготовительные мероприятия preparatory measures.
 подготовительный preparatory.
 подготовка groundwork; preparation; training.
 подготовка данных computation of initial data, preparation of fire (Arty).
 подготовка исходных данных *See* подготовка данных.
 подготовка к бою preparation for combat.
 подготовка к открытию огня preparation for fire.
 подготовленность preparedness, fitness.
 подготовленный огонь prearranged fire.
 готовить prepare, get ready.
 готовить огнём fire a preparation.
 подгруппа *See* артиллерийская подгруппа.
 поддаваться на коммутатор be connected to the switchboard, be tied into switchboard.
 подделка forgery; counterfeiting.
 поддержание maintenance (discipline, contact, etc).
 поддержание связи maintenance of communication.

поддерживание связи *See* **поддержка** **ние связи**.

поддерживать support; maintain.

поддерживать атаку support an attack.

поддерживать в огне support by fire.

поддерживать связь maintain contact, maintain liaison; maintain signal communication.

поддерживающая авиация supporting aviation.

поддерживающая артиллерия direct-support artillery.

поддерживающее огневое средство supporting fire means, supporting weapon, fire-support weapon.

поддерживающие средства усиления reinforcing means in direct support, reinforcing weapons in direct support.

поддерживающий каток track-supporting roller, track roller, support roller, track-support roller (Tk).

поддержка support.

поддонник base filler (bullet).

поджигать set on fire.

поджог burning, arson.

подземная антенна buried antenna.

подземная мина land mine.

подземная телефонная линия underground telephone line.

подземный subterranean, underground; buried (wire Com).

подземный ангар underground hangar.

подкалиберный снаряд subcaliber projectile.

подкладка lining (Clo); tie plate (RR). *See also* **подкладка фотосхемы**.

подкладка под сошник trail support.

подкладка фотосхемы mosaic mountant.

подкова horseshoe.

подкова с шипами calk shoe (H).

подковный инструмент horseshoer's tools.

подковывать shoe (H).

подкожное введение медикаментов hypodermic injection.

под конвоем under guard.

подкос support, strut.

подкосная система мостов spar-bridge construction system.

подкосное крыло моноплана semi-cantilever wing.

подкосный мост spar bridge.

подкрепление reinforcement.

подкрыльный факел landing flare (Ap).

подкуп bribery.

подлежать исполнению call for action, have to be executed.

подлежать ответственности be responsible; be liable, be subject.

подлежащий орган proper authority.

подлинник original.

подлинный *adj* original.

подлицо *See* **за подлицо**.

подлог forgery.

подмёт underswing (gymnasium).

подмышка armpit.

поднимать raise, lift; pick up, lift up; start; start (someone) off; move off, start up; arouse; break (into a faster gait).

поднимать дымовую завесу lay a smoke screen.

поднимать карту mark a map; overprint a map.

подниматься ascend, go up, climb; rise; arise; take off (Avn).

поднимать тревогу give alarm.

поднимать в хвост lift tail (Avn).

подножье foot, base (of Mt). *See also* **подошва**.

подножка running board, footboard.

поднос tray; bearing, carrying (up to).

подносчик *See* **подносчик патронов**.

подносчик патронов ammunition bearer.

подобный треугольник similar triangle.

под обстрелом under fire.

подогрев heater (appliance); preheating (Mtr).

подозревать suspect; distrust.

подозрение suspicion; distrust.

подозрительное лицо suspicious-looking person.

подотчётное лицо accountable person.

подотчётные суммы accountable funds.

подошва sole (of shoe, of foot); foot, base (of Mt).

подошва цели base of target.

подписывать sign.

подпись signature. *See also* **за подписью**.

подплечье forearm (H).

подполковник lieutenant colonel.

подполье underground, underground movement.

подпруга cinch, cincha; girth (H).

подпускать allow to approach.

подразделение subdivision, element, small unit (unit lower than regiment, USSR). *See also* **крупное подразделение** and **мелкое подразделение**.

подробность detail, particular.

подробный detailed, particularized.

подручная лошадь off horse.

подручные средства means at hand, improvised means, emergency means.

подручный *adj* on hand, at hand; improvised, emergency.
подрыв blasting, blowing up, demolition; undermining.
подрывать blast, blow up, demolish; undermine.
подрыв власти undermining of authority.
подрывная машинка blasting machine, exploder.
подрывная шашка demolition block (explosive). *See also* шашка.
подрывное дело demolition tactics and technique.
подрывное имущество blasting equipment, demolition equipment.
подрывной *adj* blasting, demolition.
подрывной заряд demolition block; explosive charge.
подрывной инструмент blasting implements, demolition implements.
подрывные работы demolitions (activities).
подседельная лошадь near horse.
подскок hop (gymnasium).
подслушивание eavesdropping; listening, listening in, interception, intercept.
подслушивать телефонный разговор tap wire, intercept telephone conversation.
подслушивающая радиостанция intercept station (Rad).
подставка prop, support.
подставка под дышло pole prop (H-drawn vehicle).
подставлять place under; place near, draw close to; substitute (Math); expose (Tac).
подстановка под дышло *See* подставка под дышло.
подстанция subordinate station, outstation (CCBP); subsidiary exchange (Tp).
подстил *See* подстилка.
подстилка bedding.
подстилочная солома straw for bedding (stable management).
подстилочный материал material for bedding (stable management).
подстрекатель *m* accessory before the fact.
подстрекательство instigation.
подстрелить wound by a shot; shoot down.
подстречный конденсатор aligning capacitor, trimming capacitor.
подступ approach, avenue of approach, route of approach.

подсудимый defendant, accused.
подсудность jurisdiction.
подсумок *See* патронташ.
подсчитывать count up, reckon, calculate.
подтвердить *See* подтверждать.
подтверждать confirm, corroborate; acknowledge.
подтверждать получение acknowledge receipt.
подтверждение approval, confirmation; acknowledgment.
подтропический subtropical.
подтягивание moving up, bringing up (Tac); pulling up; tightening, tightening up, drawing up.
подтягивать bring up (Tac); pull up; tighten, tighten up, draw up.
подтягивать резервы bring up reserves, move up reserves.
под уздцы by the bridle (hold, lead, etc, a H).
подушечная наволочка pillow case.
подушка pillow.
подушка обтюра́тора gas-check pad (G).
подушка седла saddle pad.
подушка хомута́ collar pad (harness).
подхват underhand grasp.
подхвостный ремень crupper.
подхвостовая борозда́ spade trace (G).
подхвостовый брус trail-supporting wooden block (G).
подход approach, approach march.
подходить suit, match; approach, arrive, come.
подход к полю боя́ approach, approach march.
подход к цели́ approach to target, bombing approach, bomb run.
подход на посадку́ final approach (Avn landing).
подчинение subjugation; subordination.
подчинённая единица *See* подчинённая часть.
подчинённая станция subordinate station (CCBP).
подчинённая часть subordinate unit.
подчинённость subordination.
подчинённый subordinate.
подчинённый *adj* subordinate.
подчинённый командир subordinate commander.
подчинённый штаб subordinate headquarters.
подчинять subordinate; allot, assign (of units, Tac).
подчѣстка crasure.

подшивать sew underneath, fasten underneath; fasten papers in files, file.
 подшипник bearing (Mech).
 подшлемник helmet liner.
 подъездной путь side track, siding.
 подъем climb, ascent, ascension; climbing, hill climbing; upgrade (Top).
 подъем ёлочкой herringbone (Skiing).
 подъем зигзагом traverse ascent with kick turn (Sking).
 подъем карты marking of map; overprinting of map.
 подъем лесенкой climbing by side step (Sking).
 подъемная сила lift, lift force.
 подъемник elevator.
 подъемно-поворотный механизм elevating and traversing mechanism.
 подъемные силы lifting forces.
 подъемный lifting, hoisting; swinging (bridge).
 подъемный винт elevating screw.
 подъемный механизм elevating mechanism, elevation mechanism.
 подъем флагов flag hoist (CCBP).
 подыматься rise, ascend, climb.
 поезд train (RR).
 поездная бригада train crew.
 поездной указательный сигнал train signal.
 поезд прямого сообщения through train.
 пожар fire (burning).
 пожарная кишка fire hose.
 пожарная команда fire company; fire-fighting party (Mil).
 пожарная опасность fire hazard.
 пожарная охрана firefighting service.
 пожарная сигнализация fire-reporting system.
 пожарная служба fire prevention and firefighting service.
 пожарная тревога fire alarm.
 пожарные части firefighting units.
 пожарный автомобиль fire truck.
 пожарный гидрант *See* пожарный кран.
 пожарный кран fire hydrant.
 пожарный рукав firehose.
 пожарный сигнал fire alarm signal.
 позади behind, at the rear of.
 позвонок vertebra.
 позвоночник backbone, spine, spinal column.
 позиционная война position warfare, war of position, trench warfare.
 позиционная оборона position defense.

позиционное имущество trench equipment.
 позиционное сражение battle of position, siege battle.
 позиция position.
 позиция главного сопротивления battle position.
 позывной *See* позывной сигнал.
 позывной самолета plane's call, radio call.
 позывной сигнал call sign.
 поиск raid (ground warfare). *See also* поиски.
 поиски *mpl* search, searching. *See also* поиск.
 поиски разведчиков raid activity, raids.
 поисковая партия raiding party.
 поить give to drink; water (animals).
 поймать catch; pick up, flick (SL); track (target).
 показ showing; display.
 показание reading (of instrument); testimony. *See also* показания.
 показание приборов reading (instrument).
 показания *npl* indication; data. *See also* показание.
 показания звукоулавливателя locator data, sound locator data.
 показания компаса compass reading.
 показания по слуху hearsay evidence.
 показатель *m* index; coefficient. *See also* показатель степени.
 показатель затухания index of attenuation.
 показатель преломления index of refraction (Optics).
 показатель сопротивления resistance coefficient (Ballistics).
 показатель *m* степени exponent (Math).
 показной *adj* demonstration.
 показывать *v* show, display.
 покáтная местность sloping ground.
 покой rest.
 покойни́цкая morgue.
 по команде according to command; through channels.
 покрытие covering, coverage.
 покрытие снимками местности photographic ground coverage.
 покупка purchase.
 покушение attempt (Criminal Law).
 полдень *m* noon, noontime, midday.
 поле field; land (rifling); margin.
 поле боя battlefield, field of battle, battleground.
 полевая армия field army.

полевая артиллерия field artillery.
 полевая дорога field road. *See also* полевая железная дорога.
 полевая езда cross-country riding (Horsemanship).
 полевая железная дорога light railway, field railway.
 полевая записка field message.
 полевая книжка field message book.
 полевая кухня field kitchen.
 полевая партия field party (Surv).
 полевая поездка tactical ride.
 полевая позиция field position.
 полевая почта army postal service.
 полевая пушка field gun.
 полевая работа field work (Surv).
 полевая радиосеть tactical net.
 полевая радиостанция field radio set.
 полевая рекогносцировка field reconnaissance.
 полевая служба field service.
 полевая сумка field bag; map case.
 полевая тяжёлая артиллерия heavy field artillery.
 полевая фортификация field fortification.
 поле видимости field of view.
 полевое измерительное отделение topographic section (of an observation battery).
 полевое оборонительное сооружение defensive field work.
 полевое оборудование штабов headquarters field equipment.
 полевое орудие *See* полевая пушка.
 полевое укрепление field fortification.
 полевой *adj* field.
 полевой аэродром field airdrome.
 полевой бинокль field glass, binocular.
 полевой галоп extended gallop.
 полевой дозор field patrol.
 полевой журнал field notebook (Surv).
 полевой кабель field cable.
 полевой караул outguard.
 полевой окоп hasty trench.
 полевой подвижной госпиталь mobile hospital, hospital station, field hospital.
 полевой ремонт field maintenance.
 полевой склад dump, supply dump.
 полевой склад боеприпасов ammunition dump.
 полевой телефон field telephone.
 полевой телефонный аппарат field telephone set.
 полевой устав field service regulations.
 полевой эвакоприёмник *See* полевой эвакуационный приёмник.

полевой эвакуационный приёмник corps clearing station (USSR).
 полевые войска field forces.
 полевые условия conditions in the field. *See also* в полевых условиях.
 полезная грузоподъёмность *See* полезная нагрузка
 полезная нагрузка useful load.
 полезная работа useful work (Mech).
 полезное сопротивление useful resistance (Elec).
 полезный useful, profitable, beneficial, helpful.
 полезный вес pay load.
 поле зрения field of vision, field of view.
 поле зрения объектива field of the lens.
 поле нарезки land (rifling).
 поле невидимости area hidden from observation.
 поле помех area of interferences (Rad).
 поле сражения *See* поле боя.
 полёт flight (Avn).
 полёт больших высот high-altitude flying.
 полёт на низкой высоте low-altitude flying.
 полётная карта flight map.
 полётная форма одежды flying clothing.
 полётное время time of flight (Ballistics).
 полётное задание flight mission.
 полётное испытание flight test.
 полётное обмундирование flyer's clothing.
 полётный вес gross weight (Ap).
 полётный лист aircraft clearance; briefing. *See also* разрешение на вылет.
 полётный строй flight formation.
 полёт по земным ориентирам pilotage, contact flight.
 полёт по приборам instrument flying.
 ползать creep, crawl.
 ползун stud on feed block lever (MG); rebound slide (Revolver).
 ползун приёмника belt feed slide (Browning MG).
 поливка spraying, spray (CWS).
 поливка отравляющими веществами chemical spray, chemical spraying.
 полигон polygon (Geom); firing ground, range.
 полигонометрический ход traverse (Surv).
 полином polynomial.
 политико-просветительная работа educational work.

политическая подготовка orientation training.

политическая разведка political reconnaissance, intelligence relating to morale of enemy forces and the civilian population.

политический political; orientation. политический отдел education and information section (Hqs USSR).

политический руководитель education and information officer (USSR).

политотдел *See* политический отдел.

политрук *See* политический руководитель.

полк regiment.

полка shelf.

полка крыла capstrip (Ap).

полк в линию батальонов regiment in line with battalions in mass formation.

полковая артиллерия regiment artillery.

полковая канцелярия regiment orderly room.

полковая конница regiment cavalry, organic cavalry of infantry regiment (USSR).

полковая пушка regiment artillery gun.

полковая сеть regimental net (Rad).

полковая школа regimental troop school.

полковник colonel.

полковое звено подвоза link in chain of supply serviced by regimental transportation means.

полковой *adj* regimental, regiment.

полковой ветеринарный врач regimental veterinarian.

полковой ветеринарный лазарет regimental veterinary evacuation hospital.

полковой врач regimental surgeon.

полковой командир *See* командир полка.

полковой медицинский пункт regimental aid station.

полковой медпункт *See* полковой медицинский пункт.

полковой миномёт regiment mortar (infantry weapon).

полковой обзор regimental train.

полковой патронный пункт *See* полковой пункт боепитания.

полковой перевязочный пункт *See* полковой пункт медицинской помощи.

полковой пункт боепитания regiment ammunition point.

полковой пункт ветеринарной помощи regiment veterinary aid station.

полковой пункт медицинской помощи regiment aid station.

полковой пункт медпомощи *See* полковой пункт медицинской помощи.

полковой район regimental defense area. полковой транспорт regimental transport (means of Trans).

полковой тыл regimental service area.

полковой тыловой район *See* полковой тыл.

полковой штаб regimental staff; regimental headquarters.

полк связи signal regiment (USSR).

полная горизонтальная дальность base of trajectory.

полная дериивация drift at point of fall, drift at level point (Ballistics).

полная нагрузка gross load, full load.

полная негодность total disability.

полная подготовка *See* полная подготовка исходных данных.

полная подготовка исходных данных deliberate preparation of fire.

полная проводимость admittance (Elec).

полная укладка full pack (Inf).

полное время полёта time of flight to the level point (Ballistics).

полное напряжение огня highest intensity of fire, greatest volume of fire.

полное отверстие объектива maximum working aperture (Photo).

полное походное снаряжение full field equipment.

полное сопротивление impedance (Elec).

полное сопротивление антенны overall antenna resistance.

полное сопротивление при разомкнутой цепи open-circuit impedance; open-end impedance, no-load impedance.

полномочие authority; power-of-attorney.

полный stout; full, complete; absolute.

полный заряд normal charge, full charge (Am).

полный круговой обстрел *See* круговой обстрел.

полный объём цилиндра capacity of a cylinder (Mtr).

полный отмах ending sign (Semaphore).

полный путь снаряда total travel of projectile in the bore.

полный шаг full step.

полный эллипс рассеивания hundred percent rectangle.

“Полоборота налево!” “Half left, face!”; “Left oblique, march!”

“Полоборота направо!” “Half right, face!”; “Right oblique, march!”

половина длины волны half-wave length (Rad).

половинить вилку split the bracket.
 половодье high water.
 половой аппарат reproductive system (Anat).
 половые органы genital organs, genitals.
 половые сношения sexual relations.
 положение situation, position, condition; state, status; law, statute.
 положение вызов ringing position (Tp).
 положение для стрельбы firing position (R).
 положение для стрельбы лёжа prone position (R).
 положение для стрельбы сидя sitting position (R).
 положение для стрельбы с колёна kneeling position (R).
 положение для стрельбы стоя standing position (R).
 положение "к бою" position of guard (Fencing).
 положение к ногё position of trail arms (at the halt). *See also* положение у ногй для движения.
 положение на карте location on the map.
 положение на плечо position of left shoulder arms.
 положение на ремёнь position of sling arms.
 положение опрос answering position (Tp).
 положение оружия за спину position of arms slung on back.
 положение оружия у ногй position of order arms.
 положение противника enemy situation.
 положение разговор talk position (Tp).
 положение самолёта в пространстве attitude of flight.
 положение у ногй *See* положение оружия у ногй.
 положение у ногй для движения position of trail arms (in marching). *See also* положение к ногё.
 положительная величина positive value (Math).
 положительные свойства advantages.
 положительный adj positive.
 положительный вынос крыла positive stagger (Ap).
 положительный момент positive moment, clockwise moment (Mech).
 положительный полюс positive pole.
 положительный угол возвышения quadrant elevation above the horizontal (Ballistics).

положительный угол вылета positive angle of jump (Ballistics).
 положительный угол места цели positive angle of site, positive angle of position.
 полбзья *mpl* runners (Mech).
 полбмка breakage; breakdown.
 полоса strip, stripe; band, belt; line; area; zone; defense zone (of large unit); subdivision of main battle zone (defense in depth USSR).
 полоса армии army defense area.
 полоса атаки zone of action.
 полоса движения zone of march.
 полоса действия zone of action; zone of fire.
 полоса для взлёта *See* взлётная полоса.
 полоса для посадки *See* посадочная полоса.
 полоса заграждений line of obstacles, band of obstacles, zone of obstacles. *See also* предполье.
 полоса инженерно-химических заграждений *See* предполье.
 полоса лучшей половины выстрелов *See* полоса пятидесяти-процентного попадания.
 полоса наблюдения zone of observation.
 полоса наступления zone of advance.
 полоса обеспечения *See* предполье.
 полоса обороны *See* оборонительная полоса.
 полоса обстрела zone of fire.
 полоса огня *See* полоса обстрела.
 полоса отвода right-of-way.
 полоса отчуждения *See* полоса отвода.
 полоса охранения *See* полоса сторожевого охранения.
 полоса подходов approach zone (Avn).
 полоса препятствий obstacle course (Tng ground).
 полоса проволочных заграждений belt of wire entanglements.
 полоса промежуточных позиций area of intermediate positions, area of divisional reserves (defense in depth, USSR).
 полоса пятидесятипроцентного попадания fifty percent zone.
 полоса разведки *See* полоса разведывания.
 полоса разведывания zone of reconnaissance.
 полоса рассеивания zone of dispersion.
 полоса руления taxi strip, taxiway.
 полоса сторожевого охранения outpost area.

полоса частот frequency band, band of frequencies (Rad).
 полосо-задерживающий фильтр band elimination filter (Rad).
 полотенце towel.
 полотнище cloth, piece of cloth; panel, air-ground liaison panel, air-ground panel.
 полотно дороги roadbed.
 полотняная обшивка fabric cover (Ap).
 полотняный *adj* cloth, linen.
 полуавтомат semiautomatic rifle.
 полуавтоматическая винтовка *See* полуавтомат.
 полуавтоматическая камера semiautomatic camera.
 полуавтоматическая стрельба semiautomatic fire, single-shot fire.
 полуавтоматический *adj* semiautomatic.
 полуавтоматический затвор semiautomatic breech mechanism (Arty).
 полуавтоматическое оружие semiautomatic weapon; semiautomatic weapons.
 полувагон open-top freight car (RR).
 полувагон-гондла *m* gondola car.
 полувагон-хopper hopper-bottom car, hopper car.
 полувзвод section (unit).
 полуволновая антенна half-wave antenna.
 полувольт demivolt (Horsemanship).
 полугрузовик cargo and personnel carrier truck.
 полугрузовой автомобиль *See* полугрузовик.
 полугусенный танк half-track tank.
 полужакрытая позиция position defilade.
 полукольцо D-ring.
 полукровный *adj* half-bred.
 полуодержка half-halt (Horsemanship).
 полупереход half day's march.
 полупериод alternation, half cycle, half-period (Elec).
 полуподвижная зенитная артиллерия semimobile antiaircraft artillery.
 полуподземное хранилище igloo-type magazine.
 полуприцеп semitrailer.
 полупрямая наводка case II pointing (Arty).
 полусалоги military shoes.
 полустационарное зенитное орудие semimobile antiaircraft gun.
 полустойкое отравляющее вещество semipersistent chemical agent.
 полутораплан sesquiplane.
 получатель *m* consignee.

получать receive, obtain, get.
 получение receipt, receiving, obtaining.
 полушарие hemisphere.
 полушубок fur-lined overcoat.
 полшага half step.
 полынья air hole (in ice).
 пользование use.
 пользоваться make use of, use, utilize; have use of; profit by, get advantage from.
 полюс pole.
 полюс земного магнетизма terrestrial magnetic pole.
 полюсная надставка *See* полюсный наконечник.
 полюсное направление polaric direction, polar direction.
 полюсное отверстие парашюта parachute vent, puckered vent.
 полюсный башмак *See* полюсный наконечник.
 полюсный наконечник pole shoe, pole piece (Elec).
 поляна glade, clearing.
 поляризация polarization.
 поляризованное реле polarized relay.
 поляризованный звонок polarized ringer (Tr).
 поляризованный свет polarized light.
 поляризовать polarize.
 полярная воздушная масса polar air mass.
 полярная шапка polar cap.
 полярность polarity.
 полярные координаты polar coordinates.
 полярный воздух *See* полярная воздушная масса.
 полярный круг polar circle.
 полярный фронт polar front (Met).
 пометка notation, note.
 помеха hindrance, handicap; interference (Rad). *See also* помехи.
 помехи static (Rad). *See also* помеха and помехи вызываемые мешающим передатчиком.
 помехи вызванные симметричной частотой image frequency interference.
 помехи вызываемые интерференцией боковых полос двух смежных каналов side-band interference.
 помехи вызываемые мешающим передатчиком jamming (Rad).
 помешать *See* мешать.
 помещение premises; room.
 помещение для жилья living quarters.
 помещение для хранения запасов supply room; warehouse.

помылование pardon; mitigation; clemency, mercy.
помкомполка *See* помощник командира полка.
помогать help, assist, aid.
помощник assistant, aid, helper.
помощник водителя assistant driver, relief driver.
помощник военного прокурора assistant judge advocate (USSR); assistant trial judge advocate.
помощник командира полка regimental supply officer, regimental S-4.
помощник наводчика assistant gunner (Arty; MG).
помощник начальника караула sergeant of the guard.
помощник начальника штаба deputy chief of staff (regiment and higher unit, USSR).
помощник начальника штаба по тылу assistant chief of staff G-4.
помощник шофера *See* помощник водителя.
помощник ящичного number 7 (C crew).
помощь help, assistance, relief, aid.
помпа pump.
понедельник Monday.
понести run, run away (H).
понести потери suffer losses, take casualties, sustain casualties.
понижать и напряжение трансформатором step down voltage.
понижающий трансформатор step-down transformer.
понижение reduction, fall, decrease.
понижение снаряда drop (Ballistics).
пониженная видимость reduced visibility.
понимать understand, comprehend; realize.
понос diarrhea.
понтон ponton.
понтонная рота engineer ponton company.
понтонная часть ponton unit, ponton bridge unit.
понтонные войска ponton bridge troops.
понтонные средства ponton equipment.
понтонный *adj* ponton.
понтонный мост ponton bridge.
понтонный парк bridge train.
понтонный полк engineer ponton regiment.
"По одному стройся!" "Form single file, march!" (USSR).

по-орудийно by piece (Arty).
поочередно alternately.
поочередный *adj* alternate.
поощрение encouragement.
поощрять encourage.
попадание hitting, hit (impact of projectile).
попадать hit, strike, score a hit.
попадать в засаду be ambushed.
попадать в цель hit the target.
попадать под огонь come under fire.
попасть *See* попадать.
поперёк across; crosswise.
попеременно alternately.
поперечина cross bar, transom.
поперечная дорога transverse road; diagonal road.
поперечная нагрузка sectional density (Am).
поперечная ось lateral axis.
поперечная устойчивость lateral stability.
поперечное V dihedral (Ap).
поперечное перекрытие side lap, strip overlap (Photo).
поперечное сечение cross section.
поперечный *adj* lateral, cross.
поперечный масштаб plotting scale.
поперечный паз cross slot, transversal slot.
поперечный ремень шлей loin strap (harness).
поперечный уровень cross level.
поплавковая камера float chamber (Mtr).
поплавковое имущество flotation equipment.
поплавковое шасси float-type landing gear.
поплавок float.
поплавок карбюратора carburetor float (Mtr).
по плану according to plan.
пополнение replenishment; replacement; replacements.
пополнение потерь replacement of casualties.
пополнять replenish; replace.
по-полувзводно by section.
попона horsecloth, horse blanket.
"По - порядку - рассчитайся!" "Count off!"; "Call off!" (Arty).
поправка correction, modification.
поправка буссоли declination constant (Arty).
поправка в дальности range correction.
поправка в дальности на изменение начальной скорости velocity adjustment.

поправка в направлении deflection correction.
 поправка на боковой ветер correction for lateral wind, correction for cross wind.
 поправка на вес снаряда correction for variations from the standard weight of projectile.
 поправка на ветер wind correction.
 поправка на влияющие значительных углов места цели superelevation, angle of superelevation.
 поправка на давление воздуха correction for retardation, correction for air density (Ballistics).
 поправка на дрифтацию correction for drift.
 поправка на отставание звука acoustic correction (AAA).
 поправка направления *See* поправка в направлении.
 поправка на продольный ветер correction for range wind.
 поправка на разный calibration correction.
 поправка на разность горизонтов angle of site correction.
 поправка на смещение observer displacement, target offset.
 поправка на температуру воздуха correction for air temperature.
 поправка на уступное положение орудия correction for range difference.
 поправка на уступ орудия *See* поправка на уступное положение орудия.
 поправка на шаг угломера deflection shift correction (Arty).
 поправка угла прицеливания на угол места цели angle of superelevation, superelevation.
 поправка угломера deflection difference.
 по-пулемётно by picce (MG).
 попутный ветер rear wind, following wind, range wind; tail wind (Avn); fair wind.
 попхем Popham air ground panel.
 попытка attempt, effort.
 поражаемая площадь beaten zone; area covered by fire.
 поражаемое пространство danger space.
 поражать strike at, hit at; defeat, rout.
 поражать огнём sweep with fire.
 поражать в штыком bayonet.
 поражение striking, hitting; defeat, rout.
 поражение по частям defeat in detail.
 поражение цели destruction of target.

поражённый *See* пораженный отравляющими веществами.
 пораженный отравляющими веществами gas casualty.
 по разделениям by the numbers.
 порез cut.
 порожняк empties (vehicles).
 порок vice; defect; stable vice.
 порох powder, gunpowder; propellant powder. *See also* метательное взрывчатое вещество.
 порох дегрессивной формы degressive type of powder grain, degressive powder.
 пороховая дистанционная трубка powder time fuze.
 пороховая мякоть mealed black powder.
 пороховое зерно powder grain.
 пороховой заряд powder charge, propelling charge.
 пороховой погреб powder magazine.
 пороховой состав дистанционной трубки time train.
 пороховые газы powder gases.
 пороховые зёрна с несколькими канальцами multiperforated grain (Am).
 порох прогрессивной формы progressive type of powder grain, progressive powder.
 порох с постоянной поверхностью горения powder with constant burning surface.
 порошок powder (Med).
 портативный portable.
 портняжная мастерская tailor shop, textile repair shop.
 портупея shoulder strap (Sam Browne Belt). *See also* плечевая портупея.
 портфель *m* briefcase.
 портянка foot cloth, square piece of cloth for wrapping feet instead of socks (USSR).
 поручать entrust, charge with, delegate; assign.
 поручни *mpl* handrail.
 порция portion; ration, ration allowance.
 порча damage, spoiling, impairment.
 поршень *m* piston.
 поршень затвора breech screw.
 поршень тормоза отката piston of the recoil brake.
 поршневое кольцо piston ring.
 поршневой затвор screw-type breechblock; slotted screw breechblock, interrupted-screw breechblock, eccentric-screw breechblock.
 поршневой палец piston pin.

порыв ветра gust, gust of wind.
порывистость ветра gustiness, gustiness of wind.
порядки огня methods of fire.
порядковый номер serial number.
порядок order, formation.
порядок ведения огня order of fire.
порядок времени поступления sequence of receipt (CCBP).
порядок выполнения атаки order of entry of units into action.
порядок движения sequence of troop movement, march sequence, order of march.
порядок определённый законом due process of law.
порядок очереди передач order of preference (CCBP).
порядок подчинённости chain of command. *See also* в порядке подчинённости.
порядок работы operating procedure.
порядок работы по радио radio procedure, radio operating procedure.
порядок службы *See* в порядке службы.
порядок снабжения supply procedure.
посадка embarkation, embarking; entrucking; entraining; mounting; seat, military seat, rider's position, position mounted (Horsemanship); landing (Ap).
посадка батареи mounting of battery (Arty).
посадка на точность spot landing (Avn).
посадка на три точки three-point landing, normal landing.
посадка по ветру down-wind landing.
посадка с боковым ветром cross-wind landing.
посадочная площадка landing field, flight strip.
посадочная полоса landing strip, landing runway.
посадочная скорость landing speed.
посадочное Т landing T.
посадочные огни marker lights (Aerodrome).
посадочные фары landing lights (Ap).
посадочный закрылок landing flap.
посадочный пробег landing run.
посёлок settlement, hamlet.
последовательно successively; in series (Elec).
последовательное сосредоточение огня successive concentrations (Fire).

последовательность sequence, consecutiveness; consistency.
последовательный successive, consecutive; consistent.
последствия consequences, results.
послужная карточка soldier's qualification card, qualification card.
послужной список service record.
посмертная награда posthumous award.
пособие allotment, grant.
пособник collaborator; abettor. *See also* пособник преступления.
пособник преступления accessory after the fact.
посол ambassador.
поспешная оборона deployed defense.
поспешное занятие обороны hasty assumption of the defensive.
поспешный hurried, hasty.
пост post.
поставить *See* ставить.
поставленная задача assigned mission, given assignment.
поставленное задание *See* поставленная задача.
постановка в повод collection (Horsemanship).
постановка дымзавесы laying of smoke screen.
постановка заграждений installation of obstacles.
постановка задания *See* постановка задачи.
постановка задачи assignment of mission.
постановка курка cocking of hammer.
постановка лошади collecting a horse (Horsemanship).
постановка мин sowing mines.
постановка огневых задач assignment of fire missions.
постановка орудия на позицию siting the gun.
постановка пушки на башмаки колёсного тормоза abatage (Arty).
постановление об обыске search warrant.
пост ВНОС *See* пост воздушного наблюдения оповещения и связи.
пост воздушного наблюдения оповещения и связи aircraft warning post.
постельные принадлежности bedding.
постель пулемёта machine-gun cradle.
постепенный gradual.
постовая ведомость guard report; guard report blank form.
пост оптической связи visual station, visual signaling station.

посторонний outsider, stranger.
посторонний *adj* extraneous, outside.
постоянная constant.
постоянная военноголубиная станция fixed loft (pigeon Comm).
постоянная крутизна uniform twist.
постоянная фотолаборатория fixed photographic laboratory.
постоянное жительство permanent residence.
постоянное наблюдение continuous observation.
постоянное сопротивление при откате constant recoil, constant total resistance to recoil.
постоянный constant, continuous, perpetual; permanent, lasting; regular (Army).
постоянный гарнизон permanent garrison.
постоянный конденсатор fixed capacitor.
постоянный магнит permanent magnet.
постоянный пост continuous post.
постоянный свет steady light (CCBP).
постоянный ток direct current.
постоянный фронт stationary front (Mct).
пострадавший в бою battlefield casualty, battle casualty.
пост регулирования *See* **пост регулирования движения**.
пост регулирования движения traffic control post.
построение construction, building, forming; organization.
построение марша organization of a march column.
построение обороны organization of a battle position, organization of defense.
построение параллельного вёера formation of parallel sheaf.
построение системы огня organization of fire.
построение уступом echelon formation.
построить form, build, construct; organize.
построить вёер form a sheaf.
постройка construction, building.
постромка trace (harness).
поступать act, perform, do; treat, deal; behave; come in (of things).
поступать в подчинение get under somebody's command, be placed under somebody's command.
поступление receipt, collection, proceeds; coming in, arrival (of things).

поступок act (Law).
пост управления control station.
пост управления прожекторной станции control station (SL Btry).
поступь винта effective pitch of a propeller.
пост химической тревоги gas warning post.
пост целеуказания target-direction indicating panel station (USSR).
посылать в вызов call (Tg, Tp).
посыльный messenger, orderly.
посыльный - мотоциклист motorcycle messenger.
посыльный-самокатчик bicycle messenger.
пот perspiration, sweat.
потение sweating.
потенциал potential (Elec).
потенциал заряда total energy of propelling charge.
потенциометр potentiometer.
потери losses, casualties.
потери на гистерезис hysteresis losses.
потерпевший aggrieved; victim.
потёртость ног soreness of feet.
потеря loss; waste (of time).
потеря крови loss of blood.
потеря связи loss of contact.
потеря скорости stall, loss of flying speed.
потерять lose.
потеря управления loss of control (Mech).
по течению downstream.
потник saddle blanket.
поток flow; flux (Elec); stream.
поток воздуха airflow.
потолок ceiling.
потолок самолёта absolute ceiling.
потоплять sink, drown.
потребление тока current consumption.
потребность need, requirement.
погрёпанный mauled (Tac).
потягивание stretching (Gym).
по фронту in width (Tac); along the front.
похищение stealing.
поход march, campaign.
походная застава march outpost.
походная колонна march column; route column.
походная кухня field kitchen.
походная лаборатория field laboratory.
походная обстановка march conditions, field conditions.
походная палатка shelter tent.

походная форма одежды service uniform; field service uniform.

походная фотолаборатория field photographic laboratory.

походное гнездо traveling trunnion bed (Arty).

походное движение march, route march.
походное охранение security on the march, security during movement.

походное положение *See* походное положение орудия.

походное положение орудия traveling position of gun.

походный march, marching; mobile; field (service, etc).

походный денежный ящик - field safe.

походный мешок field bag.

походный порядок order of march; march formation, route. formation.

походный стопор traveling lock (G).

походный строй march formation, route formation.

походный шаг drill step (USSR). *See also* строевой шаг.

по ходу часовой стрелки *See* по часовой стрелке.

похороны funeral, burial.

по часовой стрелке clockwise.

почва soil, ground.

почвенный термометр earth thermometer, ground thermometer, soil thermometer.

почётный honor, honorable, honorary.

почётный караул guard of honor.

"По четыре становись!" "Form column of fours!" (USSR).

"По четыре — стройся!" "Column of fours, march!" (Inf, USSR).

почин initiative.

починка repair, repairing, mending.

почка kidney; loins (H).

почта mail; postal service; post office.

почтовая корреспонденция letter mail, letter correspondence.

почтовая посылка parcel (Mail).

почтовое отделение mail compartment (Ap).

почтовое учреждение postal establishment.

почтово-телеграфная контора post and telegraph office (USSR).

почтовый *adj* mail, postal.

почтовый адрес post office address.

почтовый вагон mail car (RR).

почтовый голубь homing pigeon.

почтовый самолёт mail plane.

пошерстная стрелка training point switch (RR).

поэшелонно by echelon.

появление appearance.

появляться emerge; appear, show oneself.

появляющаяся цель bobbing target.

пояс belt; waist; zone.

пояснение comment, remark, explanation.

поясница loin, loins.

поясное время standard time, zone time.

поясной *adj* belt; waist; zone.

поясной ремень leather belt.

пояс-поплавок lifebelt.

правая нарезка right-handed thread.

правая сторона right side, right.

правила ведения сухопутной войны rules of land warfare.

правила движения traffic rules, traffic regulations.

правило rule, regulation.

правило handspike, trail handspike.

правильная дробь proper fraction.

правильность correctness; accuracy.

правильный number 5 (G crew).

правильный right, proper, correct; accurate.

правильный уход right care.

правительственное сообщение government announcement.

правительство government.

право right; law.

право войны law of war.

"Правое плечо вперёд!" "Column left, march!"

правопорядок law and order.

право транзита right of transit.

право убежища right of asylum.

правофланговый right flank man.

правофланговый *adj* right flank.

правый *adj* right; off.

правый повод right rein, off rein.

правый фланг right flank.

практика practice; experience.

практические учебные занятия *See* учебные стрельбы.

практический practical.

практический потолок service ceiling (Avn).

практический режим огня usable rate of fire.

прачечная laundry.

превосходить exceed, surpass; excel, outclass.

превосходные силы superior forces.

превосходный superior, surpassing; outclassing, excellent, first-class.

превосходный противник superior enemy.

превосходство superiority, ascendancy.
 превосходство в воздухе air superiority.
 превосходство в силах superiority of force.
 превосходящий superior, overpowering.
 превышать exceed, surpass.
 превышение власти exceeding one's authority.
 превышение пределов необходимой обороны exceeding limits of self-defense, exceeding the amount of reasonable force in self-defense.
 преграда barrier, obstacle, obstruction, impediment.
 преграждать bar, impede, block.
 преграждать путь obstruct, block the way.
 предавать betray, commit treason.
 преданность devotion.
 предательство betrayal, treachery, treason.
 предать суду indict, refer for trial.
 предбоевой порядок approach march formation.
 предварительная команда preparatory command.
 предварительная разведка initial reconnaissance, preparatory reconnaissance, preliminary reconnaissance.
 предварительная рекогносцировка *See* предварительная разведка.
 предварительное распоряжение warning order.
 предварительное следствие preliminary investigation.
 предварительное соглашение prearrangement.
 предварительные действия preliminary actions, preliminary operations.
 предварительный preliminary, prior; tentative.
 предварительный боевой путь approach (Dive Bombing).
 предварительный вызов preliminary call (CCBP).
 предварительный съговор. *See* съговор.
 предварительный усилитель preamplifier.
 предгорье foothills.
 предел limit.
 предел безопасного удаления *See* предел безопасного удаления пехоты.
 предел безопасного удаления пехоты safety limits for friendly infantry.
 предел дальности *See* предел досягаемости.

предел досягаемости limit of maximum range. *See also* вне пределов досягаемости.
 предел досягаемости луча прожектора maximum range of searchlight.
 предел напряжения орудия stress limit of gun determining its maximum rate of fire.
 предел текучести *See* предел упругости.
 предел упругости yield point, elastic limit (Mech).
 предельная дальность maximum range, extreme range.
 предельная дистанция *See* предельная дальность.
 предельная досягаемость по высоте maximum vertical range.
 предельная круговая частота cut-off frequency in radians per second.
 предельная нагрузка limit load.
 предельная скорость speed limit (Tech; traffic control).
 предельная техническая норма напряжения орудия *See* предел напряжения орудия.
 предельная частота cut-off frequency.
 предельное напряжение сил maximum effort.
 предельный оборонительный рубеж *See* предельный рубеж обороны.
 предельный радиус дальности radius of action, maximum range.
 предельный режим огня maximum usable rate of fire.
 предельный рубеж обороны rear position (mobile defense, USSR).
 предельный угол устойчивости factor of stability (of gun carriage).
 предкрылок slate (Ap).
 предлагать offer, propose; suggest.
 предлог preposition; pretext.
 предложение sentence (grammatical); offer; proposal, proposition; suggestion, recommendation; motion (Law).
 предмет object, subject; item, article; topic.
 предмет конского ухода grooming tool (H).
 предмостная позиция bridgehead position.
 предмостное укрепление bridgehead.
 предназначать intend, destine.
 преднамеренный штопор deliberate spin, intentional spin (Avn).

предосторожность precaution.
предотвращать *avert*, ward off; prevent.
предохранитель *m* safety catch, safety lock, safety device, safety; safety piece (G); protector (Tp). *See also* **плавкий предохранитель**.
предохранитель взрывателя safety casing (fuze).
предохранитель мушки *See* **намушник**.
предохранительная прививка preventive inoculation, prophylactic vaccination, prophylactic inoculation.
предохранительная чека safety cotter pin, safety pin.
предохранительное кольцо resistance ring (Am).
предохранительные меры protective measures, preventive measures.
предохранительный precautionary; safety, protective.
предохранительный взвод safety built into cocking cam (R, USSR); half-cock notch (Pistol); safety position (SA).
предохранительный механизм затвора salvo latch (G).
предохранитель прицела rear sight cover, rear sight guard.
предписание letter order.
предполагаемые потери estimated casualties, casualty estimate.
предполётная подготовка preflight preparation; preflight duties.
предполётный осмотр preflight inspection.
предположение assumption, supposition; guess; tentative plan.
предполье forefield, outpost area, organized outpost area.
предприимчивость spirit of initiative, initiative.
предпринимать атаку launch an attack.
предприятие plant, factory.
председатель военного трибунала president of military tribunal.
председатель суда president of the court.
предсказание погоды weather forecast.
представитель *m* representative.
представление representation, formal complaint (Law).
предстоящий impending, forthcoming, future, coming, contemplated, anticipated.
предумышленность premeditation.
предупредительная мера preventive measure.

предупредительное мероприятие *See* **предупредительная мера**.
предупредительный сигнал warning signal, caution signal.
предупредительный сигнальный прибор distant signal (RR).
предупреждать notify, warn; prevent; forestall, anticipate.
предупреждение notification, warning; prevention; forestalling, anticipation; admonition (Mil Law).
предусматривать foresee, provide, envisage, anticipate.
предусмотрительность foresight.
предъявитель *m* bearer.
преждевременно prematurely.
преждевременный premature, untimely.
прежняя судимость previous convictions; previous offenses, prior offenses.
презерватив prophylactic rubber, condom.
преимущество advantage.
прекращать stop, halt, bring to a halt; discontinue, cease.
прекращать огонь cease fire, cease firing.
прекращение военных действий termination of hostilities, cessation of hostilities.
прекращение огня cessation of fire.
преломление refraction (Optics).
премирование award of premium payments, award of bonus payments, award of cash rewards.
преобладание минусов predominance of shorts (Arty).
преобладание плюсов predominance of overs (Arty).
преобразователь тока converter (Elec).
преобразователь частоты frequency converter (Rad).
преодолевать negotiate, overcome, get over.
преодолевать препятствия overcome obstacles, surmount obstacles; take obstacles (H).
преодоление overcoming, surmounting; taking (obstacles).
преодоление подъёмов gradability, grade-ascending ability, climbing ability.
препарат preparation (Med).
препроводительная бумага letter of transmittal.
препроводительная надпись forwarding indorsement.
препровождать transmit, forward.
препятствия obstacles, obstructions; flying hazards (Avn).

препятствовать prevent, hinder.
прерыватель *m* interrupter; chopper (Rad).
прерывать *v* interrupt.
прерывистые незатухающие волны interrupted continuous waves.
прерывчатость discontinuousness, discontinuity.
преселектор preselector.
преследование persecution; pursuit.
преследование по следу pursuit by means of traces, tracking down in pursuit.
преследовать persecute; pursue.
преступление crime, offense.
преступная небрежность criminal negligence.
преступник criminal.
преступное деяние criminal act.
преступное приказание unlawful order, unlawful command.
преступный *adj* criminal; unlawful.
претензия claim (Law).
префронтальный дождь rain preceding an advancing front (Met).
прецессионное колебание gyroscopic, wobbling, precessional yaw (Ballistics).
прецизионный инструмент precision instrument.
прибавленная рысь fast trot.
приближаться draw nearer, approach.
приближение drawing nearer, approach, approaching; approximation.
приближённое измерение rough measuring.
приблизительный approximate.
прибойник rammer.
прибойник-досылатель *m* loading rammer.
прибор device, instrument, apparatus; trimmings (of uniform); cover (for a meal); set (of tools, spare parts, etc).
прибор для определения величины сноса drift indicator.
прибор для прочистки газовых путей gas cylinder cleaning tool (automatic Wpns).
прибор для снаряжения ленты belt loading machine.
прибор для установки трубки fuze setter.
прибор имитирующий стрельбу sound and flash device for reproducing fire effects (USSR).
прибор наблюдения водителя driver's indirect vision device (Tk).
приборная воздушная скорость indicated air speed.

приборная доска instrument panel.
приборная скорость indicated speed.
прибор управления артиллерийским зенитным огнём antiaircraft director, data computer.
прибывать arrive, come; swell (of water).
прибытие arrival.
привал halting place, halt; halt period, rest period during a march.
приварочные деньги *See* приварочный оклад.
приварочный оклад allowance for subsistence, subsistence allowance, monetary allowance in lieu of rations.
приведение армии на военное положение putting army on war footing, mobilization.
приведение аэрофотоснимков к одному масштабу ratio work (Aerial Photo).
приведение в боевую готовность bringing into readiness for combat.
приведение измеренной базы к горизонту correction of base length for slope (Surv).
приведённый аэрофотоснимок ratio print (Aerial Photo).
приведённый размер цели dimension of target increased by the radius of crater.
привести *See* приводить.
привётствие greeting; salute; hand salute.
привётствие с оружием rifle salute, saber salute.
прививка inoculation; vaccination.
привинтная головка threaded cap (of a shell).
привлекать к суду institute criminal proceedings.
приводить bring, lead.
приводить в действие actuate; operate; handle.
приводить в оборонительное состояние prepare for defense, organize for defense.
приводить в порядок put in order, repair.
приводить *v* к молчанию silence.
приводить к наименьшему знаменателю reduce to lowest terms, reduce to the lowest denominator.
приводить к обороне organize for defense.
приводить к одному масштабу bring to the same scale.
приводить к присяге administer oath.
приводить приговор в исполнение execute sentence.

приводы управления controls, driving controls.

привычка habit.

привязка tying in (Surv).

привязка к опорной сети tying in with the system of topographical control points.

привязной аэростат captive balloon.

привязной пояс safety belt (Tk).

привязной ремень пилота safety belt (Ap).

привязывать tie; connect, tie in (Surv).

пригвоздить pin down (Tac).

пригласительный сигнал slow speed signal (RR).

приговаривать v sentence.

приговор sentence (Law).

пригодное для стрельбы оружие serviceable weapon, serviceable weapons.

пригодность fitness, suitability, usefulness.

пригонка fitting, adaptation, adjustment.

пригонка амуниции adjustment of harness, fitting of harness.

пригонка седла adjustment of saddle.

пригонка снаряжения adjustment of equipment.

пригонять adapt, adjust.

пригород suburb.

приготовление preparation.

приготовление пищи preparation of food.

приготовлять prepare, make ready.

приграничное сражение battle of the frontiers.

придавать v add; allot, attach (Tac).

придание направления laying for direction.

приданная артиллерия attached artillery.

приданная артиллерия усиления artillery unit with a reinforcing mission, attached reinforcing artillery.

приданные средства усиления attached reinforcing means, attached reinforcing weapons.

придача attachment, allotment (Tac).

приём method, way; maneuver; receipt (of mail, etc); reception (Genl, Sig C); movement (Drill); count (Drill).

приём боя method of attack.

приёмистость двигателя acceleration (Mtr).

приёмка acceptance; reception (Sig C).

приём местных станций local reception, local station reception (Rad).

приёмная антенна receiving antenna.

приёмная комиссия reception board, military reception station.

приём неисправен reception faulty (CCBP).

приёмник receiver (Rad); feed block (Maxim MG).

приёмник для одной боковой полосы single side-band receiver.

приёмник-передатчик transceiver.

приёмник с питанием постоянным и переменным током a.c.-d.c. receiver.

приёмник с универсальным питанием See приёмник с питанием постоянным и переменным током.

приёмно - передающая радиостанция transmitting-receiving radio station. See also приёмник-передатчик.

приёмно-сдаточный пункт prisoners-of-war collecting point.

приёмный покой receiving room (Med).

приём обороны method of defense.

приёмо-отправной парк receiving-forwarding yard.

приёмо-передатчик See приёмник-передатчик.

приёмо-передающая радиостанция See приёмно-передающая радиостанция and приёмник-передатчик.

приёмо-сдаточный пункт prisoners-of-war collecting point.

приёмочное испытание acceptance test.

приёмочный парк receiving yard.

приём шлейфа taking over of lateral circuit.

прижимать к земле pin down, pin to the ground (Tac).

прижиматься к линии разрывов hug the artillery barrage.

прижиматься к разрывам снарядов See прижиматься к линии разрывов.

прижимная доска pressure plate (camera).

прижимный замок пальца поршня piston pin, snap ring (Tk).

приз prize (International Law).

приземление touching the ground, alighting, contact with ground, landing (Avn).

приземляться touch the ground, alight, contact the ground, land.

призма prism.

призма-отражатель field prism (of panoramic telescope).

призматический компас prismatic compass.

призмный бинокль prismatic binocular, prismatic field glass.

признавать обвинение правильным plead guilty.

признак characteristic, sign, indication, evidence.

признание confession.

призово́й суд prize court.

призыв draft, induction.

призываемый See **призывник**.

призывать call up, draft, induct.

призывная комиссия draft board.

призывник draftee, inductee.

призывной возраст military age, draft age.

при исполнении обязанностей in line of duty.

приказ order (command).

приказание order; verbal order.

приказание по связи signal annex.

приказ на атаку attack order.

приказ на марш movement order, march order.

приказ по тылу administrative order.

приказывать give an order to, command.

приклад butt, butt stock.

прикладка assumption of aiming position (shoulder Wpns).

прикладная рамка vacuum plate (camera).

прикладываться See **приложиться**.

приколъш tent pin.

прикомандировать attach (a person).

прикреплять attach; fasten.

прикрывать cover, protect; escort (Avn).

прикрывать манёвр cover a maneuver (by fire).

прикрывающие части covering force.

прикрывающий гребень covering ridge, covering mask, covering crest.

прикрытие coverage, cover; covering force; escort. See also **авиационное прикрытие**.

прикуска windsucking, cribbing (stable vice).

прикусочная лошадь windsucker, cribber (H).

прикусывание See **прикуска**.

прилив high tide; lug; barrel lug (pistol).

приложение appendix (book, etc); annex (orders); inclosure (correspondence).

приложиться assume aiming position (shoulder Wpns).

применение employment; application, use, usage; adjustment, adaptation.

применение к местности adaptation to the terrain.

применение огня employment of fire, application of fire.

применение оружия making use of arms, employment of arms.

применение правил application of rules.

применять employ; use, make use of; apply.

применять оружие make use of arms (Mil).

применяться к местности adapt oneself to the terrain.

примёр example, instance.

примёрное направление стрельбы approximate direction of fire.

примёрные нормы standards.

примечание annotation, note.

примус gasoline cooking stove.

примыкать fix; adjoin, abut.

примыкающий adjacent.

принадлежности *fpl* accessories.

принадлежность implement, appliance; accessory materials, accessories; state of belonging to.

принимать accept, receive, take, take on.

принимать беспорядочный характер become disorderly, become a rout (retreat).

принимать бой accept combat.

принимать в сторону uncover (Drill); execute side step.

принимать меры take measures.

принимать на трензель feel the snaffle.

принимать положение assume the position.

принимать положение "смирно" assume position of attention, come to attention.

принимать решение make a decision, reach a decision.

принимать удар receive the attack.

принимать участие participate.

принуждать force, coerce.

принуждение duress; coercion, constraint, compulsion.

принцип principle, doctrine.

принцип внезапности doctrine of surprise.

принятие решения adoption of own line of action, making one's decision, reaching a decision.

приостанавливать stop, halt, break off (Tac); suspend; stay (Law).

приостанавливать расследование stay investigation (Law).

приостановка suspension; stopping, halting.

приостановка приговора stay of sentence.

припасы *mpl* stores, supplies, provisions.

природа nature.

присвоение misappropriation; embezzlement.
приседание bending to squatting position; bending to crouching position.
прислуга crew (Arty).
прислушиваться listen (for); pay attention to.
присмотр care.
присоединение addition; annexation; joining; connection. *See also* **присоединение антенны**.
присоединение антенны antenna connection.
приспособление device, appliance.
приспособление для стрельбы холостыми патронами blank ammunition attachments, blank firing attachments.
приспособленный зенитный пулемёт improvised antiaircraft machine gun.
приспособляемость adaptability.
приспособлять оружие для стрельбы prepare weapon for firing.
приставлять ногу place one foot beside the other (Drill).
приставной магазин detachable magazine.
пристреливать shoot, kill; adjust a gun.
пристреливаться adjust fire (Arty).
пристрелка adjustment, adjustment of fire, fire for adjustment (Arty).
пристрелка вёера adjustment of distribution.
пристрелка высоты разрывов adjustment for height of burst.
пристрелка дальности adjustment for range, range adjustment.
пристрелка захватом цели в вилку bracketing method of adjustment.
пристрелка на высоких разрывах high-burst adjustment.
пристрелка направления adjustment for direction, adjustment of deflection.
пристрелка по измеренным отклонениям magnitude method of adjustment.
пристрелка по наблюдениям знаков разрывов *See* **пристрелка захватом цели в вилку**.
пристрелка по реперу *See* **пристрелка репера**.
пристрелка по самой цели adjustment on the target.
пристрелка приближением к цели непрерывным огнём creeping method of adjustment.
пристрелка приближением к цели скачками adjustment by range bounds.
пристрелка репера registration (Arty).

пристрелка с помощью звуковой разведки sound-ranging adjustment.
пристрелка с помощью летнаба adjustment with air observation (Arty).
пристрелка с сопряжённым наблюдением bilateral adjustment (Arty).
пристрелочная пуля fire adjustment bullet, explosive bullet.
пристрелочное орудие registration gun.
пристрелочный ориентир *See* **репер**.
пристрелянная дальность adjusted range.
пристрелянное орудие targeted gun, adjusted gun.
пристрелянные данные adjusted data (Arty).
пристрелянные установки *See* **пристрелянные данные**.
пристрелянный adjusted (Arty).
пристрелянный репер registration point, check point on which fire has been adjusted.
приструга girth strap, cincha strap.
приступ attack (Med); assault, storm.
приступать start, begin, set to.
пристяжной повод coupling rein (harness).
присуждать adjudge; sentence.
присуждать к расстрелу impose sentence of death by shooting.
присутствие presence; attendance.
присутствовать be present, attend.
присяга на верность oath of allegiance.
приток tributary (of river); inflow, influx; flow.
приторачивать attach, affix; secure with a strap.
приурочивать time, synchronize.
приучать *v* school, train.
приход coming in; receipts, proceeds; debit (Accountancy).
приходный документ receipt; voucher.
прицел sight (sighting device); rear sight; aiming. *See also* **наименьший прицел**.
прицел для бомбометания bombsight.
прицел для сбрасывания бомб *See* **прицел для бомбометания**.
прицеливание aiming, pointing, sighting.
прицеливание со станка aiming with rifle in a rest.
прицеливаться take aim, take sight.
прицельная дальность sighting range, maximum effective range.
прицельная защёлка slide binding screw (R).
прицельная колodka rear sight base.
прицельная линейка straightedge (instrument). Digitized by Google

прицельная линия line of sight, line of sighting.

прицельная панорама *See* панорама.

прицельная планка sight leaf, rear sight leaf.

прицельная прорезь sight notch.

прицельная рамка *See* прицельная планка.

прицельная стрельба aimed fire.

прицельное кольцо graduated circle for range corrections (Maxim MG).

прицельное приспособление sighting mechanism (G); rear sight (R).

прицельный выстрел aimed shot.

прицельный угол vertical angle between the line of aim and line of elevation.

прицельный хомутик rear sight slide.

прицеп trailer (MT).

прицепка trailer (MT); coupling (Trans).

прицепная артиллерия truck-drawn artillery, tractor-drawn artillery.

прицепная повозка *See* прицеп.

причал mooring; mooring rope; mooring place.

причалная мачта mooring mast (Ash).

причина cause, reason.

причинение повреждений infliction of injuries, maiming, mutilation.

причинение себе повреждений self-maiming, self-mutilation.

причинять потери *See* наносить потери.

пробег run; road haul (Trans); cross-country race.

пробег по земле landing run (Avn).

пробивание piercing, penetration.

пробивать pierce.

пробивать дорогу open the way, clear the way, break the way.

пробивать проход slash passage, cut passage.

пробивная сила penetration (Am); shock power, penetrative ability (Tac).

пробивная способность *See* пробивная сила.

пробивное свойство *See* пробивная сила.

пробитие прохода cutting of passage (in wire entanglements).

пробка cork (for bottle); plug (Mech); congestion, jam, bottleneck (Traffic).

пробка в движении traffic jam, traffic bottleneck.

пробка выливного отверстия water plug (MG).

пробковый пядь cork wad.

проблема problem, difficulty.

проблесковое освещение сигналов flashing light and semaphore procedure, signaling by flashing light (RR).

проблесковый огонь flashing light (CCBP).

проблесковый сигнал blinker signal, flash signal.

пробный сигнал test signal (CCBP).

пробина hole, gap; shell hole.

провал complete failure.

проведение задачи carrying out of mission.

проведение манёвра execution of maneuver.

проведение плана execution of plan.

проверка check, check-up, verification.

проверка боя inspection of shooting qualities of a firearm.

проверка прицельной линии bore sighting.

проверять check, verify.

проверять исправность оружия check condition of arms.

проверять наличие арестованных verify the count of prisoners.

провес dip, sag.

провести *See* проводить.

проветривать air, ventilate.

провешенное направление staked-out direction.

провешивание маршрутов staking out line routes (Tp).

провешивать stake out.

провиант provisions.

провод wire, conducting wire, conductor, cord; line, circuit.

провод заземления ground wire.

провод из твердотянутой меди hard drawn copper wire.

проводимость conductivity.

проводить carry out; conduct; lay (wire line); spend (time).

проводить разведку conduct reconnaissance, make a reconnaissance.

проводить ток conduct a current.

проводка wiring; walking (a horse).

проводка связи installation of wire communication.

проводная связь wire communication.

проводник guide; train porter (RR); conductor (Elec); lead wire (Demolition).

провод с резиновой изоляцией rubber-covered wire.

провод с шелковой изоляцией silk-covered wire.

провозная способность train density (RR).

провокация provocation; entrapment (Law).

прóволока wire.

прóволочная линия wire line.

прóволочная маскировочная сеть wire camouflage net.

прóволочная связь See **прóводная связь**.

прóволочная сеть wire net, wire system.

прóволочная щётка wire brush.

прóволочное заграждение wire entanglement.

прóволочное препятствие wire obstacle.

прóволочные средства связи means of wire communication.

прóволочный каркас wire frame.

прóволочный телеграф wire telegraph.

прóволочный телефон wire telephone.

прогалина glade.

прогиб крыла buckling (Ap wing).

прогиб лыжи arch of the ski.

прогноз forecast; prognosis (Med).

прогноз погоды See **предсказание погоды**.

прогón stringer.

прогонные деньги transportation allowance, travel allowance, travel pay.

программа занятий training program.

прогрессивная крутизна нарезá increasing twist (of rifling).

прогрессивность горения пороха progressive combustion of powder.

прогрессивный порох progressive powder.

прогрессия progression (Math).

прогрызание неприятельского расположения gradual reduction of enemy positions.

продвигаться move forward, advance, make progress.

продвигаться вперёд с боями fight forward.

продвижение advance, forward movement.

продвижение вперёд See **продвижение**.

продёлывать проход See **пробивать проход**.

продовольственное снабжение class I supply; class I supplies.

продовольственно-фуражное довольствие class I supplies, rations and forage.

продовольственный транспорт supply train, class I supplies train (of a large unit).

продовольствие subsistence, supplies, rations.

продолжать continue, carry on.

продолжать наступление press forward, push on, push forward, continue the drive.

продолжение continuation, extension, sequel.

продолжительность duration, length, time; life span (of equipment).

продолжительность беспосадочного полёта endurance (Avn).

продолжительность наката time of counterrecoil.

продолжительность отката total time of retarded recoil.

продолжительность полёта при данном запасе горючего endurance, endurance with given quantity of fuel (Avn).

продольная ось longitudinal axis.

продольная устойчивость longitudinal stability, stability in pitch.

продольное перекрытие forward lap, progressive overlap (Photo).

продольное ребро longitudinal fin (Lewis MG).

продольные пазы затвора slide recoil guideways (pistol).

продольный longitudinal.

продольный обстрел enfilade fire, enfilade.

продольный огонь See **продольный обстрел**.

продольный путь движения diagonal route of march (connecting two or more axial routes).

продольный разрез longitudinal section.

продувка мотора scavenging of burned gases (Mtr).

продукты *mpl* products; victuals, food-stuff.

продукты питания victuals.

продукция production.

проффураж class I supplies, rations and forage.

проффуражное довольствие See **продовольственно-фуражное довольствие**.

проезжать drive by, ride by, pass (of or on conveyance); pass up (of or on conveyance); cover (distance, etc); exercise (H).

проезжая часть дорогн traveled way.

проект project; draft; tentative plan.

проективная сетка projection grid (Photo).

проектирование projection

проектироваться *v* be projected.
 проектировка layout, laying out, planning.
 проекционный фонарь projector (Optics).
 проекция projection.
 проекция Ламберта Lambert projection.
 проекция Меркатора Mercator projection.
 прожектор searchlight.
 прожектор заливающего света flood-light projector.
 прожектор-искатель *m* pick-up light, forward light (AA); searching light (CAC).
 прожекторист searchlight operator.
 прожекторная рота searchlight company (USSR); searchlight battery.
 прожекторная станция searchlight station, searchlight unit, searchlight section.
 прожекторная часть searchlight unit.
 прожекторный автомобиль searchlight truck.
 прожекторный взвод searchlight platoon.
 прожектор-сопроводитель *m* carry light, rear light (AA); illuminating light (CAC).
 прожвук *See* зенитный прожектор.
 прожигающая сила burning efficiency.
 прозвонка ring through (Tp).
 прозвонка контактов ring through the contacts (Tp).
 прозвоночный шнур ring through cord (Tp).
 прозвоночный штепсель ring through plug (Tp).
 прозрачная основа transparent base (Photo).
 производительность efficiency, productivity.
 производить perform, execute.
 производить дознание make an investigation.
 производить контратаку counterattack, deliver a counterattack.
 производить наблюдение carry out observation, observe.
 производить обход execute turning movement.
 производить поворот execute facing.
 производить разведку reconnoiter.
 производная derivative (Math).
 производство execution; production; promotion (to a rank).
 производство выстрела firing.
 производство дел proceeding (Law).

производство посадки execution of landing (Avn).
 производство стрельбы firing.
 производство топографической съёмки surveying.
 произвольный arbitrary.
 проинструктировать submit to thorough instruction.
 происходить occur, happen; result from.
 происшествие incident, happening, occurrence.
 прокатка rolling (Metallurgy).
 прокладка laying (wire); running (circuit); laying out (Surv).
 прокладка аэрофотосъёмочного маршрута location of flight lines, placing flight lines, locating flight lines, spacing flight lines (Aerial Photo).
 прокладка линии line construction (Tp, Tg).
 прокладка линий связи installation of wire line, running of circuit, laying of wire.
 прокладка на карте plotting (on map).
 прокладывать lay, break, pave (road, etc); block out (a course).
 прокладывать дорогу construct a road; break the trail; pave the way.
 прокладывать линию связи construct a wire line, run a circuit, lay a wire.
 прокладывать лыжню break trail (Ski).
 прокладывать путь *See* прокладывать дорогу.
 прокурор district attorney; prosecutor, prosecuting attorney. *See also* военный прокурор.
 проламывать завесу break through hostile protective screen, break through the enemy screen, break through a hostile security screen.
 проламывать оборону. *See* прорывать оборону.
 пролежень *m* bed sore.
 пролёт span (bridge).
 пролетать fly, fly past, fly by.
 промах miss; blunder.
 промедление delay.
 промежуток interval.
 промежуток времени time interval.
 промежуточная задача intermediate task.
 промежуточная позиция intermediate position.
 промежуточная рама rocker (G).
 промежуточная станция relay station (Rad, Tp, Tg); way station (RR).
 промежуточная частота intermediate frequency.

промежуточный intermediate.
промежуточный контур harmonic suppressor, harmonic reducing circuit (Elec).
промежуточный оборонительный рубеж intermediate line of defense. *See also* промежуточный рубеж обороны.
промежуточный перегрузочный пункт supply relay point.
промежуточный пост connecting post.
промежуточный пункт *See* промежуточный пункт связи.
промежуточный пункт сбора донесений messenger relay post.
промежуточный пункт связи relay point (except for messenger Com).
промежуточный рубеж intermediate line, intermediate terrain line, phase line.
промежуточный рубеж обороны rearward position (mobile defense).
промежуточный сборный пункт intermediate assembly point; intermediate rallying point.
промежуточный трансформатор interstage transformer, coupling transformer.
промежуточный уравнительный рубеж phase line.
промерзание freezing through.
промерщик tapeman (Surv).
промерять *v* measure.
промерять на карте measure distance on map.
промотание unlawful disposition of military property issued to soldiers.
промышленная мобилизация industrial mobilization.
промышленные помехи man-made static, man-made interference; local interference.
проникать penetrate, gain access, get inside; pervade.
проникновение penetration, gaining access, getting inside; pervasion.
пропаганда propaganda.
пропеллер propeller, aircraft propeller.
пропорциональный циркуль proportional divider (instrument).
пропорция ratio, proportion.
пропуск password; pass.
пропускать pass, let pass; omit.
пропускающий полосовой фильтр bandpass filter.
пропускная способность handling capacity; traffic capacity, railroad capacity; ton mileage.
прорезать *v* cut, cut through.

прорезь slit; notch.
прорезь для ремня slot in stock for sling (R, USSR).
прорезь прицепа rear sight notch.
прорубать *v* clear (a passage); slash, slash through, cut through.
прорубь air hole, hole cut in the ice.
прорыв break, break-through, penetration, breach; escape (of gases).
прорывать оборону break through a position, break through a defense, breach.
прорываться break through; fight one's way (into or out); escape (of gases).
просачивание seeping, oozing; infiltration.
просачиваться seep through, ooze; infiltrate.
просвет slot (Photo), clearance.
просека lane; clearing (in woods).
проселок *See* просёлочная дорога.
просёлочная дорога dirt road, earth road, country road.
проскользать slip through, sneak through.
просматривать look through, look all the way through (Genl; Tac observation); examine; survey.
простая алидада open-sight alidade.
простая бумажная изоляция single cotton cover.
простая шелковая изоляция single silk cover (Elec).
проституция prostitution.
простой demurrage.
простой *adj* simple, ordinary, plain, elementary.
простота simplicity.
пространственная марка *See* измерительная марка.
пространство room, space; terrain, ground.
пострел *See* простреливание.
простреливание shooting through; covering with fire, keeping under fire.
простреливать shoot through; cover with fire, keep under fire.
простуда cold (Med).
проступок misdemeanor, minor offense.
простыня sheet (bedding).
просьба request.
проталкивание pushing forward, forcing one's way.
протез prosthesis, prosthetic appliance.
протекторат protectorate.
протест protest; appeal by prosecution (Law, USSR).
против ветра upwind, windward.

против движения часовъй стрёлки *See* против часовъй стрёлки.
 противник enemy, adversary, opponent.
 противный ветер head wind, foul wind.
 противоаэропланная оборона *See* противовоздушная оборона.
 противобатарейная разведка counter-battery reconnaissance.
 противовес counterweight; counterpoise (Rad).
 противовоздушная оборона antiaircraft defense, air defense.
 противовоздушное прикрытие марша antiaircraft protection on march.
 противовоздушный *adj* antiaircraft.
 противовоздушный артиллерийский огонь antiaircraft artillery fire.
 противогаз gas mask; self-contained oxygen breathing apparatus.
 "Противогаз — к бёю!" command for holding gas mask in position of readiness (USSR).
 "Противогаз — к осмотру!" "Check mask!"; "Inspect mask!"
 противогазовая коробка canister (gas mask).
 противогазовая сумка gas mask carrier.
 "Противогаз — сложить!" "Replace mask!"
 "Противогаз — снять!" "Remove mask!"
 противодействие counteraction, opposition, reaction.
 противодействовать counteract, counter, oppose, resist, react.
 противодесантные операции operations against hostile airborne and amphibious forces.
 противодымный фильтр mechanical filter (gas mask).
 противозаконный unlawful, illegal.
 противозенитный *adj* against antiaircraft.
 противозенитный манёвр air maneuver against antiaircraft defense, evasive action.
 противоопри́тная оде́жда *See* защитная оде́жда.
 противоопри́тный индивидуальный паке́т *See* индивидуальный противохимический паке́т.
 противомёра countermeasure.
 противоместный эффект antisidetone effect (Tp).
 противооблещитель *m* deicer, anticicer.
 противооткатные приспособления recoil mechanism, recoil system.

противооткатный механизм counter-recoil mechanism.
 противопехотная мина antipersonnel mine.
 противопехотное заграждение *See* противопехотное препятствие.
 противопехотное препятствие antipersonnel obstacle.
 противопожарная безопасность fire prevention, fire safety.
 противопожарная защита *See* противопожарная охрана.
 противопожарная охрана fire protection, fire defense.
 противопожарная перегородка fire wall.
 противопожарная сигнализация fire-alarm system.
 противопожарные мероприятия *See* противопожарные меры.
 противопожарные меры fire-prevention measures.
 противопожарный *adj* fire-fighting, fire-prevention.
 противопожарный инвентарь fire-fighting equipment.
 противоположный берег far bank, opposite bank; far shore.
 противоположный по фазе out of phase (Rad).
 противопоставлять set against, oppose.
 противостолбнячная сыворотка antitetanic serum.
 противосто́ять withstand, hold out against, resist.
 противотанковая артиллерия antitank artillery, antitank weapons.
 противотанковая батарея antitank battery.
 противотанковая винтовка antitank rifle.
 противотанковая мина antitank mine.
 противотанковая оборона antimchanized defense, antitank defense, antimchanized protection.
 противотанковая огневая завеса antitank barrage.
 противотанковая позиция antitank position.
 противотанковая пушка antitank gun; assault gun.
 противотанковая ручная зажигательная граната frangible grenade, Molotov cocktail.
 противотанковая система огня *See* система противотанкового огня.
 противотанковая щель slit trench affording antitank protection.

противотанковое заграждение antitank obstacle.
 противотанковое наблюдение antitank observation.
 противотанковое оборудование местности organization of the ground for antimechanized defense.
 противотанковое огневое заграждение antitank barrage.
 противотанковое оповещение antitank warning system.
 противотанковое орудие antitank gun.
 противотанковое препятствие antitank obstacle, antitank barrier.
 противотанковое ружьё antitank rifle.
 противотанковые огневые средства antitank fire means, antitank fire weapons.
 противотанковые средства antitank weapons, antitank means; antimechanized weapons, means of protection against mechanized attack.
 противотанковый *adj* antitank, antimechanized.
 противотанковый заградительный огонь antitank barrage fire.
 противотанковый коридор antitank terrain corridor.
 противотанковый огонь antitank fire.
 противотанковый очаг antitank fort.
 противотанковый район antitank fortified area. *See also* противотанковый очаг.
 противотанковый резерв antimechanized reserve.
 противотанковый ров antitank ditch.
 противохимическая защита protection against chemical attack.
 противохимическая оборона defense against chemical attacks.
 противохимический antichemical, anti-gas.
 противохимический пакет gas casualty first-aid kit.
 противохимическое оборудование gas protective equipment.
 противохимическое убежище gasproof shelter.
 противохимическая стрелка facing point switch (RR).
 против хода часовой стрелки *See* против часовой стрелки.
 против часовой стрелки counterclockwise.
 протираание оружия *See* чистка оружия.

протира́ть *v* clean (Wpns).
 проти́рка cleaning rod.
 проти́чная вода running water.
 протя́жение extent, expanse.
 протя́жение по фронту frontage.
 профе́ссиональный радиоприёмник commercial receiver (Rad).
 профи́лактика prophylaxis.
 профи́лированная доро́га graded road.
 профи́ль *m* profile, section.
 профи́ль доро́ги grade, road grade.
 профи́ль кры́ла wing profile.
 профи́ль лопасти blade section (Ap).
 профи́льное сопроти́вление profile drag (Aerodynamics).
 профи́ль око́па trench profile.
 профи́ль *m* полёта flight path altitudes.
 профи́ль поса́дки flight path angle during landing approach.
 профи́ль транше́и *See* профи́ль око́па.
 прохóд pass, passage.
 прохóд в гора́х mountain pass.
 проходима́я доро́га passable road.
 проходима́ость road performance (vehicle); cross-country performance (vehicle); passableness (terrain); power of terrain penetration (Tac).
 проходима́ый passable.
 проходима́ый вброд fordable.
 проходи́ть *v* pass.
 прохожде́ние passage, passing, clearance; flow (of correspondence).
 прохожде́ние исхо́дного пу́нкта clearance of the initial point.
 прохожде́ние исхо́дного рубе́жа clearance of the initial line.
 проце́нт per cent; interest.
 проце́нтное отноше́ние percentage.
 проце́сс course; trial; procedure.
 проце́сс бо́я flow of battle, course of battle.
 проце́сывать comb over (an area).
 прочи́стка gas cylinder cleaning tool (automatic R).
 про́чная оборо́на *See* упо́рная оборо́на.
 про́чно firmly, reliably.
 про́чное сопроти́вление ору́дия разры́ву elastic strength pressure of gun.
 про́чность solidness, durability, strength, stability, firmness, sturdiness.
 про́чный solid, durable, strong, resistant, sturdy, firm, stable.
 проя́витель *m* developing solution, developer (Photo).
 проя́вительный бак developing tank (Photo).

проявительный прибор film-developing equipment.
 проявление development (Photo); manifestation, display.
 проявлять show, display; develop (Photo).
 проявлять инициативу display initiative.
 пружина spring (Mech).
 пружина взвода sear spring.
 пружина газовой камеры *See* пружина для ствола.
 пружина для ствола barrel loop (Lewis MG).
 пружина затворной задержки slide stop spring (pistol).
 пружина защёлки магазина magazine catch spring (pistol).
 пружина защёлки скобы приклада butt latch spring (Lewis MG).
 пружина защёлки шестерни gear stop spring (Lewis MG).
 пружина магазинной защёлки floor plate catch spring (R).
 пружина оси спускового крючка trigger pin spring (MG).
 пружина пальца ползуна приёмника belt feed pawl spring (MG).
 пружина плунжера barrel plunger spring (MG).
 пружина подавателя magazine spring (R, pistol).
 пружина прицельной колёдки rear sight base spring.
 пружина прицельной рамки rear sight leaf spring.
 пружина спуска *See* пружина спускового рычага.
 пружина спускового рычага sear spring.
 пружина спусковой тяги trigger spring.
 пружина стопора и собачки stop and rebound pawls spring (Lewis MG).
 пружина ударника firing pin spring, firing spring.
 пружина упора подавателя feed pawl spring (Lewis MG).
 пружина упора шестерни *See* пружина защёлки шестерни.
 пружина шатуна hammer strut spring (revolver).
 пружина шомпола ejector rod spring (revolver).
 пружинность elasticity.
 пружинные весы spring balance.
 пружинный накатник spring counter-recoil mechanism, spring recuperator.
 пружинный переключатель jack (Elec).
 пружинный уравнивающий механизм spring equilibrator.

прут rod.
 прыгать *v* jump.
 прыжок jump.
 прыжок с вышки tower jump (Prcht).
 прыжка buckle.
 прямая засечка intersection (Surv).
 прямая линия straight line.
 прямая наводка direct laying, direct pointing, case I pointing.
 прямо *adv* straight; straight ahead; directly, squarely.
 "Прямо!" "Forward, march!" (from mark time).
 прямое визи́рование foresight (Surv).
 прямое воздействие direct effect (Horsemanship).
 прямое попадание direct hit.
 прямое сообщение through traffic, through service, through carriage.
 прямой straight, direct; immediate, foremost; through (route, train, etc); straightforward.
 прямой начальник superior officer, commanding officer.
 прямой подъём straight ascent (skis).
 прямой ружейный выстрел close range shot, battle sight shot.
 прямой угол right angle.
 прямой укол straight thrust (Fencing).
 прямолинейность rectilinearity, straightness; straightforwardness.
 прямолинейный полёт straight course (Avn).
 прямоугольник rectangle.
 прямоугольное крыло square tip wing.
 прямоугольные координаты rectangular coordinates.
 прямоугольные оси rectangular axes.
 прямоугольный *adj* rectangular.
 прямоугольный биплан orthogonal biplane.
 прямоугольный маршрут rectangular course, rectangular pattern.
 прямоугольный треугольник right triangle.
 прямочастотный конденсатор straight-line frequency capacitor.
 прятать hide, conceal.
 психиатр psychiatrist, alienist.
 психотехническое испытание mechanical intelligence test, test of mechanical ability.
 психрометр psychrometer.
 ПТОЗ *See* противотанковое огневое заграждение.
 ПУАЗО *See* прибор управления артиллерийским зенитным огнём.

публичное достояние public property, government property.
публичное заседание open session (court).
пугливая лошадь shyer (H).
пуговица button.
пузырёк уровня bubble of the level.
пузырь *m* со льдом ice bag, ice cap.
пулевое ранение gunshot wound.
пулемёт machine gun.
пулемёт для стрельбы через винт synchronized gun.
пулемётная батарея machine-gun battery.
пулемётная башня gunner's turret.
пулемётная двуколка machine-gun cart (two-wheeled).
пулемётная лента *See* патронная лента.
пулемётная огневая группа base of fire (MG).
пулемётная огневая точка machine-gun in its emplacement.
пулемётная очередь burst of machine-gun fire.
пулемётная подготовка machine-gun preparation.
пулемётная принадлежность machine-gun accessories.
пулемётная рота machine-gun company.
пулемётная рота углом вперёд machine-gun company in wedge formation (USSR).
пулемётная рота углом назад machine-gun company in inverted wedge formation (USSR).
пулемётная система machine-gun fire system.
пулемётная стрельба machine-gun fire.
пулемётная тачанка tachanka, light horse-drawn vehicle for transportation and mounting of machine guns (USSR).
пулемётная установка machine-gun mount.
пулемётная ячейка machine-gun pit, machine-gun emplacement.
пулемётное гнездо machine-gun nest.
пулемётное отделение machine-gun squad.
пулемётное подразделение machine-gun element, small machine-gun unit (lower than regiment).
пулемётно-пушечный танк tank armed with cannon and machine gun.
пулемётный *adj* machine-gun.
пулемётный батальон machine-gun battalion.

пулемётный взвод machine-gun platoon.
пулемётный обстрёл *See* пулемётный огонь.
пулемётный огонь machine-gun fire.
пулемётный парк machine-gun park.
пулемётный полувзвод machine-gun section.
пулемётный расчёт machine-gun crew.
пулемётный ящик gun case (MG).
пулемётчик machine gunner.
пулеулавливатель *m* bullet trap (range).
пульвзвод *See* пулемётный взвод.
пульный вход section of barrel between chamber and origin of rifling.
пульс pulse.
пульсирующее напряжение pulsating voltage; ripple voltage (Rad).
пульсирующий ток pulsating current, ripple current (Rad).
пульт управления control panel (Rad).
пуля bullet.
пуля специального назначения special-purpose bullet (armor-piercing, tracer, etc).
пункт point; post; paragraph.
пункт атаки point of attack.
пункт боевого питания ammunition supply point, ammunition distributing point.
пункт ветеринарной помощи veterinary aid station.
пункт выгрузки *See* пункт разгрузки.
пункт вылета point of departure, take-off point.
пункт высадки debarkation point.
пункт главного удара point of main effort.
пункт медицинской помощи aid station.
пункт медпомощи *See* пункт медицинской помощи.
пункт переправы crossing point.
пункт погрузки entrucking point; entraining point.
пункт посадки embarkation point *See also* пункт погрузки.
пункт разгрузки detrucking point; detraining point.
пункт сбора больных и раненных лошадей veterinary collecting post.
пункт сбора донесений messenger section of signal center (USSR).
пункт сбора легко раненных collecting post for slightly wounded.
пункт обмена посыльных messenger post at signal center.
пункт соединения железных дорог railroad junction, railroad hub.

пункт стойнки машин motor park, parking place.

пурга snowstorm; blizzard.

пусковая катушка booster coil (Ap).

пустой *adj* empty.

пустота emptiness; vacuum.

пустыня desert (Top).

пўталище stirrup strap.

путевая скорость ground speed (Avn).

путевое довольствие travel allowance.

путевой компас pilot's compass.

путевой сигнальный прибор track signal (RR).

путеец transportation engineer; rail-roader; trackman.

путемёр odometer.

путепровод overbridge, viaduct.

пути обхода routes of envelopment; detours.

пути отхода routes of withdrawal, routes of retirement, escape routes.

пути подхода avenues of approach, routes of approach.

пути сообщения communications.

пўтлище *See* пўталище.

путовой сустав fetlock joint.

путь *m* route, track, path; tract (Med).

путь автоперевозок motorized traffic route.

путь движения route of march.

путь лопасти blade track (Ap).

путь наводки линии line route (Tp, Tg).

путь отступления route of retreat.

путь подвоза supply road; line of supply, axis of supply.

путь подвоза боеприпасов ammunition supply road.

путь подвоза и эвакуации axis of supply and evacuation, supply road.

путь проходимый самолётом за время падения бомбы whole range (Bombing).

путь радиоволн propagation pattern (Rad).

путь руления taxiway.

путь самолёта flight path, track.

путь свободного отката length of free recoil.

путь следования route of march.

путь эвакуации route of evacuation.

пўчность antinode, loop (Rad).

пўчность тока current loop (Rad).

пучок bundle; beam (Rad, Photo).

пўшечная батарея gun battery.

пўшечное сало light rust-preventive compound, gun lubricant.

пўшечный каземат gun casemate.

пўшечный огонь gun fire, cannon fire.

пўшечный танк cannon tank.

пўшйстый снег new snow.

пўшка gun, long-barrel gun; cannon (Avn).

пўшка большой мощности high-power gun.

пўшка на железнодорожной установке railway gun.

пўшка среднего калибра medium caliber gun.

пўшўльная ступень push-pull stage (Rad).

пыж wad (Am).

пыль dust.

пыльная буря dust storm.

пыльный dusty.

пыльный грунт dusty soil.

пытаться attempt, make an effort, try.

пьезоэлектрический piezo-electric.

пьезоэлектрический кристалл piezo-electric crystal.

пьезоэлектрический микрофон crystal microphone.

пьянство drunkenness.

пьяффё piaffer (Horsemanship).

пясть metacarpus; cannon (H).

пятка heel.

пятка лыжи *See* пяточный конец лыжи.

пятница Friday.

пятно spot; stain, blot, blotch; slur.

пяточный конец лыжи heel of the ski.

пятый отдел section No. 5 of a general staff, supply and evacuation section (USSR). *See also* отдел тыла.

Р

рабѳта work, labor; job; operation, working; function.

рабѳта в манеже riding hall work.

рабѳта на корде lunging a horse.

рабѳта на изгиб bending stress.

рабѳта на поводў close work (Horsemanship).

рабѳтать work; operate, run.

рабѳтать вхолостўю *v* run idle, idle.

рабѳта штаба staff work.

работающая обшивка stressed skin (Ap).
 работающий на инструменте instrument man (Surv).
 работающий по вольному найму contract employee.
 работное время dead time (Arty).
 работоспособность working capacity.
 рабочая волна working wave, working frequency, operating frequency.
 рабочая деталь operating part (Mech).
 рабочая карта base chart (Met); individual situation map (maintained by individual commanders and members of their staffs, USSR).
 рабочая карта связи line route map.
 рабочая нагрузка пружины working tension of spring.
 рабочая одежда work uniform, fatigue uniform, fatigue dress, fatigues.
 рабочая площадь аэродрома landing and take-off section of an airdrome.
 рабочая сила manpower.
 рабочая смесь air-fuel mixture (Mtr).
 рабочая точка operating point (Rad).
 рабочее поле *See* рабочая площадь аэродрома.
 Рабоче-Крестьянская Красная Армия Workers and Peasants Red Army.
 рабоче-крестьянская милиция workers and peasants militia (police USSR).
 рабоче-крестьянский *adj* workers and peasants.
 рабочий worker.
 рабочий документ work sheet.
 рабочий объём цилиндра swept volume, piston displacement (Mtr).
 рабочий поезд work train.
 рабочий час man-hour.
 равенство equality; identity.
 равнение alinement.
 "Равнение налево!" "Eyes left!"
 "Равнение направо!" "Eyes right!"
 "Равнение на середину!" "Eyes center!" (USSR).
 равнина plain (Top).
 равнобедренный треугольник isosceles triangle.
 равновесие balance, equilibrium.
 равновесие пути stability about the vertical axis, stability in yaw (Ap)).
 равнодействующая resultant.
 равноденствие equinox.
 равномерная нагрузка uniform load (Mech).
 равномерно evenly, uniformly.
 равномерность evenness, uniformity.

равномерные осадки steady precipitation.
 равномерный even, uniform.
 равносторонний треугольник equilateral triangle.
 равный equal, similar, alike.
 "Равняйся!" "Dress right, dress!"; "Right, dress, front!" (Arty drill).
 равняться aline, dress.
 равняться *v* в рядах cover, cover down.
 радиальный артиллерийский огонь radial fire, all-around defensive fire.
 радиан radian.
 радиатор radiator.
 радиационный туман radiation fog.
 радий radium.
 радио radio.
 радиоактивное вещество radioactive substance.
 радиальтиметр radio altimeter.
 радиоаппарат radio apparatus.
 радиоаппаратура radio equipment.
 радиобатальон radio battalion (USSR).
 радиовещание radio broadcasting; broadcast (Rad).
 радиовещательный вызов broadcast call (CCBP).
 радиовещательный приёмник broadcast receiver.
 радиовождение *See* радионавигация.
 радиоволна radio wave.
 радиограмма radiogram.
 радиоданные radio operating data.
 радиодержательство radio watch (CCBP).
 радиозонд radio-sonde, radio meteorograph.
 радиоканал radio channel.
 радиокомпас radiocompass.
 радиокомпасная станция radio direction-finding station.
 радиомачта radio mast, radio tower.
 радиомашина radio truck, radio car.
 радиомаяк radio beacon.
 радиометеорологическая служба radio meteorological service.
 радиомикрофон radiomicrophone.
 радиомолчание radio silence.
 радионавигация radio navigation.
 радионаправленне two-station net (Rad Com).
 радиообмен radio traffic; radio operating procedure, radio procedure.
 радиооператор operator, radio operator.
 радиоориентировка radio orientation.
 радиопеленг radio bearing.
 радиопеленгатор radio direction finder, direction-finder indicator.

радиопеленгаторная станция direction-finding station, position-finding station.
радиопеленгаторные установки radio direction-finding equipment.
радиопеленгация *See* радиопеленгирование.
радиопеленгирование radio direction-finding.
радиопеленгование *See* радиопеленгирование.
радиопереговоры radiotelephone conversations.
радиопередатчик transmitter, radio transmitter.
радиопередача radio transmission, transmission.
радиопередающая станция transmitting station, transmitting set.
радиоперехват radio intercept.
радиоподразделение radio communication unit (smaller than regiment).
радиоподслушивание listening in for radio intelligence.
радио-позывной сигнал radio call sign (CCBP).
радиопомеха radio interference.
радиоприём radio reception.
радиоприёмник receiver, receiving set, radio receiver.
радиопрожектор directional antenna.
радиоразведка radio intelligence.
радиоразведывательные средства position-finding means (Rad).
радиоразговор radiotelephone conversation.
радиорота radio company (USSR).
радиосвязь radio communication.
радиосеть radio net.
радиосеть взаимодействия liaison net.
радиосеть воздушного наблюдения оповещения и связи aircraft warning and ground control net, combined aircraft warning net and tactical net used by controller in directing fighter aircraft.
радиосеть воздушной и наземной разведки reconnaissance net (USSR).
радиосеть из двух станций two-station net (CCBP). *See also* радионаправление.
радиосеть командования command net.
радиосеть начальника артиллерии artillery net (Rad).
радиосеть оповещения warning net (Rad).
радиосигнал radio signal.
радиосигнализация radio signalling.
радиосигнал тревоги radio alarm signal.

радиосигнальные таблицы radio signal code.
радиосигнальный adj radio-signal.
радиослужба traffic analysis (Rad intelligence).
радиосообщение radio message.
радиосредства radio means, means of radio communication.
радиостанция radio station; radio set.
радиотелеграмма radiotelegram.
радиотелеграф radiotelegraph.
радиотелеграфист radiotelegraph operator.
радиотелеграфная связь radiotelegraph communication.
радиотелеграфное имущество radiotelegraph equipment.
радиотелеграфные части radiotelegraph units (USSR).
радиотелефон radiotelephone.
радиотехника radio engineering.
радиотрафик radio traffic.
радиоузел radio center (part of signal center, USSR).
радиустановка radio installation.
радиофицировать v radio equip.
радиоэкранировка radio shielding.
радиоэнергия radio energy.
ради́ровать v radio.
ради́ст radio operator.
ра́днус radius; range.
ра́днус действия radius of operation; range (Rad); cruising radius (Avn; Tk).
ра́диус поворота turning radius (vehicle).
радуга rainbow.
разамуничивание unharnessing.
разбе́г run, running start; take-off run (Avn).
разби́вать break, smash, shatter; defeat; lay out (ground); subdivide (lot); pitch (tent, etc).
разби́вка layout (of ground); subdivision (of lot).
разби́рательство дела court proceedings, trial.
разби́рать review, analyze, criticize; try (in court); sort, look through; take apart, disassemble, strip, dismantle.
разби́рать оружие take arms (Drill); disassemble, strip (Wpns).
разби́ть на голову utterly defeat, rout, put to rout.
разбо́й robbery.
разбо́р review, analysis, critique; trial (in court); sorting; taking apart, disassembling, stripping, dismantling, dismantlement.
разбо́р дела *See* разби́рательство дела.

разборка sorting; taking apart, disassembling, stripping, dismantling.

разборный knock-down, sectional, collapsible.

разборный мост sectional bridge.

разбор оконченного боя critique after battle.

разбрасывать *v tr* scatter, disperse.

разброска сил dispersion of force, dispersion (Tac).

развал disintegration.

развалены ruins.

разведанный *adj* reconnoitered.

разведгруппа *See* разведывательная группа *and* разведывательная партия.

разведдонесение *See* разведывательное донесение.

разведение breeding.

разведка reconnaissance.

разведка боем reconnaissance in force.

разведка дорог road reconnaissance.

разведка источников водоснабжения water reconnaissance.

разведка местности reconnaissance of terrain.

разведка мостов bridge reconnaissance.

разведка наблюдением reconnaissance by observation.

разведка огневой позиции reconnaissance for position (Arty).

разведка погоды weather reconnaissance.

разведка позиции reconnaissance of position.

разведка по карте map reconnaissance.

разведка противника reconnaissance of the enemy.

разведка противотанковых препятствий reconnaissance of antitank obstacles.

разведка путей route reconnaissance.

разведка связи *See* разведка средствами связи.

разведка силой reconnaissance in force.

разведка средствами связи signal intelligence.

разведка фотографированием photographic reconnaissance.

разведка целей reconnaissance of targets.

разведорган *See* разведывательный орган.

разведсводка *See* разведывательная сводка.

разведчасть *See* разведывательная часть.

разведчик scout, reconnaissance scout; scout airplane; reconnaissance airplane;

observation aircraft assigned to the artillery; observation airplane. *See also* самолёт разведчик *and* разведывательный самолёт.

разведчик - корректировщик artillery fire-directing plane.

разведчик-лыжник ski scout.

разведчик - мотоциклист motorcycle scout.

разведчик-наблюдатель *m* scout-observer (USSR).

разведчик-сапёр pioneer-scout (USSR).

разведывание scouting; reconnoitering, conduct of reconnaissance.

разведывание маршрутов route reconnaissance.

разведывательная авиация observation aviation, reconnaissance aviation.

разведывательная авиация дальнего действия long-range observation aviation (USSR).

разведывательная автомашина scout car.

разведывательная группа reconnaissance echelon.

разведывательная задача reconnaissance mission.

разведывательная партия reconnaissance party.

разведывательная радиостанция radio intelligence station (for position finding and intercept, USSR).

разведывательная рота reconnaissance company (Mech Cav).

разведывательная сводка periodic intelligence report; G-2 periodic report.

разведывательная служба reconnaissance duty; reconnaissance service.

разведывательная схема reconnaissance sketch; intelligence situation map, intelligence map.

разведывательная часть reconnaissance unit.

разведывательное донесение reconnaissance report; intelligence report.

разведывательное отделение military intelligence section, S-2.

разведывательное подразделение reconnaissance element.

разведывательные действия reconnaissance activities, reconnaissance operations.

разведывательные органы reconnaissance agencies.

разведывательные средства reconnaissance means, information-gathering means.

разведывательный *adj* reconnaissance; observation (Avn).

разведывательный анализ analysis of information.

разведывательный артиллерийский дивизион observation battalion.

разведывательный батальон division reconnaissance battalion (USSR).

разведывательный бой combat for information, reconnaissance in force.

разведывательный дивизион *See* разведывательный артиллерийский дивизион.

разведывательный дозор reconnaissance patrol.

разведывательный отдел military intelligence section, G-2.

разведывательный поиск raid (Rcn).

разведывательный полёт reconnaissance flight.

разведывательный полк observation wing (Avn, USSR); reconnaissance regiment (Mech Cav, USA).

разведывательный самолёт reconnaissance airplane; observation airplane.

разведывательный танк reconnaissance tank.

разведывать reconnoiter.

"Развернись!" "As skirmishers!"

развёрнутый строй line formation (in two ranks, USSR); order in line (Arty); extended mass formation.

развернуть *See* развёртывать.

развёртывание unrolling, unfurling, unwrapping; establishment, setting up; squaring (shoulders); turning out (feet); deployment, deploying.

развёртывание сѣти establishing a net, setting up a net (Sig C).

развёртывать unroll, unfurl, unfold, unwrap; establish, set up; square (shoulders); turn out (feet); deploy.

развёртывать носки turn out feet.

развёртываться deploy. *See also* развёртывать.

развёртываться для боя deploy for combat.

развёртывающий станок rectifying attachment for copy camera (Aerial Photo).

разветвление ramification, fork.

развивать develop, exploit.

развилка fork, forking, furcation; bifurcation.

развилка дороги road fork.

развитие development, progress; exploitation.

развитие боя progress of battle.

развитие наступления progress of attack, development of attack.

развитие прорыва exploitation of breakthrough; widening of breach, widening of penetration, extending the gap of penetration.

развитие успеха exploitation of success.

развод divorce; breeding; raising; opening (of bridge); mount, mounting (of guard); post, posting (of sentinel).

разводить divorce; breed; raise; dilute; light (a fire); open (bridge); mount (of guard); post (sentinels).

развод караулов guard mount, guard mounting.

разводной мост drawbridge.

разводный мост *See* разводной мост.

разводящий corporal of the guard.

разворот винтовки canting of rifle.

разворот лыж setting skis at angle.

развючка unpacking (Pack Arty).

развязывание unbinding, untying; decoupling (Elec).

разгадывать шифр break a cipher.

разгibатель взрывателя percussion plunger.

разгibать unbend, straighten.

разглашение disclosure; unauthorized disclosure.

разговор talk, conversation.

разговорная цепь receiving and transmitting circuit, talking circuit (Tp).

разговорно-вызывной ключ talk-ring key (Tp).

разговорный выключатель hand-set switch, press-to-talk switch (Tp).

разговорный клапан press-to-talk switch, lever switch (Tp).

разговорный ток talking current (Tp).

разгорание канала ствола erosion, barrel erosion.

разграждать мiнные поля clear mine fields, sweep mines, remove mines.

разграждение мiнных полей removal of mines, clearing of mine fields, mine sweeping.

разграничение delimitation, demarkation.

разграничивать differentiate, delimit.

разграничительная линия dividing line, boundary.

разгром rout; destruction.

разгромить *v* rout; destroy.

разгрузка unloading; detraining; detrucking.

раздавать distribute, allot.

раздѣлчик distributor (man).
раздѣла distribution, allotment.
раздвижной ключ adjustable wrench.
раздвижной колпак sliding canopy.
раздевальня check room; disrobing room (Med).
раздѣленіе огня fire distribution.
раздѣлительная ступень isolator stage, buffer stage (Rad).
раздѣлительный знак separative sign (CCBP).
раздѣльное заряджаніе separate loading (Am).
раздѣлять divide; separate.
раздражающее отравляющее вещество harassing gas. *See also* чихательное отравляющее вещество.
раздробленіе comminuted fracture.
раздроблять break up, split; comminute (Med).
раздуться орудіе dilated gun, inflated gun.
разжиженіе масла oil dilution.
разлёт scattering (birds); spray (of splinters, etc).
разлив flood, overflow.
разливочный пункт refueling point, gas station.
различать distinguish, discern.
различный different.
размагничивать *v* demagnetize.
размах swing.
размах боевых действий scale of military operations.
размах крыльев *See* размах самолѣта.
размах манѣвров scale of maneuvers.
размах самолѣта span (Ap).
размѣр dimension, size, extent, scale.
размѣр фронта frontage.
размѣтка marking, plotting; layout.
размещать locate, place, arrange; distribute.
размещение distribution, placement; disposition, arrangement; location.
разминать limber up.
разминированіе de-mining, mine field clearance.
разминировать de-mine, remove mines, clear mines.
разминка stimulating circulation by body movements; setting-up exercises.
размножать multiply; reproduce.
размноженіе reproduction.
размотка unwinding.
размыв wash out, scour.
размыкать цепь open a circuit.
разница difference.

разнобой lack of coordination; discord; calibration error. *See also* поправка на разнобой.
разнобойность variation in shooting qualities of the pieces of a battery.
разногласіе controversy, disagreement, differences of opinion.
разножка straddle dismount.
разнобка почты mail delivery.
разносная книга route delivery book.
разность variety, diversity; difference (Math).
разность потенциалов potential difference.
разность фаз phase difference (Elec).
разность фаз в 180° phase opposition (Elec).
разнузданная лошадь unbitted horse.
разнуздывать unbit (H).
разный different, various.
разобщенность disconnection, isolation.
разобщенный disconnected, isolated.
разобщитель *m* disconnecter (pistol).
разогрѣв *See* разминка.
разогревать *v* warm up.
"Разойдись!" "Dismissed!"
разомкнутая цепь open circuit.
разомкнутый строй formation with men at normal or extended interval (USSR).
разомкнутый ход open traverse (Surv).
разорванно дождевые облака ragged nimbus clouds.
разорванно-слоистые облака fractostratus.
разорваться *See* разрываться.
разоружать disarm; dismantle.
разоруженіе disarmament; dismantling.
разработка elaboration, working out.
разреженіе decompression; rarefaction.
разреженный воздух rarefied air.
разрѣз cut, gash, slash; gap; section (drawing).
разрезная головка разрезной чеки slotted head of the magazine catch lock (pistol).
разрезная чека магазинной защёлки magazine catch lock (pistol).
разрезное кольцо ствола locking ring, locking hoop (G).
разрезной шплинт пѣльца приѣмника belt holding pawl split pin (Browning MG).
разрешать permit, allow, authorize; solve (problem).
разрешать дѣло decide a case.
разрешающая способность объектива resolving power of a lens (camera).

разрешающая способность эмульсии resolving power of the emulsion (Photo).
разрешение permit, permission, authorization; solution (of a problem).
разрешение на вылет aircraft clearance.
разрешение самолёту произвести посадку landing clearance.
разрозненная атака uncoordinated attack.
разрозненный uncoordinated, isolated.
разрубать cut to pieces, slash.
разрушать destroy; demolish.
разрушающая нагрузка ultimate load (Stress Analysis).
разрушение destruction, demolition.
разрушительный destructive.
разрыв burst; break-off; rupture; gap; discontinuity (Met).
разрывать tear, disrupt, break apart, rupture.
разрываться tear, be torn; burst.
разрыв в створе с целью line shot (Arty).
разрыв выше цели air, air burst above base of target.
разрыв дипломатических сношений severance of diplomatic relations.
разрыв ниже цели below, air burst below base of target.
разрывной заряд base charge (shrapnel), bursting charge.
разрыв снаряда shell burst.
разряд class, category; discharge (Elec, Wpn).
разрядка *See* **разряжание**.
разрядник spark gap.
разрядный ток discharge current.
разряжание discharging (Elec); unloading (Am).
разряжать discharge (Elec); unload (Am).
разъединять disconnect; break up, split; separate.
разъезд mounted patrol; passing track (RR).
разъезд огневой позиции *See* **огневой разъезд**.
разъезд связи mounted liaison party.
разыгрываться break out (storm, etc); take place (battle).
район region, area, zone. *See also* **район обороны**.
район артиллерийских позиций artillery position area.
район аэродрома local flying area.
район биваков bivouac area.
район заражения contaminated area.
районный regional.

район обороны defense area (of a Bn or smaller unit).
район обороны взвода *See* **взводный район**.
район огневых позиций firing position area.
район отдыха *See* **район расположения на отдых**.
район расположения на отдых shelter area; rest area.
район сбора assembly area.
район стыка area of contact between two units.
рак crawfish; cancer.
ракета rocket, flare, pyrotechnic signal.
ракета цветного дыма colored smoke flare.
ракетница rocket projector, pyrotechnic projector, pyrotechnic discharger, ground signal projector.
ракетный пистолет Very pistol; signal pistol, pyrotechnic pistol, flare gun.
ракетчик rocket gunner.
рама frame; chassis; body (Tp); panel (Elec). *See also* **промежуточная рама**.
рама замка lock frame (MG).
рама затвора breechblock carrier.
рама ствола barrel extension (MG).
рамка frame; receiver (pistol). *See also* **рамочная антенна**.
рамка прицела *See* **прицельная планка**.
рамка револьвера revolver frame.
рамный рельс stock rail.
рамочная антенна loop antenna.
рамочный прицел leaf sight.
рана wound.
раневая инфекция wound infection.
раневой сепсис *See* **раневая инфекция**.
ранение battle injury; wound.
ранение живота abdominal wound.
раненый wounded man.
ранец haversack, knapsack.
ранец парашюта parachute pack.
ранцевая радиостанция portable radio set, walkie-talkie.
ранцевый огнемет portable flame thrower.
рапорт report.
рапортовать *v* report (orally).
раскалывать break (into fragments); break up, split (Tac).
расквартирование quartering.
раскладка display; apportionment of provisions (Army cooking).
раскладка сигналов panel display (CCBP).
раскодировать decode.

раскóс jury-strut; brace; truss.
раскрывáть open up, unwrapp; open; disclose, reveal.
распáд disintegration; falling to pieces.
распечáтывать unseal; open (mail).
расписáние schedule, timetable.
расписáние караульного наряда list of guard detail showing reliefs and posts.
распискá receipt, voucher.
расписывáться sign, affix one's signature.
расплáта pay-off; revenge, retaliation.
распознавание recognition; identification.
распознавáть discern, distinguish; recognize, identify.
располагáть place, locate, dispose, distribute; have at one's disposal.
располагáться в открытую occupy an open position.
расположение disposition, distribution; location.
расположение бивáком bivouacking.
расположение казарменным порядком quartering in barracks.
расположение квартиробивáком close billeting.
расположение на месте disposition of troops for a halt.
расположение по квартирам billeting.
расположенный located, situated.
распóрка strut; crossbar; tie beam.
распóрка крылá drag strut.
распóрка фюзеляжа stay, strut (Ap fuselage).
распóрки fpl для лыж ski rack.
распóрное кольцо магазíна magazine spacer ring (Lewis MG).
распорядительная стáнция regulating station.
распорядительное заседание суда See подготовительное заседание суда.
распорядительность administrative ability.
распорядок routine, schedule, order.
распоряжение order, instruction given by chief of staff in behalf of commanding officer.
распоряжение по связи signal operation instruction.
распределение distribution; assignment (duty, targets, etc).
распределение волн See распределённые частóты.
распределение нагρузки distribution of load.
распределение огня fire distribution.
распределение сил distribution of forces.

распределение частóт allocation of frequencies, assignment of frequencies.
распределённая ёмкость distributed capacity (Rad).
распределительная корóбка junction box.
распределительная стáнция regulating station.
распределительный вал camshaft.
распределительный пост clearing station.
распределительный пункт distributing point.
распределительный щит distribution switchboard.
распределитель перемóтки плёнки film guide.
распределять distribute, allocate, apportion.
распространение propagation; dissemination, spreading.
распространение волн wave propagation (Rad).
распространять propagate; disseminate, spread.
распускáть let loose, loosen; let discipline slacken; dismiss (Drill).
распыление spraying; dissipation, scattering, dispersal.
распыленно by driblets.
распылить spray; dissipate, scatter, disperse.
рассвёт dawn, sunrise, daybreak.
расседлывать unsaddle.
рассеивание dispersion, dispersal, dissipation, scattering.
рассеивание данного момéнта dispersion of the moment (Arty).
рассеивание по высóте dispersion in vertical plane (Arty).
рассеивание по дальности dispersion in range, dispersion in depth (Arty).
рассеивание по направлénию dispersion in deflection, lateral dispersion (Arty).
рассеивание разрывов dispersion of bursts (Arty).
рассеивание снарядов fire dispersion.
рассеивание траекторий See рассеивание снарядов.
рассеиватель m diffuser (Optics).
рассеивать disperse, dissipate, scatter.
рассеивающий мехáнизм traversing mechanism (MG).
рассекáть v cut, split.
расселина cleft, chink, crevice.
рассеянный свет dispersed light.
расслаблять loosen; relax (muscles).

расследование investigation, inquiry.
расследовать investigate.
рассматривать look at, take a view of; examine, consider.
рассматривать дело hear a case, try a case.
рассортировка classification, sorting.
рассортировывать sort, classify.
расспрашивать ask questions, make inquiries, interrogate.
расспрос questioning, interrogation.
рассредоточение dispersion, dispersal.
рассредоточенное расположение dispersal, dispersed disposition.
рассредоточенные огневые средства dispersed fire means, dispersed fire weapons.
рассредоточенный *adj* dispersed, distributed.
рассредоточенный марш по фронту и в глубину march in open formation.
рассредоточенный огонь distributed fire.
рассредоточивать disperse, distribute.
расставлять place, arrange, dispose; spread; post (guard).
расстановка disposition, distribution.
расстановка на посты posting of reliefs, posting of sentinels.
расстёгивать unfasten, open, unbutton.
расстояние distance, space, interval.
расстояние по дуге большого круга great-circle distance (Rad).
расстояние скачка skip distance (Rad).
расстраивать disorganize, disrupt, upset; detune.
расстрел execution by shooting.
расстреливать shoot; execute by shooting; shoot down at close range; wear away (bore of gun); use up (Am).
расстреливать в упор shoot down point-blank.
расстройка detuning.
расстройство disorganization, disruption, disorder, upset.
рассчитывать calculate; design; expect; count on, rely on; dismiss, fire.
рассыпаться *v intr* disperse, scatter.
раствор solution (Cml).
растворитель *m* solvent.
растворитель нитросоставов nitro-solvent.
расти grow; increase.
растирать rub, massage; smooth (skis).
растительная маскировка living camouflage.
растительность vegetation.

расторгать договор break a contract; break a treaty.
расторопность alertness, smartness, efficiency.
растр grating (Optics).
растрата embezzlement.
растрачивать dissipate, waste; embezzle.
раструб микрофона mouthpiece (Tr).
раструб-пламегаситель *m* See пламе-гаситель.
растягивать *v* stretch.
растяжение stretching, extension; tension (stress analysis); strain (Med).
растяжение мускула muscle strain.
растяжимость elasticity.
растяжка stretching, extension; elongation (of column).
растяжка соединяющая крылья биплана stagger wire (Ap).
растянутая рысь fast trot.
расформирование breaking up, disbandment; breaking (of trains).
расхищение misappropriation.
расход expenditure, consumption.
расходный гурт скота herd of cattle for fresh meat supply.
расходование spending, expenditure.
расходовать expend, spend, use up, consume.
расходы *mpl* expenses, expenditures.
расходящийся веер open sheaf.
расхождение divergence, deviation; discrepancy.
расценивать evaluate, appraise.
расцепление disconnection.
"Расцепляй!" "Uncouple!" (Mtr-Dr. Arty).
расчалка bracing, drag bracing, internal bracing (Ap).
расчалка крыла bracing wire (Ap).
расчалочное крыло моноплана wing with external bracing.
расчёт calculation, computation; design (Mech); crew, team. See also боевой расчёт.
расчёт батареи battery personnel (Arty).
расчёт времени timing.
расчёт на движение march schedule.
расчёт на прочность stress analysis.
расчётная нагрузка design load, ultimate load.
расчётная ошибка error in computation.
расчётная траектория computed trajectory.
расчётно-снабженческая единица unit of supply.
расчётный способ переноса огня computation of shift (Arty).

расчёт потребностей estimate of requirements.
расчёт потребности боеприпасов ammunition estimate.
"Расчёт — становись!" "Squad, fall in!" (MG Drill, USSR).
расчистка clearing, clearance.
расчистка обзора clearance of field of view.
расчистка обстрела clearance of field of fire.
расчитанная поправка computed correction.
расчищать clear, clear away.
расчленение development (Tac); dispersal (formation); deployment; extension (formation); assumption of staggered formation.
расчленение в цепь deployment as skirmishers.
расчленённое управление decentralized control.
расчленённый марш march in open formation.
расчленённый порядок dispersed formation, maneuvering formation.
расчленённый строй extended order, open formation.
расчленять *v tr* divide, break up, dismember, partition; develop (Tac); disperse (formation); deploy; extend (formation); form staggered formation.
расшатываться become unsteady, get loose.
расширение extension, widening, expansion.
расширять extend, widen, expand.
расшифрование decryptographing, decoding, deciphering; interpretation (Aerial Photo, etc).
расшифровывать decryptograph, decode, decipher; interpret (Aerial Photo).
расщелина crack, fissure; gorge, chasm; crevasse; ravine.
ратификация ratification.
рационный паёк ration.
рация *See* радиостанция.
рваная рана lacerated wound, tear.
рваный монтаж mosaic mounted by tearing.
рвать tear, rip; break, sever; vomit.
рвота vomiting.
реактивная катушка choke coil, impedance coil.
реактивное сопротивление reactance.
реактивный двигатель jet propulsion engine.
реактивный снаряд rocket shell.

реакция reaction.
реализация realization (accomplishment); converting into money, sale.
реампутация reamputation.
ребёрд *See* гребень колеса.
ребро rib.
ребро охлаждения cooling fin, cooling rib (Mtr).
реверс reverse (of coin, etc; Mech).
ревматизм rheumatism.
револьвер revolver.
револьверная диафрагма rotating disk, disk diaphragm (Photo).
револьверный *adj* revolver; turret (Mech).
ревун *See* сирена.
регистрационный прибор recording instrument, recording apparatus.
регистрация registration, recording, indexing.
регистрировать *v* register, record, index.
региструющий аппарат *See* регистрационный прибор.
регулирование *See* регулировка.
регулирование движения traffic management, traffic control, regulation of traffic.
регулировать *v* adjust, regulate; control (Traffic).
регулировка adjustment, regulation; control (Traffic).
регулировка температуры temperature control.
регулировка усиления volume control.
регулировочный винт adjusting screw.
регулировочный ключ adjusting tool.
регулировочный пункт regulating point; control point (Traffic).
регулировщик пути traffic control man (Mil).
регулирующий пункт *See* регулировочный пункт.
регулирующий рубеж traffic line; phase line.
регулирующийся стабилизатор adjustable stabilizer.
регулярный *adj* regular.
регулятор regulator. *See also* газовый регулятор.
регулятор наката counterrecoil buffer.
регулятор напряжения voltage regulator.
регулятор отката recoil buffer.
регулятор тембра tone control.
регулятор числа оборотов двигателя governor (Mtr).
редкий rare, infrequent; thin, sparse.
редкий лес sparse woods.
редкий огонь slow fire.

редуцирование reduction (Photo).
 реестр list; ledger.
 речник *See* речный.
 речный rodman (Surv).
 режим regime; diet, regimen.
 режим огня rate of fire (per piece).
 режим питания diet.
 режим полёта all aspects of given flight.
 режим реки habit of river.
 режущий удар slash.
 режущий удар слева left slash (bayonet drill, USSR).
 режущий удар справа right slash (bayonet drill, USSR).
 режущий штык knife bayonet.
 резаная рана incised wound, cut.
 резвость mettle; speed (Cav Tac).
 резекция resection (Med).
 резерв reserve.
 резерв главного командования general headquarters reserve.
 резервные средства reserve means.
 резервные средства связи emergency means of communication.
 резина rubber.
 резинка eraser.
 резиновая изоляция rubber insulation.
 резиновая пластинчатая амортизация rubber compression-disk shock absorber.
 резиновая прокладка rubber inserts.
 резиновая трубка rubber tube, rubber hose; rubber cover, rubber jacket (of wire, cable, etc).
 резиновая шнуровая амортизация rubber-cord shock absorber.
 резистивный усилитель resistance-coupled amplifier.
 резизировать resect (Med).
 резка cutting (process).
 резкий sharp, hard; harsh (criticism); biting, cutting (wind).
 резкое движение jerk; violent movement, excessive movement.
 резкость изображения sharpness of image (Photo).
 резкость контура sharpness of definition (Photo).
 резонанс resonance.
 резонансная частота resonant frequency.
 резонансный *adj* resonance; resonant.
 резонансный контур resonant circuit.
 результат result, consequence, outcome.
 результат боя outcome of battle.
 результат обследования findings.
 резьба винта thread of screw.
 резьбовое соединение threaded joint.
 рейд raid.
 рейдировать *v* raid.

рейка strip of wood, lath, batten; rod, staff (Surv); rack (Lewis MC).
 рейс run; trip, passage; cruise.
 рейшина T-square.
 река river.
 реквизиция requisition, impressment.
 рекогносцировка reconnoitering, reconnaissance.
 рекогносцировочная группа *See* разведывательная группа.
 рекогносцировочный *adj* reconnaissance, reconnoitering. *See also* разведывательный.
 рекомендовать recommend, advise, suggest.
 реконструкция reconstruction.
 рекрутский набор draft, conscription.
 ректально rectally, per rectum.
 реле relay (Elec).
 реле замедленного действия time-delay relay.
 релейный прерыватель circuit breaker.
 рельеф relief (surface).
 рельеф местности configuration of the ground, ground relief, relief.
 рельс rail (RR).
 рельсовая колея gage of tack, running gage, rail gage.
 рельсовый *adj* rail.
 рельсовый путь track (RR).
 рельсовый стык rail joint.
 рельсовый транспорт rail transportation.
 рельсовый треугольник wye, Y (RR).
 ремён *m* leather strap. *See also* ружейный ремень.
 ремень подпруги cincha strap (harness).
 "Ремень подтянуть!" "Adjust slings!"
 ремешок small size leather strap; leather locking strap.
 ремонт repair, refitting; reconditioning; maintenance; remount (supply of horses); remounts (horses).
 ремонтное обслуживание (procurement service).
 ремонтная летучка mobile repair shop.
 ремонтная лошадь remount (H).
 ремонтная мастерская repair shop.
 ремонтно-восстановительные работы rehabilitation work (Eng).
 ремонтно-заправочный стэнд hard standing; service apron.
 ремонтный район remount area.
 рему bump (Avn).
 рентгено-аппаратура X-ray apparatus; X-ray equipment.
 рентгеновские лучи X-rays.
 рентгеновский *adj* X-ray, roentgen.

рентгеновский кабинет X-ray room;
X-ray section.
рентгеновский снимок X-ray picture.
рентгенограмма roentgenogram.
рентгенологическое обследование X-ray examination.
рентгеноскопия fluoroscopy.
рентгенотехник X-ray technician, roentgenographic technician.
реостат rheostat, variable resistor (Elec).
репарации reparations.
репер check point, registration point, referring point, auxiliary target, registration target.
репица root of the dock, root of tail (H).
репозиция reposition (Med).
репрессалии reprisals.
репрессия repressive measure; measure of reprisal.
репродукционная камера copying camera.
репродукция reproduction.
ресурсы resources.
ретардер *See* замедлитель *m.*
ретуширование retouching (Photo).
ретушь *See* ретуширование.
рефлекс reflex.
рефлекс-камера *See* зеркальная камера.
рефлектор reflector, reflecting projector (Photo).
рефлекторное зеркало reflecting mirror.
рефлекторное освещение illumination by transmitted light.
рефракция refraction.
рецидив relapse (Med); repeated offense.
рецепт prescription, recipe.
речка stream (Top).
речная переправа river crossing.
речная преграда river barrier, river line.
речная сеть river system.
речной *adj* river.
речной десант amphibious landing (river); river-borne landing force.
речной кабель *See* подводный кабель.
речной корабль river vessel.
речной монитор *See* монитор.
речной рубеж river line (Tac).
речные пути сообщения inland waterways.
решать solve (a problem); decide.
решать участь боя decide outcome of battle.
решающая атака *See* решающий удар.
решающее направление decisive direction.
решающее поражение decisive defeat.
решающий decisive, critical, determina-

tive, conclusive.
решающий удар decisive attack.
решение decision, solution (of a problem); verdict.
решение командира commander's decision, decision of the commander.
решение треугольника solution of triangle.
решётка grate; rail fence.
решётчатый мост truss bridge.
решимость *See* решительность.
решительная атака determined attack, determined assault.
решительное контрнаступление determined counteroffensive.
решительное превосходство decisive superiority; overwhelming superiority.
решительное сражение decisive battle.
решительность determination, resolution, resoluteness; decisiveness.
решительный resolute, determined; definitive, decisive, conclusive; critical.
ржавчина rust.
рикошет ricochet.
рикошетировать *v* ricochet.
рикошетный выстрел ricochet (Shot).
римская цифра roman numeral.
рингельноподкошный мост double-lock spar bridge.
риск risk, hazard.
рыска gradational mark (of scale).
рискованный risky, hazardous.
рисковать risk, take a chance, hazard, venture.
рисовать обстановку describe the situation.
рисунок drawing; figure, illustration.
ритм rhythm.
ров ditch.
рвовик slit trench. *See also* отхожий ровик.
ровная местность flat terrain, even ground, flat ground.
ровная мушка centered front sight.
ровный even; level, flat, smooth; steady.
ровный аллюр even gait of march.
рогатка turnstile; knife rest, cheval de frise.
рогатый скот cattle.
роговая бородавка chestnut (H).
роговой компенсатор horn balance (aerodynamic balanced surface).
род kind; genus; gender.
род войск arm, branch of the army.
родина fatherland, native country.
род огня type of fire.
род оружия *See* род войск.
роды войск и служб arms and services.

ро́жки боево́й личи́нки extractor horns (Maxim MG).
 ро́жок bugle, horn.
 ро́за ве́тров wind rose.
 ро́зыск search; detection, finding.
 рока́дная доро́га belt road, lateral road.
 рока́дный *adj* belt, lateral (Rd, RR, etc).
 рока́дный путь движе́ния lateral route of march.
 рокиро́вка castling (Chess); lateral troop movement, shifting of troops along the front.
 ро́лик roller; pulley.
 ро́ликовый ключ roller key (Tp).
 ро́ликовый подш́ипник roller bearing.
 ромб rhomb (Geometry); diamond formation; box of four (formation, Avn).
 ромби́ческая ант́енна rhombic antenna.
 роса́ dew.
 рост height (Anatomy).
 рост давл́ения rise of pressure.
 ростова́я яче́йка standing-type foxhole; standing-type fire position (trench).
 рот mouth.
 ро́та company.
 ро́та в две ли́нии rifle company in two lines of platoons (extended order, USSR).
 ро́та в две шер́енги company in line (elements formed in two ranks, USSR).
 ро́та в ли́нии взво́дных коло́нн company in mass formation.
 ро́та в ли́нии стрелко́вых взво́дов rifle company in line of platoons (extended order, USSR).
 ро́та противотáнковых ружей́ antitank rifle company.
 ро́та свя́зи signal company.
 ро́та у́глом впе́рёд rifle company in wedge formation (extended order USSR).
 ро́тная шко́ла company troop school.
 ро́тное санита́рное гнездо́ company aid station.
 ро́тный *adj* company.
 ро́тный кома́ндир company commander.
 ро́тный миноме́т company accompanying mortar, 50-mm. infantry mortar (USSR).
 ро́тный оборо́нительный райо́н company defense area.
 ро́тный санита́р company aid man.
 ро́тор rotor.
 ро́ща grove.
 рту́тный *adj* mercury.
 рту́тный выпрями́тель mercury vapour rectifier.

рту́ть mercury.
 руба́ха shirt.
 руба́шка jacket (Mech). *See also* руба́ха.
 рубе́ж boundary; line; terrain line, feature line; critical line; zone (of defense in depth).
 рубе́ж вза́нмодей́ствия phase line.
 рубе́ж исхо́дного поло́жения line of departure.
 рубе́ж ме́стности terrain line.
 рубе́ж непосред́ственного соприкосно́вения line of close contact with the enemy.
 рубе́ж оборо́ны line of defense.
 рубе́ж основно́го сопроти́вления *See* пере́дний край оборо́ны.
 рубе́ж представле́ния донесéний report line.
 рубец scar.
 рубильник switch, main switch (Elec).
 руби́ть chop, hack, cut down, slash; saber.
 руби́ть в ша́шкой saber.
 руда́ ore.
 ружей́ная гранáта rifle grenade.
 ружей́ная морти́рка rifle-grenade discharger, grenade launcher.
 ружей́ная принадле́жность rifle accessories.
 ружей́ная сма́зка rifle lubricating oil; light preservative lubricating oil.
 ружей́ная стрельба́ *See* ружей́ный о́гонь.
 ружейно-пулемётный о́гонь small-arms fire.
 ружей́ные приёмы manual of arms for the rifle.
 ружей́ный *adj* rifle; shotgun.
 ружей́ный гранатомёт grenade launcher (R).
 ружей́ный залп volley (Inf).
 ружей́ный о́гонь rifle fire.
 ружей́ный патро́н rifle cartridge.
 ружей́ный реме́нь gun sling, leather gun sling.
 ружей́ный стрелок rifleman.
 ружьё shotgun; rifle, *See also* винто́вка and охотни́чье ружьё.
 ружьё-гранатомёт *n See* ружей́ный гранатомёт.
 ружьё центрáльного б́оя center-fire shotgun.
 рука́ hand; arm (Anatomy).
 рукави́цы mittens.
 руководи́тель полётов operations officer (airdrome).
 руководи́ть direct, guide, manage.

руководство leadership, guidance, direction; manual.

рукопашный *adj* hand-to-hand.

рукопашный бой hand-to-hand combat, hand-to-hand fighting.

рукоятка handle; hilt; operating handle; crank handle (Maxim MG); operating lever (G).

рукоятка затвора bolt handle (R); operating handle, operating lever, operating crank (G).

рукоятка затворной рамы cocking handle (Degtyarov MG).

рукоятка перезаряжания bolt handle (Browning MG).

рукоятка пистолета pistol stock, pistol handle.

рукоятка пулемёта *See* **ручка затыльника**.

рукоять *See* **рукоятка**.

рукоять шашки hilt of saber.

рулевое колесо steering wheel.

рулевое управление steering system.

рулевые поверхности control surfaces.

рулевые тяги steering linkage.

рулёжка taxiing.

рулёжная дорожка taxiway.

руление taxiing (Avn).

рулетка tape, tape measure, measuring tape, tape line.

рулить *v* taxi.

руль *m* rudder; steering wheel.

руль высоты elevator (Ap).

руль глубины *See* **руль высоты**.

руль направления rudder (Ap).

руль поворота *See* **руль направления**.

румб rhumb, rumb.

рупор megaphone, speaking trumpet; horn (of sound locator).

рупор звукоприёмника mouth of the horn, bell of the horn (sound collector).

русский ход walking step, one-step (Skiing).

ручей stream, brook, creek.

ручка knob; handle; crank; pommel (vaulting H, Gym).

ручка для заряжания charging handle (Lewis MG).

ручка для наполнения магазина magazine filling handle (Lewis MG).

ручка затыльника spade handle, spade grip, grip (MG).

ручка индуктора generator crank (Tp).

ручка рукоятки затвора operating handle (G).

ручка управления control knob (Rad); control stick (Ap).

ручка управления огнём *See* **ручка затыльника**.

ручная граната hand grenade.

ручная дымовая граната smoke hand grenade.

ручная зажигательная граната incendiary hand grenade.

ручная регулировка усиления manual volume control.

ручное огнестрельное оружие hand firearms.

ручное холодное оружие *See* **холодное оружие**.

ручной hand; hand-made; manual.

ручной анемометр hand anemometer.

ручной вызов manual call (Tp).

ручной генератор hand operated generator (Tp).

ручной заводной механизм hand starter, crank starter (Mtr).

ручной пулемёт automatic rifle.

ручной рычаг рулевого управления steering hand lever.

ручной сигнал hand signal.

ручной тормоз hand brake, screw brake, chain brake.

ручной флаг hand flag (CCBP). *See also* **флажок**.

рыба fish.

рывок jerk, spurt.

рысак trotter (H).

рысканье yawing (Avn).

рысь trot.

рысью at the trot.

рытвина rut.

рытьё digging.

рыхлый снег loose snow.

рычаг lever.

рычаг переключения передач gear shift lever.

рычаг подающего механизма приёмника belt feed lever (Browning MG).

рычаг рулевого управления steering lever (motor vehicle).

рычаг управления control stick (Ap).

рычажный переключатель lever switch (Elec).

ряд series (Math); row, a number; file (Drill).

ряд импульсов series of impulses (Rad).

рядный мотор inline engine.

рядовой private (enlisted man).

рядовой солдат *See* **рядовой**.

рядовой состав ranks, privates and privates first class.

ряд Фурье Fourier's series.

"Ряды вдвой!" "Double ranks!" (USSR).

С

сабельный *adj* saber.
 сабельный удар *saber stroke*.
 сабельный эскадрон *saber troop* (USSR).
 саботаж *sabotage*.
 "Садись!" "Mount!"
 садиться *take a seat, sit down; shrink; set (sun); land (aircraft)*.
 салазки *f pl slides (G); sled (small)*.
 сало *fat, suet; grease; lard*.
 салют *salute*.
 салютование холдным оружием *saber salute*.
 салютовать *v salute*.
 сальник *gasket; gland, stuffing box*.
 сальник газовой камеры *gas chamber gland* (Lewis MG).
 сальниковая набивка *filling plug gasket*.
 самовольная отлучка *absence without leave* (for not more than six days or not more than two days during maneuvers, etc, USSR).
 самовольное оставление поста *abandonment of post*.
 самовольное отступление от распоряжений *willful deviation in execution of orders*.
 самовольное присвоение звания *impersonation*.
 самовольный *adj* arbitrary; off-hand; insubordinate; willful, self-willed, deliberate; unauthorized.
 самовоспламенение *self-ignition, spontaneous ignition*.
 самовращение *autorotation*.
 самодвижущийся *self-propelled*.
 самодетельность *initiative; self-initiated activities*.
 самозаводящийся фотоаппарат *self-setting shutter* (Camera).
 самозаписывающий прибор *See самопишущий прибор*.
 самозарядная винтовка *self-loading rifle, semiautomatic rifle*.
 самозарядный *self-loading, semiautomatic*.
 самозащита *See необходимая оборона*.
 самонадукция *self-induction*.
 самокат *bicycle*.
 самокатная связь *bicycle communication*.
 самокатчик *bicyclist*.
 самолёт *airplane, plane*.
 самолёт-амфибия *m amphibian airplane, amphibian*.

самолёт-бомбардировщик *bombardment airplane, bomber*.
 самолёт-истребитель *m fighter airplane*.
 самолёт командования *headquarters airplane*.
 самолёт-корректировщик *artillery fire-directing plane, spotter airplane*.
 самолёт-лидер *leading airplane, leader*.
 самолёт наблюдения *observation airplane*.
 самолётная антенна *aircraft antenna*.
 самолётная пушка *aircraft cannon*.
 самолётная радиостанция *airborne radio set, aircraft radio set*.
 самолётный приёмник *aircraft receiver* (Rad).
 самолётовождение *air navigation*.
 самолётовый вылет *sortie* (Avn).
 самолёт-осветитель *m illuminating airplane, pathfinder*.
 самолёт-разведчик *reconnaissance airplane, observation airplane*.
 самолёт связи *liaison airplane, liaison plane*.
 самолёт-снаряд *flying bomb, robot bomb*.
 самолёт-торпедоносец *torpedo bomber, torpedo plane*.
 самолёт-штурмовик *combat support airplane, attack bomber, antitank airplane*.
 самолёты командования *headquarters aviation*.
 самолёты сопровождения *support aviation; escort aviation*.
 самооборона *self defense*.
 самокопывание *intrenching, digging in*.
 самоотвержение *disregard of self, self-denial*.
 самоотверженность *See самоотвержение*.
 самопишущий прибор *automatic recording instrument*.
 самоплав *improvised float*.
 самопожертвование *self-sacrifice*.
 самопомощь *self-help*.
 саморазгружающийся кузов *dump body* (Trk).
 саморазряд *self-discharge* (Elec).
 самоскрепление ствола *auto-fretage, self-hooping* (G).
 самостоятельная задача *independent mission*.
 самостоятельная конница *See стратегическая конница*.

самостоятельное действие independent action.

самостоятельность independence.

самостоятельный independent.

самострельная винтовка automatic rifle.

самострельный automatic (Wpns).

самостыгивающаяся шина puncture-proof tire.

самоубийство suicide.

самоуправство taking the law into one's own hands.

самоходная артиллерия self-propelled artillery.

самоходная пушка self-propelled gun.

самоходная установка self-propelled mount.

самоходное орудие self-propelled cannon.

самоходные высадочные средства self-propelled landing means.

самоходный self-propelled, automotive.

самоходный лафет self-propelled mount (Arty).

санаторий sanatorium.

сани *fpl* sledge, sleigh, sled.

санинструктор *See* санитарный инструктор.

санитар aid man; orderly (Med).

санитария sanitation.

санитарка aid man (woman); orderly (woman, Med).

санитарная двуколка litter carrier, wheeled litter carrier.

санитарная единица medical unit.

санитарная инспекция inspection of sanitary conditions, sanitary inspection.

санитарная карточка emergency medical tag.

санитарная команда medical detail (USSR).

санитарная линейка ambulance wagon.

санитарная машина medical vehicle; motor ambulance.

санитарная обработка medical processing (treatment); sanitary processing (disinfection, fumigation, etc).

санитарная обстановка medical situation.

санитарная отчетность medical records.

санитарная помощь medical attention, medical attendance.

санитарная служба medical service.

санитарная собака casualty dog.

санитарная часть medical unit. *See also* санитарная часть полка *and* санитарная часть дивизии.

санитарная часть дивизии division medical unit. *See also* медико-санитарный батальон.

санитарная часть полка regimental medical detachment.

санитарная эвакуация evacuation of human casualties, evacuation.

санитарно-гигиенические правила sanitary regulations.

санитарно-гигиенические условия sanitary conditions.

санитарно-гигиенический sanitary and hygienic, sanitary.

санитарно - гигиеническое состояние sanitary conditions.

санитарное гнездо local aid post; collecting post (company, USSR).

санитарное довольствие medical supplies.

санитарное имущество medical property.

санитарное лечебное заведение hospital installation.

санитарное наблюдение medical supervision.

санитарное неблагополучие bad physical condition of troops; unsanitary conditions.

санитарное обеспечение adequate provision for medical service.

санитарное оборудование medical equipment.

санитарное обслуживание medical service, medical care.

санитарное состояние *See* санитарно-гигиеническое состояние.

санитарное судно hospital ship.

санитарное учреждение medical installation.

санитарно-перегрузочный пункт ambulance loading post.

санитарно-предупредительное обслуживание sanitary care.

санитарно-предупредительные мероприятия sanitary measures.

санитарно-профилактическое обеспечение adequate provision for sanitary care.

санитар-носильщик bearer, litter bearer.

санитарно - эвакуационные средства means for evacuation of human casualties.

санитарно-эвакуационные учреждения installations for evacuation of human casualties.

санитарные войска medical troops.

санитарные носилки litter.

санитарные правила sanitary regulations.

санитарные средства medical means.

санитарные требования sanitary requirements.

санитарные условия sanitary conditions.

санитарный sanitary; hygienic; medical.

санитарный автомобиль ambulance, motor ambulance.

санитарный вагон ward car (RR).

санитарный врач medical officer in charge of sanitation (USSR).

санитарный индивидуальный пакет first-aid packet.

санитарный инструктор instructor in sanitation.

санитарный надзор sanitary supervision, supervision of sanitation.

санитарный недочёт sanitary defect.

санитарный носильщик *See* санитарно-носильщик.

санитарный обоз medical unit train (USSR).

санитарный обоз полка medical detachment train.

санитарный пакет *See* санитарный индивидуальный пакет.

санитарный персонал medical personnel.

санитарный поезд hospital train.

санитарный пост *See* санитарный пункт.

санитарный пункт aid station.

санитарный самолёт airplane ambulance, air ambulance.

санитарный склад medical depot, medical dump.

санитарный состав sanitary personnel (USSR).

санитарный транспорт medical transport (transportation means).

санная установка sledge-runner mount.

санно-лыжная установка ski-sled mount.

санобработка *See* санитарная обработка.

санперсонал *See* санитарный персонал.

санпоезд *See* санитарный поезд.

сантиметр centimeter.

сантиметровые волны centimeter waves, microwaves, quasi-optical waves.

санучреждение *See* санитарное учреждение.

сап glanders.

сапёр general engineer; combat engineer, pioneer.

сапёрная лопата long-handle shovel.

сапёрная часть general engineer unit; combat engineer unit.

сапёрно-маскировочное дело field forti-

fication (Engineering operation). *See also* полевая фортификация.

сапёрные средства general engineer equipment; combat engineer equipment.

сапёрный adj general engineer; combat engineer; engineer-combat, engineer general service (unit).

сапёрный взвод engineer-combat platoon.

сапёрный проводник firing wire (demolitions).

сапёрный разведчик pioneer-scout.

сапоги boots.

сапожная мастерская shoe repair shop.

сарай barn, shed.

сахар sugar.

сбавлять газ throttle back, decrease power (engine).

сбережение сил economy of force; conservation of strength.

сбивать shoot down (Avn); knock down, strike down; dislodge, drive from; smash.

сбиваться с курса get off course.

сбитие shooting down (Avn); knocking down, striking down; dislodgment, driving from; smashing.

сближаться approach (Tac); close in on.

сближение approach, approach march; closing in on.

сближение меридианов convergency of the meridians, grid declination.

сбоку sideways; by the side of; on the flank of.

“Сбоку прикладом — бей!” “Horizontal butt stroke to jaw!” (USSR).

сбор assembly; rally; assemblage; gathering, collecting, assembling; signal for troops to assemble; signal for troops to rally; periodical recall into service for refresher training.

“Сбор!” “Assemble!”; “Rally!”.

сбор донесений gathering of messages. *See also* пункт сбора донесений.

сборка assembling, assembly (Wpns; Mech).

сборка снаряжения assembly of equipment.

сборная таблица *See* сборный лист.

сборная часть composite unit.

сборное место *See* сборный пункт.

сборный composite; assembled; assembly, rallying, gathering.

сборный лист index map.

сборный пункт assembly point; rallying point; rendezvous point.

сбор сведений collection of information.

сбрасывание throwing down, dropping; dumping; throwing off.
сбрасывать throw down, drop; dump; throw off.
сваливание винтовки canting the rifle.
сварка welding.
сварный *adj* welded.
сварочное железо wrought iron.
свая pile (Cons).
сведения information; returns.
сведения о погоде weather information.
сведения тактического порядка tactical information.
свежевыпавший снег fresh snow.
свежий ветер fresh breeze (Beaufort scale).
свержение властн overthrow of authority, overthrow of government.
сверление drilling, boring.
свёртывание крови blood coagulation.
свёртывание радиостанции closing down of radio station.
свёртывание связи closing down communication.
свёртывать roll up, fold up; turn off, turn aside; contract, reduce; close down, close up, close; ploy.
сверхдальнобóйная пушка super gun.
сверхлёгкий танк *See* танкётка.
сверхмгновённый взрыватель super-quick fuze.
сверхмёткий стрелок sharpshooter, sniper.
сверхсрочный soldier serving voluntarily beyond the required period.
сверхсрочный lasting beyond a specified period; urgent, pressing.
сверхтяжёлый танк superheavy tank.
сверху from above; from higher headquarters, from higher commander.
сверхчувствительная дистанционная трубка *See* сверхчувствительный взрыватель.
сверхчувствительный взрыватель super-sensitive fuze.
сверять verify, compare, collate.
свет light; world.
светильник lamp.
светлое время daylight, daylight hours.
световая засёчка flash ranging.
световая рётушь dodging (Photo).
световая сигнализация flashing light, lamp signaling.
световое пятно light spot, spot of light.
световой маяк light beacon, marker light.
световой поток stream of light.

световой сигнал lamp signal.
световой ящик photo chamber (lighting device for aiming at night, MG, USSR).
светограмма lamp message.
светокопирование blueprinting
светокопия blueprint.
светомаскировка light discipline (Cam).
светометрический пост flash ranging observation post, flash ranging station.
светометрия flash ranging (Arty).
светонепроницаемый light-tight (Photo).
светоотдача затвора shutter efficiency (Photo).
светопост *See* светометрический пост.
светораспределение light distribution.
светорассеяние light diffusion, light dispersion.
светосигнал *See* световой сигнал.
светосигнализация flashing light, lamp signaling.
светосигнальная кнопка signal-lamp key.
светосигнальная ракета signal rocket, signal flare.
светосигнальная связь lamp communication.
светосигнальная станция signal lamp station.
светосигнальные средства lamp communication means.
светосигнальный *adj* signal-lamp.
светосигнальный аппарат signal lamp equipment; blinker, blinker light.
светосигнальный прибор *See* светосигнальный аппарат.
светосигнальный фонарь signal lamp, lamp.
светосила candlepower.
светосила объектива speed of the lens (Optics).
светосхема illuminated track diagram, track indicator, track model, track chart indicator.
светофильтр filter, light filter.
светофор signal light; traffic light.
свечувствительная бумага light-sensitive paper, sensitized paper (Photo).
свечувствительная ячейка light-sensitive cell (Photo).
свечувствительность sensitivity to light, photosensitivity.
свечувствительный слой light-sensitive layer, photosensitive film.
светоэнергия light energy.
светящаяся бомба illuminating bomb (USSR); illuminating flare.

светящийся компас luminous compass.
 светящийся след luminous trace (tracer Am).
 светящийся снаряд illuminating shell, star shell.
 свеча candle; spark plug (Mtr); candle power; chandelle (Avn).
 свечение при газовом разряде glow (Elec).
 свидетель *m* witness.
 свидетельство certificate; evidence.
 свинец lead (metal).
 свинина pork.
 свинцовая пуля lead ball.
 свинцовые брызги *f pl* lead splash (spray of metal).
 свинцовый *adj* lead, leaden.
 свинцовый аккумулятор lead storage battery, lead battery.
 свисающая самолётная антенна trailing antenna.
 свисток whistle.
 свищ fistula.
 свобода freedom, liberty.
 свобода боевых действий *See* свобода действий.
 свобода действий freedom of action.
 свобода манёвра freedom of maneuver.
 свобода пространства maneuver room, maneuver space.
 свободная атмосфера free air (Met).
 свободная охота sweep tactics (Avn); sweep mission (Avn).
 свободнонесущее оперение cantilever tail (Ap).
 свободнонесущий *adj* cantilever.
 свободнонесущий моноплан cantilever monoplane.
 свободный *adj* free.
 свободный галоп extended gallop, hand gallop.
 свободный лэйнер loose liner, removable liner (G).
 свободный откат free recoil (G).
 сводить merge, consolidate.
 сводка resumé, summary, synopsis; periodic report; communiqué.
 сводка связи signal communication section periodic report (staff, USSR).
 своевременная доставка timely supply, timely delivery.
 своевременная поддержка timely assistance, timely support.
 своевременно in time, promptly, opportunely.
 своевременный timely, in time, opportune, well-timed.

свой войска friendly troops.
 свой берег friendly side of river, near bank.
 свойство attribute, characteristic, property, nature.
 сворачивать turn off (Rad). *See also* свёртывать.
 связанные колебания oscillations in coupled circuits.
 связная машина liaison car.
 связная собака messenger dog.
 связанное выполнение *See* слитное выполнение.
 связной orderly.
 связной посыльный orderly, messenger.
 связующий угол connecting angle.
 связывать bind; hamper, tie up, link up; contain; connect; establish liaison (with), establish communication (between); couple (Elec).
 связь connection, tie, contact; liaison; communication, signal communication; coupling (Elec); linkage (CCBP).
 связь всех назначений signal communication of all types.
 связь голосом communication by voice.
 связь голубями pigeon communication.
 связь земли с воздухом *See* связь с авиацией.
 связь земли с самолётами *See* связь с авиацией.
 связь конными horse messenger communication, mounted messenger communication.
 связь мотоциклами motorcycle messenger communication.
 связь оптической сигнализацией visual communication.
 связь полотнищами communication by ground-air panels.
 связь по радио radio communication.
 связь по телеграфному проводу telegraph communication.
 связь по фронту lateral communication.
 связь по цепочке communication by connecting file.
 связь с авиацией air-ground communication.
 связь самолётами airplane messenger communication.
 связь с антенной antenna coupling.
 связь световой сигнализацией lamp communication.
 связь с землёй *See* связь с авиацией.
 священник minister of religion, clergyman, priest.
 сгибать bend, flex.

сглаживающий дроссель *smoothing choke* (Elec).

сговор *agreement; conspiracy; collusion.*

сгорание *combustion.*

сгусток *clot.*

сгущение *thickening, condensation, condensing.*

сгущенное нефтемасло *solid oil.*

сгущенный бензин *thickened gasoline, solidified gasoline.*

сдавать *v tr* rent; turn over, hand over, pass on; surrender.

сдаваться *See сдаваться в плен.*

сдаваться в плен *v intr* surrender.

сдаточный масштаб *publication scale* (Photo).

сдача *change (money); surrender.*

сдача в плен не вызываемая боевой обстановкой *unjustifiable surrender.*

сдвигать *v* double.

сдвиг фаз *phase shift* (Rad).

сдвинутый по фазе *out of phase* (Rad).

сдѣлать *See дѣлать.*

сдерживать *contain, hold; hold back, restrain, check.*

сдерживать атаку *contain attack.*

сдерживающие действия *delaying operations.*

сдерживающий бой *delaying action.*

север *north.*

северное сияние *aurora borealis.*

северный *northern, north.*

северный полюс *North Pole; north pole.*

северо-восток *northeast.*

северо-восточный *north-eastern, north-east.*

северо-запад *northwest.*

северо-западный *northwestern, north-west.*

сedaлище *seat, rear, bottom.*

седло *saddle.*

седловина *saddle* (Top).

седловка *saddling.*

седло под выючку *packsaddle.*

секрет *secret; listening post.*

секретариат военного трибунала *office of the clerk of the military tribunal* (USSR).

секретарь *m* secretary.

секретная переписка *secret correspondence* (USSR).

секретность *secrecy.*

секретные сведения *secret information.*

секретный *adj* secret.

секретным порядком *secretly, confidentially.*

сѣктор наблюдѣния *zone of observation.*

сѣктор направлѣния огня *See сѣктор обстрѣла.*

сѣкторный подъемный механизм *elevating rack mechanism.*

сѣктор обзора *See сѣктор наблюдѣния.*

сѣктор обстрѣла *zone of fire, sector of fire.*

сѣктор огня *See сѣктор обстрѣла.*

сѣктор подъемного механизма *elevating rack.*

секунда *second (unit of time).*

секундомѣр *time-interval recorder, stopwatch.*

секундная *secant.*

сѣкционированная катушка *tapped coil, tapped inductance.*

сѣкционированный трансформатор *tapped transformer.*

сѣкція *division, department; section, compartment* (Mech).

сѣлѣктивность *selectivity.*

сѣлѣктивность приѣма *receiver selectivity.*

сѣлѣкторное управлѣние *selector control* (Ap).

селѣние *settlement, village, inhabited place.*

селитра *saltpeter.*

селѣ large village.

сѣльская мѣстность *rural community.*

сѣмафѣр *semaphore.*

сѣмафѣрная азбука *semaphore alphabet.*

сѣмафѣрная передѣча *semaphore transmission.*

сѣмафѣрное сообщѣние *semaphore message.*

сѣмофѣрные буквы *semaphore characters.*

сѣмафѣрный аппарат *semaphore machine* (CCBP).

сѣмафѣрный знак *semaphore sign.*

сѣмейство характеристик *family of characteristics* (Rad).

сѣно *hay.*

сѣнситомѣтр *sensitometer* (Photo).

сѣнтѣбрь *m* September.

сѣпсис *sepsis.*

сѣра *sulphur.*

серворуль *m* control servo.

серворуль Флѣттнера *Flettner controls.*

сердѣчник *core* (Elec; bullet).

сѣрдѣе *heart.*

сѣрдѣебиѣние *palpitation.*

сѣрдѣвина вѣстрѣлов *center of impact.*

сѣрдѣвина пули *core* (bullet).

сѣрдѣвинная полоса *effective beaten zone.*

сердцевинная полоса по дальности effective beaten zone in depth.
сердцевинная полоса по ширине effective beaten zone in width.
серебрó silver.
серебряный *adj* silver.
середина center, middle.
сержант staff sergeant; sergeant.
сержантский состав noncommissioned officers, noncommissioned personnel.
серийная работа batch working (CCBP).
серийное бомбометание train release (Bombing).
серийное бомбометание по-самолётно train of bombs from single airplane.
серийное залповое бомбометание train release of bombs in clusters of pairs or threes (single plane or formation bombing, USSR).
сéria series.
сéria бёглого огня volley (Arty).
серная кислота sulphuric acid, vitriolic acid, vitriol.
серьга earring; bracket yoke (Mech); barrel link (pistol).
серьёзный serious, grave, important, earnest; thorough.
сётка net; grid, reticle, reticle pattern.
сётка изображения grating (Rad).
сётка от ручных гранат grenade net.
сётка противовеса bonding mesh, bonding wire (Rad).
сётка противогáза wire screen separator (gas mask).
сёточная батарея grid battery, C-battery, grid-bias battery (Rad).
сёточное детектирование grid leak detection, grid detection (Rad).
сёточное напряжение grid voltage, grid potential (Rad).
сёточный контур grid circuit (Rad).
сётчатый фильтр strainer (Eng).
сеть net, network, system; grid.
сеть аэрологических станций network of observing stations (Met).
сеть взаимодействия liaison net.
сеть воздушного наблюдения оповещения и связи aircraft warning service net (USSR).
сеть дорог road net.
сеть железных дорог railway system, rail net.
сеть заграждения balloon cable net (barrage balloon).
сеть опорных пунктов control (Surv).
сеть проволочной связи system of wire communication, wire system.

сеть путей road net.
сечение section (Cons).
сечение крыла wing section (drawing).
сечение лопасти blade section.
сжатие condensation, compression; contraction.
сжатый condensed, concise, brief; compact; clenched, contracted.
сжатый воздух compressed air.
сжигание combustion.
сжигать burn, burn up.
сзади behind; from behind; in the rear of, at the rear of.
сибирская язва anthrax.
сигнал signal.
сигнал атаки attack signal.
сигнал бедствия distress signal, SOS.
сигнал воздушной тревоги air alert, air alarm signal, air attack signal.
сигнализационная лампочка signal lamp (Aerial Photo).
сигнализация signaling.
сигнализация проблесковым светом signaling by flashing light (CCBP). *See also световая сигнализация.*
сигнал исполнения executive signal (CCBP).
сигналист bugler. *See also трубач and горный.*
сигнал колебаниями крыла самолёта wing signal.
сигнал отбоя recall signal, ring off signal (Tp).
сигнал открытия огня signal to commence firing.
сигнал перемещения move sign (CCBP).
сигнал прекращения огня signal to cease firing.
сигнал "путь закрыт" stop signal.
сигнал "танки" antitank warning system signal, mechanized attack signal.
сигнал тревоги alarm signal.
сигнал химической опасности gas alarm signal, gas alert.
сигнал химической тревоги *See сигнал химической опасности.*
сигнальная книга signal code book.
сигнальная ракета signal rocket, signal flare.
сигнальная система signal system (RR).
сигнальная труба bugle, trumpet (for calls, USSR).
сигнальное полотно panel (Sig C).
сигнальное приспособление signal apparatus.

сигнальный аппарат signal device, signal apparatus. *See also* светосигнальный аппарат.

сигнальный диск signal disk (RR).

сигнальный знак signal, sign; route marker, traffic sign.

сигнальный патрон pyrotechnic signal cartridge, signal cartridge; Very cartridge.

сигнальный пистолет Very pistol; signal pistol, pyrotechnic pistol, flare gun.

сигнальный прибор *See* сигнальный аппарат.

сигнальный указатель flash index (CCBP).

сигнальный фонарь flashing light (CCBP). *See also* светосигнальный фонарь and световая сигнализация.

сигнальщик signaler.

сидение seat, chair.

сила force, power, strength.

сила атаки power of attack, momentum of attack.

сила ветра wind force, wind strength.

сила лобового сопротивления drag force.

сила огневых средств fire power.

сила огня fire power; intensity of fire.

сила отдачи blow back (SA).

сила света *See* светосила.

сила света в свечах *See* светосила.

сила света прожектора beam candle-power (SL).

сила сигнала signal strength.

сила сопротивления воздуха total air resistance (Ballistics).

сила сцепления adhesive power (RR).

сила тока intensity of current, current intensity.

сила тока в амперах amperage.

сила трения force of friction, frictional resistance.

сила тяги tractive power.

сила тяжести gravity.

силикатированный макадам silicate-treated macadam.

силовая разведка reconnaissance in force.

силовая установка power plant, power station.

силовой ток flux (Elec).

силовой трансформатор power transformer.

силуэт silhouette.

силуэтная мишень silhouette target.

силы и средства personnel and matériel.

сильная связь close coupling (Rad).

сильное душевное волнение heat of passion (Law).

сильный strong, powerful, intense, vigorous.

сильный ветер strong breeze (Beaufort scale).

сильный огонь heavy fire, intense fire.

сильный шторм whole gale (Beaufort scale).

сймнс mho (Elec).

симплексная связь simplex operation.

симптом symptom.

симуляция болезни malingering.

синие консервы goggles with blue lenses.

синий dark blue, navy blue.

синильная кислота hydrocyanic acid.

синоптическая карта synoptic weather map, weather map.

синоптическая метеорология synoptic meteorology.

синус sine (Math).

синусоидальная волна sine wave (Rad).

синхронизатор synchronizing system (MG).

синхронизированный пулемёт synchronized gun.

синхронизирующий сигнал synchronizing impulse, synchronizing pulse (Rad).

синхронная электрическая передача self-synchronous type of electrical data transmission system (AAA).

синхронность работы затворов synchronization of shutters (Aerial Photo).

синька blueprint.

синюшка *See* синька.

сирена siren.

сироатратус cirrostratus.

сирус cirrus.

система system, method.

система антенн *See* система направленных антенн.

система воздушного наблюдения оповещения и связи set-up of aircraft warning service.

система вызова system of signaling (Tp).

система зажигания ignition system.

система координат coordinate system.

система Лехера Lecher wires, Lecher line.

система наблюдения system of observation.

система направленных антенн antenna array.

система обороны defensive system.

система огня fire system (Arty).

система оповещения warning system.

система орудия cannon system.
система охлаждения cooling system.
система питания fuel system (Eng).
система противотанкового огня anti-tank fire system.
система разведки system of reconnaissance, method of reconnaissance.
система связи signal system.
система секретной связи privacy system (Sig Com).
система смазки oiling system, lubricating system.
система снабжения system of supply, supply system.
систематическая ошибка systematic error.
систематический systematic, systematical; methodical.
система управления огнём fire control system (Arty); system of fire direction (Arty).
сифилис syphilis.
скакательный сустав hock (H).
скакать во весь опор gallop at full speed.
скальный грунт rocky ground.
скальпель *m* scalpel.
скамейка bench.
скат slant, slope, incline, declivity, descent; gradient; truck, bogie (RR car).
скат гильзы cartridge shoulder.
скатывание sliding down, rolling down; rolling up.
скачка с препятствиями steeplechase.
скачкообразное разложение interlaced scanning (Television).
скачок leap, jump; bound (Gen'l and Tac). See also двигаться скачками.
скачок прицела See скачок прицелом.
скачок прицелом range bound (Arty fire).
скачок угломера direction bound (Arty fire).
скашивать slope, slant, bevel; mow down.
сквозная дорога axial road.
сквозная железная дорога through line (RR).
сквозная упряжь continuous draft gear (RR).
сквозное движение through movement (RR). See also транзитное движение.
сквозное соединение through connection (RR).
сквозной through; transparent.
сквозной маршрут движения See сквозной путь движения.
сквозной путь движения through train.

сквозной путь движения axial route of march.
сквозной рейс non-stop flight.
скелет skeleton; skeletal system outline; framework.
скелет схемы sketch outline.
склад storehouse, depot.
склад боевого имущества ordnance depot.
склад боеприпасов ammunition depot, ammunition dump, ammunition magazine.
складка местности accident of terrain.
складная выючная лодка collapsible pack boat (mountain warfare, USSR).
складная фанерная лодка collapsible plywood boat.
складной folding, collapsible.
складной верх folding top (vehicle, etc).
складское помещение store room; warehouse.
склад топлива fuel depot; fuel station (RR).
склад угля coaling station (RR).
складывать put together; stack, pile; unload and put down; fold, fold up; add, add up (Math).
склон slope.
склонение declination.
склонение магнитной стрелки declination, magnetic declination.
скоба iron brace, iron support; iron handle; catch; clamp.
скоба крепления clamp of the binding (skis).
скоба приклада butt tang (Lewis MG).
скобки brackets; parentheses.
сковывание chaining; forging, putting together; pinning down, containing, holding (Tac).
сковывать chain; forge, put together; pin down, contain, hold (Tac).
сковывающая группа holding force.
сковывающая группировка See сковывающая группа.
сковывающее направление direction of holding attack, direction of secondary attack.
сковывающий *adj* chaining; pinning down, containing, holding (Tac).
сколоченный hammered together, well-knit, cohesive (of unit or group).
скольжение skidding, sliding, gliding.
скольжение винта slip (of propeller).
скольжение на хвост tail slide.
скользить *v* skid; slide, glide.

скользящая поверхность running surface (skis, etc).
скользящие лыжи sliding skis, skis (as opposed to snowshoes). *See also* **ступающие лыжи**.
скользящий затвор sliding bolt (Auto Wpns).
скользящий клиновóй затвор sliding wedge-type breech mechanism.
скользящий шаг sliding step (Skiing).
скопление accumulation; massing; assembly, concentration.
сороподъёмность rate of climb (Avn).
соропортящиеся продукты perishable goods.
соропреходящая цель fleeting target, transient target.
соростная стрельба rapid fire.
соростный марш speed march.
соростный напор dynamic air pressure.
соростной самолёт high-speed airplane.
сорострельное зенитное орудие rapid fire antiaircraft gun.
сорострельность maximum rate of fire for a given gun; cyclic rate of fire; rapidity of fire.
сорость speed, velocity.
сорость вётра wind speed, wind velocity.
сорость горения rate of burning.
сорость движения rate of march, rate of movement; speed of traffic; speed of movement.
сорость затвора shutter speed (Photo).
сорость набора высоты rate of climb (Avn).
сорость наката velocity of counter-recoil.
сорость передачи speed of transmission.
сорость планирования gliding speed.
сорость потока воздуха relative wind.
сорость прохождения по местности cross-country speed.
сорость самолёта относительно воздуха airspeed.
сорость свободного отката velocity of free recoil.
сорость снаряда remaining velocity (Ballistics).
сорость стрельбы rate of fire.
сорость течения velocity of current, swiftness of current.
сорость у земли ground speed.
соротёчная обстановка fast-moving situation, fluid situation.

соротёчность fluidity (Tac).
соротёчный fluid, rapidly moving, fast moving (Tac).
сороый поезд fast train; limited train.
срос slope, slant, bevel; tilt (aerial Photo).
срос потока downwash (Aerodynamics).
срос ствола loading ramp (pistol).
сротский вагон stock car (RR).
сребница currycomb.
срэпа countersignature.
срэпление fastening (Genl; RR); strengthening; countersigning.
срэпление ствола built-up method, fretting (G Cons).
срэпленное орудие built-up gun.
срэпленный ствол fretted tube (G).
срэплять fasten; strengthen, countersign.
срэплять и при помощи болтов bolt (fasten).
срэпляющее кольцо hoop, locking hoop (G).
срэщение crossing, making a cross of or with, interlacing; intermixing; junction, meeting; junction point, meeting point.
срэщивание crossing, making a cross of or with, interlacing; intermixing; crossbreeding; junction, meeting.
срэщивать cross, make a cross of or with; interlace; crossbreed.
сручивание twisting, rolling; torsion.
срывать conceal, hide; suppress.
срывающийся от следствия и суда *See* **уклоняющийся от следствия и суда**.
скрытая позиция concealed position.
скрытая разведка concealed reconnaissance.
скрытая теплота испарения latent heat of vaporization.
скрытие concealment, hiding; suppression.
скрытное проникновение penetration by means of stealth, infiltration by means of stealth.
скрытность stealth, secrecy, furtiveness; reserve, reticence.
скрытность подхода concealment of approach.
скрытое изображение latent image (Photo).
скрытое наблюдение concealed observation.

- скрытое расположение concealed location.
- скрытое управление *See* скрытое управление войсками.
- скрытое управление войсками cryptographic security.
- скрытый hidden, concealed; suppressed.
- скрытый подступ concealed route of approach, concealed approach; covered route of approach, covered approach.
- скрытый подход *See* скрытый подступ.
- скрытый путь concealed route.
- скупенность overcrowding, congestion.
- скупенный crowded.
- слабая связь loose coupling.
- слабительное laxative.
- слабое место weak point, weak spot, sensitive point.
- слабое сопротивление weak resistance, slight resistance.
- слабость weakness; feebleness.
- слабоуздая лошадь light-mouth horse.
- слабый weak; feeble.
- слабый ветер gentle breeze (Beaufort scale).
- слабый грунт soft ground.
- слагающая component (Math).
- слаженная группа team, well-coordinated group, smooth-functioning group.
- слаженная работа team work, smoothly functioning work.
- слаженность coordination, smooth functioning, smooth adjustment.
- слаженные действия team work, coordinated action.
- слаженный coordinated, concerted, smoothly functioning.
- слалом slalom.
- сламывать break, destroy, overcome.
- слева to the left; from the left; at the left, on the left.
- слева направо from left to right.
- след track, trail, scent, spoor.
- следить shadow, spy, stalk, track.
- следование marching, proceeding, following, sequence.
- следование переменным аллюром marching with alternating periods of lead, walk, and trot.
- следование шагом moving at the walk.
- следователь *m* investigating court officer (USSR). *See also* военный следователь.
- следовать march, proceed, follow.
- следствие investigation (Law).
- следующий next, following.
- слежение за целью tracking (moving target).
- слезоточивое отравляющее вещество tear gas, lacrimator.
- слепая посадка instrument landing, blind landing.
- слепое самолётовождение air navigation by means of instruments.
- слепой полёт instrument flying, blind flying.
- слепота blindness.
- сливаться merge, run together; fuse, amalgamate; blend; be combined, be united.
- слизистая оболочка mucous membrane.
- слитное выполнение execution without the numbers (Drill).
- слияние fusion, merging; amalgamation, blending; confluence; merger.
- словесное донесение verbal report.
- словесное приказание verbal order.
- словесный verbal; oral.
- сложение addition.
- сложить оружие lay down arms.
- сложноперебьённая местность heavily broken terrain, heavily broken ground.
- сложность complexity; intricacy.
- сложные колебания complex waves.
- сложный complicated, complex; intricate.
- слоистождовые облака nimbostratus.
- слоистокучевые облака stratocumulus.
- слоистые облака stratus clouds, stratiform clouds.
- слой layer; stratum; lamination.
- слой воздуха air layer, layer of air.
- слой раздела front (Met).
- сломить сопротивление break resistance.
- служба service. *See also* вне службы.
- служба ветеринарной помощи veterinary service.
- служба военной железной дороги military railway service.
- служба воздушного наблюдения оповещения и связи aircraft warning service, air-raid warning system.
- служба движения train service.
- служба замыкания trail officer's service.
- служба оповещения войск warning service.
- служба охранения security service.
- служба погоды weather service.
- служба подвижного состава rolling stock maintenance service.
- служба посыльных messenger service.
- служба предупреждений weather information service.
- служба разведки reconnaissance duty.

служба регулирования *See* служба регулирования движения.

служба регулирования движения traffic management.

служба санитарной помощи medical service.

служба тревоги warning service.

служба тыла administration, administration in the theater of operations.

службы services (Mil).

службы снабжения supply services.

службы тыла supply services, technical services; administrative services.

служебная записка memo, memorandum; office memorandum.

служебная телефонограмма official telephone message.

служебное дело official business.

служебное преступление violation of duty, dereliction of duty; crime against the service.

служебное сообщение official message; procedure message (CCBP).

служебный *adj* official.

служебный вагон caboose.

служебный переезд travel on official status.

служебный подлог forgery of records by custodian.

служебный сигнал operating signal (CCBP).

служизнак prosign (CCBP).

служить serve; serve as; be in the service (of); be employed.

служить примером serve as an example, be an example.

слух hearing; rumor.

слухач sound observer; outpost set (Sound ranging). *See also* слухачи.

слухачи earphones. *See also* слухач.

случай case, circumstance; incident, event, occurrence; opportunity, chance, occasion.

случайная ошибка accidental error.

случайность chance, accident.

случайный accidental, incidental, chance, casual.

слышать hear.

слышимость audibility.

слышимый audible.

слюда mica.

слюдяной конденсатор mica capacitor.

смазка lubricant, oil, grease; lubrication, oiling, greasing; application, painting (Med).

смазочное вещество *See* смазочный материал.

смазочное масло lubricating oil.

смазочный материал lubricant.

смазывать lubricate, oil, grease; apply, paint (Med).

смазывать «мазью» apply ointment; wax (skis).

смежные пути adjacent routes.

смежный adjacent, contiguous; neighboring.

смелость bravery, courage, daring.

смелый courageous, daring, brave.

смельчак daredevil.

смена change; relief (Mil); mount, mounting (Guard).

смена аллюра change of gait.

смена караула relief of the old guard by the new guard.

смена обстановки change in the situation.

“Смена, стой!” “Relief, halt!”

сменная катушка plug-in coil.

сменный interchangeable.

сменный объектив interchangeable lens (Camera).

сменный пост runner relay station.

сменять change; relieve.

смертельный fatal, mortal, deadly, lethal.

смертельный исход fatal outcome, death.

смертность mortality.

смерть death.

смерч spout (Met).

смеситель *m* frequency converter (Rad).

смесительная камера карбюратора metering well (Mtr).

смесительная лампа mixer, mixing tube (Rad).

смесь mixture.

смета budget estimate, estimate.

сметать brush aside.

смешанная перевозка troop movement by motor and animal-drawn transport combined.

смешанный mixed, combined.

смешанный боевой порядок combat formation mounted and dismounted combined.

смешанный бой combat mounted and dismounted combined.

смешанный десант landing operation by parachute and air-landing troops combined; landing force composed of parachute and air-landing troops.

смешанный метод combination method (Surv).

смешанный подвѳз bringing up supplies by motor and animal-drawn transport combined.

смещаться move, displace, change position (of things).

смещение removal (from a job); changing of position, displacing; change of position (of things); displacement (of things; Arty).

смещение бомбы cross trail (Aerial Bombing).

смещение орудия gun displacement.

смещенный по фазе out of phase.

"Смирно!" "Attention!"

смола resin.

смонтѳрованная фотосхѳма assembled mosaic (Photo).

смонтѳрованный аѳрофотоснѳмок mounted aerial photograph.

смотр review; inspection.

смотреть face; look, look at, take care of.

смотровая щель vision slit (Tk).

смотровое окнѳ inspection window.

смыкание closing (Drill).

смыкать *v* close (Drill).

смыкать кольцо окружения complete encirclement, close pincers.

смысл meaning, sense, signification.

смычка contact, connection; bond, union, cooperation, solidarity.

смягчать мѳру социальной защиты alleviate punishment.

смягчающие вину обстоятельства extenuating circumstances.

смягчающие обстоятельства *See* смягчающие вину обстоятельства.

снабжать provide, supply, furnish, equip.

снабжение supply, providing, furnishing, equipping; supplies, provisions, equipment.

снабжение боеприпѳсами ammunition supply.

снабжение водѳй water supply, water service.

снабжение горючим fuel supply (Mtr).

снабжение имуществом связи signal supply.

снабжение по воздуху supply by air.

снабжение топливом fuel supply (RR, building).

снабженческая перевозка supply movement.

снабженческий аппарат supply agencies, supply system.

снайпер sniper.

снайперская стрельба sniping.

снаряд projectile, shell.

снарядная волна shell wave, ballistic wave, bow wave.

снарядная камера seat of the projectile.

снарядная тракторная прицепка shell trailer (Arty, USSR).

снарядный конус камеры forcing cone, forcing slope (G).

снарядный расходный погреб ammunition magazine.

снаряд обтекаемой формы streamlined projectile.

снарядовая гимнастика gymnastics with apparatus.

снаряд с готовыми выступлениями *See* снаряд с постоянными выступлениями.

снаряд специального назначения special-purpose shell (illuminating, incendiary, leaflet shell, USSR).

снаряд с постоянными выступлениями studded projectile.

снаряжать equip, fit out; load (magazine, clip, etc).

снаряжение equipment, equipage, outfit; loading (magazine, clip, etc).

снег snow.

снегозадержатель *m* snow fence; snow fence section.

снегопад snowfall.

снегоструг snowplow.

снегоступы snowshoes.

снегоуборка removal of snow.

снежная целина virgin snow.

снежный *adj* snow.

снежный буран blizzard.

снежный занѳс snowdrift.

снежный покров snow cover, snow blanket.

снежный щит *See* снегозадержатель *m*.

снижать lower, reduce, decrease; cause to descend (Ap).

снижаться be lowered, be reduced, decrease; descend (Ap).

снижение descent, decrease, reduction, lowering.

снизу from below; from lower headquarters, from lower commander.

снимать take (photograph); rent; remove, take away, take off; wipe out (an enemy post).

снимать копию make a copy, prepare a copy.

снимать линию recover circuit.

снимать орудие с передка unlimber.

снимать осаду raise siege.

сниматься have one's photograph taken; weigh (anchor); be removed, be taken away, be taken off.

снимать часовых remove sentinels; wipe out enemy sentinels.

снимать штык unfix bayonet.

снимок photograph, snapshot.

сноп пуль cone of fire.

сноп траекторий sheaf of fire, sheaf of trajectories.

снос drift (Ap).

сношение relation, dealing; intercourse; communication (correspondence).

сношения с неприятелем corresponding with the enemy.

снятие renting; removal, taking away, taking off; recovering (circuit); raising (siege); unlimbering; weighing (anchor); unfixing (bayonet).

собака dog.

собака связи messenger dog.

собаководство dog breeding.

собачка small dog; hand, pawl.

собрание assembling, gathering, collecting; picking; levying (of taxes).

собира́тельная шина bus bar (Rad).

собира́ть assemble, gather, collect, call together; pick; levy (taxes).

соблюда́ть observe (rules, etc).

соблюде́ние observance.

соблюде́ние маски́ровки *See* маски́ровочная дисципли́на.

собра́ние gathering, collection; meeting, conference, assembly.

собранный галоп *See* сокра́щённый галоп.

собра́ть лошадь gather a horse.

собственная частота́ natural frequency (Rad).

собственность property (things).

собственные шу́мы приё́мника normal background noise (Rad).

собственный own; personal; proper.

собственный бе́рег *See* свой бе́рег.

соверша́ть accomplish, effect, achieve, perform, execute; commit (crime).

соверша́ть марш execute a march.

соверша́ть прорыв effect a breakthrough, achieve a breakthrough, make a breakthrough.

совершенно́ секретная пере́писка top secret correspondence (USSR).

совершенство́ perfection.

сове́т council; advice.

сове́щание conference, consultation.

совмести́тельство должносте́й multiplicity of duties.

совме́стно jointly, together with.

совме́стные де́йствия joint operations; combined operations.

совме́стный joint, combined.

совме́стный уда́р combined blow.

совме́щение superimposition (aerial Photo).

совпада́ть coincide.

совпада́ющие колеба́ния in-phase oscillations.

совреме́нный contemporary; modern.

совреме́нный бой modern combat.

согла́сие consent.

согласова́ние coordination; synchronization.

согласова́нная ата́ка coordinated attack.

согласова́нная рабо́та coordinated work; efficient cooperation.

согласова́нность coordination, synchronization, team play.

согласова́нность огня́ coordination of fire.

согласова́нность по вре́мени synchronization, timing.

согласова́нный coordinated; synchronized.

согласовыва́ть coordinate; match.

соглаша́ться consent, assent, acquiesce, accede, agree (to).

соглаше́ние agreement. *See also* сгово́р.

согну́ть *See* сгиба́ть.

согрева́ние warming, warming up; heating.

соде́йствие assistance, cooperation, aid; abetting; support.

соде́йствовать assist, cooperate, aid; abet; support.

содержа́ние maintenance, upkeep; pay, allowance; table of contents; contents.

содержа́ть contain, include, comprise; support, provide for; keep, maintain.

содержа́ться под стра́жей be under arrest, be in confinement, be in custody.

содо́мия sodomy.

соедине́ние connecting, uniting; linking, splicing, joining; connection, union; combination; compound (Cml); unit, command; large unit.

соедине́ние дел joinder (Law).

соедине́ние доро́г road junction.

соедине́ние огня́ convergence of sheaf (Arty).

соедине́нная проце́дура combined procedure (CCBP).

соедине́нный joint, united; combined (CCBP).

соедине́нный комите́т служ́бы свя́зи combined communications board (CCBP).

соединённый служебный сигнал combined operating signal (CCBP).
 соединительная гофрированная трубка *See* соединительная трубка.
 соединительная линия trunk circuit (Tp).
 соединительная муфта connecting sleeve.
 соединительная планка connecting bar beneath bolt and bolt head which acts as a guide to the cocking piece (R, USSR).
 соединительная трубка connecting hose (gas mask).
 соединительный винт боковой крышки stock screw (revolver).
 соединительный кабель connecting cable.
 соединительный провод jumper, jumper wire; connecting wire.
 соединительный путь connecting track.
 соединительный шнур stay cord, strain cord.
 соединять connect, unite; combine; link, splice, join.
 соединять проводами connect with wire, wire.
 создавать create, originate, found; organize.
 сокращать shorten; abbreviate, reduce, decrease; limit, curtail.
 сокращение abbreviation, reduction, contraction; curtailment.
 сокращение отпуска cutting down furlough time (Mil Law, USSR).
 сокращённая документация paper work reduced to minimum.
 сокращённая подготовка *See* сокращённая подготовка исходных данных.
 сокращённая подготовка без приборов rapid preparation of fire by improvised means, determination of approximate data by improvised means.
 сокращённая подготовка глазомерно *See* сокращённая подготовка без приборов.
 сокращённая подготовка исходных данных rapid preparation of fire.
 сокращённая подготовка по карте rapid preparation of fire from firing chart.
 сокращённая подготовка с приборами rapid preparation of fire with aid of instruments, determination of approximate data by means of instruments.
 сокращённая рысь slow trot.

сокращённый галоп canter.
 сокрушать crush, smash.
 сокрушающий удар *See* сокрушительный удар.
 сокрушительный удар crushing blow, shattering blow, crippling blow, staggering blow; crushing attack.
 сокрытие concealment, withholding.
 сокрытие следов преступления concealment of evidence of the crime.
 солдат soldier.
 солдатская книжка *See* красноармейская книжка.
 соленоид solenoid.
 солнечная постоянная solar constant.
 солнечная радиация solar radiation.
 солнечное время sun time, solar time.
 солнечный компас sun compass.
 солома straw.
 соль salt.
 соляная кислота chloric acid.
 сомкнутый порядок mass formation.
 сомкнутый строй close formation with individuals at close interval and units at normal interval (USSR).
 сомкнуться *v intr* close.
 сомнение doubt.
 сомнительный doubtful, dubious.
 со многими ступенями multi-stage.
 сон sleep.
 сонная артерия carotid.
 сообразительность mental mobility.
 сообщать report, inform, let know, communicate.
 сообщаться be connected. *See also* сообщать.
 сообщение communication, message.
 сооружение building, constructing; building, construction, structure; culture, cultural feature, works of man (Top).
 сооружение военного назначения structure for military purposes, military installation.
 сооружение полевого типа field fortification, field-type fortification.
 соответствие correspondence, conformity.
 соответствующий *adj* respective, corresponding; suitable.
 соответствующий орган competent authority.
 соотношение correlation; proportion, ratio.
 соотношение сил correlation of forces, relative strength.
 сопка hill, mound; small volcano.
 сопоставлять juxtapose.

соприкосновение contact, touch. *See also* вне соприкосновения.

соприкосновение с противником contact with the enemy.

сопроводитель *m* carry light, rear light (AAA SL).

сопроводительная разведка combat security by air patrols (mountain warfare, USSR).

сопровождать escort, convoy; accompany (Tac).

сопровождать огнём и колёсами accompany by fire and movement (Arty).

сопровождать цель track the target; follow the target, carry the target (AAA SL).

сопровождение escort, convoy; accompaniment.

сопровождение цели tracking the target; following the target, carrying the target (AAA SL).

сопротивление resistance, opposition; resistor (Elec).

сопротивление воздуха air resistance. *See also* лобовое сопротивление.

сопротивление заземления ground resistance.

сопротивление излучения radiation resistance.

сопротивление изоляции insulation resistance.

сопротивление контакта contact resistance.

сопротивление нагрузки load resistance.

сопротивление постоянному току ohmic resistance.

сопротивление потерь ohmic loss.

сопротивление поясков rotating band resistance (Ballistics).

сопротивление при высокой частоте high-frequency resistance.

сопротивление утечки сетки grid leak (Rad).

сопротивляемость resistance, power of resistance.

сопряжённое наблюдение combined observation; bilateral observation, bilateral spotting.

сопряжённое фокусное расстояние, conjugate focal distance (Photo).

соразмерять *v* adjust, make correspond, match.

соревнование contest, competition.

сортировка sorting, classification.

сортировочная горка hump, hump yard.

сортировочная станция *See* сортировочный парк.

сортировочное отделение receiving section (hospital).

сортировочный парк classification yard, marshaling yard, sorting yard.

сортировочный эвакуационный госпиталь *See* эвакуационный госпиталь *m*.

сосед neighbor; adjacent unit.

соседний neighboring, adjacent.

сосна pine tree.

сосняк pine forest.

сосок riveted pin (revolver).

сосредоточение concentration, massing.

сосредоточение огня concentration of fire.

сосредоточение противника concentration of enemy forces.

сосредоточенная сила concentrated forces (Aerodynamics).

сосредоточенность concentration (state of being concentrated).

сосредоточенный lumped, concentrated, intensive, centered; convergent (fire); close (march column).

сосредоточенный вёр converged sheaf (Arty).

сосредоточенный заряд concentrated charge.

сосредоточенный марш march in close column.

сосредоточенный огонь convergent fire, converging fire, concentrated fire.

сосредоточенный удар concentrated thrust, concentrated attack.

сосредоточивать *v tr* concentrate, mass, centralize.

сосредоточивать огонь mass fire, concentrate fire.

сосредоточиваться *v intr* concentrate.

состав composition (of troops, etc); personnel, staff; compound; train (RR).

See also подвижной состав.

составитель *m* originator (CCBP).

составление putting together; making up, formation; composition, compilation; stacking (arms).

составление сообщений drafting of messages.

составлять put together; make up, constitute, form; compile, compose, draft; stack (arms).

составлять каблуки вместе bring the heels together.

составлять оружие в козлы stack arms.

составляющая component (Math; Elec); component force.

составляющая переменного тока alternating-current component, a. c. component.

составляющая постоянного тока direct-current component, d. c. component.

составной *adj* composite; component, constituent.

составной самолёт composite airplane, pickaback airplane.

составной шомпол jointed cleaning rod.

состав сил composition of forces.

состав суда composition of court; panel of judges.

"Составы!" "Stack arms!"

состояние condition; state; status (supplies, funds).

состояние атмосферы condition of atmosphere, state of the atmosphere.

состояние войны state of war.

состояние запасов stock level, status of supplies.

состояние крайней необходимости state of emergency.

состояние облачности amount of cloudiness, cloud cover.

состояние опьянения state of intoxication, state of inebriation.

состояние погоды weather conditions, state of the weather.

состоять на вооружении belong to the standard equipment of.

состоять под следствием be under investigation.

состоять под судом be sub judice, be under judicial consideration.

состоящие на довольствии на котле men messing with organization.

сострелка вёера adjustment of sheaf (Arty).

состязание contest, competition.

сосуд vessel (container); blood vessel.

сосуд аккумулятора battery case.

сотня troop (Cossack Cav).

сотрудничество cooperation.

сотрясение мозга cerebral concussion.

соучастие complicity.

соучастник accomplice. *See also* **пособник преступления** and **подстрекатель** *m*.

софокусность *See* **сопряжённое фокусное расстояние**.

сохранение в тайне keeping secret.

сохранять save, conserve, maintain, retain, keep.

сочетание combining; combination.

сочетать combine.

сбшка bipod (automatic R mount). *See also* **сбшки**.

сбшки *fpl* bipod group. *See also* **сбшка**.

сошник spade (G).

союзник ally.

спазма cramp (muscular).

спайка soldering, soldered place; cohesion, solidarity, unity.

спальное помещение sleeping quarters.

спаренный пулемёт coaxial machine-gun.

спасаться бегством flee, take to flight.

спать *v* sleep.

спектр spectrum.

спектрограф spectrograph.

спектр частот spectrum of frequencies, frequency spectrum.

спэреди in front of, before.

специализация specialization.

специализированный грузовик special-purpose vehicle, special vehicle.

специализированный грузовый автомобиль *See* **специализированный грузовик**.

специалист expert; specialist.

специальная задача special mission; specific mission.

специальная зенитная установка special antiaircraft mount.

специальная инженерная разведка special engineer reconnaissance.

специальная инженерная часть special engineer unit.

специальная карта special purpose map (for use by special troops or for special missions, USSR).

специальная разведка special reconnaissance.

специальная тарифная схема special rates (RR, etc).

специальное довольствие special supplies.

специальное оборудование special equipment.

специальность specialty.

специальные автомобили special-purpose vehicles (special and special-equipment vehicles).

специальные войска special troops.

специальные машины *See* **специальные автомобили**.

специальные органы наземного наблюдения special agencies of ground observation.

специальный special, specific, particular, peculiar; special-purpose.

специальный зенитный пулемёт anti-aircraft machine gun.

специальный род войск branch of special troops.

специальный снаряд *See* снаряд специального назначения.

специальный танк special-purpose tank (USSR).

спешенная конница dismounted cavalry.

спешенный dismounted.

спешенный боец dismounted fighter.

спешивание dismounting.

спешивание с батówкой dismounting with horses linked.

спешивать *v tr* dismount.

спешиваться *v intr* dismount (Cav).

спешить hasten, hurry, make haste, press on.

спешный hasty; urgent, pressing.

спидометр speedometer.

спина back (Anat).

спинка back (furniture, etc).

спинной мозг spinal cord.

спинной обхват back strap (Prcht).

спинной ремень back strap (harness).

спинномозговая анестезия spinal anaesthesia.

спираль spiral.

спираль Бруно concertina.

спиралька connecting slug (Tp).

спиральная пружина spiral spring.

спирт alcohol.

список list, register, roll; copy, transcript.

список на убитых и пострадавших casualty list, record of casualties.

списочный состав amount of items on hand, number of items on hand.

спица колеса spoke (of wheel).

спица курка hammer thumbpiece (revolver).

спички matches (for striking fire).

сплав alloy; floatage, floating, transportation by waterways.

спланировать *See* планировать.

сплошной continuous, uninterrupted; solid.

сплошной фронт continuous front.

спокойно calmly, tranquilly, peacefully.

спокойный *adj* calm, tranquil, peaceful, quiet.

спокойный воздух still air.

спокойствие calmness, tranquillity, composure.

сползание creeping down, descending slowly, slipping.

спонсон sponson (Tk).

способ method, manner, way, means.

способ Бесселя Bessel method (Surv).

способ Ганзена two-point resection, solution of two-point problem (Surv).

способ круговых приёмов direction method (Surv).

способ наименьших квадратов method of the least squares.

способность capacity (ability), aptitude.

способ охлаждения cooling system.

способ передвижения mode of transportation.

способ повторений repetition method (Surv).

способ подачи feed system.

способствовать assist; aid, abet.

способствовать врагу *See* способствовать неприятелю.

способствовать неприятелю relieve the enemy, aid the enemy.

спотыкач spiral of loose wire.

спотыкающаяся лошадь stumbler (H).

справа to the right; from the right; at the right, on the right.

справа налево from right to left.

справка information; reference number (correspondence); inquiry; memorandum.

справляться consult; inquire; manage, master, cope with.

справочная картотека reference card file.

справочник reference book; directory, guide.

спрыгивание jumping down, jumping off.

спуск downhill run; descent, downgrade, slope; trigger (pistol).

спускать затвор actuate the shutter (Photo).

спускаться descend.

спуск в высокой стойке downhill run in upright position (Skiing).

спуск в низкой стойке downhill run in full-crouch position (Skiing).

спуск в средней стойке downhill run in semicrouch position (Skiing).

спуск затвора tripping of shutter, release of shutter; release button, release (Photo).

спусковая пружина sear spring (SA).

спусковая рама trigger guard group, trigger guard assembly (Auto R).

спусковая скоба trigger guard.

спусковая тяга trigger bar (SA).

спусковой крючок trigger.

спусковой механизм trigger mechanism, trigger guard group, trigger housing group; release mechanism (bomb release); fuel discharge valve (flame-thrower).

спусковой рычаг sear (SA); thumb trigger (Maxim MG).

спусковой шнур firing lanyard.

спуск флага lowering the flag.

спутывать tangle, confuse, mix up, foil.

срабатанность teamwork.

сравнительная терминология comparative phraseology (CCBP).

сражение battle, engagement.

среда Wednesday; environment, surroundings; medium; milieu.

средняя ошибка probable error, mean error.

срединное боковое отклонение deflection probable error, direction probable error (Arty).

срединное отклонение See **срединная ошибка**.

срединное отклонение по высоте vertical probable error (Arty).

срединное отклонение по дальности range probable error (Arty).

срединное отклонение по дальности при наклоне местности slope probable error (Arty).

срединное отклонение по направлению direction probable error (Arty).

срединное отклонение разрывов по высоте height-of-burst probable error.

средне-арифметическая величина arithmetical mean.

среднее время mean time.

среднее значение mean value, average value.

среднее отклонение mean deviation.

среднекалиберная артиллерия medium artillery, medium-caliber artillery.

среднемасштабная карта medium-scale map.

среднерасположенное крыло midwing.

средний adj average, medium, mean (Math).

средний бомбардировщик medium bomber.

средний грунт medium soil.

средний калибр medium caliber.

средний командный состав company officers.

средний комсостав See **средний командный состав**.

средний начальствующий состав See **средний командный состав**.

средний палец middle finger.

средний танк medium tank.

средний уно́с swing pair (Animal Trans).

средняя аэродинамическая хорда mean aerodynamic chord.

средняя высота medium altitude.

средняя дистанция midrange.

средняя квадратическая ошибка mean square error.

средняя квадратичная ошибка See **средняя квадратическая ошибка**.

средняя ошибка mean error.

средняя скорость average speed, average rate of speed.

средняя скорость движения average rate of movement, average rate of march.

средняя температура average temperature, mean temperature.

средняя точка падения See **средняя точка попадания**.

средняя точка попадания center of impact.

средняя точка разрывов center of burst (Arty); mean point of burst (Arty).

средняя траектория mean trajectory.

средняя хорда крыла mean chord of wing.

средняя частота medium frequency.

средства борьбы means of fighting; means of combat.

средства личной защиты means of individual protection.

средства маскировки camouflage materials.

средства нападения offensive means.

средства перевозки See **средства транспорта**.

средства передвижения See **средства транспорта**.

средства противогазовой защиты means of protection against chemicals.

средства связи signal means, means of signal communication, signal communication facilities.

средства сообщения See **средства транспорта**.

средства транспорта means of transportation, transportation facilities.

средства усиления reinforcing weapons, reinforcements.

средство means, device; weapon; remedy (Med).

средство тяги means of traction.

срез cutting; cut; section (drawing); shear (stress).

срезание клина pinching off wedge, pinching off spearhead.

срезанная растительность cut vegetation.
срез затвора face of the bolt (Lewis MG).
срезывать cut off, cut away, truncate, lop off; pinch off (Тас).
срок deadline; term, period.
срок службы term of service, length of service; duration of service, life (of machine, etc).
сросток detonating cord connection (demolitions).
срочная сводка *See* срочное донесение.
срочное боевое донесение unit report.
срочное донесение periodic report, report to be rendered at specified times.
срочность urgency.
срочные вещи supplies which are reused after a fixed period of use (USSR).
срочные данные urgent information.
срочный urgent, pressing; periodic, due at a certain time.
сруб cutting (timber); cut timber, felled timber; wooden frame.
срыв tearing away, snatching; disruption, breaking up; frustration, foiling; upsetting; failure.
срыв атаки breaking up of attack, frustration of attack; failure of attack.
срывать tear away, snatch; break up, upset, disrupt, thwart, frustrate, foil; cause failure.
срыв боевого задания failure of combat mission.
срыв связи interruption of signal communication; failure of signal communication.
срыв струй burble (Aerodynamics).
ссылка reference; deportation.
стабилизатор stabilizer.
стабилизированный кристаллом crystal-controlled.
стабилизированный передатчик crystal-controlled radio transmitter.
стабильная волна stabilized wave, frequency controlled wave (Rad).
стабильная оборона *See* упорная оборона.
стабильность stability.
стабильность волны frequency stability (Rad).
стабильный фронт stable front, stabilized front.
ставить station, place, put.
ставить в известность notify, make known, inform.

ставить задачу assign a mission.
ставить *в* на боевой взвод cock.
ставить *в* на стойнку park.
ставить на холостой ход set to idle running.
ставить *в* пропеллер на флюгер feather the propeller.
ставка rate (tariff).
таж professional training time; length of professional experience.
стакан drinking glass, water glass, tumbler.
стакан газового регулятора gas regulator cup (Lewis MG).
стакан регулятора наката dashpot (counterrecoil, G).
стакан снаряда body of projectile.
сталкиваться collide.
сталь steel.
стальная броня steel armor.
стальная мерная лента steel tape (Surv).
стальной *adj* steel.
стальной канат steel rope, cable.
стальной шлем steel helmet.
стамеска chisel.
стандартная атмосфера standard atmosphere.
стандартное время standard time.
стандартность conformity to standard.
стандартные условия стрельбы standard ballistic conditions.
стандартный *adj* standard.
стандартный размер standard size.
стандартный семафорный аппарат standard semaphore apparatus (CCBP).
станина лафета trail flask, side plate (G).
станина рамы side plate (MG).
станковый пулемёт machine gun.
"Становись!" "Fall in!"
становиться place oneself; become.
становиться *в* на дыбы rear (H).
становящаяся на дыбы лошадь rearer (H).
станок mount, mounting (Ord); stall (stable); bench (Mech).
станок лафета gun carriage.
станок орудия gun carriage.
станок с раздвижными станинами split-trail carriage.
станционные сооружения station buildings (RR).
станция station. *See also* железнодорожная станция.
станция затухающих колебаний *See* искровой передатчик.

станция незатухающих колебаний *See* ламповая станция.

станция погрузки entraining station.

станция подслушивания intercept station.

станция снабжения railhead.

старт take off; take-off procedure (Avn).

See also взлёт.

стартер starter (device); flagman (Avn).

стартовая команда alert crew, flag crew (Avn).

стартовая линия starting line (airdrome, USSR).

стартовая улица taxi strip (from hangar area to landing area).

стартовый наряд *See* стартовая команда.

старшая медицинская сестра head nurse, chief nurse.

старший older, oldest; senior, superior; first (lieutenant).

старший ветеринарный врач senior veterinary officer; veterinarian.

старший врач *See* старший санитарный врач *and* старший ветеринарный врач.

старший квартирёр quartering officer, billeting officer.

старший командир higher commander; superior commander; senior commander.

старший красноармеец *See* ефрейтор.

старший лейтенант first lieutenant.

старший на батарее battery executive.

старший начальник superior commander.

старший начальствующий состав field officers, field officer personnel.

старший по должности senior in command.

старший поезд road train commander (USSR).

старший промерщик chief tapeman, rear tapeman (Surv, USSR). *See also* задний промерщик.

старший разведчик chief scout; senior observer (Arty Rcn).

старший санитарный врач senior medical officer; surgeon.

старший сержант technical sergeant.

старшина *m* master sergeant; first sergeant.

старшинство seniority; priority (CCBP).

статистические данные statistical data.

статическая нагрузка basic load.

статическая трубка static tube, Pitot-static tube.

статическая устойчивость static stability.

статический заряд static charge.

статическое давление static pressure.

статическое давление воздуха static air pressure.

статическое испытание static test, static load test.

статор stator.

статоскоп statoscope, stiscosope.

статья paragraph, article.

стационарная береговая батарея fixed coast battery, fixed shore battery.

стационарная зенитная артиллерия fixed antiaircraft artillery.

стационарная оборона defense in place, rigid defense, static defense.

стационарная проволочная сеть permanent wire net, permanent wire system (Sig Com).

стационарная радиостанция fixed ground radio set, fixed ground radio station.

стационарная установка fixed mount.

стационарная электростанция commercial power station; stationary power plant.

стационарное зенитное орудие antiaircraft gun on fixed mount, fixed antiaircraft gun.

стационарное лечение hospitalization.

стационарность permanence.

стационарный stationary; permanent, fixed.

стационарный объект stationary objective, stationary target.

стационарный пост fixed post.

стационарный сигнал fixed signal (RR).

ствол trunk (tree); tube, barrel (of firearm).

ствол моноблока barrel of monobloc construction.

ствол мортирки rifle grenade, launcher body.

ствол скреплённый кожухом jacketed barrel (G).

ствольная группа *See* узел ствола.

ствольная коробка receiver, receiver group (SA).

ствольная накладка hand guard (R).

створ alinement (Surv).

ствель *m* затвора bolt (SA). *See* затвор

стебель прицела sight bracket, sight shank (G).

стебель разобщителя cylindrical part of the disconnecter (pistol).

стёганное одеяло quilt.

стекло glass (material).

стеклоочиститель ветрового стекла windshield wiper.

стеклянный снаряд frangible grenade.
стеллаж shelving (shelves collectively).
стеноп pin point, pinhole (Photo).
стеноп-камера *m* pinhole camera (Photo).
степень degree, grade, class; power (Math).
степень готовности degree of preparedness.
степень сжатия compression ratio.
степь prairie, steppe.
стереовысотомёр stereoscopic height finder.
стереогониомётр stereogoniometer.
стереодальномер stereoscopic range finder.
стереокомпараграф stereocomparagraph (Photo).
стереокомпаратор stereocomparator (Photo).
стереомётр stereometer.
стереомодель *See* стереоскопическая модель.
стереопара *See* стереоскопическая пара.
стереопланиграф stereoplanigraph.
стереоприбор stereomachine.
стереоскоп stereoscope.
стереоскопическая модель stereoscopic model.
стереоскопическая пара stereoscopic pair.
стереоскопическая рекогносцировка аэрофотоснимков stereoscopic examination of aerial photographs.
стереоскопическая фотография stereoscopic photography.
стереоскопическая фотосъёмка *See* стереоскопическая фотография.
стереоскопический метод stereoscopic method.
стереоскопический фотоаппарат stereoscopic camera.
стереоскопический эффект stereo-effect, stereoscopic effect.
стереоскопическое зрение stereoscopic vision.
стереоскопическое наблюдение stereo-observation.
стереоскопичность stereoscopism.
стереосъёмка *See* стереоскопическая фотосъёмка.
стереотруба battery commander's telescope.
стереофотограмметрическая обработка stereophotogrammetric processing.

стереофотограмметрия stereophotogrammetry.
стереоэффект *See* стереоскопический эффект.
стержень *m* shank, rod, stem.
стержень газового поршня operating rod, gas piston rod, piston rod.
стержень затворной задержки pin of the slide stop (pistol).
стержень *m* клапана valve stem (Mtr).
стержень *m* кольца магазина separator pin (Lewis MG).
стержень *m* магазинной защёлки floor plate pin (R).
стержень *m* пружины уравнивающего механизма spring rod (G equilibrator).
стержень *m* ударника firing pin holder (G); firing pin rod (Auto R).
стержневая антенна mast antenna.
стержневая самолётная антенна aircraft mast antenna.
стерилизатор sterilizer.
стерилизация sterilization.
стерильный раствор sterile solution.
теснённый confined, restricted, cramped, limited; hampered.
стетоскоп stethoscope.
стирать erase; wipe, wipe off; wash, launder.
стирка wash, washing, laundry.
стихийное бедствие natural calamity; act of God.
стихийя elements (of nature).
стлать spread, stretch; floor, pave, plank, lay out with planks.
стог haystack, hayrick.
стоимость cost, value.
"Стои!" "Cease firing!"; "Suspend firing!"; (Arty); "Halt!"
стойка counter (restaurant, etc); position of attention, position of the soldier; pole (rod); tent pole; post, strut (SA). *See also* основная стойка.
стойка крыла strut (Ap wing).
стойка магазина magazine post (Lewis MG).
стойка прицельной колёдки rear sight guard (R).
стойка с лыжами position of attention with skis in hand.
стойка ударника striker post (Lewis MG).
стойкий staunch, firm; persistent (Cml).
стойки коробки крыльев *See* стойки между крыльями.

стойки между крыльями interplane struts.
стойкое отравляющее вещество persistent chemical agent.
стойкость stamina, firmness, stability; persistence (Gen'l, Cml).
"Стой, кто идёт?" "Halt! Who's there?"
стойло stall (in stable).
стол table; desk, field desk.
столбняк tetanus.
столбнячная инфекция tetanus infection.
столб стойла heelpost (stable).
столица capital (seat of administration).
столкновение collision; encounter, conflict, clash (Tac).
столовая restaurant; dining room; mess room, mess hall.
столярные работы carpentry (work).
стопа sole of the foot; step (walk); pile; ream.
стопор магазина stop pawl (Lewis MG).
стопорная собачка магазина rebound pawl (Lewis MG).
стопорная шпилька ствольной коробки receiver locking pin (Lewis MG).
стопорный винт locking screw, fixing screw, stop screw.
стоп-сигнал stop light.
сторож watchman.
сторожевая застава outpost support.
сторожевая собака sentry dog, watchdog.
сторожевое охранение outpost, security at the halt, march outpost.
сторожевой отряд outpost, security detachment (at the halt).
сторожка shack, shanty; watchman's hut.
сторона direction; side; party (Law).
стоять stand; be situated, be located; be; stand for; be quartered.
стоять в затылок cover down, cover (Drill).
стоящая волна standing wave (Elec, Rad).
стража guard, watch.
стратег strategist.
стратегическая единица lowest strategic unit (USSR).
стратегическая инициатива strategic initiative.
стратегическая карта strategic map.
стратегическая конница strategic cavalry.
стратегическая оборона strategic defensive.

стратегическая обстановка strategic situation.
стратегическая ошибка strategic error.
стратегические последствия strategic effects.
стратегические причины strategic reasons.
стратегические резервы strategic reserves.
стратегический strategic, strategical.
стратегический ключ strategic key point.
стратегический манёвр strategic maneuver.
стратегический план strategic plan, operational plan.
стратегический пункт strategic point.
стратегический район strategic area.
стратегический тыл zone of the interior.
стратегический успех strategic success.
стратегическое развёртывание strategic deployment.
стратегическое соединение strategic unit.
стратегическое сосредоточение strategic concentration.
стратегия strategy.
стратегия измора strategy of attrition.
стратегия сокрушения strategy of annihilation.
стратосфера stratosphere.
стратус stratus.
страх fear.
страховка insurance; safety precautions, safety measures.
стрела arrow.
стрела зарядного ящика drawbar (caisson).
стрела подъёма crown (Rd).
стрелка arrow; switch (RR); hand (of a clock); needle (of a compass); frog (H).
стрелковая галерея rifle gallery.
стрелковая дивизия infantry division.
стрелковая карточка range card.
стрелковая подготовка marksmanship training, marksmanship.
стрелковая рота rifle company.
стрелковая ступень firestep.
стрелковая часть infantry unit.
стрелковая ячейка foxhole, rifle pit.
стрелковое вооружение infantry arms.
стрелковое дело musketry.
стрелковое мастерство marksmanship.
стрелковое оружие small arms.
стрелковое отделение rifle squad.
стрелковое пособие small arms manual.
стрелковый adj rifle, infantry.
стрелковый батальон rifle battalion.

стрелковый взвод rifle platoon.
 стрелковый корпус army corps, corps.
 стрелковый огонь small-arms fire.
 стрелковый окоп fire trench.
 стрелковый павильон range house.
 стрелковый полк rifle regiment, infantry regiment.
 стреловидное крыло swept-back wing (Ap).
 стреловидное расположение крыльев sweepback (Ap).
 стреловидность крыльев *See* стреловидное расположение крыльев.
 стрелок rifleman.
 стрелочник switch tender, switchman.
 стрелочное соединение *See* стрелочный перевод.
 стрелочный замкатель switch lock.
 стрелочный перевод turn-out (RR).
 стрелочный станок switch stand.
 стрелочный указатель switch target (RR).
 стрельба shooting, firing; fire.
 стрельба артиллерии gunnery; firing (Arty).
 стрельба влево firing to the left (revolver drill).
 стрельба вниз firing downward (USSR, revolver drill).
 стрельба вперед firing to the front (revolver drill).
 стрельба вправо firing to the right (revolver drill).
 стрельба в промежутки своих подразделений fire through gaps between friendly units.
 стрельба в упор point-blank firing.
 стрельба из-за фланга fire from behind the flank of friendly troops.
 стрельба из револьвера pistol firing, revolver firing.
 стрельба из револьвера с упора firing with pistol rest.
 стрельба лёжа firing from prone position.
 стрельба на дальность known-distance firing (range).
 стрельба назад firing to the rear (revolver drill).
 стрельба на картёч fire with zero setting of the time fuze.
 стрельба на одном прицеле firing with the same range setting.
 стрельба на поражение fire for effect.
 стрельба на ходу marching fire.
 стрельба не прямой наводкой indirect fire, fire by case III pointing.

стрельба ночью night firing.
 стрельба одиночными патронами single-shot fire, semiautomatic fire.
 стрельба очередями salvo fire (Arty); fire by bursts (MG).
 стрельба по измеренным отклонениям fire magnitude method.
 стрельба по отдельным целям precision fire.
 стрельба прямой наводкой direct fire, fire by case I pointing.
 стрельба рикошетами ricochet fire.
 стрельба с использованием ружейного ремня firing with the use of gun sling.
 стрельба с колёна firing from kneeling position.
 стрельба с коня firing mounted.
 стрельба с места stationary fire.
 стрельба со свободной руки firing without rifle rest; offhand firing.
 стрельба с пикирования strafing in a dive.
 стрельба стоя firing from standing position.
 стрельба с упора firing with rifle rest.
 стрельба через свой войска overhead fire.
 стрельбище range, target range.
 стрельчатое трапецевидное крыло tapered and swept-back wing (Ap).
 стреляная гильза empty shell case, empty case, spent case.
 стрелять shoot, fire, deliver fire.
 стрелять в упор conduct point-blank fire.
 стрелять наугад fire at random.
 стреляющее приспособление firing mechanism (G).
 стремительность impetuosity; impetus; swiftness.
 стремительный impetuous; swift.
 стремительный маневр swift maneuver.
 стремиться strive for, aim at; aspire.
 стремление desire; inclination, tendency; aspiration.
 стремя *n*, стремяна *pl* stirrup (saddle).
 стремянка stepladder; rope ladder.
 стрептококк streptococcus.
 стригущий полёт tree-top flying.
 стрингер stiffener, stringer (Ap).
 строгая дисциплина strict discipline.
 строгая изоляция solitary confinement, confinement incommunicado.
 строевая выправка soldierly appearance, soldierly bearing.
 строевая кавалерийская лошадь troop horse.
 строевая подготовка drill (Tng).

строевая рысь regulation marching trot.

строевая служба combat service.

строевая часть line unit, combat unit.

строевое отделение personnel section, S-1.

строевое учение *See* строевые занятия.

строевой отдел personnel section, G-1.

строевой устав drill regulations (manual).

строевой шаг parade step (USSR). *See also* походный шаг.

строевые занятия drill (Exercises).

строение building, construction, structure.

строительная горизонталь datum line (design).

строительная техника technique of construction, technique of fortification.

строительные работы construction work.

строительный материал building material.

строить build, construct; form, line up.

строиться form, assemble.

строй formation (Mil). *See also* вне строя.

строй в воздухе flight formation.

строй взвода platoon formation. *See also* взвод в линию, взвод ромбом, взвод углом вперёд *and* взвод углом назад.

строй взводной колонны platoon-column formation.

строй в линию line, formation in line.

строй звена single flight formation.

строй клина wedge formation; Vee formation, Vic formation (Avn).

стройматериал *See* строительные материалы.

“Стройся влево, шагом марш!” “Assemble to the left, march!”

“Стройся вправо, шагом марш!” “Assemble to the right, march!”

стропы suspension lines, shroud lines (Prcht).

структура structure.

strup eschar, scab.

струя винта slipstream (Avn).

студенный динамит gelatin dynamite.

стужа cold, frost.

стул chair.

ступающие лыжи step skis, snowshoes (as opposed to skis). *See also* скользящие лыжи.

ступенчатый поршневой затвор step-thread block (G).

ступень step (in stairs); degree, phase; grade, rank.

ступень высокой частоты radio-frequency stage.

ступенька step (stairs).

ступень промежуточной частоты intermediate frequency stage.

ступень усиления высокой частоты radio-frequency amplification stage.

ступица *See* ступица колеса.

ступица колеса hub (wheel).

ступица лопасти boss (Ap propeller).

ступня ball of the foot.

стучать *v* knock.

стык limiting point. *See also* район стыка *and* рельсовый стык.

стык лонжерона крыла butt, butt-joint (Ap).

стыковая накладка fishplate (RR).

стыковое соединение pin connection (RR rails).

стыковой узел крыла wing hinge fitting (Ap).

стычка skirmish, clash.

стяжная муфта turnbuckle.

суббота Saturday.

сублимация sublimation.

субординация subordination.

субъект воинского преступления person subject to military law.

субъект преступления person subject to criminal prosecution.

суверенитет sovereignty.

суверенитет над воздушным пространством aerial domain.

суголовный ремень crown piece (bridle).

суголовье crown piece (bridle); bridle whose headstall is composed of crown piece and cheek pieces (USSR).

сугроб snowdrift.

суд court (Law).

судебная функция judicial function.

судебное заседание session of court.

судебное преследование prosecution.

судебное разбирательство trial, court proceeding.

судебное решение court decision, court order.

судебное следствие trying a case.

судебные издержки court costs.

судебный judicial; court.

судебный исполнитель sheriff.

судебный порядок *See* в судебном порядке.

судебный приговор sentence (Law).

судебный следователь investigation magistrate.

судно vessel (ship); bedpan.
 судорога convulsion, cramp.
 судоустройство organization of the courts, organization of the judiciary.
 суд первой инстанции court of the first instance, trial court.
 судья *m* judge, justice.
 суетá confusion.
 сужение narrowing, contraction, restriction.
 суженный веер *See* сосредоточенный веер.
 суживать narrow down, restrict.
 суживать вилку narrow the bracket, split the bracket.
 сулемá sublimate of mercury.
 сульфамидный препарат sulphamide preparation.
 суматоха confusion, disorder.
 сумерки *fpl* twilight, dusk, nightfall.
 сумка pouch; bag.
 сумка первой помощи first-aid kit.
 сумка противогаза gas-mask carrier.
 сумма sum.
 сумма моментов sum of the moments.
 суммарная поправка total correction.
 суммировать summarize.
 супергетеродин superheterodyne receiver, superheterodyne.
 супергетеродинный приём superheterodyne reception.
 супергетеродинный приёмник superheterodyne receiver, superheterodyne.
 суперрегенеративный приёмник superregenerative receiver.
 суперрегенератор super-regenerative receiver.
 супесок sandy ground.
 супесь *See* супесок.
 супонь hame strap; lower hame strap (harness).
 суррогатная антенна improvised antenna.
 сустав joint (Anat).
 сутки *fpl* civil day, 24-hour period starting at midnight, 24 hours.
 суточная дача daily ration.
 суточная норма daily rate, daily norm.
 суточная потребность day of supply.
 суточные деньги subsistence allowance, per diem allowance.
 суточный *adj* 24-hour, day's, daily.
 суточный комплект unit of fire, day of fire.
 суточный паёк daily ration.
 суточный переход day's march.

суточный пробег day's run (Mtr vehicle).
 суточный ход скорости ветра daily change of wind speed.
 суффикс зоны zone suffix (CCBP).
 сухари *m pl* crackers, zwieback.
 сухая батарея dry-cell battery.
 сухожилие sinew, tendon.
 сухой *adj* dry.
 сухой воздух dry air.
 сухой туман dry fog.
 сухой элемент dry cell (Elec).
 сухопутное командование land command.
 сухопутные войска land forces.
 сухопутные силы *See* сухопутные войска.
 сухопутный *adj* land.
 сухопутный самолёт landplane.
 сухопутный смерч tornado.
 суша land (as opposed to sea).
 сушка drying.
 существенный substantial.
 существующий existing, existent, extant.
 сущность substance, essence, nature.
 сфера zone; sphere.
 сфера вращения винта propeller disk area.
 сфера действительного огня zone of effective fire.
 сфера огня zone of fire.
 сферическая абберрация spherical aberration.
 сферическая башня spherical turret (Ap).
 сферический рефлектор spherical reflector.
 сформировать *See* формировать.
 схватка scuffle, fight, skirmish.
 схема scheme, diagram, layout, sketch, chart, map substitute; map; connection, arrangement (Rad).
 схема взаимодействия plan of cooperation.
 схема Гартлэя Hartley oscillator circuit.
 схема движения *See* план марша.
 схема железнодорожного узла schematic layout of rail junction station.
 схема Колпитса Colpitts oscillator.
 схема моста bridge circuit (Elec).
 схема наблюдения observational diagram, observer's map (USSR).
 схема на восковке overlay (on translucent paper). *See also* восковка.
 схема на кальке overlay (on translucent cloth). *See also* калька.
 схема обороны defensive operations chart, defense plan chart.

схема организации organization chart.
 схема ориентиров range card.
 схема-план контратак counterattack operations chart.
 схема позиции map of deliberate organization of the ground.
 схема проводки wiring diagram (Elec).
 схема проволочной связи circuit diagram (Sig C).
 схема противника enemy situation map.
 схематический schematic.
 схематический чертёж schematic diagram.
 схема целей target sketch.
 сходить с места leave one's position; move.
 сходни *f pl* loading ramp; gangplank.
 сходящиеся ветры converging air currents.
 сходящийся веер converged sheaf.
 сходящийся ряд converging series (Math).
 сцепка coupling.
 сцепление interlocking, locking together; cohesion; coupling (Tech).
 сцепленный конденсатор ganged condenser (Rad).
 сцеплять *v* couple.
 сцепляться *v* mesh.
 сцепной механизм coupling mechanism.

счёт count; account; bill, check.
 счетверенный пулемёт four-barreled machine gun.
 счётная линейка slide rule.
 счетоводство bookkeeping, accounting, accountancy.
 счётчик meter (measuring device).
 счётчик оборотов tachometer.
 счисление путей dead reckoning.
 съезженность good teamwork (H).
 съёмка survey; photography; dismounting (Mech).
 съёмка местности topographic survey.
 съёмный detachable, removable.
 съёмный штык detachable bayonet.
 съёмочный люк camera hatch (aerial Photo).
 съёмочный масштаб photographic scale.
 съестные припасы food supplies.
 съестные продукты victuals, foodstuff.
 сыворотка whey; serum.
 сыпучий песок loose sand, shifting sand.
 сыпь eruption.
 сыр cheese.
 сырая лошадь untrained horse, unbroken horse.
 сыромятный ремёнь rawhide thong, rawhide strap.
 сырость moisture, dampness.
 сырьё raw materials.

T

табак tobacco.
 табель *m* table; tables (Adm).
 табельные вещи authorized items, authorized articles, standard items.
 табельные переправочные средства organic stream-crossing equipment; authorized stream-crossing equipment; standard stream-crossing equipment.
 табельный tabular; organic, authorized by tables of organization; standard.
 табель срочных донесений table of periodic reports (USSR).
 таблетка tablet (Med).
 таблица table, chart.
 таблица бомбардировочного расчёта bombing table.
 таблица дальности table of working distance (Tp).
 таблица марша march table.
 таблица огня fire plan.
 таблица перерасчёта часов time conversion table (CCBP).

таблица позывных номеров telephone directory (Mil).
 таблица поправок на разную калибровку calibration corrections chart.
 таблица радиосигналов radio brevity code.
 таблица распределения обязанностей manning table.
 таблица углов возвышения elevation table.
 таблицы стрельбы firing tables.
 табличная точка падения *See* точка падения.
 табличная траектория standard trajectory.
 табличное среднее отклонение probable error as given in the firing tables.
 табличный угол падения *See* угол падения.
 тавло illuminated track diagram, track indicator (RR).
 тавровая балка T-beam.

тавровое железо T-iron.

таз basin; pelvis.

тайна mystery; secret.

такт tact; bar (Music); stroke, beat; count, motion (Drill).

тактик tactician.

тактика tactics.

тактика общевойскового боя grand tactics.

тактика танков tank tactics.

тактико-технический tactical and technical.

тактическая внезапность tactical surprise.

тактическая глубина обороны tactical depth of defense dispositions, depth of main battle zone (defense in depth, USSR).

тактическая единица tactical unit.

тактическая задача tactical problem; tactical mission, combat mission.

тактическая зона *See* тактическая зона обороны.

тактическая зона обороны main battle zone (defense in depth, USSR). *See also* основная зона обороны.

тактическая карта tactical map, battle map.

тактическая оборона tactical defensive.

тактическая оборонительная зона *See* тактическая зона обороны.

тактическая обстановка tactical situation.

тактическая ошибка tactical error.

тактическая плотность марша average number of men and vehicles per route in a tactical march.

тактическая подвижность tactical mobility.

тактическая подготовка tactical training, combat training.

тактическая разведка tactical reconnaissance.

тактическая сигнализация tactical signaling (CCBP).

тактические занятия tactical training. *See also* тактическое учение.

тактические потребности tactical demands, tactical needs.

тактические соображения tactical considerations, tactical reasons.

тактические требования tactical requirements, combat requirements.

тактический tactical; combat.

тактический десант tactical landing; tactical landing force.

тактический замысел командира commander's tactical intention.

тактический марш tactical march of corps or smaller unit. *See also* оперативный марш.

тактический план tactical plan.

тактический приём tactical method; tactical maneuver.

тактический принцип tactical doctrine.

тактический пункт tactical locality.

тактический резерв tactical reserve, local reserve.

тактический успех tactical gain, tactical success.

тактическое взаимодействие *See* боевое взаимодействие.

тактическое действие combat action.

тактическое дешифрирование аэро-снимков tactical interpretation of aerial photographs.

тактическое значение tactical importance, tactical significance.

тактическое обоснование explanation of tactical purpose.

тактическое отношение *See* в тактическом отношении.

тактическое подразделение tactical unit (Bn, Co, Plat, USSR).

тактическое решение tactical decision.

тактическое свойство tactical quality, tactical significance, tactical importance.

тактическое учение tactical exercise.

талая почва thawed soil.

талия waist.

талон pay voucher.

тамбур air lock (gasproof shelter).

тампон tampon.

тампонада tamponade, tamponage.

тангенс tangent (Math).

тангенсный прицел tangent sight.

тангенс угла падения tangent of the angle of fall, slope of fall (Arty).

тангента pushbutton switch, press-to-talk switch (Tp).

танк tank (vehicle). *See also* танки.

танк-амфибия *m* amphibian tank.

танкетка tankette.

танки *m pl* armor (collectively); tank units. *See also* танк.

танки дальнего действия general-support tank units.

танки поддержки пехоты infantry-support tank units, direct-support tank units.

танки резерва главного командования reserve tank units, GHQ tank units.

танкист tankman.

танк-истребитель *m* tank chaser (USSR).

танковая артиллерия armored artillery.

танковая атака armored attack, tank attack.

танковая боевая разведка initial reconnaissance (Tk).

танковая бригада tank brigade.

танковая броня tank armor.

танковая опасность mechanized threat.

танковая поддержка tank support.

танковая позиция tank position (USSR).

танковая пушка tank gun, tank cannon.

танковая разведка tank reconnaissance.

танковая рота tank company, armored company.

танковая сеть tank net (Sig C).

танковая тревога antitank alert, antitank alarm.

танковая часть tank unit.

танково-авиационный эшелон tank-air combat team; tank-air echelon.

танковое наблюдение оповещение и связь tank warning service, tank warning system.

танковое орудие *See* танковая пушка.

танковое оснащение equipping with armor, adequate provision of tanks.

танковое сражение tank battle, tank action.

танковые батальоны дивизий division tank battalions (USSR).

танковые части armored units, armored elements.

танковый *adj* tank; armored.

танковый бак fuel tank (of a tank).

танковый батальон tank battalion, armored battalion.

танковый боевой порядок tank attack formation.

танковый взвод tank platoon, armored platoon.

танковый десант tank-borne party, tank-borne landing party.

танковый корпус tank corps.

танковый огонь tank fire.

танковый окоп tank pit, tank shelter (aircraft defense).

танковый пулемёт tank machine gun.

танковый резерв tank reserve.

танковый стробоскоп stroboscope (Tk).

танковый шлем tank helmet, crash helmet.

танковый эскадрон armored company, tank company (Mecz Cav).

танковый эшелон armored echelon.

танкодоступная местность terrain accessible to tanks, terrain suitable for tank warfare.

танкодоступное направление *See* танкоопасное направление.

танконедоступное препятствие tank-proof obstacle.

танконедоступное укрытие tankproof cover.

танконедоступный tankproof.

танконедоступный район tankproof area.

танкоопасное направление critical avenue of tank approach, probable lane of tank approach.

танкоопасный путь route passable by tanks.

танкостроение tank building.

танкостроитель *m* tank builder.

танкостроительство tank-building industry.

танкофон interphone (Tk).

танк прорыва break-through tank, assault tank.

танк-разведчик reconnaissance tank, scout tank, scouting tank.

танксет tank net (Sig C).

тара packing container; tare.

таран ram, battering ram.

таранить *v* ram, butt.

тарель flange of fuze body (time fuze).

тариф tariff; rail freight rates.

таскать drag, carry, draw, pull; carry away (H).

тахеометрическая съёмка *See* мензульная съёмка.

тахометр tachometer.

тачанка tachanka, light animal-drawn vehicle for transportation and mounting of machine guns.

твёрдая дорога hard-surface road.

твёрдость hardness, firmness, solidity; resoluteness.

твёрдый hard, firm, solid; resolute, resolved.

твёрдый грунт hard soil, hard ground.

театр theater.

театр военных действий theater of operations, theater.

театр войны theater of war.

текст text.

текущая точка position of target at any instant; plotted point (AAA).

текущее довольствие current supplies.

текущие потребности current requirements.

текущие расходы current operating expenses.

текущий current, present-day; flowing, running.

текущий год calendar year.

текущий ремонт current repairs, current maintenance, routine maintenance.

текущий счёт bank account, checking account, drawing account.

телега telega, wagon, farm wagon.

телеграмма telegram.

телеграф telegraph.

телеграфировать telegraph, send a telegraph message.

телеграфия telegraphy.

телеграфная лента ticker tape (Tg).

телеграфная линия telegraph line.

телеграфная переговорочная станция public telegraph station.

телеграфная связь telegraph communication.

телеграфная станция telegraph station.

телеграфно-телефонная связь telephone and telegraph communication, wire communication.

телеграфно-телефонные части telegraph and telephone units (USSR).

телеграфно-телефонный *adj* telegraph and telephone.

телеграфно-телефонный взвод telegraph and telephone platoon (USSR).

телеграфный telegraph, telegraphic.

телеграфный аппарат telegraph apparatus.

телеграфный передатчик telegraph transmitter; radiotelegraph transmitter.

телеграфный сигнал telegraph signal.

телеграфный столб telegraph pole.

телёжка truck, bogie; hand cart; landing gear, undercarriage.

телемарк telemark, telemark turn.

телеобъектив telephoto lens.

телескоп telescope.

телёсное наказание corporal punishment.

телёсное повреждение bodily harm; physical damage, injury.

телетайп teletype, teletypewriter.

телефон telephone.

телефонист telephone operator, switchboard operator (man).

телефонистка telephone operator, switchboard operator (woman).

телефония telephony.

телефонная двукólка battery cart.

телефонная линия telephone line.

телефонная переговорочная станция public telephone exchange.

телефонная рота telephone company (USSR).

телефонная связь telephone communication, telephone signal communication, telephonic communication.

телефонная сеть telephone system.

телефонная станция telephone terminal, telephone station.

телефонное подслушивание telephone tapping, listening in on telephone conversations.

телефонно-телеграфная станция telephone and telegraph station (USSR).

телефонно-телеграфный *adj* telephone-and-telegraph.

телефонные наушники earphones, headphones.

телефонные переговоры telephone conversations.

телефонные средства means of telephone communication.

телефонный *adj* telephone, telephonic.

телефонный аппарат telephone set, telephone apparatus.

телефонный аппарат с индукторным вызовом telephone with inductive ringing, magneto telephone set, local battery telephone set.

телефонный аппарат с фоническим вызовом telephone using voice-frequency signaling by means of a buzzer, common battery telephone set.

телефонный кабель telephone cable.

телефонный капсюль receiver element, receiver unit.

телефонный конденсатор telephone condenser.

телефонный передатчик telephone transmitter; radiotelephone transmitter.

телефонный перехват telephone intercept.

телефонограмма telephone message (transcribed).

телефон приёмника telephone receiver unit, telephone receiver.

телефон с индукторным вызовом local battery telephone system. *See also* телефонный аппарат с индукторным вызовом.

телефон с фоническим вызовом common battery telephone system. *See also* телефонный аппарат с фоническим вызовом.

тело body.

тело пулемёта machine-gun body.

тембр timbre; characteristics of tone.
темляк sword knot.
темнота darkness.
тёмный dark.
темп tempo, time; pace.
темп движения rate of march, rate of movement; cadence (Drill).
температура temperature.
температура горения пороха temperature of the powder at the time of firing.
температурное зондирование temperature sounding (Met).
температурные колебания oscillations of temperature, temperature variations.
температурный градиент temperature gradient.
темпированный взрыватель time fuze.
темп наступления rate of advance.
темп огня rate of fire.
темп стрельбы rate of fire; predicting interval (AAA).
тёндер tender (RR).
теневоё пятно shadow, shadow spot.
тензиометр tensiometer.
тент tent. *See also* палатка.
тень shadow; shade.
теодолит theodolite; transit.
теодолитный ход transit traverse.
теоретический theoretic, theoretical.
теоретический потолок absolute ceiling.
теория theory.
теория полёта theory of flight.
тёплая воздушная масса warm air mass.
тепловоз gasoline-mechanical locomotive, light locomotive.
тепловой амперметр hot-wire ammeter.
теплоёмкость heat capacity.
тёплое обмундирование winter issue, winter clothing.
теплоотдача radiation (Thermodynamics).
теплопроводность heat conductivity, thermal conductivity.
теплота взрывчатого превращения heat of formation (Explosive).
теплушка box car adapted for transportation of men (RR, USSR); warming station.
тёплый warm; mild (temperature).
тёплый фронт warm front (Met).
термит thermit.
термитная смесь thermit mixture.
термитная шашка thermit block, thermit stick.
термический фронт thermal front (Met).
термограф thermograph.
термометр thermometer.

термометрическая будка instrument shelter (Met).
термометр-пращ sling thermometer, whirled thermometer.
термометр сопротивления thermoelectric-type thermometer, thermocouple.
термопара thermocouple.
термос thermos, thermos bottle.
термоэлектрический измерительный прибор thermocouple meter, thermoelectric instrument.
территориальный принцип гражданства jus soli.
территория territory; area.
террористический акт act of terrorism.
терять lose; waste.
теснина gorge (Top); defile.
тет-де-понт bridgehead.
тетрил tetryl.
тетрэд four-element tube.
тёхник technician; mechanic.
тёхника technique; matériel, material.
тёхника марша march technique.
тёхника огня technique of fire.
тёхника полёта flying technique.
тёхника стрельбы *See* тёхника огня.
техническая возможность technical possibility; technical capability.
техническая выучка technical training; technical skill.
техническая маскировка artificial concealment, camouflage by use of artificial material.
техническая разведка technical reconnaissance.
техническая скорострельность maximum rate of fire; cyclic rate of fire (Auto Wpns).
технические свойства technical characteristics.
технические средства technical means.
технические средства маскировки artificial means of concealment.
технические требования technical requirements.
технический adj technical.
технический осмотр technical inspection.
технический режим огня maximum usable rate of fire.
техническое имущество technical equipment.
техническое описание technical description.
техническое оснащение *See* тёхническое имущество.

техническое снабжение technical supply; technical supplies.
 течение trend, movement; flow; current (water, air). *See also* **вверх по течению** and **вниз по течению**.
 течение рек river current.
 течь leak, leakage.
 течь *v* run, flow; leak.
 тип type (kind).
 типовый поезд type railway train, standard train.
 типовые списки адресатов distribution lists.
 типография printing shop.
 тир rifle range, target range.
 тиф typhus.
 тихий ветер light air (Beaufort scale).
 тишина silence; quiet.
 ткань web; fabric; tissue (Biology).
 Т-образная антенна T-antenna, T-type antenna.
 Т-образное звено фильтра T-section (Rad).
 товарищ comrade; colleague.
 товарная станция freight yard.
 товарный вагон freight car (RR).
 товарный паровоз freight locomotive, freight engine (RR).
 тождественность identity.
 ток current (Elec).
 ток высокого напряжения high-tension current, high-voltage current.
 ток высокой частоты high-frequency current.
 токи Фуко Foucault currents, eddy currents.
 ток короткого замыкания short-circuit current.
 токовращатель *m* pole changer (Tr).
 ток подогрева heater current.
 ток смещения displacement current.
 ток холостого хода no-load current.
 тол *See* тротыл.
 толкатель *m* pushrod, valve lifter (Mtr); hump of operating rod (Auto R).
 толкающий винт pusher propeller.
 толстый thick, heavy; stout.
 толстый провод heavy-gage wire.
 толчок push; jerk; beat; impact; jolt.
 толща thickness (layer).
 толща снега depth of snow.
 толщина thickness.
 толщина брони armor thickness.
 толь *m* tarpaper, waterproof cardboard for roofing, etc.
 тон tone (Acoustics).
 тон биений beat note (Rad).

тонкая навodka fine laying.
 тонкий thin; fine; slim.
 тонна ton.
 тоннаж, tonnage, ton capacity.
 тоннель *m* tunnel.
 топка heating; firebox (RR).
 топкий swampy.
 топкий участок swampy area.
 топкое болото swampy marsh.
 топливо fuel (for heating).
 топоватарей topographic battery.
 топовзвод topographic platoon.
 топографическая дальность horizontal range, map range.
 топографическая карта topographic map.
 топографическая операция topographic operation.
 топографическая подготовка artillery survey.
 топографическая привязка tying in (Surv).
 топографическая работа survey work.
 топографическая разведка topographic reconnaissance.
 топографическая съёмка topographic survey, survey.
 топографические сведения topographic information, topographic data.
 топографический *adj* topographic, topographical, survey.
 топографический взвод topographic platoon.
 топографический гребень topographic crest.
 топографический знак benchmark (Top);
 топографический отдел topographic section (Corps Hq general staff, USSR).
 топографический стереоскоп mirror stereoscope.
 топографический угол map angle, horizontal angle.
 топографически определённая точка control point (Top); place mark (Arty Surv).
 топографическое вычисление computing (Surv).
 топографическое дешифрирование аэроснимков topographic interpretation.
 топография topography.
 топодготовка artillery survey.
 топодразделение survey element.
 топор *ax*.
 топоработа surveying, survey work, topographic operation.

топоразведка topographic reconnaissance.
 топосъёмка topographic survey, survey.
 торба feedbag.
 торжественный марш ceremonial march, march in review.
 торжество celebration; triumph.
 торможение braking.
 торможённый откат retarded recoil.
 тормоз brake; handicap.
 тормозить brake, apply a brake; hinder, delay, hamper.
 тормоз на заднее колесо rear wheel brake.
 тормоз на переднее колесо front wheel brake.
 тормозная колёдка brakeshoe.
 тормозная тяга brake rod.
 тормозной *adj* brake, braking.
 тормозной рычаг brake lever.
 тормозные устройства brake apparatus.
 тормоз отката recoil brake, recoil buffer.
 тормоз трения *See* фрикционный тормоз.
 тормозящая сила braking force.
 тормозящие действия braking effect.
 торока *See* в тороках.
 торф peat.
 торцевая нервюра butt rib (Ap).
 торцовая мостовая wood block pavement.
 тотальная война total war.
 точечная цель point target.
 точка dot, period, point.
 точка встречи point of impact (Ballistics).
 точка вылета origin of the trajectory; center of the muzzle at the instant of departure.
 точка выстрела present position of target.
 точка замерзания freezing point.
 точка зрения point of view, viewpoint.
 точка кипения boiling point.
 точка наводки aiming point.
 точка насыщения saturation point.
 точка падения point of fall, level point (Ballistics). *See also* точка встречи.
 точка падения бомбы impact point (Bombing).
 точка пересечения point of intersection.
 точка приземления landing spot (Avn).
 точка приложения point of application.
 точка прицеливания aiming point, point of aim.
 точка разрыва point of burst.
 точка росы dewpoint.

точка сбрасывания bomb release point.
 точка стояния station (Surv).
 точка стояния основного орудия directing point.
 точная бомбовая атака precision operation (Bombing).
 точная настройка fine tuning (Rad).
 точное приземление spot landing.
 точность precision, accuracy, exactness; punctuality.
 точность огня precision of fire.
 точность определения расстояния correctness of range estimation.
 точность отбива accuracy of patty (bayonet drill).
 точность стрельбы *See* точность огня.
 точность укола accuracy of thrust (bayonet drill).
 точный exact, precise; accurate; punctual.
 точный огонь well-aimed fire.
 тошнота nausea.
 трава grass.
 траверс traverse (Surv, Ft).
 траектория trajectory.
 траектория бомбы bomb trajectory (Bombing).
 траектория в безвоздушном пространстве vacuum trajectory.
 траектория выхода самолёта из пикирования withdrawal (Dive Bombing).
 траектория пикирующего самолёта, в конце которой сбрасывается бомба aiming dive (Dive Bombing).
 траектория полёта flight path.
 траектория самолёта при входе в пикирование initial dive (Dive Bombing).
 трак shoe, track shoe (Tk). *See also* трак гусеницы.
 трак гусеницы shoe, track shoe (Tk).
 тракт main highway.
 трактор tractor.
 тракторный механик automobile mechanic.
 трактор-тягач prime mover.
 трамвай street railway; street car, trolley.
 трамплин springboard (Gym).
 транзит transit.
 транзитная железная дорога *See* сквозная железная дорога.
 транзитное движение through freight movement (RR). *See also* сквозное движение.
 транслировать *v* relay, rebroadcast, retransmit.
 трансляционная станция relaying link, relaying station (CCBP).

трансляция transmission; relaying, relay (CCBP).
трансмиссия transmission.
транспорт transport; transportation.
транспортбельность transportability.
транспортёр carrier (combat vehicle).
транспортёр protractor.
транспортировка transportation, transporting.
транспортная машина transport vehicle.
транспортно-десантный самолёт transport plane (for airborne landing).
транспортные войска transportation troops.
транспортные средства means of transportation.
транспортный *adj* transport; transportation.
транспортный автомобиль motor carrier, carrier, motor truck, transport vehicle.
транспортный взвод transportation platoon; ammunition section (Arty train).
транспортный самолёт transport plane, cargo plane.
трансформатор transformer (Elec); transforming printer (Photo).
трансформатор высокой частоты high-frequency transformer, radio-frequency transformer.
трансформатор для согласования сопротивлений matching transformer, impedance-matching transformer.
трансформатор накала filament transformer.
трансформатор промежуточной частоты intermediate-frequency transformer.
трансформатор с воздушным сердечником air-core transformer.
трансформатор с железным сердечником iron-core transformer.
трансформатор с отводами tapped transformer.
трансформатор с разомкнутой магнитной цепью air-core transformer.
трансформатор частоты mixer, frequency converter (Rad).
трансформирование transformation. *See also* трансформирование данных.
трансформирование аэроснимков transformation printing.
трансформирование данных relocation (Arty).
трансформирование данных определяющих цель relocation of target (Arty).
трансформирование на просвет making

a plot on a transparent sheet (aerial Photo).
трансформированные данные relocated data (Arty).
трансформировать transform; relocate (Arty).
трансфузия transfusion.
траншейная система *See* окопная система.
траншейное орудие trench gun.
траншейный огнемёт trench flamethrower.
траншейный перископ trench periscope.
траншея trench, fire trench.
траншея неполной профили shallow trench.
трап sidewalk (Ap).
трапецевидное крыло tapered wing.
трапецевидный tapered.
трапеция trapezoid.
трасса trace (Ft); plotted line. *See also* воздушная трасса.
трасса воздушной линии airline route.
трассировка tracing; laying out; staking.
трассирующая пуля tracer bullet.
трассирующая ракета tracer flare, tracer rocket.
трассирующие боеприпасы tracer ammunition.
трассирующий выстрел tracer shot.
трассирующий патрón tracer cartridge.
трассирующий снаряд tracer projectile, tracer shell.
трассирующий состав tracer composition.
требование demand, requirement; requisition (procurement).
требовать require, demand; requisition (procurement).
тревога alert, alarm.
тренёр-стрелок coach (marksmanship).
трэнзель *m* snaffle bit; bridoon.
трэнзельная уздечка *See* трэнзельное оголовье.
трэнзельное оголовье snaffle bridle.
трэнзельное удило snaffle bit.
трэнзельные поводá *See* трэнзельные поводья.
трэнзельные поводья snaffle reins.
трэнзельные удила *See* трэнзельное удило.
трение friction.
трение колёс шасси о землю ground friction (landing gear).
тренинг training, conditioning by diet and exercise.

тренированность training, trained condition.
тренировать *v* train (condition).
тренировка training (conditioning process).
тренировка под колпаком hooded flight training.
тренировочная палка training stick (bayonet drill).
тренировочная парашютная вышка parachute tower.
тренировочное учебное поле training ground.
тренировочный *adj* training.
тренировочный полёт training flight.
тренировочный снаряд trainer, training device.
тренога tripod.
треножная головка tripod head.
третий (3-й) отдел section No. 3 of a general staff, signal communication section (USSR). *See also* **отдел связи**.
третий помощник оперативного отдела third assistant to chief operations section (USSR).
третий унос wheel swing (animal Trans).
треугольник triangle.
трехвёрстка military map drawn to the scale of 1:126,000 (USSR).
трехвёрстная карта *See* **трехвёрстка**.
трёхзначная цифровая группа three-numeral code group.
трёхколёсное шасси tricycle landing gear.
трёхлинейная винтовка .30 cal. rifle, 7.62 mm. rifle.
трёхлинейный *adj* .30 in., 7.62 mm.; .30 cal.
трёхлопастный винт three-blade propeller.
трёхмильная прибрежная полоса three-mile limit (territorial waters).
трёхосный автомобиль three-axle vehicle.
трёхслойный огонь zone fire with range spread between three batteries.
трёхсменный пост guard of three reliefs.
трехфазный ток three-phase current, tri-phase current.
трещина crack, fissure.
трещотка rattle.
триангель *m* brake beam.
триангуляция triangulation.
тригонометрическая сеть control net plotted by method of trigonometric leveling.

тригонометрический пункт bench mark
тригонометрическое нивелирование trigonometric leveling.
тригонометрия trigonometry.
триммер tab, trimming tab.
тринитротолуэн trinitrotoluene, TNT.
триод triode, three-element tube.
трогание с места start (MT).
трок surcingle (Harness).
тропа trail, path, footpath.
тропинка *See* **тропа**.
тропическая воздушная масса tropical air mass.
тропопауза tropopause.
тропосфера troposphere.
тропотить jog (H).
трос cable (rope).
тросы управления control wires, control cables.
тротил trotyl, TNT.
трофей booty, captured matériel.
трофейное оружие captured weapons.
трофейный captured (matériel).
труба chimney, stack, funnel; tube, pipe; trumpet (Music).
труба переменной плотности compressed air tunnel.
трубач trumpeter, bugler (mounted arms).
трубаческий взвод mounted band.
трубка tube, pipe.
трубка вентури venturi tube.
трубка двойного действия combination fuze.
трубка замочных рычагов side levers bushing (Maxim MG).
трубка пито pitot-static tube; pitot tube.
трубка-секундомёр *f* mechanical time fuze.
трубка-тройник *f* angletube (gas mask).
трубка ударника firing-pin housing.
трубопровод pipe line.
трубчатая дальность fuze range.
трубчатая распорка tubular strut (Ap).
трубчатый tubular.
трубчатый лонжерон tubular longeron, tubular spar.
трубчатый порох *See* **макаронный порох**.
труга truga, Siberian snowshoe (USSR).
труднодоступная местность difficult terrain.
трудность difficulty.
трудный difficult, hard, complicated.
трудный рельеф *See* **труднодоступная местность**.
трудоёмкость labor consumption.

трудоспособность ability to work, capacity for work, efficiency.
труп body, corpse.
трусы shorts, trunks.
трущееся соединение friction clutch, friction coupling.
тряпка rag.
трясина spongy marshland.
туалетная принадлежность toilet article.
тужурка jacket.
туловище trunk (Anatomy).
туман fog; gas cloud (CWS).
тумбовый станок pedestal mount.
тундра tundra.
туннель *m* tunnel.
тупик stub, dead end.
тупиковая станция stub end station
тупиковый путь spur track.
тупой dull, blunt; obtuse (angle).
тупой угол obtuse angle.
тупоуздая лошадь hard-mouthed horse, puller.
турбина turbine.
турбопаровоз turbine locomotive.
турбулентность turbulence (Met).
турбулентный поток turbulent flow.
турельный пулемёт flexible gun (Ap).
турник horizontal bar (Gym).
туча cloud.
туша carcass (Butchery).
тушение extinguishing, fire-fighting.
тушить braise, stew; put out, extinguish.
тушь India ink.
тщательность carefulness, thoroughness.
тщательный thorough, detailed, careful.
тыл rear, rear area. *See also* **тылы**.
тыл армии army service area.
тыловая граница rear boundary.
тыловая граница армии rear boundary of army service area.
тыловая зона *See* **армейская тыловая оборонительная зона**.
тыловая оборонительная полоса rear position, reserve battle position, area of corps reserves (defense in depth, USSR).
тыловая полоса *See* **тыловая оборонительная полоса**.
тыловая сводка G-4 periodic report; S-4 periodic report.
тыловая часть service element of unit.
тыловое ополчение home guard.
тыловое санитарное учреждение rearward medical installation.
тыловое учреждение rear establishment, rear installation.
тыловый *adj* rear, administrative.

тыловый госпиталь general hospital, numbered general hospital.
тыловый орган rear establishment, administrative agency.
тыловый район rear area.
тыловый район армии army service area.
тыловый район дивизии divisional rear area, divisional area.
тыловый район страны zone of the interior.
тыловый район фронта service area of army group (USSR).
тыловый рубеж rearward line.
тыловый эшелон rear echelon (of a command).
тыл полка regimental rear area.
тыл противника enemy rear.
тыл фронта *See* **тыловый район фронта**.
тылы rear establishments. *See also* **тыл**.
тыльная граница rear boundary.
тыльная застава rear outpost.
тыльная крутость окопа rear slope (trench).
тыльная позиция rearward position, rear position.
тыльная походная застава rear party; rear guard (security on the march, Bn, USSR).
тыльный дозор rear guard patrol; rear point.
тыльный отряд rear guard (security on the march, Regt, USSR).
тыльный рубеж *See* **тыловый рубеж**.
тысячная mil.
тюфяк mattress.
тюфячная наволочка mattress cover.
тяги traction; traction power; connecting rod (Mech); draft (hauling).
тяги винта propeller thrust.
тягач truck tractor, prime mover.
тяги управления control cables, flight-control linkage.
тяговое животное draft animal.
тяговое усилие tractive effort (Mech).
тягово-сцепной прибор draft gear.
тяговые приспособления towing device (Tk).
тягота burden; hardship.
тяжелая артиллерия heavy artillery.
тяжелая бомбардировочная авиация heavy bombardment aviation.
тяжелая гаубица heavy howitzer, large-caliber howitzer.
тяжелая гаубичная артиллерия heavy howitzers.
тяжелая мортира heavy mortar.
тяжелее воздуха *adj* heavier-than-air.

тяжёлое орудие heavy gun, heavy cannon.

тяжёлое пехотное оружие heavy infantry weapons, infantry accompanying weapons.

тяжёлое стрелковое оружие *See* тяжёлое пехотное оружие.

тяжёлое топливо heavy fuel oil.

тяжёлое увечье serious bodily injury.

тяжело раненый severely wounded man, critically wounded man.

тяжёлые огневые средства heavy weapons.

тяжёлые потери heavy losses, heavy casualties.

тяжёлые условия приёма difficult reception (Rad).

тяжёлый heavy; difficult, hard; grave, serious.

тяжёлый бомбардировщик heavy bomber.

тяжёлый грузовик heavy truck.

тяжёлый танк heavy tank.

тяжесть heaviness, weight, gravity; load; seriousness.

тянуть *v* pull.

тянуший винт tractor propeller.

У

увалять decrease, diminish, lessen, reduce; shorten.

убежище refuge, asylum; shelter.

убивать kill, murder, assassinate.

убийство homicide; murder; manslaughter.

убирать remove, take away, put away; put in order.

убирающееся шасси retractable landing gear, retractile landing gear.

убитый killed man.

убитый *adj* killed.

убойная пуля deadly bullet, effective bullet.

убойность deadliness, effectiveness (of fire).

убойный deadly, effective (fire).

убойный интервал разрыва burst interval at which 50 per cent of shrapnel balls are deadly.

убойный осколок deadly splinter, effective splinter.

убой скота slaughter, slaughtering (Butchery).

уборка collection (of casualties); grooming (H); cleaning; removal.

уборная toilet, lavatory.

убыль decrease; losses, casualties; battle casualties.

убыль из строя becoming a casualty.

убыток loss, damage.

уважительная причина valid reason.

увал steep slope.

уведомление notification.

уведомлять inform, notify.

увеличение increase, enlargement; magnification.

увеличенный аллюр increased gait.

увеличивать *v* intensify; magnify, increase, enlarge.

увеличительный аппарат enlarging camera, enlarging projector, enlarger.

уверенность self-assurance, sureness, assurance.

увечье bodily injury; disability; deformity.

увольнение dismissal; discharge (Mil).

увольнение в запас transfer to reserve corps.

увольнение в отпуск placing on furlough status; placing on leave status.

увольнение из части separation from unit (upon discharge or retirement).

увольнение с военной службы по болезням medical discharge, discharge for physical reasons.

увольнительная записка pass (written authority for absence, Mil).

увязка tying up; coordination, tying in, establishment, organization.

увязка взаимодействия establishment of coordination.

увязка вьюка на седле lashing pack to saddle.

увязка по времени synchronization.

увязка по рубежам coordination on phase lines.

увязочный ремень lash rope (pack Arty).

увязывать tie up; tie in, coordinate; establish, organize.

углерод carbon (Cml).

угловая высота разрыва angular height of burst.

угловая накладка *See* уголковая накладка.

угловая скорость angular speed, angular velocity.

угловая частота angular frequency, angular velocity.

угловое движение angular motion.

угловбе железо angle iron.
угловбе перемещение angular travel (AAA).
угловбе перемещение цели See **угловбе перемещение**.
угловбе расстояние angular distance.
угловбе ускорение angular acceleration.
угловый план range-deflection fan (Arty).
углоизмерительный прибор See **угломёрный инструмент**.
угломёр azimuth mechanism, azimuth scale; deflection (setting).
угломёр-квадрант clinometer and azimuth circle combined (USSR).
угломёр-квадрант ружейного гранатомёта grenade launcher sight (R).
угломерная сетка reticle pattern.
угломерная сетка бинокля glass reticle.
угломерный инструмент angular instrument, azimuth instrument.
угломерный круг azimuth circle, azimuth plateau.
угломёр основного направления base deflection.
углоначертательный инструмент angle-drawing instrument.
угол corner; angle.
угол азимута azimuth angle.
угол атаки angle of attack.
угол бросания quadrant angle of departure.
угол вертикального обстрела angle between the positions at maximum elevation and maximum depression (G).
угол ветра wind-fire angle.
угол возвышения elevation, angle of elevation (Gcnl); quadrant angle of elevation, quadrant elevation (Ballistics).
угол встречи angle of impact.
угол вылета angle of jump (Ballistics).
угол выноса stagger angle (Ap).
угол горизонтального обстрела maximum traverse, angle of traverse.
угол горизонтальной наводки firing angle.
угол депрессии angle of depression.
угол дери́вации drift, drift angle (Ballistics).
угол доворота deflection shift to correct an observed deviation (Arty).
угол заклінення крыльев биплана decalage.
угол запаздывания angle of lag (Elec).
угол засечки angle of intersection (Surv); target angle (CA).

угол зрѣния angle of view (Photo).
угол зрѣния объектива angular field of the lens, angle of coverage (Photo).
уголковая накладка angle bar (RR).
угол конвергенции angle of convergence, angle of parallax (Optics).
угол крена angle of roll, angle of bank.
угол максимальной подъёмной силы angle of maximum lift, critical angle, burble point.
угол места See **угол места цели**.
угол места разрыва angle of site to the burst, site of burst.
угол места цели site, angle of site, angle of position (Arty); angular height (AA).
угол местности See **угол места цели**.
угол наблюдения места цели angle of site from observation post.
угол набора высоты angle of climb.
угол наибольшей дальности quadrant elevation of maximum range trajectory.
угол наименьшего лобового сопротивления angle of minimum drag (Aerodynamics).
угол наклона angle of tilt (aerial Photo); angle of slope.
угол наклона верхней пули angle of fall of highest ball (of shrapnel cone).
угол наклона касательной inclination of the trajectory.
угол наклона лопасти винта angle of pitch (of a propeller), blade angle.
угол наклона на́реза twist, angle of twist (rifling).
угол наклона нижней пули angle of fall of lowest ball (of shrapnel cone).
угол наклона траектории к горизонту flight-path angle.
угол нулевой подъёмной силы angle of zero lift (Aerodynamics).
угол нутации angle of yaw, yaw (Ballistics).
уголовная репрессия penal sanction.
уголовное дело criminal case.
уголовное право criminal law.
уголовно-процессуальный кодекс code of criminal procedure.
уголовный кодекс criminal code.
угол опережения angle of lead (Elec).
угол отклонения руля высоты elevator angle (Ap).
угол отклонения элерона aileron angle.
угол отставания trail angle (Bombing).
угол падения angle of fall (Ballistics); angle between the line of impact and the line of site of impact; angle between

the line of impact and the line of site of burst.
угол переноса angle of shift (Arty).
угол пикирования dive angle.
угол планирования gliding angle, angle of glide.
угол поворота base angle (Arty); angle of shift.
угол поперёчного V dihedral angle.
угол прецессии angle of orientation (Ballistics).
угол при цели T-angle, target offset; observing angle, observer displacement.
угол прицеливания elevation, angle of elevation (Ballistics); dropping angle, range angle (Aerial Bombing).
угол разлёта angle of opening (of shrapnel).
угол разлёта пуль *See* **угол разлёта**.
угол рефракции refracting angle, angle of refraction (Optics).
угол рысканья angle of yaw (Avn).
угол самолёта angle between the longitudinal axis of an airplane in flight and the horizontal.
угол сближения меридианов grid declination.
угол скакательного сустава point of the hock.
угол склонения angle of depression.
угол скоса angle of downwash.
угол сноса drift angle.
угол сноса самолёта *See* **угол сноса**.
угол укрытия site of mask.
угол упреждения drift correction (Avn).
уголь *m* carbon; coal.
угольное сопротивление carbon resistor.
угольный микрофон carbon microphone.
угольный микрофон с зёрнами carbon granule microphone.
угольный порошок carbon granules (Tp).
угольный электрод carbon electrode.
угон рельсов creeping of tracks.
угрожаемый endangered, menaced, threatened; critical.
угрожать threaten, menace, endanger.
угроза threat, menace.
угроза совершением насилия assault (Law).
удаление distance; removal.
удаление гребня укрытия piece-mask range (Arty).
удаление цели target distance.
удалённый distant; removed.
удалять expel; remove, clear away.

удар thrust, blow, stroke; attack.
удар авиации air attack.
удар в конном строю *See* **атака в конном строю**.
удар в штыки bayonet charge.
удар молнии stroke of lightning.
ударная группа main attack force, maneuvering force, mass of maneuver.
ударная группировка *See* **ударная группа**.
ударная сила shock power; striking power.
ударная стрельба percussion fire.
ударная трубка impact fuze, percussion fuze.
ударник firing pin, firing-pin assembly (G; SA); percussion plunger (Fuze); striker (hand grenade, trench mortar fuze).
ударно-детонаторная трубка point-detonating fuze.
ударное действие penetration effect.
ударное приспособление percussion mechanism.
ударно-спусковой механизм trigger-and-firing mechanism.
ударно-тяговый прибор draft gear and buffers.
ударный striking, shock; main attack.
ударный кулак striking force, striking echelon.
ударный механизм firing mechanism; cocking mechanism (Browning MG).
ударный прибор buffers, buffer gear (RR).
ударный снаряд percussion shell.
ударный состав priming composition, percussion composition.
ударный ударник percussion plunger (Am).
удар прикладом butt stroke.
удар прикладом вперёд smash (bayonet drill).
удар прикладом сбоку horizontal butt stroke to jaw.
удар прикладом снизу vertical butt stroke.
удар с тыла *See* **атака с тыла**.
удар с фланга *See* **атака с фланга**.
ударять strike, hit, knock; deal a blow; thrust, attack.
удача luck; success.
удачный lucky, fortunate; successful.
удвоение частоты frequency doubling (Rad).
удвоенный аллюр next faster gait of march.

удвоитель частоты frequency doubler.
удельная влажность specific humidity.
удельная мощность hp. per lb. of weight.

удельная теплота specific heat.
удельное давление specific pressure.
удельный вес specific gravity.
удельный объем пороховых газов specific volume of powder gases.

удержание deduction, withholding; holding, holding on to, retention (Tac).

удержание пространства holding of ground.

удерживать restrain, deter, keep in check; withhold, retain; hold back, keep back; hold (Mil).

удерживать напор withstand pressure, maintain oneself against the enemy.

удила *n pl* See **удило**.

удило bit (bridle); snaffle bit.

удлинение lengthening, prolongation; extension.

удлинение крыла aspect ratio (Avn wing).

удлинённый заряд elongated charge; Bangalore torpedo.

удлинять lengthen; extend (front, flank, etc).

удобный comfortable; favorable; convenient.

удобство работы good working conditions.

удовлетворение satisfaction; providing, supplying.

удовлетворять satisfy; supply, provide.

удостоверение certificate.

удостоверение личности personal identification, identification, identification papers.

удостоверение смерти death certificate.

удушающее отравляющее вещество choking gas, lung irritant.

ужин supper.

узда bridle; snaffle bridle, bridoon.

уздечка See **узда**.

узды See **под уздцы**.

узел knot; bundle; joint (Mech); junction; center (of communications, etc); group, assembly (Mech); node (Rad).

узел дорог road junction, road hub, road center. See also **узел коммуникаций**.

узел коммуникаций communication center.

узел крепления fitting (Mech).

узел обороны strong point, center of resistance.

узел путей See **узел дорог** and **узел коммуникаций**.

узел растяжек крыла drag wire fitting (Ap).

узел связи signal center.

узел сообщений See **узел коммуникаций**.

узел сопротивления center of resistance.

узел ствола barrel group.

узел ствольной коробки receiver group.

узел шестерни gear assembly, gear group.

узкая колея narrow gage (RR).

узкий narrow; tight.

узкий обстрел narrow field of fire.

узкий фронт narrow front.

узкое место bottleneck (figuratively).

узкоколейка narrow-gage railway.

узловая станция railroad junction station, central railroad station.

узловая точка объектива nodal point of the lens.

узнавать recognize, identify; find out, learn, hear about.

узость narrowness; tightness; defile.

уйти на второй круг go around again (Avn). See also **второй круг**.

указание instruction; directive; provision (Law).

указанная форма prescribed uniform.

указанный *adj* above-mentioned; prescribed.

указатель *m* index; guide, directory; sign marker, indicator; route marker; signpost.

указатель барабана See **указатель барабана угломера**.

указатель барабана угломера azimuth micrometer index.

указатель дорог marker, route marker (sign).

указатель кольца угломера azimuth scale index.

указатель направления ветра wind cone, wind sock, wind T.

указатель направления для навигации по небесным светилам line-of-position computer (Air Nav).

указательный палец index finger.

указатель отката recoil indicator.

указатель поворота turn indicator (Ap Inst).

указатель расположения signpost.

указатель скольжения и поворота turn-and-bank indicator (Ap Inst).

указатель скорости airspeed indicator; speedometer.

указатель угломера See **указатель кольца угломера**.

указатель уровня прицела angle-of-site index, longitudinal level index.

указка pointer; marker.

указывать indicate, point out, show.

укатывать smooth, level (by rolling).

укладка кабеля laying of cable.

укладка парашюта packing of parachute.

укладка рельсов placing of rails.

укладочный стол packing table, parachute packing table.

укладчик парашюта parachute rigger.

уклон declination, slope; bend; aberrations; deviation.

уклонение digression; deviation, aberration; deflection; evasion, avoidance; shirking.

уклономёр inclinometer (Ap Inst).

уклоняться digress; deviate, deflect; evade, avoid; shirk.

уклоняться от выполнения всеобщей воинской обязанности evade the draft.

уклоняться от несения военной службы evade military service.

уклоняться от следствия и суда evade justice.

уклоняющийся от следствия и суда fugitive from justice.

укол prick; injection; thrust (bayonet drill).

укомплектование keeping at strength, providing for replacements; filler replacement.

укорочение shortening.

укрепление bracing; reinforcing, strengthening; fortification.

укрепление позиции strengthening of position, fortification of position.

укреплённая оборона fortified defensive position.

укреплённая полоса fortified zone.

укреплённый reinforced, strengthened; fortified.

укреплённый район fortified area.

укреплять brace; strengthen; reinforce; fortify.

укрываться hide; conceal oneself; take cover.

укрытая цель concealed target, unobserved target.

укрытие cover; concealment.

укрытие от взоров concealment (Tac).

укрытие от выстрелов See **укрытие от огня**.

укрытие от огня cover (Tac).

укрыто in concealment; protectedly.

укрытое место concealed locality, protected locality (Tac).

укрытое сообщение concealed route of communication; concealed connecting trench, concealed communication trench.

укрытый concealed, covered; protected.

укрытый путь concealed route, concealed road.

укупорка боеприпасов packing of ammunition.

укупорочный материал building materials; corking materials; packing materials.

укус bite.

улавливать pick-up (Rad); flick (SL).

улица street.

уличный бой street fighting; house-to-house fighting.

уловка ruse, trick.

улучшать improve.

улучшение improvement.

улучшенная грунтовая дорога improved dirt road, improved earth road.

улучшенная дорога improved road.

ультиматум ultimatum.

ультравысокие частоты ultra-high frequencies, supersonic frequencies.

ультракороткая волна ultra-short wave.

ультракоротковолновая станция ultra short-wave station, ultra-high frequency station.

ультрафиолетовые лучи ultraviolet rays.

умелый skillful, expert, adroit.

умение skill, proficiency.

уменьшать v decrease, diminish, reduce.

уменьшаться v fall, drop, decrease.

уменьшение fall, drop, decrease; diminution, reduction; lessening.

уменьшение скорости deceleration.

уменьшение снимка reduction of the negative.

уменьшённый заряд reduced charge.

умеренный moderate.

умеренный ветер moderate breeze (Beaufort scale).

умеренный пояс Temperate Zone (Met).

умереть v die.

умерший deceased, deceased person.

уметь be able, know how.

умирать See **умереть**.

умножать multiply.

умножение multiplication.

умножение частоты frequency multiplication.

умножитель частоты frequency multiplier.

умственные качества mental characteristics.

умформер converter (Elec); rotary converter (Elec).

умывальная lavatory, washroom.

умывание washing.

умысел intent (Law).

умышленно intentionally; with intent (Law); with premeditation (Law); willfully.

умышленное убийство premeditated murder.

умышленное уничтожение willful destruction.

умышленный intentional, premeditated, willful.

универсальное карданное сочленение See карданное сочленение.

универсальные лыжи all-purpose skis (USSR).

универсальный головной тетриловый взрыватель universal point detonating tetryl fuze (USSR).

универсальный инструмент See универсальный теодолит.

универсальный теодолит universal theodolite, repeating theodolite.

унитарный патрón fixed round.

унифицированный standard, standardized, uniform; regularized.

уничтожать abolish; destroy, annihilate, liquidate, exterminate.

уничтожение annihilation, destruction, liquidation, extermination.

уно́с pair of team (excepting wheel pair, H-Dr Arty).

уно́сливая ло́шадь runaway (H).

уно́сная ва́га doubletree.

унтер-офице́р noncommissioned officer.

упа́док дисципли́ны deterioration of discipline.

упа́сть v decrease, recede, slump; fall, drop.

упира́ться persist; lean against; jib (H).

упира́ющаяся ло́шадь jibber (H).

уплотнённый снегово́й покрóв packed snow.

уплотнённый сне́жный маршру́т improvised packed-snow road, packed-snow route.

уплотня́ть condense, concentrate, compress; tramp, trample.

уполномáчивать authorize.

уполномóченный authorized; representative, delegate; authorized agent.

уполномóченный зако́ном authorized by law.

уполномóчение authorization.

упо́р dead end, stop; prop, support, rest; rifle rest. See also в упо́р.

упо́р зубча́той передáчи See защёлка шестерни́ возвратной пружины́.

упо́рная оборо́на sustained defense, rigid defense.

упо́рное сопроти́вление stubborn resistance, stiff resistance.

упо́рный unyielding, stubborn, stiff; persistent, dogged, sustained; supporting.

упо́р патрóна cartridge stop (Browning MG).

упо́р пода́вателя магази́на feed pawl (Lewis MG).

упо́рство stubbornness; persistence, tenacity.

упоря́дочивать put in order, arrange.

употребле́ние use, usage.

употребля́ть use, employ, utilize.

управле́ние command, control, direction; tactical control; management; administration; driving, steering; piloting; office.

управле́ние бóем tactical control.

управле́ние войска́ми control of troops.

управле́ние гражда́нского возду́шногo флóта Civil Aeronautics Administration.

управле́ние лы́жами control of skis.

управле́ние на расто́йнии remote control.

управле́ние огнём fire direction, fire control.

управле́ние сво́им те́лом body control.

управле́ние шасси́ landing gear control.

управля́емость controllability.

управля́емый аэростáт dirigible, dirigible balloon, airship.

управля́ть v command, control, direct; rule; manage, administer; operate; drive, steer; pilot.

управля́ть самолётом operate airplane, pilot airplane, fly.

управля́ющая се́тка control grid.

упра́жнение exercise, training, drill.

упра́жнение на ка́рте map exercise.

упре́дительно́е вре́мя travel time of target from position at observation to future position.

упрежда́ть anticipate, forestall.

упрежде́ние anticipation, forestalling; lead (moving target).

упреждённая ли́ния це́ли line of future position (AAA).

упреждённая точка future position, set-forward point (AAA).

упреждённый угол прицеливания angle of superlevation (AAA).

упрощённый взрыватель simplified pull fuze, simplified pull firing device (USSR).

упрощённый трансформатор *See* **фонарь приведения**.

упругая деформация elastic deformation.

упругий лафёт gun carriage with recoil mechanism.

упругое сопротивление орудия разрыва *See* **прочное сопротивление орудия разрыва**.

упругость elasticity, resilience.

упряжная лошадь draft horse.

упряжь harness; draft gear (RR).

упрямая лошадь refractory horse.

упускать overlook, miss.

упущение omission; negligence; neglect.

упущение по службе neglect of duty.

уравнение equalization; equation (Math).

уравнивающее устройство equalizer (Rad).

уравнительный рубёж phase line. *See also* **промежуточный уравнительный рубёж** *and* **регулирующий рубёж**.

уравновешивать equilibrate, balance, compensate; trim (Ap).

уравновешивающий механизм equilibrator.

ураган hurricane (Beaufort scale).

ураганный огонь drumfire, rafale.

уровень *m* level (Gen'l, Inst); standard, stage, degree. *See also* **уровне**.

уровень моря sea level.

уровень помех noise level, interference level (Rad).

уровень пути road level (grade).

уроженец native.

урбн casualties, losses.

ус *See* **отросток**.

усадка shrinkage, contraction, settling.

усадьба homestead; farmstead.

усваивание adoption; assimilation; mastering, learning.

усваивать adopt; assimilate; master, learn.

усвоение *See* **усваивание**.

усвоение приёма gaining a working knowledge of a movement (Drill, Gym).

усиление intensification, increase; strengthening, reinforcement; amplification, gain (Rad).

усиление вследствие направленности gain (directional antenna).

усиление высокой частоты radio-frequency amplification.

усиление мостов bridge reinforcement.

усиление напряжения voltage amplification.

усиленная броня reinforced armor.

усиленная нервюра compression rib (Ap).

усиленное спешивание dismounting with led horses immobile.

усиленный increased, intensified, strengthened, reinforced; amplified (Rad).

усиленный аллюр increased gait.

усиленный заряд supercharge (Am).

усиленный марш forced march.

усиленный наряд reinforced detail.

усиливать increase, intensify; strengthen, reinforce; amplify (Rad).

усиливать огонь reinforce fire.

усилие effort; exertion.

усилитель *m* intensifier; amplifier (Rad); repeater (Tp).

усилитель *m* высокой частоты radio-frequency amplifier.

усилитель *m* класса A class A amplifier (Rad).

усилитель *m* класса AB class AB amplifier (Rad).

усилитель *m* класса B class B amplifier (Rad).

усилитель *m* класса C class C amplifier (Rad).

усилитель *m* мощности power amplifier.

усилитель *m* на сопротивлении resistance coupled amplifier.

усилительная и вещательная установка в местах общественного пользования public address system.

усилитель *m* низкой частоты audio-frequency amplifier, low-frequency amplifier, audio amplifier.

усилитель *m* постоянного тока direct-current amplifier (Rad, Radar).

усилитель *m* со многими ступенями cascade amplifier.

ускользать slip away (Tac).

ускорение speeding up, hastening, quickening, acceleration.

ускорение силы тяжести acceleration of gravity.

ускоренная атака hasty attack.

ускоренная подготовка огня rapid preparation of fire.

ускоренный шаг speed marching step.

ускоритель *m* accelerator (Browning MG).

ускорять speed up, hasten, quicken, accelerate.

ускоряющее напряжение accelerating voltage (Radar).

условие condition; term, stipulation, clause (bargain, treaty, etc).

условия *n pl* conditions, circumstances. *See also* **условие**.

условия боевой обстановки conditions in the field.

условия боя combat conditions.

условия местности conditions of terrain.

условия полёта flight conditions.

условия приёма receiving conditions (Rad).

условная линия reference line, datum line (target designation on map).

условное досрочное освобождение release on parole.

условное название code name.

условное осуждение suspended sentence.

условные сокращения prearranged abbreviations.

условный conditional, provisional; conventional; prearranged.

условный знак conventional sign, arbitrary sign, arbitrary symbol, symbol; prearranged signal.

условный ориентир reference point, datum point (target designation on map).

условный север *See* **координатный север**.

услышать perceive by ear, hear.

усмотрение discretion (Law); consideration, advisement.

уснащать provide with (means of combat).

усовершенствование improvement.

успех success, gain.

успешность successfulness, success.

успешный successful.

у́став regulations, statutes, rules; service regulations (manual).

у́став внутренней службы unit interior economy regulations (USSR).

у́став караульной службы interior guard duty regulations (USSR).

у́ставное правило provision of service regulations.

у́ставной *adj* regulation; prescribed; normal.

у́ставной интервал prescribed interval.

у́ставные нормы удаления prescribed distances.

у́став о воинской дисциплине military discipline regulations (USSR).

усталость металла fatigue of metals.

устанавливать adjust, set; put, place;

mount; establish, determine, fix, settle; find out, ascertain.

устанавливать в обратную связь feed back.

устанавливать связь establish signal communication; establish contact.

установка mount; mounting, setting up, installation.

установка взрывателя fuze setting.

установка мин installation of mines, mine laying.

установка на картёчь fuze setting for canister effect, zero setting of fuze.

установка на удар percussion setting of fuze, setting at Safety.

установка прицела sight setting, range setting.

установка пулемёта putting the machine gun into battery.

установка трубки fuze setting.

установка угломера deflection setting (Arty).

установки для поражения data for effect (Arty).

установленная норма prescribed allowance.

установленное время set time.

установленный installed, placed; established, fixed; standard; set; mounted; determined; predetermined, prearranged.

установленный порядок established order.

установочный винт зажимного кольца clamp ring positioning screw (Lewis MG).

установочный угол крыла angle of incidence, angle of wing setting.

установочный угол стабилизатора angle of stabilizer setting.

установочный штифт ударника *See* **ось ударника**.

установщик fuze setter, number 3 (G crew).

установщик трубки fuze setter (device).

устаревший obsolete, out of date.

устно orally, verbally, by word of mouth.

устное донесение oral report, verbal report.

устное распоряжение oral order, verbal order (of CO of company or lower unit).

устный spoken, oral, verbal.

устный приказ verbal order, oral order.

устой support (Tech); stronghold.

устой мостá support (Bdg).

устойчивое равновесие stable equilibrium.

устойчивость stability, steadiness, firmness.

устойчивость воздуха air stability.

устойчивость пути directional stability, stability in yaw (Avn).

устойчивость самолёта stability of airplane.

устойчивость частоты frequency stability (Rad).

устойчивый *adj* stable, steady, firm.

устанавливать arrange; install; organize; establish; make arrangements for.

устанавливать засаду prepare an ambush, ambush.

устанавливать ловушку set a trap.

устранение putting aside; taking away, removal, clearing (of obstacles, etc).

устранение несущей частоты carrier suppression (Rad).

устранять put aside; take away, remove, clear (obstacles, etc).

устранять возбуждение de-energize (Rad).

устранять искажение *v* correct distortion.

устремляться rush; strive; head for (Avn).

устройство arrangement, layout; installation; organization; working principles; construction; apparatus, device, instrument.

устройство для сдвига фаз phase inverter (Rad).

устройство линии installation of line, installation of circuit.

уступ terrace (Top); element of echelon formation; range difference between a given gun and the most forward gun in a battery.

уступное положение echelon position.

уступное построение echelon formation.

устье estuary, mouth.

усыхание бумаги shrinkage of paper (Photo).

утверждать approve; maintain, hold; affirm, attest; confirm, sanction.

утверждение отвода sustaining of challenge (Law).

утепление insulation (of buildings to conserve heat).

утечка leakage; leak.

утечка сетки grid leak (Rad).

утилизация utilization, use, exploitation.

утиральник *See* полотенце.

утомление fatigue, tiredness, weariness.

утомлённый fatigued, tired, weary.

утоплять drown; make flush with.

утоплять патрón insert a cartridge into magazine individually (without clip).

уточнение amplification, elaboration, definition in greater detail; making more precise; determination in greater detail.

уточнение обстановки development of situation, defining of situation in greater detail.

уточнённая фотосхема semicontrolled mosaic.

уточнять amplify, elaborate, itemize, make more precise, define in greater detail; determine in detail.

уточнять задачу clarify mission, define mission in greater detail.

уточнять карту elaborate a situation map, post a situation map, work out situation map in detail.

утрамбовывать *v* tamp, compact, ram.

утрата bereavement; loss.

утренняя заря dawn; reveille.

утро morning.

ухо *pl* **уши** ear.

уход departure, leaving; taking care of, care, maintenance.

уходить go away, leave, depart.

уходить из под удара avoid the blow, avoid the attack.

ухо звукоулавливателя horn, sound locator horn.

ухудшать deteriorate, aggravate, worsen.

участвовать take part, participate.

участие participation, taking part.

участник participant; accomplice.

участок sector, section, portion; area, zone; lot (of land); division (RR); regimental defense area.

участок атаки *See* **участок наступления**.

участок железных дорог railway division.

участок заражения contaminated area. *See also* **район заражения**.

участок местности area.

участок наступления zone of advance.

участок прорыва area of breakthrough

участок фронта portion of the front, sector of the front.

участь боя outcome of battle.

учащать make more frequent.

учёба studying, learning; drill, training.

учёбная граната practice grenade, training grenade.

учёбная инструкция training circular.
учёбная практика training exercises, training.
учёбная тревога practice alert; air raid drill.
учебник textbook, manual.
учебное заведение educational institution, school.
учебное оружие practice weapon, training weapon; practice weapons, training weapons.
учебное поле training ground, rehearsal terrain.
учебно-упражнение training exercise.
учебно-тренировочное поле *See* учебное поле.
учебные боеприпасы practice and drill ammunition.
учебные войска training troops.
учебные занятия lessons, training sessions, training exercises; training.
учебные пособия educational accessories.
учебный *adj* training; practice; educational.
учебный бронепоезд armored train for training purposes.
учебный патрон dummy cartridge, practice dummy.
учебный план training program; lesson plan.
учебный самолёт trainer, training plane.
учебный сбор refresher training period (reserve corps).

учение drill, exercise, training exercise.
учёт record, account, accounting; discount (Fin); taking into consideration, consideration.
учёт имущества inventory, stock-taking.
учётно-воинский документ discharged soldier's identification document (USSR).
учётное наличие имущества records of stocks on hand.
учинять cause, commit, perpetrate.
учитывать discount (Banking); take inventory; take into consideration, take into account.
учреждение establishment, installation.
учреждения тыла rear installations, installations of the rear.
ушиб bruise, contusion.
ушко lug; eye of a needle; handle; tab, tag; loop; lanyard loop (pistol).
ушко для подвязки шнура screw eye (Tp).
ушко для припайки soldering lug.
ушной *adj* ear.
ущелье canyon.
ущерб damage, injury, detriment, harm; loss.
уязвимое место vulnerable point.
уязвимость sensitiveness, vulnerability.
уязвимый sensitive, vulnerable.
уяснение understanding, comprehension, realization.

Ф

фаза phase.
фазная скорость phase velocity.
фазное искажение phase shift.
фазный угол phase angle.
фазовая постоянная phase constant.
факел torch.
факт fact.
фактический actual, real, factual.
фактическое наличие stock on hand, quantity on hand.
фактическое признание recognition de facto.
фактор factor.
фальшивый документ false document, forged document.
фамилия surname, family name, last name.
фанера veneer. *See also* фанера переклейка.
фанера-переклейка plywood.

фанерное покрытие plywood cover.
фантомная цепь phantom circuit (Sig Com).
фара headlight.
фарада farad (Elec).
фармацевт pharmacist.
фарфор porcelain.
фарфоровый изолятор porcelain insulator.
фас face (of salient, Ft).
фасад façade, front.
фасадная линия hangar line.
фашина fascine, faggot.
февраль *m* February.
фен foehn, foehn wind.
фёрма framework; form (metal Cons).
фехтовальная винтовка fencing rifle, dummy rifle (hand-to-hand combat drill, USSR).
фехтование fencing.

фигура figure, shape, form.
фигура пилотажа acrobatic maneuver (Avn).
фигурная мишень silhouette target.
фигурный вырез cam slot (Lewis MG).
фигурный заряд irregularly shaped charge.
фигурный пилотаж aerial acrobatics, aerobatics.
фигурный полёт acrobatic flight.
фигуры Лиссажу Lissajous figures.
фидер feeder, transmission line (Rad, Tr).
физзарядка morning calisthenics.
физика physics.
физиотерапия physiotherapy.
физическая культура physical education.
физическая подготовка physical training.
физический physical.
физическое состояние physical condition.
физкультпауза period set aside for calisthenics.
физкультура See **физическая культура**.
фиксаж fixing solution (Photo).
фиксажный бак fixing tank (Photo).
фиксация fixation (Med).
фиксирование fixation (Photo).
фиксировать fix (time, in Photo); record (in writing); determine, establish.
фиктивное сообщение dummy message (CCBP).
фиктивный репёр center of burst used as a check point.
филёнка panel (board set in frame, sash, etc).
фильтр filter; mechanical filter (gas mask).
фильтр верхних частот high-pass filter.
фильтр нижних частот low-pass filter.
фильтрование filtration, seepage.
фильтровать *v* filter.
фильтр противогаса gas-mask filter.
финишер parking crewman, alert crewman.
финский нож Finnish knife, hunting knife, trench knife.
фирн firm.
флаг flag.
флажковая сигнализация flag signaling.
флажкограмма flag message.
флажный сигнал flag signal (CCBP).
флажок small-size flag; signal flag, hand flag; guidon; safety lock (built-in trigger guard in R, USSR).

фланг flank.
фланги взломанной брёши shoulders of penetration.
фланговая атака flanking attack.
фланговая контратака flanking counter-attack.
фланговая позиция flanking position.
фланговое наблюдение flank observation.
фланговое направление lateral direction.
фланговое охранение flank security.
фланговый flank man.
фланговый *adj* flank, flanking.
фланговый заградительный огонь flanking barrage.
фланговый марш flank march.
фланговый неподвижного фланга pivot man.
фланговый обстрел flanking field of fire. See also **фланговый огонь**.
фланговый огонь flanking fire.
фланговый охват flanking maneuver, flanking action, envelopment.
фланговый удар See **фланговая атака**.
фланель flannel.
фланкировать *v* flank.
фланкирующее действие flanking movement, flanking maneuver.
фланкирующий огонь flanking fire.
фланкирующий пулемёт flanking machine gun.
флаттер flutter (Ap).
флегматизатор adulterant (Am).
флигель *m* wing (building).
флюгер weathercock, vane, wind vane, weather vane.
флюоресценция fluorescence.
флюоресцирующий экран fluorescent screen (Rad).
фляга canteen (container).
фокальная плоскость focal plane.
фокомётр focometer, focimeter.
фокус focus.
фокусировать *v* focus.
фокусировка focusing.
фокусное расстояние focal distance, focal length.
фокусный масштаб focusing scale.
фольварк small-size estate, farm, farmstead.
фольга foil, metal in form of thin sheet.
фон background.
фонарь *m* lantern, lamp.
фонарь кабины cockpit enclosure, canopy.
фонарь приведения rectifying camera.
фонд fund.

Фонендоскоп phonendoscope (Vet).
Фонический аппарат telephone with voice frequency signaling.
Фонический вызов voice frequency signaling (Tr).
Фонический сигнал audible signal.
Фонограф phonograph.
Форма form, shape; mold, cast; uniform.
Форма боя type of combat.
Форма волны wave shape.
Форма выражений wording (CCBP).
See also **формулировка**.
Формалин formalin.
Форма манёвра type of maneuver.
Форма сложения build (H).
Формат изображения aspect ratio (Tele).
Формирование forming, making up, organizing, activating; newly activated unit.
Формировать form, make up, activate, organize.
Формула formula.
Формулировать formulate.
Формулировка formulation; wording.
Формуляр form (document); charge card (library); log (Mech).
Формуляр орудия artillery gun book.
Формы наступления forms of offensive action.
Форсирование forcing (Tac); crossing in force.
Форсирование снаряда energy of translation of projectile.
Форсированный forced; accelerated.
Форсированный марш forced march.
Форсированный переход forced day's march.
Форсировать *v* force (Tac); cross in force.
Форсировать речную преграду *v* force a river line.
Форсунка injector (Diesel engine).
Форт-застава *m* barrier fort.
Фортификационный *adj* fortification.
Фортификация fortification.
Фортсооружение fortification.
Фосген phosgene.
Фосфор phosphorus.
Фосфоресценция phosphorescence, afterglow.
Фосфористая бронза phosphor bronze.
Фосфорная нить luminous direction tapc.
Фотоаппарат camera (Photo).
Фотобомбометание bomb-spot photography for dry runs.
Фотобумага photographic paper.

Фотограмметр photogrammeter, phototheodolite.
Фотограмметрическая лаборатория photogrammetric laboratory (USSR, observation station).
Фотограмметрическая работа photogrammetric work.
Фотограмметрический процесс photogrammetric process.
Фотограмметрия photogrammetry.
Фотограф photographer.
Фотографирование photographing.
Фотографирование отдельных объектов pinpointing, pinpoint photography.
Фотографирование с самолёта aerial photography.
Фотографическая карточка photograph.
Фотографическая оптика photographic optics.
Фотографический photographic.
Фотографическое наблюдение photographic observation.
Фотография photography.
Фотодешифровщик aerial photograph interpreter; specialist examiner of aerial photographs.
Фотодиaphragма photodiaphragm (camera).
Фотокамера жёсткого типа box camera, fixed-focus camera.
Фотокинопулемёт camera gun, camera machine gun, aircraft camera machine gun.
Фотолaborant laboratory worker (Photo).
Фотолaborатория photographic laboratory.
Фотолaborаторная обработка photographic laboratory work, photographic laboratory processing.
Фотоматериал photographic materials.
Фотометр photometer.
Фотометрия photometry.
Фотомонтаж photomontage.
Фотон photon.
Фотоплан photomap.
Фотопулемёт *See* **фотокинопулемёт**.
Фоторазведка photo reconnaissance, reconnaissance photography for intelligence purposes, photographic reconnaissance, photographic intelligence.
Фоторедуктор apparatus for reduction of photographs to scale.
Фоторекогносцировка photographic mapping, mapping photography.
Фотоснимок photograph.
Фотосфера photosphere.
Фотосхема mosaic, aerial mosaic.

фотосхема из контактных отпечатков uncontrolled mosaics.
фотосхема из приведённых к масштабу отпечатков mosaic assembled from prints brought to the same scale.
фотосъёмочная работа photographic work.
фотосъёмочный photographic.
фототелеграфия facsimile telegraphy.
фототелеграфная передача facsimile transmission (Rad).
фототеодолит *See* фотограмметр.
фототопография phototopography, photo survey.
фототрансформатор transforming printer (aerial Photo).
фототриангуляция aerial triangulation.
фотоэлектрическая ячейка photoelectric cell.
фотоэлектрический экспонометр photoelectric exposure meter.
фотоэлемент photoelectric cell.
фотоэмульсия photographic emulsion.
френч service coat, blouse.
фрикцион clutch (Mtr).
фрикционный тормоз friction brake.
фронт front; frontage; army group; theater of operations.
фронтальная атака frontal attack.
фронтальное преследование direct pressure (pursuit).
фронтальные кучево-дождевые облака frontal cumulonimbus.
фронтальный frontal.
фронтальный огонь frontal fire.
фронтальный удар *See* фронтальная атака.
фронт батарей battery front (Arty).
фронт вёера действительного поражения effective width of sheaf.

фронтováя полоса combat zone.
фронтóвый *adj* front-line, front.
фронтóвый тыловóй райóн service area of army group (USSR).
фронтогенез frontogenesis (Met).
фронтóлиз frontolysis (Met).
фронт прорыва front of penetration.
фронт разведки extent of front covered by reconnaissance.
фруктóвый сад orchard.
фтор fluorine.
фугас fougasse; land mine.
фугас-камень fougasse made with rock and explosive.
фугасная бóмба demolition bomb.
фугасная гранáта high-explosive percussion shell.
фугасное действие blast effect, mining effect, demolition effect.
фуникулёр suspension cableway, cable road.
функциональное подразделение functional element (unit).
функциональный functional.
функционировать *v* function.
функция function.
фураж forage.
фуражка cap; service cap.
фуражная дáча forage ration.
фуражное довольствие forage supplies.
фуражное снабжение forage supply. *See also* фуражное довольствие.
футбóл soccer.
футболист soccer player.
футлёр аккумулятора battery box (storage battery).
фюзеляж fuselage.
фюзеляж тóпа монокок monocoque fuselage.

X

халáт dressing gown, dressing robe; medical gown; robe (Genl; Cam).
халáтное отношение negligent attitude, negligence.
харáктер character; property; nature, kind.
харáктер бóя nature of combat, nature of operations.
харáктер заболевания nature of disease.
харáктеристика characterization; characteristics; performance.
харáктеристика ано́дного тóка и сé-

точного напряжения grid-plate characteristic.
харáктеристика излучения radiation pattern, field pattern (Rad).
харáктеристика райóна characteristics of the area.
харáктеристика самолёта performance characteristics of airplane.
харáктеристическое сопротивление characteristic impedance (Rad).
харáктер мёстности nature of terrain.

характерный местный предмет land-mark.

характерный случай typical case.

характер огня type of fire, form of fire.

характер раны type of wound.

характер цели nature of target.

хват grasp. (Gym).

хворост brushwood.

хворостяная выстилка fascine net.

хворостяная гать fascine corduroy road.

хвост tail.

хвост колонны tail of column.

хвостовое колесо tail wheel (Ap).

хвостовое оперение empennage, tail assembly, tail.

хвостовой винт rear guard screw (R).

хвостовой винт крепления приклада

See винт крепления приклада.

хвостовой костыль tail skid.

хвостовой огонь tail light (Ap).

хвост рукоятки tail of crank handle (Maxim MG).

хвост эшелона tail of echelon (column).

хёрдель *m* hurdle, wattle.

химвзвод chemical platoon.

химвойска chemical troops.

химзаграждение chemical obstacle, chemical barrier.

химик chemist; chemical soldier.

химическая атака chemical attack.

химическая война chemical warfare.

химическая защита protection against chemical attack.

химическая команда decontamination detail.

химическая мина chemical shell (mortar).

химическая опасность danger of gas attack. *See also* сигнал химической опасности.

химическая подготовка chemical training.

химическая разведка chemical reconnaissance.

химическая свеча gas candle (CWS).

химическая служба Chemical Warfare Service.

химическая тревога gas alarm, gas alert.

химическая часть chemical unit.

химические боеприпасы chemical ammunition.

химические войска chemical troops.

химические средства chemicals, chemical agents; means of chemical warfare.

химический *adj* chemical, gas.

химический анализ chemolysis.

химический батальон chemical battalion.

химический взвод chemical platoon.

химический карандаш indelible pencil.

химический миномёт chemical mortar.

химический наблюдатель gas sentry, gas sentry.

химический поглотитель absorptive chemicals (gas mask).

химический снаряд chemical shell, gas shell.

химический танк gas-spraying tank (vehicle).

химический фугас chemical land mine.

химическое вещество chemical.

химическое заграждение chemical obstacle, chemical barrier.

химическое имущество chemical warfare equipment.

химическое наблюдение chemical observation, gas observation.

химическое нападение gas attack.

химическое обеспечение chemical security.

химическое оповещение gas warning.

химическое оружие gas weapon, chemical weapon; gas weapons, chemical weapons.

химическое отделение chemical squad.

химическое подразделение small chemical unit (Bn and smaller).

химическое препятствие *See* химическое заграждение.

химическое соединение chemical compound, chemical composition.

химснаряд chemical shell, gas shell.

хинин quinine.

хирург physician-surgeon.

хирургическая обработка surgical processing, surgical treatment.

хирургическая операция surgical operation.

хирургическая помощь surgical care, surgical treatment.

хирургическая сестра surgical nurse.

хирургический госпиталь surgical hospital.

хирургический инструмент surgical instrument.

хирургическое вмешательство surgical interference, surgical intervention.

хирургическое отделение surgical department.

хитрая тактика *See* военная хитрость.

хладнокровная лошадь cold horse.

хлеб bread.

хлебопёк baker.

хлебопекáрия bakery.
 хлопчатáя бумага cotton.
 хлопья flakes.
 хлор chlorine.
 хлорацетофенон chloracetophenone.
 хлорпикрин chlorpicrin.
 хлорсульфоновáя кислота chlorsulphonic acid.
 хлыст whip, horsewhip, riding whip.
 хобот лафета trail (G).
 хобот пулемёта machine-gun trail.
 ход motion, movement; course (of events); move (chess, cards, etc); run, running (Mech); thread (Mech); stroke (piston); traverse (Surv).
 ходатайство solicitation, petition.
 ход боя course of combat, course of battle.
 ход действий course of operations, course of action.
 ходить walk; go (attend); run (clocks, trains, etc); take care of, tend.
 ходить ч на лыжах ski.
 ходовáя часть traction, running gear, final drive assembly (Tk).
 ходовой винт цéлика windage screw.
 ход оперáции course of operation.
 ход поршня stroke (piston).
 ход с одновременной работой пáлками See ходьбá финским стилем.
 ход сообщения connecting trench, communication trench, communicating trench.
 ход сообщения зигзáгом zigzag-trace communication trench.
 ход сообщения змéйкой wavy-trace communication trench.
 ход сообщения излбóм octagonal-trace communication trench.
 ход сражения course of battle.
 ходьбá в перекидку two-step skiing.
 ходьбá выпадами marching with long steps, marching with lunging steps (Gym).
 ходьбá на лыжах skiing.
 ходьбá на месте marking time.
 ходьбá финским стилем skiing on the level using both poles simultaneously.
 ходячий пострадавший walking casualty.
 хозяйственная машина administrative vehicle.
 хозяйственное отделение supply section (unit).
 хозяйственное отделение батарéи battery maintenance section.

хозяйственные повозки administrative vehicles.
 хозяйственные преступления crimes against economy of State (USSR).
 хозяйственный economic; administrative.
 хозяйственный аппарат administrative staff.
 хозяйство economy (national, farm, etc); housekeeping; internal economy (of a unit); farm (agricultural unit); equipment (household, farm).
 хóлка withers (H).
 холм hill.
 холмистая мéстность hilly ground.
 хóлод cold.
 холодильник refrigerator.
 холодная воздушная мáсса cold air mass.
 холодная прокáтка cold rolling (Tech).
 холодное оружие arme blanche, silent weapons.
 холодный фронт cold front (Met).
 холостáя втулка adapter plug, shipping plug (Am).
 холостáя грань нарёза non-driving edge (Rifling).
 холостáя пробка filling plug (hand grenade).
 холостой патрón blank cartridge.
 холостой ход idle running, idling.
 хомут saddle (Deghterev MG); yoke; collar (harness).
 хомутик loop (except Avn).
 хомутик прицела rear sight slide (sighting device).
 хомутина collar pad (harness).
 хóппер hopper-bottom car, hopper car.
 хор chorus; choir.
 хор барабанщиков и горнистов field music (Inf).
 хóрда chord (Geom).
 хорóшая видимость good visibility.
 хорóший good.
 хор трубачей field music (mounted arms).
 храбрость courage.
 хранение storage.
 хранение заведóмо краденого receiving stolen property.
 хранилище storage place.
 хrapовое колесо cogwheel; ratchet (revolver).
 хребёт ridge, mountain ridge.
 Христиáния Christiania (Skiing).

хроматическая аберрация chromatic aberration (Photo).
хромо́вая сталь chrome steel.
хромоникелевая сталь chrome nickel steel.

хромосфера chromosphere (Met).
хромота́ lameness.
хулига́нство malicious mischief.
ху́тор farmstead, homestead.

Ц

ца́пфа pin, trunnion.
цара́пина scratch.
цвет color.
цветная фотография color photograph.
цветно́й color, colored.
цветно́й дым colored smoke.
цветные металлы nonferrous metals.
цветочувствительность color sensitivity.
це́вьё tipstock, fore stock, fore end of stock; shank of anchor.
це́зий cesium.
целесообразно advisably; expediently.
целесообразность advisability, expedience.
целесообразный advisable; expedient.
целеуказание target designation, assignment of target.
целеустремление *See* целеустремлённость.
целеустремлённость purposefulness; concentration of effort, unity of effort.
целеустремлённый purposeful.
цели́к rear sight (pistol); windage gage, wind gage, rear sight slide cap (R).
целина́ virgin soil; open country.
целлуло́идная накладка acetate cover.
целлуло́идный adj celluloid.
целлуло́идный круг transparent protractor, artillery protractor.
целлюло́идный *See* целлуло́идный.
цело́е число́ integer (Math).
цело́сть wholeness.
целы́й whole, entire, full; integral; unharmed, intact.
цель goal, aim; purpose; target.
цель засече́нная по зву́ку sound-located target (Arty).
цельноко́рпусный сна́ряд one-piece shell.
цельнометалли́ческая констру́кция all-metal construction.
цельный план overall plan.
цементно-бето́нная доро́га cement concrete road.
цементный раство́р cement mortar.
це́на price; cost.
це́на деления́ value of graduation (Inst).

“це́на” пальца́ digit, width of finger in mils.
це́нзор censor.
цензу́ра censorship.
це́нность value, worth, price.
це́нные све́дения valuable information.
це́нный valuable.
це́нтр center.
централиза́ция centralization. *See also* централиза́ция стрéлок и сигна́льных приборoв.
централиза́ция стрéлок и сигна́льных приборoв centralized traffic control machine (RR).
централизо́ванное управле́ние centralized control. *See also* централизо́ванное управле́ние стрéлками и сигна́лами.
централизо́ванное управле́ние стрéлками и сигна́лами centralized traffic control (RR).
централизо́ванность centralization (state of centralization).
централизо́ванный о́гонь fire under centralized control.
це́нтра́льная бата́рея common battery (Tp).
це́нтра́льная прое́кция conic projection.
це́нтра́льная ста́нция звуко́вой развёдки sound-ranging central station.
це́нтра́льная ста́нция опти́ческой развёдки flash-ranging central station.
це́нтра́льная телефо́нная ста́нция telephone central office.
це́нтра́льная телефо́нно-телегра́фная ста́нция central telephone and telegraph office (USSR).
це́нтра́льная тру́бка flash tube, central tube (of shrapnel).
це́нтра́льная шко́ла-пито́мник воённого собако́водства main training and breeding kennel (USSR).
це́нтра́льное проекти́рование conic projection (process).
це́нтра́льный central; key, essential; master (switch).

центральный командный прибор director (AAA).
 центральный междулинзовый аэрофото-
 затвор between-the-lens shutter, inter-
 lens shutter (aerial camera).
 центральный переключатель master
 switch.
 центральный план *See* центроплан.
 центральный пост звукометрической
 станции sound central station.
 центральный пост светометрической
 станции flash central station.
 центр атмосферных помех center of
 atmospheric interferences.
 центр давления center of pressure.
 центр жесткости elastic center (stress
 analysis).
 центрирование centering.
 центрировать *v* center.
 центроархив National Archives.
 центробежная сила centrifugal force.
 центробежный centrifugal.
 центровка *See* центрирование.
 центровка самолета balance, trimming
 (Ap).
 центроплан wing center panel, wing cen-
 ter section.
 центростремительная сила centripetal
 force.
 центростремительный centripetal.
 центр проекции center of projection.
 центр рассеивания center of impact,
 center of dispersion.
 центр рассеивания разрывов center of
 burst.
 центр связи message center (CCBP).
 центр службы воздушного наблюдё-
 ния оповещения и связи filter center
 (AA).
 центр тяжести center of gravity.
 центрующее утолщение bourrelet (Am).
 центр эллипса рассеивания center of
 impact, center of dispersion.
 центр эллипсоида рассеивания burst
 center, center of burst.
 цепка *See* цепочка мундштука.
 цепляться *v* cling.
 цепная передача chain drive (Mtr ve-
 hicle).
 цепочка chain; fuse chain (Maxim MG);
 connecting file (Liaison).
 цепочка мундштука curb chain.
 цепочка парных постов connecting files
 in pairs.
 цепочная ямка curb groove, chin groove
 (H).

цепь chain; circuit (Elec); wave (Tac);
 formation as skirmishers; range (moun-
 tain).
 цепь дозорных line of scouts.
 цепь звонка ringing circuit, ringer circuit
 (Tp).
 цепь зуммера buzzer circuit (Tp).
 цепь накала filament circuit.
 цепь питания микрофона primary cir-
 cuit, microphone circuit, transmitter
 circuit (Tp).
 цепь поступающего вызова receiving
 circuit (Tp).
 цепь посылки вызова transmitting cir-
 cuit (Tp).
 цепь сигнального звонка signal ringer
 circuit, ringer circuit.
 церковь church.
 цианометр cyanometer.
 цикл cycle.
 цикл в секунду cycle per second.
 циклогенезис cyclogenesis (Met).
 циклон cyclone, depression (Met).
 цилиндр cylinder.
 цилиндрический порошок cylindrical-grain
 powder.
 цилиндрический состав светильника
 cylindrical collar for lamp.
 цилиндрический уровень circular level
 (Inst).
 цилиндр накатника counterrecoil cylin-
 der.
 цилиндр тормоза *See* цилиндр тормоза
 отката.
 цилиндр тормоза отката recoil cylinder.
 цинк zinc.
 цинка cartridge box.
 цинковый *adj* zinc.
 циркуль *m* compass, compasses (for draw-
 ing).
 циркуляция flow, circulation.
 циркуляция атмосферы atmospheric
 circulation.
 циркуляция воздуха air circulation.
 цистерна cistern; tank truck; tank car (RR).
 циферблат dial.
 цифра figure, numeral, digit.
 цифровая группа numeral code group.
 цифровой *adj* numeral.
 цифровой знак numeral sign (CCBP).
 цифровой код numeral code.
 цоколь *m* base, pedestal; socket, lamp
 socket.
 цоколь *m* лампы tube base (Rad); socket.
 lamp socket.
 цугом *See* запряжка цугом.

Ч

чай tea.
 чайник kettle; teapot.
 час hour.
 час атаки hour of attack, H-hour.
 час начала атаки H-hour.
 часовая стрелка hand, pointer (time-piece). *See also* по часовой стрелке, против часовой стрелки.
 часовня chapel.
 часовый sentry, sentinel.
 часовый сигнал timing signal (CCBP).
 часомёр hour meter.
 частично partly, in part, partially; piece-meal.
 частичный partial, piecemeal.
 частная атака local attack.
 частная задача individual mission; local mission; special task, specific task.
 частная инициатива individual initiative.
 частная контратака local counterattack.
 частная производная partial derivative (Math).
 частное распоряжение по устройству тыла fragmentary administrative order.
 частный particular, individual; personal, private; local (attack, etc).
 частный боевой приказ fragmentary field order.
 частный план fragmentary plan.
 частный почин individual initiative.
 частный приказ fragmentary order.
 частный успех local gain, local success.
 часто densely, thickly; frequently, often; quickly, rapidly (of fire).
 частота frequency.
 частота биений beat frequency.
 частота кадров frame frequency (Television).
 частота радиоволн radio frequency, frequency of radio waves.
 частота речи voice frequency.
 частота элементов изображения video frequency.
 частотная модуляция frequency modulation.
 частотный спектр frequency spectrum.
 частотомёр frequency meter.
 частый dense, thick; frequent; quick, rapid (fire).
 частый огонь rapid fire.
 часть part; share; unit, organization (Mil); regiment; separate battalion.
 часы *m pl* watch; clock; timepiece.

часы налёта flying time, pilot time, hours flown, hours of flying time.
 часы с секундомёром stopwatch.
 чашка cup.
 чашка затвора face of bolt (pistol).
 чек check, bank draft.
 чекá pin, cotter pin; linchpin.
 человек man, human being.
 челюсть jaw.
 чембур *See* чумбур.
 червяк worm (Genl; Mech).
 червяк в коробке прицела cross level-ing worm.
 червяк поворотного механизма traversing worm.
 червяк угломера azimuth worm.
 червяк уровня *See* барабан бокового уровня.
 червячная передача worm gear (Mech).
 червячная шестерня поворотного механизма wormwheel of traversing mechanism.
 червячный механизм *See* червячная передача.
 чердак attic.
 чередование alternation, rotation.
 череп skull.
 череседельник back band (USSR).
 череседельный ремень *See* череседельник.
 чёрная ракета black smoke flare.
 чернила *n pl* ink.
 чернильное пишущее устройство ink recorder (Comm).
 чёрный black.
 чёрный порошок black powder.
 черта города city line, city limits.
 чертёж drawing (Tech); sketch.
 чертёжник draftsman.
 чертёжные работы drafting (drawing).
 чертить *v* draw, sketch.
 черчение drawing (drafting).
 чесотка scabies; mange.
 честь honor.
 четверг Thursday.
 четвёртый (4-й) отдел section No. 4 of a general staff, military intelligence section (USSR). *See also* разведывательный отдел.
 чёткий clear, distinct; legible; precise, exact.
 чёткое выполнение smart execution, precision in execution.
 чёткость clarity, distinctness; legibility;

precision; preciseness, exactness.
чѣтны́й even (not odd).
чѣточная мол́ния chapleted lightning, pearl lightning, beaded lightning.
четырёхжи́льный шнур four-conductor cable, four-conductor cord.
четырёхпу́тны́й *adj* four track.
четырёхта́кты́й дви́гатель four-stroke-cycle engine.
четырёхта́кты́й проце́сс four-stroke cycle (Mtr).
четырёхуго́льник quadrangle.
чехо́л cover; cowling; scabbard (bayonet); drape (Cam).
чехо́л для фла́ги canteen cover.
чехо́л прице́ла sight-support cover.
чи́сленное превосхо́дство superior strength, numerical superiority, superiority in numbers.
чи́сленность strength, numerical strength; quantity, number.
чи́сленны́й numerical, quantitative.
чи́сленны́й пере́вѣс *See* чи́сленное превосхо́дство.
чи́сленны́й соста́в effectives (Mil).
числи́тель *n* numerator (Math).
число́ number; day of month, date.
число́ ампе́р amperage.
число́вая гру́ппа полотни́щ panel numeral group (CCBP).
число́ витко́в number of turns (Elec).
числово́й numeral, numerical.
числово́й сигна́л numerical sign (CCBP).
число́ Рѣйна́льдса Reynold's number.
чи́стка cleaning.

чистокро́вная ло́шадь thoroughbred (H).
чисто́та cleanliness.
чита́льня reading room.
чита́ть read.
чиха́нье sneeze, sneezing.
чиха́тельное отравля́ющее веще́ство vomiting gas, irritant smoke, sternutator.
член во́енного трибуна́ла member of military tribunal.
чо́лка forelock.
чтѣ́ние ка́рты map reading.
чувствительность sensitivity.
чувствительность приѣ́мной ста́нции receiver sensitivity.
чувствительность управле́ния control touch, feel of the control (Avn).
чувствительность эму́льсии sensitivity of emulsion, emulsion speed (Photo).
чувствительны́й sensitive; receptive, responsive; painful; substantial, considerable (losses).
чувствительны́й альтимѣ́тр sensitive altimeter.
чу́ство feeling, sensation, sense, perception.
чу́ствовать feel, sense, perceive.
чугу́н cast iron, pig iron.
чугу́нны́й *adj* cast-iron.
чужо́й foreign, strange; belonging to someone else.
чумбу́р halter rope, halter shank, halter tie rope (harness).
чу́чело dummy.
чу́чело для уда́ров butt stroke dummy.
чу́чело для уку́блов thrusting dummy.

Ш

шабло́н template, templet, mold, die, pattern, stencil; stereotype, routine, triteness.
шабло́нный unoriginal, routine, stereotyped, trite.
шаг step, pace; pitch (propeller; screw); walk (gait).
шаг на ме́сте marking time.
ша́гом at the walk (gait).
"Ша́гом-марш!" "Forward, march!"; "Quick time, march!"
шаг прице́ла range change to stay on the line (Arty).
шаг угломе́ра deflection shift to stay on the line, deflection shift to keep burst on line, deflection change of r/R times the deviation (Arty).

шаг у́ровня site change to keep burst in the plane of site from observation post (Arty).
шайба washer (Mech).
шайба о́си прице́льной ра́мки rear-sight axis pin washer (Lewis MG).
шайба ступи́цы колѣса́ hub cap.
шалаш hut, cabin.
шальна́я пу́ля stray bullet.
шанс chance, opportunity, possibility.
шанцевы́й инструме́нт pioneer tools, entrenching tools, intrenching tools.
ша́пка-уша́нка winter cap (with ear-flaps).
шар globe, sphere; balloon.
шар-зонд sounding balloon, pilot balloon.
ша́рик ball (Mech).

шáриковая опóра ball race (Mech).
 шáриковый подшйпник ball bearing.
 шáрить *v* search.
 шарнйр hinge.
 шарнйрная ось hinge pin.
 шарнйрное соединёние toggle joint, hinge joint.
 шарнйрный болт hinge bolt.
 шарнйрный вáлик поворóтного мехáнизма traversing handwheel shaft (G).
 шаровáры *fpl* breeches.
 шаровáя мóлния lightning globe, ball lightning, globular lightning.
 шаровáя устанóвка ball mounting.
 шаровóй урóвень spherical level (Inst).
 шаровóй шарнйр ball-and-socket joint.
 шарообráзная шпóра dummy spur, spur with round head.
 шаропилóтные наблюдёния pilot-balloon observations.
 шар-пилóт pilot balloon.
 шассй *n* chassis; landing gear, undercarriage.
 шассй в убранном положёнии retracted landing gear.
 "Шассй выпущено" "Gear extended," "Wheels down."
 шатун piston rod, connecting rod; hammer strut (revolver).
 шахмáтный поря́док staggered formation.
 шахта дирижа́бля airship pit.
 шахтенный колоде́ц well, shaft.
 шáшка saber; sword. *See also* подрывная шáшка.
 шведская стéнка wall with wall bars, wall with wall ladders, prepared wall (Gym).
 швёллерное желéзо *See* корóбчатое желéзо.
 швóрень *m* pintle.
 шворневáя ворóнка pintle hole, lunette.
 шворневáя лáпа trail plate, pintle plate.
 шворневóй ключ drawbar key.
 шворневóй крюк pintle hook.
 шевелиться move, stir.
 шéйка гильзы cartridge neck.
 шéйка лóжи small of the stock (R).
 шéйка приклáда *See* шéйка лóжи.
 шёлк silk.
 шéнкель *m* leg (Horsemanship).
 шепталó sear nose (SA); sear (pistol). *See also* шепталó спýска.
 шепталó спýска trigger cam (MG).
 шерёнга rank (Drill).
 шероховáтость burr, roughness.
 шероховáтый rough, coarse.
 шест pole, perch.

шестерённая корóбка *See* корóбка зубчáтой передáчи.
 шестерня pinion, cogwheel, toothed wheel; gear.
 шестиднёвка six-day week (USSR).
 шестикрáтное увеличёние six-diameter magnification.
 шестиперáя мйна six-blade-fin rocket (Am).
 шестовáя лйния pole wire line.
 шёя neck.
 шйна tire; splint (Med).
 шинель overcoat (Mil).
 шиннельная скáтка overcoat roll.
 шинйрование splinting (Med).
 шип calk; thorn.
 ширинá width, breadth.
 ширинá аэросъёмочной плóщадй lateral ground coverage, lateral coverage (Aerial Photo).
 ширинá вёера width of sheaf (Arty).
 ширинá ладóни hand's width.
 ширинá полóсы частóт band width of frequencies.
 ширинá приклáда butt width.
 ширинá стрóкй line width (Tg).
 ширинá фрóнта frontage.
 ширóкая колéя broad gage of track.
 ширóкая цель wide target.
 ширóкий wide, broad, extensive; loose (in size).
 ширóкий манёвр wide maneuver.
 ширóкий обстрёл wide field of fire.
 ширóкий фронт extensive front, broad front, wide front. *See also* оборóна на ширóком фрóнте.
 широкоवेशáние broadcast, broadcasting.
 широкоवेशáтельная стáнция broadcasting station.
 ширококолéйная дорóга broad gage railway, broad gage railroad.
 широкоугóльный аэрофотообъектйв wide-angle lens (Aerial Photo).
 широкоугóльный фотообъектйв wide-angle lens (Photo).
 широтá scope; latitude.
 шифр cipher.
 шифровáльная охрáна cipher security (CCBP).
 шифровáльное отдёление cryptographic section.
 шифровáльно-штабнáя слýжба headquarters cryptographic service.
 шифровáльщик code clerk.
 шифрoвáние encrypting, enciphering.
 шифрoвáнная радиопередáча cryptographic radio transmission, cryptographed transmission.

шифрованная форма *See* в шифрованной форме.

шифровать encipher.

шифровка cipher, ciphering.

шкала scale (of an instrument); dial.

шкала бокового уровня angle-of-site scale, elevation scale (panoramic telescope).

шкала Бёфорта Beaufort scale, Beaufort scale of wind force.

шкала верньера vernier scale. *See also* нониус.

шкала для установки расстояния между трубами бинокля interpupillary distance scale (binocular).

шкала окуляра diopter scale.

шкала отражателя index graduations, elevation indexes (rotating head of panoramic telescope).

шкала рассеивания dispersion scale, dispersion ladder (Arty).

шкала уровня *See* шкала бокового уровня.

шкаловый микроскоп filar microscope.

шкаф для архива file cabinet.

шквал squall.

шквал бёглого огня rafale, volley (Arty).

шквалистый ветер *See* шквал.

шквал огня *See* шквал бёглого огня.

шквальная подготовка preparation by volley fire.

шквальный огонь *See* шквал бёглого огня.

шкив sheave, pulley.

школа school.

школа военного голубоводства training loft for homing pigeons.

школа-питомник военного голубеводства breeding and training loft for homing pigeons.

школа снайпинга sniper school.

шлагбаум gate (RR grade crossing).

шлак dross.

шланг hose (flexible pipe).

шлейка dog harness.

шлейф lateral, lateral circuit.

шлем helmet.

шлей breeching (harness).

шляпка гильзы cartridge head.

шляпка патрона *See* шляпка гильзы.

шнур cord; lanyard.

шнуровая пара cord circuit (Tp).

шнуровой амортизатор shock absorber cord (Ap).

шнуровой брусок jack mounting strip (Tp).

шнуровой грузик cord weight (Tp).

шнуродержатель *m* keyshelf (Tp).

шов seam; suture.

шок shock; clash (mounted combat).

шоковое состояние state of shock.

шомпол cleaning rod (R); ejector rod (revolver).

шопот whisper.

шорка breast collar (harness).

шорная мастерская saddlery (shop).

шорник saddler.

шорох rustle; side tone (Tp).

шоссё surfaced road, surfaced highway, hard-surface road; highway. *See also*

шоссированная дорога.

шоссейная дорога *See* шоссё.

шоссированная дорога metalled road.

шофёр motor-vehicle driver, chauffeur.

шпала tie, railroad tie.

шпангоут bulkhead; former (Ap).

шпат spavin (Vet).

шпилька pin, stud.

шпилька выбрасывателя extractor pin (pistol).

шпилька к мерной ленте steel arrow (for use with measuring tape, Surv).

шпилька муфты возвратной пружины mainspring collet pin (Lewis MG).

шпилька пружины спускового рычага sear spring pin (Browning MG).

шпилька соединяющая поршень с рейкой piston connecting pin (Lewis MG).

шпилька ударника firing pin stop (pistol).

шпион spy.

шпионаж espionage.

шплинт оси прицельной рамки rear-sight axis pin split keeper (Lewis MG).

шпора с гладким репейком spur with blunt rowel.

шпоры *f pl* spurs.

шприц syringe.

шпрунт standing martingale buckled on the nose-band (bridle).

шрапнель shrapnel.

шрапнельная пуля shrapnel ball.

шрапнельный стакан shrapnel body.

штаб staff; headquarters.

штаб армии army staff, army headquarters.

штаб батальона battalion staff; battalion headquarters.

штаб бригады brigade staff; brigade headquarters.

штаб войсковой части unit staff; unit headquarters.

штаб дивизии division staff; division headquarters.

штаб дивизиона battalion staff (Arty); battalion headquarters (Arty).

штабель *m* column pile, stack.
штаб-квартира *f* headquarters.
штаб корпуса corps staff; corps headquarters.
штабная работа staff work.
штабная служба staff duty.
штабное подразделение headquarters element, headquarters company.
штабной *adj* staff; headquarters.
штабной автомобиль staff car.
штабной командир staff officer.
штабной обоз headquarters train.
штабной танк command tank; staff tank (USSR).
штабные части headquarters units.
штаб полка regiment staff; regimental headquarters.
штаб части *See* штаб войсковой части.
штадив *See* штаб дивизии.
штакор *See* штаб корпуса.
штамп stamp.
штампованная нервюра stamped rib (Cons).
штамповка stamping.
штангенциркуль *m* beam compass.
штапблк *See* штаб полка.
штарм *See* штаб армии.
штат staff, personnel; Table of Organization; manning table.
штат военного времени war strength.
штат мирного времени peace strength.
штатная артиллерия корпуса organic corps artillery.
штатная войсковая часть organic unit.
штатная должность function provided for by Tables of Organization.
штатная единица organic element.
штатное транспортное средство organic transport means.
штатное число prescribed strength.
штатный staff, personnel; organic; authorized; provided for by Tables of Organization.
штатный состав authorized strength, T/O strength.
штатный транспорт organic means of transportation.
штаты *m pl* tables of organization.
штэмпель *m* stamp (imprint).
штэпсель *m* plug (Elec).
штэпсель для обогрѣва стекла defroster socket.
штэпсельная вилка plug (Elec).
штэпсельная вилка микрофона microphone plug (Tp).

штэпсельная розетка plug socket, receptacle.
штиль *m* calm (Beaufort scale).
штифт замыкателя breech lock pin (Browning MG).
штифт защёлки приклада butt latch pin (Lewis MG).
штифт пружины стóпора stud on the stop spring (Lewis MG).
штифт ударника striker pin (Lewis MG).
шток operating rod; piston rod; gas piston rod (MG).
шток накатника counterrecoil buffer rod.
шток поршня piston rod.
штóпор corkscrew; spin (Avn).
шторка curtain (camera).
шторм strong gale (Beaufort scale).
шторный фотоаппарат focal plane shutter (Photo).
штраф fine, forfeit, forfeiture.
штрафная часть disciplinary unit.
штурвал control wheel (Avn).
штурвальное управление wheel control, wheel-type control (Avn).
штурм storm, assault.
штурман navigator.
штурмовая авиация attack aviation, ground attack aviation, combat support aviation.
штурмовая атака close-support attack (Avn); supporting air attack.
штурмовая волна assault wave, assault echelon.
штурмовая группа shock group, shock force.
штурмовик attack airplane, ground-attack airplane, combat-support airplane.
штурмовой боевик *See* штурмовик.
штурмовые действия авиации ground-support action (Avn).
штык bayonet.
“Штыки-примкнуть!” “Fix bayonets!”
штыковая атака bayonet charge.
штыковая ножна bayonet scabbard.
штыковой *adj* bayonet.
штыковой бой bayonet fight.
штыковой удар bayonet stroke, bayonet thrust, bayonet charge.
штыковые ножны *f pl* *See* штыковая ножна.
штык-тесак knife bayonet.
штыревая антенна supported antenna.
штырь *m* pintle.
шум noise; tumult; side tone (Tp).

шумовое оформление боя sound camouflage of combat.

шумовой фон background noise (Rad).

шунтирующая кнопка shunting knob (Tr).

шунтирующий конденсатор by-pass condenser (Elec).

шуруп wood screw.

шуршать *v* rustle.

Щ

щёбень *m* crushed stone, crushed rock.

щёка cheek.

щёка пистолетной рукоятки guard side piece (Lewis MG).

щёка приклада stock of butt, side of butt stock.

щекóлда latch; pawl.

щекотливая лошадь ticklish horse.

щелевой элерон slotted aileron.

щелевой элерон типа Хэндлей-Пейдж Handley-Page slots (Ap).

щёлок lye.

щелочной состав alkali solution.

щелочной фонарь alkaline battery lantern.

щёлочь alkali.

щелчок click.

щель slit, slot; interstice; slit trench, special trench.

щель для ружейного ремня *See* прорезь для ремня.

щель затвора shutter slit, light slit (Photo).

щётка brush; fetlock (H). *See also* контактная щётка.

щёчка рукоятки stock (pistol).

щёчный ремень cheek piece (bridle).

щит shield.

щитик feedway cover shutter (Auto R).

щитовая дорога tread road.

щиток контрольных приборов instrument panel.

щит пулемёта machine gun shield.

щуп feeler, probing rod (Mine Warfare); sounding pole (ice and snow).

Э

эбонит ebonite.

эвакогоспиталь *m* evacuation hospital.

эвакоотряд *See* эвакуационный отряд.

эвакоприёмник clearing station.

эвакопункт *See* эвакуационный пункт.

эвакуационные средства means of transportation of the sick and wounded.

эвакуационный *adj* evacuation, clearing.

эвакуационный отряд clearing unit.

эвакуационный пункт clearing station.

эвакуация evacuation, clearing.

эвакуация ручным способом evacuation by manual transport.

эвакуировать evacuate.

эволютивная скорость minimum safe maneuvering speed (Avn).

экваториальная воздушная масса equatorial air mass.

экваториальная масса *See* экваториальная воздушная масса.

экваториальный воздух equatorial air.

экипотенциальный катод indirectly heated cathode.

экземпляр copy.

экипаж carriage; crew; air crew, flying crew; tank crew.

экипаж-охотник air crew on sweep mission.

экипировка supply, supplying; equipment, fitting out; accouterment.

эклиметр clinometer, inclinometer.

экономайзер economizer (Mtr).

экономическая скорость cruising speed.

экономический economic.

экономия economy.

экономия сил economy of force.

экономный economical.

экрáн screen.

экранирование shielding (Rad).

экранированная лампа screen-grid tube.

экранировать *v* screen, shield (Rad).

экскаватор excavator.

экспедиция expedition.

экспериментальная аэродинамика experimental aerodynamics.

Экспериментальная метеорология experimental meteorology.
Экспериментальный experimental.
Эксперт expert; expert witness.
Эксплуатационные условия operating conditions, working conditions.
Эксплуатация exploitation; operation (Mech).
Эксплуатация победы exploitation of victory, exploitation of success.
Экспозиметр See **экспонометр**.
Экспозиция exposure (Photo).
Экспонометр exposure meter (Photo).
Экспресс express train.
Экстерриториальность extraterritoriality.
Экстракция extraction (Med).
Экстраполировать extrapolate.
Экстренный urgent; express.
Экстренный случай emergency.
Эксцентрицитет eccentricity (Math).
Эксцентрическая втулка прицела throw-out collar (panoramic telescope).
Эксцентрический затвор eccentric-screw breechblock.
Эластическая подвеска volute suspension (Tk).
Электризация electrification.
Электризованные препятствия electrified obstacles.
Электрическая дорога See **электрическая железная дорога**.
Электрическая ёмкость electric capacity.
Электрическая железная дорога electric railway.
Электрическая искра electric spark.
Электрическая лампа bulb, electric bulb; electric lamp.
Электрическая сварка electric welding.
Электрическая связь electrical communication.
Электрическая сеть освещения electric light system.
Электрическая станция power plant (Elec).
Электрическая тяга electric traction.
Электрическая установка power plant.
Электрическая цепь electric circuit.
Электрическая энергия electric power.
Электрический electric.
Электрический верньер vernier capacitor
Электрический потенциал electric potential.
Электрический разряд electric discharge.
Электрический стартер electric cranking motor, electric starting motor.
Электрический счётчик electric meter.
Электрический фонарик flashlight.

Электрический фонарь electric lantern.
See also **электрический фонарик**.
Электрическое освещение electric lighting.
Электрическое поле electric field.
Электрическое сопротивление resistance (Elec).
Электрическое средство связи electrical means of signal communication.
Электричество electricity.
Электроакустика electroacoustics.
Электровоз electric locomotive.
Электрод electrode.
Электродвижущая сила electromotive force.
Электродетонатор electric blasting cap.
Электродинамика electrodynamics.
Электродинамический electrodynamic.
Электрозаряд electrical charge.
Электролиз electrolysis.
Электролит electrolyte.
Электролитический конденсатор electrolytic condenser.
Электромагнит electromagnet.
Электромагнитная энергия electromagnetic energy.
Электромагнитное возмущение electromagnetic disturbance.
Электромагнитное поле electromagnetic field.
Электромагнитные волны electromagnetic waves.
Электромагнитный electromagnetic.
Электромагнитный громкоговоритель electromagnetic loudspeaker.
Электромагнитный тормоз solenoid brake.
Электромагнитный фотозатвор electrically operated shutter (Photo).
Электромеханик machinist (Elec).
Электромотор electromotor, electric motor.
Электрон electron.
Электронная бомба See **электронно-термитная бомба**.
Электронная лампа vacuum tube.
Электронная трубка cathode-ray tube.
Электронно-термитная бомба magnesium-type incendiary bomb, magnesium bomb.
Электронный electronic.
Электронный осциллограф cathode-ray oscillograph.
Электронный прожектор cathode-ray tube.
Электрообогревательное обмундирование electrically heated flying clothing.

- электрооборудование** electrical equipment.
электроосвещение *See* электрическое освещение.
электропроводка electric wiring, wiring.
электропроводность electrical conductivity.
электросварка *See* электрическая сварка.
электросвязь *See* электрическая связь.
электроскоп electroscope.
электростанция *See* электрическая станция.
электростатический electrostatic.
электростатический заряд electrostatic charge.
электростатический экран electrostatic shield (Rad).
электротачометр electric tachometer.
электротехник electrician.
электротехника electrical engineering.
электрофикация electrification.
электроэнергия *See* электрическая энергия.
элемент element; factor; cell (Elec).
элементарная тактика minor tactics.
элементарный elementary, elemental, rudimentary, simple.
элемент времени time factor.
элемент изображения picture element (Televis).
элемент местности terrain factor.
элемент с жидкостью wet cell (Elec).
элементы траектории elements of the trajectory.
элерон aileron.
элерон типа Фриз Frise aileron.
эллипс ellipse.
эллипсоид рассеивания ellipsoid of dispersion (USSR), dispersion volume.
эллипс рассеивания ellipse of dispersion (USSR), dispersion pattern, rectangle of dispersion.
эллиптический elliptical.
эллиптическое очертание крыла elliptical wing contour.
эмалированный enameled.
эмаль enamel.
эманация emanation.
эмбарго embargo.
эмиграция emigration.
эмиссионная поверхность emitting surface (Rad).
эмиссия emission (Rad).
эмиссия электронов electron emission.
эмульсия emulsion.
энергичные действия vigorous action.
- энергичный** energetic, vigorous, active.
энергия energy, vigor, activeness.
энергоснабжение electric supply.
энтропия entropy.
эпидемия epidemic.
эпидиаскоп epidiascope.
эпизодическая связь sporadic signal communication; sporadic liaison.
эпизодический налёт sporadic raid, sporadic foray.
эпизоотия epizooty.
эрг erg.
эрстед oersted.
эскадрилья group (Avn unit).
эскадрон troop (Cav).
эскадронный район обороны troop defensive area.
эскадрон связи signal troop.
эскарп escarpment, scarp.
эскарпирование steepening of slopes.
эстакада high-level viaduct.
эстафета relay race.
эталоны calibration (Tech).
эталон частоты frequency standard.
этап phase, stage; staging area (along lines of communication).
этап боя phase of combat, phase of battle.
этапные войска communications zone troops.
этапный район staging area.
этилдихлорарсин ethyldichlorarsine.
эфес hilt; handle (knife bayonet).
эфир ether.
эффект effect, result, consequence.
эффективная мощность effective power (Mtr).
эффективная сила тока effective current.
эффективность effectiveness, efficiency.
эффективный effective, efficient; operative.
эффективный шаг винта effective pitch of a propeller.
эхо echo.
эшелон echelon.
эшелонирование echelonment.
эшелонирование в глубину echelonment in depth, distribution in depth.
эшелонирование по целям echelonment of forces according to objectives.
эшелонированно by echelons.
эшелонированный echeloned.
эшелонировать v echelon.
эшелон походной колонны serial (March technique).
эшелон развития прорыва exploiting force (break-through operation).

Ю

юг south.
юго-восток southeast.
юго-восточный southeastern, southeast.
юго-запад southwest.

юго-западный southwestern, southwest.
южный southern, south.
юстировка adjustment (Photo).

Я

явка appearance, presence, act of reporting (in person).
явление phenomenon.
являться appear; be; make one's appearance; show up; report (in person); constitute, act as.
явный clear, evident, obvious.
ягодица buttock.
яд poison.
ядовитодымная свеча gas candle.
ядовитодымный выпуск release of irritant smoke.
ядовитое отравляющее вещество *See* общепядовитое отравляющее вещество.
ядовитый дым toxic smoke, irritant smoke.
ядро kernel; nucleus; bulk, main body.
ядро конденсации condensation nucleus.
ядро прикрытия main body of the covering detachment.
ядро разьезда mounted patrol's main body.
язва sore; ulcer.
язык tongue; language; prisoner of war captured for the purpose of securing military information.
яйцо egg.
якорь *m* anchor; armature (Elec).
якорь индуктора rotor, armature (Tr).
якорь магнита armature of a magnet.
якорь релэ tongue of a relay (Elec).

якорь электромагнита armature of an electromagnet.
яма pit (hole).
январь *m* January.
яркость brilliance, brightness.
яростный fierce.
ярус tier.
ясная погода clear weather.
ясность clarity.
ясный *adj* clear, distinct.
ячейка nucleus (Biology); cell. *See also* стрелковая ячейка.
ячейка для станкового пулемёта machine-gun emplacement.
ячейка для стрельбы лёжа skirmisher's trench.
ячейка для стрельбы с колёна kneeling-type foxhole.
ячейка для стрельбы стоя standing-type foxhole.
ячейка управления взвода command group, platoon headquarters.
ячейка маскировочной сёти mesh of a camouflage net.
ящик box, case, chest.
ящик для патронных лент ammunition chest (MG).
ящик первой помощи first-aid chest.
ящичная камера box camera.
ящичная фотокамера *See* ящичная камера.
ящичный *See* ящичный номер.
ящичный номер ammunition cannoneer, number 4 (G crew).

APPENDIX I

Military Abbreviations of the U.S.S.R.

These abbreviations are listed in the straight alphabetical order used in the body of the dictionary.

Entries with capital letters precede those with the same letters not capitalized.

Several abbreviations are given in connection with numbers. In such cases the numbers simply illustrate the use of the abbreviations, and the entries themselves are in alphabetical order according to the letters.

Identical abbreviations are listed in the alphabetical sequence of the Russian phrases or words for which they stand.

A

2 А	2-я (вторáя) áрмия	Second Army.
АА	армéйская артиллéрия	army artillery.
ААО	артавиаотрýд	squadron assigned to artillery mission; squadron of artillery spotters.
ааэ	артиллерíйская авиациóнная эскадрíлья	group assigned to artillery mission; group of artillery spotters.
11 аб	11-я (одиннадцатая) авиациóнная брига́да	11th Aviation Brigade.
Абд	авто-бронедивизио́н	armored car battalion.
4 абп	4-й (четвёртый) автомоби́льный полк	4th Motor Regiment.
Абр	автоброневáя рóта	armored car company.
10 авб	10-я (деся́тая) авиациóнная ба́за	10th Air Base.
4 авп	4-й (четвёртый) авиацио́нный парк	4th Air Force Supply and Re- placement Depot.
АГ	авиацио́нная гру́ппа	air task force.
аг	See АГ.	
АГА	авиацио́нная гру́ппа áрмии	air task force attached to an army.
АГК	авиацио́нная гру́ппа ко́рпуса	air task force attached to a corps.
5 агр	5-я (пя́тая) автогрузова́я рóта	5th Motor Transport Company
ад	артиллерíйский дивизио́н	artillery battalion.
АДД	артиллéрия да́льного де́йствия	general-support artillery.
АЗ	аэроста́т возду́шного загра́ждения	barrage balloon.
АЗ	зажигáтельная авиабо́мба	incendiary bomb.
АЗО	авиазе́нитная оборо́на	active air defense.
АИР	артиллерíйская инструмен- та́льная разведка	observation battalion operations and procedures.
4 ак	4-й (четвёртый) армéйский ко́рпус	4th Army Corps.
АМВ	артиллерíйский метеорологи́- ческий взвод	meteorological platoon (of an Arty unit).
АМП	артиллерíйский метеорологи́- ческий пост	metro section (of an Arty unit).

MILITARY ABBREVIATIONS OF THE U.S.S.R.

амп	подразделение аэрометрической службы	metro service unit.
АО	осколочная авиабомба	fragmentation bomb.
АП	артиллерийский полк	artillery regiment.
3/7 ап	3-й (третий) дивизион 7-го (седьмого) артиллерийского полка	3rd Battalion of 7th Artillery Regiment.
3/7 ап	3-й (третий) дивизион артиллерийского полка 7-й (седьмой) стрелковой дивизии	3rd Battalion of Artillery Regiment of 7th Infantry Division (for written matter and maps, authorized meaning of abbreviation prior to 1942).
7 ап	7-й (седьмой) артиллерийский полк	7th Artillery Regiment.
7 ап	артиллерийский полк 7-й (седьмой) стрелковой дивизии	Artillery Regiment of 7th Infantry Division (authorized meaning of abbreviation prior to 1942).
АПК	артиллерия поддержки конницы	cavalry-supporting artillery, direct-support artillery.
АПП	артиллерия поддержки пехоты	infantry-supporting artillery, direct-support artillery.
АР	артиллерия разрушения	artillery for destruction.
АРГК	артиллерия резерва главного командования	general headquarters artillery, War Department reserve artillery.
АРМ	авторемонтная мастерская	motor repair shop.
Артиллерийская группа АР	артиллерийская группа артиллерии разрушения	group of artillery for destruction.
Артиллерийская группа ДД	артиллерийская группа дальнего действия	general support artillery group.
Артиллерийская группа ПК	артиллерийская группа поддержки конницы	artillery group in direct support of cavalry.
Артиллерийская группа ПП	артиллерийская группа поддержки пехоты	artillery group in direct support of infantry.
Артиллерия ДД	артиллерия дальнего действия	general-support artillery.
Артиллерия ПК	артиллерия поддержки конницы	cavalry-supporting artillery, direct-support artillery.
Артиллерия ПП	артиллерия поддержки пехоты	infantry supporting artillery, direct-support artillery.
арэ	армейская разведывательная эскадрилья	army reconnaissance group (Avn).
АСП	авиасигнальный пост	panel station.
АСР	автомобильная санитарная рота	motorized medical company.
АТБг	автотранспортный батальон ГАЗ	motor transport battalion of 1½-ton trucks.
АТБз	автотранспортный батальон ЗИС	motor transport battalion of 3-ton trucks.
АТР	автотранспортная рота	motor transport company.
АТС	автоматическая телефонная станция	dial telephone exchange.
АУ	артиллерийское управление	See АУ РККА.

MILITARY ABBREVIATIONS OF THE U.S.S.R.

АУ РККА	Артиллерийское Управление Рабоче-Крестьянской Крас- ной Армии	Artillery and Ordnance Depart- ment of the Workers and Peasants Red Army.
АФ	фугасная авиабомба	demolition bomb.
АЭР	аэродром	airdrome.
АЭР	аэродромная рота	airdrome company.

Б

БА	батальонная артиллерия	battalion artillery, artillery organ- ic to a rifle battalion.
БАО	батальон аэродромного об- служивания	air base battalion.
66 35 ап	6-я (шестая) батарея артил- лерийского полка 35-й (три- дцать пятой) дивизии	6th Battery of Artillery Regiment of 35th Division (authorized meaning of abbreviation prior to 1942).
10 6 7 ап	10-я (десятая) батарея 7-го (седьмого) артиллерийско- го полка	10th Battery of 7th Artillery Regiment.
бар	броневая автомобильная рота	armored car company.
БАС	бомбардировочное авиацион- ное соединение	bombardment air force unit.
ббп	ближнебомбардировочный авиационный полк	short-range bombardment wing, tactical bombardment wing.
ббэ	ближнебомбардировочная авиационная эскадрилья	short-range bombardment group, tactical bombardment group.
БВО	Белорусский военный округ	White Russian service command.
БГ	база горючего	fuel supply point.
БЕПО	бронепоезд	(authorized abbreviation prior to 1944). <i>See</i> бепо.
бепо	бронепоезд	armored train.
БЗР	батарея звуковой разведки, батарея звукометрической разведки	sound-ranging battery.
б/к	боевой комплект	unit of fire.
76 10 кап	7-я (седьмая) батарея артил- лерийского полка 10-го (де- сятого) стрелкового корпуса	7th Battery of Artillery Regi- ment of 10th Corps.
БКК	боевой компасный курс	compass heading on bombing approach.
БКП	командирский наблюдатель- ный пункт батареи зенит- ной артиллерии	antiaircraft battery commander's observation post.
БМ	<i>See</i> 7 гап БМ.	
БМП	батальонный медицинский пункт	battalion aid station.
БНП	боковой наблюдательный пункт	lateral observation post.
БО	батальонный обóz	battalion train.
БО	боковой отряд	flank guard.
БОВ	боевое отравляющее веще- ство	war gas.
БОР	батарея оптической разведки	flash-ranging battery.
БПБ	батальонный пункт боепита- ния	battalion ammunition supply point.

MILITARY ABBREVIATIONS OF THE U.S.S.R.

БПВ	ба́за пита́ния и восстано́вле- ния	supply and replenishment base.
БПМ	бата́льонный пункт медици́н- ской по́мощи	battalion aid station.
БПО	ба́нно-пра́чечный отря́д	bath and laundry unit.
БПП	бата́льонный патро́нный пункт	battalion ammunition supply point.
БПТ	батаре́я подде́ржки та́нков	tank-support battery .
БрОП	брига́дный о́бмённый пункт	brigade distributing point.
26 108 сп	2-й (второ́й) бата́льон 108- го (сто-восьмо́го) стрелко́- вого полка́	2nd Battalion of 108th Infantry (for Tg transmission, authorized abbreviation prior to 1942). <i>See</i> 2/108 сп.
БТР	батаре́я топогра́фической разве́дки	topographic battery.
БУА	Боево́й Уста́в Артилле́рии	field manual on tactical employ- ment of field artillery.
БУБА	Боево́й Уста́в Бомбарди́ро- вочной авиа́ции	field manual on tactical employ- ment of bombardment avia- tion.
БУИА	Боево́й Уста́в Истреби́тель- ной Ави́ации	field manual on tactical employ- ment of fighter aviation.
БУК	Боево́й Уста́в Ко́нницы	field manual on tactical employ- ment of cavalry.
БУП	Боево́й Уста́в Пехо́ты	field manual on tactical employ- ment of infantry.
БХВ	боево́е хими́ческое веще́ство	chemical agent, chemical warfare agent.

В

В	восток	east.
3 в 5 арп	3-й (тре́тий) взвод 5-й (пя́- той) автогрузово́й роты	3rd Platoon of the 5th Truck Company.
ВАП	выливно́й авиацио́нный при- бо́р	airplane spray tank.
ВВ	взрыва́ющее веще́ство	explosive.
ВВА	военно-возду́шная акаде́мия	Military Aviation College.
ВВП	всеобща́я во́инская подго́- товка	universal military training.
ВВС	во́енно-возду́шные си́лы	Army Air Forces.
3 вдб	3-я (тре́тья) возду́шно- деса́нтная брига́да	3rd Airborne Brigade.
ВЗР	взвод звуко́вой разве́дки, взвод звукоме́трической разве́дки	sound-ranging platoon.
ВЛП	ветерина́рный лаза́рёт полка́	regimental veterinary hospital.
ВМГ	винтомото́рная гру́ппа	power plant (Ap).
ВНО	во́енно-нау́чные органи́зации	military research institutions.
ВНОС	возду́шное наблюде́ние, опо- веще́ние и связь	aircraft warning service.
ВНП	вспомо́гательный наблю́да- тельный пункт	auxiliary observation post.
ВО	во́енный о́круг	service command.
ВОБ	вычисли́тельное отде́ление батарей	battery computing section.

MILITARY ABBREVIATIONS OF THE U.S.S.R.

ВОД	вычислительное отделение дивизиона	artillery battalion computing section.
ВОДРЕМ	поезд по ремонту водоснабжения	repair train of water supply installations.
ВОСО	военные сообщения	military roads, communications.
ВП	ветеринарный пост	veterinary aid station.
ВПБ	взводный пункт боевого питания	<i>See</i> ВПП.
ВПГ	войсковой подвижной госпиталь	army mobile hospital.
3в 2 понтр	3-й (третий) взвод 2-ой (второй) понтонной роты	3rd Platoon of 2nd Ponton Company.
ВПП	взводный патронный пункт	platoon ammunition supply point.
2в 2 пр 108 сп	2-й (второй) взвод 2-ой (второй) пулеметной роты 108-го (сто восьмого) стрелкового полка	2nd Platoon of 2nd Machine-Gun Company of 108th Infantry.
ВПС	военно-почтовая станция	Army post office.
3в 2 р 108 сп	3-й (третий) взвод 2-ой (второй) стрелковой роты 108-го (сто восьмого) стрелкового полка	3rd Platoon of 2nd Rifle Company of 108th Infantry.
ВРЭ	войсковая разведывательная эскадрилья	organic reconnaissance aviation group of corps, division, and regiment.
1в 35 сапр	1-й (первый) взвод сапёрной роты 35-й (тридцать пятой) стрелковой дивизии	1st Platoon of Combat Engineer Company of 35th Infantry Division.
2 в 2 свр	2-й (второй) взвод 2-й роты связи	2nd Platoon of 2nd Signal Company.
всеобуч	отдел всеобщего военного обучения	Department of Universal Military Training.
ВСНХ	Высший Совет Народного Хозяйства	Supreme Council of National Economy.
ВСП	взвод связи с пехотой	artillery liaison platoon (Inf. division).
2в сз 8 кп	2-ой (второй) взвод сабельного эскадрона 8-го (восьмого) кавалерийского полка	2nd Platoon of Saber Troop of 8th Cavalry.
ВТ	воздушная тревога	air alert, air alarm.
3 в 2 танр	3-й (третий) танковый взвод 2-й (второй) танковой роты	3rd Tank Platoon of 2nd Tank Company.
ВТР	взвод топографической разведки	topographic platoon (Arty).
2в 2 химр	2-й (второй) взвод 2-й (второй) химической роты	2nd Platoon of 2nd Chemical Company.
ВХС	военно-хозяйственное снабжение	quartermaster supply; quartermaster supplies.

Г

ГАЗ	полутонотонный грузовик	1½-ton truck.
7 гап	7-й (седьмой) гаубичный артиллерийский полк	7th Howitzer Artillery Regiment.

MILITARY ABBREVIATIONS OF THE U.S.S.R.

7 гап БМ	7-ой (седьмой) гаубичный артиллерийский полк большой мощности	7th High Power Howitzer Artillery Regiment.
ГАС	головной артиллерийский склад	advance ordnance depot.
ГВПУ	главное военнпромышленное управление	bureau of war industry.
5 гв. сбр	5-я (пятая) гвардейская стрелковая бригада	5th Guard Infantry Brigade.
5 гв. сд	5-ая (пятая) гвардейская стрелковая дивизия	5th Guard Infantry Division.
2 гв. ск	2-й (второй) гвардейский стрелковый корпус	2nd Guard Army Corps.
7 гидр	7-я (седьмая) гидротехническая рота	7th Engineer Water Supply Company.
ГЛР	госпиталь для легко раненых	hospital for slightly wounded.
ГО	головной отряд	advance guard support.
ГОПЭП	головное отделение полевого эвакуационного пункта	advance section of field clearing station.
ГП	главный пост	main post.
ГПЗ	головная походная застава	advance party.
ГПЭП	головной полевой эвакуационный пункт	advance field clearing station.
1 гсд	1-я (первая) горно-стрелковая дивизия	1st Mountain Infantry Division.
ГСК	расходный гурт скота	herd of cattle for fresh meat supply.
ГСМ	горючее и смазочное масло	fuel and lubricant.
10 гсп	10-й (десятый) горно-стрелковый полк	10th Mountain Infantry.
ГУ	грунтовой участок	road net section of line of communications.
ГУГВФ	главное управление гражданскго воздушного флота	Bureau of Civil Aeronautics.
ГУРККА	главное управление РККА	Administrative Department of the Workers' and Peasants' Red Army.
ГЭ	головной этап	advance staging area (along lines of communication).

Д

Д	дозор	patrol.
ДА	дивизионная артиллерия	division artillery.
ДАП	дымообразующий авиамприбор	airplane smoke tank.
2 д 7 ап	2-й (второй) дивизион артиллерийского полка 7-й (седьмой) стрелковой дивизии	2nd Battalion of Artillery Regiment of 7th Infantry Division (for Tg Com, authorized abbreviation prior to 1942). See also 3/7 ап.
ДАРМ	дивизионная артиллерийская ремонтная мастерская	divisional artillery repair shop.
дбп	дальне-бомбардировочный авиационный полк	long-range bombardment wing, strategic bombardment wing.
ДБС	дальне-бомбардировочное авиационное соединение	long-range bombardment unit, strategic bombardment unit.

MILITARY ABBREVIATIONS OF THE U.S.S.R.

дбэ	дальне-бомбардировочная авиационная эскадрилья	long-range bombardment group, strategic bombardment group.
ДВ	дымообразующее вещество	screening agent, smoke agent.
ДВ	дымоотравляющее вещество	irritant smoke.
ДВВ	дробящее взрывчатое вещество	high explosive.
ДВЛ	дивизионный ветеринарный лазарет	division veterinary hospital.
ДГ	дивизионный госпиталь	division hospital.
ДГТС	двусторонняя групповая те- лефонная связь	conference call; conference circuit.
ДД	<i>See</i> АДД, Артиллерия ДД, Артиллерийская группа ДД, танки ДД, ТДД.	
ДД 35 сд	артиллерийская группа даль- него действия 35-й (трид- цать пятой) стрелковой ди- визии	General Support Artillery Group of 35th Infantry Division.
ДД 10 ск	артиллерийская группа даль- него действия 10-го (деся- того) стрелкового корпуса	General Support Artillery Group of 10th Army Corps.
ДЗОТ	дерево-земляная огневая точка	earth-and-timber pillbox.
ДИ	дивизионный инженер, дивинженер	division engineer.
диап	авиационный полк дальних истреблений	long-range fighter wing.
диэ	авиационная эскадрилья даль- них истребителей	long range fighter group.
ДКА	Дом Красной Армии	Red Army Home.
Зд 10 кап	3-й (третий) дивизион артил- лерийского полка 10-го (де- сятого) стрелкового корпу- са	3rd Battalion of Artillery Regi- ment of 10th Army Corps (for Tg Com). <i>See also</i> 3/10 кап.
ДКБ	дорожно-комендантский батальон	road commandant battalion.
ДКП	дополнительный командный пункт	<i>See</i> ЗКП.
ДКП	командирский пункт коман- дира дивизиона зенитной артиллерии	battalion commander's command post (AAA).
ДКР	дорожно-комендантская рота	road commandant company.
ДМ	дивизионный медицинский пункт	division aid station.
ДМ	нейтральная дымовая хими- ческая шашка	screening smoke pot.
ДМП	дивизионный медицинский пункт	division aid station.
ДНП	дополнительный наблюда- тельный пункт	<i>See</i> ВНП.
ДО	дивизионный обóz	division trains; artillery battalion train.
ДОН	дальнее огневое нападение	distant concentration (Arty).
ДОП	дивизионный обменный пункт	division distributing point.
ДОП/Арт	<i>See</i> ДОП арт.	
ДОП арт	дивизионный обменный ар- тиллерийский пункт	division artillery distributing point.

MILITARY ABBREVIATIONS OF THE U.S.S.R.

ДОТ	долговременная огневая точка	reinforced-concrete pillbox.
ДП	дегазационный пункт	decontamination post.
ДПК	Дегтярёва пехотный	Deghtiarieff automatic rifle.
ДПМ	<i>See</i> Тánки ДПК.	
	дивизионный пункт медпомощи	division aid station.
ДПП	<i>See</i> Тánки ДПП.	
ДПС	дежурный по пункту сбора донесений	duty sergeant at messenger section of signal center.
ДРС	дивизион разведывательной службы	observation battalion.
ДРЭ	дальнеразведывательная эскадрилья	long-range observation group (Avn).
ДС	Дегтярёва станковый	Deghtiarieff machine gun.
ДС	дежурный по связи	duty signal officer; duty communication officer.
ДС	долговременное сооружение	permanent construction.
ДШ	дежурный по штабу	duty officer at rear echelon of headquarters.
ДЭП	дорожно-эксплуатационный полк	road operating regiment.

3

З	запад	west.
ЗА	зенитная артиллерия	antiaircraft artillery.
ЗАБ	зажигательная авиабомба	incendiary bomb.
9 зад	9-й (девятый) зенитный артиллерийский дивизион	9th Antiaircraft artillery Battalion.
зам	заместитель <i>т</i>	substitute, deputy; commander's replacement, second-in-command.
Зам. КСК	заместитель командира корпуса	deputy corps commander.
запр	заправка горючего	refueling.
ЗАЭР	запасной аэродром	alternate airdrome.
5 зб	5-я (пятая) зенитная батарея	5th Antiaircraft Battery.
ЗВ	зажигательное вещество	incendiary agent, incendiary.
4 зенад	4-й (четвёртый) зенитно-артиллерийский дивизион	4th Antiaircraft Artillery Battalion.
ЗЖД	начальник военной дороги	chief of line of communications.
ЗИС	трехтонный грузовик	3-ton truck.
ЗК	комендант железнодорожного узла	railway junction commandant.
ЗКП	запасной командный пункт	alternate command post.
ЗКУ	комендант железнодорожного района	railway division commandant.
ЗНП	запасной наблюдательный пункт	alternate observation post.
ЗП	запасный полк	depot regiment.
ЗП	зенитный пулемёт	antiaircraft machine gun.
ЗПР	зенитно-пулемётная рота	antiaircraft machine-gun company.
ЗТБ	зарядно-техническая база	battery charging station (Sig C).

MILITARY ABBREVIATIONS OF THE U.S.S.R.

И

ИА	истребительная авиация	fighter aviation.
ИАП	истребительный авиационный полк	fighter wing.
ИАС	истребительное авиационное соединение	large fighter unit.
иаэ	истребительная авиационная эскадрилья	fighter group.
ИГ	инфекционный госпиталь	hospital for communicable diseases.
1/10 инжб	1-я (первая) рота 10-го (десятого) инженерного батальона	1st Company of 10th Engineer Battalion.
6 инжбат	6-й (шестой) инженерный батальон	6th Engineer Battalion.
инжп 35 сд	инженерный парк 35-ой (тридцать пятой) стрелковой дивизии	Mobile Engineer Depot of 35th Infantry Division.
ИППГ	инфекционный полевой подвижной госпиталь	mobile hospital for communicable diseases.
ИПТАП	истребительный противотанковый артиллерийский полк	tank destroyer regiment.
ИЭ	истребительная эскадрилья	<i>See</i> иаэ.

К

КА	корпусная артиллерия	corps artillery.
К 1А	Командующий 1-й (первой) армией	First Army Commander.
2 КА	2-ая (вторая) конная армия	2nd Horse Cavalry Army.
кабшр	кабельно-шестовая рота	field and pole wire line construction and operating company.
кад	конноартиллерийский дивизион	horse artillery battalion.
3 као	3-й (третий) корпусный авиационный отряд	3rd Corps Squadron (Avn).
КАП	корпусный артиллерийский полк	corps artillery regiment.
3/10 кап	3-й (третий) дивизион артиллерийского полка 10-го (десятого) стрелкового корпуса	3rd Battalion of Artillery Regiment of 10th Army Corps (for written matter and maps). <i>See also</i> 3д 10 кап.
4 кап	4-й (четвертый) корпусный артиллерийский полк	4th Corps Artillery Regiment.
4 кап	артиллерийский полк 4-го (четвертого) стрелкового корпуса	Artillery Regiment of 4th Army Corps (authorized abbreviation prior to 1942).
КАРМ	корпусная артиллерийская ремонтная мастерская	corps artillery repair shop.
КВ	капсюль-воспламенитель	percussion cap (pull fuze).
кв 24 сп	конный взвод 24-го (двадцать четвертого) стрелкового полка	Mounted Platoon of 24th Infantry.
КГ	корпусный госпиталь	corps hospital.
КД	командир дивизии	division commander.

MILITARY ABBREVIATIONS OF THE U.S.S.R.

5 кд	5-я (пятая) кавалерийская дивизия	5th Cavalry Division.
КИ	корпусный инженер, коринженер	corps engineer.
КК	компасный курс	compass course.
3 кк	3-й (третий) кавалерийский корпус	3rd Cavalry Corps.
ККД 7	командир 7-й (седьмой) кавалерийской дивизии	7th Cavalry Division commander.
ККК 2	командир 2-го (второго) кавалерийского корпуса	commander of 2nd Cavalry Corps.
ККП 3	командир 3-го (третьего) кавалерийского полка	commander of 3rd Cavalry Regiment.
ККС	контурно-комбинированная аэросъемка	map production method combining aerial photography and surveying.
1 кнап	1-й (первый) конноартиллерийский полк	1st Horse Artillery Regiment.
4 кнап	конноартиллерийский полк 4-й (четвертой) кавалерийской дивизии	Horse Artillery Regiment of 4th Cavalry Division (authorized meaning of abbreviation prior to 1942).
КНП	командирский наблюдательный пункт	commander's observation post.
Ком ВВС 1А	командующий военно-воздушными силами 1-й (первой) армии	Commanding General, Air Force of First Army.
КОП	корпусный обменный пункт	corps distributing point.
КОП арт	корпусный обменный артиллерийский пункт	corps ordnance distributing point.
КП	командный пункт	command post.
3/4 кп	3-й (третий) эскадрон 4-го (четвертого) кавалерийского полка	3rd Troop of 4th Cavalry Regiment.
4/24 кп	4-й (четвертый) сабельный эскадрон 24-го (двадцать четвертого) кавалерийского полка	4th Saber Troop of 24th Cavalry (authorized meaning of abbreviation prior to 1942). See 4 кп.
37 кп	37-й (тридцать седьмой) кавалерийский полк	37th Cavalry Regiment.
КПВ	командир прожекторного взвода	searchlight platoon commander.
КПД	коэффициент полезного действия	efficiency (Tech).
КПП	контрольно-пропускной пункт	examining post.
КПТ 4	командир 4-го (четвертого) танкового полка	commander of 4th Tank Regiment.
КСД 31	командир 31-й (тридцать первой) стрелковой дивизии	commander of 31st Infantry Division.
КСК 3	командир 3-го (третьего) стрелкового корпуса	commander of 3rd Army Corps.
КСП 87	командир 87-го (восемьдесят седьмого) стрелкового полка	commander of 87th Infantry.
К 3 тбр	командир 3-й (третьей) танковой бригады	commander of 3rd Tank Brigade.

MILITARY ABBREVIATIONS OF THE U.S.S.R.

СТП 4	командир 4-го (четвёртого) танкового полка	commander of 4th Tank Regi- ment.
шпр	кабельно-шестовая рота	field and pole wire line construc- tion and operating company.

Л

3 лаэ	8-я (восьмая) легкобомбар- дировочная эскадрилья	8th light bombardment group.
ЛБА	легкобомбардировочная ави- ация	light bombardment aviation.
ЛБЕПО	лёгкий бронепоезд	light armored train.
ЛБП	линия боевого пути	ground track, plane's course over ground (Aerial Bombing).
ЛБСВ	линейный батальон связи	line construction and operation battalion (Sig C).
ЛВО	Ленинградский военный округ	Leningrad service command.
ЛМН	малая надувная лодка	pneumatic reconnaissance boat.
ЛПД	линия пристрелянных даль- ностей	line of adjusted ranges.

М

маскр	маскировочная рота	camouflage company.
3 маср	3-я (третья) маскировочная рота	3rd Camouflage Company.
МЗА	малокалиберная зенитная артиллерия	small-caliber antiaircraft artillery.
МЗД	мина замедленного действия	delayed-action mine.
МЗП	малозаметные препятствия	barely noticeable obstacles.
минб	миномётный батальон	mortar battalion.
МК	магнитный курс	magnetic course.
МНС	мотомеханизированное со- единение	motorized and mechanized unit.
МР	механизированный разъезд	mechanized patrol, armored patrol.
МС	механизированное соедине- ние	mechanized unit.
МС5	медико-санитарный батальон	medical battalion; medical squad- ron (Cav).
4 мсп	4-й (четвёртый) моторизо- ванный стрелковый полк	4th Motorized Infantry Regi- ment.
МСР	медико-санитарная рота	medical company.
МСТ	метеорологическая станция	meteorological station, weather station.
мстб	мостовой батальон	engineer bridge battalion.
МУВ	модернизированный упро- щённый взрыватель	pull fuze, pull-firing device.

Н

Н-1	начальник 1-го (первого) отдела	chief of section No. 1 of a gen- eral staff, chief of operations and training section (USSR), assistant chief of staff G-3 (USA).
НАД	начальник артиллерии диви- зии, начартдив	division artillery commander.

MILITARY ABBREVIATIONS OF THE U.S.S.R.

НАК	начальник артиллерии корпуса	corps artillery commander.
НАОП	наставление по огневой подготовке артиллерии	artillery manual on gunnery.
НБП	начало боевого пути	initiation of the bombing approach.
НГУ	начальник грунтового участка	chief of the road net section of line of communications.
НД	нейтральный дым	screening smoke.
НЗО	неподвижный заградительный огонь	standing barrage.
НИС	начальник инженерной службы	engineer, unit engineer.
НКП	наблюдательный корректировочный пункт зенитной артиллерии	antiaircraft artillery fire-direction center.
НКПС	Народный Комиссариат Путей Сообщения	People's Commissariat of Transportation.
НКПТ	Народный Комиссариат Почты и Телеграфа	People's Commissariat of Postal and Telegraph Services.
ННС	начальник направления связи	officer in charge of signal communication line connecting higher headquarters with a particular subordinate echelon.
НО	начальник оперативного отдела	chief of operations and training section (USSR), assistant chief of staff G-3 (USA).
НОВ	нестойкое отравляющее вещество	nonpersistent chemical agent.
НОН	начальник осевого направления связи	officer in charge of the axis of signal communication.
НОС	начальник оси связи	officer in charge of the axis of signal communication.
НП	наблюдательный пункт, наблюдательный пост	observation post (Arty); observation station (Flash and Sound Ranging); observation point.
НП ОСП	наблюдательный пункт командира отделения связи с пехотой	observation post of commander of liaison section attached to infantry unit (Arty).
НПП	низкополетная полоса (высота 150 м)	horizontal zone for low-level flying (up to 500 feet).
НПРБ	наставление по подготовке к рукопашному бою	close combat field manual.
НПС	начальник пункта сбора	chief of messenger section of signal center.
НПСШ	наставление по полевой службе штабов	Staff Field Manual.
НР	начальник разведывательного отдела	chief of military intelligence section (USSR), assistant chief of staff G-2 (USA).
НРВС	начальники родов войск и служб	chiefs of arms and services, special staff.
НС	направление связи	signal communication line connecting higher headquarters with a particular subordinate echelon.
НСД	наставление по стрелковому делу	field manual of small arms and musketry.

MILITARY ABBREVIATIONS OF THE U.S.S.R.

НТ	начальная точка	origin (Surv).
НТ	начальник отдела тыла	chief of supply and evacuation section (USSR), assistant chief of staff G-4 (USA).
НУС	начальник узла связи	officer in charge of signal center.
НФП	наставление по физической подготовке	field manual of physical training.
нхс	начальник химической службы	chemical officer, gas officer.
НШ	начальник штаба	chief of staff.
НШ 7 сд	начальник штаба 7-й (седьмой) стрелковой дивизии	Chief of Staff of 7th Infantry Division.

0

ОАРАД	отдельный армейский разведывательный артиллерийский дивизион	separate army observation battalion.
ОАЭР	основной аэродром	base airdrome.
ОВ	отравляющее вещество, боевое отравляющее вещество	war gas.
ОГ	оперативная группа	command group; forward echelon, main attack force, maneuvering force.
ОГВФ	объединение гражданского воздушного флота	civil aeronautics league.
ОД	оперативный дежурный	officer on duty in the operations section of a headquarters.
ОДП	обмывочно дегазационный пункт	decontamination station.
ОЗ	огневое заграждение	fire barrage, barrage.
1 окб	See 1 окбр.	
1 окбр	1-я (первая) отдельная кавалерийская бригада	1st Separate Cavalry Brigade.
ОКДВА	Особая Краснознаменная Дальневосточная Армия	Separate Far Eastern Red-Banner Army.
36 окэ	отдельный кавалерийский эскадрон 36-й (тридцать шестой) стрелковой дивизии	Separate Cavalry Troop of 36th Infantry Division.
ОМС	отделение метеорологической службы	meteorological section.
ООД	отряд обеспечения движения	traffic control detachment.
ОП	обменный пункт	supply relay point; distributing point.
ОП	огневая позиция	fire position.
ОР	отдельный разъезд	separate mounted patrol.
ОРАД	отдельный разведывательный артиллерийский дивизион	separate observation battalion.
ОРБ	отдельный разведывательный батальон	separate reconnaissance battalion.
ОРД	отдельный разведывательный дозор	separate reconnaissance patrol.
ОРМУ	отдельная рота медицинского усиления	separate company of medical reinforcement.
Орудие ТП	орудие танковой поддержки	tank support gun.
ОС	ось связи	axis of signal communication.

MILITARY ABBREVIATIONS OF THE U.S.S.R.

ОСК	отделение связи с конницей	liaison section attached to cavalry unit (Arty).
ОСП	отделение связи с пехотой	liaison section attached to infantry unit (Arty).
ОСТ	общесоюзный стандартный термин	USSR standardized term.
ОТ	огневая точка	firing point, point of origin of fire, weapon in its emplacement.
ОТ	"Отбой!"	"All clear!"
отср	отдельная телеграфно-строительная рота	separate telegraph construction company.
отэр	отдельная телеграфно-эксплоатационная рота	separate telegraph operating company.

П

П.	помощник начальника оперативного отдела	assistant chief of operations and training section of a general staff.
П	помощник начальника оперативного отделения	assistant S-3 (USSR).
ПА	полковая артиллерия	regimental artillery.
3 пап	3-й (третий) пушечный артиллерийский полк резерва главного командования	3rd Gun Regiment of General Headquarters Reserve.
3 пап БМ	3-й (третий) пушечный артиллерийский полк большой мощности	3rd Heavy Gun Regiment.
ПАС	передовой армейский склад	advance army depot.
ПБ	передовой батальон	advance-guard battalion.
пбп	пикирующий бомбардировочный полк	dive bomber wing.
ПВЛ	полковой ветеринарный лазарет (в кавалерийских полках)	regimental veterinary hospital (Cav).
ПВНОС	пост воздушного наблюдения, оповещения и связи	aircraft warning post; filter center.
ПВО	противовоздушная оборона	antiaircraft defense.
ПВП	передовой ветеринарный пост (в кавалерийских частях)	veterinary aid station (Cav).
ПВС	пост воздушной связи	ground-air liaison post.
ПВХО	противовоздушная и противохимическая оборона	antiaircraft defense and defense against chemical attacks.
ПГ	полевой госпиталь	field hospital.
ПГС	полоса главного сопротивления	battle position.
1 пд	1-ая (первая) пехотная дивизия	1st Infantry Division.
ПДС	парашютно-десантная служба	parachute landing service.
ПЕРП	перегрузочный пункт	reloading point.
ПЗО	подвижной заградительный огонь, переносный заградительный огонь	rolling barrage, creeping barrage.
ПИ	полковой инженер	regimental engineer.
ПК	See АПК, Артиллерия ПК, Артиллерийская группа ПК, Танки ПК, ТПК.	

MILITARY ABBREVIATIONS OF THE U.S.S.R.

ПКСП 5	помощник командира 5-го (пятого) стрелкового полка	Supply Officer, 5th Infantry.
ПМ	подрывная машинка	blasting machine, exploder.
ПМ	пункт медицинской помощи	aid station.
ПМП	полковой медицинский пункт	regimental aid station.
ПМП	пункт медицинской помощи	aid station.
ПН-1	помощник начальника 1-го (первого) отдела	assistant chief of operations and training section of a general staff.
ПНП	передовой наблюдательный пункт	forward observation post.
ПНП	подвижный наблюдательный пост	mobile observation post.
ПНШ	помощник начальника штаба	deputy chief of staff (regiment and higher unit, USSR).
ПО	передовой отряд	advance detachment.
ПО	пункт обработки	processing station.
ПОД	перевязочный отряд дивизии	division medical detachment.
ПОДРЕМ	поезд по ремонту подвижного состава (железнодорожного)	rolling stock repair train.
Пом НТ	помощник начальника отдела тыла	assistant chief of supply and evacuation section of a general staff.
Пом НТ	помощник начальника отделения тыла	assistant S-4.
3 понб	3-й (третий) понтонный батальон	3rd Engineer Ponton Battalion.
3 понтб	<i>See</i> 3 понб.	
1 понтп	1-й (первый) понтонный полк	1st Engineer Ponton Regiment.
2 понтр	2-я (вторая) понтонная рота	2nd Engineer Ponton Company.
ПОП	перевязочный отряд полка	regimental medical detachment.
ПО 1 сп	полковой обоз 1-го (первого) стрелкового полка	regimental train of 1st Infantry.
ПП	<i>See</i> АПП, Артиллерия ПП, Артиллерийская группа ПП, Танки ПП, ТПП.	
ПП 105	Артиллерийская группа поддержки 105-го стрелкового полка	Artillery Group in Direct Support of 105th Infantry.
4 пп	4-й (четвертый) пехотный полк	4th Infantry.
ППБ	полковой пункт боепитания	regimental ammunition supply point.
ППВ	передовой ветеринарный пункт	veterinary aid station.
ППГ	полевой подвижной госпиталь	division mobile hospital, hospital station, field hospital.
ППД	пистолет-пулемёт системы Дегтярёва	Deghtiareff submachine gun.
ППЛ	посадочная площадка	landing field; flight strip.
ППЛ	пункт сбора и помощи лёгко раненым	collecting post and aid station for slightly wounded.
ППМ	полковой пункт медицинской помощи	regimental aid station.
ППМ	пункт медицинской помощи	aid station.
ППП	полковой патронный пункт	regimental ammunition supply point.
ППП	противопехотные препятствия	antipersonnel obstacles.
ППС	полевая почтовая станция	field post office.

MILITARY ABBREVIATIONS OF THE U.S.S.R.

ППШ	передовой пункт управления	advance command post
ППУ	истолёт-пулемёт системы Шпагина	Shpaghin submachine gun.
ПРИВО	Приволжский военный округ	Volga service command.
ПРП	пешая разведывательная партия	dismounted reconnaissance party.
2 пр 19 сп	2-я (вторая) пулемётная рота 19-го (девятнадцатого) стрелкового полка	2nd Machine Gun Company of 19th Infantry.
ПС	пункт сбора донесений, пункт сбора и отправки донесений	messenger section of signal center.
ПСД	See ПС.	
ПСЛ	пункт сбора легко раненых	collecting post for slightly wounded.
ПСО	последовательное сосредоточение огня	successive concentration (Arty).
ПСТ	передовой пост санитарного транспорта	advanced ambulance loading post.
ПСТ	пост санитарного транспорта	ambulance relay post, ambulance loading post.
ПТ	переговорная таблица	prearranged message code.
ПТ	See БПТ.	
ПТБ	противотанковая батарея	antitank battery.
2 птд	2-й (второй) противотанковый дивизион	2nd Antitank Battalion (Arty).
ПТМ	противотанковая мина	antitank mine.
ПТО	противотанковая оборона	antimechanized defense, antitank defense, antimechanized protection.
ПТОЗ	противотанковое огневое заграждение	antitank barrage.
ПТП	противотанковые препятствия	antitank obstacles.
ПТР	противотанковый район	antitank fortified area.
ПТРД	противотанковое ружье системы Дегтярева	Deghtiareff antitank rifle.
ПТРС	противотанковое ружье Симонова	Simonoff antitank rifle.
ПТРУ	противотанковой рубеж	line of antitank obstacles.
ПУ	Полевой устав	field service regulations.
ПУАЗО	прибор управления артиллерийским зенитным огнём	antiaircraft director.
ПУМ	пункт уточнения маршрутов	auxiliary filter center for additional information on movements of enemy aircraft.
ПХЗ	пункт уточнения маршрутов	protection against chemical attack.
ПХО	противохимическая оборона	defense against chemical attack.
ПХОР	рота противохимической обороны	chemical defense company.
ПЭ	полевой эвакуационный пункт, полевой эвакуационный пункт	corps clearing station (USSR).
пэ/24 кп	пулемётный эскадрон 24-го (двадцать четвертого) кавалерийского полка	Machine Gun Troop of 24th Cavalry.
пэ 24 кп	пулемётный эскадрон 24-го (двадцать четвертого) кавалерийского полка	Machine Gun Troop of 24th Cavalry. (authorized abbreviation prior to 1942).

MILITARY ABBREVIATIONS OF THE U.S.S.R.

пэп	полевой эвакуационный пункт	clearing station.
пэс 8 кп	полуэскадрон связи 8-го (восьмого) кавалерийского полка	one half of Signal Troop of 8th Cavalry.
P		
Р	разъезд	mounted reconnaissance patrol.
рабр	рабочая рота	labor company.
РАД	разведывательный артиллерийский дивизион	observation battalion.
радд 2 А	отдельный радиодивизион 2-й (второй) армии	2nd Army Separate Radio Battalion.
рап	разведывательный авиационный полк	observation wing.
РБ	рабочий батальон	labor battalion.
РБ	разведывательный батальон	division reconnaissance battalion.
РГ	разведывательная группа	reconnaissance echelon (tank), reconnaissance detachment.
РГК	резерв главного командования	GHQ reserve.
РД	разведывательный дозор	reconnaissance patrol.
рд 7 кап	разведывательный дивизион 7-го (седьмого) корпусного артиллерийского полка	Observation Battalion of 7th Corps Artillery Regiment.
рзап	резервный авиационный полк	depot wing (Avn).
РККА	Рабоче-Крестьянская Красная Армия	Workers' and Peasants' Red Army.
РККФ	Рабоче-Крестьянский Красный Флот	Workers' and Peasants' Red Navy.
РО	разведывательный отряд	reconnaissance detachment.
РП	регулировочный пункт	regulating point; control point (Traffic).
РПБ	ротный пункт боевого питания	company ammunition supply point.
РПП	ротный патронный пункт	See РПБ.
РР	рабочая рота	See рабр.
р/р	рота регулирования	traffic control company.
РРД	рота регулирования движения	See р/р.
РСА	разведывательная служба артиллерии	artillery reconnaissance service.
5 р 19 сп	5-я (пятая) стрелковая рота 108-го (сто восьмого) стрелкового полка	5th Rifle Company of 108th Infantry (authorized abbreviation prior to 1942). See 5 cp 19 sp.
РТ	радиотанк	tank radio station.
3 р 2 химб	3-я (третья) химическая рота 2-го (второго) химического батальона	3rd Chemical Company of 2nd Chemical Battalion.
10 рэ	10-я (десятая) разведывательная эскадрилья	10th Observation Group (Avn).
C		
С	сéвер	north.
СА	самоходная артиллерия	self-propelled artillery.
САВО	Средне-Азиатский военный округ	Middle Asia service command.
4 сапб	4-й (четвёртый) сапёрный батальон	4th Engineer Combat Battalion.

MILITARY ABBREVIATIONS OF THE U.S.S.R.

4 сапб	сапёрный батальон 4-го (четвёртого) стрелкового корпуса	Engineer Combat Battalion of 4th Army Corps (authorized meaning prior to 1942).
сапв 10 кп	сапёрный взвод 10-го (десятого) кавалерийского полка	Engineer Combat Platoon of 10th Cavalry.
15 сапр	15-я (пятнадцатая) сапёрная рота	15th Engineer Combat Company.
15 сапр	сапёрная рота 15-й (пятнадцатой) стрелковой дивизии	Engineer Combat Company of 15th Infantry Division (authorized meaning of abbreviation prior to 1942).
сапэ 3кд	сапёрный эскадрон 3-й (третьей) кавалерийской дивизии	Engineer Combat Troop of 3rd Cavalry Division.
САС	смешанное авиационное соединение	composite aviation unit.
САХ	средняя аэродинамическая хорда	mean aerodynamic chord.
саэ	санитарная авиационная эскадрилья	airplane ambulance group.
1 сб	1-й (первый) стрелковый батальон	1st Rifle Battalion.
3/7 свб	3-я (третья) рота батальона связи 7-й (седьмой) стрелковой дивизии	3rd Company of Signal Battalion of 7th Infantry Division.
3 свб	батальон связи 3-й (третьей) стрелковой дивизии	3rd Infantry Division Signal Battalion.
3 свб	3-й (третий) батальон связи	3rd Signal Battalion (authorized meaning prior to 1942).
4 свбк	батальон связи 4-го (четвёртого) стрелкового корпуса	Signal Battalion of 4th Army Corps.
свв БЗР	взвод связи батареи звукометрической разведки	sound-ranging battery communication platoon.
свв БОР	взвод связи батареи оптической разведки	flash-ranging battery communication platoon.
свв БТР	взвод связи батареи топографической разведки	topographic battery communication platoon.
свв 4 кап	взвод связи 4-го (четвёртого) корпуса артиллерийского полка	Communication Platoon of 4th Corps Artillery Regiment.
свв танкб	взвод связи танкового батальона	tank battalion communication platoon.
4 свп	4-й (четвёртый) полк связи	4th Signal Regiment.
1 свр	1-я (первая) рота связи	1st Signal Company. <i>See also</i> 3/7 свб.
связьрем	поезд для ремонта железнодорожной связи	railway communications repair train.
5 сд	5-я (пятая) стрелковая дивизия	5th Infantry Division.
4 ск	4-й (четвёртый) стрелковый корпус	4th Army Corps.
СКВО	Северо-Кавказский военный округ	North Caucasian service command.
СНБ	сопряжённое наблюдение батарей	battery combined observation.

MILITARY ABBREVIATIONS OF THE U.S.S.R.

СНД	сопряжённое наблюдение дивизиона	battalion combined observation.
СНС	наземная стереофотограмметрическая съёмка	ground stereophotogrammetric photography.
СОВ	стойкое отравляющее вещество	persistent chemical agent.
СОТ	скрывающаяся огневая точка	weapon on disappearing mount in position.
СП	санитарный пост	aid station.
108 сп	108-й (сто восьмой) стрелковый полк	108th Infantry.
2/108 сп	2-й (второй) батальон 108-го (сто восьмого) стрелкового полка	2nd Battalion of 108 Infantry.
СПАМ	пункт сбора аварийных машин	collecting point for wrecked motor vehicles.
СПН	сапёрный пост наблюдения	engineer observation post.
5 ср 19 сп	5-я (пятая) стрелковая рота 19-го (девятнадцатого) стрелкового полка	5th Rifle Company of 19th Infantry.
С/С	станция снабжения	railhead.
СС	станция снабжения	railhead (authorized abbreviation prior to 1942). <i>See</i> C/C.
СССР	Союз Советских Социалистических Республик	Union of Soviet Socialist Republics.
сст	самолёт сопровождения танков	tank support airplane.
1 стройб	1-й (первый) строительный батальон	1st Construction Battalion.
СУВ	скрытое управление войсками	cryptographic security.
СУВ	снаряжённый упрощённый взрыватель	filled simplified pull fuze.
США	Соединённые Штаты Америки	USA—United States of America.
СЭГ	сортировочный эвакуационный госпиталь	evacuation hospital.
СЭ 35 сд	санитарно-эпидемический отряд 35-й (тридцать пятый) стрелковой дивизии	Epidemic-Fighting Medical Detachment of 35th Infantry Division.

T

тад	тяжёлый артиллерийский дивизион	heavy artillery battalion.
3 танб	3-й (третий) танковый батальон	3rd Tank Battalion (authorized abbreviation prior to 1942). <i>See</i> 3 тб.
Танки ДД	танки дальнего действия	general-support tank units.
Танки ДПК	танки дальней поддержки конницы	general cavalry-support tank units.
Танки ДПП	танки дальней поддержки пехоты	general infantry-support tank units.
Танки ПК	танки поддержки конницы	cavalry-support tank units.
Танки ПП	танки поддержки пехоты	infantry-support tank units.
танкр	танковая рота	tank company, armored company

MILITARY ABBREVIATIONS OF THE U.S.S.R.

2 танр	2-я (вторая) танковая рота	2nd Tank Company (authorized abbreviation prior to 1942). <i>See</i> тр.
ТАОН	тяжёлая артиллерия особого назначения	heavy artillery for special missions.
тап	тяжёлый авиационный полк	heavy wing (Avn).
тап	тяжёлый артиллерийский полк	heavy artillery regiment.
таэ	транспортная авиационная эскадрилья	air transport group.
7 таэ	7-я (седьмая) тяжело-бомбардировочная эскадрилья	7th Heavy Bombardment Group (authorized abbreviation prior to 1942).
ТБ	тяжёлый бомбардировщик	heavy bomber.
3 тб	3-й (третий) танковый батальон	3rd Tank Battalion.
ТБЕПО	тяжёлый бронепоезд	heavy armored train.
1 тбр	танковая бригада	tank brigade.
ТДД	танки дальнего действия	general-support tank units.
техр	техническая рота	technical troops company.
Тнк	танкетка	tankette.
Тнкр	танкетная рота	light tank company.
ТО	таблица огня	fire plan.
ТО	тыльное охранение	rear security.
ТП	<i>See</i> Орудие ТП.	
2 тп	2-й (второй) танковый полк	2nd Tank Regiment.
ТПК	танки поддержки, конницы	cavalry-support tank units.
ТПП	танки поддержки пехоты	infantry-support tank units.
ТППГ	терапевтический полевой подвижной госпиталь	mobile therapeutical field hospital.
ТР	транспортная рота	transportation company.
тр	танковая рота	tank company, armored company.
трап	транспортный авиационный полк	air transport wing.
ТРГК	танки резерва главного командования	GHQ tank units.
ТС	танковое соединение	tank unit.
ТС	топографическая служба	topographic service (Army corps).
ТСР	телеграфно-строительная рота	telegraph constructing company.
тэр	телеграфно-эксплуатационная рота	telegraph operating company.

У

УВ	упрощенный взрыватель	simplified pull fuze.
УВО	Украинский военный округ	Ukrainian service command.
УВС	Устав Внутренней Службы	routine garrison duty regulations.
УГТ	универсальный головной тетриловый взрыватель	universal point detonating tetryl fuze (USSR).
УЗ	участок заражения	contaminated area.
УЗА	угломер зенитной артиллерии	antiaircraft azimuth circle.
УК	Уголовный Кодекс	criminal code.
УКС	Устав Караульной Службы	interior guard duty regulations.
УНА-И	унифицированный телефонный аппарат с индукторным вызовом	standard telephone set with inductive ringing.

MILITARY ABBREVIATIONS OF THE U.S.S.R.

УНА-Ф	унифицированный телефонный аппарат с фоническим вызовом	standard telephone set using voice-frequency signaling by means of a buzzer.
УНС	управление начальника снабжения	headquarters of the chief of supply services.
УПК	Уголовно-Процессуальный Кодекс	code of criminal procedure.
УР	укреплённый район	fortified area.
УС	угол сноса	drift angle.
УС	узел связи	signal center.

Х

2 хб	2-й (второй) химический батальон	2nd Chemical Battalion.
2 химб	2-й (второй) химический батальон	2nd chemical battalion (authorized abbreviation prior to 1942). <i>See</i> 2 хб.
химв 10 кп	химический взвод 10-го (десятого) кавалерийского полка	Chemical Platoon of 10th Cavalry.
химв 108 сп	химический взвод 108-го (сто восьмого) стрелкового полка	Chemical Platoon of 108th Infantry.
Химд	химический разведывательный дозор	chemical reconnaissance patrol.
107.мм химм	107мм (сто семь миллиметровый) химический миномёт	107mm chemical mortar.
5 химр	5-я (пятая) химическая рота	5th Chemical Company (authorized abbreviation prior to 1942). <i>See</i> 5 хр.
химф	химический фугас	chemical land mine.
хппг	хирургический полевой подвижной госпиталь	mobile surgical hospital.
5 хр	5-я (пятая) химическая рота	5th Chemical Company.
ХТ	химическая тревога	gas alarm.

Ц

ЦАГИ	центральный аэрогидродинамический институт	Central Aero-Hydrodynamic Institute.
ЦАКА	Центральный Дом Красной Армии	Central Red Army Home.
цб	центральная батарея	common battery (Тр).
ЦДХО	Центральный Дом Химической Обороны	Central Chemical Defense Administration.
ЦИС	Центральный Институт Связи	Central Signal Communication Institute.
ЦТС	центральная телефонная станция	telephone central office.

Ч

«Ч»	час начала атаки	H-hour.
ЧВС 1А	член военного совета 1-й (первой) армии	member of war council of the 1st Army.

MILITARY ABBREVIATIONS OF THE U.S.S.R.

Ш

шап	штурмовой авиационный полк	attack aviation wing, ground attack aviation wing, combat support aviation wing.
шаэ	штурмовая авиационная эскадрилья	attack aviation group, ground attack aviation group, combat support aviation group.
ШШС	шифровально-штабная служба	headquarters cryptographic service.
3 шэ	3-я (третья) штурмовая эскадрилья	3rd Attack Aviation Group, 3rd Ground Attack Aviation Group, 3rd Ground Support Aviation Group (authorized abbreviation prior to 1942). <i>See</i> шаэ.

Э

Э	этап	staging area (along lines of communication).
эдс	обратная электродвижущая сила	back electromotive force.
4э 24 кп	4-й (четвертый) сабельный эскадрон 24-го (двадцать четвертого) кавалерийского полка	4th Saber Troop of 24th Cavalry (authorized abbreviation prior to 1942). <i>See</i> 3/4 кп.
ЭОДВЛ	эвакуационное отделение ветеринарного лазарета дивизии	evacuation section of division veterinary hospital.
ЭО 35 сд	эвакуационный отряд 35-й (тридцать пятой) стрелковой дивизии	Clearing Unit of 35th Infantry Division.
1 эр ЭРП	1-я (первая) электророта эшелон развития прорыва	1st Electrical Company. exploiting force (break-through operation).
эсв эс 3 кд	эскадрилья связи эскадрон связи 3-й (третьей) кавалерийской дивизии	liaison group (Avn). Signal Troop of 3rd Cavalry Division.

Ю

Ю	юг	south.
---	----	--------

Я

ЯД	ядовитодымная химическая шашка	irritant smokepot (authorized abbreviation prior to 1942).
ЯД	ядовитодымный выпуск	release of irritant smoke.

APPENDIX II

Symbols Used in Ballistics

1. Russian (Including Those with Greek or Roman Letters)

<i>A</i>	текущая точка	position of target at any instant; plotted point (AAA).
<i>A_н</i>	точка встречи	point of impact.
<i>A_з</i>	точка выстрела	present position of target.
<i>A_о</i>	исходная точка	initial point.
<i>A_у</i>	упрежденная точка	future position, set forward point.
<i>B</i>	база	base line. <i>See also B</i> (Roman).
<i>Б</i>	батарея	location of battery.
<i>Бц</i>	буссоль цели	Y-azimuth, compass of target.
<i>B</i>	срединное отклонение от направления	probable error.
<i>Bб</i>	боковое срединное отклонение	direction probable error, deflection probable error. <i>See also r_z</i> .
<i>Bв</i>	срединное отклонение по высоте	vertical probable error.
<i>Bд</i>	срединное отклонение по дальности	range probable error.
<i>Bвр</i>	срединное отклонение разрывов по высоте	height-of-burst probable error. <i>See also r_y</i> .
<i>Bрд</i>	срединное отклонение разрывов в дальности	range probable error (time fire). <i>See also r_x</i> .
<i>B_y</i>	срединное отклонение по нормали к траектории	direction probable error on the normal to the trajectory.
<i>Д</i>	дальность стрельбы	distance from the gun to the point of impact or burst.
<i>Д</i>	наклонная дальность	slant range (AAA).
<i>Дб</i>	дальность орудие-цель	gun-target distance. <i>See also Дo</i> .
<i>Дв</i>	дальность прямого выстрела	point-blank range.
<i>Дг</i>	горизонтальная дальность, топографическая дальность	horizontal range, map range. <i>See also Дх and d</i> .
<i>Ди</i>	исчисленная дальность	computed range.
<i>Дк</i>	дальность командир-цель	observer-target distance.
<i>Дн</i>	дальность наблюдения	depth of observation, range of observation.
<i>Дo</i>	дальность орудие-цель	gun-target distance. <i>See also Дб</i> .
<i>Дп</i>	пристрелянная дальность	adjusted range.
<i>Дн</i>	прицельная дальность	sighting range.
<i>Дх</i>	горизонтальная дальность, топографическая дальность	horizontal range, map range. <i>See also Дг and d</i> .
<i>Е</i>	наблюдательный пункт	observation post.
<i>Ку</i>	коэффициент удаления	reduction coefficient, r factor.
<i>М</i>	методический огонь	deliberate fire.
<i>Н</i>	огневой налет	fire onslaught, concentration.

SYMBOLS USED IN BALLISTICS

О	орудие	gun, piece.
П	прибор	station of instrument.
ПС	поправка на смещение	observer displacement, target offset. <i>See also</i> ω .
ПС	угол образованный плоскостью стрельбы и плоскостью наблюдения	observer target offset.
Р	разрыв	point of burst.
С	смещение	displacement.
С_в	вертикальное смещение	vertical offset.
С_д	средняя точка разрывов	mean point of bursts.
С_у	средняя точка падения, средняя точка попадания	center of impact.
С'_д	центр эллипсоида рассеивания разрывов	true center of ellipsoid of dispersion.
С'_у	центр эллипса рассеивания снарядов при ударной стрельбе	center of dispersion, center of impact.
Тн	точка наводки	aiming point.
Т_о	темп огня	rate of fire. <i>See also</i> τ_o .
Т_с	темп стрельбы	rate of fire; predicting interval (AAA). <i>See also</i> τ_c .
Ц	цель	target (Ballistics).
Ш	шаг угломера	<i>See Шy.</i>
Шн	шаг прицела	range change to stay on the line (Arty).
Шy	шаг угломера	deflection shift to stay on the line, deflection shift to keep burst on line.
Шур	шаг уровня	site change to keep burst in the plane of site from observation post.
Э	эллипсоидальная ошибка	error of ellipsoid of dispersion

2. Greek (Including Those with Roman and Russian Letters)

А	азимут	azimuth.
α	дирекционный угол	grid azimuth, γ — azimuth.
α	угол прицеливания	angle of elevation.
α	угол укрытия	site of mask.
А_т	бассоль	base deflection.
α_{\min}	наименьший угол прицеливания	minimum angle of elevation.
α_w	угол ветра (разность между буссолями цели и баллистического ветра)	wind-fire angle (difference between the compass of the target and the compass of the ballistic wind).
β	азимут	azimuth (AAA).
γ	угол вылета	angle of jump.
γ	угол засечки	target angle (CA).
γ	угол сближения меридианов	grid declination.
Δ	ошибка	error (in measurement or result).
Δ	плотность заряжения	density of loading.
δ	магнитное склонение	magnetic declination.

SYMBOLS USED IN BALLISTICS

δ	ошибка	error (in measurement or result).
δ	угол нутации	angle of yaw, yaw.
ΔA_m	поправка буссоли	declination constant.
$\Delta \alpha$	горизонтальное упреждение	lateral lead, lateral deflection angle (AAA).
$\Delta \beta$	<i>See</i> $\Delta \alpha$.	
$\Delta \varepsilon$	вертикальное упреждение	vertical lead, principal vertical deflection angle (AAA).
Δs	линейное упреждение	linear lead.
ΔX_H	поправка в дальности на изменение давления воздуха на 10 мм	range correction for 10 mm variation in air density.
ΔX_T	поправка в дальности на изменение температуры воздуха на 10°	range correction for 10° variation in elasticity.
ΔX_{v_0}	поправка в дальности на изменение начальной скорости на 1% или температуры заряда на 10°	range correction for 1% change of initial velocity or 10° change of temperature of charge.
ΔX_w	поправка в дальности на продольный ветер скорости 10 м/сек	correction for range wind (speed 10 m/second).
ΔZ_w	поправка на боковой ветер скорости 10 м/сек	correction for lateral wind (speed 10 m/sec.).
ε	угол места цели	angle of site, angle of position.
ε	эллиптическая ошибка	error in ellipse of dispersion.
θ	угол наклона касательной	inclination of the trajectory.
θ_0	угол бросания	quadrant angle of departure.
θ_c	угол падения, угол падения в вертикальной плоскости	angle of fall.
Λ	объем порохового зерна	volume of powder grain.
Λ_1	начальный объем порохового зерна	initial volume of powder grain.
λ	длина отката	length of recoil.
λ	кажущаяся ошибка	apparent error.
μ	угол встречи	angle of impact.
ν	угол прецессии	angle of orientation.
ξ	путь наката	length of counterrecoil.
Π	плотность воздуха на высоте y (при любых атмосферных условиях)	air density . . . on the altitude y .
Π'	сила накатника	strength of counterrecoil mechanism.
Π_0	начальная сила накатника	initial strength of counterrecoil.
Π_λ	сила накатника в конце отката	force of counterrecoil at the end of recoil (Arty).
δ	относительная поверхность порохового зерна	relative surface of the powder grain.
δ	прицельный угол	vertical angle between the line of aim and line of elevation.
σ	средняя квадратическая ошибка	mean square error. <i>See also</i> E_2 .
τ_s	время запаздывания выстрела	time interval between the fire command and firing.
τ_H	наблюдательное время	observing interval.
τ_0	темп огня	rate of fire. <i>See also</i> T_0 .
τ_{op}	орудийное время	laying interval.

SYMBOLS USED IN BALLISTICS

t_p	рабóтное время	dead time (Arty).
t_c	темп стрельбы	rate of fire; predicting interval (AAA). <i>See also</i> T_c .
t_y	упредительное время	travel time of target from position at observation to future position.
t_v	время запа́дывания установ- ки тру́бки	time interval between fuze set- ting and firing.
Φ	гидравлическое сопротивле- ние при откáте	hydraulic resistance to recoil.
Φ'	гидравлическое сопротивле- ние при на́кáте	hydraulic resistance to counter- recoil.
ϕ	закóн оши́бок	Law of Errors (Math).
ϕ	у́гол возвыше́ния	quadrant angle of elevation, quadrant elevation.
Ψ	относительный объём порохо- вого зерна́	specific volume of powder grain.
Ψ	у́гол горизонтальной наводки	firing angle.
2Ψ	у́гол разлёта	angle of opening (of shrapnel).
Ψ_1	у́гол вéтра (разность между áзимутом кóурса це́ли и áзу- мутом балистического вéтра)	wind-fire angle (difference be- tween the azimuth of the tar- get course and the azimuth of the ballistic wind, AAA).
Ψ_2	у́гол вéтра (разность между áзимутом балистического вéтра и áзимутом це́ли)	wind-fire angle (difference be- tween the azimuth of the bal- listic wind and the azimuth of the target, AAA).
ω	вес порохового заря́да, вес боевого заря́да	weight of powder charge.
ω	поправка на смещение	observer displacement, target off- set. <i>See also</i> ПС.
ω	у́гол при це́ли	T-angle, target offset, observing angle, observer displacement.

3. Roman (Including Those with Russian and Greek Letters)

a	математическое ожидáние величины́	expectancy (Math).
B	ба́за	base line. <i>See also</i> B .
C	то́чка паде́ния	point of fall, level point.
c	балистический коэффице́нт	ballistic coefficient.
c_q	коэффице́нт ве́са сна́ряда	coefficient of weight of projec- tile.
c_ω	коэффице́нт ве́са заря́да	coefficient of weight of charge.
d	горизонтальная да́льность, то- пографическая да́льность	horizontal range, map range. <i>See also</i> Δx and Δz .
d	кали́бр сна́ряда	caliber of projectile.
d	кали́бр ствола́	caliber of bore.
d	отхо́д	projection of the gun-observer line on the observing line or the vertical plane containing it.
d	сре́дняя арифмети́ческая оши́бка	mean arithmetic error. <i>See also</i> E_1 .
E	сре́дняя оши́бка, сре́днее откло́нение	probable error (Arty Surv).

SYMBOLS USED IN BALLISTICS

E_1	средняя арифметическая ошибка	mean arithmetic error. <i>See also d.</i>
E_2	средняя квадратическая ошибка	mean square error. <i>See also σ.</i>
e	плечо динамической пары	arm of couple (Mech.)
e	толщина сгоревшего слоя порохового зерна	thickness of burned layer of powder grain.
e_1	начальная толщина порохового зерна	initial thickness of powder grain.
f	сила пороха	energy of powder charge.
$F(v)$	функция сопротивления	function of resistance.
H	высота точки	height of site.
h	высота разрыва	height of burst.
h	мера точности	modulus of precision (Gunnery).
h	установка прицела	sight setting.
I	интервал разрыва	burst interval.
i	<i>See I.</i>	
i	коэффициент формы	form factor (Ballistics).
L	путь свободного отката	length of free recoil.
l	относительный путь снаряда	travel of projectile in relation to any point in the bore.
$L_{\text{кн}}$	длина канала ствола	length of bore (firearms).
$L_{\text{нр}}$	длина нарезной части канала ствола	length of rifle portion of the bore.
m	степень сжатия накатника	compression ratio of counterrecoil mechanism.
n	показатель сопротивления	resistance coefficient (Ballistics).
o	точка вылета	origin of the trajectory.
P	вероятность	probability. <i>See also p, q, and Q.</i>
P	давление на хобот	pressure on the trail.
P	курсовой параметр	horizontal range to target at nearest position.
p	вероятность	probability. <i>See also q, P and Q.</i>
p	давление жидкости в цилиндре тормоза отката	pressure of liquid in the cylinder of recoil brake.
p	давление пороховых газов	pressure of powder gases.
p_0	начальное давление в накатнике	initial pressure in counterrecoil mechanism.
$P_{\text{кн}}$	сила действия пороховых газов на ствол	pressure of the powder gases in the bore.
$p_{\text{ср}}$	среднее давление пороховых газов	average pressure of powder gases.
Q	вероятность	probability. <i>See also q, P, and p.</i>
q	<i>See Q.</i>	
q	вес снаряда	weight of projectile.
q	курсовой угол цели	target angle.
Q_0	вес откатных частей	weight of recoiling parts.
q_0	курсовой угол орудия	horizontal angle between direction of target and course of the gun.
Q_w	теплота взрывчатого превращения	heat of formation (explosive).
Q_6	вес орудия в боевом положении	weight of gun in firing position.
$Q_{\text{ж}}$	вес качающейся части орудия	weight of tipping parts of a gun.
$Q_{\text{п}}$	вес орудия в походном положении	weight of gun in traveling position.
Q_0	вес ствола	weight of barrel (of firearm).

SYMBOLS USED IN BALLISTICS

R	репёр	referring point, auxiliary target, registration target.
R	сила сопротивления воздуха	total air resistance (Ballistics).
r	равнодействующая наката	resultant counterrecoil.
r	частота	frequency.
r_N	срединное отклонение по нормали к линии цели	vertical probable error on the normal to the line of site.
r_x	срединное отклонение разрывов в дальности	range probable error (time fire). <i>See also Bpθ.</i>
r_y	срединное отклонение разрывов по высоте	height-of-burst probable error. <i>See also Bpθ.</i>
r_z	боковое срединное отклонение	direction probable error, deflection probable error. <i>See also Bθ.</i>
r_θ	срединное отклонение по линии цели	range probable error on the gun-target line.
S	вершина траектории	summit of trajectory.
S	поверхность порохового зерна	surface of powder grain.
S_1	начальная поверхность порохового зерна	initial surface of powder grain.
s	дуга траектории	arc of trajectory.
s	поперечное сечение канала ствола	cross section of a bore (firearms).
T	полное время полёта	time of flight to the level point. <i>See also tc.</i>
T_1	температура горения пороха	temperature of powder at the time of firing.
t	время полёта	time of flight.
t_c	полное время полёта	time of flight to the level point. <i>See also T.</i>
t_H	продолжительность наката	time of counterrecoil.
t_{OT}	продолжительность отката	total time of retarded recoil.
u	скорость горения пороха	rate of burning of gunpowder.
u	скорость наката	velocity of counterrecoil.
V	скорость торможённого отката	velocity of retarded recoil.
v	скорость снаряда	remaining velocity.
v_0	начальная скорость	initial velocity.
v_c	окончательная скорость	final velocity; striking velocity.
v_θ	дульная скорость	muzzle velocity.
V'	скорость свободного отката	velocity of free recoil.
W_0	объём зарядной камеры	volume of powder chamber, chamber capacity.
w	абсолютная скорость снаряда	velocity of the projectile in the bore.
w_1	удельный объём пороховых газов	specific volume of powder gases.
X	дальность	range.
X	полная горизонтальная дальность	base of trajectory. <i>See also xc.</i>
X	путь торможённого отката	length of retarded recoil.
x	абсолютный путь снаряда	movement of projectile in the bore with reference to the recoiling parts.
x_c	полная горизонтальная дальность	base of trajectory. <i>See also X.</i>

SYMBOLS USED IN BALLISTICS

расстояние по горизонту до вершины траектории	horizontal range to summit of trajectory.
высота траектории	maximum ordinate.
<i>See Y.</i>	
полная деривация	drift in point of fall. <i>See also Z_c:</i>
поправка в направлении на деривацию	deflection correction for drift.
деривация	drift.
относительная толщина сго- релого слоя порохового зерна	relative thickness of burned layer of powder grain.
полная деривация	drift in point of fall. <i>See also Z_c.</i>

APPENDIX III

Abbreviations Used on Intelligence Maps to Indicate Various Sources of Information

Сведения полученные:

А	авиаразведкой
АГ	агентурной разведкой
АИР	артиллерийской инструмен- тальной разведкой
АРТ	артиллерийской разведкой
Д	документами
И	инженерной разведкой
К	кавалерийской разведкой
КР	командирской разведкой
М	показаниями жителей
Н	наблюдением
П	показаниями пленных
ПР	пехотной разведкой
РП	радиопеленгацией
Т	танковой разведкой
ТП	телефонным подслушиванием
Ф	фоторазведкой
Х	химической разведкой

Information obtained by:

aerial reconnaissance.
secret agents.
operations of observation battalion.
artillery reconnaissance.
study of enemy documents.
engineer reconnaissance.
cavalry reconnaissance.
commander's reconnaissance.
interrogation of inhabitants.
observation.
interrogation of prisoners.
infantry reconnaissance.
radio direction-finding.
tank reconnaissance.
telephone tapping.
photographic reconnaissance.
chemical reconnaissance.

APPENDIX IV

Numbers

Cardinal Numbers

Количественные числительные

один	1	one
два	2	two
три	3	three
четыре	4	four
пять	5	five
шесть	6	six
семь	7	seven
восемь	8	eight
девять	9	nine
десять	10	ten
одиннадцать	11	eleven
двенадцать	12	twelve
тринадцать	13	thirteen
четырнадцать	14	fourteen
пятнадцать	15	fifteen
шестнадцать	16	sixteen
семнадцать	17	seventeen
восемнадцать	18	eighteen
девятнадцать	19	nineteen
двадцать	20	twenty
двадцать один	21	twenty-one
тридцать	30	thirty
сорок	40	forty
пятьдесят	50	fifty
шестьдесят	60	sixty
семьдесят	70	seventy
восемьдесят	80	eighty
девяносто	90	ninety
сто	100	hundred
тысяча	1,000	thousand
миллион	1,000,000	million

Ordinal Numbers

Порядковые числительные

первый	1	first
второй	2	second
третий	3	third
четвёртый	4	fourth
пятый	5	fifth
шестой	6	sixth

NUMBERS

седьмóй.....	7	..... seventh
восьмóй.....	8	..... eighth
девятый.....	9	..... ninth
деся́тый.....	10	..... tenth
о́диннадцатый.....	11	..... eleventh
двена́дцатый.....	12	..... twelfth
трина́дцатый.....	13	..... thirteenth
четы́рнадцатый.....	14	..... fourteenth
пяти́надцатый.....	15	..... fifteenth
шести́надцатый.....	16	..... sixteenth
се́мнадцатый.....	17	..... seventeenth
восе́мнадцатый.....	18	..... eighteenth
девя́тнадцатый.....	19	..... nineteenth
двадца́тый.....	20	..... twentieth
два́дцать пе́рвый.....	21	..... twenty-first
тридца́тый.....	30	..... thirtieth
сороково́й.....	40	..... fortieth
пятидеся́тый.....	50	..... fiftieth
шестидеся́тый.....	60	..... sixtieth
семидеся́тый.....	70	..... seventieth
восьмидеся́тый.....	80	..... eightieth
девяно́стый.....	90	..... ninetieth
со́тый.....	• 100	..... hundredth
ты́сячный.....	1,000	..... thousandth
миллио́нный.....	1,000,000	..... millionth

NOTE: In Russian the decimal point is indicated by a comma. In numbers sets of three figures, separated in English by commas, are separated in Russian by dots or spaces.

APPENDIX V

Weights and Measures

Weight

<i>U.S.S.R. Measures (with abbreviations)</i>	<i>Metric System</i>	<i>U.S. Measures</i>
1 тонна метри́ческая (т)	= (metric ton) 1,000 kilograms	= 1.102 tons (short)
1 це́нтнер (ц)	= 100 kilograms	= 220.50 pounds
1 килогра́мм (кг)	= (kilogram) 1,000 grams	= 2.205 pounds
1 фунт	= (pound) 500 grams	= 1.102 pounds
1 декагра́мм (дкг)	= (decagram) 10 grams	= 0.35 ounce
1 гра́мм (г)	= (gram)	= 0.035 ounce
1 децигра́мм (дг)	= (decigram) 0.1 gram	= 0.0035 ounce
1 сантигра́мм (сг)	= (centigram) 0.01 gram	= 0.00035 ounce
1 кара́т метри́ческий	= (metric carat) 200 milligrams	
1 миллигра́мм (мг)	= (milligram) 0.001 gram	
1 микрогра́мм	= (microgram) 0.000001 gram or 0.001 milligram	

<i>U.S. Measures</i>	<i>U.S.S.R. Measures</i>
1 ton (short)	= 0,907 тонны метри́ческой = 907,2 килогра́ммам
1 pound	= 453,6 гра́ммам = 0,454 килогра́мма
	= 0,908 фу́нта
1 ounce	= 28,35 гра́ммам = 0,014 фу́нта

Length

<i>U.S.S.R. Measures (with abbreviations)</i>	<i>Metric System</i>	<i>U.S. Measures</i>
1 киломе́тр (км)	= (kilometer) 1,000 meters	= 0.621 mile = 1,094 yards
1 метр (м)	= (meter) 100 centimeters	= 3,281 feet = 1.09 yards
1 сантиме́тр (см)	= (centimeter) 0.01 meter	= 3.28 feet
1 миллиме́тр (мм)	= (millimeter) 0.001 meter	= 0.393 inch
1 микро́н	= (micron) 0.000001 meter or 0.001 millimeter	= 0.039 inch
1 миллимикро́н	= (millimicron) 0.001 micron	

<i>U.S. Measures</i>	<i>U.S.S.R. Measures</i>
1 mile	= 1,609 киломе́тра = 1,609 ме́трам
1 yard	= 0,914 ме́тра = 91,44 сантиме́трам
1 foot	= 0,305 ме́тра = 30,48 сантиме́трам
1 inch	= 2,54 сантиме́трам = 25,4 миллиме́трам

WEIGHTS AND MEASURES

Area

<i>U.S.S.R. Measures (with abbreviations)</i>	<i>Metric System</i>	<i>U.S. Measures</i>
1 квадратный километр (км ² от кв. км.)	= (square kilometer) 1,000,000 square meters	= 247.1 acres
1 гектар (га)	= (hectare) 10,000 square meters	= 2.471 acres
1 ар (а)	= (are) 100 square meters	= 119.6 square yards
1 квадратный метр (м ² от кв. м.)	= (square meter)	= 1.196 square yards
1 квадратный дециметр (дм ² от кв. дм.)	= (square decimeter) 0.01 square meter	= 10.76 square feet
1 квадратный сантиметр (см ² от кв. см.)	= (square centimeter) 0.0001 square meter	= 0.155 square inch
1 квадратный миллиметр (мм. от кв. мм.)	= (square millimeter) 0.000001 square meter	= 0.00155 square inch

<i>U.S. Measures</i>	<i>U.S.S.R. Measures</i>
1 square inch	= 6,452 кв. сантиметрам = 645,2 кв. миллиметрам
1 square foot	= 0,093 кв. метра
1 square yard	= 0,836 кв. метра
1 acre	= 0,405 гектара

Volume

<i>U.S.S.R. Measures (with abbreviations)</i>	<i>Metric System</i>	<i>U.S. Measures</i>
1 кубический метр (м ³ от куб. м.)	(cubic meter)	= 35.314 cubic feet = 1.308 cubic yards
1 кубический дециметр (дм ³ от куб. дм.)	(cubic decimeter) 0.001 cubic meter)	= 0.0353 cubic foot
1 литр = 1 куб. дециметру (л)	(liter)	= 0.264 gallon = 1.057 quarts (liquid)
1 кубический сантиметр (0,000001 куб. метра) (см ³ от куб. см.)	(cubic centimeter)	
1 кубический миллиметр (мм ³ от куб. мм.)	(cubic millimeter)	
1 гектолитр = 100 литрам (гл.)	(hectoliter)	= 24.42 gallons

<i>U.S. Measures</i>	<i>U.S.S.R. Measures</i>
1 gallon	= 3,785 литра
1 liquid quart	= 0,946 литра
1 cubic inch	= 16,39 кубического сантиметра
1 cubic foot	= 0,0283 кубического метра
1 cubic yard	= 0,764 кубического метра
1 fluid ounce	= 29,58 кубическим сантиметрам

WEIGHTS AND MEASURES

Comparative Table of Temperatures

<i><u>Centi- grade</u></i>	<i><u>Fahren- heit</u></i>	<i><u>Centi- grade</u></i>	<i><u>Fahren- heit</u></i>	<i><u>Centi- grade</u></i>	<i><u>Fahren- heit</u></i>
—50	—58	3.3	38	28.9	84
—45	—49	4	39.2	29	84.2
—40	—40	4.4	40	30	86
—35	—31	5	41	31	87.8
—34.4	—30	5.6	42	31.1	88
—28.9	—20	6	42.8	32	89.6
—25	—13	6.7	44	32.2	90
—23.3	—10	7	44.6	33	91.4
—17.8	0	7.8	46	33.3	92
—17	1.4	8	46.4	34	93.2
—16.7	2	8.9	48	34.4	94
—16	3.2	9	48.2	35	95
—15.6	4	10	50	35.6	96
—15	5	11	51.8	36	96.8
—14.4	6	11.1	52	36.7	98
—14	6.8	12	53.6	37	98.6
—13.3	8	12.2	54	37.8	100
—13	8.6	13	55.4	38	100.4
—12.2	10	13.3	56	38.9	102
—12	10.4	14	57.2	39	102.2
—11.1	12	14.4	58	40	104
—11	12.2	15	59	41	105.8
—10	14	15.6	60	41.1	106
— 9	15.8	16	60.8	42	107.6
— 8.9	16	16.7	62	42.2	108
— 8	17.6	17	62.6	43	109.4
— 7.8	18	17.8	64	43.3	110
— 7	19.4	18	64.4	44	111.2
— 6.7	20	18.9	66	44.4	112
— 6	21.2	19	66.2	45	113
— 5.6	22	20	68	45.6	114
— 5	23	21	69.8	46	114.8
— 4.4	24	21.1	70	46.7	116
— 4	24.8	22	71.6	47	116.6
— 3.3	26	22.2	72	47.8	118
— 3	26.6	23	73.4	48	118.4
— 2.2	28	23.3	74	48.9	120
— 2	28.4	24	75.2	49	120.2
— 1.1	30	24.4	76	50	122
— 1	30.2	25	77	51	123.8
0	32	25.6	78	52	125.6
1	33.8	26	78.8	53	127.4
1.1	34	26.7	80	54	129.2
2	35.6	27	80.6	55	131
2.2	36	27.8	82	100	212
3	37.4	28	82.4		

WEIGHTS AND MEASURES

Conversion from Metric System to U.S. System

Kilometers into miles:	Multiply by $64\frac{3}{5}$
Meters into yards:	Add 10%
Meters into feet:	Multiply by 3 and add 10%
Centimeters into inches:	Multiply by $\frac{3}{8}$
Kilograms into pounds:	Multiply by 2 and add 10%
Liters into gallons:	Divide by 4 and add 5%

Temperature Conversion

Centigrade (Celsius) into Fahrenheit: Multiply by $\frac{9}{5}$ and add 32

Fahrenheit into Centigrade: Subtract 32 and multiply by $\frac{5}{9}$

APPENDIX VI

Money Table

1 ruble (*sing* рубль *m, pl* рублѣ) = 100 kopecks (*sing* копѣйка, *pl* копѣйки)

Colloquial Designations of Monetary Units and Coins

полтинник	=	50 kopecks
четвертак	=	25 kopecks
пятиалтынный	=	15 kopecks
гривенник	=	10 kopecks
пятачок	=	5 kopecks

APPENDIX VII

Territorial and Administrative Structure of the U.S.S.R. (as of 1940)

I. The Union of Soviet Socialist Republics (area, 21,371,000 km²; population, 183,267,000; capital, Moscow) is a federation of the following independent republics:

<u>Republics</u>	<u>Capitals</u>	<u>Populations (in thousands)</u>	<u>Республики</u>	<u>Столицы</u>
1. Russian Soviet Federated Socialist Republic (R. S.F.S.R.)	Moscow	109,278.6	Росси́йская Со- ве́тская Фе- дера́тивная Социалисти́- ческая Рес- пу́блика (РСФСР)	Москв́а
Ukrainian S.S.R.	Kiev	38,962.0	Украи́нская С.С.Р.	Ки́ев
3. Byelorussian S.S.R.	Minsk	10,400.0	Белору́сская С.С.Р.	Минск
4. Kazakh S.S.R.	Alma-ata	6,145.9	Каза́хская С.С.Р.	А́лма-а́та
5. Turkmen S.S.R.	Ashkhabad	1,254.0	Туркме́нская С.С.Р.	Ашхаба́д
6. Kirghiz S.S.R.	Frunze	1,459.3	Кирги́зская С.С.Р.	Фру́нзе
7. Uzbek S.S.R.	Tashkent	6,282.0	Узбе́кская С.С.Р.	Ташке́нт
8. Tadzhik S.S.R.	Stalinobad	1,459.3	Таджи́кская С.С.Р.	Сталиноба́д
9. Georgian S.S.R.	Tbilisi	3,542.3	Грузи́нская С.С.Р.	Тбили́си
10. Azerbaidzhan S.S.R.	Baku	3,209.7	Азербайджа́н- ская С.С.Р.	Баку́
11. Armenian S.S.R.	Erevan	1,281.6	Армя́нская С.С.Р.	Ерева́н
12. Karelo - Fin- nish S.S.R.	Petroza- vodsk	.....	Каре́ло-Фин- ская С.С.Р.	Петроза- во́дск

TERRITORIAL AND ADMINISTRATIVE STRUCTURE OF U.S.S.R.

II. The Russian Soviet Federated Socialist Republic consists of:

A. 16 Autonomous Soviet Socialist Republics (A.S.S.R.):

Republics	Capitals	Populations (in thousands)	Республики	Столицы
1. Tatar A.S.S.R.	Kazan	2,919.4	Татарская А.С.С.Р.	Казань
2. Bashkir A.S.S.R.	Ufa	3,144.7	Башкирская А.С.С.Р.	Уфа
3. Dagestan A.S.S.R.	Makhach-kala	930.5	Дагестанская А.С.С.Р.	Махачкала
4. Buriat-Mongol A.S.S.R.	Ulan-Ude	942.2	Бурято-Мон- гольская А.С.С.Р.	Улан-удэ
5. Kabardino- Balkarian A.S.S.R.	Nalchik	359.2	Кабардино- Балкарская А.С.С.Р.	Нальчик
6. Kalmyk A.S.S.R.	Elista	220.7	Калмыцкая А.С.С.Р.	Элиста
7. Komi A.S.S.R.	Syktyvkar	319.0	Кóми А.С.С.Р.	Сыктывкар
8. Crimean A.S.S.R.	Simferopol	1,126.8	Крымская А.С.С.Р.	Симферó- поль
9. Mari A.S.S.R.	Yoshkar-ola	579.5	Марийская А.С.С.Р.	Йошкар-óла
10. Mordvian A.S.S.R.	Saransk	1,188.6	Мордовская А.С.С.Р.	Саранск
11. Volga- German A.S.S.R.*	Engels	605.5	А.С.С.Р. Нём- цев - Повóл- жья	Энгельс
12. North Ossetinian A.S.S.R.	Ordzhonikidze	328.0	Сéверо-Осе- тинская А.С.С.Р.	Орджони- кидзе
13. Udmurt A.S.S.R.	Izhevsk	1,220.0	Удмуртская А.С.С.Р.	Ижéвск
14. Checheno- Ingush A.S.S.R.	Grozny	697.0	Чечéно-Ин- гушская А.С.С.Р.	Грóзный
15. Chuvash A.S.S.R.	Cheboksary	1,707.0	Чувáшская А.С.С.Р.	Чебоксáры
16. Yakut A.S.S.R.	Yakutsk	400.5	Яку́тская А.С.С.Р.	Яку́тск

*Abolished 24 September 1945.

TERRITORIAL AND ADMINISTRATIVE STRUCTURE OF U.S.S.R.

B. 6 Autonomous Regions (автономные области):

<u>Autonomous Regions</u>	<u>Capitals</u>	<u>Populations (in thousands)</u>	<u>Автономные области</u>	<u>Столицы</u>
1. Adygey	Maikop	241.8	Адиге́йская	Ма́йко́п
2. Jewish	Biro-Bidzhan	108.4	Евре́йская	Би́ро-Биджа́н
3. Karachaev	Mikoyan-Shakhar	149.9	Карача́евская	Мико́ян-Шаха́р
4. Oirot	Oirot-Tura	161.4	Ойро́тская	Ойро́т-Тура́
5. Khakass	Abakan	270.7	Хака́сская	Абака́н
6. Cherkess	Cherkess	92.5	Черке́сская	Черке́с

C. 10 National Regions (национальные округа):

<u>National Regions</u>	<u>Main Cities</u>	<u>Национальные округа</u>	<u>Главные города</u>
1. Koriak	Koriak	Коря́кский	Коря́к
2. Chukot	Anadyr	Чукотский	Анады́рь
3. Taimyr	Dudinka	Таймы́рский	Дудинка
4. Evenkis	Turinsk	Эвенки́йский	Тури́нск
5. Ostiako-Vogul	Samarivo	Остя́ко-Вогу́льский	Самари́во
6. Yamalo-Nienetz	Salekhard	Яма́ло-Нене́цкий	Салеха́рд
7. Aginsk-Buriat Mongol		Аги́нский Буря́т Монго́льский	
8. Ust-Ordyn (Buriat Mongol)		Усть-Орды́нский Буря́т Монго́льский	
9. Komi-Permyak	Kudimkar	Коми-Пермя́цкий	Кудымка́р
10. Nienetz-Marian	Naryan-Mar	Нене́цкий	Нарья́н-Ма́р

D. 6 Territories (края):

<u>Territories</u>	<u>Main Cities</u>	<u>Populations (in thousands)</u>	<u>Край</u>	<u>Главные города</u>
1. Altai	Barnaul	294.0	Алта́йский	Барнау́л
2. Krasnodar	Krasnodar	3,172.9	Краснода́рский	Краснода́р
3. Orjonikidze	Voroshilovsk	1,949.3	Орджоники́дзе	Вороши́ловск
4. Krasnoyarsk	Krasnoyarsk	1,940.0	Красноя́рский	Красноя́рск
5. Maritime	Vladivostok	907.2	При́морский	Владивосто́к
6. Khabarovsk	Khabarovsk	1,430.9	Хабаровский	Хабаровск

TERRITORIAL AND ADMINISTRATIVE STRUCTURE OF U.S.S.R.

E. 28 Regions (области):

Regions	Области	Regions	Области
1. Murmansk	Му́рманская	15. Tambov	Тамбо́вская
2. Leningrad	Ленингра́дская	16. Gorky	Го́рьковская
3. Archangelsk	Арха́нгельская	17. Kirov	Ки́ровская
4. Vologda	Волого́дская	18. Kuibishev	Ку́йбышевская
5. Kalinin	Кали́нинская	19. Saratov	Сара́товская
6. Smolensk	Смолёнская	20. Stalingrad	Сталингра́дская
7. Yaroslavl	Яросла́вская	21. Rostov	Росто́вская
8. Ivanovo	Ива́новская	22. Sverdlovsk	Свердло́вская
9. Moscow	Моско́вская	23. Cheliabinsk	Челя́бинская
10. Tula	Ту́льская	24. Chkalov	Чкало́вская
11. Ryazan	Ряза́нская	25. Omsk	О́мская
12. Orel	Орло́вская	26. Novosibirsk	Новосиби́рская
13. Kursk	Ку́рская	27. Irkutsk	Ирку́тская
14. Voronezh	Воро́нежская	28. Chita	Чити́нская

III. The Ukrainian Soviet Socialist Republic consists of 18 Regions (области):

Regions	Области	Regions	Области
1. Kiev	Ки́евская	10. Nikolayev	Никола́евская
2. Zhitomir	Жито́мирская	11. Voroshilov	Вороши́ловская
3. Vinnitza	Винни́цкая	12. Stalin	Ста́линская
4. Chernigov	Черни́говская	13. Drogobitch	Дрогобы́чская
5. Kamenetz-Podolsk	Ка́менец-Подоль- ская	14. Lvov	Льво́вская
6. Poltava	Полта́вская	15. Tarnopol	Тарно́польская
7. Kharkov	Ха́рьковская	16. Luck	Лу́цкая
8. Dnepropetrovsk	Днепропетро́вская	17. Peremyshl	Пере́мышльская
9. Odessa	Оде́сская	18. Rovno	Ро́венская

IV. The Byelorussian Soviet Socialist Republic consists of 9 Regions (области):

Regions	Области	Regions	Области
1. Vitebsk	Ви́тебская	6. Pinsk	Пи́нская
2. Minsk	Ми́нская	7. Baranoviche	Бара́новическая
3. Mogilev	Могилёвская	8. Bielostok	Белосто́кская
4. Gomel	Го́мельская	9. Brest-Litovsk	Брест-Лито́вская
5. Polyessie	Полёсская		

Capitals

Столицы

V. The Azerbaidzhan Soviet Socialist Republic consists of:

Baku

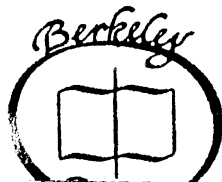
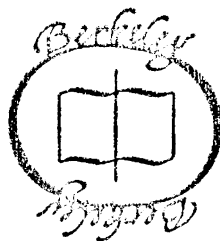
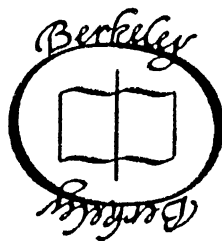
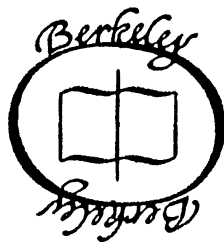
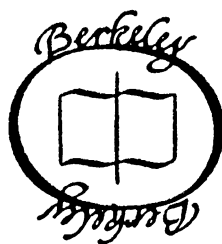
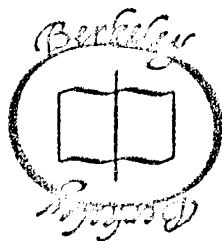
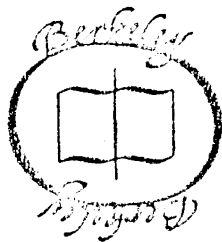
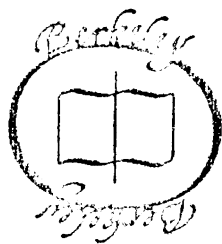
Азербáйджанская Со-
вётская Социалисти́-
ческая Респу́блика:

Баку́

TERRITORIAL AND ADMINISTRATIVE STRUCTURE OF U.S.S.R.

	<u>Capitals</u>		<u>Столицы</u>
A. Autonomous Soviet Socialist Republic of Nakhichevan	Nakhichevan	Нахичеванская Автономная Советская Республика	Нахичевань
B. Autonomous Region of Nagorno-Karabakh and several Regions (области)	Stepanakert	Нагорно - Карабахская (автономная область)	Степанакерт
VI. The Georgian Soviet Socialist Republic consists of:	Tbilissi	Грузинская Советская Социалистическая Республика	Тбилиси
A. Abkhaz A.S. S.R.	Sukhumi	Абхазская А.С.С.Р.	Сухуми
B. Adjar A.S.S.R. and several Regions (области)	Batumi	Аджарская А.С.С.Р.	Батуми
VII. The Tadjik Soviet Socialist Republic consists of 4 Regions (области):	Stalinabad	Таджикская Советская Социалистическая Республика	Сталинабад
A. Stalinabad		Сталинабадская область	
B. Leninabad		Ленинабадская область	
C. Kuliab		Кулябская область	
D. Garm		Гармская область	
E. Gorno-Badakhshansk (Autonomous Region).		Горно-Бадахшанская (Автономная область)	
VIII. The Uzbek Soviet Socialist Republic consists of 5 Regions (области):		Узбекская Советская Социалистическая Республика	
A. Khorezmsk		Хорезмская	
B. Bukhara		Бухарская	
C. Tashkent		Ташкентская	
D. Samarkand		Самаркандская	
E. Fergana		Ферганская	
F. Autonomous Soviet Socialist Republic Kara-Kalpak	Nukus (center)	Автономная Советская Социалистическая Республика Кара-Калпак	Нукус (центр)

Note.—All of the other Soviet Socialist Republics consist of Regions (области).



U. C. BERKELEY LIBRARIES



C054807686

